Engraved by James Heath R.A.

Published by John Murray Albemarle Street

MISCELLANEOUS

WORKS

OF

EDWARD GIBBON, ESQ.

WITH

MEMOIRS OF HIS LIFE AND WRITINGS,

COMPOSED BY HIMSELF:

ILLUSTRATED FROM HIS LETTERS,

WITH OCCASIONAL NOTES AND NARRATIVE,

BY

JOHN, LORD SHEFFIELD.

IN THREE VOLUMES.

VOL. III.

LONDON:

PRINTED FOR JOHN MURRAY, 50, ALBEMARLE-STREET.

1815.

London: Printed by C. Roworth, Bell-yard, Temple-bar,
and T. Davison, Lombard-street, Whitefriars.

Stack
Annex

CONTENTS

OF THE

THIRD VOLUME.

Page

Mémoire sur la Monarchie des Mèdes, pour servir de Supplément aux Dissertations de MM. Freret et de Bougainville. (In Mr. Gibbon's early handwriting between 1758 and 1763) . . 1

Les Principales Epoques de l'Histoire de la Grèce et de l'Egypte, suivant Sir Isaac Newton, comparées avec les Chronologies ordinaires, et Remarques Critiques sur l'Ouvrage de Newton. Jan. 13th, 1758 61

Extrait de trois Mémoires de M. l'Abbé de la Bleterie sur la Succession de l'Empire Romain et d'un sur le Prænom d'Auguste. Feb. 20th, 1758 74

Remarques Critiques sur le Nombre des Habitans dans la Cité des Sybarites. Date uncertain; early writing 80

Du Gouvernement Féodal, sur-tout en France. Date uncertain . 83

Relation des Noces de Charles Duc de Bourgogne avec la Princesse Marguerite, Sœur d'Edouard IV. Roi d'Angleterre. Date uncertain 95

Introduction à l'Histoire Générale de la République des Suisses. Written 1767 98

Remarques touchant les Doutes Historiques sur la Vie et le Règne du Roi Richard III. Par M. Horace Walpole. Written 1768 156

Antiquities of the House of Brunswick. Section IV. Written 1790 168

Digression

Page
Digression on the Character of Brutus 221
Nomina, Gentesque Antiquæ Italiæ. Written 1763, 1764.
Sect. I. Nomina et Gentes 239
Sect. II. Regiones, Aër et Solum Italiæ, et Mons Apenninus 241
Sect. III. Alpes et Gentes Inalpinæ, et Flumen Padus . . 246
Sect IV. Transpadana 250
Sect. V. Liguria 252
Sect. VI. Etruria 254
Sect. VII. Urbs Roma 272
Sect. VIII. Latium et Campania 284
Sect. IX. Lucania et Bruttium 312
Sect. X. Calabria et Apulia 320
Sect. XI. Samnium 327
Sect. XII. Picenum 337
Sect. XIII. Umbria 339
Sect. XIV. Æmilia et Flaminia 341
Sect. XV. Venetia et Istria 345
Sect. XVI. Itinera 350
Remarques sur les Ouvrages et sur le Caractère de Salluste. Jan. 13th, 1756 353
———————————————— de Jules César . 359
———————————————— de Cornelius Nepos 364
———————————————— de Tite Live . 368
Remarques Critiques sur un Passage de Plaute. May 4th, 1757 . 377
Remarques sur quelques Endroits de Virgile. April, 1757 . . 382
Remarques Critiques sur un Passage de Virgile. May 13th, 1757 . 385
Remarques sur quelques Prodiges. November, 1757 . . . 398
Remarques Critiques sur les Dignités Sacerdotales de Jules César. Written 1757 403
Principes des Poids, des Monnoies, et des Mesures des Anciens, avec des Tables construites sur ces Principes. Written 1759 . 406
Dissertation sur les Anciennes Mesures, &c. du Bas Empire jusqu'à la Prise de Constantinople par les Turcs; la France et les Pays Bas; l'Allemagne, la Suisse, et les Pays du Nord; l'Italie et l'Espagne; l'Orient, les Indes, et l'Afrique; also Remarques sur "An Inquiry into the State of the Ancient Measures, the Attic,

Page
Attic, the Roman, and particularly Jewish, by Dr. Hooper, Bishop of Bath and Wells." Written 1759 442
Observations sur les Mémoires Posthumes de M. de Chéseaux. Lausanne, 1756 477
On the Position of the Meridional Line and the Supposed Circumnavigation of Africa by the Ancients. Written in the year 1790 or 1791 482
Appendix to the Treatise on the Position of the Meridional Line and the Supposed Circumnavigation of Africa by the Ancients.—A Letter and Annotations by Dr. Vincent, Dean of Westminster 505
Selections from Mr. Gibbon's Common-place Books, Memoranda, &c. 512
Hints 545
Hints of some Subjects for History. July 26th, 1761 . . . 551
Index Expurgatorius. About 1768 or 1769 553
Remarks on Blackstone's Commentaries. Written 1770 . . 576
Notes and Additions to Harwood's View of the Greek and Roman Classics. 1793 578
Letters to and from Mr. Gibbon. 585
No. I. Mr. Gibbon to G. L. Scott, Esq. proposing the establishment of a Journal of English Literature, and suggesting the subjects. Oct. 19th, 1797 . . . *ib.*
II. Mr. Whitaker to Mr. Gibbon on the Poems of Ossian—Mr. Whitaker's Works—Origin of Chivalry. July 20th, 1773 587
III. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd—Lord Holland—Mr. Fox's Debts. Dec. 16th, 1773 593
IV. William Strahan, Esq. to Mr. Gibbon, on Mr. Gibbon's History. Oct. 8th, 1775 594
V. Mr. Whitaker to Mr. Gibbon, on Mr. Gibbon's History, and Mr. Whitaker's History of the Romans in Great Britain. Feb. 24th, 1776 595
VI. Mr. Whitaker to Mr. Gibbon, thanking Mr. Gibbon for his Remarks on the History of Manchester. March 26th, 1776 596
VII. Mr. Whitaker to Mr. Gibbon, on Mr. Gibbon's History, objecting to the manner in which Mr. Gibbon speaks

of

No. Page

of Christianity—on the slight notice taken of British Antiquities—on the Bill for the Town of Manchester. April 21st, 1776 597

VIII. Mr. Whitaker to Mr. Gibbon on the same subjects, and repeats his Reprimand. May 11th, 1776 . 598

IX. Dr. Jos. Warton to Mr. Gibbon, on the first Volume of his History. May 11th, 1776 601

X. David Garrick, Esq. to Mr. Gibbon, giving Lord Camden's opinion of Mr. Gibbon's first Volume. March 5th, 1776. . . . . *ib.*

XI. Hon. Horace Walpole to Mr. Gibbon, on the first Volume of his History. No date. 602

XII. Hon. Horace Walpole to Mr. Gibbon, on the first Volume of his History. Feb. 14th, 1776 . . *ib.*

XIII. Hon. Horace Walpole to Mr. Gibbon, on Mr. Davis's Attack on Mr. Gibbon's first Volume. No date. 604

XIV. Hon. Horace Walpole to Mr. Gibbon, on Mr. Gibbon's Answer to the Attacks made on his History. No date. 605

XV. Madame Necker à Monsieur Gibbon, on M. Necker's Health, and his Resignation—on Mr. Gibbon's History. July 29th, 1776 606

XVI. Madame Necker à M. Gibbon, on his History—advising him to go to Paris—on Mrs. Montague. Sept. 30th, 1776 608

XVII. M. Suard à M. Gibbon, on Mr. Gibbon's History—advises Mr. Gibbon to translate it into French himself—mentions M. de Septchènes's Translation. Nov. 25th, 1776 611

XVIII. M. Gibbon to Madame Necker, thanking her for her Invitation to Paris, and recommending M. Texier to M. Necker. Nov. 26th, 1776 . . . 613

XIX. M. de Septchènes to M. Gibbon on his Translation of Mr. Gibbon's History. Dec. 28th, 1776 . . 615

XX. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd—M. D'Anville's Intention of publishing four Maps of Roman Geography adapted to Mr. Gibbon's History. July 14th, 1777 . 617

XXI.

No. Page

XXI. M. Buffon à M. Gibbon, thanking Mr. Gibbon for a Copy of the History. Oct. 25th, 1777 617

XXII. Madame du Deffand à M. Gibbon, inquiring after Mr. Gibbon, Madame Necker, Mesdames de Cambis et de Boufflers, et M. Walpole. Nov. 12th, 1777 . . *ib.*

XXIII. Mr. Gibbon to Dr. Chelsum, mentioning that he had returned a Copy of Dr. Chelsum's Attack on his History, which Dr. Chelsum had sent him. Feb. 20th, 1778 . 619

XXIV. Dr. Chelsum to Mr. Gibbon, in justification of his having sent his "Remarks" to Mr. Gibbon. March 6th, 1778 620

XXV. Madame de Genlis to Mr. Gibbon, with a Copy of the "Théâtre de l'Education"—Shakspeare, Pope, &c.—her admiration of Milton, &c.—her being appointed Governess to the Duc d'Orleans' Children. Oct. 15th, 1779 621

XXVI. Mr. Gibbon to Mr. Holroyd, at Sheffield-Place, on the Dissolution of Parliament. August 31st, 1780 . 623

XXVII. Mr. Gibbon to Mrs. Holroyd, pleasantly announcing that Mr. Holroyd was created Lord Sheffield. Nov. 27th, 1780 . . . . . *ib.*

XXVIII. Madame Necker à M. Gibbon, on his History. April 21st, 1781 624

XXIX. Mr. Gibbon to Lord Thurlow, offering his Services in the diplomatic line. No date 626

XXX. Lord Thurlow to Mr. Gibbon, in answer . . . 627

XXXI. Madame de Genlis à M. Gibbon, recommending her Brother, and presenting the "Théâtre d'Education." July 3d, 1783 628

XXXII. Mr. Gibbon to Lord ****, offering to accept an employment at the Court of France . . . . *ib.*

XXXIII. Lord Loughborough to Mr. Gibbon, regretting Mr. Gibbon's Departure from England. Sept. 11th, 1783 629

XXXIV. M. Gibbon à Madame de Severy. Oct. 19th, 1784 . 630

XXXV. M. Gibbon à Madame de Severy—his Attachment to Lausanne—Journey to England—Invitation to M. de Severy's son to England. Sept. 1st, 1787 . . 631

No. Page

XXXVI. M. Gibbon à M. de Severy—Arrival of M. Wilhelm de Severy. Nov. 4th, 1787 634

XXXVII. M. Gibbon à Madame de Severy—M. Wilhelm de Severy's progress in English. Jan. 17th, 1788. 635

XXXVIII. Lord North to Mr. Gibbon, with thanks for the three last volumes, and the Dedication to Lord North. May 1st, 1788. 637

XXXIX. M. Gibbon à M. de Severy, on his departure for England. June 30th, 1788. 638

XL. Major Rennell to Mr. Gibbon—Geography of Persia, &c. Aug. 21st, 1788. 639

XLI. M. Gibbon à S. E. M. l'Avoyer de Sinner, with thanks for the restoration of some wine that had been seized. 640

XLII. S. E. M. l'Avoyer de Sinner à M. Gibbon, in answer. Sept. 28th, 1788. 641

XLIII. M. de Saussure à M. Gibbon—Criticism on the word χαρις. March 21st, 1792. 642

XLIV. Professor Heyne to Mr. Gibbon, recommending Professor Volkel. Aug. 4th, 1792. . . . 644

XLV. M. Necker à M. Gibbon, on Swiss affairs. . 645

XLVI. Madame Necker à M. Gibbon—Invitation to Copet to meet, &c. &c. Oct. 13th, 1791. . . *ib.*

XLVII. Madame Necker à M. Gibbon—recommends the reading "Les Opinions Religieuses, par M. Necker." March 30th 646

XLVIII. Madame Necker à M. Gibbon—compliments him on his Works, and invites him to Copet. . . 648

XLIX. Madame Necker à M. Gibbon—repeats the invitation and compliments on his Works. April 3d. *ib.*

L. Madame Necker à M. Gibbon—Contrast of the employments of Mr. Gibbon and M. Necker. . 649

LI. Madame Necker à M. Gibbon, on the disputes at Geneva, and state of that City. 650

LII. Madame Necker à M. Gibbon—the Prince of Hesse's visit

No. Page

visit to M. de Severy—advises Mr. Gibbon not to marry late in life. June 15th, 1792 . . 651

LIII. Madame Necker à M. Gibbon, on M. Necker's Works, "Le Tableau de l'Etat Moral, Les Opinions Religieuses, &c."—her and M. Necker's admiration of his History. July 5th, 1792 653

LIV. Madame Necker à M. Gibbon, on Mr. Gibbon's Opinion of M. Necker's Work. Aug. 10th, 1792 . . 655

LV. Madame Necker à M. Gibbon, on the Murder of M. de Clermont, le Duc de Rochefoucault, &c. Sept. 21st, 1792 656

LVI. Madame Necker à M. Gibbon—M. de Montesquiou—the National Convention, &c. Oct. 8th, 1792 . 658

LVII. Madame Necker à M. Gibbon—Affairs of Geneva. Nov. 11th, 1792 . . . . . *ib.*

LVIII. Madame Necker à M. Gibbon—Thanks for his Observations on M. Necker as an Author—Doubts about returning to Geneva. Nov. 29th, 1792 . 659

LIX. Madame Necker à M. Gibbon, on her Daughter's leaving Home—M. Necker's Distress on the Trial of Louis Seize. Jan. 2d, 1793 661

LX. Madame Necker à M. Gibbon, on M. Necker's Employments—their attempts to regain their Property—repeats her admiration of Mr. Gibbon. July 12th, 1793 663

LXI. Madame Necker à M. Gibbon—her Disquietude on the state of his Health—on Geneva, the Tumults there. Dec. 9th, 1793 664

LXII. Sir John Macpherson to Mr. Gibbon—Account of his Tour through Spain. Dec. 4th, 1792 . .

LXIII. M. Necker à M. Gibbon—his wish to see Mr. Gibbon. March 19th, 1793 668

LXIV. Dr. Vincent (now Dean of Westminster) to Mr. Gibbon—Compliments on his Works—on the Time of Mr. Gibbon's Entrance at Westminster School. July 20th, 1793 669

No.		Page
LXV.	Dr. Vincent to Mr. Gibbon, on the same subject . .	670
LXVI.	Mr. Pinkerton to Mr. Gibbon, on the Scheme for re-publishing the Ancient English Historians. July 23d, 1793 .	*ib.*
LXVII.	Mr. Gibbon to Mr. Pinkerton, on the same Subject. July 25th, 1793	672
LXVIII.	Mr. Gibbon to Lord Auckland. Nov. 27th, 1798 .	674
LXIX.	M. Necker à M. Gibbon, on Mr. Gibbon's Health—his House at Lausanne, &c. Nov. 1793 . . .	*ib.*
LXX.	Dr. Cooke, Dean of Ely, and Provost of King's College, Cambridge, to Lord Sheffield, on the publication of Mr. Gibbon's Miscellaneous Works, &c. April 11th, 1796	675
LXXI.	Dr. Cooke to Lord Sheffield, with thanks for a Present of Mr. Gibbon's Works, and Observations upon them. April 26th, 1796	676
LXXII.	Rev. Norton Nicholls to Lord Sheffield, on the publication of Mr. Gibbon's Miscellaneous Works. June 2d, 1796	677
LXXIII.	G. L. Way, Esq. to Lord Sheffield, on the same Subject .	678
LXXIV.	S. Rose, Esq. to Lord Sheffield, with an Extract of a Letter of Mr. Mackenzie's on the publication of Mr. Gibbon's Miscellaneous Works. Sept. 7th, 1796 .	679
	Epitaph.	

MÉMOIRE

MÉMOIRE

SUR

LA MONARCHIE DES MÈDES,

POUR SERVIR DE SUPPLÉMENT AUX DISSERTATIONS DE MM. FRERET ET DE BOUGAINVILLE.

PARMI les savans qui ont osé pénétrer dans la nuit du tems pour y découvrir les origines des nations de l'Orient l'on doit distinguer M. Freret de l'Académie des Belles Lettres. Cet habile homme, égal aux Scaliger et aux Marsham par son érudition, a su substituer à leurs vues bornées, à leurs conjectures hasardées, et à leurs hypothèses partiales et défectueuses, un esprit de système, de critique, et de philosophie. Il a rassemblé toutes les autorités qui nous sont parvenues. Il les a étudié, apprécié, rapproché et comparé. De ce travail il a vu sortir une masse de lumière qui éclaire sans nous éblouir. Je vais exposer son système. Dans ces sortes d'étude nous devons chercher la vérité et nous contenter de la vraisemblance.

1. L'an 1968 avant Jésus Christ est l'époque radicale de l'empire des Assyriens. Ce peuple et leurs successeurs les Mèdes, les Perses et les Macédoniens ont régné 1905 ans. L'an 63 le Grand Pompée dépouilla le dernier des Séleucides de l'héritage de ses pères et fit passer l'Asie sous les loix de la république.*

V. Freret, Mém. de l'Acad. tom. v. p. 331—405.

* Ce fragment est curieux. Mais il y a bien quelque chose à dire. 1. Nous ne connoissons point cet Emile Sura. 2. Lipse a soupçonné que cet endroit n'est pas du texte de Velléius. 3. Il y a des variantes quant au nombre: il faut opter entre 1905 et 1995. 4. Cet auteur semble indiquer l'époque de la défaite de Philippe et d'Antiochus plutôt que celle des conquêtes de Pompée.

Æmil. Sura, ap. Vel. Pater. l. 1.

2. Velléius Paterculus place la révolte d'Arbace 1070 ans après le règne de Ninus. Dans son propre système, c'est 898 ans avant J. C. La voix unanime de l'antiquité nous rapproche de cette époque.

3. Castor, fameux chronologiste de l'antiquité, assignoit 1280 ans de durée à cet empire. Ils nous conduisent à 688 ans avant J. C. C'est l'année que les Mèdes d'Hérodote enlevèrent aux Assyriens l'empire de l'Asie.

4. Ctesias nous donne 1360 ans jusqu'à la destruction totale de Ninève et la mort du dernier de ses rois. L'on trouve par les combinaisons les plus sûres que l'an avant Christ 608 fut celui de cette grande révolution.

Trois souverains de cette dynastie ont porté le nom de Sardanapale, et la ressemblance des noms, jointe à celle des événemens, a répandu sur les récits des Grecs une confusion, dont une critique éclairée peut seule nous garantir.

V. de Bougain. Mém. de l'Acad. xxiii. p. 1—33.

Nous sommes parvenus à l'aurore, mais cette aurore est couverte de nuages. M. Freret n'a point essayé de les dissiper. Mais le premier de ses disciples, M. de Bougainville, son confrère, son successeur, son interprète et son ami, a voulu consommer ce grand ouvrage. D'un coup d'œil sûr et lumineux il a parcouru le tableau de l'Asie soumise aux Mèdes. Il a vu que les deux dynasties de Ctesias et d'Hérodote étoient essentiellement différentes, et que les loix de la critique nous permettoient aussi peu de les rejetter que de les accorder. Un seul parti lui restoit: son heureuse simplicité l'avoit dérobé à tous les yeux. Il suppose que les deux historiens ont parlé de deux monarchies différentes, et que les successeurs d'Arbace régnoient à Suse lorsque Déjoce jetta les fondemens d'Agbatane. M. de Vignoles avoit déjà proposé cette explication, mais il étoit réservé à M. de Bougainville de changer en système raisonné ce qui n'étoit encore qu'une conjecture hasardée. Il lui restoit encore le soin de développer l'origine, la liaison, et les révolutions des deux dynasties, et de montrer que cette distinction mettoit dans l'histoire ancienne un accord et une harmonie qu'on chercheroit vainement ailleurs. Il se proposoit de remplir cette tâche dans un second mémoire. Ses occupations et ses maux auront reculé l'exécution de sa promesse, et la mort, qui l'a enlevé à la société et aux lettres, ne permet plus d'espérance. Je me propose de poursuivre ses idées. Je donnerai quelques coups de crayon au tableau imparfait d'un grand maître: ce maître étoit

étoit mon ami. Je goûte un triste plaisir dans cette occupation qui me retrace si vivement tout ce qu'il a été, et tout ce qu'il n'est plus.

Je crois devoir m'arrêter un instant pour réfléchir sur le caractère de Ctesias, et sur le degré de foi que méritent ses annales. On peut le fixer en peu de mots. Ctesias se servoit assez mal des excellens matériaux qu'il avoit sous les yeux. Un séjour de dix-sept ans à la cour de Perse et la faveur d'Artaxerxe dont il étoit le médecin, lui ouvrirent toutes les archives de la monarchie, et lui donnent un avantage décidé sur les historiens qui n'ont rempli leurs ouvrages que des traditions populaires qu'ils avoient recueilli dans leurs voyages. Mais résolu de s'élever sur les débris de la réputation d'Hérodote, il ne sacrifioit que trop souvent les intérêts de la vérité à l'envie de plaire à sa nation toujours avide de nouveautés et de fables. Voilà l'idée que les plus habiles critiques de l'antiquité nous ont donné de cet écrivain; mais ils ont cru en même tems que son imagination a toujours respecté les grands principes de l'histoire de l'orient; et les ouvrages nationaux qui ont paru sous les successeurs d'Alexandre n'ont jamais ébranlé le système de Ctesias sur l'origine, la durée, et la ruine des empires des Mèdes et des Assyriens. Une critique modeste et impartiale pourroit décomposer le tissu des récits de cet historien, démêler la vérité, et éclaircir souvent la source des erreurs. Une pareille recherche exigeroit sans doute un examen attentif et détaillé. Je dirai seulement ici qu'au lieu de rejetter ou d'adopter en gros son histoire orientale, je distinguerois plusieurs classes de faits, d'opinions et de fables; très indépendentes par leur nature et leur autorité, et réunies seulement dans la narration de Ctesias. 1. Les traits vraiment historiques qu'il a puisés dans les annales et qui portent tous les caractères de l'évidence. 2. Les traditions fabuleuses des peuples qui font partie de leur système religieux, ou qui servent à orner le berceau des empires. Le plus sage des historiens les rapporte. Le lecteur sourit; il les détache sans peine du corps de l'histoire, et la croix de Constantin ne lui fait point rejetter la défaite de Maxence. Je citerois ici la naissance et l'éducation de Sémiramis. 3. Les interprétations que Ctesias à données à ses matériaux. Nous ignorons la nature précise des secours qu'il a eu, si les écrivains originaux de Ninève existoient encore, s'il a travaillé sur des abrégés faits sous la dynastie des Mèdes ou même sous celle des Perses. Il se voyoit obligé de rendre, dans une langue étrangère,

Voy. Phot. Biblioth. p. 157. 133. Freret dans les Mém. de l'Académie, tom. v. p. 850, tom. vi. p. 175.

Diodor. Sic. l. ii. p. 116. Ed. Wessel.

gère, des noms de dignités, de lieux, et mille idées devenues obscures dans le siècle de Ctesias. Quelle source féconde d'erreurs! Il vouloit composer une histoire générale par la réunion de plusieurs chroniques particulières; mais peu accoutumé aux études chronologiques, destitué d'une époque générale, égaré par la différence ou par la ressemblance des noms, il marchoit en aveugle et nous autorise à distinguer entre les faits particuliers qu'il rapporte, et le système de chronologie par lequel il les rassemble. 4. A l'exemple de ses devanciers il interrompt souvent son récit par des digressions ménagées avec art et liées avec son sujet principal: mais cette liaison qui existe dans l'esprit de l'historien n'a point de fondement dans la nature des choses. A l'occasion des grands travaux de Sémiramis, Ctesias décrit la plûpart des monumens que la tradition attribuoit à cette princesse. Mais l'autorité de ces traditions, et la vérité des descriptions n'ont rien de commun avec la foi des anciennes annales qui constatent l'existence d'une Sémiramis et les grands événemens de son règne. 5. Je sens, et je l'avoue sans peine, qu'il y avoit des fictions aussi bien que des erreurs dans les ouvrages de Ctesias. Il a souvent quitté le personnage d'historien pour celui de rhéteur et même de poëte: je mets, sans balancer, dans cette classe l'oracle d'Ammon, et le secours qu'un roi d'Assyrie envoya aux Troyens. J'accorderai, si l'on veut, que les armées de Ninus et de Sémiramis sont trop nombreuses, et que nous pourrions donner un peu moins d'étendue à leur empire. 6. Si l'ouvrage de Ctesias subsistoit encore nous n'aurions point à craindre de nous tromper sur ses véritables sentimens. Mais nous ne le connoissons plus que par l'Abrégé de Photius,* et par les extraits détaillés de Diodore de Sicile, de Nicolas de Damas, &c. L'on ne sent que trop combien nous sommes portés à mêler nos idées avec celles que nous rapportons et à faire des changemens dont nous ne voyons pas la conséquence. Diodore de Sicile doit en général nous tenir lieu d'un original qu'il suit de près, dont il rapporte souvent les paroles, et qu'il a cependant altéré plus d'une fois. Mais je ne puis souffrir qu'on relève les erreurs d'un abbréviateur, d'un Justin copiste de la troisième main, et qu'on les employe contre l'autorité de Ctesias. L'abbréviateur lui a fait dire que Ninus

Diodor. Sic. l. ii. p. 120, &c. 125, 126, 127, 128, 129, &c.

L. ii. p. 128, 136.

L. ii. p. 117, 130, &c.

V. l. ii. p. 127, et Wesseling, not. 69.

* Il est assez surprenant que ce patriarche se soit contenté d'indiquer les six premiers livres de Ctesias qui contenoient l'histoire des Mèdes et des Assyriens, et qu'il n'ait commencé son extrait que par le septième. Il avoit lu tous les vingt-trois livres de cet historien.

Phot. Bibl. p. 106, &c.

fut

fut le premier qui fit la guerre à ses voisins. Hélas! ce ne fut pas Ninus, ce fut ce sauvage que enleva le premier à son frère le gland qu'il venoit de cueillir! On a développé toute l'absurdité d'une proposition qui renverse même le système de son auteur. Mais cet auteur n'est point Ctesias. Le Ctesias de Diodore avoit dit seulement que Ninus est le premier dont l'histoire nous ait conservé les exploits. Justin, l. i. c. 1. Diod. Sicul. l. ii. p. 13.

Vixere fortes ante Agamemnona
Multi ————

La foule des savans a voulu encore opposer au système de Ctesias l'autorité d'Hérodote, qui n'a jamais exposé ses sentimens sur les grands principes de l'histoire Asiatique, et dont le témoignage bâti sur l'observation et sur la tradition s'affoiblit en s'éloignant du siècle dans lequel il a vécu. Mais encore je démêle dans cette obscurité le système assez conforme à celui de Ctesias, qu'il aura suivi dans ses Assyriaques. Je développerai cette proposition avec d'autant plus de plaisir, que la tradition générale y rendra témoignage à la haute antiquité de la domination Assyrienne.

1. Le nom de Syrie ou Assyrie n'a point été borné à cette petite province sur les bords du Tigre dont Ninève est la capitale. Il s'étendoit, selon Strabon, depuis le fond de la Babylonie jusqu'au Pont Euxin. Les habitans de la Chaldée, de l'Aturie, de la Mésopotamie, et de la Syrie propre, étoient les Syriens noirs de la Haute Syrie. Ceux du Pont et de la Cappadoce, plus avancés que les premiers du côté du nord et de la mer Méditerranée, s'appelloient les Syriens blancs ou de la Basse Syrie. Plusieurs auteurs ont regardé le fleuve Halys comme la borne occidentale du nom Syrien, mais il est constant qu'il s'étoit étendu dans la Phrygie Majeure. 2. On ne peut rendre raison de ce nom commun qu'en supposant une domination commune à toutes ces provinces. Tous les anciens ont pensé que les Assyriens de Ninève ont communiqué leur nom aux pays dans lesquels ils ont porté leurs armes victorieuses. 3. On voit qu'ils plaçoient cette conquête dans ce tems obscur que les Grecs ont nommé fabuleux, mais qui ne l'étoit que pour eux. Hérodote nous apprend que les Phéniciens, transplantés des bords de la Mer Rouge à leur nouvelle demeure, commencèrent aussitôt à faire de longs voyages de mer, et à porter les marchandises d'Egypte et d'Assyrie dans les ports les plus éloignés, et en particulier à celui d'Argos d'où ils enlevèrent la fille

Strab. Geo. l. xvi. p. 737. Cellarii Geo. Antiq. tom. ii. p. 902.

Xenophont. Cyropæd. l. vi. p. 435.

Herodot. Hist. l. i. c. 1.

fille du roi Inachus. Du tems d'Inachus, c'est à dire 1800 ans avant J. C.* les Assyriens étoient déjà (dans le sentiment d'Hérodote) une nation qui possédoit une côte maritime, et qui alloit de pair avec les Egyptiens pour la réputation, le luxe, et les arts. 4. On me demandera peut-être pourquoi le nom d'Assyrie ne s'est jamais étendu aux provinces Orientales de l'empire? Je n'en sais rien, mais je répondrois volontiers que les fondateurs de la monarchie ont obscurci la gloire de leurs successeurs qui ont subjugué ces provinces long tems après eux. Cette conjecture expliqueroit très bien les 520 ans de règne qu'Hérodote accorde aux Assyriens sur les Mèdes. Il paroît que le dernier roi des Assyriens† avoit reçu de ses pères un empire qui s'étendoit depuis les frontières de l'Inde jusqu'à l'Euphrate et l'Halys. La Syrie propre s'en étoit détachée depuis cent cinquante ans, et les extrémités de la monarchie, telles que l'Arménie et les côtes de la Mer Rouge, étoient encore plongées dans la barbarie la plus grossière.

Herodot. l. i. c. 95.

V. Freret, Mém. de Littérature, tom. v. p. 388. Nicol. Damas. apud Joseph. Antiq. l. vii. c. 6. Arrian. India. c. 22. 40.

Avec l'empire Sardanapale avoit hérité de la mollesse de ses pères. Depuis long tems on ne voyoit plus les rois d'Assyrie à la tête des armées. La chasse leur étoit aussi inconnue que la guerre. Renfermés dans leur palais, ils ne régnoient plus que sur un sérail dans lequel tout, jusques aux plaisirs, ne respiroit que la langueur, la contrainte et la servitude. Mais leur nom régnoit encore sur l'Asie, et les sages institutions des premiers monarques sembloient assurer la puissance de leurs foibles successeurs. Une armée nombreuse, composée de toutes les provinces, se rassembloit tous les ans à Ninève; politique adroite, qui environnoit le trône d'une garde formidable, et qui la dispersoit sans lui donner le tems de connoître ses forces.

Diodor. Sicul. l. xi. p. 137. Nicol. Damas. in Excerpt. Vales. p. 425. Justin. l. i. c. 2. Diod. l. ii. p. 135. V. Goguet. Origine des Loix, &c. tom. i. p. 92.

Ce fut cependant dans le sein de ces troupes que la révolte se forma. Arbace, qui commandoit les troupes de la province de Médie, possédoit la faveur publique et la méritoit par toutes les vertus opposées aux vices de son maître. Ce guerrier, qui se sentoit digne de donner des loix, rougissoit d'en recevoir d'un souverain qu'il méprisoit. Il ne cherchoit que les moyens de s'en affranchir, et les conseils de son ami Belesus

* Phoronée, fils d'Inachus, étoit contemporain d'Ogyges qui a vécu 1020 ans avant la première Olympiade, c'est à dire 796 ans avant l'ère Chrétienne.

† Dernier roi selon l'interprétation de Ctesias. C'est le Sardanapale de Velléius Paterculus, le premier des trois que M. Freret a distingués.

Euseb. Præpar. Evangel. l. x. c. 9. Freret dans les Mém. de l'Acad. tom. x. p. 357.

achevèrent

achevèrent de développer le germe d'une révolte qui changea la face de l'Asie. Ce chef Chaldéen lui annonça hardiment cet empire que les astres (dont il se disoit l'interprète) lui destinoient. Arbace, ébloui lui-même par les promesses de cet art trompeur, ou charmé d'en éblouir les autres, le crut sans peine. Dès ce moment il ne s'occupa plus qu'à inspirer ses sentimens à tous les chefs de l'armée. Il ne seroit pas difficile de composer la harangue d'Arbace. La mollesse de Sardanapale, la honte de lui obéir, la facilité de la révolte, le bien public étalé avec beaucoup de pompe, et les avantages particuliers insinués avec art :—telles furent sans doute les raisons qu'il employa. A force d'intrigues, de promesses et de présens, il associa à ses desseins les Mèdes, les Persans, les Babyloniens, et quelques tribus d'Arabes qui reconnoissoient la supériorité plutôt que le joug de l'empire. Au commencement de l'année suivante, tous ces corps s'avancèrent vers la capitale sous prétexte de faire leur service. Les anciennes troupes se joignirent à celles qui les relevoient. Arbace arbora l'étendard de la liberté, et se campa près de Ninève à la tête de 400,000 hommes composés de ces quatre nations.

Diodor. Sic. l. ii. p. 137.

Id. p. 138.

A la nouvelle de la révolte Sardanapale se réveilla de sa léthargie, et brisa les liens de la mollesse, des plaisirs, et de l'habitude. Il assembla bientôt une armée nombreuse, marcha à la rencontre des rebelles, les attaqua, les battit après un combat sanglant, et les chassa jusqu'au pied des montagnes qui terminent la plaine de Ninève. Après avoir vainement mis à prix les têtes d'Arbace et de Belesus, il livra une seconde bataille aux troupes d'Arbace, et remporta une autre victoire plus décisive que la première. Ces défaites réitérées n'ébranlèrent point la constance du chef des révoltés, qui se montra digne de soutenir l'entreprise qu'il avoit commencée ; mais les autres conjurés, découragés par le malheur, parloient déjà d'éviter, par la fuite, la vengeance d'un prince irrité, d'occuper les forteresses de leurs pays respectifs, et d'y attendre tranquillement un moment plus propice. Arbace avoit inutilement employé toutes les ressources de la politique ; mais celles de la superstition sont inépuisables. Belesus annonça à l'armée consternée que les dieux les éprouvoient pour couronner enfin leur constance. Le fanatisme ranima le courage des chefs et des soldats, mais il ne leur donna point la victoire. Sardanapale les battit une troisième fois, s'empara de leur camp, et les poursuivit jusqu'aux frontières de la Babylonie. Le général des Mèdes fut

Diod. Sicul. l. ii. p. 139.

fut blessé dans ce dernier combat après s'y être distingué par mille actions de valeur. Les confédérés, effrayés par la constance de leur infortune, résolurent de se retirer; mais le prophète Chaldéen, qui sentoit que l'instant de leur séparation seroit celui de leur destruction commune, tenta encore de les arrêter. Il y réussit. Il passa la nuit entière à observer les astres. " Les Dieux (leur dit-il le lendemain) vous annoncent par ma voix une révolution subite et inespérée, un grand secours que vous n'attendez point. Dans cinq jours vous verrez l'accomplissement de leur parole." Belesus et Arbace savoient sans doute que les troupes de la Bactriane s'avançoient au secours de la capitale. Ce dernier, accompagné d'un corps choisi, alla à leur rencontre. Il eut l'art de lier une négociation avec eux, son éloquence et ses intrigues leur firent aisément préférer le parti de la liberté à celui du tyran: il les ramena avec lui au camp des confédérés, et sans donner le tems aux ennemis d'apprendre cette nouvelle, il attaqua l'armée Assyrienne, enivrée encore de sa dernière victoire et plongée dans la débauche et la négligence. Il en fit un carnage excessif, tua Salœmène, beau-frère du roi et général des Assyriens; et poursuivit leurs débris dispersés jusqu'aux portes de la capitale.

Diod. Sicul. p. 440.

Le roi y attendit l'ennemi sans crainte; il se confioit dans la force de la ville, aux anciennes prophéties, et aux secours qu'il espéroit de recevoir des autres provinces de l'empire. Le siège, ou plutôt le blocus de Ninève, dura deux ans; et elle ne seroit peut-être jamais tombée sous la puissance des Mèdes si le Tigre, en se débordant avec une violence extrême, n'eut renversé vingt stades des murs. Sardanapale vit alors que l'oracle étoit rempli, puisque le fleuve étoit devenu ennemi de la ville, et qu'il ne lui restoit plus qu'à choisir entre la mort et la captivité. Il fit dresser un vaste bucher dans la cour du Sérail, le couvrit de tout ce qu'il avoit de plus précieux, d'un nombre infini de robes de pourpre, cent cinquante lits d'or, et un trésor incroyable.* Il s'y enferma (dans une chambre qu'il avoit fait bâtir) avec toutes ses femmes. Ses eunuques y mirent le

Id. p. 141.

Herodot. l. ii. c. 150. Athenæi Deipnosop. l. xii.

* Ce trésor étoit célèbre: Hérodote en fait mention. Mais je crois qu'Athénée ou plutôt Ctesias se sont laissé éblouir par une exagération orientale, qui désignoit plutôt un nombre infini, qu'elle ne fixât une somme particulière. Ce nombre est de mille myriades de talens d'or, et de dix mille myriades de talens d'argent. A n'employer que des talens Attiques, et une proportion décuple, il nous donnera plus de quarante quatre milliards de livres sterling; à toute rigueur, £44,174,999,760.

feu,

feu, et l'incendie dura quinze jours. Cependant les ennemis entrèrent par la brèche, se rendirent maîtres de Ninève, et une assemblée générale des chefs salua Arbace comme roi. Telle fut la fin de Sardanapale, qui vécut et qui mourut comme Othon. Tous les deux ils montrèrent à l'univers que la mollesse peut étouffer des vertus qu'elle n'éteint pas. Tel fut encore le sort de cette dynastie Assyrienne; voici le tableau énergique et vrai d'un homme qui voyoit beaucoup d'histoire dans une seule réflexion. "Après les trois ou quatre premiers princes, la corruption, le luxe, l'oisiveté, les délices s'emparent des successeurs; ils s'enferment dans leur palais, leur esprit s'affoiblit, leur vie s'accourcit, la famille décline, les grands s'élèvent, les eunuques s'accréditent; on ne met sur le trône que des enfans, le palais devient ennemi de l'empire, un peuple oisif qui l'habite ruine celui qui travaille, l'empereur est tué, ou détruit par un usurpateur, qui fonde une famille dont le troisième ou quatrième successeur va dans ce même palais se renfermer encore."

Tacit. Hist. l. ii. c. 48. & Suet. in Othon. c. 11, 12.

Esprit des Loix, l. vii. c. 7.

Dans ce récit abrégé je ne me suis point arrêté à corriger une erreur de mes originaux qui, dans plus d'un endroit, placent la ville de Ninève sur les bords de l'Euphrate: elle étoit située sur ceux du Tigre. Plusieurs critiques ont déjà relevé cette méprise que je ne saurois attribuer à Ctesias. Il y a des fautes géographiques qu'un homme qui à parcouru l'Asie, d'Ephèse jusqu'aux Indes, ne peut jamais commettre et les commettre encore sans motif et sans intérêt. Je ne craindrois pas de la reprocher à un Diodore qui ne se perdoit que trop souvent dans l'immensité de son ouvrage et dans l'abondance de ses matériaux. Mais qu'il me soit permis de conjecturer quelque expression équivoque dont Ctesias aura pu se servir et qui laissoit quelque incertitude dans l'esprit de Diodore; les Orientaux disent souvent le grand fleuve, le fleuve royal, en parlant de la rivière qui baigne les murs de la capitale. Si Ctesias avoit conservé cette phrase, la méprise du Sicilien seroit des plus naturelles. Si Ctesias avoit employé le nom Assyrien, ou Persan, du Tigre, s'il l'avoit même exprimé par un nom vague qui désignoit toutes les grandes rivières qui sortent des montagnes de l'Arménie; la situation de Diodore auroit été encore plus embarrassante. Il est difficile d'expliquer plusieurs des anciens sans supposer que le Niphates (nom d'une chaîne de montagnes dans la Grande Arménie) avoit aussi ce sens vague et général. Tzetes, qui lisoit encore l'histoire de Ctesias ou du moins

Phot. Biblio. p. 133.

Cellar. t. ii. p. 202. Strab. p. 723. 725. 727.

Lucan. Phars. iii. v. 245. Juvenal. Sat. vi. p. 409. Horat. Carm. ii. 9. 20. avec les notes de Dacier et Sanadon. J. Tzetes Chil. iii. 430. Voss. de Historicis Græc. l. ii. c. 27. p. 305.

les recueils de Constantin Porphyrogénète, confirme ma conjecture, en renchérissant sur l'erreur de Diodore; il ne met point l'Euphrate à la place du Tigre, il y met le Nil.

Mais il y a une erreur bien plus importante, et qu'on doit imputer à Ctesias lui-même: c'est d'avoir fixé à la mort de Sardanapale, la dernière ruine de Ninève et de l'empire Assyrien. Les monumens les plus purs de l'antiquité nous assurent que l'un et l'autre ont subsisté, quoique avec un éclat affoibli, jusqu'à l'an 608 avant J. C. et près de trois siècles après cette révolution. M. Freret a prouvé très solidement qu'il y a eu trois Sardanapales, et que sous le premier et le dernier de ces princes les Mèdes et les Babyloniens ont renversé la puissance Assyrienne. Tant de conformités auront ébloui Ctesias ou ses interprètes, au point de lui faire confondre sous la même époque la révolte d'Arbace, et la ruine finale de l'empire de Ninève. Dans cette confusion il nous est très difficile d'en séparer les traits détachés. Je crois pourtant qu'Arbace, jaloux de la force de cette capitale, qu'il avoit éprouvée lui-même, la fit raser de fond en comble, "την δε πολιν εις εδαφος κατεσκαψεν." Les villes de l'Asie, qui ne sont bâties que de briques cuites, se détruisent et se rebâtissent avec une facilité merveilleuse. Nous voyons reparoître, après les ravages affreux des Mogols, toutes ces villes qu'ils avoient détruites, et l'on ne sera pas étonné de retrouver Ninève dans le siècle suivant. Arbace usa des droits de la victoire avec une modération qui fit aimer son joug aux vaincus; en détruisant Ninève il épargna les biens des citoyens, il se contenta de les disperser dans les bourgs du pays. Hélas! qu'un Arbace seroit utile à Londres ou à Paris! Cette modération du vainqueur nous permet de croire qu'il laissa à quelque prince du sang royal une autorité subalterne sur l'ancien héritage de Ninus, qu'il lui conféra même le titre de roi, et que c'est par ces dynastes que les anciens ont continué la liste des monarques Assyriens.*

Diodor. Sicul. l. ii. p. 142.

La

Athenæi. Deipn. xii. 7.

* Qu'on me passe encore une conjecture. Un passage d'Athénée (copié sur Ctesias) a toujours fait de la peine aux savans: "τους γαρ τρεις υιους, και δυο θυγατερας, ους τα τεκνα καλουμενα, προεπεμψεν εις Νινον, προς τον εκει βασιλεα," &c. Personne ne comprend comment Sardanapale, Roi de Ninève, a pu envoyer ses enfans au Roi de Ninève. Voici mon interprétation de cet endroit qu'Athénée a très bien pu gâter en l'abrégeant. Sardanapale étoit résolu de périr, mais le sort de ses enfans le touchoit. Il les fit sortir du sérail, dont l'enceinte étoit peut-être distinguée de celle de la ville, et il les fit conduire aux pieds du vainqueur qui

La modération d'Arbace éclata encore plus à l'égard des compagnons de sa victoire. Lorsqu'ils prirent les armes il leur avoit promis la liberté. Sa promesse ne fut pas vaine. Mais il est bon de fixer l'idée précise d'un mot toujours vague en lui-même, et assez étranger au langage des Orientaux.

1. Aux gouverneurs des provinces, Arbace donna une autorité plus grande que celle dont ils jouissoient. Il les distribua parmi ses amis. On devine sans peine les degrés successifs par lesquels ces satrapes s'attribuèrent tous les droits régaliens et secouèrent enfin jusqu'au nom de la dépendance. Il paroît même qu'Arbace accorda à ses capitaines le privilège important de ne jamais perdre la vie ou leur satrapie que par la sentence d'une assemblée générale des capitaines leurs pairs. Arbace suivit du moins cette règle à l'égard de Belesus à qui il avoit donné la satrapie de Babylone. Son avarice lui fit enlever les cendres du bucher de Sardanapale. Il fut condamné à perdre la tête, mais Arbace oublia son crime, ne se souvint que de ses services, et lui rendit jusqu'à son gouvernement et le trésor même qu'il avoit dérobé.

Diodor. Sic. l. ii. p. 141. Nicol. Dam. in Excerpt. Val. p. 426.

2. Les chariots des Scythes, les tentes des Arabes, et toutes les branches du Taurus et du Caucase ont toujours renfermé une multitude de sauvages fiers de leur pauvreté et de leur indépendance féroce. De tems en tems ils sortent de leurs retraites pour subjuguer les peuples amollis par le luxe, pour se corrompre et pour périr comme eux. Il seroit aussi difficile qu'inutile d'indiquer toutes les nations à qui Arbace se contenta de faire reconnoître sa souveraineté. On y peut distinguer les Cadusiens, les habitans d'une partie de la Perside, quelques montagnards de la Médie, et plusieurs peuplades des Scythes en deça de l'Oxus connues sous le nom de Parthes, de Saques, de Derbices, &c.

1. *Arbace* se soutint sur le trône par les mêmes vertus auxquelles il le devoit. Il gouverna l'Asie vingt-huit ans et laissa l'empire à sa mort à son fils Mandauces. A. C. 898. Diod. Sicul. l. xi. p. 146.

2. Mandauces régna vingt ans, ou cinquante selon Diodore. A. C. 870.

3. Sosarme régna trente ans. A. C. 850.

qui entroit déjà dans la capitale et qu'il regardoit avec raison comme le souverain de Ninève. Si j'ajoutois qu'Arbace, touché du malheur de ces jeunes princes, leur laissa le royaume d'Assyrie, je le dirois sans preuves, mais le caractère d'Arbace me justifieroit dans cette idée.

A. C. 820. 4. Attycas régna trente ans, ou cinquante selon Diodore.*

A. C. 790. 5. Arbianes régna vingt-deux ans.

Je n'ai point d'événemens pour remplir ces cinq règnes des premiers rois des Mèdes et de l'Asie. Ctesias n'avoit rien trouvé dans les annales, ou Diodore s'est peu soucié de conserver ses détails. Je vois très clairement que ce copiste a négligé plusieurs faits des plus intéressans, que nous trouvons ailleurs. Sa liste des rois est défectueuse, peut-être même remplie de fautes. Je lui trouve dans cette partie de sa bibliothèque une sorte d'impatience. Il s'étoit fort étendu sur le règne de Sémiramis, les merveilles de Babylone et la science des Chaldéens ; ce grand morceau avoit déjà passé les bornes que la proportion générale de son ouvrage lui prescrivoit : il se dédommage aux dépens de la monarchie des Mèdes.

On n'est pas en droit d'exiger que je remplisse ce vuide : il y en a tant dans ces siècles reculés. Mais je sens que le système que je propose deviendra bien plus vraisemblable et plus lumineux si je réussis à découvrir quelques traces de cette monarchie et de ses premiers rois, dans les traditions des compatriotes et des contemporains, je veux dire dans celles des Perses modernes et des anciens Grecs.

Je ne connois l'histoire Persanne que par les extraits que nos savans nous en ont donnés, et particulièrement par la Bibliothèque Orientale de M. d'Herbelot.† Cette ignorance me donne une sorte de mérite ; c'est celui de l'impartialité. Mon amour-propre n'est point intéressé à justifier une science dont l'acquisition ne m'a rien coûté. Voici en peu de mots l'idée que je me suis fait de l'authenticité de cette histoire.

Dans ce long intervalle de cinq siècles qui s'écoula depuis la destruction de la première monarchie des Perses jusqu'à l'établissement de la seconde, la Haute Asie étoit retombée dans la barbarie. Les Parthes, ses maîtres, conservèrent toujours la férocité de leurs ayeux Scythes.

Justin. Hist. l. xli. et xlii.

* Diodore a donc compté 282 ans au lieu des 232 de Jules Africain cité par les chronologistes Chrétiens. J'ai suivi l'exemple de M. de Bougainville ; mais je crains qu'un certain petit intérêt de système n'ait contribué à cette préférence que nous lui donnons. Arlée, le sixième roi de la dynastie, devoit régner avant l'ère de Nabonassar.

† Sur toute cette histoire, v. Biblioth. Orient. aux mots *Pischadiens* et *Caïanides*, et à ceux de chaque roi en particulier.—Universal Hist. Edd. Fol. tom. ii. p. 172—240.

Le

Le luxe corrompit leurs mœurs sans les adoucir. Ils opprimoient les Persans et se rendoient odieux à tous les vrais Mages par mille superstitions étrangères qu'ils avoient introduites dans le culte de Zoroastre. Les malheureux n'ont d'asile que l'avenir et le passé. Les prédictions et les fables les consolent de leur misère actuelle. Lorsqu'Ardshir Bahaman rendit l'empire aux Perses, les poëmes historiques qui sembloient renfermer les origines de la nation furent reçus sans critique et sans contradiction. Ecrits d'ailleurs d'une manière intéressante, ils franchirent bientôt les bornes de l'empire. On les écoutoit avec autant d'avidité à la Mecque qu'à Madyan. Enfin les Arabes parurent et subjuguèrent la Perse. L'ignorance et le fanatisme marchèrent devant eux : ils détruisirent par-tout les monumens d'un culte étranger. Au bout de trois siècles les arts avoient civilisé ces barbares; et ils ne cherchèrent plus qu'à réparer les ravages de leurs ancêtres. Ferdoussi, fameux poëte Persan, composa un poëme historique de 30,000 vers sur les débris des vieux romans qu'il avoit recueillis. Mais Ferdoussi étoit poëte et Musulman. On peut croire que dans cette première qualité il préféroit toujours le merveilleux au vraisemblable, et que c'est à la dernière que nous devons Abraham, Salomon, et tous les prophètes Juifs. Ferdoussi est cependant la source où la plûpart des historiens et des poëtes ont puisé. Mirkhond et Khondemir, deux historiens Persans de la fin du quinzième siècle, sont, pour ainsi dire, les seuls originaux que nos savans sont accoutumés à citer.

Agathias, Hist. l. ii. c. x. xi. Hist. du Manichéisme, par M. de Beausobre, tom. i. p. 165.

Biblioth. Orient. au mot Nasser. p. 664. Abulpharag. Pocock, Dynast. ix. p. 114.

Biblioth. Orient. au mot Ferdoussi, p. 347.

Je passe aux caractères internes de cette histoire. Je n'y vois rien de plus vraisemblable. C'est un assemblage de fictions grossières. Nulle géographie, nulle chronologie, des paladins, des génies, des fées et des monstres. Nous avons surtout un excellent moyen de comparaison dans les deux siècles depuis Cyrus jusqu'à Darius. Les Grecs contemporains, sujets ou ennemis du grand roi, ont pu prendre de fausses idées sur les révolutions intérieures et sur les caractères de ces princes, mais ils connoissoient sans doute leurs noms, la durée de leurs règnes, leurs successions, et les grands événemens qui les regardoient eux-mêmes. Les relations d'Hérodote, de Xénophon et de Ctesias, n'ont avec celles de Mirkhond que ce rapport qui suffit pour nous convaincre combien les idées de ce dernier étoient confuses et défectueuses.

De cet amas de traditions, tout imparfait qu'il est, nous pouvons néanmoins

néanmoins extraire quelques vérités utiles. Les événemens généraux se gravent dans le souvenir des hommes, l'idée des grands établissemens passe à la postérité, et l'imagination bornée et stérile de cette créature singulière, qui ne peut souffrir ni la vérité ni le mensonge, altère plus de faits qu'elle n'en invente. Je tâcherai de choisir quelques-uns de ces traits saillans. Dès que je n'entreprends point de justifier tout l'enchaînement des petits faits, la bonne critique me défend d'en tirer avantage dans les occasions où ils me seroient favorables. Je m'arrêterai à trois chefs principaux. 1. L'idée générale de chaque dynastie. 2. Les monumens de Persépolis. 3. La réformation du calendrier.

1. Réduisons l'histoire ancienne de la Perse à cette proposition générale et simple, "Que quatre dynasties différentes y ont régné dans ces siècles qui ont précédé la conquête des Arabes; c'est à dire les Pischadiens, la Caïanides, les Aschkhaniens, et les Sassanides, et que la tradition à conservé les noms, l'origine, la ruine, et le caractère des trois premières races."* Je respecte peu la foi de la tradition, mais je ne crois pas l'avoir chargé d'un dépôt au-dessus de ses forces. Nous connoissons les Sassanides. Les Parthes sont désignés assez clairement sous le nom d'Aschkhaniens. Darab, le dernier des Caïanides, fut vaincu par Iskender le fils de Filikous: ce sont les noms sous lesquels les Orientaux connoissent Darius Codaman, Alexandre, et son père Philippe. La dynastie des prédécesseurs de Darab remonte au-delà du règne de Cyrus, et semble comprendre les Mèdes d'Hérodote. Il ne reste qu'à chercher la place de la dynastie des Pischadiens, la plus ancienne, et peut-être la plus illustre, de celles qui ont gouverné la Perse. Le Chevalier Newton y a cru reconnoître les Assyriens. Mais ce grand homme avoit peu réfléchi sur le génie de l'histoire Persanne. Les Mages étoient les seuls dépositaires de la vérité et des fables. Ils ne connoissoient de souverains légitimes de la Perse que ceux qui en avoient professé la religion. Une identité, ou du moins une ressemblance de culte, soutenoit la chaîne de la succession. Tous les idolâtres n'étoient à leurs yeux que des usurpateurs dignes d'un oubli éternel; les hérétiques (tels

Chronology, &c. p. 293. 376.

* Je dis des trois premières. L'authenticité de l'histoire des Sassanides n'a besoin de preuves. Un habile homme, qui nous donneroit une bonne histoire de cette race, fondée sur la combinaison des écrivains Persans et Arabes avec les historiens de l'église et du bas empire, enrichiroit la littérature sacrée et profane d'un ouvrage très intéressant.

que

que les Aschkhaniens) passoient à la postérité sans éloge et sans détail.* Nous connoissons la religion des Assyriens: c'étoit le sabisme, le culte le plus ennemi de celui des Mages, l'adoration des astres, des images, et peut-être enfin l'apothéose des héros. Mais, si l'amour d'un système (qui n'est pas le mien) ne m'éblouit point, tous les grands caractères de cette dynastie conviennent avec tout autant de justesse aux Mèdes de Ctesias qu'ils seroient déplacés à l'égard des Assyriens de Ninève ou de Babylone. Les Pischadiens étoient Mèdes d'origine; Souster et Istekhar (Suse et Persépolis) étoient leur demeure ordinaire. Ils se distinguoient par la magnificence de leur cour et par l'étendue de leur empire; mais c'est encore plus à la sagesse de leurs loix, à une conduite modérée et populaire qu'ils ont dû leur grande réputation. Ils ont soutenu de longues guerres contre les Scythes jusqu'à ce qu'enfin ces barbares, inondant l'Asie, ont détruit cette dynastie dont les malheurs ont été vengés, et l'empire rétabli, par les princes du nom de Cai, ou Cy, qui descendirent des montagnes de la Médie pour chasser les barbares. Je n'entreprends point d'expliquer les expéditions de Thamurath dans le Ginnistan, et les guerres de Huschenk contre les peuples de Mahiser, qui avoient des têtes de poisson, et qui n'étoient peut-être que des ictyophages. M. d'Herbelot ne cite ici que les romans modernes, dont le goût et le principe sont toujours très différens de ceux des anciens poëmes, qui tenoient lieu d'annales. On peut remarquer que les Persans ont placé sous ses premiers rois l'invention des arts les plus nécessaires. Vanité insensée! mais commune à tous les peuples; qui ont voulu confondre l'origine de leur nation, ou de leur secte, avec celle du genre humain.

Biblioth. Orient. au mot Caimarath, p. 243. Universal Hist. vol. ii. p. 176. 205. Prideaux's Connexion, tom. i. p. 157—182.

2. Tous les voyageurs ont décrit les fameux restes de la grandeur de Persépolis, et M. le Comte de Caylus, dont l'œil attentif et pénétrant suit par-tout le progrès des arts, leur naissance et leur perfection, a rassemblé dans un excellent mémoire le précis de nos connoissances sur une matière aussi intéressante. Accoutumé depuis longtems à tous les prodiges de l'architecture, il ne pense qu'avec étonnement à cette vaste esplanade taillé dans un roc de marbre, aux canaux qu'on y avoit creusés,

V. Universal Hist. vol. ii. p. 46—56. Ed. fol. Hist. de l'Acad. des Belles Lett. tom. xxix. p. 113—149.

* L'application de ce principe jetteroit beaucoup de lumière sur les endroits les plus obscurs. Elle rendroit une sorte de raison du silence étonnant qu'ils ont gardé à l'égard de Cyrus. J'ai de bonnes raisons pour croire qu'il n'étoit pas Mage. Je ne citerai que le témoignage formel d'Hérodote.

Herodot. l. i. c. 120.

à la

à la hardiesse du dessein, à la grandeur des masses, et à l'extrême perfection de toutes ses parties. Il rend justice aux beautés réelles de l'ouvrage tout éloignées qu'elles sont des règles des Grecs. Tout s'y ressentit (à son avis) du goût Egyptien qui a passé au fond de l'orient et sur les côtes de l'Etrurie dans le tems que la Grèce n'étoit remplie que de cabanes. M. de Caylus voit par-tout dans ces débris l'empreinte de l'architecte, mais il n'en voit aucune du fondateur. Il fait sentir même qu'on rencontre des difficultés insurmontables lorsqu'on veut les attribuer aux dynasties qui ont régné sur la Perse dans ces siècles que nous nommons historiques. Ils subsistoient sans doute avant les Sassanides. La tribu connue sous le nom de Parthes, détruisoit les villes mais n'en bâtissoit pas. Le règne de la barbarie n'a rien de commun avec celui des arts. Les Achéménides n'ont jamais établi leur séjour à Persépolis. Ils partageoient l'année entre Suse, Babylone, et Agbatane. Les temples, les palais, et les tombeaux de Persépolis supposent la résidence ordinaire d'un grand roi. M. de Caylus expose ses difficultés, et en laisse la solution à quelqu'un plus habile ou plus heureux que lui. Peut-être serois-je plus heureux. Je vois que les Persans attribuent la construction de Persépolis à la dynastie des Pischadiens. Un fait aussi simple a pu se conserver. Le souvenir du fondateur sembloit lié avec celui d'un monument éternel. Je pardonne sans peine à quelques ornemens que la tradition a acquis en vieillissant, et même à l'enceinte de douze parasanges (trente-six milles Romains) que Giamschid donna à sa capitale. Je ne sais même si elle a besoin de pardon, puisqu'elle renfermoit des maisons de plaisance, des champs, des bois et des villages entiers. Je suis encore très content, que les génies n'y soient entrés pour rien dans ces grands ouvrages.* Si l'on me permet de lier l'histoire orientale avec celle des Grecs, et de supposer que les Pischadiens n'étoient pas différens des Arbacides, nous aurons trouvé les vrais fondateurs de Persépolis. Je ne vois rien qui ne s'accorde avec cette idée. Le siècle d'Arbace est celui de la grandeur et du goût Egyptien. Leurs architectes venoient d'achever les pyra-

Xenoph. Cyrop. l. vii. p. 545. et les autorités recueillies par son éditeur Hutchinson.

D'Herbelot Biblioth. Orient. au mot Giamschid, p. 395.

V. d'Anville sur les Mesures Itinéraires.

* Ceux qui lisent avec quelque attention l'histoire Persanne peuvent remarquer que les génies et les prodiges ne sont point dans le tableau, et qu'ils en ornent seulement le cadre. On doit sentir le poids de cette distinction.

mides.

mides.* La monarchie des Mèdes, qui s'étendoit d'abord sur l'Asie de l'Inde à l'Euphrate, n'étoit point au-dessous de cette entreprise, et sa splendeur a assez duré pour trouver à toute rigueur les deux cens ans que M. de Caylus exige pour l'achever.

Mais a-t-il droit de l'exiger? Je respecte infiniment l'autorité de cet habile académicien, mais je ne sais s'il a assez réfléchi sur la combinaison de la puissance despotique avec la grandeur, les trésors, et la résolution de triompher de tous les obstacles. J'ai encore devant les yeux, les restes augustes de l'amphithéâtre de Vespasien, des bains de Titus, de la colonne Trajane, des arcs de triomphe de Titus et de Trajan, du temple de paix, et de cent autres ouvrages qui luttent encore contre le tems et la barbarie. Trouveroit-il ces ouvrages indignes d'être comparés avec les monumens de Persépolis? Prononceroit-il qu'il a fallu deux siècles entiers pour les élever? Personne ne sait mieux que lui que leur construction n'a pas coûté une cinquantaine d'années.

V. Nardini Roma Antica, Donatus Roma Vetus, &c. à tous ces articles.

3. L'ère de Yezdegerd est aussi fameuse en Perse que celle des Séleucides l'a été parmi les Grecs, ou l'hégire parmi les Musulmans. Celle-ci, chère aux Musulmans, et répandue dans la vaste étendue de leurs conquêtes, n'a point aboli l'usage de la première dans ces provinces qui ont conservé la langue Persanne. L'époque radicale de l'ère de Yezdegerd nous est connue avec la plus grande précision. Tous les astronomes de l'orient la fixent au 16 Juin, l'an de J. C. 632; c'est aussi la première année du règne de ce prince qui lui a donné son nom. Mais quelle est l'origine de ce période, est-il civil ou astronomique? En faut-il chercher la source dans les cieux ou sur la terre? Je crois qu'il faut la chercher dans les cieux. Je ne puis y voir aucun des caractères d'un période civil et historique. Toutes ces ères ont commencé par quelque grand événement intéressant et flatteur pour la société qui les a établi; des événemens qui sembloient annoncer un nouvel ordre de choses. La durée du période se mesure sur celle du peuple, et si la première survit au dernier, ce n'est que lorsqu'un long usage lui a fait prendre des racines fortes et inébranlables.

* Diodore de Sicile, qui vécut un peu avant la naissance de J. C. place la fondation des pyramides 1000 ans auparavant.—Voyez Diodor. Sic. lib. i. p. 72. Greaves, Pyramidographia, dans ses ouvr. tom. i. p. 23, &c. Voss. de Histor. Græc. l. ii. c. 2.

 Lorsqu'une

V. d'Herbelot Bibl. Orient. au mot Yezdegerd, p. 485. Ockley's Hist. of the Saracens, vol. i. p. 127 & 264. 378. Abulpharag. Dynas. Pers. Pocock, p. 112. 116.

Lorsqu'une conjuration des grands du royaume mit Yezdegerd sur le trône, la Perse, déchue de son ancienne splendeur depuis la mort de Khosroes et déchirée par ses discordes civiles, alloit succomber sous la fortune des Arabes. Cette nation avoit déjà remporté une grande victoire sur l'élite de l'armée Persanne. Elle franchissoit sans peine toutes les barrières qu'on lui opposoit. L'avénement de Yezdegerd ne ramena point la victoire aux drapeaux Sassanides; ses premières années ne se comptoient que par ses revers. En 637 les Arabes s'emparèrent de sa capitale et de son palais. Il se cantonna dans les montagnes de la Sogdiane, où il se soutint jusqu'en 651. Avec lui on vit périr pour jamais la gloire et l'empire des Perses. Les rochers du Mazanderan et les sables du Kerman furent les seuls asiles que les vainqueurs laissèrent aux sectateurs de Zoroastre. Sur ces principes je me crois en droit de conclure que l'ère de Yezdegerd n'est point une époque arbitraire que les hommes ont imaginé, mais un période astronomique, que l'ordre naturel du tems ramenoit au point de sa première institution.

V. le Mémoire de M. Freret dans les Mém. de Littérature, tom. xvi. p. 233. 267. Hyde, Golius, Greave, &c.

C'est au savant Docteur Hyde que nous devons la connoissance précise de ce période, ou du grand cycle de 1440 ans employé par les Perses pour ramener leur année vague à la vraie année solaire. L'année Persanne étoit composée de 365 jours, c'est à dire de 12 mois, chacun de 30 jours, avec cinq jours épagomènes ou surnuméraires. Mais leurs astronomes étoient encore parvenus à savoir que cette année avoit un quart de jour de moins que l'année solaire. Ils négligeoient ces quarts de jours pendant 120 ans pour les rassembler alors, et pour en faire un mois de 30 jours, qui devenoit ainsi le troisième mois de la 120me année. Le grand cycle étoit composé de douze de ces petits cycles, le mois intercalaire changeoit de place, et avançoit toujours un mois dans le calendrier.*

Mém. de Litt. tom. xvi. p. 256. Voyez l'ouvrage de Goguet sur l'origine des loix, des arts, et des sciences. Mém. de. Littér. tom xix.

* M. Freret se fonde sur quelques détails obscurs et peu décisifs des règles de cette intercalation, pour croire que du tems de Yezdegerd il ne s'étoit écoulé qu'une portion du grand cycle de 960 ans. Ce cycle a donc commencé en 329 A. C. avec le règne d'Alexandre sur la Perse, et le cycle précédent remonte jusqu'en 1769 avant J. C. dans un tems où les notions astronomiques étoient bien éloignées de la justesse d'une année Julienne. Je voyois la raison et M. Hyde d'un côté, Freret seul de l'autre. Cependant je balançois encore. L'autorité de Freret m'embarrassoit, jusqu'au moment que je l'ai vu changer d'opinion et embrasser lui-même le système de mon compatriote.

Il lui falloit une durée de 1440 ans pour parcourir l'année entière et pour achever la grande révolution. Puisque l'ère de Yezdegerd a commencé une de ces révolutions, elle fait remonter le période précédent à l'an 809 avant J. C. C'est aussi l'époque radicale que M. Hyde lui a donnée. Dans le système de Ctesias, Attycas, quatrième roi des Mèdes, régnoit alors sur l'Asie. Les Persans, qui ont connu l'établissement de ce grand cycle, le placent sous le règne de Giamschid, quatrième roi de la dynastie des Pischadiens. Ce synchronisme trouvé sans effort me flatte beaucoup. J'y vois l'identité des Mèdes de Ctesias avec les Pischadiens, prouvée par les faits. Je reconnois dans cette réformation du calendrier une nation policée et éclairée; et dans toutes les cérémonies qui l'accompagnoient je retrouve jusqu'à la bonté populaire des Arbacides. Pendant les six jours du Neurouz* le monarque se livroit à ses sujets. Il leur rendoit justice, mangeoit avec eux, les bénissoit, et recevoit d'eux des présens de fruits et de grains, le gage et les prémices de l'abondance. A ce spectacle intéressant on eût cru voir un père cultivateur au milieu de sa famille.

Bibliot. Orient. au mot Giamschid, p. 395.

Hyde de Religione Persar. c. 14.

Les Arbacides ne sont plus, mais l'orient en a conservé la mémoire sous le nom de Pischadiens. Il est encore plein des monumens de leur grandeur, de leur génie, et de leurs vertus. Je pense bien que ces rois ne se sont pas uniquement occupés des loix, des sciences, et des beaux-arts. L'humanité seroit trop heureuse si ses fastes n'étoient remplis que de pareils événemens. Si cette histoire s'étoit conservée, on y liroit, comme dans toutes les autres, les vices des grands, et les malheurs des peuples; on y verroit ce triomphe perpétuel de la violence et de l'intrigue sur la justice, qu'elles outragent en la violant, et qu'elles outragent cent fois davantage en se servant impunément de son nom sacré. Les traditions Persannes ont effectivement conservé un grand nombre de ces faits qui ne sont que trop vraisemblables; mais je ne sais par quel art je pourrois les séparer de cet alliage grossier dont on les a chargé. Je ne demanderois grace que pour un seul fait. Giamschid, le fondateur de Persépolis et le réformateur du calendrier, fut chassé enfin de son trône par un usurpateur Arabe. Ce tyran lassa par ses cruautés la patience d'un peuple soumis à ses maîtres. Il courut aux armes, un forgeron se

V. d'Herbelot Bibliot. Orient. *Giamschid*, p. 395. *Dhohak*, p. 948. *Feridoun*, p. 347.

* La fête du nouvel an.

mit à la tête des séditieux, délivra sa patrie du joug des Arabes, et rendit le sceptre à son héritier légitime. Cette révolution mérita de passer à la postérité par une fête solemnelle qu'on célébroit tous les ans : et c'est en sa faveur que j'ai demandé cette exception particulière. Je m'étonne toujours que, si le tablier du forgeron, enrichi de pierres précieuses, devint effectivement l'oriflamme de la Persie, il ne soit pas tombé entre les mains d'Alexandre, et que tous les historiens, qui ont décrit l'aigle d'or qu'on portoit à la tête des armées, n'ayent jamais fait mention d'un drapeau aussi singulier que celui-ci.

V. Just. Lips. de Milit. Rom. l. iv. dial. v. in edit. Plan. 1638. tom. iii. p. 106.

Je passe aux Grecs. A travers les nuages répandus sur tout l'orient, et qui ne se sont dissipés qu'au règne de Cyrus, les Grecs, plus anciens que ce prince, ont entrevu l'empire des successeurs d'Arbace. Mais ces siècles, féconds pour eux en poëtes, étoient encore destitués d'historiens. Je ne puis espérer de découvrir quelque vérité qu'en creusant la source des fables.

Strab. Geo. l. xv. p. 735.

Strabon étoit admirateur éclairé du génie et même des connoissances d'Homère, dont il préféroit souvent l'autorité à celle des historiens les plus célèbres. Ce grand géographe remarque avec son bon sens ordinaire, que le poëte qui connoissoit les richesses de Thèbes, et le commerce des Phéniciens, n'avoit jamais entendu parler de la grandeur des Assyriens. Il le prouve parcequ'il a parlé des uns, et qu'il n'a rien dit des autres. La force de cet argument négatif échappera à ceux qui ne l'approfondissent pas. Homère parloit à des peuples encore grossiers, qui ont toujours plus de curiosité que de goût, et qui écoutent avec avidité les actions merveilleuses de leurs héros, et les relations singulières et éloignées. La construction de ses ouvrages lui donnoit une facilité extrême pour y faire entrer tout ce qu'il avoit recueilli dans ses voyages. Toutes les nations se sont assemblées sous les murs de Troye. Ulysse et Ménélas ont parcouru toutes les mers. Rempli de son objet, il y sacrifie jusqu'aux règles de l'art, et celles de la nature. Dans quel moment ne suspend-t-il pas le courroux d'Achille pour lui faire décrire assez froidement les cent portes de Thèbes ! Ce même Achille, qui ne rentre au combat que pour immoler tous les Troyens aux mânes de son ami, écoute avec une patience admirable la généalogie des rois d'Ilium depuis Dardanus jusqu'à Priam. L'homme de goût s'impatiente ; l'homme

Iliad. ix. v. 380.

Iliad. xv. v. 199—258.

l'homme curieux s'y instruit. Le philosophe jette un coup-d'œil sur les contemporains d'Homère, et reconnoît que la première loi d'un poëte est celle de leur plaire.

Homère n'a conservé qu'un seul événement qui paroisse avoir trait aux affaires de l'orient: c'est l'histoire ou fable de Memnon; qu'il n'a touchée même qu'en peu de mots. La voici dans sa pureté originale, telle que nous la trouvons en rapprochant plusieurs endroits détachés. " Tithon étoit fils de Laomédon et frère de Priam. Il fut aimé de la déesse Aurore, dont il eut un fils nommé Memnon, qui se distingua à la guerre de Troye par sa beauté et sa valeur." Cette histoire n'a rien que de vraisemblable, si l'on suppose que Tithon, cadet de la maison de Dardanus, passa dans l'orient pour y chercher fortune, qu'il y épousa une princesse, et que leur fils Memnon conduisit les forces de leurs nouveaux états au secours de son oncle. Le poëte n'a désigné ce pays que par le nom vague de l'Aurore, mais ce terme étoit permis à la licence de la poësie; et l'ignorance des Grecs sur l'intérieur de l'Asie nous oblige seulement à le reculer un peu au-delà de l'Asie Mineure et des côtes de la Phénicie. Sous le nom d'Hemathion, qu'a donné Hésiode au frère de Memnon, M. le Clerc a cru voir la ville de Hemath en Syrie. La conjecture me paroît très naturelle.

Iliad. xx. v. 237. Odyss. iv. v. 188. xi. v. 521.

V. Cleric. ad Hesiod. Theog. v. 985.

Cette histoire ou fable (je ne la garantis point) ne conserva pas longtems sa première simplicité. Cent vingt ans après Homère,* Hésiode a donné sa génération des Dieux, le premier système suivi de la mythologie Grecque. Il vouloit indiquer le nom de la nation sur laquelle ce fils de l'Aurore avoit régné. Il nomma les Ethiopiens orientaux, peuple limitrophe de l'Inde, et situé aux bords de l'océan. Ces Ethiopiens n'étoient point inconnus à Homère. Il les connoissoit avec une précision singulière, mais il ne les a peints que sous les traits de la piété envers les dieux, de la simplicité de mœurs, et d'un extrême éloignement où le nom de Troye n'étoit jamais parvenu. La fable de Memnon réussit très bien; on lui trouva bientôt un trépas digne d'un tel héros. Sa mort (dit-on) fut le plus beau des triomphes d'Achille. Ce combat étoit représenté sur le fameux coffre des Cypsélides, monument très

Hesiod. Theog. v. 984.

Homer. Odyss. 1. 23. 24. Pindar. Pyth. Od. 6. v. 30. Olymp. Od. 2. v. 148. Nem. Od. 6. v. 82.

Pausan. l. v. p. 197.

* On est très peu d'accord sur l'age d'Hésiode. J'ai suivi le calcul de Velléius qui paroît avoir suivi de très bons mémoires.

ancien

Commentaires de Meziriac sur les Epitres d'Ovide, tom. i. p. 290. V. Marsham. Can. Chronic. p. 423—433. et les autorités qu'il a recueillies. V. Cleric. de Ætat. Hesiod. in suâ editione Vell. Pater. l. i.

ancien de la sculpture Grecque, et qui remonte jusqu'à la fin du huitième siècle avant Jesus-Christ. L'imagination continua toujours à ensèvelir la vérité, ou du moins la vraisemblance primitive, sous une foule d'ornemens étrangers. Enfin les antiquaires des Ptolémées déterrèrent en Egypte je ne sais quelle torse miraculeuse, qu'ils trouvèrent à propos de nommer Memnon. Les écrivains postérieurs, qui semblent avoir perdu l'idée des Ethiopiens de l'Inde, adoptèrent avidement un prodige qui transportoit cette fable dans l'Ethiopie occidentale, peut-être dans l'Egypte même.—Mais je m'arrête; je n'ai besoin ici que de connoître les sentimens des premiers Grecs.

V. Marsham, Can. Chronic. p. 546—554.

Dès que les colonies de l'Asie Mineure avoient pris quelque consistence dans leurs nouvelles demeures, l'humeur active et inquiète des Grecs les porta à se répandre sur toutes les côtes de la Méditerranée, et à fonder des villes depuis l'embouchure du Tanaïs jusqu'à celle du Nil. Le commerce, la curiosité, le service militaire, l'esclavage même auront souvent conduit des particuliers de la nation dans les cours de la Haute Asie. Le caractère national les suivoit partout; c'étoit un goût vif pour les ouvrages de leurs poëtes, et une vanité extrême qui rapportoit les antiquités de toutes les nations à leur mythologie. Par tout l'orient un vrai Grec ne cherchoit que les vestiges des Argonautes, de Bacchus et de Memnon. S'il a cru trouver le royaume de Memnon, je dirai qu'il a vu un souverain puissant qui régnoit sur les Ethiopiens orientaux, et dont l'empire s'étendoit jusqu'à l'océan, j'en conclurai l'existence de ce monarque, et l'erreur des Grecs m'assurera d'une vérité historique. Lorsque les Portugais ont voulu faire du Negus d'Abyssinie, le Prêtre Jean si prôné par les missionnaires Nestoriens, on dira tout ce qu'on veut du Prêtre Jean, mais la méprise même des Portugais m'apprend que dans le quinzième siècle ils ont trouvé au fond de l'Afrique un empire puissant et Chrétien.

V. Mosheim's Ecclesiastical History, v. i. p. 555, et les relations d'Abyssinie dans le 1r vol. du Recueil des Voyages par Ramusio.

Herodot. Hist. l. v. c. 53, 54. l. vii. c. 115. Eschyl. in Pers.

C'est à Suse que les Grecs ont fixé la demeure de Memnon longtems avant qu'elle est devenue la capitale des rois de Perse. Suse se nommoit déjà la Ville Memnonienne; c'étoit déjà la dénomination par laquelle les Grecs désignoient son palais, sa citadelle, et son enceinte. En un mot, pour résumer mon argument, je crois pouvoir conclure que dans le septième et le huitième siècle avant J. C. Suse étoit la capitale d'un empire qui s'étendoit jusqu'à l'océan et la frontière de l'Inde; et cet

empire

empire n'a pu être que celui des successeurs d'Arbace. Cet éclat de Suse, qui a précédé le règne de Cyrus, nous explique parfaitement la raison pourquoi cette ville a partagé la résidence de ce prince avec Babylone et Agbatane.

En quittant pour quelques instans les Mèdes de Ctesias, j'ai essayé d'en prouver l'existence par des autorités étrangères, et de remplir en partie ce vuide de cent trente ans qui a dû être le moment le plus brillant de leur histoire. Je vais reprendre ce fil historique que Diodore nous en a laissé, mais qui seroit bien imparfait sans le secours de Nicolas de Damas.

Artée fut le sixième roi des Mèdes.* Je dois ici raconter un événement, petit dans son origine, bizarre par ses effets, mais dont les conséquences ébranlèrent, et enfin renversèrent, le trône des Arbacides. Parsondas, qui sortoit d'une famille Persanne, se distinguoit parmi les favoris du roi. Un choix aussi judicieux faisoit également honneur au maître et au sujet; sous les traits d'un Adonis, Parsondas avoit l'âme d'un héros. Adroit dans tous ses exercices, infatigable à la chasse, intrépide à la guerre, il sembloit formé pour la cour, le conseil, et le camp. Un seul vice ternissoit l'éclat de tant de vertus : c'étoit l'orgueil. Fier de son mérite et de l'amitié du monarque, il se comparoit souvent avec le satrape de Babylone, Nanybrus, dont la mollesse, qui surpassoit celle des femmes, le rendoit indigne de gouverner la plus belle province de l'empire. Il la demanda au roi pour lui-même. Artée montra dans cette occasion une vertu d'autant plus respectable qu'elle est rare parmi les souverains Asiatiques. Il fit taire l'amitié pour n'écouter que les loix. Il respecta les institutions d'Arbace, et ces institutions assuroient l'état des satrapes. Nanybrus n'étoit que méprisable. Il n'étoit point coupable. Etonné d'un refus auquel il ne s'attendoit pas, Parsondas ne se rebuta point, mais le roi opposa aux instances réitérées de son favori une fermeté qui le réduisit enfin au silence. Ces intrigues de cour parvinrent facilement à la connoissance de Nanybrus. Il avoit tout à craindre des importunités de son rival. Il ne lui restoit que la ressource dangereuse de prévenir les desseins de Parsondas en s'assurant de sa per- Avant J. C. 768.

* Cette histoire se trouve dans les fragmens de Nicolas de Damas tirés du Recueil de Constantin Porphyrogénète et publiés par M. de Valois, p. 426—437.

sonne.

sonne. Tous ses officiers, animés par l'espoir des récompenses, ne cherchoient qu'une occasion favorable, lorsque le hasard les servit mieux que toute leur industrie. Parsondas, qui suivoit le roi à la chasse, se laissa emporter un jour à son ardeur, perdit de vue toute sa compagnie, et se trouva vers le déclin du jour auprès d'un endroit où les gens de Nanybrus dressoient les tentes de leur maître, et préparoient son souper. Dès qu'ils apperçurent leur proie, qui se jettoit ainsi dans leurs filets, ils lui offrirent, avec la politesse la plus empressée, tous les rafraichissemens, qui ne pouvoient être qu'agréables au chasseur fatigué et affamé. Parsondas se laissa bientôt vaincre par la douce violence des Babyloniens. Il accepta même un repas exquis qu'on lui servit. Les vins les plus recherchés agirent bientôt sur un corps échauffé par un exercice aussi violent, et le Persan, qui vouloit toujours monter à cheval pour rejoindre le roi, fut enfin convaincu que la nuit étoit trop avancée, et qu'il feroit mieux d'attendre le retour du jour dans les tentes de Nanybrus. Les belles Babyloniennes qu'on lui présenta, ne contribuèrent pas peu à cette résolution. Parsondas s'endormit dans les bras de l'amour. Son réveil fut terrible. Il se trouva chargé de fers et au pouvoir de son plus cruel ennemi. Conduit à Babylone, il soutint avec fermeté les reproches du satrape. " J'ai voulu t'enlever ton royaume, (lui dit-il fièrement,) parcequ'une femme n'est pas digne de régner sur les hommes, et que les récompenses de la vertu ne sont pas faites pour les lâches." Nanybrus sentit vivement que son ennemi le braveroit encore au milieu des supplices. Par un raffinement de vengeance il préféra de le laisser vivre, mais de le dépouiller de sa superbe vertu, de l'avilir à ses propres yeux, et de jouir de sa misère. Il le confia à l'eunuque chargé du soin des chanteuses de son sérail, avec un ordre d'habiller en fille ce jeune homme, et d'épuiser sur lui tous les arts de la mollesse Asiatique.* L'eunuque remplit les ordres et les intentions de son maître avec un succès extraordinaire. Parsondas fut forcé de s'y prêter. La fraîcheur de la plus belle jeunesse acquit un nouvel éclat; ses talens se développèrent; bientôt cette nouvelle Vénus auroit enlevé à toutes ses compagnes le prix du chant, de la musique, et même de la beauté. Artée

* Nicolas de Damas décrit ces arts. Je m'étonne que Nanybrus oublia une précaution, avilissante pour son captif, et nécessaire pour rassurer la jalousie.

fut

fut étonné de ne plus revoir son favori. Les recherches les plus exactes furent inutiles. Le roi crut enfin qu'il avoit péri à la chasse ; il le pleura sept ans; et ce secret seroit mort dans les obscures profondeurs du sérail de Babylone sans l'infidélité d'un eunuque qui en étoit instruit. Outré d'une punition qu'il avoit reçue, cet esclave écouta facilement les séductions de Parsondas qui lui proposa de se sauver du palais, de se rendre à la capitale, et d'instruire le roi du triste sort de son ami. Ce prince en reçut la nouvelle avec une joie mêlée d'étonnement et de douleur. Sur le champ il fit partir un ministre fidèle pour le tirer des mains de Nanybrus. On peut s'imaginer quelle étoit la surprise de ce rusé Babylonien. Il assura le ministre royal qu'il ignoroit avec le reste du public le sort de Parsondas depuis le jour qu'il avoit disparu. Cette ignorance prétendue ne trompa point le souverain. Il renvoya un second ministre d'un rang très supérieur au premier avec ordre de lui retrouver son ami, ou de rapporter la tête du satrape de Babylone. "Plus de renvois, (lui dit-il,) plus d'excuses. S'il balance, prenez-le par la ceinture et conduisez-le sur le champ à la mort." On reconnoît ici le style d'un despote, et le changement de la modération en fureur, si naturel à ceux dont on a méprisé la trop facile bonté. Il fallut obéir; Nanybrus promit de remettre son prisonnier à l'envoyé du roi, aux yeux de qui il n'étoit point embarrassé (disoit-il) à justifier tout ce qu'il avoit fait. Le soir le satrape régala magnifiquement le ministre. Cent cinquante chanteuses et musiciennes égayèrent ce festin, lorsque Nanybrus, qui s'appercevoit l'attention avec laquelle l'envoyé considéroit ce spectacle riant, lui demanda l'objet de son choix ; C'est celle-là, lui dit le ministre. Après avoir joui quelques instans d'un embarras qu'il se plaisoit à augmenter, Le voilà, lui dit-il, vous avez choisi ce Parsondas que vous cherchez. Je ne décrirai point l'étonnement et la joie qui suivirent cette reconnoissance. Parsondas fut ramené à Suse où le roi faisoit sa demeure actuelle. Artée ne reconnut pas d'abord cette chanteuse qu'on lui présenta à la place du guerrier qui s'étoit distingué à la tête de ses armées. Il s'étonnoit que ce guerrier n'eût pas préféré la mort à tant d'infamie. "Seigneur," (lui répondit le Persan,) "deux idées consolantes m'ont toujours soutenu au milieu de mes malheurs ; l'espérance de te revoir et celle de me venger un jour de mon lâche persécuteur. Je jouis déjà de la première. La justice ne me trompera point sur l'accomplissement de la dernière." Le

caractère d'Artée le ramenoit toujours à cet esprit de modération dont il ne s'étoit écarté qu'un instant. Il renvoya l'examen de cette affaire importante à la visite prochaine qu'il faisoit à Babylone. Le Persan attendoit avec impatience le moment de la vengeance, et, rempli de cet espoir, il reprit, avec les habits de son sexe, cet extérieur guerrier qu'il avoit perdu depuis longtems. Le roi les fit enfin comparoître devant son tribunal. Parsondas exagéra l'énormité d'un attentat qui attaquoit sous les yeux du roi les fondemens de la sureté publique. Nanybrus fit valoir la clémence avec laquelle il avoit traité un ennemi qui cherchoit à le dépouiller de ses états et de la vie. Cette clémence dans l'exercice d'un droit illégitime balançoit encore dans l'esprit d'Artée la justice et l'amitié. Il renvoya au dixième jour la décision finale de cette affaire. Le satrape de Babylone profita de cet intervalle pour faire agir les ressorts les plus efficaces dans toutes les cours. Il s'addresse à l'eunuque Mitrapherne, un de ces favoris domestiques dont l'autorité ne l'emporte que trop souvent sur celle des premiers de l'état. Aux présens qu'il lui offroit, il joignoit des dons immenses pour le roi, si ce prince daignoit lui conserver la vie et la province de Babylone.* La facilité naturelle d'Artée ne put résister aux vives instances de son favori; peut-être fut-il encore ébloui par l'appas séducteur des richesses. Mais en pardonnant la faute de Nanybrus il n'oublia point les intérêts de Parsondas. Il imposa au premier une amende de cent talens en faveur de l'offense. Cette légère satisfaction n'appaisa point le courroux du Persan, et les conseils de l'eunuque ne servirent qu'à l'irriter. Il refusa cet or qu'on lui apportoit. "Périsse le premier (s'écria-t-il avec indignation) qui a trouvé ce funeste métail! C'est par lui que je deviens aujourdhui le jouet d'un vil Babylonien." Il ne rouloit plus dans son esprit que des projets de vengeance. Il y réussit enfin ————— Mais nous ignorons de quelle façon il y réussit. L'Extrait de Nicolas de Damas, que nous avons suivi jusqu'ici, est tiré du livre des Vices et des Vertus du grand Recueil de Constantin

* Il achetoit la faveur de l'eunuque avec dix talens d'or, cent talens d'argent; dix gobelets d'or, deux cens d'argent; et beaucoup de vestes précieuses. Il offroit au roi cent talens d'or, mille d'argent; cent gobelets d'or, trois cens d'argent, et une garderobe prodigieuse. Le seul argent monnoyé de ces présens (y compris le cent talens d'amende) se montoient à près de six cens mille livres sterling; £592,689 selon les principes du savant Evêque Hooper. V. Inquiry into the State of Ancient Measures, &c. in 8vo. London, 1721.

Porphyrogénète;

Porphyrogénète ; mais le compilateur nous renvoie pour la suite de cette aventure au livre des Stratagèmes, et ce livre n'est plus. M. de Valois a déterré fort heureusement une citation de Suidas qui nous permet de continuer le fil de l'histoire, mais ce lexicographe, qui par goût et par état préféroit les mots aux idées, n'a rapporté ici qu'un sens obscur et imparfait. Il y paroît cependant que Parsondas (qui aura trompé ses ennemis par une réconciliation simulée) invita le satrape Nanybrus et l'eunuque Mitrapherne à un repas qu'il leur donna chez lui ; qu'il enferma sans bruit les portes sur leur suite ; et que, dans les excès d'une débauche à laquelle il encourageoit ses convives, Parsondas se ménagea toujours avec art, et ne buvoit qu'avec modération. C'est à nous à suppléer le reste ; mais le caractère de Parsondas et les conséquences de sa vengeance me persuadent qu'elle fut sanglante, et que Nanybrus et Mitrapherne en furent les victimes.

Diodore de Sicile ne s'étoit point arrêté sur la première partie de cette histoire singulière, mais nous lui devons la connoissance de son dénouement. C'est lui seul que je suivrai désormais. Parsondas avoit satisfait à sa juste fureur, mais il craignoit la sévérité des loix et la colère d'un maître irrité. Il assembla promptement mille cavaliers et trois mille fantassins ; et se retira avec ce corps, tout dévoué à sa fortune, dans le pays des Carduches. Ces peuples habitoient les montagnes situées entre l'Assyrie et l'Arménie. Ce pays, fortifié par la nature, lui paroissoit un sûr asyle. Mais peu content d'être mis à couvert des poursuites d'Artée, il voulut encore punir ce foible prince, qui avoit préféré un eunuque à un ami tel que lui. Parsondas s'établit bientôt dans sa retraite par une alliance qu'il contracta avec la maison d'un des chefs des Carduches. Ses intrigues réunirent les tribus divisées, son indignation contre les Mèdes passa dans tous les cœurs, et la nation entière, toujours ennemie du repos, ne craignit point de déclarer la guerre au Grand Roi. Le feu de la révolte se répandit peut-être dans toutes les montagnes de l'Arménie et des provinces limitrophes. Je le soupçonne, sur le nombre de 200,000 hommes qui coururent aux drapeaux de Parsondas, et qui me paroît trop fort pour un pays stérile qui n'avoit que sept journées de largeur. Cette armée, toute nombreuse qu'elle étoit, paroissoit encore bien foible contre une multitude de 800,000 hommes, qu'Artée rassembla dans l'étendue de son empire pour marcher à leur tête contre les rebelles ; mais la

Diodor. Sicul. l. ii. p. 146.

L. ii. p. 147.

Xenophont. Anabasis. l. iv. p. 284.

nature du pays, théâtre de la guerre, offroit à chaque instant des ressources que Parsondas ne négligea point. Les Carduches se trouvoient par-tout, dans les défilés, et sur les bords des précipices, dont ce pays, qu'ils connoissoient parfaitement, étoit hérissé. De ces postes avantageux ils écrasoient leurs ennemis par les rochers énormes qu'ils leur rouloient sur la tête, ou ils les perçoient à travers leurs boucliers et cuirasses avec ces flèches longues de deux coudées qu'ils tiroient avec une force et une addresse inconcevable. A chaque pas il falloit recommencer un combat toujours inégal pour une armée accablée de ses propres forces et retardée par tout l'attirail du luxe Asiatique. Un général assez adroit pour surmonter tous ces obstacles ne voit plus d'ennemis. Les retraits souterrains des barbares lui sont inconnues. La nature accorde à peine à ces tristes contrées quelques fruits sauvages. S'il ose s'arrêter dans ces montagnes un hiver encore plus rigoureux dans un pays qui n'a point de bois, achève bientôt l'ouvrage de la faim. Une retraite paisible devient sa seule espérance. Heureux si elle lui est encore permise! Darius, Xénophon, et Artaxerxe éprouvèrent ces difficultés qu'Artée avoit éprouvées avant eux. Il se retira avec la honte de sa défaite et la perte de 50,000 hommes de ses meilleures troupes. Parsondas profita de sa victoire pour faire des courses dans les provinces encore sujettes à l'empire. Le reste de sa vie ne fut rempli que des avantages journaliers qu'il remportoit sur les Mèdes. Ce guerrier mourut dans une vieillesse assez avancée au milieu des regrets d'une nation qui le regardoit comme son libérateur. Il exhorta ses successeurs à suivre son example, et à faire passer à la postérité son amour pour la liberté et sa haine des Mèdes. Jamais les dernières volontés d'un prince n'ont été plus religieusement observées, mais aussi jamais prince n'en donna de plus conformes au génie de sa nation.

V. Plutarch. in Artaxerxe. Xenophon. Anabasis, l. iv. p. 261—284.

Diodor. Sicul. l. ii. p. 147.

Tout ce récit me montre assez clairement que l'empire des Arbacides conserva son premier éclat jusqu'à la révolte de Parsondas. Les armées nombreuses d'Artée, les richesses et la magnificence de ses vassaux, et l'autorité despotique qu'il exerçoit à leur égard; tout m'annonce dans sa personne un monarque souverain de l'Asie. Mais la révolte de Parsondas étoit propre à faire naître par-tout des sentimens d'indépendance, et les défaites honteuses et réitérées d'Artée avilissoient la majesté du trône, découvroient tous les vices du gouvernement, et divisoient les forces de l'état.

l'état. N'est-il pas permis de croire que cette révolte brisa le joug que des satrapes puissans et éloignés supportoient à regret? et lorsque nous retrouvons des rois d'Assyrie et de Babylone sous le règne d'Artée, ne peut-on pas conjecturer qu'ils étoient du nombre de ces satrapes ambitieux?

1. Tous les savans ont considéré avec raison l'ère de Nabonassar comme une de ces époques précieuses qui lient l'histoire de la terre avec celle des cieux, et qui en assurent par ce moyen la certitude. Elle nous est encore plus utile pour la chronologie orientale, puisqu'elle sert de base au canon astronomique de Ptolémée, qui contient une suite exacte et non-interrompue des rois de Babylone, de Perse, d'Egypte, et des empereurs Romains, depuis le commencement du règne de Nabonassar le 26 Février avant J. C. 747. Cette liste est aussi dénuée de faits, qu'elle est fournie de caractères chronologiques. Le Syncelle cependant nous apprend (je ne sais par quel droit) que Nabonassar fit brûler tous les anciens livres et qu'il tâcha d'éteindre la mémoire de ses prédécesseurs. Ce fait n'est vraisemblable que du fondateur d'une dynastie nouvelle, et son ère, qui n'est certainement pas un période astronomique, confirmeroit assez cette idée. Elle a du moins assez d'apparence pour donner quelque avantage au système qui rend raison de ce nouveau royaume de Babylone. M. de Bougainville avoit prévu cet avantage. Je tâche de suivre les traces des idées, qu'il s'est contenté de montrer de loin, mais je sens ici qu'il a vu quelque chose de plus que moi, et que je voudrois voir aussi. Il n'auroit pas sûrement conjecturé que Nabonassar étoit fils de Nanybrus, qu'il ne pardonnoit point à Artée la mort de son père, et que ce prince subit le sort commun de ceux qui choisissent les partis mitoyens?—Non—M. de Bougainville n'écrivoit pas un roman. Un critique judicieux respecte toujours ces bornes qui séparent la conjecture permise de la supposition arbitraire; bornes sacrées, que des mains téméraires ont tant de fois arrachées. Les loix de la critique m'autorisent seulement à soupçonner que Nabonassar, successeur de Nanybrus, mais d'un caractère bien différent, profita habilement de la confusion où la révolte de Parsondas avoit jetté l'empire Mède, pour en démembrer la grande satrapie de Babylone, et pour y fonder un royaume indépendant qui ne fut détruit que par les conquêtes de Cyrus. Pendant longtems ce royaume languissoit dans l'oubli: dans le tems même que la nouvelle dynastie Assyrienne

Avant C. 747.

V. Scaliger. de Emendat. Tempor. l. v. p. 391.

Avant C. 713. 2 Rois, c. xx. Isaie, c. xxxix. Prideaux's Connection, vol. i. p. 16.

Assyrienne remplissoit l'Asie du bruit de ses exploits, celle de Babylone n'opposoit à sa grandeur renaissante qu'une vaine jalousie et des négociations frivoles. Les discordes civiles et un trône mal-assuré affoiblissoient peut-être les forces de la monarchie. J'en juge sur les deux interrègnes et les onze règnes qui remplissent les soixante-six premières années du Canon de Ptolémée. Dans une succession aussi rapide j'entrevois des trahisons, des conjurations, des massacres,

——— et infidos agitans Discordia fratres.

Avant C. 607.

Mais enfin deux grands rois commurent les forces de Babylone et les firent sentir à l'Asie. Nabuchodonosor recula les bornes de ses états jusqu'aux extrémités de l'Orient, et par un sort assez commun les successeurs d'Arbace devinrent les vassaux de leurs esclaves révoltés. Dans tout ce période, Babylone étoit le centre des sciences, des arts, du commerce et du luxe. On y voyoit régner des mœurs douces et des loix sages. J'invite ceux qui ont quelque goût pour la philosophie de l'histoire à lire la description qu'Hérodote nous a laissée de Babylone, de ses ouvrages, et de ses habitans. Au lieu de ce faiseur de contes qu'on leur a si souvent annoncé, ils seront étonnés d'y trouver un observateur dont le coup-d'œil pénétrant et juste ne voit que les grands objets, qui les voit de sang-froid, et qui les peint avec chaleur.

Herodot. t. i. c. 178—200.

2. Le Chrétien doit un respect aveugle aux livres saints qui renferment le dépôt de la foi. Le critique éclairé mais profane doit préférer leur témoignage des affaires d'orient à celui des premiers historiens de la Grèce. Les Juifs ont sur eux l'avantage de la proximité des tems et des lieux, la conformité de langue, et la liaison intime qui subsiste entre l'esclave et le maître. L'envie extrême qu'ont eu la plûpart des chronologistes, de concilier Ctesias avec l'Ecriture, a produit mille hypothèses forcées et arbitraires, qui défigurent l'une et l'autre, en voulant les expliquer. Le Chevalier Newton, qui n'avoit que trop étudié les prophètes, a tiré de leurs écrits, aussi bien que des livres historiques, l'idée simple et naturelle de la monarchie Assyrienne telle que les Juifs l'ont connue sous

Ant. C. 830.

les successeurs de David. Vers l'an 830 avant J. C. l'autorité du Roi de Ninève ne s'étendoit qu'aux environs de sa capitale. Cette capitale ne contenoit que 120,000 habitans, et la foiblesse de ce petit royaume ne

Ant. C. 770.

lui rendoit les menaces de Jonas que trop vraisemblables. Vers l'an 770, Pul, roi d'Assyrie, soumit les provinces voisines, et se montra le premier en-

en-deça de l'Euphrate. Le royaume de Damas tomba sous les armes de Tiglath-Pelassar; celui de Samarie fut détruit par Salmaneser. Sennacherib hérita des états et de l'ambition de ses pères. Fier de leurs succès il attaqua à la fois la Judée et l'Egypte. Un revers terrible et subit fit échouer tous ses desseins. Les Egyptiens et les Juifs se disputent la destruction de son armée au nom de leurs dieux respectifs. Cette histoire entre sans peine dans le système que j'adopte. Arbace, qui laisse subsister les dynastes de Ninève, leur permet bientôt de rétablir leur ville. La puissance des Mèdes décline, celle de Ninève se renouvelle. Elle remet sous ses loix une partie de son ancien patrimoine. Elle brille quelques instans. Mais les effets ruineux de cette splendeur passagère ne font que hâter sa destruction. Hérodote lui-même nous confirme un trait de cette histoire; c'est le règne et la défaite de Sennacherib. Lorsqu'il appelle ce monarque Roi des Assyriens et des Arabes, il nous indique une des principales causes de la grandeur nouvelle de Ninève. Ses princes surent réunir sous leurs drapeaux un grand nombre des tribus Arabes. En un mot mon système me permet d'adopter le troisième chapitre de Newton presqu'en son entier; s'il veut me permettre d'appeller renouvellement, ce qu'il regarde comme le premier établissement de l'empire Assyrien. Le silence de l'Ecriture ne me le défend point. Le royaume de Damas, fondé du tems de David, formoit une barrière entre la Judée et l'Assyrie que les foibles prédécesseurs de Sardanapale n'essayoient jamais de briser. Sur les siècles antérieurs nous n'avons rien que le livre des Juges, abrégé fidèle mais imparfait; son témoignage est d'un grand poids, mais on ne peut rien conclure de son silence.

Ant. C. 740.

Ant. C. 728.

Ant. C. 710. V. Prideaux's Connection, v. i. p. 19. Herodot. l. ii. c. 141.

Chronology of Ancient Kingdoms, p. 266—294.

L'indépendance des rois de Ninève et de Babylone remonte jusqu'au règne d'Artée, sixième roi des Mèdes. Nous avons fixé l'époque, et deviné l'occasion de leur révolte. Il y eut sans doute plusieurs autres satrapes qui profitèrent des victoires de Parsondas. J'oserois nommer ceux de l'Arménie, du Pont et de la Cappadoce. Il semble que vers le même tems une nation Scythique très nombreuse, que les Persans ont nommé Saques, s'est établi en-deça de l'Oxus, et que la Perse a beaucoup souffert des ravages de ces barbares. J'ai promis de ne me point servir des détails qui se sont conservés de la dynastie des Pischadiens. Un critique plus hardi que moi feroit sentir que sous le règne de Manougeher, sixième roi de la première race, les provinces de l'occident et de l'orient

Bibliothèq. Orientale, au mot Manougeher, p. 550.

l'orient se sont révoltées, et que les successeurs de ce prince n'ont régné que sur les pays placés entre ces deux extrémités.

A. C. 728. Le règne d'Artynes, successeur d'Artée, fut de vingt-deux ans. L'histoire n'en a point conservé les événemens, mais la chronologie y fixe l'époque de Déjocès; et nous laisse entrevoir combien la dynastie des Arbacides perdoit tous les jours de son ancienne grandeur.

A. C. 706. Astibaras, huitième successeur d'Arbace, occupa le trône de Suse quarante ans. Son règne fut distingué par la révolte des Parthes, nation belliqueuse et inconstante, qui conservoit trop bien l'idée de son origine Scythique pour ne pas préférer la domination des Saques à celle des Mèdes. Cette défection causa une guerre sanglante entre les deux empires, qui fit répandre très inutilement beaucoup de sang, et qui finit enfin par l'épuisement des deux partis. Le traité de paix rendit les Parthes à leurs anciens maîtres, et les deux nations se jurèrent une amitié éternelle. Cette guerre, qui ressemble à tant d'autres, ne sert qu'à nous faire connoître les forces qui restoient encore au trône chancelant de Suse. Diodore de Sicile nous a conservé le caractère intéressant de la souveraine qui régnoit alors sur les Saques: elle s'appelloit Zarine.* Avant son règne sa nation étoit le mépris de ses voisins. Elle en devint la terreur. Sa force et sa valeur étonnoient ces barbares, parmi qui une éducation rude, et des travaux perpétuels égalisoient les deux sexes. Mais des vertus inconnues dans ces climats les étonnèrent bien davantage. Elle adoucit les mœurs de ses sujets: des villes florissantes s'élevèrent sous ses auspices, et les Saques éprouvèrent pour la première fois les douceurs de la paix et des arts: la reconnoissance éternelle de son peuple, un tombeau superbe, et des honneurs divins furent la récompense de ces bienfaits. Telle fut Zarine. Ce point de vue, sous lequel nous l'avons considéré, est grand sans être romanesque. Je rougis d'y mêler une intrigue amoureuse sur laquelle Ctesias s'est étendu avec la complaisance d'un rhéteur Grec, et que M. Boivin l'aîné nous a donnée de nouveau dans un style précieux et digne du grand Scuderi lui-même. Là voici cependant en peu de mots:—Stryangée, gendre d'Astibaras, commandoit les armées Mèdes dans la guerre contre les Saques. Dans une bataille il sauva la vie à Zarine. Ils s'aimèrent. Après la guerre ils se virent à la

Diodor. Sicul. l. ii. p. 147, 148.

V. Nicol. Dam. in Excerptis Vales. p. 436—440. cum notis. Vales, p. 65. Mémoires de Littérature, t. ii. p. 64—80.

* Les mots de Czar et de Czarine appartiennent aux langues Tartares. Voltaire Hist. de Pierre l. t. i, p. 63.

capitale

capitale des Saques; mais le Mède amoureux exigea un prix de ses services que la princesse, aussi vertueuse qu'elle étoit belle, ne voulut jamais lui accorder. Stryangée se livra à son désespoir, lui écrivit ses derniers reproches, et se tua. Cet amour de romans, étranger aux mœurs de l'orient, a rarement décidé des événemens de la politique, et du destin des grands hommes. La gloire, l'intérêt, la vertu quelquefois; voilà leurs tyrans. Le Dieu de l'amour se retire, en soupirant, à l'oisiveté d'une vie obscure et privée.

Astibaras laissa le trône des Mèdes à son fils Aspadas. Si nous en croyons Diodore, ce prince n'est pas différent d'Astyage, l'ayeul du grand Cyrus. Mais il paroît que Diodore n'a cherché ici qu'à concilier deux auteurs, qu'il entendoit mal, et que cette identité prétendue n'est point appuyée sur l'autorité de Ctesias. Cet historien, qui suivoit une ortographe différente de celle des Grecs, à l'égard du nom d'Astyage, ne s'en écartoit cependant qu'en le nommant Astiagas. Dans notre système le règne d'Aspadas a précédé de 106 ans, celui de Cyrus. Il semble que l'historien n'a compté l'existence des états que par leur grandeur, et qu'il dédaignoit de continuer une suite de rois dont le lustre s'éclipsoit tous les jours devant la dynastie naissante d'Agbatane. Je vais y porter toute mon attention; sans perdre de vue ces rois d'Elam ou de Suse dans lesquels je retrouve toujours les successeurs d'Arbace.*

A. C. 666. Diodor. Sicul. l. ii. p. 143.

Phot. Bibl. p. 108.

C'ést ici qu'Hérodote va nous tenir lieu de Ctesias. Une curiosité insatiable avoit conduit cet historien aux extrémités de l'Asie: il a interrogé toutes les nations sur leur origine et leur histoire; ses écrits sont encore le dépôt précieux de leurs traditions, de leurs fables et de leurs préjugés. Voici les idées qu'il nous a laissées de la formation de la

* Je dois une explication générale au lecteur. Tout ce système, je le regarde comme assez vraisemblable. Mais j'y distingue très clairement plusieurs degrés de vraisemblances, qui vont en diminuant. Les voici tels qu'ils se sont placés dans mon esprit. 1. Vers l'an 900, Arbace, général des Mèdes, fonda un empire très puissant dans la Haute Asie sur les débris de celui des Assyriens. Cet empire s'affoiblit vers l'an 750; cent ans après, il ne méritoit plus l'attention des historiens. 2. Cette dynastie Mède de Ctesias, est la race Pischadienne des Persans. 3. Suse étoit la capitale de cet empire, que les Grecs ont nommé Memnonien. 4. Il se réduisit enfin au royaume d'Elam ou de Suse; tributaire des Babyloniens selon l'Ecriture et Xénophon. Si l'on craint d'adopter ces dernières conséquences, on peut s'arrêter à la troisième, à la seconde, ou même à la première qui a prêté aux autres plus de forces qu'elles n'en reçoit.

Herodot. l. i. c. 95. monarchie des Mèdes : " Les Assyriens (dit-il) étoient maîtres de la Haute Asie, depuis cinq cent vingt ans, lorsque les Mèdes donnèrent les premiers l'exemple de la révolte. Leur liberté fut le prix de plus d'une victoire, mais cette liberté ne fut pour eux qu'une licence effrénée, ou
C. 96. plutôt qu'une anarchie sans loix et sans magistrats ; dans laquelle personne n'étoit indépendant, parceque chacun vouloit l'être. Par-tout la violence fouloit aux pieds la timide équité, et l'homme, rendu à sa première égalité, apprit qu'un maître est pour lui-même un frein nécessaire. Des talens extraordinaires attiroient seuls un hommage volontaire. La jeunesse obéissoit à ce chef, parcequ'il s'étoit déjà distingué à leur tête ; les particuliers soumettoient leurs différens à la décision de cet autre vieillard, dont ils révéroient la vertu et l'expérience. Déjoce se distinguoit parmi ces derniers. Sa voix sembloit être l'organe de la justice. Bientôt sa réputation franchit les limites du canton qu'il habitoit. De tous côtés on voyoit accourir les Mèdes à son tribunal. Sans force, sans licteurs, il étoit devenu l'unique juge de la nation. Cet homme habile, qui cachoit sous une simplicité apparente une ambition extrême, sentit
C. 97. sans peine combien il étoit nécessaire à ses compatriotes. Pour leur faire connoître un bien par sa privation, il se dérobe tout d'un coup aux importunités des plaideurs, qui l'accabloient (disoit-il) d'affaires qui lui étoient étrangères. La retraite d'un seul homme déchaîne de nouveau la licence et le crime. Une assemblée générale fut enfin convoquée, pour découvrir un remède efficace aux maux qu'on ne pouvoit plus endurer. Tout se disposoit à une révolution, et les amis de Déjoce paroissoient ceux de la nation, lorsqu'ils proposèrent l'élection d'un roi, dont le règne ne seroit que celui des loix. Ce conseil fut reçu avec
C. 98. l'acclamation générale de l'assemblée ; et Déjoce consentit enfin à se
C. 99. charger du fardeau pesant de la royauté. Il fonda la ville d'Agbatane, défendue par sept enceintes, qui s'élevoient les unes au-dessus des autres. Ce fut dans la dernière que ce prince établit son séjour. Pendant un long règne de cinquante-trois ans, les Mèdes ne le voyoient plus ; mais son esprit actif et éclairé sembloit être présent par-tout, et animoit toutes les parties de son gouvernement. Un pareil système de politique n'est
C. 100. pas celui d'un conquérant. Déjoce ne le fut point. Il ne laissa à son
C. 101. fils Phraorte que des peuples que le respect et l'amour lui avoient soumis. Ils étoient partagés en six tribus : les Buzæ, Paretaceni, Stuchates, Arizanti,

Arizanti, Budii et Magi." Voilà l'abrégé du récit d'Hérodote, pur et sans mélange étranger. Avant que de prononcer sur le système d'un auteur il faut l'étudier en lui-même; maxime assez simple, mais qu'on a rarement suivie. Qu'il me soit permis à présent d'y joindre quelques réflexions.

1. Hérodote n'a point indiqué la durée de cet état d'anarchie parmi les Mèdes. Il doit avoir fini par l'élection de Déjoce l'an 710 avant J. C. mais nous n'avons rien qui nous aide à fixer le terme auquel il a commencé. Dans cet extrait infidèle, que Diodore nous a laissé du système d'Hérodote, il accorde à cette autonomie une durée de plusieurs générations: les critiques modernes, aussi avares du tems que les anciens en étoient prodigues, l'ont extrêmement rétréci. Usserius réduit cet interrègne à trente-sept ans, et Prideaux lui assigne à peine une année entière. Le calcul de Diodore n'est fondé que sur un sort de convenance. Le récit d'Hérodote le remplit très bien et paroît même l'exiger. Ceux qui cherchent à concilier cet historien avec son rival Ctesias, doivent trouver ici leur point de réunion. Il n'est pas difficile à le saisir. Cet Arbace, destructeur de l'empire de Ninève, aura suivi dans toutes ses actions cet esprit de modération qui le distingue de tous les usurpateurs. Il aura accordé à ses compatriotes la liberté, digne prix de ce sang qu'ils avoient versé pour le placer sur le trône de l'Asie.*

Diod. Sicul. l. ii. p. 145, 146.

Usserii Annales ad an. 747 et 710. Prideaux's Connection, vol. i. p. 20.

2. Si nous joignons aux lumières de la critique, la connoissance de l'homme, nous verrons sans peine qu'un vaste pays, tel que la Médie, n'a jamais pu rentrer dans l'état de la nature après avoir porté pendant plus de cinq siècles le joug des loix. Les révolutions changent le contrat politique, mais elles n'ont jamais brisé les liens du contrat social. Le premier n'est appuyé que sur la crainte ou le préjugé. L'habitude et l'intérêt de chacun assurent la durée éternelle du second. Dès qu'il est formé il fait partie de la constitution de l'homme, qui y tient également et par ses vices et par ses vertus. Pour rendre la vraisemblance au récit d'Hérodote, je dois supposer qu'il ne s'agit que de quelques tribus de

* Voici une circonstance qui fortifie notre conjecture. Diodore nous assure qu'Arbace attira les Persans dans la révolte par l'espoir de la liberté. Selon ce même historien Parsondas étoit Persan; Nicolas de Damas en fait un Mède. Si nous avions encore le texte de Ctesias, nous y verrions peut-être qu'Arbace affranchit ses compatriotes plutôt que les Persans.

Diodor. Sic. l. ii. p. 138. 146. Nicol. Damas. in Excerpt. Val.

barbares, enfermées dans les forêts et les montagnes de la Médie, qui n'avoient jamais formé une société politique, et que ces sauvages belliqueux, excités par la voix d'Arbace, descendirent en foule dans la plaine pour briser leurs fers, et ceux de l'Asie entière. Ils y rapportèrent, avec la gloire du succès, le principe des vices qui les forcèrent enfin à préférer la tyrannie à l'anarchie. Cette explication naturelle en elle-même n'a rien que de très analogue au tableau général de l'Asie. Le système de M. de Bougainville s'y prête très heureusement. Il y acquiert même un air de franchise et d'aisance, dont il avoit besoin. Dès qu'on établit la distinction des Mèdes, on y voit le germe des deux dynasties collatérales; les Mèdes des montagnes sont ceux d'Hérodote, pendant que les Mèdes de la plaine (c'est à dire de la partie la plus étendue de la province) ont passé sous les loix d'Arbace, et qu'ils ont donné leur nom à la dynastie de Ctesias dont ce prince est le fondateur. Ctesias est descendu de Ninus à Aspadas, en suivant le fil de l'histoire; Hérodote est remonté de Cyrus à Déjoce, en suivant celui de la tradition. Ces deux lignes parallèles ne se sont jamais touché: et par une erreur assez naturelle, chacun des écrivains a cru qu'il n'existoit rien au-delà de ce qu'il voyoit.

3. Dans le récit d'Hérodote tout est naturel et instructif: ce pacte solemnel entre le prince et le peuple, que les philosophes supposent partout ailleurs, mais que l'historien ne trouve que dans l'élection de Déjoce; l'anarchie qui se change tout d'un coup en despotisme par l'impétuosité d'un peuple barbare, qui ne sent jamais que le mal actuel, et qui ne sait pas se dépouiller d'une partie de sa puissance: enfin l'art raffiné du nouveau monarque qui cache aux regards profanes l'homme et ses foiblesses, pour ne leur montrer dans un lointain obscur et révéré que le juge et le souverain.

4. La chronologie de cette dynastie n'est pas cependant sans difficultés. Si le texte d'Hérodote n'est pas corrompu, cet historien se contredit en nous laissant deux calculs contradictoires. Il est certain que la somme collective des règnes de ses quatre rois ne monte qu'à 150 ans. Déjoce, le premier, en remplit 53; il en reste 97 pour le règne de Phraorte et de ses deux successeurs, c'est à dire pour la durée de l'empire des Mèdes sur la Haute Asie, puisqu'Hérodote lui-même nous assure de trois façons différentes, que ce Phraorte fut le premier conquérant de la dynastie.

Herodot. l. i. c. 101, 102.

dynastie. Cependant ce même Hérodote nous apprend, que lorsqu' Astyage fut détrôné par Cyrus, les Mèdes avoient régné sur la Haute Asie 128 ans. Il faut choisir. Je choisis sans peine le calcul général.* Mais il est permis d'embrasser l'hypothèse qui concilie les deux calculs avec la moindre erreur possible. C'est ainsi que j'adopte les quatre termes particuliers des quatre règnes de la dynastie, en supposant seulement que la mémoire d'Hérodote l'a trompé sur leur application. Selon ce principe de la saine critique, je vois clairement que Déjoce a régné vingt-deux ans au lieu de Phraorte. Il est effectivement assez peu naturel qu'un vieillard, dont la sagesse et l'équité ont préparé la grandeur, ait pu régner 53 ans. Il nous reste pour les trois autres règnes les 128 dont nous avons besoin. Tous les détails du règne de Cyaxare nous convaincront, combien il a des droits aux années de Déjoce. On ne peut que laisser à Astyage ses 35 ans de règne. Les 40 qui restent à Phraorte suffisent pour les conquêtes de ce prince guerrier. Je vais mettre devant les yeux, cette nouvelle chronologie de la dynastie, et l'on décidera sur la hardiesse et la nécessité de mes changemens. Herodot. l. i. c. 130.

Chronologie vulgaire.	*Ma Chronologie.*
710 Déjoce - - 53	710 Déjoce - - 22
657 Phraorte - 22	688 Phraorte - 40
Empires des Mèdes 128 ans.	
635 Cyaxare - 40	648 Cyaxare - 53
595 Astyage - 35	595 Astyage - 35
560 Cyrus.	

5. Voilà des difficultés qui ne sont que trop réelles ; mais il y en a d'imaginaires qui ont embarrassé les plus grands hommes de ce siècle. Eschyle écrivit *les Perses* de la même main avec laquelle il avoit combattu aux rivages de Salamine. J'admire avec les hommes de génie la vérité énergique de cette tragédie, et j'oublie en sa faveur cette règle timide du goût qui défend de traiter les sujets contemporains. On y a cru voir je ne sais quel dénombrement des prédécesseurs de Cyrus, qui ne s'accorde pas avec la chronologie d'Hérodote. Eh bien, Eschyle, poëte et soldat, s'étoit trompé en recueillant sans attention les premiers

* Voici ma raison. Ce nombre unique peut être erroné ; je le sais, mais des quatre membres du calcul particulier chacun peut l'être. J'ai trois degrés de vraisemblance contre un.

bruits

bruits de la renommée! Au lieu de prendre un parti aussi naturel, le Chevalier Newton a supposé qu'Astyage étoit fils de Phraorte, et père du Cyaxare d'Hérodote. Le Chevalier Marsham s'y est pris avec bien plus d'artifice. Il a créé deux Cyaxares, deux Astyages, et un royaume des Médo-Perses inconnu à toute l'antiquité. Il seroit facile de ruiner ces deux systèmes, mais il n'est pas nécessaire. Les édifices bâtis sur le sable s'écroulent par leur propre poids.

Chronology of Ancient Kingdoms, p. 307. 312. Marsham, Canon Chronicus, p. 604.

A. J. C. 688. Herodot. l. i. c. 102.

Phraorte, successeur de Déjoce, ne se contenta point des états de son père. Les Persans furent sa première conquête; et cette nation belliqueuse se rangea sous ses drapeaux, et lui prépara de nouvelles victoires. Nous avons des preuves que dès l'an 670, l'Arménie, le Pont, et la Cappadoce reconnoissoient ses loix. Ce fut ainsi qu'il jetta les fondemens d'un empire qui s'étendoit du fleuve Halys, jusqu'aux déserts de la Parthie. On peut conjecturer que la vaine ombre qui restoit encore de la monarchie des Arbacides, s'obscurcissoit à la vue de ses progrès; mais il sembleroit que le roi d'Ecbatane épargna leurs débris, et qu'il préféra la gloire de porter les derniers coups à l'ancien empire de Ninève. Un revers affreux l'attendoit sous les murs de cette capitale. Les Assyriens ne comptoient plus tous les peuples de l'orient au nombre de leurs esclaves; mais il leur restoit encore des forces et du courage. Ils marchèrent à la rencontre des Mèdes. Phraorte perdit, dans une seule bataille, le fruit de toutes ses victoires. Il y périt avec la plus grande partie de son armée.

Ant. C. 665. Pausanias, l. iv. p. 242. 261. Marsham, Can. Chronicus, p. 554. 560. Freret, Défense de la Chronol. Ancienne, p. 174.

Un synchronisme aussi bien constaté qu'il est intéressant se présente ici, et nous sert à lier l'histoire de la Grèce avec celle de l'Asie. La liberté Messénienne luttoit depuis quatre-vingt ans contre la tyrannie des Spartiates. Aristomène soutenoit seul la cause chancelante de sa patrie; mais ce grand homme se vit enfin réduit à sortir de cet asyle, la citadelle d'Ira, qu'il avoit défendu pendant onze ans. Il laissa partir la jeunesse de Messène, sous la conduite de son fils, pour aller chercher un établissement sur les côtes de l'Italie. Pour lui il se retira à Rhodes, mais non point y goûter les douceurs du repos. Il n'avoit survécu à sa patrie que pour la venger, et pour susciter dans tout l'univers des ennemis aux Spartiates. Il se préparoit à passer auprès d'Ardyes, roi de Lydie, et de Phraorte, roi des Mèdes. Il espéroit d'intéresser ces princes à sa querelle; et d'armer tout l'orient contre les destructeurs de Messène: la

mort

mort arrêta tous ses projets. Il seroit inutile de rechercher si cette expédition auroit eu un sort plus heureux que celle de Xerxes. Qu'il nous suffise ici de remarquer, que la réputation de Phraorte, sa puissance, et ses victoires, sont établies par la seule idée d'Aristomène, qui détestoit trop les Spartiates pour leur préparer un triomphe facile. Nous n'avons rien de mieux constaté dans l'histoire ancienne que la seconde guerre de Messène, dont les détails sont appuyés du témoignage des contemporains. Elle finit l'an 668 avant J. C. et la mort d'Aristomène la suivit de fort près.

La nouvelle monarchie des Mèdes étoit perdue si le fils de Phraorte n'avoit pas été un grand homme. Cyaxare vit bien qu'il étoit nécessaire d'ajouter la discipline à la valeur. Avant lui, les armées n'étoient qu'une foule de soldats, distingués seulement par nations, et par tribus. Ce prince introduisit parmi ses troupes les loix d'une nouvelle tactique. Chaque arme eut sa place marquée, et l'on vit, pour la première fois, des corps de cavalerie, d'archers, et de ceux qui se servoient du javelot. Cette tactique étoit cependant bien grossière, et la manière de combattre des Asiatiques annonçoit aussi peu d'art que de bravoure. La journée se passoit à se tirer de loin, jusqu'à ce que le plus foible se retirât, sans avoir jamais vu l'ennemi de près. Cyaxare a dû employer, pour le moins, quatre ans à tous ces travaux importans et préliminaires; à ranimer le courage des Mèdes, à former sa nouvelle armée, à la discipliner, et à lui inspirer une confiance, avant-coureur de la victoire. Sans perdre de vue l'idée d'agrandir sa puissance, en vengeant la mort de son père, il voulut commencer par essayer ses forces contre des ennemis moins redoutables que les Assyriens. Il parcourut toutes les provinces de son empire, qu'il soumit aux loix qu'elles avoient méprisées depuis la mort de Phraorte. Enfin il osa attaquer les Assyriens, les vainquit dans un grand combat et mit le siège devant Ninève. Cette ville fut sur le point de succomber, lorsque Cyaxare fut rappellé à la défense de ses états par une irruption des Scythes. Ces barbares enlevèrent l'empire de la Haute Asie aux Mèdes, et pénétrèrent même jusqu'aux frontières de l'Egypte. Cyaxare souffrit avec impatience le joug de ce peuple féroce pendant vingt-huit ans. Il attendit le moment de la vengeance. Il le trouva enfin dans un festin, qu'il prépara pour les chefs de la nation. Ils y furent massacrés, et cette démarche hardie et bien soutenue rendit à Cyaxare cet empire qu'il

Ant. C. 648. Herodot. l. i. c. 103.

Ant. C. 644.

Herodot. c. 104.

Ant. C. 640.

Herodot. c. 105.

C. 106.

Ant. C. 612.

qu'il avoit perdu. Il s'en servit pour reprendre ses projets contre les Assyriens, qu'il n'avoit jamais perdus de vue. Il se fortifia par une alliance avec le roi de Babylone, et réunissant ses forces avec les siennes, ils formèrent de concert le siège de Ninève. Ce fut alors que la monarchie et la ville de Ninus périrent pour ne se jamais rétablir; après avoir subsisté 1360 ans depuis leur première fondation. Je me suis contenté d'indiquer ces faits. Je ne pourrois rien ajouter aux éclaircissemens de plusieurs de nos savans; et je n'ai pas envie de les répéter. Par la même raison, je passerai sous silence la guerre des Mèdes contre Alyatte, roi de Lydie. L'inquiétude et la jalousie y donnèrent lieu. On se battit six ans de suite. La lassitude et la superstition disposèrent enfin les esprits à la paix. Cyaxare mourut bientôt après. Il laissa un empire affermi et un nom illustre. Il le méritoit par la fermeté pleine d'habileté et de ressources avec laquelle il avoit soutenu et la prospérité et les revers.

Ant. C. 603.

V. Scaliger, Usserius, Prideaux, Marsham, Newton, Freret, &c.

Ant. C. 602.

Ant. C. 597.
Ant. C. 595.
Herodot. c. 107.

Je ne m'arrête qu'un instant sur l'irruption des Scythes. C'est en vain qu'on a voulu refuser aux peuples du Nord cette force et ce courage physique, qui les a rendus tant de fois maîtres de la terre.* Dans les conquêtes des Romains ou des Arabes, je ne vois qu'un courage d'institution, et des vertus d'autant plus héroïques, qu'elles sont l'ouvrage d'une législation sublime. Les Scythes ont rarement connu d'autres loix que celles des lions de leurs déserts; le sentiment de leur force, et la soif du carnage. Un conquérant s'élève sur les bords glacés des mers de la Corée; le tonnerre gronde, la terre s'ébranle, mille nations se précipitent les unes sur les autres, et les derniers des fuyards écrasent le midi, l'orient et l'occident. Les hommes amollis par les arts, par le luxe, et par le climat, cherchent vainement une retraite contre la cavalerie rapide et les flèches inévitables des Scythes. La résistance et la fuite leur sont également fatales. C'est ainsi que, précédés de la terreur, armés du glaive destructeur et suivis de la désolation, Tamerlan, Jenghiz, et avant eux le Madyes d'Hérodote, ont parcouru l'Asie étonnée. C'est ainsi

* Ecoutons Lucain.

Omnis, in Arctois, populus, quicunque pruinis
Nascitur; indomitus bellis, et Martis amator.
Quidquid ad Eoos tractus, mundique leporem
Labitur, emollit gentes clementia cœli.

Pharsal. l. viii. v. 363.

qu'avec

qu'avec cet enthousiasme qui fait les poëtes et les prophètes, Jérémie les a décrit: "Des hommes féroces, dont le langage inconnu ressemble au bruit des flots irrités, qui ne connoissent ni la crainte ni la pitié, et dont le carquois redoutable est un tombeau toujours ouvert pour les nations." V. Jérémie, c. iv. v. vi.

Il me paroît que la mémoire de cette première expédition s'étoit conservée dans les traditions Tartares, et que leur Oguz Khan n'est pas différent du Madyes des Grecs. On y voit que ce conquérant, après avoir soumis les Indes et le Turkistan, passa l'Oxus avec une armée nombreuse; et se rendit maître de toutes les provinces jusqu'aux frontières de l'Egypte. Il s'arrêta longtems dans la ville de Damas, où il désigna les successeurs de son vaste empire. Il mourut enfin accablé d'ans et de gloire. Ses enfans partagèrent les conquêtes du père, et il n'est plus fait mention de ces conquêtes. Toutes ces circonstances conviennent parfaitement avec l'histoire de Madyes, et ne conviennent qu'à lui. Dans le dernier trait on apperçoit la cause de la chute de cet empire. Cyaxare avoit redouté les Scythes, réunis sous les drapeaux de Madyes; divisés par ses foibles successeurs, il les détruit sans peine. His. Généal. des Tartar. par Abulghozi Khan, p. 11. c. 2, 3.

Je sens qu'à cette conjecture l'on se recriera l'ignorance des Tartares, et l'incertitude de leur histoire jusqu'au règne de Jenghiz Khan. Je n'opposerai à ce préjugé qu'un fait unique dans son espèce, puisqu'il nous permet de considérer le même événement confié à la tradition d'un peuple barbare, et raconté dans les annales contemporaines de ses voisins; c'est le rétablissement de l'empire Turc ou Mogol dans le septième siècle; ces barbares avoient fidèlement conservé tous les grands traits de cette révolution; la destruction de l'empire Mogol, l'asyle que les débris de la nation trouvèrent dans les montagnes, le terme précis de 458 ans qu'ils y passèrent, et leur sortie qui arriva vingt générations, c'est à dire 700 ans avant la naissance de Jenghiz. L'histoire Chinoise et Grecque les justifie sur tous ces détails, et n'enlève qu'un vernis merveilleux, dont les Mogols avoient embelli une circonstance assez humiliante pour leurs ancêtres. Dans nos systèmes de critique ou de logique nous établissons trop aisément des règles générales, sur notre façon de sentir. Nous ne concevons pas assez qu'une jeunesse passionnée pour la gloire militaire écoutoit avec transport les exploits de ses ayeux, qu'elle brûloit de surpasser; et que ces récits se gravoient avec des traits de feu dans ces âmes fortes, simples, et peu chargées d'idées étrangères. Voy. M. de Guignes, Histoire des Huns, tom. ii. l. i. & v.

Il me paroît que ce même Madyes, l'Oguz des Tartares, est aussi cet Apherasiab si fameux dans les romans Persans : mais cet esprit de fiction, qui dédaigne la vérité historique, ne permet point de compter sur les détails de ses exploits, et feroit presque douter de son existence. Il semble pourtant que cet Apherasiab détruisit la première dynastie, et qu'après avoir ravagé impunément la Perse, il fut enfin détruit par Kai Kaus, dans les montagnes de la Médie. Si les Pischadiens s'identifient avec les Arbacides, je vois ici un événement très naturel. L'irruption des Scythes ébranla tous les trônes de l'Asie ; la jeunesse vigoureuse de ceux de Babylone et d'Agbatane, les soutint au milieu de l'orage, mais la première dynastie des Mèdes, déjà foible et languissante, ne se releva jamais de sa chute. La plûpart des romanciers Persans semblent avoir vécu dans les provinces orientales. L'empire y périt sans retour ; mais semblable à celui des successeurs de Constantin, il perdoit tous les jours une partie de son existence, jusqu'au terme fatal que les fauxbourgs de sa capitale devenoient sa frontière. C'est ainsi que la dynastie d'Arbace se vit enfin renfermée dans la petite province de la Susiane ou d'Elymais, lorsque Nabuchodonosor, roi de Babylone, en fit la conquête. Il se contenta cependant d'y établir un roi tributaire qui gouvernoit, soumis à son autorité, les tristes débris de ce vaste empire. Les prophètes Juifs, qui annonçèrent cette révolution, ont exalté la puissance et la réputation du royaume d'Elam ; sa gloire passée ne servoit qu'à rendre sa chute plus déplorable. Nous lisons dans Alexandre Polyhistor, que le grand Nabuchodonosor invita Astibares, roi des Mèdes, à l'accompagner dans sa guerre contre les Juifs. Dans ce nom d'Astibares, on ne peut pas méconnoître les Mèdes de Ctesias. Lorsque le roi de Babylone assembla ses forces, pour marcher contre la Palestine et la Phénicie, il étoit très naturel qu'il convoquât tous les princes, vassaux de son empire. Si l'on veut mettre Astibares de ce nombre, on auroit de la peine à lui trouver une situation aussi vraisemblable que celle de roi d'Elam, ou de Suse. Si l'amour d'un système ne me séduit point, je vois ici un enchaînement de faits qui unit la défaite de Sardanapale avec les conquêtes de Nabuchodonosor et de Cyrus.

V. d'Herbelot. Bibl. Orient au mot Afrasiab, p. 65. Rostam, p. 719. Kai Kaus, p. 935, et la suite des rois Caianides jusqu'à Kis-htasb. A. C. 640.

A. C. 612.

A. C. 598. Jérémie, c. xlix, 34. 39. Prideaux's Connections, vol. i. p. 63. Sir I. Newton's Chron. p. 314.

Euseb. Præ. Evang. l. 9.

A. C. 588.

A. C. 595. Astyage, le fils de Cyaxare, remplit sans gloire un trône qu'il devoit aux vertus de ses pères. Il est mieux connu par sa qualité de prédécesseur de Cyrus ; de ce Cyrus qui réunit sous ses loix les monarchies de Médie,

Médie, de Lydie, et de Babylone, et qui laissa dans toute l'Asie un nom qui a survécu à la ruine de son empire. On connoît les relations contradictoires qu'Hérodote, Ctesias, et Xénophon nous ont transmis de ses exploits. Il y a peu de lectures aussi intéressantes et aussi utiles que la Cyropédie du dernier de ces écrivains. La philosophie s'y montre parée de la main des graces. Mais la muse de l'histoire a-t-elle présidé à ce travail ? N'y doit-on chercher que la morale, à laquelle son auteur a prêté les attraits d'une fiction ingénieuse ? C'est une question qui a toujours partagé les esprits; mais à laquelle on ne peut répondre, qu'après un examen réfléchi de l'ouvrage et des vues de l'écrivain. Je m'en occuperai quelques instans; mon sujet principal m'y conduit; et nous rapporterons, de cette recherche, quelques idées de goût et de philosophie, propres à nous dédommager de ces détails chronologiques auxquels il a fallu se livrer.

Retiré depuis longtems du bruit des armes, Xénophon cultivoit en paix les lettres. Sa première étude étoit celle de l'homme. L'histoire, l'expérience, et la réflexion l'éclairoient dans cette science; qui est d'autant plus difficile qu'elle paroît aisée aux observateurs superficiels. Témoin de tous les malheurs de la Grèce, il réfléchissoit combien il avoit vu de gouvernemens populaires, que les intrigues des grands avoient asservis: combien d'aristocraties renversées par la fureur des peuples; et que parmi les tyrans, le petit nombre de ceux qui conservèrent leur puissance usurpée, passoient pour les plus heureux et les plus sages des hommes. Il ne remarquoit point cet esprit indocile, parmi les troupeaux tranquilles, qui paissoient dans les campagnes de Scillus. De tous les animaux (s'écrioit-il) l'homme est le plus difficile à conduire. Mais lorsqu'il se rappelloit l'exemple de Cyrus qui inspiroit l'amour et la terreur à cent nations obéissantes et heureuses; Ah! qu'il est aisé (se disoit-il) de gouverner les hommes lorsque la prudence tient les rênes de l'empire. La conclusion étoit peut-être un peu précipitée. Cyrus régnoit sur des peuples accoutumés à porter le joug de la servitude, qui trembloient devant un maître sévère, et qui versoient des larmes de reconnoissance sur la main qui les protégeoit. Cette fierté d'âme qu'inspire la liberté, n'est que trop souvent capricieuse, cruelle et inconstante. L'admiration de Xénophon lui fit naître une curiosité naturelle d'examiner l'histoire de Cyrus, et les institutions par lesquelles il avoit formé

Xenophon. Cyropæd. l. i. p. 1, 2. Ed. Hutch.

Cyropæd. l. i. p. 3, 6.

un empire, déchu, à la vérité, depuis sa mort, mais qui étoit encore la puissance la plus formidable, qui eut jamais régné sur la terre. La Cyropédie est le fruit de ces recherches, et de ces réflexions. "Nous rapporterons les choses que nous avons apprises et celles qu'il nous semble appercevoir." Ces paroles importantes méritent un plus grand développement. Essayons de le leur donner.

Cyropæd. l. i. p. 6.

Si nous considérons la Cyropédie sous ce point de vue, qui est celui de son auteur, nous sentirons d'abord qu'un philosophe, qui cherche à rendre raison d'un phénomène historique, n'appuyeroit jamais cette explication sur la fable. Une lecture réfléchie de cet ouvrage, est seule capable de nous convaincre, que c'est par une histoire sérieuse, que Xénophon à prétendu remplir cet objet, aussi intéressant pour ses compatriotes.* Dans cette fameuse expédition, dans laquelle notre historien s'immortalisa avec les dix mille Grecs, qu'il ramena victorieux au sein de leur patrie, il avoit parcouru l'empire Persan les armes à la main. Il avoit étudié les loix, les mœurs, et l'histoire de cette nation célèbre; qui ne conservoit de sa première puissance que le nom et l'orgueil. Nous lisons encore le résumé de ces connoissances dans le tableau énergique par lequel il achève la Cyropédie. Les mœurs de la cour d'Artaxerxes y sont par-tout contrastées avec la discipline vertueuse des compagnons de Cyrus, et la corruption qu'il décrit des meilleures institutions de ce prince, suppose et prouve l'existence de ces institutions; qui sont liées avec l'histoire et le caractère du fondateur.

Cyropæd. l. viii. p. 660, &c. Edit. Hutchin.

Un historien qui offenseroit à chaque instant la géographie et la chronologie, mériteroit peu de confiance. C'est un reproche qu'on a souvent fait à Xénophon, et que le grand Freret n'a pas dédaigné d'examiner. Il a prouvé, de la manière la plus victorieuse, que la géographie de la Cyropédie ne diffère de celle qu'on suit communément que parceque son auteur avoit des connoissances plus approfondies, et plus particulières,

V. ses dissert. sur la Cyropédie dans les Mémoires de l'Académie des Belles Lettres, tom. iv. et xi.

* Encore un trait: il me seroit facile de les multiplier. L'expédition Arménienne de Cyrus paroît avoir l'air d'un roman; mais un romancier n'auroit jamais remarqué que les articles de la paix que ce prince fit signer aux Arméniens et aux Chaldéens subsistoient encore, et qu'il étoit du devoir du satrape d'Arménie de les faire observer. C'est une attention que Xénophon a souvent, de constater les traits historiques qu'il rapporte par les vestiges qui s'en étoient conservés. On voit ailleurs que les chansons par lesquelles les barbares célébroient les exploits de Cyrus ne lui avoient pas échappé. Sans doute qu'il les avoit souvent entendu dans sa marche avec l'armée Persanne.

Cyropæd. l. iii. p. 202.

Cyropæd. l. i. p. 6.

sur

sur l'état de l'Asie. Il n'en est pas de même de sa chronologie, que M. Freret sacrifie avec justice peut-être, mais avec un peu trop de rigueur. Xénophon n'a point marqué les époques des conquêtes de Cyrus; mais dans la chaleur de sa narration, il semble les avoir rapproché un peu trop les unes des autres. La critique doit respecter les bornes des différens genres; et ne pas exiger d'un ouvrage de goût, cette précision sévère qu'elle s'attend à trouver dans une dissertation chronologique. Hérodote ne seroit pas moins coupable que Xénophon. La révolution de la Médie, le dessein de Crésus d'en tirer vengeance, les ambassades, la guerre, et la prise de Sardes, se succèdent avec une telle rapidité que l'historien semble à peine accorder trois à quatre ans à tous ces événemens, qui en ont rempli une quinzaine. Un censeur un peu indulgent pardonneroit à l'auteur de la Cyropédie, d'avoir conservé aussi longtems qu'il l'a pu un air de jeunesse au conquérant de l'Asie. A cet age les vertus sont plus aimables, et les sacrifices qu'on leur fait sont d'un plus grand prix.

Etudiez Herodot. l. i. c. 37—92.

Je n'ai garde cependant de penser, que Xénophon se soit contenté du rôle d'un historien. Aux yeux d'un philosophe, les faits composent la partie la moins intéressante de l'histoire. C'est la connoissance de l'homme, la morale, et la politique qu'il y trouve, qui la relèvent dans son esprit. Tâchons de suivre cette idée, et de voir jusqu'à quel point elle conduiroit un écrivain, qui ne voit dans les faits particuliers que la preuve de ses principes généraux.

1. Tout homme de génie qui écrit l'histoire, y répand, peut-être sans s'en appercevoir, le caractère de son esprit. A travers leur variété infinie de passion et de situation, ses personnages semblent n'avoir qu'une façon de penser et de sentir; et cette façon est celle de l'auteur. Le génie de Socrate étoit passé dans l'âme de Xénophon: il règne encore dans la Cyropédie, et l'on pourroit croire que le fondateur de l'empire Persan avoit étudié dans l'académie d'Athènes. Il y a appris cette méthode ingénieuse, qui perce jusqu'aux premiers principes; et qui transporte les idées philosophiques dans tous les arts. Ses raisonnemens consistent dans cette suite artificieuse de questions, par laquelle le plus sage des hommes conduisoit ses élèves aux conclusions qu'il vouloit leur inspirer. On y sent tous les agrémens de sa logique, sa simplicité, son élégance, et sa modestie toujours victorieuse. On y reconnoît, jusqu'à ses défauts, sa marche foible, timide et traînante; peu faite pour les grands mouvemens de l'âme, incapable d'une éloquence

quence vigoureuse, et plus propre à réfuter des sophistes, qu'à animer des soldats. L'ésprit de cette école n'étoit que trop conforme au caractère de Xénophon, qui avoit des talens sublimes, dépourvus des passions fortes qui semblent être leur aliment naturel. Sa composition est grande et régulière, son coloris est doux et agréable, son dessein est pur, mais son expression est foible. Il décrit les passions plus qu'il ne les peint, et il les peint plus qu'il ne les sent. Si Fenelon avoit eu a traiter l'épisode de la guerre d'Arménie, il auroit effacé l'esprit que Xénophon y a mis pour substituer le sentiment.* Dans un moment important et terrible, Cyrus ne se seroit pas amusé à écouter les sophismes du jeune Tigrane, afin de se ménager le plaisir de les réfuter. De l'école de Socrate, Xénophon étoit passé à l'armée. On ne reconnoît que trop le soldat, et le soldat Grec à toutes les plaisanteries grossières, que la licence des camps, et la franchise militaire enfantoient tous les jours; mais qui nous paroissent froides, dégoûtantes, et indignes d'un ouvrage philosophique sur l'histoire. L'écrivain ne pouvoit les rendre au lecteur accompagnées de toutes les circonstances du moment et du caractère, qui leur avoient donné une sorte de chaleur et d'intérêt.

Cyropæd. l. iii. p. 175.

V. Entre autres Cyropæd. l. ii. p. 119. 136.

2. Lorsqu'il s'agit d'une histoire, dont les variations permettent quelque liberté à la critique, et même à la conjecture; l'historien philosophe choisira parmi les faits contestés, ceux qui s'accordent le mieux avec ses principes, et ses vues. Le désir de les employer leur donnera même un degré d'évidence qu'ils n'ont pas; et la logique du cœur ne l'emportera que trop souvent sur celle de l'esprit. Lorsque la chronologie proscrivoit un trait de morale, Plutarque méprisoit la chronologie; et Voltaire est peu difficile sur ses autorités, quand il s'agit de peindre les artifices des prêtres, les bizarreries de la superstition, et les contradictions de l'esprit humain. Il y avoit plusieurs relations de la vie de Cyrus; celle qui se prêtoit davantage aux vues de Xénophon lui parut sans doute la plus vraisemblable.

3. Les histoires les plus particulières laissent beaucoup à désirer au lecteur curieux. Lorsqu'elles décrivent les faits, il souhaiteroit de connoître les causes les plus cachées qui les ont produit. Il voudroit

* Fenelon auroit conservé un trait de cet épisode. Malheur au lecteur à qui il faille l'indiquer!

pénétrer

pénétrer dans les conseils, et jusque dans la pensée de leurs auteurs, pour y voir les circonstances qui ont fait éclorre les plus grands desseins, le but qu'ils se proposoient, les obstacles qu'ils ont rencontrés, et les arts par lequels ils les ont vaincu. Un esprit philosophique se plaît à suppléer tous ces termes intermédiaires ; et à tirer du vrai, le vraisemblable et le possible. S'il donne à ses réflexions la forme d'une histoire, il est obligé de prendre un ton plus ferme. Ses hypothèses deviennent des faits, qui semblent découler des faits généraux et avérés. Je tâcherai d'éclaircir cette idée, en suivant la marche naturelle de l'esprit de Xénophon, lorsqu'il décrit l'institution de la cavalerie Persanne. Il savoit que le pays des Perses étoit rude et plein de montagnes, que les chevaux y étoient très rares, et que les troupes de cette nation, dans le tems qu'elle entreprit ses conquêtes, n'ont pu consister qu'en infanterie. Il voyoit cependant que, déjà sous le règne de Cyrus, leur cavalerie étoit nombreuse et bien disciplinée, que les premiers de la nation ne paroissoient jamais qu'à cheval, et que cet art faisoit un objet des plus importans de l'éducation de leur jeunesse. Sans doute (se disoit-il) leur fondateur, grand capitaine et prince habile, fut l'auteur de cette institution, si nécessaire pour donner à ses troupes, à tous égards la supériorité sur les autres peuples de l'Asie. Il aura choisi (continua-t-il) un moment favorable à ses desseins. Le lendemain (par exemple) d'une victoire, qui leur avoit livré un camp ennemi rempli d'excellens chevaux, quand les fantassins Persans s'impatientoient de voir la cavalerie des alliés, qui rentroit chargée du butin, qu'elle avoit fait à la poursuite des ennemis, si dans cet instant, Cyrus avoit assemblé les chefs de l'armée, s'il leur avoit mis devant les yeux leurs besoins, la facilité d'y satisfaire, et les avantages qui en résulteroient ; voilà l'époque de la cavalerie Persanne. Xénophon a deviné les circonstances d'un fait, tel qu'il a dû arriver ; les conjectures d'un philosophe, qui connoissoit l'histoire, les hommes, et la guerre, sont d'un poids peu inférieur au témoignage d'un écrivain partial, ou mal-instruit.

Cyropæd. l. iv. p. 271. 280.

L i. p. 20.

Herodot. l. i. c. 136.

Je reconnois en même tems, qu'un homme d'esprit poussera trop loin les conséquences de ses conjectures ; et que les vues de ses personnages s'étendront aussi loin que les siennes. Cyrus sentit qu'il ne pouvoit multiplier ses forces, qu'en changeant la nature de ses armes. Il forma une

Cyropæd. l. ii. p. 106, &c.

une infanterie, dont les armes pesantes n'étoient redoutables que de près. Il disciplina bientôt cette phalange, par les loix d'une nouvelle tactique, qui réunissoit la légèreté des mouvemens avec la solidité des masses. Je crains que Xénophon, rempli de son objet, ne leur ait prêté tous les raffinemens de la phalange Spartiate, auxquels ces barbares ne parvinrent jamais.

4. L'historien d'un grand homme est presque toujours son ami. Le sculpteur se prosterne devant son ouvrage. Ce raffinement d'amour-propre est aussi connu qu'il paroît singulier. Lorsque l'historien philosophe se propose un système de politique, ou de morale, les exceptions particulières, qu'une vérité odieuse lui montre, l'accablent de leur poids importun; il les affoiblit, il les dissimule, il les fait enfin disparoître, pour ne voir que le genre de faits qui convient à son but. On est en droit de supposer cette foiblesse au philosophe. Ce philosophe est homme et écrivain. Mais en s'écartant de la vérité, il la respecte toujours; il ne s'en éloigne qu'à regret; il ne se permet que des erreurs douces, insensibles et nécessaires. Le fondateur de l'empire Persan offroit le plus beau modèle des vertus guerrières et politiques. En rassemblant les traits, dont Hérodote et les autres historiens ont composé son portrait, nous y découvrirons un grand homme, qui n'a dû son élévation prodigieuse qu'à lui-même, à son activité, à son éloquence, à sa connoissance profonde de l'art de la guerre; un prince dont la prudence affermit son nouvel empire; et dont la modération lui mérita le titre glorieux de Père de ses sujets. Frappé de ce caractère sublime, Xénophon s'est attaché à développer le plan qu'il a suivi, et à trouver dans toute son histoire, l'art de vaincre et de régner. Cette idée systématique l'a bientôt égaré: elle a fait disparoître des succès de Cyrus le hasard, l'erreur, la foiblesse et les revers. Un juste équilibre s'établit entre chaque événement et sa cause; et cette cause se retrouve toujours dans les vues exactes et réfléchies de ce héros. Voilà ce qu'on a osé nommer un système vraisemblable. Un homme parfaitement sage et parfaitement heureux seroit un monstre cent fois plus chimérique que ceux d'Ovide. Mais il n'est pas nécessaire d'embrasser cette idée dans toute sa rigueur. Xénophon admiroit avec raison un corps lumineux; l'esprit dans lequel il le considéroit ne lui permettoit pas d'en observer les tâches.

Herodot. l. i. *passim.* l. iii. c. 89, &c. Diodor. Sicul. in Fragment. Vales. p. 238. Nicol. Damas. in Frag. Val. p. 454.

On

On a cru que Xénophon a voulu rassembler dans le caractère de Cyrus, les vertus d'un sage, aussi bien que les talens d'un conquérant et d'un législateur. Hélas ! s'il l'eut fait, Xénophon ne seroit que trop bien convaincu de n'avoir composé qu'un roman. La plûpart des modernes ont adopté cette idée, sur la foi d'un orateur, dont les éloquens ouvrages se ressentent quelquefois d'un travail précipité. Cicéron a dit que, sous le nom du règne de Cyrus, Xénophon a voulu décrire celui de la justice. Chacun a répété ; sous le nom du règne de Cyrus, Xénophon a voulu décrire celui de la justice. Cet écho s'est perpétué de siècle en siècle ;* et le bon Rollin lui-même, cet ennemi juré des vertus payennes, ne parle qu'avec enthousiasme de cette vertu parfaite, qui ne s'est jamais démentie un seul instant. Il paroît prêt à s'écrier, *Sancte Cyre, ora pro nobis.* J'ose cependant m'opposer à sa canonisation sur l'idée qu'une lecture attentive de la Cyropédie m'a donné de son caractère moral.

Cicer. Epist. ad Q. Fratrem. l. i. Ep. 1.

On peut me citer des propos très honnêtes, et des actions vertueuses de ce prince. Je le sens ; je l'avoue ; je comprends même, comment l'on est ébloui d'un air de modération et de bonté, qui règne dans toute sa conduite. Mais c'est dans le principe de sa conduite qu'il faut chercher le caractère de sa vertu. Cyrus n'avoit point l'âme de Henri IV. dont on n'a jamais lu l'histoire sans attendrissement ; de ce prince qui pleuroit le triste sort de ses sujets rebelles, et qui aimoit son peuple, comme les autres rois ont aimé la gloire ; jamais le sentiment n'a ému le caractère froid du Persan. Jamais un *trait* n'est parti de son cœur. La raison conduisoit toutes ses démarches ; mais cette raison n'avoit rien de commun avec celle de Marc Aurèle ; qui consultoit la volonté des dieux, la nature de l'homme, et l'ordre de l'univers, et qui préféroit la vertu : la raison de Cyrus n'étoit que la connoissance de ses intérêts. Il étoit juste, humain, et bienfaisant ; parceque la justice, l'humanité et la bienfaisance nous attirent cette estime générale, dont il avoit besoin. Voilà la source de toutes ses vertus spécieuses. C'est déjà une vérité importante, que le conquérant et son historien ont

* Je dois excepter Erasme, qui lisoit les anciens dans un autre esprit que la plûpart des savans. Il a très bien vu que Xénophon, " vafrum quendam, et αγκυλομήτην expressit potius, quam vere prudentem ac salutarem principem."

Erasm. in Vit. B. Hieronymi.

enseigné aux princes; que la vertu n'est qu'une politique bien entendue; mais cette politique chancelante doit se démentir dans quelques occasions, et se contenter presque toujours d'un extérieur imposant. Pour examiner celle de Cyrus, je vais le considérer sous ses trois relations différentes, 1^rement^ de vainqueur de l'Asie; 2^ement^ d'allié des Mèdes, et 3^ement^ de général des Persans. Sa conduite envers ses ennemis, ses amis, et ses sujets, ne peut que nous éclairer sur son véritable caractère.

1. La guerre a ses droits comme la paix, qui ne sont pas moins sacrés pour avoir été méconnus ou violés par la plûpart des conquérans.

Cyropæd. l. i. p. 66—99. Lorsque le jeune Cyrus prit le commandement de l'armée, son père lui communiqua dans une instruction générale, tout le fruit de ses réflexions, et de son expérience. C'est un chef-d'œuvre de raison politique; et je ne connois rien de plus propre à former un général et un homme d'état. Mais on peut lui reprocher d'avoir étendu trop loin les droits de la guerre; ou plutôt de ne leur avoir point donné de

L. i. p. 86—96. bornes. " Les devoirs (dit-il) n'existent qu'envers nos amis. L'injustice, le mensonge, la calomnie, sont des arts qu'on ne doit point rougir d'employer contre les ennemis. La chasse est l'image de la guerre; tout moyen est permis qui nous y fait réussir." Je n'ai pas besoin de faire sentir toutes les exceptions, que la philosophie mettroit à cette doctrine générale.

Si nous examinons la conduite de Cyrus, il nous tiendra lieu d'un commentaire aux leçons de son père. Dès sa première jeunesse, je le vois dévoré d'une ambition, qui ne peut s'assouvir que par la conquête de l'Orient. Il nous instruit assez clairement de ses vues, dans ce discours d'inauguration, qu'il tient devant l'élite de la jeunesse Persanne.

L. i. p. 61, 62. Il s'étonne de la stupidité de leurs ayeux, qui ont cultivé la vertu sans y trouver leur avantage; " De quel prix seroit-elle, cette inutile vertu; si elle n'offroit pas des récompenses qui distinguent la bravoure de la lâcheté? La vertu, l'éloquence, la science militaire, sont autant de moyens. Nous-mêmes et notre patrie nous allons y trouver la gloire, les richesses, et les honneurs." Ces idées se concilient assez mal avec celle d'une guerre défensive, que Cyrus alloit entreprendre; cepen-

L. iv. p. 290. dant il ne les perd jamais de vue. Après la première victoire sur les Assyriens, il sollicite une augmentation de troupes pour exécuter son

dessein

dessein de réduire l'Asie sous ses loix, et sous celles des Persans. Il ne connoît de paix que la victoire, et ne conçoit jamais que la guerre puisse finir que par la soumission de tous ses ennemis, qui doivent se croire heureux, si le maître légitime de tout ce qu'ils possèdent daigne encore leur en laisser quelque portion. Assis enfin sur les trônes de Sardes et de Babylone, ses vœux ne sont point comblés. Il lève une armée nombreuse, et soumet tout l'Orient, depuis la Syrie et l'Ethiopie, jusqu'à l'océan. Mille nations entendirent pour la première fois le nom de leur vainqueur, et ses conquêtes furent à peine arrêtées par les obstacles que la nature y opposoit. Telle fut la justice et la modération de Cyrus envers ses ennemis. Montagne l'a très bien apprécié. " Et certes la guerre (dit-il) a beaucoup de privilèges raisonnables au préjudice de la raison;—mais je m'étonne de l'étendue que Xénophon leur donne, et par les propos et par l'exemple de son parfait empereur; auteur de merveilleux poids en telles choses; comme grand capitaine, et philosophe des premiers disciples de Socrate; et ne consens pas à la mesure de sa dispense en tout et par-tout." La morale relâchée de Xénophon auroit moins étonné Montagne, s'il eut réfléchi que ce philosophe étoit du nombre de ces aventuriers mercénaires qui vendent leur sang au plus offrant; et qui ne s'informent jamais de la justice du parti qu'ils embrassent. Ce n'est pas d'un colonel Suisse qu'on doive espérer un traité sur le droit des gens.*

Cyropæd. l. vii. p. 546.

L. viii. p. 644, 645.

Essais de Montagne, l. i. c. 6.

Je reconnois cependant avec plaisir, que la politique, et peut-être le caractère de Cyrus, n'avoit rien de la férocité d'un conquérant Tartare. Il exerçoit une clémence qui feroit honneur aux siècles les plus éclairés: il épargnoit le sang des vaincus, et ne portoit point le flambeau dans les villes prises d'assaut. Trop sage pour ruiner ce qu'il regardoit comme son bien; il n'ajouta jamais au courage des ennemis l'aiguillon puissant du désespoir. Je n'ai pas le loisir de m'arrêter sur cette partie intéressante de son histoire. Il me suffit d'indiquer son traité avec le roi d'Assyrie, par lequel il exceptoit les cultivateurs des horreurs de la guerre; sa bonté éclairée envers les Egyptiens à la journée de Thym-

Cyropæd. l. v. p. 376.

* Cyrus envoye demander de l'argent au Roi des Indiens, prince neutre et indépendant. S'il l'accorde, (disoit-il à ses amis,) nous lui en devrons de la reconnoissance. S'il le refuse, nous serons en droit de ne consulter que notre avantage, dans notre conduite à son égard. Ce droit me paroît assez plaisant!

Cyropæd. l. iii p. 205.

Cyropæd. l. vii. p. 486. l. vii. p. 496, &c.

brée, et sa conduite après la prise de Sardes. Au lieu de permettre à ses soldats de s'enrichir par la destruction de cette capitale, il se contenta d'exiger des citoyens une forte contribution ; qu'il versa ensuite parmi les compagnons de sa victoire. Les uns le regardèrent comme un dieu sauveur ; les autres comme un bienfaiteur généreux, qui ne laissoit jamais la valeur et la fidélité sans récompense. On peut dire que la formation d'un grand empire n'a jamais coûté si peu à l'humanité.

2. Pour juger de la conduite de Cyrus envers Cyaxare et les Mèdes, il est nécessaire de connoître ses relations avec eux. Dans le système de Xénophon, les Persans ne dépendoient point des Mèdes; avec lesquels ils étoient unis par les liens d'une étroite alliance. Cyaxare leur demande

L. i. p. 57, &c.

un corps de troupes, pour se défendre contre les desseins ambitieux de l'Assyrien, leur ennemi commun. Le grand conseil de la nation lui accorda trente mille hommes, dont Cyrus fut nommé général. Ces troupes n'étoient point auxiliaries, ils étoient mercénaires, et ce mot seul nous

L. ii p. 100,&c. Grot. de Jure Belli et Pacis, l. ii. c. 5. n. 30.

instruit de toutes les obligations de cette espèce de *servitude imparfaite*. Cyrus devint le soldat de Cyaxare, qui portoit le fardeau de la guerre, et qui devoit en recueillir tout l'avantage. Pendant quelque tems le nouveau général se distingua par son obéissance et sa fidélité. Mais on peut

Cyropæd. l. ii. p. 150—153.

découvrir le germe de l'indépendance, jusque dans son empressement affecté, son refus de prendre une robe Mède, et l'ostentation avec laquelle il étala aux yeux des ambassadeurs Indiens, le contraste du roi et du guerrier. Sa valeur, son humeur populaire, et sa conduite artificieuse, lui donnèrent bientôt un parti dans la cour d'Ecbatane ; le roi d'Arménie lui devoit le trône et la vie ; et son armée, formée par ses soins, étoit dévouée à sa fortune. Enhardi par ces avantages, il commence à

L. iii. p. 212.

prendre un ton plus libre. C'est à la tête de ses mille capitaines, qu'il va proposer au roi de porter la guerre dans le pays des ennemis. On ne refuse rien à une pareille députation. Les alliés se mettent en marche, ils livrent une bataille, et la gagnent. Cyrus veut profiter de sa victoire. Prêt à suivre l'ennemi à la tête des Persans, il demande au roi la permission d'y ajouter les volontaires Mèdes. L'armée entière part avec lui ; et Cyaxare demeure seul, avec un petit nombre de ses gardes. Il envoye un ordre pour rappeller les Mèdes, dont il se croyoit au moins le maître. Mais Cyrus avoit pris un si grand ascendant sur ces troupes, qui le traitoient déjà de roi, qu'ils résolurent unanimement de ne point abandonner

ner ses drapeaux. Il répondit aussitôt à Cyaxare; à qui il n'avoit encore donné aucune nouvelle de sa situation. Son ton est celui d'un homme qui sent ses forces et qui méprise son maître. Après avoir exagéré des services, ainsi récompensés, il finit sa lettre par une menace assez mal déguisée: " Ne révoquez point (lui dit-il) ce que vous avez accordé; un semblable procédé changera en ennemis vos amis. N'enseignez point à vos sujets, par vos plaintes déplacées, à vous mépriser. Quant à nous, lorsque nous aurons mis fin à une entreprise utile pour le bien commun, nous tâcherons de nous rendre auprès de votre personne." Sur le champ, il fait partir un ministre fidèle pour lever quarante mille autres Persans, que Cyaxare ne demandoit point, et pour les conduire en Médie. Enfin Cyrus ramena son armée victorieuse d'une expédition dans laquelle il pénétra jusqu'aux portes de Babylone. L'oncle et le neveu se virent, et l'éclaircissement ne se passa point sans difficulté. Cyaxare sentoit son humiliation, et la comparoit tristement avec l'éclat naissant d'un allié qui ne le seroit pas long-tems. La vérité perce à travers l'art de l'écrivain; et chaque lecteur plaint le triste sort de ce monarque, qu'on a voulu rendre méprisable. Il se rend cependant aux sophismes éloquens que Cyrus daigne encore employer; et aux assurances qu'il lui donne qu'il ne faisoit des conquêtes que pour son avantage. Flatté par ses assurances, et par le respect que Cyrus permit aux Mèdes de lui rendre, il consentit sans peine à tous ses projets. Le roi des Mèdes, avec la troisième partie de l'armée, se chargea de la garde du pays; pendant que le général Persan marchoit contre l'ennemi à la tête du reste. Cyrus ne doit jamais oublier qu'il est le soldat de Cyaxare, ou du moins de la cause commune. Depuis ce moment, je ne vois plus qu'un prince indépendant, qui fonde un empire pour lui-même. Il soumet les deux monarchies de Lydie et d'Assyrie. Par-tout il agit en maître. Les gouverneurs, les garnisons, les trésors, il s'empare de tout, et régit tout par sa volonté suprême. Pendant qu'il se fait couronner roi de Babylone, sa politesse attentive prépare à Cyaxare un palais, propre à le recevoir, lorsqu'il voudra faire visite à son neveu, dans ses nouveaux états. Ce neveu lui permet même d'achever ses jours sur le trône d'Ecbatane. Il se contente d'épouser sa fille unique, et de recueillir son héritage après sa mort. Tel est le Cyrus de Xénophon. Mais j'ai de la peine à croire, que Cyrus ait gardé jusqu'à ce point les dehors de la modération. Hérodote

Cyropæd. l. iv. p. 295—297.

L. v. p. 389.

L. v. p. 401.

L. vi. p. 446.

L. vi. p. 503. 515.

L. vii. p. 530, &c.

L. viii. p. 590.

L. viii. p. 631.

Herodot. l. i. c. 123—130. Ctesias apud Phot. p. 108.

rodote et Ctesias (je ne parle point de leurs copistes) nous assurent que ce prince prit les armes contre son souverain, et que la victoire transféra l'empire des Mèdes aux Persans. Il n'est guères possible que ces deux historiens se trompent. Le témoignage de Ctesias est celui des archives qu'il avoit consultées, et lorsqu' Hérodote voyagea en Asie, la tradition de ce grand événement étoit gravée dans tous les esprits, disons mieux, dans tous les cœurs. L'orgueil des vainqueurs, et la douleur des vaincus, ne retraçoient que trop fidèlement la révolution, qui avoit mis les uns dans les fers, et les autres sur le trône. Si l'empire ne s'étoit formé que par l'union volontaire des deux nations, leur sort seroit-il dévenu aussi différent? Les Persans, maîtres de l'état, étoient libres et exempts de tout tribut: la Médie étoit confondue dans la foule des provinces. Les écrivains postérieurs, Strabon et Xénophon lui-même, ont retrouvé des vestiges de cette guerre, des endroits qu'elle avoit rendu célèbres. Il sembleroit que cette flamme civile embrasa tous les pays des bords du Tigre jusqu'au fond de la Perside. L'existence de cette guerre ne me paroît point douteuse. Il en résulteroit que Xénophon a respecté son héros plus que la vérité, et qu'il a effacé un trait d'injustice et de violence, qui auroit déparé la douce politique de Cyrus. L'écrivain n'a pas voulu permettre à l'homme de sortir un instant de son caractère général. Mais en reconnoissant ce silence affecté, ne perdons point de vue nos principes. Essayons jusqu'à quel point une hypothèse naturelle pourroit adoucir sa faute, et rapprocher deux historiens dont on ne voit l'éloignement qu'avec une sorte de regret.

Herod. l. iii. c. 92 et 97. Strab. Geog. l. xv. p. 730. Xenophon. Anabasis, l. iii. p. 236, 237.

Herod. l. i. c. 130. Ctesias apud Phot. p. 108.

Cyrus n'abusa point de son victoire. Hérodote fait l'éloge de sa clémence, à l'égard d'Astyage. Ctesias y ajoute un mélange assez singulier, mais très naturel, de rigueur et de bonté. Dès qu'il se vit maître d'Agbatane, il met à la torture la famille entière d'Astyage, pour leur arracher l'aveu de sa retraite. La générosité de ce prince malheureux rendit inutile la constance de ses amis. Il sortit de son asyle pour terminer leurs tourmens. Dès cet instant Cyrus s'assura de sa personne; mais le traita toujours avec le respect d'un fils; il épousa même sa fille et se donna par là quelque titre légitime au trône des Mèdes. Je suppose donc qu'il lui laissa le vain titre de Roi, et que se réservant l'autorité souveraine, sous le nom de son général, ou de son premier ministre,

il

il éblouit sans peine un peuple attaché à la race de Déjoce, et qui ne s'appercevoit point qu'il eut changé de maître. La politique de Tamerlan ne seroit pas indigne de Cyrus. Ce prince Tartare étoit maître absolu de l'empire de Zagatai: bientôt il le fut de l'Asie. Un ordre de sa bouche anéantissoit la maison de Jenghiz Khan. Il la respecta, il se contenta des titres modestes de général et d'allié des princes, et par un ménagement adroit pour les préjugés de sa nation, il conserva toujours aux descendans de leur législateur, les noms sacrés de Khan et de Sultan. Astyage survécut à la prise de Sardes. Il périt alors d'une façon, qui laissoit soupçonner que l'usurpateur étoit l'assassin. Il ne pouvoit mieux se justifier de ce reproche, qu'en plaçant un Cyaxare, fils du défunt, sur le trône prétendu d'Agbatane. Il n'est pas étonnant qu'Hérodote et Ctesias ayent ignoré l'existence de ce fantôme, que disparoissoit à mesure que l'autorité de Cyrus s'affermissoit; et qu'ils ayent fixé l'époque du règne de ce conquérant par la défaite d'Astyage. Il l'est encore moins, que Xénophon ait profité de la conduite politique de son héros, et qu'en suivant son exemple il ait tâché de faire évanoüir toutes les traces d'une guerre aussi odieuse. Je ne sais si l'on doit attribuer au dessein, ou au hasard, cette erreur chronologique, sur la mort d'Astyage, qu'assurément il a avancé de plusieurs années: le consentement unanime de l'antiquité me persuade que c'est à Astyage et non à Cyaxare, que Cyrus a arraché le sceptre; ét l'autorité de Ctesias me prouve que c'est la fille d'Astyage qu'il a épousé. Ce déplacement répand quelque confusion sur la Cyropédie, qui présente d'ailleurs un tableau très vraisemblable de l'élévation du prince Persan, jusqu'à l'instant qu'elle jette un voile favorable sur le dénouement de ses intrigues.

V. Biblioth. Orient. p. 878. Hist. Généal. des Tartares, part. v. c. 4. Hist. de Timur Bec par Scherif. edd. in Ali. l. v. c. 49. Emir et Kurkhan.

Ctesias apud Phot. p. 109.

3. Les douze tribus des Persans, qui montoient à peine au nombre de 120,000 hommes, n'occupoient qu'une portion stérile de la province, à laquelle ils ont donné le nom de Perside.* Lorsqu'on voit une peuplade aussi peu nombreuse subjuguer l'Asie en moins de trente ans; nous souhaiterions de connoître les causes, qui leur acquirent une supériorité

Cyropæd. l. 1. p. 16.

* On distinguoit dans la Perside, 1. La côte maritime, qui étoit aride, sablonneuse, et brûlée par les chaleurs excessives. 2. La partie tempérée: c'étoit la plus belle plaine du monde. 3. La partie septentrionale, froide, stérile et remplie de montagnes: c'étoit la patrie des Persans. J'ai négligé le roman de la naissance et de l'éducation de Cyrus; qu'Hérodote a écrit avec autant d'agrémens que de mépris pour la vraisemblance.

V. Strabon. Geo. l. xv. p. 731. Arrian. India. Herodot. l. i. 125. l. ix. ad fin. Xenophon. Cyrop. l. vi. p. 543.

aussi

V. Xenoph. Cyropæd. l. 1. *passim.*

aussi décidée sur les autres nations. C'étoient un gouvernement libre, et une éducation perfectionnée; les deux moyens les plus propres à élever l'âme, et à former de grands hommes. Xénophon a peut-être trop consulté la législation Spartiate lorsqu'il a composé son tableau vraiment philosophique de celle des Persans; mais la conformité de ses idées avec les observations d'Hérodote, me persuade qu'il a travaillé sur un fond très historique; et que la république Persanne se distinguoit par des loix et des vertus inconnues aux vils troupeaux d'esclaves, qui couvroient le reste de l'Asie. La formation d'un semblable état doit avoir été accompagnée de circonstances singulières, mais nous ignorons jusqu'au nom de ce génie sublime, qui en fut l'auteur. Le jeune Cyrus apprit dans cette école à mépriser la mort et à ne craindre que les loix. Dans toutes ses guerres, il sembloit n'être que le compagnon de cette jeunesse, dont il étoit le premier dans un jour de combat. La raison, l'éloquence, la plaisanterie, des récompenses; voilà les seuls moyens qu'il employoit pour s'assurer l'obéissance d'une armée nombreuse. Ennemi du faste et des plaisirs, il soutenoit par ses leçons et par son exemple, les institutions rigoureuses de sa patrie. Une pareille discipline maîtrisa la fortune. Cyrus se vit enfin assis sur les débris sanglans de tous les trônes de l'Asie.

Cyropæd. l. i. c. 130—131.

Cyropæd. *passim.* a l. i. ad vii. *inclus.*

La victoire ne l'éblouit point; mais il découvrit dès lors le plan réfléchi d'un gouvernement despotique, qu'il avoit formé depuis longtems. Il débuta par la ruse ordinaire aux ambitieux; en faisant sentir aux grands tous les inconvéniens d'une démocratie, qui les laissoit dans la foule des citoyens. Dès qu'il les vit intéressés dans ses projets, et convaincus qu'il valoit mieux être les esclaves d'un maître, que de la multitude, il changea tout d'un coup de conduite. A son ancienne simplicité, il substitua la parure des Mèdes, qu'il avoit méprisée, et tout le luxe Babylonien. Ses manières populaires et affables avoient fait place à l'orgueil des rois de l'Orient. La jalousie marche à côté du despotisme. Ce guerrier, qui n'avoit jamais connu la crainte, commençoit à se défier des compagnons de ses victoires. Il ne paroissoit plus en public, qu'environné d'une garde de dix mille hommes. Il ne confioit plus sa personne qu'aux eunuques de son palais. Il espéroit que, méprisés de tous les hommes, ils se dévoueroient au maître qui les protégeoit. Cyrus sentoit cependant qu'il devoit chercher ailleurs, un appui solide de son empire. Il rassembla l'élite des Persans, et des alliés; qu'il formoit continuellement

L. vii. p. 531—540.

L. vii. p. 570.

L. viii. p. 593, &c.

L. vii. p. 544.

L. vii. p. 541.

L. vii. p. 546, &c.

ment aux fatigues de la guerre et de la chasse: toujours exercés sous ses yeux, ils jouissoient des richesses de l'Orient, sans en être corrompus. Aux portes de son palais ils se faisoient une habitude de la bravoure, de la tempérance, mais surtout de l'obéissance, la première des vertus aux yeux de Cyrus. S'ils négligeoient ce service, le roi leur faisoit enlever leurs biens; et leur montra que ses seuls courtisans avoient droit à sa faveur, ou même à sa justice. Les Persans apprirent pour la prémière fois à l'adorer. Jaloux des hommages de ses sujets, il l'étoit encore de leur amour mutuel. Pendant que ses bienfaits lui assuroient l'attachement de ses guerriers, il favorisoit parmi eux une division, qui les rendoit moins redoutables. Voilà les principes que Cyrus établit dans son gouvernement, et que chacun de ses satrapes imitoit dans sa province. Tout s'y rapportoit au prince, rien au peuple.

Cyropæd. l. viii. p. 556. L. viii. p. 561. L. viii. p. 596. L. viii. p. 582. L. viii. p. 588. L. viii. p. 641.

Ne dissimulons cependant point, que Cyrus respecta toujours la liberté Persanne dans sa source sacrée. Le citoyen Persan jouissoit, au sein de sa patrie, de l'indépendance et de la pauvreté, s'il osoit les préférer aux grandeurs serviles de la cour. Je pense que la Perside se dépeuploit tous les jours.

L. viii. p. 634.

Quel fut le genre de mort de ce héros? Je ne répéterai point son expédition Scythique, et la victoire de Tomyris. Je ne parlerai pas non plus de cette mort douce, tranquille, et digne de Socrate dont la faveur des dieux couronna son bonheur. Hérodote et Xénophon sont entre les mains de tout le monde; mais on a fait peu d'attention au récit vraisemblable et conciliant de Ctesias. Cyrus avoit pris les armes contre les Derbices, nation barbare, qui erroit dans ces vastes plaines à l'orient de la mer Caspienne. Au plus fort de la mêlée, le cheval de Cyrus, effrayé d'une odeur d'éléphant, qu'il ne connoissoit pas, se renverse avec son maître. Un Indien le blesse avec un javelot. Les Persans l'emportent au camp; mais, découragés par la blessure de leur général, ils sont repoussés avec une perte très considérable. A la nouvelle de cette défaite, Amorges, ami et auxiliaire de Cyrus, accourut à la tête d'une armée de Saques: il se livra une bataille sanglante, mais décisive en faveur des Persans. Cyrus ne survécut à sa blessure que trois jours. Il mourut au milieu de ses amis, après avoir distribué ses états à ses fils, qu'il exhortoit à s'aimer toujours. C'est là, à mon avis, la mort de Cyrus. Chacun des autres historiens n'a

Herodot. l. i. c. 201—214. Cyropæd. lib. viii. p. 646—659. Ctesias, apud Phot. Bibl. p. 189.

voulu voir que la portion qui convenoit à ses vues philosophiques. Hérodote vouloit prouver l'existence d'une puissance toujours jalouse du bonheur des hommes. Xénophon vouloit soutenir jusqu'au dernier moment la fortune de son héros; l'ouvrage et la récompense de sa prudence.

Il a fallu se livrer à une discussion un peu longue, pour apprécier le vrai caractère de Cyrus et de la Cyropédie; qu'on a envisagé d'une manière assez confuse. Elle nous a aidé à démêler la destruction de la dynastie des Mèdes, dont Hérodote nous a conservé l'histoire. Nous y decouvrirons aussi ces rois de Suse, les tristes successeurs de l'empire d'Arbace, que nous avons perdu de vue depuis longtems. Ils vont briller un instant, pour se perdre à jamais dans la nuit de l'oubli.

Xénophon, d'accord avec nos écrivains sacrés, nous représente le petit royaume de Suse comme étant soumis aux loix des Babyloniens. Le prince tributaire qui le gouvernoit se nommoit Abradate. Héritier des vertus d'Arbace, sans l'être de sa fortune, il souffroit impatiemment l'orgueil d'un maître. Ce maître osa même jetter un œil téméraire sur la Princesse Panthée, son épouse et son amante, dont la vertu le rassuroit autant que sa beauté lui inspiroit d'inquiétudes. Dans le tems qu'Abradate étoit parti du camp des Assyriens, pour entamer une négociation avec les Bactriens, la bataille se donne; les Assyriens y sont défaits, et leur camp, rempli de leurs trésors, de leurs femmes, et de leurs enfans, tombe au pouvoir des vainqueurs. Lorsque ceux-ci firent le partage du butin, on réserva Panthée pour Cyrus lui-même. La plus belle femme de l'Asie devoit couronner le premier de ses guerriers. Araspe lui annonça, avec un goût vif, les plaisirs qu'il alloit goûter entre ses bras. Il lui fit une description touchante de sa captive, de sa beauté, de sa dignité modeste, et de son désespoir. Cyrus fut insensible aux attraits de la volupté, et aux mouvemens de la pitié. Occupé de ses desseins politiques, il lui répondit froidement, "Qu'il ne verroit point cette captive; que ses appas pourroient l'engager à répéter sa visite; et que ses affaires ne lui laissoient pas un moment pour ses plaisirs." Il confia Panthée à la garde d'Araspe. Ce jeune Mède ne la vit point avec indifférence; et essaya vainement d'ébranler une constance fondée sur l'amour et sur la vertu. La séduction fit place aux menaces; et la reine de Suse se vit enfin obligée d'instruire Cyrus de l'infidélité et de la foiblesse d'Araspe. Ce prince

Cyropæd. l. iv. p. 312. l. v. p. 314—322.

L. v. p. 322.

L. vi. p. 420.

prince le fit bientôt rougir d'une faute, que la violence de sa passion rendoit presqu'inévitable, et que son repentir effaçoit. Il la lui pardonna, mais cet étalage de clémence se termina dans une sévérité plus raffinée. Cyrus osa charger son ami d'une commission honteuse, qui l'exposoit à une mort cruelle et infame, et qui devoit l'avilir à jamais à ses propres yeux. Araspe passa au camp des Lydiens, et chacun crut qu'il avoit évité par cette désertion, la juste colère de son souverain. Cyropæd. l. vi. p. 423.

Panthée fut trompée comme les autres. Pénétrée des bontés de son vainqueur, elle ne voulut pas qu'il regrettât son ami perfide. Elle écrivit à son époux, qu'elle tenoit de Cyrus sa vie et son honneur; Abradate partit sur le champ, à la tête de deux mille chevaux; et vint se dévouer au service de ce vainqueur bienfaisant. Attentif à toutes ses démarches, il vit que ce général changeoit la forme de ses chariots de guerre, et qu'aux anciens, il substituoit des chariots d'une nouvelle construction, et qui étoient armés de faux tranchantes. Aussitôt il en fit faire cent, sur le même principe. Ce fut à la tête de ce corps de troupes, qu'il menoit l'avant-garde à la bataille de Thymbrée. Panthée l'arma de ses mains d'une armure d'or massif dont elle lui fit présent; elle l'exhorta à mériter l'estime et les bienfaits de Cyrus, le vit monter sur son char, et s'évanouit. Excité par la gloire, l'amour, et la reconnoissance, Abradate se précipita sur les phalanges Egyptiennes, qui occupoient le centre de l'armée ennemie; mais son impétuosité se brisa contre la fermeté de ces masses profondes. Rangées sur cent de hauteur, elles lui présentèrent par-tout, l'ordre serré de leurs longues piques. Le char d'Abradate fut renversé; et les ennemis le percèrent de mille coups. Il y périt avec la plûpart de ses compagnons. Lib. vi. p. 426. Lib. vi. p. 427. Lib. vi. p. 428. Lib. vi. p. 462. Lib. vi. p. 463–467. Lib. vii. p. 484. Lib. vi. p. 456. Lib. vii. p. 485.

Après les premiers soins de la victoire et la prise de Sardes, Cyrus s'informa du sort d'Abradate. On lui dit, que Panthée avoit retiré son corps de la mêlée; et qu'elle le faisoit ensèvelir sur les bords du Pactole. Aussitôt il monte à cheval, pour lui rendre les derniers honneurs. Il la trouve assise à terre, supportant sur ses genoux la tête de son époux, et s'accusant de lui avoir donné la mort. Le prince Persan veut prendre la main de son ami: cette main se sépare du corps auquel les tristes soins de Panthée l'avoient réuni. Attendri par ce spectacle, il lui offra tout ce qui peut soulager sa douleur. Elle l'entend à peine; dévorée de son Lib. vii. p. 504–509.

désespoir elle ne connoît qu'un remède à ses maux. Elle embrasse son époux pour la dernière fois, se frappe, et expire sur son sein. Trois de ses eunuques imitent l'exemple de leur maîtresse. Un même tombeau reçoit ces amans. Le monceau de terre qui leur tenoit de mausolée, se voyoit encore du tems de Xénophon. Leurs noms, en lettres Syriaques, étoient gravés sur une colonne. Elle étoit accompagnée de trois autres colonnes, placées un peu plus bas, et qui portoient les titres des eunuques. Ils partageoient la gloire de leurs maîtres comme ils avoient partagé leur mort.

Avec Abradate périt la dynastie des Arbacides.* Leur empire a passé, leur nom s'appercevoit à peine dans les ténèbres de l'antiquité. Je n'ose pas me flatter d'avoir porté dans ces ténèbres le flambeau de la critique et de la philosophie.

* On ne sait point s'il laissa d'enfans; mais il est sûr que Cyrus s'empara de ses états, et que Suse devint une de ses capitales.

LES

Lausanne, Janvier 13, 1758.

LES PRINCIPALES ÉPOQUES DE L'HISTOIRE DE LA GRÈCE ET DE L'ÉGYPTE,

Dans la Nouvelle Chronologie du Chevalier Newton, comparées avec les Chronologies ordinaires.

Newton.		Marsham ou Usserius.	Différence.
1440	Conquête de l'Egypte par les pasteurs Phéniciens, que Newton regarde comme des Cananéens qui fuyoient devant Josué	1643 ou 2184	223 ou 744
1080	Phoroneus civilise les peuples du Péloponnèse et bâtit Argos	1843	763
1080	Cecrops, Egyptien de Sais, arrive en Grèce et fonde le royaume d'Athènes	1582	502
1070	1ere expulsion des pasteurs par Amosis	1132 ou 1824	62 ou 754
1045	Cadmus le Phénicien fonde le royaume de Thèbes; Newton croit que son voyage, aussi bien que celui de quelques autres, étoit une suite de la prise de Sidon par les Edomites qui fuyoient devant Davide	1510	465
1045	Le déluge de Deucalion, où Newton place le commencement des quatre ages	1574	529
1008	Etablissement du conseil des Amphictyons	1522	514
1008	Institution des mystères de Cérès à Eleusis	1399	389
1006	Règne de Minos dans l'île de Crête	1432	426
974	Expédition de Sésostris en Asie. Mais Newton non seulement convient avec Marsham;* mais encore il croit que Sésostris étoit le Bacchus des Grecs et l'Osiris des Egyptiens, et son père le Jupiter Ammon de l'Afrique: au lieu que, suivant Marsham,	974 ou 1491	0 ou 517

* Pour confondre Sésostris avec Sesac.

Newton.		Marsham ou l'usage.	Différence.
	Osiris étoit le même que Menes ou Mezraim, et Jupiter Hammon que Cham	2344	1370
964	Danaüs fuyant son frère Sesac, ou Danaüs vient à Argos	1511	547
937	Expédition des Argonautes	1245	308
930	2me expulsion des pasteurs par Amenophis		
904	Prise de Troye	1208 ou 1184	304 ou 280
870	Homère et Hésiode fleurissent	944 et 907	74 et 37
825	Retour des Héraclides dans le Péloponnèse	1128	303
794	La migration des Ioniens dans l'Asie Mineure	1068	274
790	Pul ou Belus jette les fondemens de l'empire d'Assyrie sur les ruines de celui d'Egypte	790 ou 1267	0 ou 477
776	La 1ere Olympiade d'Iphitus	876	100
708	Lycurgue donne des loix à Sparte	884	176
652	1ere guerre de Messène	743	91
627	Fondation de Rome	754	127
562	Solon donne des loix à Athènes	595	33
529	Mort de Cyrus	529	0

RE-

Lausanne, Janvier 23, 1758.

REMARQUES CRITIQUES SUR LE NOUVEAU SYSTEME DE CHRONOLOGIE DU CHEVALIER NEWTON.

Le nom de Newton réveille l'idée d'un génie profond, lumineux, et original. Son système de chronologie suffiroit seul pour lui assurer l'immortalité. Il le composa pour satisfaire à la noble curiosité d'une princesse, qui avoit l'honneur d'être de ses amies, et qui en étoit digne.

> Magnum reginæ sed enim miseratus amorem
> Dædalus, ipse dolos tecti ambagesque resolvit
> Cæca regens filo vestigia. (1)

(1) Virgil. Æneid. l. vi. v. 28.

L'expérience et l'astronomie, voilà le fil de M. Newton. De ces deux principes simples, combinés avec les monumens les plus purs de l'antiquité, il a vu naître une foule de conséquences les plus singulières. Ses résultats diffèrent de ceux de ses prédécesseurs, souvent de plusieurs siècles, presque toujours d'un grand nombre d'années. Ce seroit peu connoître les hommes, de croire qu'ils ayent facilement renoncé à leurs anciennes idées. Ce système a été vigoureusement attaqué en Angleterre (2) et en France. (3) Je vais faire quelques remarques sur les principaux points de ce système, mais des remarques telles que les put dicter le simple amour de la vérité : je me contredirai peut-être : ici je paroîtrai ardent défenseur du système, là armé pour sa ruine. Je peserai indifféremment toutes les raisons qui se présenteront, quelle que soit leur origine et quel que soit leur but. Pour de jugement n'en attendez point. Auguste ne trouvoit que trois hommes qui pouvoient être candidats pour l'empire. L'un y aspiroit sans le mériter, un second le méritoit sans y aspirer. Un seul réunissoit les talens à l'ambition. (4) Il en est de même ici. Il faut connoître peu et la trempe de ces matières, et celle de son esprit, pour précipiter sa décision. Dans les sciences où nous n'avons que la simple probabilité pour guide, la vérité ne se trouve que par la comparaison de toutes les circonstances qui peuvent se rapporter à l'objet qu'on examine, et dont beaucoup en paroissent d'abord fort éloignées. Quel travail assez grand pour rassembler toutes ces circonstances? Quelle main assez délicate pour les peser avec impartialité?

(2) Par M. Bedford, M. Schuckford, &c.
(3) Par M. Freret, le P. Souciet, &c.
(4) Tacit. Annal. i. c. 13.

lité? Je commencerai par montrer les points de vue les plus favorables de ce nouveau système, et quelques-unes des principales raisons qui peuvent l'appuyer, après quoi j'exposerai avec la même franchise mes doutes et mes objections.

I. Un synchronisme des plus connus des gens de goût et des plus combattus des savans, c'est celui de Didon et Enée. Un poëte aussi distingué par ses connoissances que par ses talens, les avoit fait contemporains, quoique les chronologistes les éloignent l'un de l'autre de plus de 300 ans. On sent assez que l'envie de rapprocher les fondateurs de Rome et de Carthage pouvoit avoir tenté le poëte, mais on ne conçoit pas comment, de tant de critiques que les quatre siècles suivans ont produit, aucun ne se soit apperçu d'une licence extraordinaire, et que Macrobe ait été le premier à la reprocher à Virgile. Dans le nouveau système, Virgile n'en mérite point. Troye fut prise l'an 904 avant J. C. Didon acheva de bâtir Carthage l'an 884, (5) Enée et Didon furent bien contemporains, et quoique peut-être ils ne se soient jamais vus, encore moins aimés, il y a bien de la différence entre se servir des privilèges de son art et attribuer des actions à des personnages qui ne les ont jamais fait, mais qui auroient pu les faire, et renverser tout l'ordre des tems pour produire des situations frappantes; entre faire voyager Henry IV. en Angleterre (6) et ménager une entrevue entre le Duc de Guise et la Pucelle d'Orléans. Les Romains ont bien suivi la chronologie technique pour leur propre histoire; mais puisqu'ils s'en sont écartés dans un article aussi essentiel, il est naturel de croire que les archives de Carthage leur ont fourni des mémoires opposés à ceux des Grecs et que ces derniers ignoroient. La fameuse scène de Plaute (7) prouve que la langue Punique étoit assez commune à Rome pour leur faciliter l'usage de ces monumens, et l'exemple de Salluste (8) fait voir combien ils étoient disposés d'en profiter.

(5) Newton, Chronol. Reform. Traduct. et Edit. Castillon, c. i. p. 50.

(6) Comme Voltaire, dans son Henriade.

(7) Plaut. Pœnul. act. v. sc. 1.

(8) Sallust. Bell. Jugurth. c. 17.

II. La tradition ancienne de l'Italie donnoit Pythagore pour maître à Numa. La chronologie ordinaire met entr'eux un siècle d'intervalle, et les écrivains suivans ont mieux aimé suivre cette chronologie que la tradition. (9) Newton la rétablit, cette tradition. Numa monta sur le trône en 610 au gré du nouveau système. Mais quoi qu'en dise M. Freret, (10) l'époque la plus incontestable de la vie de Pythagore, c'est l'observation qu'il fit de la planète Vénus en 612. (11) L'imagination seroit fâchée

(9) Cicer. Disputat. Tuscul. l. iv. c. 1. Tit. Liv. l. i. c. 19.

(10) Dans une Dissert. dans tome xiv. des Mém. de l'Acad. des Belles Lettres.

(11) Plin. Hist. Natur. l. iii. c. 8.

fâcheé de perdre ce synchronisme : elle aime à envisager le législateur aux pieds du philosophe, et à retrouver dans le génie et l'expérience de ce grand maître le germe de ces institutions qui ont rendu le peuple Romain maître de tous les peuples. La raison n'ose l'abandonner ; sans son secours elle auroit trop de peine à rendre raison d'une conformité de doctrine aussi singulière que celle de ces deux grands hommes. Cette conformité brille dans plusieurs institutions Romaines, (12) mais encore mieux dans ces livres de Numa qu'on déterra plusieurs siècles après la mort de ce prince, et qui contenoient la philosophie Pythagoricienne. (13) Elle n'oseroit jamais prétendre que Numa dans sa campagne Sabine, sans livres, sans communication, et sans voyager, se soit rencontré avec Pythagore dans tout ce que la philosophie a de plus sublime. Plus les dogmes de ce dernier étoient abstrus, éloignés de la route commune, plus ce phénomène devient difficile à expliquer.

(12) Telle que la figure ronde du Temple de Vesta prise pour la terre.

(13) Plin. Hist. Natur. l. xiii. c. 13. Tit. Liv. Hist. l. xl. c. 129. Valer. Maxim. l. i. c. 1. n. 8.

III. Quiconque a lu ce qui nous reste sur l'histoire ancienne de l'Egypte n'a vu qu'un chaos composé d'élémens qui se détruisent les uns les autres. Si cet homme s'est trouvé quelque talent, il a essayé de le débrouiller, mais pour peu qu'il ait eu de bonne-foi, il a reconnu bientôt la vanité de ses efforts. Cependant dans ces déserts on avoit, mais en petit nombre, quelques indices qui paroissent devoir guider le voyageur avec sureté. En voici deux qui regardent le tems de Sésostris, époque de la grandeur Egyptienne. L'un lie l'histoire d'Egypte avec celle de la Grèce, en nous assurant que le Sésostris des Egyptiens étoit l'Egyptus des Grecs, et son frère Armais le même que Danaüs. (14) L'autre regarde les affaires des Hébreux. Toutes les circonstances concourent à nous engager à ne point séparer Sésostris, conquérant d'Asie, d'avec Sesac qui pilla Jérusalem du tems de Rehoboam. L'autorité de Josèphe y met le sceau. (15) Ces deux synchronismes ont partagé les savans. Suivant leurs goûts différens, les uns (16) se sont attachés au premier, les autres (17) ont bâti leur chronologie Egyptienne avec le secours de ce dernier. Le système de M. Newton adopte ces deux époques à la fois, les fait rencontrer au même tems, et réconcilie tous ces savans en litige, en profitant de ce que leurs différens systèmes peuvent fournir de solide.

(14) Joseph. contra Apeon l. i. p. 1092.

(15) Joseph. Antiquitat. Judaic. l. viii. c. 4.

(16) Comme Usserius, Cumberland, Bedford, &c.

(17) Comme Marsham, Shuckford, &c.

IV. Rien de plus célèbre parmi les poëtes, c'est à dire parmi les historiens de l'antiquité, que les quatre ages du genre humain, qu'on distinguoit

tinguoit par les noms des métaux. (18) Les savans de nos jours, y ont trouvé, les uns des chimères poëtiques, les autres des vestiges de l'histoire que les Hébreux nous ont laissé des premiers siècles. Rien de plus forcé et de plus vague que tout cela. Rien de plus naturel ni de plus précis que les idées de M. Newton. Ces quatre siècles sont les quatre générations, ou les cent quarante ans entre l'arrivée de Cadmus en Grèce et la prise de Troye, pendant lesquelles la Grèce a perdu les mœurs à mesure qu'elle a reçu les arts de l'Egypte et de la Phénicie. (19)

(18) Vid. Poetas Græcos et Latinos fere passim, præsertim autem Ovid. Metamorph. l. i. v. 89, &c.

(19) Newton's Chron. Reform. c. i. *p.* 116.

V. Le Bacchus des Grecs, disons mieux des Egyptiens, n'est plus une personne allégorique ni même un prince dont l'époque se perd dans l'obscurité des tems, et dont la plûpart des actions doivent s'expliquer en les rapportant à ses attributs; (20) c'est un prince qui civilisa l'orient, répandit les arts de nécéssité et d'agrément dans toute l'étendue de ses conquêtes, qui poussa jusqu'aux Indes, souffrit beaucoup de la part du Roi de Thrace, et dont il faut placer l'époque, comme les Grecs ont fait, une génération ou deux après Cadmus.

(20) Banier, Mythologie et Fables, t. ii. 266.

Voilà quelques avantages du nouveau système. Peut-être on y ajouteroit facilement plusieurs autres. Avant que de passer aux endroits foibles, remarquons trois choses.

I. On est d'abord révolté de la hardiesse de M. Newton. On est surpris de voir un Anglois deux mille ans après que les Grecs avoient réglé leur chronologie, venir accuser les Acusilaus, les Ephores, les Eratosthenes, les Apollodores, &c. d'avoir ignoré les premiers élémens de la chronologie de leur patrie. Mais dissipons l'illusion; ce n'est point des témoins qu'il rejette, c'est des critiques dont il détruit les supputations. Ils avoient formé leurs calculs long-tems après l'événement, et ils s'étoient servis d'un principe erroné en les formant.(21) M. Newton lui en substitue un autre. Peut-être leurs raisons valent-elles mieux que les siennes, mais ce sera leurs raisons qui vaudront mieux et non point leur autorité. Je me retracterois cependant si je voyois la nécrologie originale des prêtresses d'Amycles, dont nous parle M. Freret, et que M. l'Abbé Fourmont doit avoir apporté en France. (22) Mon éloignement de Paris me laisse ignorer si le voyage de ce savant est dévenu public.

(21) Ils faisoient les règnes égaux aux générations.

(22) Mémoires de l'Acad. des Belles Lettres, t. x. p. 471.

II. Ne pourroit-on pas substituer à la fameuse division des tems de Varron, une autre qui auroit au moins cet avantage qu'on en sentiroit d'abord les raisons? La voici; le tems inconnu sera celui pendant lequel les

les Grecs n'ont point eu de lettres, ou jusqu'à l'arrivée de Cadmus. La tradition peut conserver les principaux événemens, rarement les circonstances, et presque jamais les dates. Le tems fabuleux s'étendra jusqu'à la mort de Cyrus. Les Grecs pendant cet espace ont eu des écrivains et des monumens, mais point d'historiens. Les prêtres et les poëtes corrompirent la religion qui n'étoit que l'histoire des premiers siècles. Le tems historique commence avec les premiers historiens, Cadmus de Milète, Hécatée, et Hérodote.(23)

(23) Joseph. contra Apeon, l. i. p. 1038. Newton's Chron. Reform. c. i. p. 37. Suidas in voce Ακουσιλαος.

III. Quand je parle de cet esprit original qui brille dans l'ouvrage de Newton, je ne prétends parler que des deux premiers chapitres. Les autres, où il veut régler l'histoire des Assyriens, des Babyloniens, des Mèdes, et des Perses, n'est plus la même chose. Ce n'est pas qu'on n'y trouve bien des remarques curieuses. Mais l'âme de Newton étoit faite pour fonder et pour détruire des empires et non pour éplucher des détails minutieux. Je pense même que peu de lecteurs se rendront à la transposition de Cyaxare et d'Astyage; et que beaucoup souhaiteront qu'il eut cité quelquefois le Chevalier Marsham.(24)

(24) Marsham, Canon Chronic. Secul. xvii. p. 509, &c.

Je vais à présent proposer mes objections. Elles ne serviront peut-être pas à éclaircir la question, mais elles pourront toujours faire sentir combien elle est difficile à éclaircir.

I. Je disois que M. Newton s'est servi de l'expérience pour élever son nouveau système. Voici comment il raisonnoit. Les Grecs ont formé leur chronologie en donnant à leurs rois les uns avec les autres 35 à 40 ans de règne. Or l'expérience fait voir que ce nombre est beaucoup trop grand. Les rois d'Angleterre, de France, et presque tous les autres qui ont régné dans les tems vraiment historiques, n'ont régné qu'environ dix-huit à vingt ans chacun. Il faut donc rabattre environ la moitié de la durée qu'on attribue à leur histoire; (25) ou pour parler plus exactement, il faut faire cette réduction dans la proportion de quatre à sept. (26) Il n'y auroit rien à mordre dans ce raisonnement; il faudroit d'abord lui accorder qu'il vaut mieux consulter la nature que les hommes, s'il étoit question d'une suite de rois qui eut régné dans tout autre tems que dans ces siècles reculés. Mais le cas est un peu différent, et les supputations de Newton ne suffisent point ici. 1. Si on doit ajouter quelque foi aux monumens les plus respectables, la vie des hommes, et par conséquent leurs règnes, étoit beaucoup plus longue que la nôtre.

(26) Newton, Chron. Reform. l. i. p. 52.

(26) Idem. c. 1. p. 87.

Suivant la chronologie ordinaire, Phoronée étoit contemporain de Jacob, Cécrops de Moyse, et Cadmus et Danaüs de Josué. Les Hébreux de ce tems-là approchèrent presque toujours de cent ans et souvent les passoient. Au dire d'Ephore les anciens rois d'Arcadie vivoient trois cens ans ; c'est beaucoup, quand ce ne seroit que des années lunaires. (27) La nature paroît même avoir observé une certaine gradation en réduisant la vie de l'homme au niveau d'aujourdhui. Homère reconnoît une grande différence entre les héros du siège de Troye et les hommes de son tems, et quoiqu'il parle proprement de la force du corps, il est à croire que la nature ne se bornoit pas là.(28) Ce n'est proprement que du tems de Solon que la vie ordinaire des hommes étoit fixée à 70 ans. (29) Or on sent d'abord le peu d'équité du procédé de M. Newton. C'est juger des hommes sur des loix toutes différentes de celles qu'ils ont suivies. 2. Non seulement la nature avoit très bien pourvu à la conservation de ces princes, mais le genre de vie qu'ils menoient étoit propre à leur assurer une toute autre durée que celle de nos rois. La vie de ceux-ci est toute propre à les conduire bientôt au tombeau; les plaisirs les plus recherchés mènent peu à peu le fainéant. Les fatigues les plus excessives détruisent dans peu le héros. Ainsi nos princes sont ordinairement ceux de leur royaume qui vivent le moins. En voici un exemple pris sur un assez grand nombre. Les trente rois de France de la troisième race ont vécu 1427 ans en tout. Ce n'est que 47½ pour la vie de chaque roi. Que le sort de leurs sujets est différent! Voyons combien une trentaine de gens de lettres, dont la vie étoit simple, quoique les travaux fussent grands, l'ont emporté sur eux à cet égard. Prenons les trente premiers de la liste que M. de Voltaire a mis à la fin de son siècle de Louis XIV. A mettre leurs vies à la suite les unes des autres la somme sera de 1919 ans, qui en font presque 64 pour la vie de chaque savant. Or la vie des princes Grecs étoit très différente de celle des nôtres, on ne se tromperoit pas même en assurant qu'elle étoit encore plus amie de l'homme que celle des gens de lettres. Peu de travaux, encore moins de luxe. La petitesse de leurs états ne leur laissoit que la décision de ce petit nombre de disputes qui doivent s'élever parmi un peuple simple et sans richesse, et le commandement de ces armées qui faisoient des guerres, ou plutôt des incursions, dans le pays de leurs voisins. Aussi la plûpart sont mort dans un age fort avancé entre les bras de leurs sujets. Vous

ne

(27) Heidegger. Hist. Sacr. Patriarch. Exercitat. xiv. c. i. &c. Joseph. Antiquitat. Judaic. l. i. c. iv.

(28) Οἱοι νυν βροτοι εἰσι répété souvent dans l'Iliade.

(29) Herodot. l. i. c. 14.

ne voyez pas une seule minorité dans la liste des rois d'Athènes, et seulement deux dans celle des rois de Sparte.

II. On a de la peine à se prêter au nouveau système au sujet des rois d'Egypte qui ont reçu l'apothéose, Ammon, Osiris, &c. Peut-on se persuader qu'ils n'ont été connus en Egypte que cinq cens ans avant Hérodote, du tems de qui les prêtres avoient reculé les règnes de leurs dieux de plus de quinze mille ans, et avoient couvert leur histoire d'un voile allégorique, sans que des mémoires de familles, sans que des généalogies des compagnons de Sésostris y apportassent le moindre obstacle, et cela dans un tems où la connoissance des lettres fournissoit des moyens de transmettre les événemens à la postérité tout autrement sûrs et précis que les hiéroglyphes? (30) M. Newton paroît n'avoir été sur ses gardes contre la vanité des Egyptiens que pour mieux se laisser éblouir par celle des Grecs. Ce peuple, dont l'orgueil sur son origine n'étoit égalé que par son ignorance, ne pouvant pas s'élever au niveau des Egyptiens, rabaissoit ceux-ci au sien, et tâchoient de faire croire premièrement que les dieux Egyptiens étoient descendus de ses héros; (31) ensuite, par une fable un peu moins grossière, qu'ils en étoient contemporains. On pourroit même dans ces fables trouver de quoi ébranler le nouveau système. Cécrops de Sais en Egypte apporta en Grèce le culte de Minerve (32) adorée depuis long tems en Egypte. Cécrops aborda en Attique 1080 ans avant J. C. suivant M. Newton, mais Minerve ou Myrine n'étoit, suivant ce même M. Newton, que cette reine des Amazones, qui en 974 accompagna Osiris dans ses expéditions. (33) Mars et Neptune plaidèrent devant l'Aréopage sous le règne de Cranaus.(34) Je ne conclus rien de cette fable, sinon que sous le règne de ce prince les personnes et le culte de Neptune et de Mars étoient déjà connus dans la Grèce; mais cette conclusion n'est pas compatible avec les principes de M. Newton, puisque Mars et Neptune, autrement appellés Osiris et Typhon, ne devinrent fameux que près de cent ans après le règne de Cranaus. (35)

(30) Thaut inventa les lettres sous Osiris.

(31) V. fabulam Isûs vel Isidis apud Ovid. Metamorph. l. i. v. 583. &c.

(32) Mytholog. et Fables de Banier, tom. iii. p. 37.

(33) Newton, Chron. Reform, c. ii. p. 137.

(34) Chronic. Par. Epoch. ii.

(35) Newton, Chron. Reform, p. 18, et c. ii. p. 161.

III. J'ai dit, il y a un moment, que le synchronisme de Danaüs et d'Egyptus avec Sesac, lève de grandes difficultés; mais il faut avouer aussi qu'il en fait naître d'autres non moins considérables. Il faut l'acheter par le bouleversement total de la généalogie des rois d'Argos. Abas, le père d'Acrisius et le bisayeul de Persée, qu'on a toujours regardé

gardé comme fils de Lynceus et petit-neveu de Danaüs, se trouvera beaucoup plus ancien que celui-ci, d'une famille très différente, et le même qu'un autre Abas qui vint s'établir dans l'île d'Eubée. Il n'y a personne peut-être qui ajoute moins de foi que moi aux généalogies du tems fabuleux; mais ceux qui veulent les prendre pour règle le plus souvent, et qui essayent d'en tirer des preuves victorieuses, ne doivent pas les fouler aux pieds, sur-tout lorsqu'il est question d'une des généalogies les plus anciennes et les plus illustres de la Grèce, dont par conséquent la succession a dû se conserver avec plus de pureté que les autres. Le savant M. Freret a fort bien senti combien le système de Newton étoit foible de ce côté-là. (36)

(36) Mémoires de l'Acad. des Belles Lettres, tom. x. p. 137.

IV. Homère et Hésiode ont vécu 400 ans avant Hérodote. Cet historien le dit lui-même,(37) la Chronique de Paros en tombe d'accord, et M. Newton se félicite de se rencontrer avec le père de l'histoire. (38) Ils vécurent donc environ l'an 870 avant J. C. Mais cette époque ne tombe, suivant M. Newton, que 34 ans après la prise de Troye. Or à qui persuadera-t-il qu'Homère (car je ne dis rien d'Hésiode) n'ait vécu qu'une génération après ce fameux événement? S'il y en a quelqu'un, qu'il écoute un ancien auteur qui l'a réfuté d'avance avec autant de solidité que d'élégance. " Hic longius à temporibus belli quod composuit Troici, quam quidam rentur, abfuit: nam ante annos nongentos quinquaginta floruit, intra mille natus est, quo nomine non est mirandum quòd sæpe illud usurpat Οἷοι νῦν βροτοί εἰσι,(39) hoc enim ut hominum ita sæculorum notatur differentia."(40) On est sûr de plus que dans quelque endroit des colonies que naquit Homère, il y naquit après l'établissement des Grecs dans ce pays-là. Or la première migration qui se fit de la Grèce dans l'Asie Mineure, savoir celle des Eoliens, ne se fit que quinze ans après le retour des Héraclides,(41) ou en 810 suivant les principes de M. Newton.

(37) Herodot. Histor. l. xi. p. 124.
(38) Newton. Chron. Reform. p. 24.
(39) Usserius a suppléé ces mots par conjecture.
(40) Vell. Pater. Hist. Rom. l. i. c. 6.
(41) Idem. l. i. c. 4. Meziriac sur les Epîtres d'Ovide, tom. ii. p. 363.

V. Parmi les premiers Grecs qui civilisèrent l'Italie, Evandre tient un rang distingué. Il apporta dans ce pays la connoissance des lettres, et quantité d'arts utiles.(42) On l'en recompensa en reconnoissant sa mère Carmenta pour une divinité.(43) Cet Evandre vint en Italie 60 ans avant la guerre Troyenne, suivant Denys de Halicarnasse,(44) ou 39 ans suivant M. Newton.(45) Hercule fut l'hôte de cet Evandre; ce fut chez lui qu'après avoir défait Cacus, il abolit les sacrifices humains qu'Œnotrus,

(42) Tacit. Annal. xi. c. 7. Tit. Liv. Hist. Rom. l. i. c. 7. Vir. Æneid. l. viii. v. 313.
(43) Rosin Antiquit. Roman. l. xi. p. 228.
(44) Diony. Halicarn. l. i. p. 13.
(45) Newton, Chron. Reform. p. 19.

qu'Œnotrus, fils de Lycaon, avoit apporté en Italie.(46) Newton croit qu'il est question de l'Hercule Egyptien, et rapporte cette action à Sésostris qui revint en Egypte par les Gaules et l'Italie après avoir défait les fils de Geryon en Espagne vers l'an 1008. Cette conjecture se confirme par la coutume reconnue des rois d'Egypte depuis l'expulsion des pasteurs, d'abolir par-tout ces sacrifices abominables; mais comment peut-on la concilier avec la chronologie, puisqu' Evandre ne vint en Italie que 65 ou du moins que 44 ans après Sésostris? Au reste cette remarque ne porte point autant sur le corps du système que les quatre premières. Peut-être même, qu'on y répondroit facilement par un léger changement.

(46) Dionys. Halicarn, l. i. p. 16.

J'allois finir; mais une réflexion s'est d'abord offerte à mon esprit; je me rappellois avec combien d'art M. Hooke avoit voulu régler l'histoire Romaine sur les principes de Newton, et combien d'argumens spécieux il avoit apporté pour faire voir que les sept rois de Rome n'avoient régné que 119 ans au lieu des 244 qu'on leur donne ordinairement. (47) J'ai voulu faire le même essai sur l'histoire des Latins, et montrer au moins que des auteurs anciens paroissoient appuyer à cet égard le nouveau système.

(47) Journal. Brittan. tom. vii. art. 1.

Virgile met dans la bouche de Jupiter une magnifique prédiction de la future grandeur des Romains. En parlant de leurs ancêtres les Troyens, il dit qu'Enée sera toujours victorieux pendant trois ans,

> Tertia dum Latio regnantem viderit æstas,
> Ternaque transierint Rutulis hiberna subactis. (48)

(48) Virgil. Æneid. l. i. v. 265.

Qu'ensuite Ascanius fondera Albe, (trente ans après l'arrivée d'Enée en Italie,) et que cette ville sera le siège de l'empire pendant trois cens ans,

> Hic jam tercentum totos regnabitur annos
> Gente sub Hectoreâ. (49)

(49) Idem, l. i. v. 271.

Arrêtons-nous: Albe fut donc détruite, suivant Virgile, 330 ans après l'arrivée d'Enée en Italie, ou 337 ans après la prise de Troye, puisque selon ce même Virgile, Ænée erra sept ans, avant que d'arriver à la terre promise;

> ———— nam te jam septima portat
> Omnibus errantem terris et fluctibus æstas. (50)

(50) Virgil. Æneid. l. i. v. 755.

Mais

Mais suivant les chronologies ordinaires Virgile auroit fait ici une bévue singulière, puisqu'elles disent qu'Albe fut détruite vers le milieu du règne de Tullus Hostilius, environ cent ans après la fondation de Rome, époque qui tombe 432 ans après la prise de Troye. Une différence de 232 ans sur cinq à six siècles n'est pas à mépriser. Le système de Newton est aussi favorable à Virgile que les autres lui sont contraires. 337 ans après la destruction de Troye nous conduisent à l'année 567 avant J. C. époque qui coincide bien avec le règne d'Hostilius : car ce prince étoit le troisième successeur de Romulus dont nous fixons l'époque à l'an 627. (51) Il y a même quelque chose de plus précis. Plutarque nous a conservé l'ancienne tradition sur le tems de Numa, lorsqu'il dit qu'on déterra les livres de Numa 400 ans après sa mort. On les déterra en 181 ; donc il mourut en 581, et son successeur pouvoit bien régner encore en 567. Qui est-ce qui peut lire ce morceau de Virgile, sans sentir le dessein et l'art du poëte, qui dans le tems même qu'il conduit Ænée chez Didon, répond à ses critiques de la seule manière que la rapidité de sa marche, et la grandeur de son sujet, pouvoit lui permettre, en leur faisant sentir qu'il suivoit un système de chronologie (que Newton n'a fait que rétablir) où ce synchronisme d'Ænée et de Didon n'étoit plus une licence poëtique?

(51) Newton, Chron. Reform. c. i. p. 92.

Virgile n'est pas le seul qui révoque en doute la chronologie vulgaire des rois de Latium. Justin en réduit la durée à trois cens ans. " Albam longam condidit quæ trecentis annis caput regni fuit."(52) L'autorité de Justin sera peu de chose si l'on veut, mais celle de Trogue Pompée, qu'il ne fait qu'abréger, sera toujours regardé comme du plus grand poids. Les anciens mettoient cet historien dans la classe des Tacites, des Tite Lives, et des Sallustes.(53) Tite Live lui-même, ce père de l'histoire Romaine, qui fait paroître quelquefois tant d'attachement pour la chronologie ordinaire,(54) et qui la prenoit pour sa règle invariable dans les tems qui ont suivis la fondation de Rome, paroît y ajouter peu de foi pour les siècles antérieurs. Rien de plus naturel à un historien Romain que de marquer la durée du règne de chaque roi Latin dont il rapporte le nom.(55) Il se tait sur cet article. Rien de plus nécessaire que de marquer au moins l'intervalle entre la prise de Troye et le règne de Romulus. Il ne le fait point. Bien plus, parlant de la destruction d'Albe, il dit qu'elle suivit de quatre cens ans sa fondation.

(52) Justin. l. xliii. c. 1.

(53) Fl. Vopisc. in proem. Aureliani Vit.

(54) Tit. Liv. l. i. c. 18. et alibi passim.

(55) Tit. Liv. l. i. c. 3.

dation.(56) Albe (je l'ai déjà dit) fut détruite par les Romains environ cent ans après la fondation de Rome suivant la chronologie de Tite Live. Cet auteur ne diffère pas de beaucoup de Virgile, ce qui est déjà d'un grand poids, mais il ne se rencontre pas précisément avec lui, ce qui est bien davantage.

(56) Tit. Liv. l. i. c. 29.

Quelqu'un qui voudra comparer ma citation de Virgile avec le texte de cet auteur, trouvera peut-être que je l'ai tronqué, et que la suite fait bien voir qu'il faut entendre ces 300 ans de l'intervalle entre la fondation de Rome et celle d'Albe, et non entre la fondation de cette dernière ville et sa ruine. Quiconque me fait cette difficulté, je le prierai de peser ces deux réponses, et de choisir entr' elles.

I. Que la licence d'un poëte dispensoit bien Virgile de cette exactitude gênante. Il suit plutôt l'ordre des choses que celui des tems, et il pensoit qu'il n'étoit permis qu'à l'annaliste d'interrompre son discours par une parenthèse, pour apprendre à son lecteur que, quoique les rois d'Albe ayent bien régné en tout 300 ans, néanmoins il faut compter 60 de ces ans depuis la fondation de Rome. Y a-t-il quelqu'un d'assez peu de goût pour en blâmer Virgile? S'il y en a qu'ils sachent qu'ils blâment de plus ou moins tous les grands poëtes. "Quos hic noster auctores habet, quorum æmulari exoptat negligentiam, potius quam istorum obscuram diligentiam."(57)

(57) Terent. Prolog. Andræ, v. 19, &c.

II. Qu'en avouant que Virgile s'est tenu dans les bornes qu'on lui prescrit, on peut le défendre en disant qu'il n'a voulu parler que des années Albanes de dix mois et de 304 jours seulement.(58) Romulus les introduisit à Rome mais Numa les abolit. Virgile peut avoir trouvé ces époques dans des monumens Latins ou Romains qui conservoient le vieux calendrier. Les premiers 37 ans jusqu'à la fondation de Rome se réduisent à 31, et les 300 suivans à environ 249, en tout 280. Or la prise de Troye tombe en 904, suivant Newton. 280 ans nous conduisent jusqu'à l'an 624, époque qui ne diffère que de deux ou trois ans de celle de la fondation de Rome selon la nouvelle chronologie.

(58) Pitisc. Lexic. Ant. Roman. sub voce Annus Albanus. Rosin. Antiq. Rom. l. iv. c. 1. p. 327.

Quand l'ouvrage posthume de M. Freret paroîtra, on peut espérer de voir éclaircir des matières que je n'ai qu'effleuré. Les questions en litige auront reçu tout le degré de lumière dont elles sont susceptibles, par les combats de ces deux grands hommes.

Lausanne, 20 Février, 1758.

EXTRAIT DE TROIS MÉMOIRES DE M. L'ABBÉ DE LA BLETERIE SUR LA SUCCESSION DE L'EMPIRE ROMAIN ET D'UN SUR LE PRÉNOM D'AUGUSTE.

V. les Mémoires de l'Académie des Belles Lettres, tome XIX. *p.* 357—447, *avec des Remarques Critiques.*

Ce sont de vrais modèles dans ce genre que les Mémoires de M. l'Abbé de la Bleterie. Porter un esprit de netteté dans les ténèbres de l'antiquité suffit pour l'homme de lettres qui veut s'instruire; joncher des fleurs sur les épines de la science, arrête le bel esprit qui ne cherche qu'à s'amuser. Réunir l'utile à l'agréable; voilà tout ce que le lecteur le plus difficile peut demander: qu'il le demande hardiment à M. de la Bleterie. Il pourra peut-être lui reprocher quelques détails, mais s'il a du goût, il les lui pardonnera avec plaisir, et s'il connoît la nature de ces discussions, il sentira qu'on ne pouvoit guères les éviter.

Notre auteur croit que l'empire a toujours été électif sans avoir jamais été ni patrimonial ni héréditaire; que le sénat conjointement avec le peuple avoit déféré l'empire à Auguste et à Tibère, et que par l'abolition des Comices sous ce dernier, le sénat se trouvoit seul dépositaire du droit d'élire ses souverains. Pour établir sa thèse d'une façon incontestable, il se propose de parcourir les élections de tous les émpereurs. Mais les trois mémoires que j'abrège ne remplissent qu'une petite partie de ce vaste objet. Voici les preuves principales qu'elle lui fournit.

I. Nous ne voyons nulle part une stipulation telle qu'il en auroit fallu pour dépouiller le peuple Roman des droits de se donner des maîtres. Nous connoissons en détail toutes les dignités, tous les titres dont la politique, la flatterie, la reconnoissance avoient comblé Octavien. Bien loin que chacun de ses dignités fût héréditaire, sous la république, elles n'étoient pas même perpétuelles. On sent combien leur assemblage donnoit d'éclat à celui qui en étoit revêtu; mais pouvoit-il les dénaturer au point de les rendre le patrimoine d'une seule famille? Tout ce qu'une longue prescription pourroit faire, ce seroit de rendre l'empire héréditaire de

de fait. Mais si le fait et le droit se confondent aux yeux du politique, ils sont bien différens à ceux du jurisconsulte.

II. On connoît la politique d'Auguste. On sait avec combien d'art il présentoit toujours aux Romains l'esclavage sous l'image de la liberté. Premier citoyen, homme de la nation, il n'avoit accepté la commission de rétablir l'ordre, que pour s'en démettre lorsque son ouvrage seroit achevé. Un prince de ce caractère auroit-il jamais fait sentir aux Romains que de souverains du monde ils étoient dévenus esclaves d'une famille de chevaliers, sans avoir même conservé le pouvoir de choisir leurs tyrans? Auroit-il accepté un droit qui le rendoit plus odieux sans le rendre plus puissant?

III. Les faits viennent appuyer les raisonnemens. L'an 727 Auguste fit mine de vouloir rendre la liberté aux Romains. Mais il se rendit enfin aux instances du sénat qui chérissoit sa servitude. Ce fut alors que se fit la célèbre division des provinces. Auguste ne voulut recevoir l'empire que pour dix ans; et sous son règne le peuple Romain élut cinq fois son prince, quoiqu'à la vérité il choisit toujours la même personne. Croira-t-on qu'un pouvoir ait été héréditaire qui n'étoit pas même perpétuel?

IV. Le commencement de l'histoire impériale n'offre qu'une suite de comédies dont la plaisanterie étoit encore rehaussée par la gravité qui s'y mêloit. Tibère est déjà reconnu pour empereur par les armées et par les provinces. Il entre au sénat, il y joue le rôle de particulier. Le sénat le prie de se charger du gouvernement de l'empire. Il allègue sa vieillesse, il refuse, il capitule, il cède. Dans un état héréditaire auroit-il jamais pris ce rôle? Il auroit pu paroître vouloir abdiquer, mais il eût avoué qu'il régnoit. Le sénat auroit-il jamais avoué que la république étoit sans chef?—Non—l'équité, de concert avec la flatterie, auroit fait valoir les principes du droit public, les droits de Tibère, ceux de Drusus, et de Germanicus. La force rendoit hommage aux loix. Tibère, maître de vingt-cinq légions, craignoit de paroître empereur avant que d'avoir obtenu l'aveu du sénat.

Il faut voir dans notre auteur lui-même, avec combien de précision, il répond aux objections. En voici les deux principales, 1. Que le sénat avoit rendu l'empire héréditaire dans la famille de Jules César. 2. Que Tibère en disposa par son testament. J'aurai cependant la hardiesse d'en proposer quelques autres, après avoir posé un principe qui me paroît in-

 contestable :

contestable : c'est que le témoignage d'un historien contemporain est d'une toute autre autorité dans ces matières que les inductions que nous autres François pouvons tirer des faits qui se rencontrent dans leurs écrits. La raison en est claire. C'est que nous ne voyons l'histoire de ces tems qu'en gros, au lieu qu'ils la voyoient en détail : et c'est de ce détail que tout dépend dans des discussions aussi délicates que celles-ci. Le spectacle de l'établissement de l'empire se montroit tout entier à leurs yeux. Tout leur en rappelloit, la constitution, les actes du sénat, les sermens de fidélité, les exemples dont ils étoient témoins. A peine nous en est-il parvenu quelques foibles rayons de lumière. Or je vais faire voir que Suétone, Tacite, et Dion croyoient l'empire héréditaire, au moins dans les commencemens.

I. Voici de quelle façon le premier de ces écrivains s'exprime au sujet de l'Empereur Titus. "Fratrem insidiari sibi non desinentem, sed pene ex professo sollicitantem exercitus, meditantem fugam, nec occidere neque seponere ac ne in honore quidem minori habere sustinuit : sed ut a primo imperii die *consortem successoremque testari perseveravit*."(1) Un prince qui pouvoit disposer de ses états comme de son patrimoine auroit fait un présent magnifique à son frère. Une telle déclaration dans un état héréditaire lui rendoit justice. Mais dans une monarchie élective elle renferme un outrage, une violation des droits du peuple, dont j'ai peine à croire Titus capable. L'ami du genre humain l'étoit sûrement aussi des loix qui y maintiennent l'ordre, et qui en resserrent les nœuds.

(1) Sueton. l. viii. in Tito, c. 9.

II. Ecoutons parler Tacite ou plutôt l'Empereur Galba : c'est de l'adoption de Pison qu'il délibère avec ses amis. Après avoir formé des vœux impuissans pour le rétablissement de la liberté, "Sub Tiberio et Claudio et Caio unius familiæ quasi hereditas fuimus, loco libertatis erit quod eligi cœpimus."(2) Qui est-ce qui ne reconnoît pas deux propositions dans ce passage—l'une, que sous Tibère, Caligula, et Claude, l'empire avoit été héréditaire, l'autre, que Galba fut le premier qui songea à le rendre électif? J'entrevois quantité d'entorses qu'un homme d'esprit, peut donner à ce passage; mais qu'il se souvienne qu'il est de Tacite, c'est à dire de l'écrivain dont tous les faits sont exacts, toutes les idées profondes, et toutes les expressions précises.

(2) Tacit. Hist. l. i. c. 16.

III. Dion est le dernier dont je citerai le témoignage. Cet historien dit que Britannicus avoit un droit incontestable à l'empire comme fils

de

de Claude, et que si Néron y pouvoit prétendre, c'étoit comme fils adoptif de ce même Claude. (3) Ce texte n'a pas besoin de commentaire. Je sais au reste que rien n'est plus commode, ni en même tems plus incommode, que l'autorité de Dion : nous est-il favorable?—c'est un homme du monde et du cabinet qui posséda les plus grandes dignités de l'empire, et qui employa vingt-deux ans à écrire son histoire. (4) Nous condamne-t-il?—c'est un ennemi de toute liberté et de toute vertu, âme anti-républicaine, anti-romaine, et remplie des préjugés d'un Grec Asiatique. (5) Qu'on décide une fois pour tout de son degré de poids, mais que ce ne soit pas le besoin du système qui en décide.

(3) Dion. Hist. Rom. l. lxi. p. 687.

(4) Œuvres de la Mothe le Vayer, tom. i. p. 324.

(5) Idem. De la Bleterie; Mém. de l'Acad. des Belles Lettres, tom. xix. p. 369.

En attendant que M. de la Bleterie éclaircisse ces difficultés, tenons nous toujours à son système. Il est clair, plausible, et bien lié. Si c'est une erreur, c'est une de ces erreurs qui éclairent l'esprit en le trompant. En le supposant prouvé je vais hasarder quelques idées sur la part qu'avoient les soldats au choix des empereurs. J'entends de la part qu'ils y avoient conjointement avec le sénat, et de l'aveu de ce même sénat; car il seroit aussi ridicule de considérer tant de princes massacrés, l'empire même mis à l'enchère, comme des actes de pouvoir légitime de la part de la milice, qu'il le seroit de régler nos notions des droits des empereurs sur les excès d'un Néron. Je trouve que le sénat revêtissoit le nouveau prince de ses titres, et que les armées confirmoient son choix par leur consentement. Etablissons le fait, et cherchons-en les raisons.

La grande âme de César en imposoit aux soldats. La politique délicate d'Auguste les contenoit dans leurs devoirs. Ils détestoient et ils craignoient Tibère. (6) Ils aimoient dans Caius, la mémoire de Germanicus et de Drusus. (7) D'ailleurs Auguste, qui forma les cohortes prétoriennes, les éloignoit toujours de Rome. (8) Tibère les y rassembla dans un camp. (9) Ils devinrent redoutables, et ils sentirent qu'ils l'étoient. Caius, après avoir vécu en monstre, périt en tyran. Aussitôt les soldats déterrent Claude dans le palais. Il demande la vie, on lui offre l'empire. Le mot de liberté rassemble le sénat; il croit être dans le siècle des Scipions, il commande; il se souvient qu'il est dans celui des Césars, il supplie; les députés du sénat allèguent l'autorité des loix,*(10)

(6) V. Tacit. Annal. i. præser. c. 42.

(7) Sueton. l. iv. c. 13.

(8) Idem. l. ii. c. 49.

(9) Tacit. Annal. iv. c. 2.

(10) Joseph.

* Οἱ διδάξειαν μὴ δεῖν ἐπὶ καθέξει τῆς ἀρχῆς, βιάζεσθαι, παραχωρεῖν δὲ τῇ συγκλήτῳ. Ce sont là les paroles de Josephe.

Claude

Antiq. Jud. l. xix. p.669. Dion. Hist. Rom. l. lx. p. 662. Sueton. l. v. c. 10.

Claude ne se prévaut que de celle des armes. Celle-ci l'emporte, et Claude est empereur. Cependant jusqu'ici les soldats ne font valoir d'autres droits que celui des brigands, mais nous allons voir que dans peu de tems l'usage s'érige en droit, et que, pour parler avec Tacite, "Morem accommodari prout conducat, et fore hoc quoque in his quæ mox usurpentur." (11)

(11) Tacit. Annal. xii. c. 6.

A la première vacance du trône, on voit Néron, qui y monta. Il harangue le sénat le lendemain de son élection. Il parle avec plaisir de l'autorité du sénat, mais il y joint le consentement des soldats. "De auctoritate patrum, et consensu militum præfatus." (12) On sent assez la conséquence de cette expression* quand on réfléchit, qu'elle se trouve dans une harangue d'appareil, et qui se fit devant le sénat même.

(12) Tacit. Ann. xiii. c. 4.

Je ne me propose pas de parcourir toute l'histoire Romaine pour y chercher des preuves de ma thèse. Cependant je ne puis pas me dispenser de parler de la singulière contestation entre l'armée et le sénat après la mort de l'Empereur Aurélien. (13) On y voit deux corps assez modérés pour se céder leurs droits respectifs, assez avoués dans leurs prétentions pour pouvoir le faire avec bienséance.

(13) V. Vopisc. in Vit. Tacit.

Quand l'origine et les prétextes de ce droit se déroberoient à notre vue, nous ne devrions pas en être surpris. Quiconque est maître des armes l'est à la fin de tout. Mais ici nous n'avons pas besoin de cette maxime. Les soldats pouvoient fonder leur droit sur des raisons aussi spécieuses qu'elles étoient peut-être peu solides.

I. Ils représentoient en quelque sort le peuple Romain. Les Comices ne subsistoient plus, le peuple de la ville ne demandoit que du pain et des spectacles. (14) Autrefois toute la nation étoit soldats, et toute la nation élisoit ses chefs; sous les empereurs la partie la plus choisie l'étoit, et cette partie sembloit avoir succédé aux droits du tout, et devoir concourir avec le sénat dans l'élection de ses princes. Par cette raison les prétoriens habitans de Rome croyoient y avoir plus de droit que les légionnaires, qui n'étoient que citoyens Romains, et que ceux-ci en excluoient tout à fait les auxiliaires. (15)

(14) Vide Tacit. præ. Hist. l. i. c. 4.

(15) Voyez Du Bos, Hist. Crit. de la Mon. Fran. tom. i. p. 60.

II. Sous la république, les soldats, dans de certaines occasions, avoient

* Il semble que l'expression *consensus militum* devint la formule ordinaire, du moins Pison s'en servit aussi en parlant de son adoption par Galba.

élu

élu leurs chefs : témoin le brave Martius. (16) Il est vrai que cette élection passoit pour illégitime. (17) Mais dans des usages qui favorisent nos prétentions nous nous souvenons de la pratique, et nous oublions sa condamnation.

(16) Tit. Liv. Hist. l. xxv. c. 37.
(17) Idem, l. xxvi. c. 2.

III. L'équivoque du mot d'*Imperator* leur fournissoit une nouvelle raison; je crois même que c'est celle qui a eu le plus de poids. Les soldats conféroient le titre d'*Imperator*, *imperatorem salutabant*, comme auparavant, (18) mais ce mot avoit bien changé de signification. Sous la république il n'étoit que le titre d'un général vainqueur, sous l'empire il avoit ajouté à son ancien sens un autre bien plus relevé, c'étoit le nom de la première dignité de l'état; la personne qui l'avoit reçu devenoit généralissime absolu de toutes les armées. (19) Nouvel exemple de l'attachement des hommes aux noms, et de leur négligence pour les idées qu'ils renferment.

(18) Vide Pitisc. Lex. Antiq. sub voce Imper.

(19) Dion. Hist. Rom. l. lxiii. p. 235.

Il faut (suivant M. de la Bleterie) considérer le titre d'Auguste sous trois points de vue différens. 1. Pour Octavien, c'étoit un titre personnel; comme *Pius*, *Magnus*, *Felix*. Les Romains lui reconnoissoient par-là quelque chose supérieure à l'homme, qui tenoit de la divinité. 2. Pour Tibère, pour Livie, pour Caius, c'étoit un nom de famille. 3. Il devint un titre de dignité sous les empereurs suivans. Cependant il conservoit toujours quelques marques de son origine personnelle. C'étoit le seul titre que gardoient les princes qui avoient abdiqués. C'étoit le seul qu'on communiquoit aux femmes des empereurs.

RE-

REMARQUES CRITIQUES SUR LE NOMBRE DES HABITANS DANS LA CITÉ DES SYBARITES.

Boileau apprit à Racine l'art de rimer difficilement. Je voudrois que M. Wallace m'eût l'obligation de lui avoir appris à croire difficilement. Il en auroit assez besoin. Les trois cens mille combattans de Sybaris ne lui font aucune peine. Quel Pyrrhonien que ce M. Hume! La seule incrédibilité du nombre le lui fait rejetter.* Entrons cependant dans la pensée de ce M. Hume, et faisons voir que le territoire de Sybaris n'a jamais pu être peuplé à ce point-là. La littérature ne comporte guères les démonstrations. Quel bonheur pour nous, si nous en trouvions!

Crotone, l'ennemie de Sybaris, en étoit éloignée d'environ deux cens stades du côté du midi.† Ces deux cens stades sont donc la plus grande étendue possible de la cité de Sybaris. Héraclée, sujette aux Tarentins, l'empêchoit de s'étendre beaucoup plus loin vers le septentrion.‡ La mer qui baignoit ses murs formoit sa frontière orientale, et l'on n'a qu'à jetter les yeux sur la carte pour voir combien l'Italie, rétrécie elle-même, lui fournissoit peu de conquêtes occidentales. Pour mettre les Sybarites à leur aise, accordons-leur un cercle dont le rayon soit de deux cens stades.

Le stade Grec est composé de six cens pieds. Or, comme le pied Grec est au pied de roi en raison de 23 à 24,§ 600 pieds nous donnent 575 pieds de roi. Le rayon du cercle en a 155,000, et par les opérations ordinaires, la circonférence 974,286, et l'espace circonscrit par le cercle contiendra 37,997,154,000 pieds quarrés. 28,800 pieds quarrés des Romains, ou 24,365 pieds de roi formoient le *jugerum*. Ce cercle contenoit 1,559,498 *jugera*.

Du tems de la fondation de Rome deux jugera suffisoient pour l'entretien d'une famille‖ composée de sept personnes.** Le territoire de Sy-

* Vide Wallace upon the Numbers of Mankind, p. 303.

† Strabon, l. vi. p. 404.

‡ Voyez Mazochii Comment. in Tub. Heracléens. ap. Journal des Savans, Novembre, 1758, p. 16.

§ Eisenschid. de Ponderibus et Mensur. Veterum, p. 110.

‖ Plin. Hist. Natural. l. xviii. c. 2.

** Wallace, page 119.

baris,

baris, cultivé de la même manière, en auroit pu nourrir 5,458,243. Malheureusement les récits de Diodore et de Strabon* nous obligent d'en trouver presqu'une fois autant. Trois cens mille hommes se mirent en campagne contre ceux de Crotone. C'étoit tout au plus la moitié des Sybarites en état de porter les armes. Ceux-ci étoient au nombre de 600,000; toutes les personnes libres de 2,400,000, et tous les habitans de 9,600,000: comptant la proportion des esclaves aux maîtres comme trois à un.

L'on sentira assez combien toutes les suppositions ont été faites favorables aux Sybarites. J'ai supposé tout leur territoire cultivé, villes, déserts, rivières, tout a été supprimé. Je n'ai point fait attention au luxe et à la mollesse des Sybarites. Je ne leur ai pas donné plus d'esclaves qu'à ces Romains dont les consuls eux-mêmes bêchoient la terre. Je leur ai supposé la même simplicité, la même patience, la même assiduité au travail qu'à ces pâtres qui s'exerçoient à conquérir l'univers.

Que sera-ce encore si le fondement de cette supposition est ruineux, si les Romains eux-mêmes ne pouvoient pas nourrir une famille du crû de deux *jugera?* On exagère avec tant de plaisir. Les Romains sont-ils pauvres?—deux jugera entretiennent une famille. Sont-ils riches?—leurs bains couvrent des provinces. Mais venons à quelque chose de plus précis. Du tems de la simplicité Grecque et Romaine, un *chœnix* par jour, ou quatre *modii* à peu près par mois, nourrissoient une personne. C'étoit l'étroit nécessaire. On le donnoit aux esclaves.† Or quel étoit le produit d'un jugerum? Cicéron nous l'apprend de la campagne de Leontium; dix *medimni*, les bonnes années,—huit, année commune.‡ Mais cette campagne, distinguée par sa fertilité,§ ne doit point servir de modèle pour toutes les autres. Si nous leurs accordons, aux unes portant les autres, cinq *medimni*, ce sera beaucoup. Il en faut encore

* Diodor. l. xii. c. 9. Strab. l. vi. p. 404.

† V. Hortensius de Re Frument. apud Ciceron. Olivet. Tom. iv. p. 605.

‡ Cicero in Verr. Actio II. l. iii. c. 47. In jugere Leontini agri, medimnum fere tritici, perpetuâ et æquabili satione, ager efficit cum octavo, bene ut agatur: ut omnes Dii adjuvent cum decimo.

§ Cicero, in Verr. Actio II. l. iii. c. 18.

Quod caput est rei frumentariæ, campus Leontinus, cujus antea species erat, ut cum obsitum vidisses, annonæ caritatem non verêrere.

déduire un *medimnus* d'ensemencement, reste à quatre medimni à vingt-quatre modii. Deux jugera ne suffisent donc qu'à l'entretien d'une seule personne; et le territoire de Sybaris, en supposant les deux tiers cultivés, pouvoit en nourrir cinq cens vingt mille, pas la seizième partie de ceux que Diodore, Strabon, et M. Wallace y ont placés. Je ne déciderai pas s'il les nourrissoit en effet.

Votre raisonnement seroit juste, me dira-t-on, si les Sybarites ne se nourrissoient que du produit de leurs terres. Mais ils faisoient venir du grain de chez l'étranger. Cette ressource est commode. Elle garantit les Sybarites de la disette, et leurs panégyristes des objections. Il faut cependant prendre garde de ne pas l'employer trop souvent, de peur de faire entrer du bled dans tous les pays sans en faire sortir d'aucun. Les importations de cette espèce ne se peuvent faire que chez des peuples riches et commerçans. Les exportations annoncent à coup sûr une contrée moins peuplée qu'elle ne pourroit l'être; et si la fertilité du terroir, ou l'art des habitans n'y suppléent en partie, un pays assez dégarni d'habitans. Cependant, selon les admirateurs des anciens, les environs de Sybaris, la Grèce, l'Italie, la Sicile, l'Afrique regorgeoient alors de monde.

Mais que les Sybarites ayent fait venir du grain, leur commerce n'a pas sûrement surpassé celui d'Athènes, le siège de l'empire et des arts. Celui-ci n'alloit qu'à 1,600,000 medimni tout au plus, peut-être à la moitié seulement.* 200,000 personnes ont pu subsister de ce commerce, et l'on pourroit trouver dans la cité de Sybaris 720,000 âmes; la douzième partie du nombre requis.

Puisque deux auteurs estimés ont pu convenir d'un fait impossible, que la population de l'antiquité nous devient suspecte! Il est si peu de faits appuyés sur des autorités aussi bonnes. En tout, hormis la religion, il vaut mieux ne pas croire assez, que de croire trop.

* Wallace, p. 291.

DU

DU GOUVERNEMENT FÉODAL, SUR-TOUT EN FRANCE.

La terre (disoit le Jupiter d'Homère) est suspendue dans les airs, par une chaîne d'or; seul je soutiens ce poids immense. L'effort réuni des dieux ne sauroit me l'arracher. Cette chaîne d'or c'est le système féodal, mais il s'en falloit bien que son chef put tenir le même langage. Homer. Iliad. Θ 19—27.

Des milliers de légistes ont commenté tous les détails minutieux de ce système. Depuis un siècle, et sur-tout en France, on a voulu rechercher son origine et ses principes. Les parodoxes hardis du Comte de Boulainvilliers, et les sophismes adroits de l'Abbé Du Bos sont assez connus. Le Président de Montesquieu, toujours brillant et toujours profond, y a porté ses vues systématiques et philosophiques. L'Abbé de Mably vient de nous donner sur cette matière un ouvrage utile et bien écrit.* L'esprit juste et méthodique emprunte les conjectures du génie, et lui rend des critiques. Instruit par Mably, on lit Montesquieu avec plus de fruit et de sureté; l'on marche sans s'égarer à la lueur de ses éclairs. Ces hommes célèbres ont ouvert la carrière; je les suis en tremblant.

N'obscurcissons point nos idées sous prétexte de les simplifier. Le système féodal, assemblage monstrueux de tant de parties, que le tems et le hasard ont réunies, nous offre un objet très compliqué; pour l'étudier il faut le décomposer.

J'examine la France au commencement du douzième siècle, lorsque le gouvernement féodal avoit acquis un peu de tranquillité sans rien perdre de sa vigueur, j'y vois, 1. Une hiérarchie presqu'infinie, qui ne laisse à son chef qu'un vain fantôme de pré-éminence, et dont chaque membre, à la fois suzerain et vassal, exerce tous les droits de la puissance publique, en démembrant l'état. 2. La foi et l'hommage, seuls liens de ce grand corps. 3. Le service militaire que chaque vassal doit à son seigneur pour le fonds qu'il reconnoît tenir de sa bonté. 4. Des millions de paysans enchaînés à la terre qu'ils cultivent.

* V. le Comte de Boulainvilliers sur l'ancien Gouvernement de la France; l'Abbé du Bos, Histoire Critique de l'Etablissement de la Monarchie Françoise; l'Esprit des Loix, livres xxx et xxxi; Observations sur l'Histoire de France de l'Abbé de Mably, &c. &c.

I. Foi et hommage.

Les anciens Germains respectoient la naissance, mais ils n'obéissoient qu'au mérite ; et ne connoissoient de mérite que la valeur. Leurs chefs, aussi barbares qu'eux, sentirent cependant cette vérité, et ils appellèrent de bonne-heure les mœurs au secours des loix. Rois, ils présidoient à peine dans ce champ de Mars toujours couvert d'orages ; guerriers, ils surent rassembler autour d'eux une troupe de jeunes guerriers qui leur juroient un dévouement sans bornes parcequ'il étoit volontaire. Ils étoient craints et respectés à proportion du nombre et de la bravoure de cette escorte, dans laquelle la noblesse la plus illustre du pays ne rougissoit point de s'inscrire. La foi, l'amitié, l'amour de la gloire, la honte de survivre à leur chef ; voilà les liens des compagnons. Ce chef leur devoit sa protection, son exemple aux combats, et des dons grossiers et militaires, des repas, des armes, et des chevaux de bataille. Dans ce tableau énergique que Tacite nous a tracé des mœurs des Germains, je crois qu'il faut principalement entendre les peuples Sicambres, plus voisins de l'empire que la ligue Suève. Cette confédération Sicambrique se renouvella dans le troisième siècle, sous le nom de François. L'institution de ces compagnons d'armes, qui arrachoit l'élite de la jeunesse à la patrie pour la consacrer au prince, auroit dû faire trembler la république pour sa liberté. Mais les François étoient déjà légers et inconséquens ; et l'amour de l'indépendance étoit gravé dans tous les cœurs. Cet esprit, plus fort que les loix, arrêtoit également les uns et les autres, et les empêchoient de former des projets tyranniques, d'y consentir, ou de les craindre. Mais l'on peut deviner, (et j'ose même l'assurer,) que ces associations militaires et domestiques n'entroient point dans l'ordre politique de la nation. Elles avoient leur grade dans la maison du prince, sans en avoir dans l'assemblée des citoyens. Le champ de Mars nommoit les chefs des communautés et les juges des cantons. Je pense que les vassaux avoient droit d'y prétendre, mais ce droit général, fondé sur leur qualité de François, ne devoit point exclurre les autres François leurs compatriotes.

Tacit. de Moribus Germanor.

L'Esprit des Loix, xxx. 3.

Je passe rapidement sur les objets connus. Pourquoi rappeller la décadence de l'empire et les conquêtes des François ? Les rois s'agrandirent avec la nation. Les vassaux partagèrent la fortune de leur seigneur, désormais en état de leur prodiguer les richesses des vaincus. Du tems de Tacite les nations Germaniques avoient plusieurs chefs qui partageoient

tageoient les cœurs et le service de la jeunesse, et qui s'inspiroient mutuellement une crainte salutaire pour l'état. Le tems, les révolutions, et l'avantage commun avoient enfin réuni chaque nation sous les drapeaux d'un seul général qui devint bientôt l'unique Roi. On sait d'ailleurs que la liberté s'affermit dans les révoltes et se perd dans les conquêtes.

On eût dit que les François ne formoient qu'une société de brigands, qui ne se connoissent plus après le partage du butin. Ils parurent dans les Gaules, envahirent tout et se dispersèrent. Chaque citoyen exerçoit à son gré sa tyrannie sur les vaincus, et assouvissoit sa vengeance contre ses concitoyens. Les champs de Mars ne s'assembloient plus, et le roi, par cette dissolution de la république, étoit devenu la seule autorité légitime. C'est depuis cette époque que les vassaux, connus sous les noms de *Leudes*, d'*Antrustions* et de *Fidèles*, paroissent revêtus d'une noblesse personnelle révérée des peuples, et reconnue par les loix. Le roi ne leur distribuoit plus que des terres considérables qu'on nommoit bénéfices. Conjointement avec les évêques, ils composoient le grand conseil de l'état, qui s'assembloit quelquefois, mais dont la politique adroite imitoit bien mal la liberté guerrière des champs de Mars. Le prince choisissoit lui-même les juges et les centeniers des villages, mais ces villages étoient devenus des provinces, et leurs chefs portoient les noms de ducs et de comtes. Je vois sans surprise que le prince les prenoit toujours parmi ces hommes fidèles que ses bienfaits et leur serment de fidélité sembloient consacrer à son service.

Mably, l. i. c. 3. 4, et 6.

Mais les tyrans n'ont jamais d'amis, et le prix de la séduction mérite peu de reconnoissance. Ces Leudes, devenus courtisans depuis que les enfans de Clotaire I. ne paroissoient plus à la tête des armées, ne songèrent qu'à assurer leur état aux dépens de leur bienfaiteur. Les bénéfices étoient amovibles; bientôt ils les rendirent perpétuels et enfin héréditaires. Le traité d'Andely autorisa cette aristocratie héréditaire qui s'établissoit au milieu de l'état. Il fut confirmé par Clotaire II. et scellé du sang de la malheureuse Brunehaut. C'est de cette assemblée de Paris en 615 qu'on peut dater l'humiliation des rois de la première race.

Esprit des Loix, xxxi. 1, 2.

Mably, l. i. c. 5, 6.

C'est aussi à la succession héréditaire des bénéfices qu'on peut fixer l'origine de la noblesse Françoise comme un ordre de l'état. Assurément il

il y avoit déjà des familles distinguées dans l'ordre civil et dans l'esprit de la nation.* Les autres François s'empressèrent à donner leurs alleux pour les recevoir érigés en bénéfices, et pour partager les avantages attachés à ce grade, dont la possession d'un bénéfice paroissoit le caractère distinctif bien plus que la prestation du serment. Je pense même que les bénéficiers avoient su profiter de ce changement dans les idées, pour s'attribuer une prétention exclusive aux grandes dignités. Une équivoque de mots a suffi pour changer peu à peu la face de la terre.

Les bénéficiers, devenus seigneurs, s'affranchirent facilement du nom même de reconnoissance; mais l'idée subsista dans la nation, se développa avec le système des fiefs, imagina l'hommage lorsque le serment de fidélité étoit devenu général, et imposa au seigneur et au vassal un système de devoirs pur, généreux et réciproque.

II. Service Militaire.

V. entr'autres l'Hist. d'Ecosse de Robertson et celle d'Angleterre par Hume.

La foule des historiens nous ont tracé le plan général de l'institution des fiefs avec une simplicité satisfaisante à l'esprit, et qui évite les difficultés en évitant les détails. Les barbares (disent-ils) qui envahirent les provinces de l'empire songèrent aux moyens les plus propres à conserver ce qu'ils avoient acquis. Ils partagèrent les terres des vaincus, le général prit pour lui un domaine considérable. Les commandans des principaux corps en reçurent aussi, à condition de le servir dans ses guerres. Ceux-ci à leur tour s'assurèrent, par une semblable distribution, de la fidélité des soldats. Les terres tenoient lieu de solde, et l'armée subsistoit toujours cantonnée dans le pays, et prête à se rassembler au premier signal de ses officiers.

Quand cette institution seroit plutôt le résultat des faits que le fruit de l'imagination, elle surprendroit le philosophe qui seroit forcé de l'adopter. Une subordination aussi régulière dans une nation qui ne cherchoit qu'à jouir d'une indépendance personnelle, et qui daignoit à peine faire des loix générales! Une armée qui ne recevoit point de solde, et qui se fait donner des terres au lieu de cette solde; des vues aussi réfléchies dans une société de brigands! Un chef, le premier de ses pairs, qui distribue les récompenses de l'état, et qui les reprend à son gré!

* Parmi les Grecs et les Romains il y avoit une noblesse très réelle, respectée de la nation, mais ignorée des loix.

Rappellons-

Rappellons-nous encore que le service militaire chez les nations nombreuses et policées, est animé par un esprit bien différent de celui qui règne chez les peuples libres, pauvres, et guerriers. Ce n'est que chez les premiers qu'on est obligé de choisir parmi les citoyens un ordre permanent de soldats, et d'entretenir par des récompenses une ardeur toujours prête à s'éteindre. L'homme civilisé craint les périls et les fatigues, l'homme sauvage les recherche. Chez les barbares tout est soldat; l'amour de la patrie, celle de la gloire, le plaisir d'assouvir sa férocité, et l'espérance du butin—voilà ses chefs et ses loix. Il rejetteroit avec mépris une indigne exemption du service; et sa femme, ses enfans, ses foyers domestiques, il ne les défend que parcequ'ils lui sont chers. Tel est l'esprit qui s'est répandu du nord au midi, depuis les frontières de la Chine jusqu'au fond de l'Afrique. Il a dû s'affoiblir par la mollesse du climat, les mélanges des nations, et les révolutions des états; mais quelle nation de barbares a prévu des inconvéniens qui ne se feroient sentir qu'à leur postérité, et un système de mœurs éloigné de toutes leurs idées?

Je combine l'expérience avec le raisonnement. J'ouvre les codes de ces peuples qui renversèrent l'empire. Dans les uns il est question d'un partage des terres des vaincus.* Les autres n'en font pas mention,† mais tous, sans exception, se taisent sur ce service militaire imposé à leurs propriétaires; service qui auroit dû reparoître à chaque instant dans les loix de ces peuples de guerriers. J'ouvre leurs annales, je ne vois que des hommes libres qui suivent les drapeaux d'un roi, d'un duc, ou d'un comte. Enfin j'apperçois l'aurore de la nouvelle institution, j'en fixe la date, je marque ses progrès. Je la vois sortir de la terre, cette plante foible et tardive. L'arbre s'élève. Il couvre l'Europe entière de son ombre.

Dans l'intervalle du quinzième siècle au huitième, les barbares (je parle sur-tout des François) étoient devenus plus corrompus sans être plus civilisés. Leur humeur guerrière avoit perdu de sa vigueur, et leur gouvernement civil étoit rude et informe, lorsque les Arabes passèrent les Pyrénées et sembloient leur préparer le sort des Visigoths. Le

* Les Visigoths, et les Bourguignons.

† Les Allemanni, les François, les Lombards, &c.

goût

goût n'appelloit plus les François à leurs drapeaux; la patrie n'étoit qu'un vain nom, et la nécessité de se défendre agissoit avec moins d'efficace que l'espérance d'acquérir. La France étoit perdue, mais Charles Martel la gouvernoit. Ce grand homme (que son intérêt personnel éclairoit peut-être sur celui de l'état) institua une milice consacrée au service de la monarchie. Il dépouilla le clergé de la plus grande partie de ces terres qu'il devoit à ses artifices et à la dévotion des Francois, et les distribua à ses capitaines. Il se crut autorisé sans doute à employer les trésors de la religion à la défense de cette même religion contre les plus cruels de ses ennemis.

Mably, l. i. c. 6. Esprit des Loix, xxxi. 14, 15.

Les premiers monumens de cette institution célèbre sont perdus; mais au défaut des diplomes de Charles Martel, nous pouvons puiser dans les annales du tems et dans les capitulaires des rois Carlovingiens, une idée assez sûre de la nature de ces nouveaux bénéfices, et des obligations des bénéficiers. On y voit clairement que, 1. Au lieu de cette reconnoissance vague, dont les anciens vassaux s'étoient si facilement dispensés, Charles Martel leur imposa des devoirs précis, de s'attacher à la personne du prince, de le servir dans le palais, et de le suivre dans ses guerres; qu'on exigeoit sérieusement ces devoirs, et que le vassal négligent ou infidèle perdoit son fief,* par une sentence autant plus à craindre qu'elle étoit revêtue de toutes les formalités de la justice. 2. Il ne s'agissoit plus de choisir quelques braves, prêts à mourir avec leur prince. Ce maire politique vouloit donner un parti à sa maison et une armée à l'état. Chaque vassal étoit à la foi soldat et capitaine. Sa troupe, plus ou moins nombreuse, marchoit sous sa bannière, et remplissoit à son égard les mêmes devoirs que le prince attendoit de lui. Aussi ce n'est que sous Pépin et Charlemagne que nous trouvons la première mention des arrière-vassaux. Dans la suite cette chaîne s'étendit presqu'à l'infini. 3. Pour mettre les grands vassaux en état de soudoyer ces troupes, il falloit leur donner des terres considérables, des maisons, des métairies, et des seigneuries. Je vois dans les capitulaires des bénéfices de 200 maisons, Louis le Débonnaire donne au fils de l'impératrice Judith un fief

* Selon l'Abbé de Mably on n'a connu le mot de fief que sous Charles le Simple. M. Muratori pense qu'on s'en est très peu servi avant l'an 1000.—V. Mably, l. ii. c. 1. rem. 1. et Muratori sopra le Antichite Italiane, Dissert. xi.

dans

dans la haute Bavière de 4000 manoirs, 48,000 arpens. Je cherche vainement dans les diplomes le nombre de soldats que chaque vassal devoit fournir. J'en conclus qu'un rapport général, qui nous est inconnu, fixoit une proportion entre l'étendue du fief et le service qu'il devoit. Ce rapport seroit-il différent de celui que Guillaume, duc de Normandie, établit en Angleterre lorsqu'il porta dans ce pays tout le système féodal? Chaque fief de quatre *hides* de terre (de 4 à 500 arpens) devoit entretenir un chevalier, c'est à dire un gendarme bien monté, armé de toutes pièces, et suivi de son écuyer et de trois à quatre soldats. On peut remarquer que le service militaire simple et général dans les premiers tems, ne pouvoit donner que des fantassins. La cavalerie exigeoit trop de soins et de frais. Elle convenoit mieux aux seigneurs des fiefs et à leurs vassaux. L'expérience s'accorde avec les conjectures : l'infanterie, seule force des armées Françoises sous la première race, s'affoiblit déjà sous Pépin, et disparut sous les successeurs de Charlemagne.

V. Hume's Hist. of England, vol. i. p. 145 and 407.

V. Herault, Abrégé Chron.

Les institutions conformes au génie et aux besoins d'un siècle s'établissent sans peine et s'étendent avec rapidité. Les règlemens de la maison et de l'armée du Maire du palais devinrent bientôt le code politique de l'Europe. Pépin donna plus de consistence au système des fiefs, qui prit dès lors de fortes racines dans le royaume des François, c'est à dire dans la France, la Suisse, les Pays Bas, et dans une grande partie de l'Allemagne. Il se répandit avec les conquêtes de Charlemagne jusqu' aux frontières de la Pologne et de la Transilvanie, jusqu'à Beneventum dans le fond de l'Italie, et en Espagne jusqu'à l'Ebre. Les rois de Navarre et d'Arragon en firent la loi commune de tous ces états chrétiens qui s'élevèrent sur les débris des Arabes. Les Normands l'adoptèrent en Neustrie, et le portèrent avec leurs armes victorieuses en Angleterre, en Irlande, en Naples, et en Sicile. Les Croisés l'établirent aux rives du Bosphore, du Jourdain, et de l'Euphrate. Les royaumes du Nord imitèrent leurs voisins dès qu'ils les connurent. Ils reçurent les fiefs avec le christianisme et les arts.

III. Hiérarchie politique.

Charles Martel avoit suivi la politique de Septime Sévère. Sa situation étoit la même, et leurs caractères avoient beaucoup de rapport. Il ne ménageoit que ses soldats, à qui il permettoit tout, à qui il prodiguoit tout, et qu'il regardoit comme l'unique appui d'un trône usurpé. Il humilioit la noblesse, dépouilloit le clergé, opprimoit le peuple, et gouvernoit

vernoit impunément d'un sceptre de fer une nation libre. Mais il nourrissoit en secret une bête féroce, terrible à ses ennemis, redoutable à son maitre. Ces grands vassaux, possesseurs des plus belles terres du royaume, juges et capitaines des hommes qui les cultivoient, suivis d'une maison militaire qui oublia bientôt la source première de leurs bienfaits, étoient peu faits pour respecter les loix, dès qu'ils pouvoient les violer impunément. Charlemagne lutta vainement contre son siècle. Ce grand homme, qui sentit comme Pierre I. qu'il n'étoit qu'un barbare, trouva dans son génie tout ce que le Russe chercha dans l'Europe civilisée. Les arts se réveillèrent à sa voix. Il fit respecter aux François les loix qu'il respectoit lui-même. Il rendit au clergé sa discipline et sa dignité, il essaya de soulager et de ranimer un peuple abruti par ses malheurs. Il contemploit avec plaisir la face d'une nation libre réunie enfin dans ses diettes générales. Je crois démêler qu'il prévoyoit tous les dangers de la milice féodale. Dans le tems même qu'il régloit ses droits et ses devoirs, il lui opposoit ces troupes d'hommes libres qui marchoient sous les étendards de leur comté. Il tâchoit de les rendre à la fois plus utiles et plus respectables. L'autorité de ses loix, et plus encore celle de son génie, tenoit tout immobile pendant sa vie. Pour assurer la tranquillité de ses peuples, il se vit obligé de troubler celle de ses voisins. Des troupes toujours en campagne et toujours victorieuses connoissent rarement la sédition.

V. Mably, l. ii. c. 2, 3.

L'Esprit des Loix, xxxi. 18. 19.

De tous les empires, celui des Romains s'est élevé le plus lentement et s'est soutenu le plus longtems. Voilà à la fois la cause et l'effet. Chaque province subjuguée étoit déjà préparée à se perdre dans le nom Romain. Les autres monarchies se sont établies et se sont affoiblies avec la même rapidité. La vie de leur fondateur a marqué la période de leur grandeur, souvent celle de leur existence. Les conquêtes peuvent rassembler cent nations diverses, le tems seul et les loix peuvent les unir ; et cette harmonie, cette correspondance des parties éloignées d'un vaste empire exigeoit des lumières et des institutions que le siècle de Charlemagne ne pouvoit ni imaginer ni supporter. Ce prince se fit sur le gouvernement de ses royaumes un système différent de celui de ses prédécesseurs. Il supprima ces ducs puissans qui administroient des provinces fort étendues, pour les partager chacune en plusieurs cantons, régis par autant de comtes ; ceux-ci ne recevoient d'ordre que du souverain

verain lui-même, ou de ses ministres, qui parcouroient l'empire pour tenir les états de chaque légation. Il se rappelloit sans doute que les maires d'Austrasie, de Bourgogne, et de Neustrie, avoient accablé le trône des Mesovingiens sous le poids de leur puissance. Mais sa nouvelle institution perdit l'état pour ne prolonger que de quelques instans l'existence foible et précaire de ses descendans. Sous ses indignes successeurs le champ de Mars n'offroit plus que l'image d'une démocratie tumultueuse. Tous ces comtes s'excitoient mutuellement à mépriser une autorité trop foible pour étouffer une hydre qui renaissoit sous leur pas. Peu redoutables par leur nombre et le peu d'étendue de leurs juridictions, personne ne songeoit à usurper l'empire, chacun à le démembrer, à s'attribuer tous les droits régaliens dans le canton auquel il bornoit son ambition, et à les faire passer à sa postérité. Ce ne fut qu'en Allemagne, que l'Empereur laissa subsister les dues des Saxons, Bavarois, &c. qui gouvernoient sous ses auspices des nations entières. Ces sujets formidables rejettèrent bientôt des princes indignes de régner sur eux, mais ils respectèrent les droits d'un trône sur lequel chacun d'eux espéroit de monter un jour. Voilà ce qui conserva dans la Germanie l'idée d'un corps politique, dans le tems même qu'elle sembloit se perdre parmi les François.

Par-tout les gouverneurs vouloient se faire souverains; par-tout les vassaux cherchoient à se rendre indépendans. De ce conflit il auroit pu résulter un équilibre capable de soutenir encore cet empire chancelant. Mais tout tendoit à réunir les intérêts des deux systèmes, et à confondre même les personnes. 1. A l'exemple du souverain, les comtes se firent bientôt des vassaux qui ne dépendoient que d'eux, et à qui ils distribuoient quelque partie de leur domaine. 2. On leur permit de conférer les bénéfices publics. 3. Chaque vassal (peut-être même chaque homme libre) pouvoit se choisir un seigneur; dès lors le prince n'eut plus ni sujets ni vassaux. Dans ces tems d'anarchie tout le monde préféroit un gouverneur puissant à un monarque foible et éloigné. Charles le Chauve accorda bientôt l'hérédité des fiefs. Bientôt il donna cette vaine ombre d'autorité qui lui restoit encore. Il confirma aux comtes la possession héréditaire de leurs états. Toutes les parties de la monarchie se plièrent à ce nouveau système. Les idées féodales dominèrent dans cette révolution. Le roi devint suzerain, et les comtés n'étoient plus que des fiefs.

Esprit des Loix, xxxi. 24.

Mably, l. ii. c. 5, 6.

L'idée d'un hommage ne s'effaça jamais, et cette idée conserva les débris de la monarchie. Un petit nombre de seigneurs se déroba à cette nouvelle forme, osa se dire souverain, et pendant quelque tems ne relevoit de Dieu et de leur épée. Un plus grand nombre de gentilshommes, qui possédoient des terres en roture, vivoient au milieu d'une patrie qui leur sembloit étrangère, et se défendoient à peine contre des seigneurs qui ne connoissoient guères de milieu entre le vassal et le serf.

L'empire porta dans son sein ces principes de destruction. La discorde des enfans de Louis le Débonnaire les développa de bonne-heure, et les courses des Normands leur donnèrent une nouvelle force. Les barbares, qui menaçoient et qui ravageoient à la fois l'Europe entière, détachoient (pour ainsi dire) chaque partie du corps politique pour fixer son attention sur ses propres malheurs. Des villes presque ruinées, des monastères brûlés, des campagnes désolées, étoient ouvertes à ces brigands domestiques plus cruels encore, qui opprimoient sans peine quelques malheureux échappés au carnage. Des forteresses s'élevoient par-tout, et ces forteresses devinrent bientôt les asyles de la tyrannie.

Les derniers successeurs de Charlemagne, tristes spectateurs de tous ces malheurs, conservoient à peine l'indigne honneur de consacrer des usurpations et de prêter leur nom aux attentats d'un vassal puissant qui daignoit l'employer. Ce nom étoit encore respectable à la nation, et la foiblesse de Charles le Simple et de Louis d'Outremer détachoit le respect des François de la personne du roi pour le fixer au trône. Le clergé riche, mais sans force, conservoit le dépôt de la tradition; il rappelloit aux grands qu'un roi étoit le premier magistrat de son peuple; qu'en braves guerriers ils devoient de la reconnoissance au suzerain dont ils tenoient leurs fiefs; et qu'il étoit de leur intérêt de conserver à la monarchie un chef, et d'en réunir les forces contre ses ennemis communs. Ce corps nombreux de prêtres, répandu dans toutes les provinces de l'état, tenoit par-tout le même langage, et luttoit contre cette anarchie dont il étoit la première victime. Ses écrits, ses sermons, les décrets de ses conciles, ne travailloient qu'à adoucir la férocité des seigneurs, et à donner quelques bornes à leur indépendance. On peut voir qu'ils ne travailloient point sans fruit, par l'esprit qui subsistoit en France sous l'imbécile Charles le Simple. Rollo, chef des Normands, se fit céder une grande province. Mais ce payen vainqueur des François sentit que sa souveraineté

V. l'Hist. Eccl. du Neuvième et Dixième Siècle dans Fleury.

Hist. de France du P. Daniel, t. ii. p. 214—224.

raineté indépendante révolteroit un peuple qu'il vouloit se concilier. Il se mit à genoux devant ce fantôme dont il avoit ébranlé le trône, et lui jura sans peine un hommage qu'il étoit maître de violer à son gré. Ce grand exemple, qui multiplioit ceux de la révolte, fortifia la théorie de la vassalité, et lorsque Hugue Cápet unit un grand fief à la couronne, elle étoit reconnue de la nation entière. Les grands vassaux se soumettoient à suivre le suzerain dans les guerres qui intéressoient le bien commun de son fief. Dans quelques circonstances ils lui faisoient des dons gratuits. Ils composoient sa cour de judicature, et cette cour décidoit souverainement de tout ce qui regardoit les devoirs, l'honneur, et la dignité de cette pairie. Les services qu'ils rendoient au roi ils les exigeoient de leurs barons, qui y assujettissoient à leur tour les gentilshommes et seigneurs particuliers; et ce poids, dont la vélocité s'augmentoit dans sa chute, accabloit enfin le peuple sous le joug de tous les ordres de l'état.

Mably, l. iii. c. 2, 3.

IV. Esclavage du peuple.

On a toujours cherché à rassembler les membres épars du système féodal, et à les rapporter à une cause unique et générale. Les barbares, (dit-on,) qui ont brisé la tyrannie des empereurs, ont apporté à la fois la liberté et la servitude. Leur orgueil les a persuadé qu'ils étoient seuls dignes d'être libres, et les malheureux habitans des provinces ont échangé l'esclavage politique contre l'esclavage civil.

Mais ne se souvient-on plus de la fière aristocratie des Gaulois, où la puissance des nobles n'étoit balancée que par la puissance ecclésiastique? A-t-on oublié que le peuple n'y étoit rien, et qu'une partie nombreuse de la nation obéissoit à des maîtres qui exerçoient sur elle tous les droits d'un maître sur ses esclaves? Ne connoît-on plus ces troupeaux sans nombre de malheureux qui cultivoient dans les fers les terres des Romains, et qui laissoient à peine des habitans libres à l'Italie? Cet usage a dû passer les Alpes avec les richesses et le luxe, et s'accroître dans une province frontière qui profitoit de toutes les défaites des barbares. Lorsque le Bourguignon et le Romain ont fait ce fameux partage qui respire l'équité bien plus que la violence, avec les terres ils ont partagé les serfs qui les cultivoient.

V. l'Esprit des Loix, xxx. 9.

Les Germains traînoient avec eux des prisonniers devenus esclaves par le droit de la guerre; chaque chef en a beaucoup trouvé sur les domaines où il s'est établi. Il aura régi cet empire domestique selon les maximes

Tacit. de Mor. German.

de

de sa nation; souvent des actes de cruauté et de violence; jamais un système suivi de tyrannie. Il aura abandonné à ses serfs une partie des fruits de ses champs, et content de subsister sans travail il n'aura point demandé à s'enrichir: les besoins du barbare sont simples et en petit nombre; ceux de l'homme corrompu sont sans bornes. L'anarchie de l'état sous la décadence des deux premières races multiplia le nombre des serfs. Les uns, dépouillés de tout, achetoient leur pain aux dépens de la liberté; les autres, menacés par la violence, se donnoient un maître pour y trouver un protecteur plus puissant que les loix, et la marche lente du tems, ramenant les mêmes causes que César avoit apperçues, ramenoit aussi les mêmes effets.

Mably, l. iii. c. 1. Muratori. Dissert. xiv. et xv. Cæsar. de Bell. Gall. vi. 14.

Tant de servitudes volontaires ou forcées ont bientôt fait naître plusieurs classes différentes parmi les hommes qui reconnoissoient un même seigneur. Des contrats, ou des coutumes, fixèrent bientôt leur état, leurs devoirs, et leurs droits. Je passe sous silence plusieurs nuances que nous distinguons à peine, pour m'arrêter à la différence reconnue du serf et du vilain. Les droits du second dépendoient moins du caprice du seigneur; sa personne étoit plus sacrée, et ses enfans pouvoient sortir de leur misère, et monter à des grades supérieurs. Le vilain étoit le dernier des hommes, le serf étoit une bête de somme qui différoit peu, dans l'esprit de son maître, du bœuf son compagnon de travail.

Le maître devint bientôt juge. Intéressé à maintenir la police sur ses terres, à prévenir tous les désordres qui pouvoient survenir parmi des milliers de rustres, que leur misère rendoit encore plus féroces, il étoit peu disposé à céder au magistrat de la province l'intendance de sa famille. Ses prétentions sembloient raisonnables. Bientôt les loix les autorisèrent, et il étendoit tous les jours les droits de sa terre sous l'ombre de sa juridiction domestique. Voilà l'origine la plus naturelle des justices seigneuriales qui sont connus en France depuis le commencement du septième siècle.

On peut croire, et on le sait, qu'un grand nombre de ces malheureux qui fuyoient la violence se réfugièrent au pied des autels, et que St. Martin ou St. Denys leur parurent des maîtres dont la protection étoit assurée, et le service doux et honorable. Les églises avoient étendu par-tout le nombre de leurs serfs et la juridiction de leurs terres. Lorsque Charles Martel dépouilla les ecclésiastiques, ces serfs et cette juridiction passèrent

entre

entre les mains de ses vassaux, et la justice devint un des caractères les plus essentiels d'un fief.

Je m'arrête: j'ai considéré le système féodal, l'hiérarchie politique, la foi et l'hommage, le service militaire, et l'esclavage du peuple. Ce fleuve rapide, grossi de mille eaux étrangères, inondoit encore l'Europe dans le douzième siècle. Conclusion.

J'entrevois une nouvelle carrière plus vaste et plus utile encore: la décadence de ce système, et ceux qui se sont élevés sur ses débris, sa chute rapide et terrible en Italie, son dépérissement lent et tranquille en Angleterre et en France, et la solidité qu'il s'est procuré en Allemagne.

Rappellons seulement quelques idées de la politique des rois de France depuis Louis le Gros, jusqu'à Charles VII. Les barons étoient puissans parcequ'ils possédoient seuls toutes les richesses, l'autorité et les forces de l'état. A la richesse des terres les rois ont opposé celles du commerce et des arts; ils ont suscité des tribunaux civils et ecclésiastiques contre les justices seigneuriales. Enfin ils ont remplacé par des troupes réglées la milice féodale.

RELATION DES NOCES DE CHARLES DUC DE BOURGOGNE, AVEC LA PRINCESSE MARGUERITE, SŒUR D'EDOUARD IV. ROI D'ANGLETERRE.

On doit une sorte de reconnoissance aux historiens qui nous ont conservé les détails souvent minutieux, mais qui nous peignent les mœurs d'un siècle, son goût pour les arts, et le genre et l'étendue de son commerce. Il y a plus de variété et souvent plus d'instruction dans ces objets que dans la relation d'une bataille, ou d'un traité de paix.

Olivier de la Marche nous a laissé une description fort détaillée des fêtes qui se donnèrent à l'occasion de ces noces, dans lesquelles Charles étala toute la pompe et toute l'étiquette de la maison de Bourgogne. Olivier en étoit parfaitement instruit. Il étoit alors premier maître d'hôtel du duc; c'est à son bon ami et confrère Gilles du Mas, premier maître d'hôtel du Duc de Bretagne, qu'il adresse sa relation dont je choisirai les traits qui me paroissent les plus curieux.

Après

1467. Après une longue négociation dans laquelle le Roi d'Angleterre et le Duc de Bourgogne ne sacrifièrent qu'avec beaucoup de peine leur inclination à leur politique, ils conclurent enfin un traité d'alliance et de commerce, et le confirmèrent par le mariage de Charles avec la sœur d'Edouard.

1468. La Princesse Marguerite arriva au port de l'Eeluse auprès de Bruges, le 25 Juin, 1468. Pendant les huit jours qu'elle y passa, elle reçut les visites du duc son époux futur, de la Duchesse douarière, de la Princesse Marie, et des principaux personnages de la cour. Lorsque tout fut préparé pour sa réception, elle partit de l'Eeluse. Le duc alla au devant d'elle jusqu'à Dam, petite ville sur le chemin de Bruges, où il l'épousa, après quoi il retira dans son hôtel, et *croy que tandis que les autres cérémonies se firent, il fit provision de dormir, comme s'il eust à faire aucun guet ou escouade pour la nuict avenir.* La princesse continua sa route et fit son entrée solemnelle dans Bruges. Elle avoit amené un cortège nombreux de la cour d'Angleterre : on y voyoit la Duchesse de Norfolk, l'Evêque de Winchester, le Lord Scales, frère de la Reine d'Angleterre, et sa femme ; quarante ou cinquante dames et demoiselles ; quatre-vingt à cent gentilshommes : et plus de dix-huit cens personnes de leur suite : la cour nombreuse du Duc de Bourgogne, les gens d'église qui portoient les reliques, et les magistrats de la ville augmentèrent l'éclat de cette procession, qui étala encore un genre de magnificence propre à la première ville commerçante de l'Europe, c'étoient les compagnies de négocians étrangers qui renchérissoient les unes sur les autres par la richesse de leurs équipages, les Vénétiens, les Génois, les Florentins, et les villes Hanséatiques. Marguerite étoit portée dans une litière qu'accompagnoient à pied les premiers seigneurs des deux cours. De ses dames les unes étoient montées sur des haquenées blanches ; les autres la suivoient dans cinq chariots. La procession finit à l'hôtel du Duc de Bourgogne.

Pendant les dix jours que durèrent les fêtes, on ne vit à Bruges qu'un enchaînement de luxe et de plaisir. Les *banquets* et les tournois sont ce qui nous intéresse le plus.

Je passe sous silence la maison ouverte que le duc tint pendant tout ce tems-là avec une magnificence digne des plus grands rois. Des fontaines de vin couloient dans les rues, les étrangers étoient servis en vaisselle d'argent à sept tables différentes, dont les seigneurs de la cour leur faisoient

faisoient les honneurs. Plus de six cens personnes travailloient dans les différens offices du palais.*

On avoit élevé une très grande salle de bois, tendue d'une belle tapisserie en soie et en or qui représentoit l'histoire des Argonautes; sujet que l'ordre de la toison d'or mettoit fort à la mode à la cour de Bourgogne. Elle étoit éclairée par un grand nombre de candélabres de bois peints en blanc, mais sur tout par deux grands chandeliers suspendus vers les deux bouts de la salle. C'étoient des châteaux placés sur des rochers et des montagnes, parmi les sentiers desquelles on voyoit des hommes et des bêtes, qui montoient ou qui descendoient. Le fond étoit composé de sept miroirs qui renvoyoient l'image de tout ce qui se passoit dans la salle. Ces chandeliers étoient l'ouvrage d'un chanoine de Lisle; qui y avoit ménagé au-dedans une place pour le machiniste qui faisoit tourner le chandelier en faisant sortir du château des dragons qui vomissoient des flammes. Le buffet étoit dressé en forme de losange au milieu de la salle. La riche vaisselle d'or et d'argent enrichie de pierreries y étoit disposée avec goût. Elle passoit le poids de soixante mille marcs. La grande table, qui occupoit en forme de potence le fond de la salle, étoit toujours couverte de trois services magnifiques, dont la décoration présentoit des coups-d'œil aussi variés qu'agréables. Au premier souper l'on y vit trente vaisseaux qui représentoient autant de seigneuries de la maison de Bourgogne, et qui en portoient les armoiries. Ils étoient enrichis de peinture et de dorure; leur cordages étoient d'or et leurs bannières de soye. Quatre chaloupes, qui portoient le fruit et les épiceries, accompagnoient chacun des vaisseaux; trente gros pâtés en forme de châteaux, annonçoient le même nombre de grandes villes qui obéissoient au Duc Charles. Une autre fois la table représentoit un camp composé d'un grand nombre de pavillons et de tentes qui couvroient tous les plats; ou bien un jardin dont les arbres, les fruits, et les feuilles, étoient travaillés très artistement.

* A la cuisine 300; à la saulserie 80; à l'eschansonerie et panneterie, pour chacune 60; à l'espicerie quinze; et généralement tous les offices étoient fort fournis de gens.

INTRODUCTION À L'HISTOIRE GÉNÉRALE DE LA RÉPUBLIQUE DES SUISSES.

Chapitre I.

Etat de l'Allemagne et de la Suisse—La Maison d'Autriche—La Noblesse—Le Clergé—Les Villes libres—Les trois Cantons populaires—Ambition d'Albert I.—Tyrannie de ses Gouverneurs—Conjuration—Soulèvement des Suisses—Mort d'Albert I.—Henri VII.—Fréderic d'Autriche et Louis de Bavière—Bataille de Morgarten—Alliance perpétuelle des trois Cantons—Fondation du Corps Helvétique.

La Suisse est située au milieu de l'Europe, entre la France, l'Italie, et l'Allemagne. Sa largeur, depuis Basle jusqu'au mont St. Bernard, est d'environ quarante-deux lieues, et sa plus grande étendue de Genève jusqu'au lac de Constance ne surpasse point soixante-dix lieues. Toute la partie méridionale et orientale de cette province est couverte par la masse énorme des Alpes, et compose le sommet de cette chaîne de montagnes qui s'étend de la mer Adriatique jusqu'à la Méditerranée. C'est dans le sein de ces montagnes que les eaux du ciel se sont creusées mille réservoirs inépuisables, dont les canaux vont porter l'abondance jusques dans les extrémités de l'Europe. D'un côté, le Rhin, qui sort du pied du mont St. Godard, embrasse dans les replis de son cours tranquille une grande partie du contour de la Suisse qu'il sépare aujourdhui de l'Allemagne. Sorti du lac de Constance il reçoit le tribut de l'Aar, de la Reuss, et du Limmat, qui se réunissent après avoir arrosé l'intérieur des terres. Il se tourne enfin du côté du Nord, et se perd dans les sables de la Hollande. Au midi le Rhone se précipite avec fureur de la même montagne, et court, à travers le lac de Genève, joindre sous les murs de Lyon ses eaux rapides aux eaux lentes de la Saône. Les Alpes s'abaissant insensiblement forment des côteaux moins ingrats, fertilisés par des mains libres et industrieuses. Ces montagnes se relèvent enfin de nouveau pour former cette chaîne qui s'étend sous le nom de Jura depuis le Rhone

Rhone jusqu'au Rhin, et qui sert de rempart à la Suisse contre la Bourgogne.

Vers la fin du treizième siècle, la Suisse étoit encore une province de l'empire d'Allemagne. Ce grand corps sortoit de l'anarchie, et sa constitution politique prenoit dès lors la forme singulière qu'elle a conservée jusqu'à nos jours. L'autorité impériale fut la victime d'une révolution que les événemens préparoient depuis longtems. Fréderic II. étoit digne d'un autre siècle et d'un sort plus heureux, mais il combattit avec plus de constance que de bonheur contre l'ambition des grands, le fanatisme des peuples, et la politique de la cour de Rome. Les villes Italiennes, devenues riches de leur commerce, et fières de leurs richesses, se rangeoient avec ardeur sous l'étendard des pontifes qui étoit pour eux celui de la liberté. Pendant que l'empereur poursuivoit en Italie un fantôme de puissance qui lui échappoit toujours ; les princes d'Allemagne brisèrent les foibles liens qui les attachoient encore à leur souverain, usurpèrent ses droits, ses domaines, et ses revenus ; et s'arrogèrent dans leurs provinces respectives une autorité indépendante et héréditaire. La mort de Fréderic mit le comble aux désordres publics ; et l'empire sembla rentrer dans cet état de nature, dans lequel chacun, libre du frein des loix, est l'ennemi de son semblable.

Après un interrègne de vingt-cinq ans, les électeurs* cédèrent avec répugnance au cri de la nation quileur demandoit un chef. Ils s'assemblèrent enfin à Francfort, et ce fut Rodolphe, Comte de Habsbourg, qui réunit les suffrages d'une assemblée dont il méritoit l'estime et dont il n'excitoit point la jalousie. Ses vertus justifièrent leur choix. Son administration, à la fois douce et ferme, rendit bientôt la paix à l'empire, et la vigueur aux loix. Il ne se laissa jamais séduire par la vaine ambition de faire valoir sur l'Italie les droits d'un empire Romain qui n'existoit plus. Il respecta toujours les droits et même les usurpations des princes, et préféra sagement son repos et celui de la patrie, aux prétentions ambitieuses d'une dignité, qui alloit peut-être passer en des mains étrangères. Il borna tous ses projets à l'établissement de sa maison: 1272.

Stru. Corpus Hist. German. p. 513. Guilliman. Habsburgica, l. vi. c. vi.

* Les empereurs étoient anciennement choisis par le corps entier de la noblesse Allemande. Vers ce tems-ci les sept grands officiers de la maison impériale, qui avoient toujours eu une part distinguée dans les élections, commençoient à y prétendre un droit exclusif. La prétention leur réussit et fut enfin confirmée par la bulle d'or.

les empereurs conservoient encore le droit de conférer de nouveau l'investiture des fiefs toutes les fois qu'ils étoient dévolus à l'empire. Les malheurs de ce siècle offrirent à Rodolphe les plus heureuses occasions pour exercer ce droit en faveur de ses enfans. Lorsqu'il eut affermi son autorité par dix ans de victoire, il assembla tous les ordres de l'état dans la diette d'Augsbourg ; sous les yeux de cette assemblée, Albert et Rodolphe,* ses deux fils, reçurent de leur père les duchés d'Autriche et de Suabe ; deux provinces qui n'avoient plus de maître depuis la mort de Fréderic et de Conradin, que leur malheureux destin avoit conduits à Naples pour y périr sur un échafaud. Ces jeunes princes étoient les derniers rejetons des anciennes maisons de Suabe et d'Autriche.

V. Struvii Syntagma Hist. Germaniæ, p. 525, not. 90.

Giannone, Hist. Civile di Napoli, tom. ii. p. 537.

Le duché d'Autriche étoit un des plus beaux fiefs de l'empire. Ses plaines fertiles étoient couvertes d'un peuple nombreux, accoutumé aux armes par les guerres continuelles qu'il avoit à soutenir contre les Hongrois et les Bohémiens. La libéralité de Fréderic Barberousse avoit affranchi les souverains d'Autriche de tous les devoirs onéreux d'un membre de l'empire ; pendant qu'ils en conservoient les honneurs et tous les avantages.

Æneæ Sylvii, Hist. Frederic. III. p. 2, &c. Edit. Boecleri.

Diplom. ad calcem Æneæ Sylv. p. 1.

Le duché de Suabe ou d'Allemannie étoit d'une grande étendue ; puisqu'il comprenoit les pays dans lesquels les anciens Allemans s'étoient établis, le cercle de Suabe, l'Alsace, et la plus grande partie de la Suisse. Ses ducs donnèrent souvent la couronne impériale, et la portèrent eux-mêmes pendant plus d'un siècle. L'Empereur Philippe de Suabe acheta le premier la fidélité de ses vassaux au prix de ses droits et de ses domaines qu'il leur abandonnoit. Fréderic II. se vit attaqué par une foule d'ennemis qui vouloient mériter le ciel en déchirant le patrimoine d'un tyran condamné par l'église. Le parti des pontifes se croyoit en droit de lui tout arracher ; ses amis se contentoient de lui tout demander. L'interrègne anéantit les débris de l'autorité des ducs de Suabe ; et lorsque les fils de Rodolphe furent revêtus de ce vain titre, ils ne reçurent qu'un domaine difficile à retrouver et une souveraineté qu'on ne reconnoissoit plus. Une seule circonstance rendoit cet établissement d'un grand prix aux yeux des comtes de Habsbourg. Ils y étoient situés au sein de leur patrie. Vers le concours de l'Aar et de la Reuss, s'élevoit un ancien château bâti sur les masures de Vindonisse

Guilliman. de Rebus Helveticis, l. i. c. 8.

Struv. Syntagma Hist. Germ. p. 433.

Guilliman. de Rebus Helvet. l. iii. Simler, de Republic. Helvet. l. i.

V. Guilimanni Habsburgica.

* Le Duc Rodolphe mourut avant son père.

plus

plus ancienne encore.* Par la foible lueur qui éclaire ces tems ténébreux, on peut y découvrir les ayeux de Rodolphe vers le commencement du onzième siècle, et suivre sans interruption les progrès d'une noblesse qui se démontre par les preuves ordinaires, par les croisades, les tournois, les brigandages, et les fondations pieuses. Au bien de ses pères,* Rodolphe avoit ajouté le riche héritage de sa mère, fille unique du dernier des anciens comtes de Kybourg. Un domaine qui s'étendoit sur la plus belle partie de la Suisse, l'éclat de la dignité impériale, et des conjonctures heureuses lui permirent d'espérer qu'il pourroit un jour faire reconnoître les loix de la maison d'Autriche depuis le lac de Constance jusqu'à celui de Genève.‡ Trente ans d'intrigues et de combats lui avoient développé cette variété confuse de mœurs, d'intérêts, et de préjugés, qu'on n'éprouve que parmi les peuples libres ; et lui avoient enseigné l'art de les ramener toujours à un seul point qu'il ne perdoit jamais de vue. Il conserva sur le trône impérial l'humble simplicité de son pre-

Guilliman. Habsburgica, l. vi. c. 4.

* Une assez petite enceinte contient des monumens de tous les siècles. On peut tracer encore les ruines de Vindonisse, ville Romaine, ruinée au quatrième siècle par les Allemans contre lesquels elle avoit servi de rempart. Elle étoit le siège de la vingt-unième légion, et des premiers évêques de Constance. Un peu plus loin le donjon de Habsbourg nous offre l'image de la tyrannie féodale et le berceau de vingt empereurs. Les débris encore plus considérables de l'abbaye de Konigsfeld nous montrent les trophées abattus de la superstition. Enfin la petite ville de Bruck, qui termine le paysage, nous présente dans son industrie et sa propreté un objet de comparaison assez favorable au siècle dans lequel nous vivons.

V. Guilliman. de Rebus Helvetiorum, l. i. c. iii. Etat et Délices de la Suisse, tom. ii. p. 174—186.

† Rodolphe possédoit cinq des plus beaux comtés de la Haute Allemagne ; savoir, ceux de Habsbourg, de Kybourg, de Lentzbourg, de Bade, et de Frobourg, avec les villes de Bremgarten, Mellingen, Siersée et Sempach ; celles de Zoffinguen, Arau et Bruck dans l'Argew, les villes de Winterthur, de Frowenfeld, et de Diessenhofen dans la Turgovie, avec les pays de Gastern et de Zug, et beaucoup d'autres bourgs et villages. Le comté de Bade et le canton de Zug ont toujours conservé leurs anciennes limites ; l'Argew et la Turgovie sont assez connues. Il est difficile de désigner avec clarté les autres territoires, qui sont engloutis dans les cantons de Zurich et de Lucerne dont ils comprenoient presque tout le plat pays.

V. Tschudi, p. i p. 222.

‡ Les Allemands et les Bourguignons partagèrent la Suisse, depuis le cinquième siècle, en deux portions assez inégales, mais qui furent toujours distinguées par les loix et le langage ; la Reuss et ensuite l'Aar marquoient leurs frontières. L'Allemannie fit toujours partie du royaume d'Austrasie, et ensuite de l'empire. La Bourgogne Transjurane, (c'est ainsi qu'elle se nommoit,) conquise par les François, eut ensuite ses rois particuliers, dont le dernier le laissa par testament à l'Empereur Conrad le Salique en 1032. Les ducs de Zeringen la gouvernèrent longtems au nom de l'empire. Dans l'anarchie qui suivit la mort de Berchtold V. dernier duc de Zeringen, ces divisions de la Suisse commençoient insensiblement à se confondre.

V. Guilliman. de Rebus Helvetiorum, l. ii. iii.

De Watteville, Hist. de la Confédération Helvet. tom. i. p. 18.

1032.

1218.

mier

V. la Chronique de Jean de Winterthur, auteur presque contemporain, p. 7—11.

mier état. Maître des esprits, il les subjuguoit également par l'amour et par la terreur; et son ambition artificieuse étoit d'autant plus redoutable qu'elle ne se montroit jamais que sous les dehors de la franchise et de la modération. La conquête importante qu'il méditoit ne pouvoit être le fruit que du tems et de la patience. L'Empereur Rodolphe ne travailla point sans succès; la mort enfin l'obligea de laisser à son fils Albert ses desseins imparfaits, son exemple, et ses maximes. Mais la politique dépend moins de la raison que du caractère. De celui de son père, Albert n'avoit hérité que l'ambition et la valeur. Un naturel dur et féroce, qui se développa en lui dès sa plus tendre jeunesse, effraya tous les électeurs et donna la préférence à son rival Adolphe, comte de Nassau; mais la conduite imprudente du nouvel empereur les fit bientôt repentir du choix qu'ils venoient de faire. Albert sut profiter du mécontentement général pour soulever toute l'Allemagne contre un prince qu'elle méprisoit. Une guerre civile décida de leurs droits, et le malheureux Adolphe périt par la main du duc d'Autriche qui fut reconnu par tout l'empire pour son souverain légitime. Mais il apporta sur le trône l'orgueil d'un vainqueur et tous les préjugés d'un chef de parti, et sa conduite se ressentit souvent de l'influence de ces passions.

1291.

V. Struv. Syntagma Hist. Germ. p. 536—544.

Une noblesse aussi nombreuse qu'indépendante formoit le premier obstacle aux desseins ambitieux de Rodolphe et de son fils. Cinquante comtes, cent cinquante barons, et près de mille gentilshommes, écrasoient du poids de leurs châteaux la terre qui les portoit, et ils se faisoient tous une gloire de ne relever que de l'empire et de leur épée. Il étoit plus aisé de flatter que de dompter l'orgueil de cet ordre guerrier, tour à tour esclave et rival de ses princes, mais toujours ennemi du peuple, des loix, et de la liberté.* Les ducs d'Autriche se plaisoient à le rassembler souvent à leur cour dans des tournois brillans, à adoucir la grossièreté de ses mœurs par les institutions vertueuses de la chevalerie, à le conduire aux combats et à la victoire.† Comblés d'honneurs et de richesses,

Leu, Dictionnaire Historique de la Suisse au mot *Adel.*

V. Tschudi, Leu, Guilliman. Simler, Chronic. Joan. Vitoduran. &c.

* Je dois bientôt parler d'une exception rare et peut-être unique à cette maxime générale.

Guilliman. Habsburgica. l. iv. c. 3.

† Dès son berceau la maison d'Autriche a adopté la maxime des tyrans, de gagner les militaires et de mépriser le peuple. Werner, évêque de Strasbourg, avoit donné, vers l'an 1026, une somme très considérable à son frère Ratbot pour construire le château de Habsbourg. Lorsqu'il le visita peu de tems après il se montra peu content de la diligence de son frère.

Attendez,

richesses, ces fiers gentilshommes revoyoient enfin leurs foyers domestiques ; pleins d'attachement pour leur bienfaiteur, et de mépris pour leur triste indépendance, dont les avantages ne subsistoient que par le malheur public. Les châteaux étoient les asyles de l'injustice, et le commerce étoit interrompu par un brigandage honteux. Rodolphe et son fils arrêtèrent bientôt ce désordre par la destruction d'un grand nombre des forteresses des plus coupables. Tout l'empire applaudit à leur punition, et l'autorité des ducs d'Autriche se confondoit avec celle des loix. Tout fléchit sous leur joug, et se reconnut vassal de la maison de Habsbourg, à l'exception d'un très petit nombre de comtes parmi lesquels nous devons distinguer les comtes de Savoye, qui s'étoient rendus maîtres du pays de Vaud, et qui jettoient dans le silence les fondemens de leur grandeur future.

Les Mémoires sur la Chevalerie par M. de St. Palaye.

L'ordre ecclésiastique avoit plus acquis par la politique que la noblesse n'avoit arraché par la violence. Les évêques de Basle et de Constance étoient au rang des plus grands princes ; plusieurs abbés leur cédoient à peine, et la Suisse étoit remplie de maisons religieuses sur lesquelles la sainte profusion des fidèles avoit versé les biens de la terre. Ces ecclésiastiques méprisoient tous les arts auxquels leurs prédécesseurs avoient dû leur grandeur ; et le peuple ne les distinguoit des laïques que par la supériorité de leur faste et de leur orgueil. Il auroit été cependant dangereux de les dépouiller de ces biens consacrés par la superstition, s'ils n'avoient pas eux-mêmes consenti à les remettre aux ducs d'Autriche. Les uns leur vendirent le patrimoine de l'église pour enrichir leurs familles aux dépens de l'ordre. Les autres les reçurent pour maîtres sous le nom d'Avoués ou ministres.* L'évêque de Basle, l'abbé de

Attendez, lui dit Ratbot, à demain. Le lendemain matin, l'évêque vit avec effroi une troupe nombreuse et armée qui entouroit le château. Cette troupe, lui dit son frère, est composée de toute la noblesse des environs que mes largesses ont attaché à notre maison. Voilà les fortifications que vous désiriez. En connoissez-vous de plus fortes ?

* Pour se former une idée des causes de la grandeur ecclésiastique et de sa décadence, j'ose renvoyer mes lecteurs aux dissertations du savant Muratori sur les Antiquités Italiennes. Ils y trouveront une érudition profonde, une bonne critique, et une sage hardiesse. Il a écrit pour l'Italie, mais ses grands principes et même la plûpart de ses détails sont communs à tous les pays qui ont composé l'empire de Charlemagne. Il sembleroit que dans ces siècles barbares deux passions opposées régnoient à la fois : l'une de tout donner à l'église ; et l'autre de

V. Muratori, Dissertationi sopra le Antichite Italiane, lvi—lxxiv.

de St. Gall et l'abbesse de Zurich, eurent cependant le courage de résister aux menaces et aux insinuations de Rodolphe et de son fils.

Si l'église possédoit des richesses immenses, l'histoire, qui juge les hommes sans faveur et sans malignité, doit avouer que leur source n'a pas toujours été impure, et que leur emploi a souvent été utile aux hommes. Dans le tems qu'une noblesse barbare ne se livroit qu'aux travaux destructeurs de la guerre et de la chasse, le flambeau sacré des arts se conservoit entre les mains des prêtres. Des terres considérables, quelquefois des provinces entières, devenoient la récompense de leurs arts pieux, mais c'étoient, pour la plûpart, des marais à dessécher, des forêts à défricher, des déserts qu'il falloit cultiver. La terre changea bientôt de face ; des milliers d'esclaves qui fuyoient de toutes parts la tyrannie de leurs maîtres, se réfugioient au pied des autels et se consacroient eux et leur postérité au service du saint, protecteur de l'église. Des communautés nombreuses se formoient autour de ces églises. On vit naître des citoyens, des loix, et des remparts. La plûpart des villes de l'Allemagne et de la Suisse n'ont point d'autre origine. L'humanité dirai-je, ou la politique, de leurs maîtres les affranchit bientôt de la servitude à laquelle elles s'étoient condamnées, et l'industrie, qui marche à la suite de la liberté, leur fournit le moyen de se racheter des devoirs les plus onéreux. Leurs privilèges n'étoient point les mêmes. Les unes, décorées du titre imposant de villes impériales, paroissoient libres et souveraines. Les autres dépendoient presqu'en tout de leur évêque ou de leur abbé ; mais elles avoient toutes un conseil qui rendoit la justice, et une bannière qui rassembloit la bourgeoisie lorsqu'elle vouloit prendre les armes. Convaincues des avantages de leur situation, plusieurs de ces communautés avoient stipulé que leur prince ne les céderoit jamais à de nouveaux maîtres ; mais cette condition n'empêcha point l'abbé de Murbach de vendre à l'Empereur Albert la ville de Lucerne ; et ce fut au mépris de ses sermens que l'abbesse de Seckingen reçut ce prince et ses descendans pour ses avoués perpétuels dans le pays de Glaris. Basle, Zurich, Soleure, St. Gall, Schaffhausen, et plusieurs autres villes de la Suisse, ne subirent point le même joug. Elles en furent sauvées par leurs propres forces ou par la fidélité des prélats qui les gouvernoient.

de lui tout arracher. Le même homme éprouvoit souvent toutes les deux ; et la vieillesse n'étoit occupée qu'à restituer les sacrilèges de la jeunesse.

Les

Les deux villes de Berne et de Fribourg jouissoient d'une liberté encore plus entière, et dont l'origine commune remontoit à leur fondateur Berchtold V. duc de Zeringen. Ce prince, dans le dessein de s'en faire un rempart contre la noblesse de ses états, leur donna une situation avantageuse, des privilèges sans bornes, et une constitution toute militaire. Il mourut après leur avoir recommandé de s'aimer toujours et de ne jamais pardonner à ces barons qui avoient fait périr la maison de leur bienfaiteur. Fribourg, la moins puissante des deux villes, oublia bientôt un conseil aussi dangereux, et chercha le repos et la sûreté dans la soumission à la maison d'Autriche. Berne soutint son indépendance avec plus de fermeté, se choisit plus d'une fois des protecteurs, mais ne voulut jamais de maître, s'exerça aux vertus militaires et politiques, remporta des victoires sur les seigneurs qui l'entouroient, osa résister même à l'Empereur Rodolphe, et vit échouer au pied de ses remparts la fortune de ce monarque. 1179. 1191. Leu, Dictionnaire Historique, aux mots *Berne* et *Fribourg*. Guilliman. de Reb. Helvetiorum, l. iii. c. 8 et 9. Simler de Repub. Helvet. p. 20.

Toutes ces villes étoient le fruit lent du tems et des travaux humains; mais il existoit dans le fond des Alpes, des sociétés obscures, dont la liberté mâle et vigoureuse sembloit être l'ouvrage de la seule nature. Les trois cantons d'Uri, de Schwitz, et d'Underwald, formoient un pays qui s'étendoit près de seize lieues du nord au midi, et dont la plus grande largeur d'orient en occident étoit de douze lieues. Le Mont St. Godard, borne méridionale de ce territoire, parmi les eaux qu'il verse sur l'Europe entière, laisse échapper un torrent qui traverse, sous le nom de Reuss, le long et étroit vallon d'Uri, et se jette enfin dans un lac qui sépare le canton de Schwitz de ceux d'Underwald et de Lucerne. Tout ce pays est couvert de montagnes, dont les sommets ne découvrent à la vue que des rochers escarpés et des forêts de sapins toujours courbés sous le poids des neiges. Leurs côtes offrent cependant en été une nourriture abondante aux troupeaux de bétail qui font la richesse du paysan, et une branche assez lucrative de son commerce rustique.* On a porté l'industrie jusqu'à semer V. Leu, Simler, Guilliman. Etat et Délices de la Suisse.

* Oswald Myconius, de Lucerne, nous a donné, au commencement du seizième siècle, un commentaire fort utile sur un très mauvais poëme de son ami Henri Glareanus. Il s'extasie sur le grand commerce de beurre et de fromage que font ses compatriotes en Bourgogne, en Suabe et en Italie. Suivant son calcul un troupeau de vingt vaches rapporte à son propriétaire une somme claire et nette de cent écus par an. Ce trait est bien fort pour le seizième siècle. V. le Poëme et Commentaire dans le Thesaurus Historiæ Helveticæ à Zurich, 1735.

du bled dans les vallons les moins stériles; mais leur récolte foible et incertaine trompe souvent l'espérance du laboureur, et le contraint de recourir aux secours étrangers. Un air vif, une terre ingrate, une vie dure avoient formé le caractère de ce peuple. Il leur devoit un corps grand et robuste, des passions impétueuses, des appétits grossiers mais vigoureux, des mœurs simples et vertueuses. Le Suisse chérissoit sa famille et ses compagnons, respectoit la religion et les loix, méprisoit la fatigue, bravoit la mort, et ne craignoit que l'infamie. La liberté lui étoit chère, et cette indépendance qui naît de l'égalité des fortunes et du sentiment de ses forces, étoit le premier ressort de son âme. Le gouvernement des trois cantons étoit celui de la nature, et ce gouvernement s'est perpétué jusques à nos jours. Le pouvoir législatif se conservoit dans l'assemblée générale des citoyens. Tous les rangs y étoient confondus, tous les suffrages y étoient égaux, et ce peuple roi, jaloux de sa dignité, ne confioit à ses magistrats annuels que l'autorité nécessaire au maintien des loix et de l'ordre. Le noble et le paysan, confondus dans ces assemblées, apprenoient à se respecter mutuellement, et s'accoutumoient à penser que la première distinction parmi les hommes est celle des talens utiles à la société.

Tschudi, tom. i. p. 256.

Je pardonne aux historiens Suisses les fables dont ils ont cru embellir les premiers tems de l'histoire de leur nation, mais je dois épargner à un siècle philosophe les Taurisques, les Huns, les Goths, parmi lesquels ils leur ont cherché des ancêtres. Ce n'est qu'au commencement du douzième siècle que j'apperçois les cantons d'Uri, de Schwitz, et d'Underwald, distingués en trois communautés libres et alliées, indépendantes mais soumises à l'empire, et à son chef, qui leur envoyoit quelquefois des juges pour décider en dernier ressort des affaires criminelles. Un arrêt que l'Empereur Conrad III. rendit contre eux, leur parut un acte d'injustice qu'ils ne devoient point supporter; ils lui annonçèrent par une déclaration publique, "Qu'ils s'étoient mis volontairement sous la protection de l'empire; qu'ils l'avoient mérité, cette protection, par des services importans; qu'elle leur devenoit inutile et dangereuse; et qu'ils y renonçoient à jamais pour eux et pour leur postérité." Ils persistèrent plus d'un siècle dans cette résolution qui bravoit l'autorité impériale. Othon IV. et Fréderic II. les engagèrent enfin à recevoir de leurs mains des juges et baillifs. Ce fut alors qu'ils obtinrent ce diplôme

1414.

Leu, Dictionnaire Historiq. au mot *Schwitz*.

1144.

Tschudi, tom. i. p. 73.

1249. Guilliman. l. ii. c. 16.

plôme célèbre qui reconnoît leur indépendance, reçoit leur libre hommage, et promet de ne les jamais séparer du corps de l'empire. Pendant le grand interrègne ils prirent Rodolphe de Habsbourg pour leur défenseur, et ce prince, lorsqu'il fut monté sur le trône impérial, leur continua sa protection, et n'attenta jamais à leurs privilèges.

Simler, de Repub. Helvet. l. i. p. 4. inter Scriptores Thesauri.

Son fils Albert avoit conçu des desseins bien différens. Il voyoit d'un œil d'indignation qu'au milieu même de ses états une poignée de montagnards osât encore se nommer libre. Il résolut d'employer à la fois toutes les forces de sa maison et toute l'autorité de sa place pour les réduire sous le joug Autrichien. Il étoit assez injuste pour les reprocher la fidélité qu'ils avoient gardée à l'Empereur Adolphe, et dans sa colère il lui étoit échappé une menace de les punir aussi bien que de les soumettre. Ce fut en vain que les trois cantons travaillèrent à regagner sa bienveillance et à obtenir la confirmation de leurs privilèges qu'ils lui demandèrent par des députations réitérées. Pendant qu'il renvoyoit cet acte de justice, sous les prétextes les plus frivoles, il traitoit secrètement avec les corps ecclésiastiques qui possédoient des droits ou des terres dans ces pays. Le collège de Munster lui remit toutes ses prétentions dans le canton d'Underwald, et l'abbaye de Wettingen lui vendit tous les services qu'une partie des habitans de Schwitz devoit à son église. La préfecture du val d'Urseren, dont il conféra en même tems le fief à son fils, le rendoit maître du passage des monts et de tout le commerce du canton d'Uri. Il se flattoit encore que les Suisses, accoutumés à passer souvent sur ses terres, puiseroient dans la conversation de ses sujets des idées plus favorables à l'autorité souveraine.

1298. Tschudi, tom. i. p. 217. &c.

Guilliman. l. ii. c. 16.

Ces projets auroient peut-être réussi, si le caractère impatient d'Albert lui eut permis d'en attendre le fruit. Déjà persuadé que tous les obstacles étoient levés, et que les trois cantons étoient disposés à le reconnoître pour leur souverain, il leur envoya une ambassade composée des ministres les plus distingués de sa cour, et chargée de recevoir leur hommage et leurs sermens. Ils étoient instruits de toutes les raisons qu'ils devoient employer; les forces de la maison d'Autriche, la foiblesse de l'empire Germanique, tous les avantages d'une soumission volontaire, et les droits affreux d'une conquête, à laquelle ils étoient hors d'état de s'opposer. Ils devoient ajouter que les droits dont l'empereur avoit fait l'acquisition embrassoient dans leur totalité le pays entier, et lui devien-

1300. Tschudi, tom. i. p. 225.

droient plus incommodes que les services qu'un grand roi exige de ses vassaux. On entendit les ministres impériaux dans les assemblées générales de chaque canton. La réponse qu'on leur fit, fut la même partout, et par-tout unanime: "Que les Suisses acceptoient avec plaisir l'amitié de la maison d'Autriche, qu'ils révéroient la majesté impériale, mais qu'ils n'étoient soumis qu'à l'empire, dont ils avoient tant de fois soutenu la gloire et les intérêts. Qu'il ne leur étoit pas permis de délibérer sur les propositions d'Albert. Qu'ils en appelloient aux constitutions de l'empire, aux diplômes de ses prédécesseurs, à la mémoire de son père, et à ses propres devoirs. Qu'ils étoient prêts à rendre aux maisons religieuses tous les services auxquels la piété de leurs ayeux les avoit assujettis, mais qu'ils ne permettroient point qu'on vendît la liberté des hommes et ne sacrifieroient jamais celle de leur postérité."

Tschudi, tom. i. p. 231. V. Simler et Guilliman.

Albert fut vivement irrité d'un refus aussi naturel, mais qu'il n'attendoit point: cependant la prudence l'engagea à dissimuler son indignation. Les Suisses avoient fait valoir le titre de membres libres de l'empire, titre autrefois méprisable à leurs yeux, mais que la puissance Autrichienne leur rendoit maintenant très précieux. En attaquant un peuple reconnu libre et qui invoquoit ce nom sacré, il risquoit d'alarmer la jalousie de toute l'Allemagne. Le feu de la discorde couvoit sous sa cendre et le sort d'Adolphe étoit une leçon effrayante pour son successeur. Sans perdre de vue ses desseins sur les trois cantons, ce prince orgueilleux ne dédaigna point de substituer l'art à la force. Après avoir vainement essayé de soumettre les Suisses à ses tribunaux de Lucerne et de Zug, et de confondre la juridiction Autrichienne avec celle de l'empire, il leur accorda enfin ce que leurs instances réitérées lui demandoient depuis six ans,—des gouverneurs qui décidassent leurs causes criminelles au nom de l'empire. Il leur en donna effectivement, mais qui ne ressembloient que par le nom à ceux que ses prédécesseurs leur avoient envoyés. Ceux-ci étoient tirés de la première noblesse des provinces voisines et ne visitoient jamais le pays des Suisses que lorsqu'ils y étoient appellés pour tenir leurs assises générales. A la place de ces ministres bienfaisans de la paix et de l'ordre, les Suisses virent arriver avec effroi deux satellites du tyran; gentilshommes à la vérité, mais encore plus disposés, par cette qualité, à écraser un peuple qu'ils méprisoient. Gesler, l'un de ces gouverneurs, avoit le département d'Uri et

1304.

de

de Schwitz. Landenberg, son collègue, devoit contenir le canton d'Underwald. Ils s'établirent dans les plus forts châteaux du pays dont la maison d'Autriche avoit fait l'acquisition, travaillèrent à rétablir leurs fortifications, et les assurèrent par de bonnes garnisons de troupes mercénaires. 1304, &c

On voit avec surprise que les Suisses se soient soumis, sans la moindre résistance, à un joug qui ne leur laissoit qu'un vain nom de liberté. Mais il y a des occasions où les nations semblent oublier leur caractère. L'autorité de l'empire, les forces de l'Autriche, et la hardiesse adroite avec laquelle Albert se servoit de l'un et de l'autre étonnèrent leur courage et ne leur laissèrent que le sentiment de leur misère. Guilliman. de Reb. Hel. iii. c. 16. Simler de Rep. Helvet. p. 5. Tschudi, tom. i. p. 231.

Les premières démarches des gouverneurs paroissoient dictées par un esprit d'humanité et de clémence; mais lorsqu'ils virent que leurs artifices ne captivoient point l'esprit grossièrement libre de ces montagnards, ils se livrèrent avec plaisir à leur dureté naturelle et aux instructions de leur maître. Un despotisme militaire succéda aux loix douces et égales que les Suisses avoient reçues de leurs ancêtres. On violoit journellement tous leurs anciens privilèges; des fautes légères ou supposées étoient punies par des amendes excessives et arbitraires; les citoyens, arrachés du sein de leurs familles, gémissoient au fond des cachots, pendant que leurs compatriotes, accablés sous le poids des impôts et des corvées, étoient contraints à travailler aux forteresses qui montroient et confirmoient leur esclavage. A l'oppression, que le peuple peut quelquefois pardonner, les ministres de la tyrannie Autrichienne ajoutèrent encore le mépris qu'il ne pardonne jamais. Sur la place publique d'Altorf, bourg principal du canton d'Uri, Gesler fit dresser une perche sur laquelle on posa son chapeau. Il prétendoit que tous les passans rendissent à ce chapeau les mêmes honneurs qu'ils eussent rendus à la personne de l'empereur ou à celle de son représentant. Cette cérémonie humiliante servoit à la fois à satisfaire l'orgueil ridicule d'un tyran et à découvrir ces âmes libres qui conservoient encore les sentimens et la fierté de leur premier état.

On s'attachoit sur-tout à connoître ceux dont les conseils avoient détourné leurs concitoyens de se soumettre à l'empereur, et qui jouissoient parmi eux de la considération que leurs vertus avoient méritée. L'estime publique dénonça au gouverneur d'Underwald, Henri de Melchtal pour Tschud. tom. i. p. 234.

sa

1304, &c. sa première victime. Ce paysan respectable cultivoit en paix le champ de ses pères, lorsqu'un ministre de Landenberg lui déclara qu'il venoit enlever les bœufs de sa charrue, comme l'amende imposée à une faute qu'avoit commis son fils ainé. Cet officier s'acquitta de sa commission avec tout l'orgueil de la servitude, et menaça les paysans de leur faire traîner eux-mêmes la charrue. Le sage vieillard soupira et se tut; mais son fils, excité par l'ardeur aveugle de la jeunesse, résista à l'officier qui alloit emmener les bœufs, lui cassa le doigt d'un coup de bâton, et se réfugia par une fuite précipitée dans le canton d'Uri. Il fut assez puni en laissant son malheureux père exposé à toute la cruauté de Landenberg. Le gouverneur le fit arrêter dans le vain espoir de découvrir la retraite de son fils, mais enfin furieux de voir qu'il ne pouvoit lui arracher ce secret, il confisqua son bien et lui fit crever les yeux.

Tschudi, tom. i. p. 231, 232, 233.

L'honneur des femmes tient aux sentimens les plus délicats du cœur humain; et les attentats qui portent le trouble et l'amertume dans le sein des familles ont donné naissance à plus d'une révolution. Le jeune Wolfenscheissen de Rotzberg, sous les ordres de Landenberg, traversoit le pays suivi seulement de deux domestiques, lorsqu'il apperçut la femme d'un paysan qui travailloit dans un pré. Il s'arrêta un moment pour la considérer, et ne vit point sans émotion une beauté modeste, embellie par la joie, la santé, et la pudeur. Il commença l'entretien par lui demander des nouvelles de son mari. Le bon Boumgarten ne travailloit que dans le bois voisin, mais son épouse craintive, qui voyoit dans le bailli un ministre de vengeance plutôt que de graces, supposa un voyage dont elle ignoroit, disoit-elle, et l'objet et la durée. Charmé d'une occasion aussi heureuse, le gouverneur la pria de le conduire chez elle pour lui donner quelque rafraichissement dont il avoit besoin. Ce fut là qu'il lui déclara les désirs qu'elle lui avoit inspirés, la pressa de les satisfaire, la félicita de se voir associée aux plaisirs de son maître, et lui laissa entrevoir le danger d'un refus imprudent. Elle le sentoit elle-même, et son effroi, qui avoit changé d'objet, étoit l'unique sentiment de son âme. Elle étoit seule, elle connoissoit la puissance du gouverneur, elle n'ignoroit point son caractère, et se crut enfin perdue lorsqu'il lui commanda de lui préparer un bain et d'y entrer avec lui. L'art est naturel aux femmes; heureuses qui ne la font servir qu'aux intérêts de la vertu! Seigneur, lui répondit-elle, en baissant les yeux, épargnez

épargnez la pudeur d'une femme qui vous aime. C'est ma première foiblesse—nous ne sommes pas seuls—vos domestiques——Je vais les renvoyer, lui dit le gouverneur transporté. Dès qu'elle les vit partis elle ne vouloit se déshabiller que dans une chambre voisine du bain. Elle obtint sans peine cette grace d'un amant qui ménageoit une pudeur dont il alloit triompher. Elle en profita pour s'échapper de la maison et pour courir du côté du bois, lorsqu'elle vit son mari qui quittoit son travail pour revenir à la maison. Le désordre de sa femme, ses soupirs, et ses mots entrecoupés, lui apprirent le danger auquel elle s'étoit dérobé. Dieu soit béni, lui dit-il, ma chère épouse! aujourdhui il t'a conservé l'honneur et à moi le repos. L'insolent—mais la vengeance est juste et je cours l'achever. Il trouve le gouverneur déjà au bain, nud et sans armes, et lui fend la tête d'un coup de sa hache. Le canton d'Uri devint son asyle et le cacha aux yeux de ses ennemis. Le gouverneur de Landenberg voulut persuader aux autres seigneurs de Wolfenscheissen de poursuivre le meurtrier de leur frère, mais ils lui répondirent que leur frère avoit mérité son sort, et le courroux d'un mari irrité, condamné par les loix, fut justifié par les sentimens d'un peuple vertueux. 1304, &c.

La mort de Wolfenscheissen avoit délivré le pays d'un tyran; mais il gémissoit toujours sous le poids de la tyrannie. Les trois cantons prirent enfin la résolution de faire un dernier effort auprès de l'empereur. Leurs députés étoient chargés de représenter l'excés de leur maux, et de supplier Albert de rappeller ses ministres, et de ne plus mettre sa gloire à opprimer un peuple qui le respectoit toujours. Ce prince orgueilleux ne daigna point les voir; mais il les renvoya à son conseil dont le ton dur et inflexible n'annonçoit que trop clairement les dispositions de leur maître. On leur dit sans détour, que pour mériter les bienfaits de l'empereur il falloit reconnoître son autorité, mais qu'ils éprouveroient son indignation, aussi longtems qu'ils oseroient réclamer leur liberté prétendue. Tschudi, tom. i. p. 232. 1307.

Le retour des deputés répandit le désespoir dans tout le pays; mais le désespoir d'un peuple guerrier est voisin de la fureur. On entendoit par-tout les cris d'une indignation qu'on ne daignoit plus dissimuler. " Pourquoi fléchir plus longtems sous le joug d'un maître dont l'orgueil s'accroît avec notre lâche patience? On viole nos privilèges; on nous dépouille de nos biens, mais il nous reste des armes; nous sommes libres dès que nous voulons l'être." Les malheurs de la patrie faisoient l'entretien

1307. tretien de tous les bons citoyens. Ils pleuroient ces malheurs, mais ils croignoient la puissance Autrichienne. Tous les esprits étoient disposés à la révolte, mais il leur manquoit encore un esprit supérieur qui donnât le mouvement à cette grande entreprise.

Leu, Dictionnaire Historique, au mot Stauffacher.

Werner de Stauffacher sortoit d'une des premières familles du pays de Schwitz, qui respectoit encore la mémoire de son père, à qui la communauté devoit un traité avantageux conclu par ses soins avec la ville de Zurich. Son fils avoit hérité de lui une fortune assez considérable, l'estime publique, et l'amour de la patrie. Ce sentiment étoit devenu triste et amère pour un citoyen qui ne pouvoit lui donner que des regrets impuissans. Un jour, assis devant sa maison, il vit passer le Gouverneur Gesler qui s'arrêta pour lui demander d'un ton fier le nom du propriétaire. Une réponse pleine de respect et de sagesse ne lui fournit point le prétexte qu'il cherchoit pour perdre un homme vertueux qu'il détestoit: mais il s'emporta vivement contre lui, et lui dit que l'empereur ou son représentant étoit l'unique propriétaire du pays, et qu'on sauroit bien réduire l'orgueil et l'opulence de ces paysans qui se prétendoient nobles.

Tschudi, tom. i. p. 235.

Ces discours remplirent le cœur de Werner de honte et d'indignation. Il versa ses chagrins dans le sein de son épouse, dont il connoissoit la tendresse, la prudence et le courage. Il n'hésita point à lui communiquer le dessein qu'il avoit conçu de sonder les esprits, et d'éprouver si la liberté n'avoit pas encore des ressources dans les cœurs des Suisses. " Oui, cher époux," lui répondit cette femme vertueuse, " tes jours me sont chers, ta gloire me l'est davantage. Un vrai citoyen ne doit jamais survivre à sa patrie: venge-la, ou péris avec elle. Nos tyrans ont des ennemis par-tout où il existe de la vertu. Tu trouverez parmi eux des amis dignes d'être associés à tes desseins généreux. Vous aurez pour vous le témoignage de la conscience, l'approbation de l'Etre Suprême, les vœux de tous les gens de bien, et la reconnoissance de la postérité." Elle le conseilla ensuite de concerter ses mesures avec ses amis d'Uri. Il suivit son conseil, et fit bientôt après ce voyage sans exciter la défiance de ses maîtres.

Il examina d'un œil attentif les dispositions de ce pays, et vit sans peine que le nom Autrichien y étoit en horreur. Il entendit le Baron d'Attinghausen, premier magistrat du canton, qui se plaignoit de l'insolence de Gesler: il fut témoin de l'indignation de son propre neveu le

Tschudi, tom. i. p. 236. Guilli-

seigneur

seigneur de Rudentz. Il craignoit cependant de leur communiquer des projets aussi dangereux que les siens. Il ne s'en ouvrit qu'à son ancien ami Walter Furst, qui justifia sa confiance, et lui proposa d'y associer le jeune Arnold de Melchtal, ennemi juré de leurs tyrans, et dont le crédit leur seroit utile pour attirer dans leur parti le canton d'Underwald. Ces trois hommes s'engagèrent par un serment assez inutile, à tout souffrir et à tout entreprendre pour briser leurs fers, mais à s'acquitter toujours des devoirs que la justice exigeoit d'eux. 1307. man. de Reb. Helvet. l. iii. c. 16.

Les trois conjurés se séparèrent après avoir formé ces liens. Chacun d'eux se rendit dans son pays pour y jetter les fondemens de leur alliance. Le noble et le roturier, unis par leurs malheurs communs, gémissoient sous le même joug et le détestoient également; mais il falloit une prudence extrême pour distinguer parmi ces mécontens le petit nombre de ceux dont la fidélité et le courage les rendoient dignes de cette confiance. Il les amenèrent sans bruit au rendez-vous général qu'ils avoient choisi à Rutlin, lieu écarté sur les bords du lac, et très propre à tromper la vigilance de leurs ennemis. Là on leur découvrit ce secret important, dépôt sacré de la vie de leurs amis et l'espérance future de la Suisse. Ils se dévouèrent par les mêmes sermens aux principes généreux de leur alliance, et à leur retour ils travaillèrent avec la même précaution à les répandre. Leur nombre croissoit à chaque assemblée; et cette société, unie par les nœuds de la vertu et de l'amitié, devenoit tous les jours plus redoutable.* Ils sentirent enfin que leurs forces étoient suffisantes et qu'il ne s'agissoit plus que de les employer. Ils s'assemblèrent pour la dernière fois au nombre de 112 citoyens pour fixer le moment de leur entreprise et pour en choisir les moyens. Les uns vouloient prendre les armes sur le champ, et commençoient déjà à rougir de leur patience, mais cette impétuosité céda aux sages conseils de leurs chefs, dont le Tschudi. tom. i. p. 237. 7 Novembre.

* Ils se donnoient le nom d'Eidgenossen, qui signifie alliés par serment: terme dont on s'est ensuite servi pour désigner la nation entière. L'on doit effectivement regarder cette conjuration comme le germe de la confédération Helvétique. Les écrivains étrangers ont reproché aux Suisses la bassesse de leurs premiers conjurés, qui n'étoient, disent-ils, que des paysans obscurs. Le reproche est à la fois ridicule et injuste. Un assez grand nombre de noblesse eut l'honneur d'être admis parmi ces hommes respectables, les Barons d'Attinghausen, d'Utzingen et de Schwintzberg, les Seigneurs de Rudentz, d'Iberg, de Stauffacher, et plusieurs autres dont le lecteur me dispensera de rapporter les noms barbares. Il ne me pardonneroit point si j'oubliois le bon Boumgarten, qui fut associé aux premiers conjurés. Guillimau. de Reb. Helvet. l. iii. c. 16.

1307. courage plus rare et plus tranquille voyoit sans s'étonner toute l'étendue du danger. Ils représentèrent à l'assemblée qu'une telle entreprise n'avoit qu'un instant, et que cet instant précieux devoit embraser le pays entier d'un même feu ; qu'il falloit sur-tout enlever aux tyrans ces asyles odieux qu'ils avoient fortifiés avec tant de soins, mais qu'au lieu d'un siège dangereux et incertain, l'on devoit profiter des premiers momens de la surprise pour s'en rendre maîtres. Ils conseillèrent sur-tout à leurs amis d'Underwald de songer aux moyens les plus propres pour y réussir ;* et pour leur en donner le tems ils convinrent de renvoyer l'entreprise au premier jour de l'an ; et pendant l'intervalle, de n'opposer aux injustices de leurs maîtres que le respect et la soumission. Cet intervalle étoit encore de deux mois, mais ils ne craignirent point de confier à la discrétion de plus de cent personnes le poids importun d'un secret aussi dangereux.

Un seul des conjurés risqua, dit-on, par son orgueil le salut de tous ses compagnons ; mais son imprudence, soutenue par la hardiesse et couronnée par le succès, est devenue la source de sa gloire, et par une injustice assez bizarre, le nom de Guillaume Tell a obscurci les noms des vrais fondateurs de la liberté Helvétique. Je ne rappellerai point toutes les circonstances d'une aventure aussi singulière qu'elle me paroît douteuse. Personne n'ignore que par la cruauté du gouverneur Autrichien, Tell fut exposé à une épreuve terrible pour l'amour paternel, que son adresse l'en tira heureusement, mais qu'une réponse intrépide plutôt que sage le rejetta dans de nouveaux dangers. L'on sait assez que le bailli le conduisoit au château de Kusnacht, lorsqu'un orage, qui s'éleva sur le lac, l'obligea à lui confier le gouvernail du bateau. Le bonheur de Tell, sa fuite, et sa vengeance sont assez célèbres. Mais notre siècle, qui substitue un doute éclairé à la crédulité de nos ancêtres, semble reprouver une fable qui n'a pas même le mérite de l'invention ; et ne voit dans Guillaume Tell que l'imitation assez grossière d'un héros Danois aussi fabuleux peut-être que lui. Quoiqu'il en soit, l'aventure de ce citoyen n'a point influé sur la révolution générale. Tous les conjurés attendirent dans le silence le commencement d'une année qui devoit servir de signal à leur entreprise et d'époque à la liberté des Suisses.

* Les deux châteaux de Sarnen et de Rotzberg étoient situés dans leur territoire.

Enfin

Enfin ce jour arriva ; tous les associés, fidèles à leurs sermens, prirent les armes à la fois dans les trois cantons. Ils trouvèrent par-tout des ennemis endormis par le luxe et par l'orgueil ; et qui ne s'attendoient point à des efforts aussi hardis d'une troupe de paysans qu'ils osoient mépriser. Les deux forteresses de Rotzberg et de Sarnen, qui contenoient le pays d'Underwald, furent surprises sans difficulté. La première fut trahie par l'amour. Une fille du château avoit donné rendez-vous à son amant pour la nuit du premier de Janvier, mais cet amant étoit l'un des conjurés. Il monta sans bruit à la faveur d'une corde qu'elle lui tendit de la fenêtre. Vingt de ses compagnons se servirent du même moyen pour le suivre, se répandirent dans la forteresse sans perdre un instant, désarmèrent la garnison, et se saisirent de la personne du bailli. Ils donnèrent aussitôt avis de leur succès à leurs amis qui les imitèrent à Sarnen, château plus considérable encore par la force de la garnison et par la résidence du gouverneur principal. Trente conjurés se postèrent dans un petit bois auprès de Sarnen, pendant que vingt autres saisirent le moment où le bailli, suivi d'une garde nombreuse, étoit sorti pour aller à l'église. Ils se présentèrent à la porte du château chargés de ces présens rustiques que la tyrannie des Autrichiens exigeoit au premier jour de l'an. Les sentinelles leur permirent de passer sans la moindre défiance ; mais jetter leurs fardeaux, armer leurs gros bâtons des pointes de fer qu'ils tiroient de leur sein, attaquer la garde avec fureur, et sonner du cor pour appeller leurs compagnons, ne fut pour ces braves paysans que l'ouvrage d'un moment. Leurs compagnons accoururent au signal, et la forteresse fut prise. Le gouverneur se sauva du côté de Lucerne le long de la montagne et au milieu des neiges. Sa fuite fut apperçue des Suisses sans en être inquiétée. Le soulèvement des citoyens d'Uri et de Schwitz ne fut pas moins heureux. Ils s'emparèrent sans peine des forts qui s'élevoient dans leur pays, et sur le champ ils rasèrent avec transport ces monumens odieux de leur servitude. La modération fait rarement entendre sa voix dans les fureurs d'une révolution populaire ; mais les Suisses s'étoient promis de respecter les personnes de leurs tyrans, dans l'instant même qu'ils puniroient leur tyrannie. On se contenta de les renvoyer avec les domestiques et les soldats qui les avoient accompagnés ; et pour démontrer qu'une justice désintéressée étoit le principe de la conjuration, ils ne touchèrent point à leurs trésors dépouillés du

1308. 1 Janvier. Tschudi, tom. i, p. 239, 240. Guilliman. de Reb. Helvet. l. iii. c. 16. Simler de Repub. Helvet. l. i. Leu, Dictionnaire Hist. de la Suisse au mots Schwitz, Uri, Underwald, Sarnen, Rotzberg, &c.

1308. pays et fruit de l'oppression. Quelques auteurs ont ajouté qu'ils exigèrent d'eux le serment de ne jamais rentrer sur les terres des Suisses, mais ce serment supposoit une estime qu'ils avoient assez peu méritée. Peu de
8me Janvier. jours après la révolution les trois cantons s'envoyèrent des députés pour se féliciter mutuellement, et pour jurer une alliance de dix ans. La conjuration devint un traité solemnel, mais les conditions en étoient toujours les mêmes.

Avril. Tschudi, tom. i. Joan. Vitoduran. p. 15. Un prince du caractère d'Albert dut être vivement irrité d'une révolte qui blessoit également son orgueil et son ambition. Il se consoloit cependant par l'idée d'une vengeance terrible; et cette vengeance lui étoit trop chère pour la confier à des mains étrangères. Il se rendit lui-même à Bade, ville principale de ses états Helvétiques. Là, dans une assemblée très nombreuse de sa noblesse, il exagéra le crime des paysans qui avoient indignement chassés les officiers de leur prince, la nécessité de châtier leur audace, et les secours qu'il attendoit de la fidélité de ses vassaux. Il leur ordonna à tous de rassembler leurs troupes et de le suivre dans une expédition qui intéressoit les droits de tous les seigneurs. Les Suisses virent avec inquiétude, mais sans effroi, l'orage qui se formoit contre eux dans toute l'étendue des pays Autrichiens; ils exercèrent leur jeunesse aux armes, fortifièrent par de bonnes lignes les endroits les plus exposés de leur frontière, et se préparèrent à vivre ou à mourir libres. Un événement imprévu sauva leur république naissante de la destruction qui la menaçoit. L'empereur fut assassiné par son neveu
1 Mai. Jean, duc de Suabe, dans le tems qu'il alloit porter le fer et le feu sur les terres des Suisses. Injuste envers les siens comme envers les étrangers, Albert retenoit depuis longtems l'héritage de son neveu sous le nom de tutelle, et lui refusoit toujours, avec un mépris plus dur que le refus, la restitution d'un bien qu'il étoit encore trop foible pour gouverner. La conduite du jeune prince justifia ce mépris d'une manière fatale à tous les deux. Il se livra aux conseils pernicieux et intéressés de quelques favoris; il saisit le moment où l'empereur, qui avoit passé la Reuss, se trouvoit séparé de son armée, et le fit poignarder dans le champ de Konigsfeld. Telle fut la fin malheureuse d'Albert I. dont l'ambition avoit inquiété l'empire pendant plus de dix ans.

Tschudi, tom. i. p. 243. Ses projets périrent avec lui. La famille impériale, qui étoit rassemblée auprès de son chef, le vit massacrer sous ses yeux sans pouvoir le secourir.

secourir. Dans les premiers momens de consternation et de défiance qui suivirent un pareil attentat, elle ne songea qu'à conserver ses amis et qu'à ménager ses ennemis. L'Impératrice Elizabeth fit partir un ministre pour assurer les trois cantons de sa bienveillance, et pour les prier de se joindre à la maison d'Autriche pour punir les assassins du premier des souverains. La réponse des Suisses fut celle d'un peuple qui connoissoit à la fois ses intérêts et ceux de la justice: "Qu'ils étoient bien éloignés d'approuver le crime du Duc de Suabe, qu'ils plaignoient le triste sort de l'empereur, et qu'ils le plaignoient sur-tout de l'avoir mérité: mais que ce n'étoit point à eux à venger la mort d'un prince qu'ils n'avoient jamais connu que par ses injustices." Ils dissipèrent cependant les soupçons auxquels cette réponse donnoit lieu, en rejettant avec mépris toutes les propositions avantageuses que leur faisoit le Duc Jean. On se contenta de lui faire dire qu'une république libre ne seroit jamais l'asyle des meurtriers. Ce prince, malheureux autant que coupable, qui n'avoit de hardiesse que pour le crime, se trouva seul, sans appui, sans ressource, abandonné à lui-même et à res remords. Il se retira en Italie et finit ses tristes jours dans le fond d'un cloître. 1308.

La mort d'Albert fut vengée par sa veuve et par ses enfans avec une cruauté qui effraya même ce siècle barbare. Ils imputèrent à toute la noblesse Helvétique le crime d'un très petit nombre; et firent également périr dans les supplices, les coupables et les innocens. Quarante-cinq gentilshommes furent exécutés dans le château d'Alburen par l'ordre du Duc Léopold. Soixante-trois autres, pris dans la forteresse d'Arwangen, furent décapités malgré la foi des capitulations; et la Reine Agnès, fille de l'empereur, témoigna une joie affreuse à voir couler sous ses yeux le sang le plus pur de la Suisse. Cette princesse acquit dans la suite une haute réputation de sainteté pour avoir fondé l'abbaye de Konigsfeld. L'ambition approuvoit ces horreurs dont les sentimens même de la nature ne justifioient pas l'excès. Tant de châteaux rasés par-tout la Suisse confirmoient la puissance de la maison d'Autriche, pendant que les terres de leurs anciens propriétaires augmentoient son domaine. Les Suisses, à qui leurs ennemis ont toujours reproché la destruction de la noblesse Helvétique, savent répondre que toutes leurs guerres lui ont été moins funestes que la vengeance sanguinaire des enfans d'Albert.

Joan Vitodur. p. 17.

Leu, Dictionnaire Historique aux mots *Adel.* et *Agnès.*

Henri,

Henri, comte de Luxembourg, fut élu Empereur après la mort d'Albert. Les auteurs contemporains attribuent ce choix aux intrigues du Pape Clement V. qui craignoit de voir passer la couronne impériale dans la maison de France. Ce pontife connoissoit mal les hommes; cet empereur qu'il avoit fait, ne travailla qu'à rétablir les anciens droits de l'empire sur Rome et l'Italie.

Les Suisses se hâtèrent de féliciter leur nouveau souverain. Ils lui envoyèrent une députation solemnelle pour exposer leurs droits, justifier leur conduite, et implorer sa justice et sa protection. Henri VII. les écouta avec bonté et leur accorda par un diplôme semblable à celui de Fréderic II. la confirmation de tous leurs privilèges. Cependant la prudence lui dictoit de grands ménagemens pour les ducs d'Autriche, dont la puissance orgueilleuse bravoit son maître et menaçoit l'empire d'une guerre civile. Dans une dispute qui survint à l'occasion de leur investiture ils osèrent rappeller à l'empereur que l'Autriche avoit déjà coûté la vie à six rois. Henri se rendit à cette menace, et conclut un traité avec le Duc Léopold qui le suivit en Italie à la tête de deux cens chevaux. Trois cens Suisses furent aussi de l'expédition Romaine qui procura à leur république naissante un calme précieux de cinq ans. Ce calme resserra les nœuds de leur union, les accoutuma à jouir de la liberté, leur en fit sentir le prix, et les disposa à tout risquer pour la conserver.

1309.

Tschudi, tom. i. p. 215, &c.

Struv. Corp. Hist. Germ. p. 558.

La mort de Henri VII. empoisonné, dit-on, en Italie, fut suivie d'une guerre civile. Louis, duc de Bavière, et Fréderic le Beau, duc d'Autriche, disputèrent par les armes la couronne impériale qu'ils prétendoient avoir obtenue par les suffrages des électeurs. L'Allemagne fut divisée et déchirée par ces deux princes; les succès se balançoient, et leur foiblesse respective, qui les empêchoit de faire des efforts décisifs, sembloit éterniser les malheurs de l'empire.* Léopold, frère de Fréderic d'Autriche, étoit le plus fort appui de son parti. Un corps petit et mal

1314.

Joan Vitoduran. Chronic. in Thesaur. p. 18.

* M. de Voltaire nous a tracé d'un pinceau léger le tableau de l'histoire générale de l'Europe. Le coloris en est toujours brillant, mais le dessein est souvent très incorrect. Ce Léopold, dit-il, est le même qui viola si lâchement le droit de l'hospitalité dans la personne de Richard Cœur de Lion. Dois-je m'arrêter à prouver qu'un duc d'Autriche qui régnoit en 1193 ne fut point battu à Morgarten en 1315, cent vingt-deux ans après? L'imagination de M. de Voltaire l'a emporté. Nous serions pourtant fâchés qu'il en eût moins.

Oeuvres de Voltaire, tom. xii, p. 67.

fait,

fait, qu'il ne relevoit point par la parure, cachoit une âme cruelle et intrépide. Il avoit acquis le nom d'un guerrier distingué; il justifia sa réputation en traversant l'Allemagne à la tête de 20,000 hommes pour fair reconnoître l'autorité de Fréderic. Louis de Bavière n'avoit pas osé tenir la campagne contre lui, et il vit brûler sous ses yeux, Landsberg et plusieurs autres villes de ses pays héréditaires. Léopold alloit peut-être triompher du rival de sa maison, lorsqu'un courroux indiscret lui fit tourner ses armes contre les Suisses, qui avoient assez naturellement embrassé le parti des ennemis de l'Autriche. 1315.

Les moines de l'abbaye d'Einsidlen* étoient les anciens ennemis du canton de Schwitz, et leur nouvelle liaison avec les princes Autrichiens qui les avoient pris sous leur protection, les rendoit plus implacables que jamais. Ces religieux, qui ne l'étoient que de nom, insultoient tous les Suisses qui passoient sur leurs terres, les battoient, et les dépouilloient. Ces bonnes gens souffrirent long-tems sans se plaindre, se plaignirent enfin, n'obtinrent point la justice qu'ils demandoient, et résolurent de se la faire eux-mêmes. Ils entrèrent dans le couvent à main armée, y commirent de grands désordres, et emmenèrent avec eux beaucoup de bétails, aussi bien que six moines, auxquels ils ne rendirent la liberté qu'assez longtems après. L'on conçoit assez qui l'église d'Einsidlen lança contre ces sacrilèges les anathèmes les plus effrayans; mais l'usage trop fréquent de ces foudres leur avoit fait perdre leur force dans l'esprit même des peuples, et les moines furent obligés de recourir à

Tschudi, tom. i. p. 260. Felix Malleolus, Dialog. de Suitensibus, p. 3. in Thesauro H. Helv.

* Cette abbaye, riche plutôt que puissante, subsista avec éclat depuis huit siècles. Le contraste de ses bâtimens magnifiques avec le pays affreux qui les entoure fait naître l'idée des palais enchantés qui paroissoient tout à coup au milieu des déserts. La magie d'Einsidlen est celle de la superstition qui lui attire encore de toutes les provinces voisines une foule de pélerins et d'offrandes. Ce que Valentin Compar, secrétaire d'état du canton d'Uri, écrivit au Réformateur Zuingle, peut nous donner quelque idée de ses richesses; richesses qu'elle avoit rassemblées dans le pays le plus pauvre de l'Europe. Je connois (dit-il) une abbaye (Einsidlen) à laquelle on a donné plus d'un million d'or; et qui possède tant de bijoux et de choses précieuses qu'il n'y a point de prince qui put en payer la dixième partie. Il est assez singulier que ces religieux ayent pu goûter la doctrine des Réformateurs qui prêchoit l'inutilité des pélerinages: mais il ne l'est point qu'ils ayent renoncé bientôt à une erreur aussi détestable. L'abbaye d'Einsidlen est à présent une des neuf maisons de la Congrégation Bénédictine Helvétique. Pour le temporel elle reconnoît la protection du canton de Schwitz.

Etat et Délices de la Suisse, tom. ii. p. 415. Histoire de la Réformation de la Suisse par Ruchat, tom. i. p. 10. 42, 43. 402. Hist. de la Réformation de la Suisse, tom. i. p. 293. 7,000,000 de francs. Histoire des Ordres Religieux par Helyot, tom. vi. p. 267.

leur

1315. leur protecteur. Léopold écouta avec plaisir des plaintes qui l'autorisoient à confondre les injures de sa famille avec celles de la religion. Il marcha contre les Suisses plein de fureur et de confiance, résolu de consommer la vengeance que la mort avoit enlevé à son père. Il alloit, disoit-il, à la chasse de ses paysans rebelles, et se faisoit suivre par un grand nombre de charettes chargées de cordes pour emmener les captifs et le bétail, seuls trésors du pays pauvre et agreste qu'il alloit subjuguer.* Tant de présomption n'étoit point extraordinaire. Il se voyoit à la tête de plus de 1300 cavaliers couverts de fer, accoutumés à la victoire et tirés de la première noblesse de la Suisse, de l'Alsace, et de la Suabe. 20,000 fantassins bien disciplinés composoient le reste d'une armée à laquelle l'Allemagne avoit pu à peine opposer des forces égales.

Joan. Vitoduran. p. 25, 26. Tschudi, tom i. p. 271, 272. Smiler de Repub. Helvet. l. i. Leu, Dictionnaire au mot *Morgarten*. Tschudi.

La perte des Suisses paroissoit inévitable. Le duc d'Autriche avoit fait ses dispositions pour les attaquer à la fois par tous les côtés accessibles. Le Comte Strasberg étoit chargé de rassembler les troupes de Hasli, de Frulingen, et du Sibenthal, au nombre de 4000 hommes, pour entrer à la pointe du jour dans le canton d'Underwald, tandis que 1000 Lucernois, traversant le lac sur des bateaux, se joindroient à lui dans le cœur du pays. Léopold lui-même marchoit du côté de Zug pour attaquer le canton de Schwitz, et il tâchoit par des manœuvres assez adroites de faire abandonner aux Suisses le village de Morgarten. C'étoit le défilé par lequel il comptoit déboucher comme le moins difficile de ceux qui couvroient les terres de la République. Le Comte de Toggenbourg, serviteur du duc, fut touché du triste sort de ces hommes libres et vertueux, dont le malheur et l'innocence leur avoient acquis des amis dans l'armée Autrichienne. Il se jetta aux pieds de Léopold pour lui demander la permission de leur représenter leur danger et de leur offrir le pardon et la paix. Ce prince, longtems inflexible, consentit enfin à leur accorder la vie et les biens à condition qu'ils reconnussent Fréderic son frère pour légitime

* Suivant l'étiquette des cours barbares Léopold se faisoit accompagner de son astrologue et de son bouffon. La folie du premier se paroit toujours des dehors de la sagesse. Le masque comique du second cachoit assez souvent l'esprit et la raison. L'un annonça à son maître les succès les plus éclatans ; l'autre témoigna de l'inquiétude de ce qu'il ne voyoit point les préparatifs nécessaires pour sortir des montagnes de Schwitz aussi bien que pour y entrer.

Empereur,

Empereur, et eux-mêmes pour sujets de la maison d'Autriche. Chargé 1315.
de ces pouvoirs, le Comte de Toggenbourg se rendit au camp des Suisses. Ce peuple généreux le remercia avec une vive reconnoissance des efforts qu'il faisoit en sa faveur; mais il lui déclara qu'ils étoient inutiles, et que les Suisses périroient jusqu'au dernier d'entr'eux plutôt que d'accepter des conditions aussi honteuses. Qu'il s'avance, (s'écrièrent-ils,) ce fier ennemi, il apprendra peut-être ce que peuvent le désespoir et la liberté contre ses armées formidables. Le comte les plaignit et se retira. On croit même que la pitié lui fit oublier le devoir, et qu'il leur communiqua tout le plan des attaques. Il est sûr que les citoyens de Schwitz, instruits du lieu et du moment de leur danger, commandèrent 600 hommes pour se joindre sur le champ aux 700 qui occupoient déjà le poste important de Morgarten. Ils envoyèrent en même tems avertir leurs alliés du be- 14 Novembre.
soin qu'ils avoient de leur secours. Ceux d'Uri leur envoyèrent 400 hommes qui arrivèrent vers l'entrée de la nuit. Les habitans d'Underwald, attaqués dans leurs propres foyers, ne purent leur donner que 300 hommes qui parvinrent vers le minuit au camp de Morgarten. Cette petite troupe ainsi réunie* passa la nuit dans le jeune et la prière, occupa toutes les hauteurs, et ne mit son espoir que dans sa valeur et dans la protection de cet Etre qui aime la justice, et qui punit l'orgueil.

Léopold étoit parti de Zug vers le milieu de la nuit. Il se flattoit d'occuper sans résistance le défilé de Morgarten qui ne perçoit qu'avec difficulté entre le lac Ægré et le pied d'une montagne escarpée. Il marchoit à la tête de sa gendarmerie. Une colonne profonde d'infanterie le suivoit de près, et les uns et les autres se promettoient une victoire facile si les paysans osoient se présenter à leur rencontre. Ils étoient à peine entrés dans un chemin rude et étroit, et qui ne permettoit qu'à trois ou quatre de marcher de front, qu'ils se sentirent accablés d'une grêle de pierres et de traits. Rodolphe de Reding, landamman de Schwitz et gé-

* On voit qu'elle étoit composée de deux mille hommes, malgré les efforts de ceux qui ont cherché à diminuer ce nombre pour augmenter le merveilleux de l'action. Il faut y ajouter encore cinquante citoyens bannis pour leurs offenses; à qui l'on refusa l'honneur de mourir pour la patrie, mais qui méritèrent leur grace par leur valeur. Pour peu qu'on réfléchisse sur les circonstances de cette guerre on se persuadera sans peine que ces deux mille hommes faisoient près de la moitié de ceux qui étoient en état de porter les armes, et que par conséquent les trois cantons ne renfermoient pas vingt mille âmes du tems de la révolution.

1315. néral des confédérés, n'avoit oublié aucun des avantages que lui offrit la situation des lieux. Il avoit fait couper des rochers énormes, qui en s'ébranlant dès qu'on retiroit les foibles appuis qui les soutenoient encore, se détachoient du sommet de la montagne et se précipitoient avec un bruit affreux sur les bataillons serrés des Autrichiens.* Déjà les chevaux s'effrayoient, les rangs se confondoient, et le désordre égaroit le courage et le rendoit inutile, lorsque les Suisses descendirent de la montagne en poussant de grands cris. Accoutumés à poursuivre le chamois sur les bords glissans des précipices, ils couroient d'un pas assuré au milieu des neiges. Ils étoient armés de ces grosses et pesantes hallebardes auxquelles le fer le mieux trempé ne résistoit point. Les soldats de Léopold, chancelans et découragés, cédèrent bientôt aux efforts désespérés d'une troupe qui combattoit pour tout ce qu'il y a de plus cher aux hommes. L'abbé d'Einsidlen, premier auteur de cette guerre malheureuse, et le comte Henri de Montfort, donnèrent les premiers l'exemple de la fuite. Le désordre devint général, le carnage fut affreux, et les Suisses se livroient au plaisir de la vengeance. A neuf heures du matin la bataille étoit gagnée. Un grand nombre d'Autrichiens, se précipitant les uns sur les autres, cherchèrent vainement dans le lac un asyle contre la fureur de leurs ennemis. Ils y périrent presque tous. Quinze cens hommes restèrent sur le champ de bataille. Ils étoient pour la plûpart de la gendarmerie qu'une valeur malheureuse et une armure pesante arrêtoient dans un lieu où l'un et l'autre leur étoient inutiles. Longtems après l'on s'appercevoit dans toutes les provinces voisines que l'élite de la noblesse avoit péri dans cette fatale journée.† L'infanterie, beaucoup moins engagée dans le défilé, vit en tremblant la défaite des chevaliers qui passoient pour invincibles, et dont les escadrons effrayés se renversoient sur elle. Elle s'arrêta, voulut se retirer, et dans l'instant cette retraite devint une fuite honteuse. Sa perte fut assez peu considérable, mais les historiens de la nation ont conservé la mémoire de cinquante

V. de Bello Helvet. p. 20. in Thesauro.

* Les habitans de l'Engadine employèrent un semblable artifice dans la guerre de Suabe. Bilibandus Pirckheimer le décrit assez joliment.

Joan. Vitoduran. p. 26. Tschudi, tom. i. p. 573.

† Un historien contemporain assure que longtems après, la gendarmerie noble *(militia)* étoit rare dans les provinces voisines. On vit périr dans cette journée le Comte Rodolphe de Habsbourg, trois barons de Bonstetten, deux seigneurs de Halevil, deux Gesler, et beaucoup d'autre noblesse de l'Argau, de la Turgovie, et de l'Alsace.

braves

braves Zuriquois dont on trouva les rangs couchés morts sur la place. 1315.
Léopold lui-même fut entraîné par la foule qui le portoit du côté de Zug. On le vit rentrer dans sa ville de Winterthur. La frayeur, la honte, et l'indignation étoient encore peintes sur son front. Dès que la victoire se fut déclarée en faveur des Suisses, ils s'assemblèrent sur le champ de bataille, s'embrassèrent en versant des larmes d'allegresse, et remercièrent Dieu de la grace qu'il venoit de leur faire et qui ne leur avoit coûté que quatorze de leurs compagnons. Joan. Vitoduran. p. 26.

Au milieu de la joie commune les citoyens d'Underwald songeoient au danger de leur patrie. Ils ne perdirent pas un moment pour marcher à son secours. Bientôt ils apprirent qu'elle étoit livrée à toute la fureur des détachemens Autrichiens. Animés par cette nouvelle, ils précipitèrent leur marche, traversèrent le lac, joignirent les Lucernois, les repoussèrent jusques dans leurs bateaux, et s'avancèrent dans la partie supérieure du pays pour s'unir avec ceux de leurs compatriotes qui faisoient tête au Comte de Strasberg. Les deux bannières que ce général apperçut parmi les troupes ennemies le remplirent d'un juste effroi. Il comprit que l'une de ces bannières avoit combattu à Morgarten: il trembla pour son maître et pour lui-même; et se retira avec la perte de 300 hommes et celle de tout son butin. Le même jour suffit à ces trois victoires. Tschudi, tom. i. p. 273, 274.

La Suisse étoit sauvée par les mains de la victoire. Il ne s'agissoit plus que de la rendre utile et que d'assurer à jamais la liberté pour laquelle l'on avoit combattu. Les sentimens de la nation et la situation des affaires demandoient également que les trois cantons formassent une union étroite et indissoluble. Lorsqu'un traité est dicté par l'amitié et la bonne foi il est facile d'en rédiger les conditions. L'acte solennel de cette alliance fut confirmé par une assemblée générale des Suisses un peu plus de trois semaines après la bataille. Je dois donner une idée juste d'une pièce qui a toujours fait la base de la Confédération Helvétique. Tschudi, tom. i. p. 275. Simler. de Rep. Helv. p. 1. 9 Décembre.

Tous les hommes d'Uri, de Schwitz, et d'Underwald se promettent une amitié à l'épreuve du tems et des malheurs. Ils unissent à jamais, pour le bonheur général, leurs forces et leurs conseils. L'on peut découvrir ici la première ébauche de la société civile, et ce contrat social, que tant d'écrivains, mieux instruits des droits de l'homme que de son histoire, ont vainement cherché dans les grands états. Ils jurent de se soutenir mutuellement envers et contre tous. Ils s'engagent à sacrifier leurs vies pour la défense commune, à ne jamais permettre qu'un Suisse soit mal-

1315. traité ou opprimé, à le secourir ou à le venger. Ils consentent à soumettre à des arbitres impartiaux tous les différens qui pourroient un jour troubler cette harmonie; et ils établissent le troisième canton juge naturel de tout ce qui pourroit diviser les deux autres. Convaincus que l'amitié ne peut subsister parmi l'injustice et les crimes, ils décernent la peine de mort contre les homicides volontaires, et celle d'un exil perpétuel contre les voleurs. Ils s'assujettissent à tous les devoirs qu'on avoit droit d'exiger d'eux avant la révolution, mais ils ne reconnoissent plus ceux que la tyrannie a anéanti et qu'une paix équitable peut seule restituer à la maison d'Autriche.* Ces devoirs onéreux, et qui blessoient l'indépendance d'un état libre, leur étoient cependant odieux. Ils ne veulent point en contracter de nouveaux, et ils défendent à chacun d'engager son hommage, sa parole ou ses biens, sans le consentement de tous les autres confédérés. Ils finissent par dénoncer à tous les contrevenans, la honte du parjure, un exil perpétuel, et la confiscation de leurs biens.

Simler, de Rep. Helv. l. i. Guilliman. de Reb. Helveticis, l. iii. c. 16.

La première démarche de la nouvelle république fut d'instruire l'Empereur Louis de Bavière de tout ce qui s'étoit passé parmi eux. Ce prince, par goût et par politique, étoit l'ami des Suisses. Il leur avoit déjà écrit pour les plaindre, pour les consoler, et pour leur faire espérer un avenir plus favorable. Trop foible lui-même pour les secourir d'une manière efficace, il les fit du moins relever, par l'autorité supérieure de l'archevêque de Mayence, de toutes les censures ecclésiastiques qu'ils avoient encourues.

Il apprit avec joie que son ennemi le plus redoutable avoit perdu sa
1316. gloire et l'élite de ses troupes dans la journée de Morgarten. Il se hâte de confirmer tous les privilèges des trois cantons, d'approuver leur alliance, et de confisquer en leur faveur tout ce que la maison d'Autriche possédoit encore au milieu d'eux. Les Suisses reçurent sans difficulté de sa main un préfet impérial qui jura de respecter leurs droits et de les défendre contre tous leurs ennemis. Cette magistrature, l'ombre d'une autorité révérée, disparut insensiblement, et les empereurs suivans accordèrent aux Suisses le privilège de choisir des magistrats qui fussent en même tems les ministres du peuple et de l'empire.

Je viens de tracer d'une plume foible mais impartiale l'histoire d'une révolution obscure qui a changé le sort de quelques paysans des Alpes.

* L'on peut trouver dans le dictionnaire de Leu, les exemples de plusieurs servitudes dont les cantons se rachetèrent longtems après la révolution.

Elle

Elle mérite néanmoins l'attention du philosophe qui cherche l'homme dans la chaumière plutôt que dans les palais. Il sait que le nom sacré de liberté a presque toujours désigné les prérogatives injustes d'un petit nombre de citoyens, et que les nations séduites ou entraînées par leurs chefs ont mille fois combattu avec fureur pour des intérêts qui leur étoient étrangers. Il parcourt d'un œil attentif le tableau de l'Europe dans les siècles barbares de l'anarchie féodale. Qu'il est triste, ce tableau, pour un ami des hommes! Des barons et des évêques qui disputent à leur roi la dépouille sanglante des communes; ces communes malheureuses qui s'arment quelquefois de leurs fers, mais dont la fureur incertaine et aveugle déshonore par ses excès une liberté dont elles ne savent point jouir;* quelques républiques populaires au fond de l'Italie, déchirées par une discorde toujours renaissante, et qui se livrent avec la même ardeur à leurs tribuns et leurs tyrans. Qu'il reconnoisse ici un spectacle plus rare et plus digne de la nature humaine; un peuple vertueux, qui a défendu les droits les plus saints par les moyens les plus légitimes; qui a eu de la fermeté dans le péril et de la modération après la victoire. 1316.

Chapitre II.

Alliance de Lucerne—Guerre de Lauppen—Origine de Zurich—Révolution dans son Gouvernement—Rodolphe Brun, bourguemestre—Conjuration des Exilés—Guerre avec l'Autriche—Combat de Tatwyl—Alliance de Glaris—Alliance de Zug—Siège de Zurich par l'Empereur Charles IV.—Trève—Alliance de Berne.

La bataille de Morgarten humilioit l'orgueil Autrichien; les forces de cette maison n'étoient cependant point épuisées, et les Suisses avoient tout à craindre d'un ressentiment irrité par la honte et par le malheur. Mais ces forces étoient divisées, et ce ressentiment se tournoit contre le

* Les communes attroupées en Angleterre sous Richard II. y commirent de grands désordres. L'humanité frémit au récit des cruautés de la Jacquerie à qui le désespoir mit les armes à la main après la bataille de Poitiers. Mais les paysans qui désolèrent l'Allemagne sous le nom d'Anabaptistes surpassèrent les horreurs des uns et des autres. Ils établissoient le royaume du Seigneur. Chronique de Froissart, P. I. p. 189. P. II. p. 129, &c. Mosheim's Ecclesiastical Hist. vol. ii. p. 232, &c.

Duc

Duc de Bavière qui disputoit l'empire à Fréderic et ses frères. Après avoir vaincu cet ennemi, qui paroissoit le plus redoutable, ils se proposoient de punir les Suisses de leur première révolte et de la victoire qu'ils avoient osé remporter sur leurs maîtres. Le succès ne répondit point à leur at-
1322. tente. Fréderic le Beau perdit enfin la liberté avec la bataille de Mulhdorf, et ne sortit de prison qu'après avoir signé un traité qui lui accordoit des avantages assez considérables à la place d'un empire auquel il renonçoit à jamais. L'inflexible Léopold soutint son parti encore quelque tems avec plus d'opiniâtreté que de gloire, mais sa mort et celle de Fréde-
1325. ric assurèrent le repos de l'Allemagne. Othon et Albert héritèrent des états de leurs frères sans hériter de leurs talens et de leur ambition. Louis de Bavière fut reconnu par tout le corps Germanique malgré les anathèmes du Pape Jean XXII. qui s'indignoit que l'Allemagne n'eût point attendu le consentement du Saint Siège pour se donner un souverain.

Cette guerre malheureuse, et l'état de foiblesse auquel elle réduisit la maison d'Autriche, ne leur permit point de se venger des Suisses. Elle se contentoit de les inquiéter dans la jouissance de cette liberté qu'elle ne pouvoit pas leur arracher. Elle défendit à ses sujets, qui habitoient les riches campagnes de l'Argau et de la Turgovie, de fournir à ce peuple rebelle le bled, le vin, les étoffes, et tout ce que lui refusoit la nature du pays et son ignorance des arts. Les Suisses sentirent la triste vérité, que l'homme est esclave par ses besoins; mais ils déployèrent en même tems les ressources presqu'infinies de la patience et de la modération. La faim les obligea quelquefois à sortir de leurs retraites les armes à la main, et dans ces courses qu'ils faisoient sur les terres de l'Autriche, ils enlevoient les moissons, détruisoient tout ce qu'il ne pouvoient emporter, et poussoient la désolation et l'effroi jusques aux portes de Zug et de Lucerne. La gendarmerie que l'on avoit jetté dans ces places importantes se joignoit aux milices du pays pour arrêter ces montagnards, et mille petits combats plus sanglans que décisifs ne servoient qu'à accroître leur haine mutuelle. Un historien Suisse contemporain, mais dévoué à la maison d'Autriche, gémit des cruautés qui signaloient cette malheureuse guerre dans laquelle l'on n'épargnoit jamais les prisonniers. La tyrannie des Autrichiens, la dureté grossière des Suisses, et le droit affreux des représailles me persuadent que ses plaintes n'étoient que trop légitimes. Ces malheurs étoient communs aux deux partis, mais leurs sentimens étoient bien

bien différens. Les Suisses payoient sans regret le prix de leur liberté: 1325.
les Autrichiens s'indignoient d'être les victimes d'une ambition aussi pernicieuse à eux-mêmes qu'à leurs voisins.

Nous avons déjà vu que la ville de Lucerne, située sur le bord occidental du lac de ce nom, avoit appartenue à l'abbaye de Murbach en Alsace, et qu'au mépris de leurs sermens, ces maîtres, éloignés et indifférens, l'avoient vendue à l'Empereur Albert. Les citoyens s'opposèrent longtems à cette transaction, mais ils se rendirent enfin à la crainte de la puissance Autrichienne, et aux assurances qu'on leur donnoit qu'ils ne connoîtroient jamais cette puissance que par la protection et les bienfaits. Ils ne la connurent jamais que par leurs malheurs. A ceux dont j'ai déjà parlé, il faut ajouter l'interruption totale d'un commerce qui avoit fondé Lucerne et qui la faisoit encore subsister avec éclat. Placée entre l'Italie et l'Allemagne sa situation avantageuse la rendoit l'entrepôt de ces deux pays. La Reuss, qui coule au pied de ses murs, recevoit toutes les marchandises qu'on avoit voituré sur le Mont St Godard et les versoit dans le Rhin; mais depuis le commencement de cette guerre destructive les habitans d'Uri avoient fermé ce passage dont ils étoient les maîtres. Les Autrichiens ne furent point touché du triste sort d'un peuple dont la foi donnée à regret ne s'étoit cependant jamais démentie; au fléau de la guerre ils ajoutèrent celui de la tyrannie. La ville jouissoit des plus beaux privilèges que lui avoient accordé les abbés de Murbach. Le gouvernement étoit entre les mains d'un sénat qui se tiroit de la noblesse, et l'officier du prince qui y assistoit écoutoit leurs délibérations, mais il ne les dirigeoit point. Sous les ducs d'Autriche le sénat ne fut plus qu'un vain simulacre, et l'officier du prince devint un gouverneur armé de toutes les terreurs du despotisme et soutenu par la garnison nombreuse du château de Rottembourg. Au poids d'une guerre qui désoloit leur pays depuis vingt-quatre ans, les Lucernois avoient eu la complaisance 1332.
d'ajouter celui d'une expédition éloignée. Séduits par les promesses qu'on leur prodiguoit ils avoient rendu les plus grands services à la maison d'Autriche dans la guerre de Colmar: mais à leur retour ils sollicitèrent vainement la récompense de leurs travaux. Ils ne reçurent pas même la solde qu'on leur devoit. La mauvaise monnoie, que les ducs d'Autriche répandoient dans leurs états, acheva de les épuiser. Ces princes ne rougirent point d'employer un artifice aussi vil qu'il est commun, et

de

1332. de tromper la confiance publique dont le dépôt sacré leur étoit remis entre les mains. Les Lucernois souffrirent longtems sans se permettre d'autres armes que la patience et les plaintes les plus respectueuses. Las enfin d'un joug qui s'appesantissoit tous les jours sur leurs têtes, ils osèrent se servir de leurs droits pour interdire la monnoie Autrichienne, et pour conclurre avec les trois cantons une trève de vingt ans qui ranimoit leur commerce et qui leur procuroit du moins un calme passager.

Mais ils sentirent bientôt que par une démarche aussi mesurée ils avoient fait trop et trop peu. Ils se virent exposés à toute l'indignation de leur souverain, sans être assurés de l'appui des Suisses. Dans une situation aussi critique ils jettèrent les yeux sur cette république qu'ils avoient si longtems combattu parcequ'elle avoit su briser les fers qu'eux-mêmes portoient à regret. Pleins d'admiration pour leur courage, les Lucernois voulurent partager le sort heureux qu'il leur avoit mérité. Ils firent aux trois cantons la proposition de les recevoir comme un quatrième membre de leur alliance perpétuelle, pour défendre leur liberté commune contre ceux qui oseroient l'attaquer. La négociation éprouva peu de difficultés. Le sentiment de leurs avantages réciproques ramena bientôt les esprits des deux partis qui s'étoient toujours estimés ; ils se jurèrent une amitié éternelle avec une joie qui paroissoit sincère et unanime.

Le même esprit qui avoit inspiré la première confédération dicta dans celle-ci les mêmes conditions; l'union perpétuelle, le secours mutuel, l'obéissance aux magistrats, la haine des tyrans. L'on employoit les mêmes précautions pour prévenir les différens ou pour les terminer. Le corps Helvétique semble déjà avoir pris de la consistence. On le reconnoît au style de ce traité. Ce ne sont plus des hommes libres qui s'unissent par un engagement volontaire, ce sont des états indépendans qui s'allient par un acte politique, et dont les loix et les privilèges séparés ne sont point confondus dans un mélange aussi intime. La politique juste et respectueuse des Lucernois conserva encore à la maison d'Autriche tous ses droits légitimes en laissant au tems et à la fortune l'interprétation de ces droits.

Cette maison redoutable avoit encore à Lucerne un parti nombreux. Ceux qui possédoient des fiefs dans les états Autrichiens préféroient cet intérêt personnel au bien général ; une jeunesse aveugle et imprudente regrettoit encore la cour d'un maître, ses honneurs et ses bienfaits, l'éga-

lité

lité d'une république et la sévérité sourde et inflexible des loix paroissoient 1332.
à leurs yeux le plus rude esclavage. Cette partie méprisable du peuple, toujours indigne de la liberté, incapable d'obéir, joignoit ses clameurs à leurs murmures. Mais leurs vains efforts n'effrayèrent point le parti plus nombreux encore des bons citoyens. Aux entreprises dont ils prévoyoient l'objet sans démêler les moyens, ils opposèrent la barrière d'une loi nouvelle, qui dénonçoit l'exil perpétuel et une amende de vingt marcs contre quiconque seroit cause que la république reçut du dommage ;—loi singulière et dangereuse, qui permet au magistrat le choix des crimes et des victimes : un gouvernement libre y peut trouver son salut, mais elle deviendroit entre les mains d'un tyran l'instrument le plus terrible du despotisme.

Cette loi n'intimida point les partisans de l'Autriche ; ils se ménagèrent des intelligences avec les gouverneurs des garnisons dont l'enceinte resserroit la ville. Ils convinrent d'une nuit dans laquelle ils ouvriroient les portes aux troupes, qui s'approcheroient sans bruit, tandis qu'ils prendroient les armes dans la ville et qu'ils feroient périr, par un massacre général, tous les amis des Suisses et de la liberté. L'indiscrétion trahit ce projet affreux peu de momens avant son exécution ; un citoyen entendit par hasard la conversation de quelques conjurés qui se croyoient seuls, il la communiqua sur le champ au magistrat, qui assembla la bourgeoisie, s'assura des portes, et fit arrêter tous les conjurés, qui n'étoient point préparés à la résistance. Les manches rouges, signal dont ils s'étoient convenus pour se distinguer dans la confusion d'un tumulte nocturne, servoient à les découvrir à leurs ennemis. Après avoir fortifié la république par un secours de trois cens Suisses que leurs nouveaux alliés leur envoyèrent à la première réquisition, les Lucernois jugèrent les criminels dont leurs prisons étoient remplies. Partagés entre l'horreur du crime, et la compassion qu'inspiroient le nombre et la qualité des coupables, ils craignoient également de les punir ou de leur pardonner. Ils accordèrent leur grace aux députés des trois cantons qui les prioient de ne point souiller les commencemens de la liberté par le sang même des plus criminels. De tous ces conjurés qui avoient juré la ruine de la patrie, aucun ne perdit la vie. On se contenta d'exiger d'eux une amende considérable et un serment solemnel de mériter la clémence qu'ils avoient éprouvée. On défendit en même tems, par une loi de l'état, toutes les

assemblées secrettes, et il fut ordonné qu'un citoyen n'engageroit sa fidélité qu'à la communauté, et que tout serment particulier seroit puni comme un crime. Cette sainte et salutaire jalousie des loix auroit épargné les guerres civiles à plus d'un pays.

Les ducs d'Autriche, indignés de la révolte des Lucernois, étoient cependant trop foibles pour les réduire. L'orgueil leur fit pendant quelque tems soutenir contre eux une guerre languissante. Les succès étoient balancés, jusqu'à ce qu'enfin ces princes, humiliés au point de
1334. rechercher l'appui des loix, portèrent devant le tribunal de l'Empereur leurs plaintes amères de tous les attentats que cette nouvelle confédération avoit commis contre leur autorité. Louis de Bavière se souvenoit encore que les Suisses étoient ses plus fermes amis, et que les Autrichiens étoient des ennemis à peine réconciliés. Il associa les Bernois, les Zuriquois, et les Baslois au jugement qu'il prononça, et qui paroît d'abord assez favorable à l'Autriche ; il confirme sa monnoie, lui restitue les biens qu'elle possédoit dans les pays des Suisses, et lui laisse toutes ses prétentions légitimes ; mais en confirmant l'alliance perpétuelle des quatre cantons, il lui enlève tout ce qu'il sembloit lui donner et conserve à la république des Suisses tous les avantages réels qu'ils sollicitoient. Cette sentence arbitrale n'établissoit entre les deux partis qu'une trève de trente mois. Souvent renouvellée, elle ne fut jamais qu'un calme perfide et mal-assuré.

Les Suisses, tranquilles et victorieux, commençoient à sortir de leur obscurité, et à jouir de la gloire qu'ils avoient méritée. L'Helvétie entière, divisée et déchirée depuis tant de siècles, cherchoit à se réunir avec eux sous l'étendard de la liberté. Tous les malheureux qui gémissoient sous l'oppression ou qui la craignoient, demandèrent la protection de la république, et après avoir senti le prix de son alliance, ils se crurent heureux de former avec elle les nœuds étroits d'une confédération perpétuelle. C'est ainsi que les villes de Berne et de Zurich sont devenues membres d'un corps dont elles sont aujourd'hui le plus ferme appui.

1337. Toujours fidèle aux volontés de son fondateur, Berne poursuivoit depuis cent vingt ans la vengeance qu'il leur avoit commandée et qui se concilioit si bien avec les intérêts de son ambition. La noblesse de la Bourgogne Transjuranée voyoit avec étonnement cette ville ennemie qui

qui s'élevoit au milieu d'eux, qui bravoit déjà leur puissance, et menaçoit de leur donner un jour des loix. La crainte qui succède au mépris 1338.
est toujours accompagnée de la haine. Celle des seigneurs fut le ciment d'une ligue redoutable qui se proposoit pour objet l'anéantissement du pouvoir Bernois. Parmi le grand nombre de comtes, de barons, et de gentilshommes qui formèrent cette alliance, l'on distinguoit les comtes de Neufchâtel, d'Arberg, de Nidau, de Gruyère et de Kybourg; ce dernier, d'une branche cadette de la maison de Habsbourg, maître de Berthoud et de Thun, tenoit la ville de Berne comme assiégée au milieu de ses terres, et prétendoit que le fonds même sur lequel elle avoit été bâtie n'étoit qu'une usurpation de son domaine. Fribourg, qui jouissoit d'une assez grande indépendance sous la protection de l'Autriche, eut la foiblesse trop naturelle à une rivale malheureuse; elle écouta la voix de la jalousie plutôt que celle de la raison, et joignit ses forces à celles d'une noblesse dont les intérêts n'avoient rien de commun avec les siens. La maison d'Autriche, toujours ennemie des villes libres, envoya ordre à son gouverneur de l'Argau de faire marcher ses troupes au secours des confédérés, pendant qu'on voyoit par une fatalité assez singulière l'Empereur Louis de Bavière qui appuyoit le même parti. Il étoit mécontent des Bernois, dont la politique dirai-je, ou la superstition lui refusoit le respect qu'on devoit au chef de l'empire, et déféroit aux anathèmes du pontife Romain plutôt qu'au choix de l'Allemagne. Une négociation inutile ne fut qu'un prélude de la guerre. Les Bernois cherchoient à conjurer l'orage qui les menaçoit, mais ils leur étoit impossible de souscrire aux conditions dures et humiliantes qu'on exigeoit d'eux. Chacun des alliés leur redemandoit des droits hypothéqués, des terres acquises depuis longtems, et une foule de sujets qu'ils avoient dérobés à la tyrannie féodale pour les recevoir au nombre de leurs citoyens. 1339.
Après avoir justifié leur conduite par cette démarche, les princes rassemblèrent leurs troupes qui étoient déjà prêtes, et parurent devant Lauppen, dont ils formèrent le siège avec une armée de 3000 chevaux et de plus de 15,000 fantassins.

Les Bernois ne voyoient autour d'eux que des ennemis déclarés ou des amis foibles et peu sûrs. La ville de Soleure eut cependant le courage de leur envoyer un secours de 80 gendarmes; 300 paysans des montagnes de Hasli accoururent à la bannière des maîtres qu'ils s'étoient

1339. choisis, et le Baron de Weissembourg se signala par une fidélité encore plus singulière. Ennemi des Bernois, il avoit éprouvé depuis peu leur valeur et leur clémence; après l'avoir vaincu ils le reçurent parmi leurs citoyens; il se montra digne de ce titre et servit sa nouvelle patrie à la tête de 150 de ses vassaux. Ces ressources étoient encore foibles et en petit nombre; et les Bernois, étonnés de la force de leurs ennemis, s'adressèrent enfin aux cantons Suisses avec lesquels ils n'avoient point d'autre liaison que celle de l'humanité. Cette liaison leur suffit, et les trois cantons d'Uri, de Schwitz, et d'Underwald leur accordèrent sur le champ 900 hommes, secours moins considérable par le nombre que par la qualité des troupes qui le composoient. Je suis surpris que les Suisses, toujours attachés à leur protecteur Louis de Bavière, ayent embrassé avec chaleur le parti de ses ennemis. Mais les états populaires se gouvernent autant par passion que par politique; et la passion des Suisses étoit la haine de l'Autriche, des nobles, et de l'injustice. Ils se mirent en marche, traversèrent une assez grande étendue des terres des confédérés, sans qu'on osât les attaquer, et arrivèrent à Berne où ils furent reçus comme des dieux tutélaires. On les en fit aussitôt sortir pour profiter du premier feu de leur courage et pour éviter les désordres qu'auroient pu commettre des hommes peu accoutumés au séjour des villes. Après avoir confié aux vieillards la garde de la capitale, la jeunesse Bernoise avec ses auxiliaires, au nombre de 5200 hommes, marcha à l'ennemi encore occupé au siège de Lauppen, dont la garnison se défendoit avec une constance intrépide. Les chefs de la république avoient employé tout ce que la raison et la superstition peuvent contribuer au salut de la patrie. Ils avoient remis toute l'autorité de l'état à Rodolphe d'Erlach sous le nom de dictateur. Il méritoit ce dépôt important par ses talens militaires, par la réputation qu'il avoit acquise dans six batailles, et par le sacrifice qu'il venoit de faire de tous les avantages dont il jouissoit au service du comte de Nidau.* Après avoir examiné sa situation et celle des ennemis il résolut de les attaquer sur le champ

* Cette maison, qui subsiste encore à Berne, y jouit d'une considération que la naissance et la richesse ne sauroient lui procurer. Elle fait preuve d'une noblesse reconnue dans les tournois du douzième siècle, mais elle y ajoute une gloire plus rare et plus véritable, celle d'avoir deux fois sauvé sa patrie et de lui avoir rendu en tout tems les services les plus distingués. -

sans

sans leur donner le tems de recevoir les secours Autrichiens qu'ils at- 1339.
tendoient de l'Argau. A côté du dictateur marchoit le doyen de l'église collégiale; il portoit l'eucharistie à la main; il harangua les soldats, les remplit de cet enthousiasme qui élève l'homme au-dessus de lui-même, et leur donna sa bénédiction pour le signal du combat. Les Bernois étoient opposés aux Fribourgeois et à l'infanterie des alliés; ce fut à regret qu'ils se contentèrent de ce poste, mais ils n'avoient pu refuser aux vives instances des Suisses l'honneur dangereux de combattre la gendarmerie; dont ils étoient accoutumés, disoient-ils, à abattre l'orgueil. Leur fermeté ne résista cependant point au premier choc de ces escadrons hérissés de lances et montés sur de grands chevaux de bataille; leurs rangs en furent ébranlés; mais ils se rétablirent dans l'instant et renouvellèrent le combat avec fureur. Les Bernois de leur côté poussèrent vivement l'infanterie des confédérés et la mirent en déroute. La sage valeur du dictateur ne leur permit point de s'égarer dans une poursuite vaine; il les ramena au secours de leurs amis. Ils étoient déjà victorieux, et la noblesse de la Bourgogne fuyoit de toutes parts devant les Suisses. Quatorze comtes et quatre-vingt chevaliers qui portoient les casques couronnés, perdirent la vie dans cette journée décisive. Les Bernois profitèrent de leur victoire, et les Suisses retournèrent dans leur patrie, contens de la gloire qu'ils avoient acquise et de la reconnoissance de leurs amis qu'ils avoient sauvés. L'Europe apprit pour la première fois qu'une infanterie de paysans avoit battu en rase campagne la gendarmerie plus formidable encore par son courage que par l'armure pesante dont elle étoit couverte.

Ce fut dans cette guerre de Lauppen que les Suisses et les Bernois apprirent à se connoître. L'estime mutuelle, et les services qu'ils avoient rendus et reçus, les préparoient insensiblement à l'alliance perpétuelle qu'ils contractèrent bientôt après; mais avant que de la voir il faut arrêter les yeux sur une révolution qui changea par ses conséquences la face de l'Helvétie. Pour cet effet je dois remonter jusqu'à l'origine de Zurich, et parcourir l'histoire de cette ville, qui devint la première de la confédération Helvétique.

La ville de Zurich est située à la tête du lac de ce nom, au milieu d'un pays fertile et délicieux. On prétend que les anciens Helvétiens avoient remarqué les avantages d'un lieu que la nature semble avoir formé

formé pour le séjour de l'homme, et qu'ils y avoient bâti une de leurs bourgades qui fut brûlée lorsqu'ils sortirent de leur patrie pour chercher de nouvelles habitations, rétablie ensuite par ce peuple après son retour, embellie par les Romains, et détruite par les Allemans vers le commencement du quatrième siècle. Elle demeura quelque tems déserte et ruinée, jusqu'à ce que la superstition fit sortir de ses masures une autre ville plus considérable que la première. Il s'étoit répandu une opinion que quelques soldats de la légion Thébienne avoient souffert le martyre à Zurich. On y découvrit bientôt leurs tombeaux ; ces tombeaux devinrent des églises célèbres, et le bruit des prodiges dont elles étoient le théâtre, attira des habitans de toute la contrée voisine, qui se fixèrent sous la protection immédiate des saints Felix et Regula. Charlemagne paya aux préjugés de son siècle, et peut-être aux siens, le tribut d'une église de chanoines qu'il consacra avec les plus beaux privilèges au service de ces martyres. Louis, Roi de Germanie, son petit-fils, les honora encore davantage par une abbaye de religieuses qu'il fonda en faveur de sa fille
853. Hildegarde. Il accorda aux Saints Martyrs, et aux religieuses qui les représentoient, le domaine utile de Zurich, aussi bien que du pays d'Uri, et leur céda à perpétuité ces terres avec tous les serfs qui leur étoient attachés, et tous les droits et revenus que le souverain en retiroit. D'une donation aussi libérale il semble n'avoir excepté que la suzeraineté même. Les ducs de Suabe n'avoient rien à prétendre sur une ville enclavée dans leur gouvernement, mais qui ne dépendoit que d'un préfet impérial proposé pour veiller à la fois aux droits de l'empire et à ceux de l'église. Les empereurs eux-mêmes y tenoient souvent leur cour, et c'étoit là
855. qu'ils établissoient leur tribunal toutes les fois qu'ils évoquoient les causes des Italiens en-deçà des Alpes. Tant d'honneurs et de privilèges avoient fait de Zurich une des plus belles villes de la Haute Allemagne. Les historiens du douzième siècle ont rendu témoignage à sa grandeur, sa beauté, et à l'abondance qui y régnoit. Cependant dans les diplômes
1218. des princes Carlovingiens elle n'est désignée que par le nom de bourg et même de village. Elle ne fut entourée de murailles que sous le règne de Fréderic II. et son territoire fut toujours borné à l'enceinte de ces murailles. Le principe de ses richesses étoit en elle-même et dans l'industrie d'un peuple nombreux et infatigable. Je ne sais si je dois assurer que Zurich a possédé une des premières manufactures de soie qu'on

qu'on ait vu en Europe, manufacture que ses guerres civiles lui enlevèrent pour la transporter à Come dans le Milanois; mais il est constant que la plûpart des travaux utiles y fleurissoient depuis les premiers tems, et qu'elle s'enrichissoient en répandant sur les contrées voisines le fruit de son industrie. Cette industrie étoit à la vérité très inférieure à celle des Italiens. Les Zuriquois, simples et grossiers, se contentoient d'un nécessaire assez abondant et ne connurent point le besoin et les agrémens des beaux arts.

Les objets les plus généraux n'existent pour les hommes que relativement à leurs idées particulières. C'est ainsi que chaque ordre porte dans la société les mœurs et les préjugés de son état. Le noble ne daigne jetter les yeux que sur un petit nombre d'hommes destinés par le droit de la naissance à régner sur la multitude. Pour le militaire la société politique n'est qu'un camp toujours armé contre ses voisins et qui ne reconnoît d'autres loix que les volontés de son chef. Le prêtre apperçoit par-tout des institutions divines et le don de la terre que Dieu a fait à ses élus. Le négociant sent que des hommes libres par leur nature sont unis par leurs besoins réciproques. L'esprit du commerce est celui de la liberté, et le commerce ne peut fleurir qu'à l'ombre des loix. Celui de Zurich s'accrut avec les privilèges qui se multiplioient tous les jours sous la douce administration des abbesses. L'Empereur Fréderic II. mit enfin le sceau à sa liberté en confirmant tous ses droits et en la déclarant ville impériale et inaliénable.

Dans l'obscurité répandue sur le premier age de l'histoire l'on entrevoit assez confusément la forme de la république Zuriquoise: elle étoit gouvernée, selon l'opinion la plus probable, par un conseil de trente-six personnes, choisies à la vérité par le corps de la bourgeoisie, mais dont les places étoient perpétuelles et l'autorité à peu près souveraine. Ils étoient partagés en trois chambres, qui se succédoient; et chaque chambre se voyoit à la tête de l'état pendant quatre mois de l'année. Dans les affaires difficiles elle s'associoit les lumières de ses collègues, et dans celles qui sembloient intéresser la communauté entière elle s'autorisoit par le suffrage d'un nombre considérable des bourgeois. Cette aristocratie gouverna longtems avec une justice et une tranquillité qui fournit 1335.
peu d'événemens à l'histoire; mais enfin elle fut corrompue par le vice de son institution. Ces conseillers, abusant de leur pouvoir, se crurent les maîtres d'un peuple dont ils n'étoient que les ministres. Les graces

et

1335. et même la justice n'étoit que pour ceux dont les bassesses briguoient leur faveur et flattoient leur orgueil. Leur avarice et leur profusion épuisoient le trésor public, et le peuple n'étoit instruit de leur infidélité que par les nouveaux impôts qu'elle exigeoit de lui. Il sentit le triste état auquel ses magistrats l'avoient réduit, et n'espéroit point un avenir plus heureux. L'esprit du conseil se perpétuoit dans tous ses membres, et les Zuriquois, qui changeoient leurs tyrans trois fois par an, éprouvoient toujours la même tyrannie.

Un seul citoyen aspira à la gloire de libérateur de sa patrie; il s'appelloit Rodolphe Brun, nom consacré par la reconnoissance de la postérité. Sa naissance et son mérite lui avoit donné une place dans le conseil; mais sa prudence et peut-être sa vertu lui dicta des maximes très opposées à celles de ses collègues. Il prévit que cette puissance, fondée sur l'injustice, alloit bientôt s'écrouler, et qu'en se déclarant le vengeur de leurs crimes il ne lui seroit pas difficile de s'élever sur leur chute au lieu de la partager. Des mœurs populaires et une réputation sans tâche prévenoient déjà ses concitoyens en sa faveur, et il employoit, pour gagner leur confiance, tous les arts de l'ambition qui s'humilie. Il s'intéressoit à toutes leurs affaires, écoutoit leurs plaintes avec une bonté attentive, s'attendrissoit sur leurs maux, leur rappelloit leurs droits et le bonheur de leurs ancêtres, exagéroit la dureté du conseil, et ne leur laissoit d'espérance qu'en eux-mêmes. "Ami du peuple et des loix, j'ai souvent élevé," leur disoit-il, "ma foible voix contre l'oppression qu'on déguise ici sous le nom de justice. Mes efforts ont été inutiles à mes citoyens et pernicieux à moi-même. J'ai tout à craindre de l'inimitié de mes collègues. Je l'ai mérité pour avoir défendu un peuple qui ne sait se défendre lui-même." Ses discours découvroient aux Zuriquois le secret de leurs forces et de la foiblesse du conseil. Leur mépris pour ces maîtres qu'ils avoient si longtems révérés, s'augmentoit tous les jours avec leur admiration pour ce grand homme qui avoit ranimé leur courage. Guidés par ses avis, les citoyens refusèrent à la chambre qui entroit en office au commencement du mois de Mai, le serment de fidélité qu'elle exigeoit d'eux. Avant que de reconnoître son autorité, ils prétendoient qu'elle rendît un compte de sa dernière administration, et de tous les revenus publics qui lui étoient passés par les mains; ils déclaroient hautement qu'ils préparoient le même examen pour les deux autres

autres chambres, et qu'ils ne souffriroient plus les excès honteux qui ne 1335.
leur laissoient qu'un vain nom de république. Les conseillers, étonnés d'une audace à laquelle ils étoient si peu accoutumés, essayèrent encore de se soutenir par la hauteur, et commençèrent, sans égard aux remontrances des bourgeois, à s'acquitter des fonctions de leurs emplois; mais la hauteur irrite toutes les fois qu'elle n'intimide point; leurs menaces de punir Brun et les autres conjurés ne servirent qu'à les convaincre de la nécessité où ils étoient de prendre un parti décisif. Ils le prirent enfin; la bourgeoisie s'assembla, courut aux armes, investit la maison de ville, dissipa, sans répandre de sang, le conseil qui y siégeoit, et anéantit dans un instant la vaine puissance de l'aristocratie. Les magistrats qui se sentoient les plus criminels se sauvèrent de la ville. Quelques-uns osèrent se confier à la justice ou à la clémence de leurs concitoyens. Ceux-ci n'étoient qu'au nombre de sept. Brun lui-même se trouvoit parmi eux, mais sa justification fut à chaque moment interrompue par les applaudissemens d'un peuple entier qui le nommoit son chef, son ami et son sauveur. En attendant la tranquillité nécessaire pour les soins importans d'une nouvelle législation, ce peuple lui remit l'administration souveraine de l'état. Brun se chargea de ce fardeau glorieux avec une répugnance qu'il ne dissimuloit point. Il connoissoit la multitude et l'envie, et se hâta de donner à sa puissance des bornes qui la rendissent moins odieuse et plus assurée.

Peu de tems après, la bourgeoisie s'assembla pour donner son consentement à un corps de loix qui établissoit une nouvelle république sur les ruines de l'ancien conseil. Treize conseillers représentoient encore la partie aristocratique de la constitution, mais leur emploi passager expiroit à la fin de six mois, et ne pouvoit se renouveller en leur faveur qu'après un pareil intervalle. Ils étoient tirés de la classe des nobles, auxquels on laissa l'honneur d'être le premier ordre de l'état, mais en as- 1336.
sociant à leurs privilèges la partie la plus riche et la plus considérée de la bourgeoisie. Quinze jours avant le changement du conseil, le Bourguemestre, déclaré chef de la république par ce nouveau règlement, étoit tenu à nommer les deux chevaliers et les quatre bourgeois qu'il estimoit le plus, et à consulter avec eux sur le choix des sénateurs. Leur puissance étoit balancée par celles des tribuns qui siégeoient avec eux, et qui par le nombre, la durée, et l'autorité ne différoient point des sénateurs eux-

1336. mêmes. Ces tribuns étoient à la fois l'organe et les protecteurs du peuple qui les élisoit. La bourgeoisie de Zurich fut partagée en treize tribus ou corps de métiers. Chaque tribu composoit une partie intégrante de l'état, elle avoit ses privilèges, ses revenus, ses assemblées, et son représentant dans le conseil souverain. Toutes les puissances de la république s'anéantissoient et se renouvelloient deux fois par an, à l'exception de l'autorité du Bourguemestre, qui étoit fixe et perpétuelle. Il étoit chef du sénat, et son pouvoir s'étendoit également sur la guerre, les négociations étrangères, la justice, et la police intérieure. Le serment de fidélité qu'il avoit droit d'exiger de tous les citoyens étoit regardé par les loix comme le premier des sermens. Les Zuriquois avoient cru qu'une ville mal-affermie dans sa liberté et pleine de mécontens demandoit un dictateur, et ils ne craignèrent point l'ambition d'un citoyen qui avoit acquis toute leur confiance. Rodolphe Brun fut nommé Bourguemestre par une acclamation générale, et gouverna vingt-quatre ans plus encore par sa considération personnelle que par la dignité de sa place. Mais ses successeurs, qui n'avoient que cette dignité, ne purent conserver des prérogatives aussi excessives, qui n'étoient plus nécessaires au salut de l'état et qui menaçoient sa liberté. On partagea bientôt l'autorité en établissant deux bourguemestres, que se succédoient de la même manière que les autres officiers de la république; ils furent dépouillés de la nomination du sénat, et l'on dispensa les citoyens du serment de fidélité. L'ésprit populaire, qui se fortifioit tous les jours, épargna aussi peu les privilèges de la noblesse que les droits du bourguemestre. Les tribus se plaignoient qu'un sénat trop peu nombreux ramenoit les tems de leur ancienne aristocratie. Elles voulurent régner; mais sensibles encore aux défauts d'une multitude qui ne sait ni délibérer ni agir, elles se contentèrent d'établir un conseil de deux cens personnes choisies dans
1393. toutes les tribus par les suffrages des bourgeois. Ils se reposèrent sur ce conseil, la créature et l'image du peuple, des soins d'une autorité qu'ils ne savoient exercer eux-mêmes. Ils lui confièrent le choix des bourguemestres et du sénat, et toute la puissance exécutrice. De la puissance législative ils n'exceptèrent que les affaires qui intéressoient la religion, l'empire, et la confédération Helvétique, dont la connoissance étoit réservée aux assemblées générales du peuple. Tous les grands traits de cette constitution subsistent encore à Zurich, mais l'exception

est

est oubliée ou abolie, et l'on doit regarder le conseil des deux cens comme le véritable souverain de la république,* qui fait la nuance entre les états populaires de la Suisse et ceux dont les sénats aristocratiques se renouvellent eux-mêmes par une succession qui ne dépend point du choix de la communauté.

Le législateur de Zurich, après avoir donné ces loix, crut devoir ob- 1336.
tenir la confirmation de tous ceux dont les droits étoient encore reconnus par les citoyens. L'Empereur (c'étoit toujours Louis de Bavière) approuva la forme de gouvernement qu'ils avoient établi. L'abbesse du couvent de Zurich les affranchit de sa dépendance avec une facile bonté, qui ne lui laissa que le titre de prince, dont elle se pare avec complaisance dans le diplôme qui existe encore de cette transaction. Le chapitre des chanoines suivit son exemple, et remit à la ville la plûpart des anciens droits qui lui restoient encore, et qui n'étoient plus qu'un témoignage honteux de la première servitude des bourgeois.

Occupés de cette révolution, nous avons perdu de vue le sort des mauvais citoyens qui l'occasionnèrent. On les jugea avec rigueur, mais leurs arrêts portent le caractère de la justice dans l'exactitude scrupuleuse avec laquelle on y proportionne les punitions aux crimes. Les uns sont punis par les amendes. On impose aux autres un exil plus ou moins long; on flétrit le nom des plus coupables en interdisant à eux et à leurs enfans l'entrée des charges publiques. Quelques conseillers, qui préféroient un repos assuré à une vengeance incertaine, se soumirent à leur sentence, reconnurent la nouvelle république, et s'étudièrent à mieux obéir qu'ils n'avoient commandé. Tous les autres se retirèrent auprès du Comte de Raperschwyl, qui se trouvoit par la situation de ses états ami très utile

* Les propositions générales sont rarement exactes par la raison même qu'elles sont générales. J'ai tâché de bien voir mon objet, mais cet objet assez vaste renferme dans ses détails mille exceptions que la nature de mon plan ne m'a point permis de suivre. C'est ainsi que je semble confondre les sénateurs et les tribuns de la nouvelle constitution actuelle. Ceux-ci, qui sont à la tête des représentans de chaque tribu, entrent au sénat par l'élection immédiate du peuple, pendant que les premiers, avec les bourguemestres et les autres magistrats, sont tirés du nombre des deux cens par le choix même de ce conseil. Je me suis vu forcé à ne donner qu'une idée très légère de la classe des nobles, (en Allemand Constoffil,) qui a perdue quelques-unes de ces prérogatives et qui en conserve plusieurs autres. J'attends d'ailleurs de l'indulgence ou plutôt de l'équité des Suisses qu'ils n'oublient jamais qu'étranger moi-même, j'écris principalement pour les étrangers.

ou ennemi dangereux des Zuriquois, dont la politique avoit eu soin de ménager peu auparavant avec lui une alliance étroite. Mais ce prince, sorti de la maison d'Autriche, étoit trop sensible au plaisir d'affoiblir une ville libre et puissante pour ne pas accueillir tant de ses citoyens mécontens qui la déchiroient de leurs propres mains. Il leur accorda le château de Raperschwyl pour retraite, et leur permit de travailler à la ruine de leur patrie. Aussitôt que la nouvelle de leur révolte fut portée à Zurich, le sénat confisqua tous leurs biens, et leur dénonça un exil perpétuel. Irrité enfin par la mauvaise foi du comte et par la protection qu'il accor-
1337. doit toujours à leurs sujets rebelles, il voulut l'en punir. Les citoyens, rassemblés sous la bannière de la ville, montèrent sur leurs bateaux, et voguèrent sur le lac de Zurich du côté de Raperschwyl. Les exilés joignirent leur désespoir au courage des habitans; les assaillans furent repoussés, et le Comte de Toggenbourg, qu'une querelle particulière avoit engagé à joindre ses armes à celles des Zuriquois, demeura prisonnier entre les mains des ennemis. Le Comte de Habsbourg assiégeoit alors la petite ville de Grynau située à l'extrémité du lac, et les Zuriquois s'avançèrent jusques-là pour se venger sur sa personne de l'échec qu'ils avoient reçu devant sa capitale. L'entreprise fut heureuse; le comte fut tué après un combat opiniâtre qui fit périr la plûpart des siens. Les Zuriquois rentrèrent dans leur ville contens et victorieux, mais leur joie fut troublée par le triste sort de leur allié. Il fut la victime de la fureur de ceux de Raperschwyl, qui croyoient signaler leur amour pour leur prince, en sacrifiant à ses manes ce prisonnier malheureux, qui fut coupé en mille morceaux : la république de Zurich profita de la première terreur qu'inspirèrent ses succès pour détruire plusieurs châteaux qui l'incommodoient, et fit des alliances avec l'abbé et la ville de St. Gall, et les villes de Basle, de Schaffouse, et de Constance. Elle réussit aussi à attirer dans son parti un grand nombre de maisons des chevaliers de Rhodes, aujourd'hui de Malte, dont la foi et la valeur ont été les mêmes dans tous les siècles.

1350. Zurich jouit d'une assez grande tranquillité pendant l'enfance du jeune Comte de Habsbourg, fils de celui qui avoit été tué au combat de Grynau ; mais sa jeunesse fut empoisonnée sans peine par les conseils intéressés des exilés qui lui répétoient toujours qu'il avoit à la fois son père et sa gloire à venger. Trop foible cependant pour prendre les armes, il choisit une vengeance lâche et perfide. Les exilés avoient toujours entretenu

tretenu des intelligences secrettes dans leur ancienne patrie. Toutes les républiques renferment des mécontens à qui les magistrats sont odieux, des coupables qui craignent les loix, des hommes ruinés qui n'espèrent que dans la confusion générale, et des esprits ambitieux qui travaillent à fonder leur grandeur sur cette confusion. Ils se réunirent tous par les intrigues des exilés, se dévouèrent à leurs intérêts, et promirent de les ramener dans Zurich embrasé et inondé du sang de tous les partisans du bourguemestre et du sénat. Huit cens soldats du comte se glissèrent dans la ville à la faveur de leurs déguisemens et se dispersèrent dans les maisons de leurs partisans. Une cavalerie choisie s'approchoit de toutes les portes, pendant que plusieurs chaloupes armées se préparoient à entrer dans le port à la faveur de la nuit. Le Comte de Habsbourg avoit communiqué ses desseins à un grand nombre de gentilshommes qui ne rougirent point d'être les complices des assassins. Il gardoit encore quelques dehors de bienséance avec les citoyens de Zurich, et l'on ne fut point surpris de le voir arriver dans la ville avec une suite très nombreuse de nobles et de militaires. Quelques-uns des exilés eurent la hardiesse de le suivre, le sénat ne voulut pas les voir, et le peuple s'imagina qu'ils venoient pour faire leur soumission et pour recevoir la grace que leur protecteur avoit tant de fois sollicitée pour eux. Le complot se tramoit avec un secret qui déroboit aux yeux vigilans du bourguemestre les manœuvres des conjurés, dont aucun ne fut ébranlé ni par la crainte ni par les remords. Un jeune garçon fut le sauveur de l'état. Le hasard lui fit entendre les discours de quelques soldats du Comte de Habsbourg, qui se communiquoient mutuellement les ordres qu'ils avoient reçus de prendre les armes à une heure après minuit, de s'emparer de la maison de ville et de massacrer Rodolphe Brun et toute sa faction. Il apprit jusqu'au mot de ralliement qui servoit à distinguer les séditieux. Déjà l'heure approche, le tems presse, et le danger croit à chaque instant. Ce jeune homme court chez le bourguemestre, le fait lever, et lui apprend que dans peu de momens, la liberté et les amis de la liberté vont périr. Brun prend son parti avec ce courage tranquille qui voit le danger et ne s'en étonne point. Il change d'habit avec son valet, traverse les flots séditieux, qui remplissent déjà les rues et qui n'attendent que le signal du carnage, perce jusqu'à l'hôtel de ville, s'enferme dans le clocher, et sonne le tocsin. Réveillés par ce bruit terrible, les citoyens effrayés

1350. 24 Fevrier.

1350. effrayés s'arment, sortent de leurs maisons, et volent au secours de leur chef qui se défendoit dans la maison de ville, dont les conjurés travailloient à enfoncer les portes. L'allarme se répandit dans tous les quartiers de la ville, et l'on combattoit dans les ténèbres de la nuit, sans trop connoître son danger ni ses ennemis. Les bouchers terrassoient avec leurs grandes haches tout ce qui se présentoit devant eux. Les prêtres de la cathédrale interrompirent l'office pour courir au secours de la patrie avec les armes qu'ils trouvèrent dans la sacristie. Bientôt la voix du bourguemestre fit connoître aux citoyens les objets de leur juste terreur. Mille flambeaux s'allumoient dans toutes les rues, les conjurés furent accablés du haut des maisons d'une grêle de pierres et de traits. Le jour parut enfin et découvrit le spectacle affreux du carnage d'un combat nocturne. Mais les Zuriquois victorieux virent avec transport leurs ennemis étendus à leurs pieds, le petit nombre qui restoit encore, chargé de fers, les campagnes remplies d'une cavalerie qui fuyoit avec précipitation, et le lac couvert des débris des bateaux qui s'étoient brisés dans la confusion de leur retraite. Les corps morts des conjurés demeurèrent sans sépulture, abandonnés à la fureur et aux insultes de la populace. Les prisonniers ne furent épargnés que pour éprouver le supplice qu'ils avoient si bien mérité. Dix-sept d'entre eux furent exposés sur la roue devant leurs maisons; dix-huit furent décapités devant l'hôtel de ville. Le Comte de Toggenbourg avoit péri dans le lac. Le Baron de Mazingen et un Seigneur de Landenberg furent tués les armes à la main. Le Comte de Habsbourg lui-même avec le Baron de Bonstetten étoient du nombre des prisonniers, mais on respecta encore en eux la naissance qu'ils avoient déshonorée, et l'on se contenta de les garder étroitement.

2 Mars. Le Bourguemestre Brun ne laissa point refroidir l'indignation publique. Il profita de sa première fureur pour conduire la bannière de Zurich devant la ville de Raperschwyl, dont le voisinage lui avoit toujours été incommode. Les Zuriquois la prirent par capitulation, détruisirent ses murs et sa citadelle, dévastèrent toutes les terres du Comte de Habsbourg, et obligèrent tous ses sujets à leur prêter serment de fidélité.

Des succès aussi rapides élevèrent la gloire de Zurich: le peuple, qui passe avec tant de facilité de la consternation à la fierté, fut ébloui de cette gloire, pendant que son sage magistrat n'en voyoit que les périls. Il savoit que le sang ou l'intérêt unissoient le Comte de Habsbourg à la

maison

maison d'Autriche et à toute la noblesse Helvétique. Pour soutenir le choc de tant d'ennemis, que l'indignation, la honte, et la jalousie alloient armer contre sa patrie, il lui cherche un nouveau rempart. La foi et la valeur des Suisses lui étoient connues; pour les intéresser en sa faveur, il proposa aux quatre cantons de recevoir Zurich dans leur confédération perpétuelle. Les Suisses eurent la sage hardiesse de mépriser le danger actuel et de le sacrifier aux avantages futurs et à l'honneur que leur promettoit une pareille alliance. Ils l'acceptèrent sans hésiter, et pour témoigner leur respect à la première ville de l'Helvétie, ils lui accordèrent cette primauté dont elle jouit encore dans la confédération. 1350.

Le fond de cette alliance est le même que dans les traités précédens, mais on s'apperçoit que les liens de l'amitié se relachent en s'étendant. Au lieu d'une obligation simple de marcher avec toutes ses forces à la première réquisition d'un allié, une diette générale doit juger de l'objet, du péril, et du secours qu'il exige, et le canton qui a reçu les avantages de ce secours doit fournir aux frais de l'expédition. Les alliés ne se dépouillent point du droit de prendre des engagemens avec les puissances étrangères; mais ils jurent que ces engagemens n'auront jamais rien de contraire à ceux qu'ils viennent de contracter. Les quatre cantons, attachés à leurs premiers nœuds, déclarent qu'ils auront toujours la préférence sur cette alliance plus récente et moins étroite.* Elle porte cependant les caractères sacrés d'une union intime, égale et perpétuelle, qui distingue la Confédération Helvétique de tous les autres traités, tristes monumens de l'ambition et de la perfidie de l'homme. 1351. Mai.

Les craintes des Zuriquois n'avoient point été sans fondement. Le Duc d'Autriche se déclara leur ennemi; c'étoit Albert, surnommé le Boiteux, seul fils qui restoit encore de l'Empereur Albert. Etranger à la Suisse, qu'il ne visitoit que très rarement, il méconnut, aussi bien que les autres princes de sa maison, la force et la foiblesse de ses états éloignés. Il témoigna son indignation de l'attentat que les Zuriquois avoient osé

* C'est dans ce traité qu'il faut chercher la première idée de ce qu'on a ensuite nommé droit Helvétique, auquel chaque canton et chaque individu étoit tenu à soumettre ses différens. Les deux partis nommoient quatre arbitres tirés du corps Helvétique. Ces juges assermentés prononçoient leur arrêt. S'ils se trouvoient partagés ils choisissoient un sur-arbitre qui n'avoit que le droit d'opter entre les deux avis. Lorsque la patrie des arbitres s'y trouvoit intéressée, on avoit la précaution de les dispenser du serment de fidelité qu'ils lui avoient prêté. V. Tschudi, ad loc. De Watteville, Hist. de la Confédération Helvétique, tom. i. p. 262.

commettre;

1351. commettre; il réclama hautement la personne et les droits du Comte de Habsbourg, son parent et son vassal, et il exigea encore qu'après lui avoir rendu la liberté, ils expiassent, par une amende considérable, les outrages qu'il avoit soufferts. Les Zuriquois représentèrent vainement qu'ils avoient suivi la première des loix; qu'ils n'étoient coupables que d'avoir détourné le glaive de l'assassin; et que le Comte de Habsbourg, cet assassin, leur devoit la vie qu'il avoit mérité de perdre. On leur répondit qu'il falloit choisir de la soumission ou de la guerre. Ils choisirent la guerre, et se préparèrent à la soutenir. Les Suisses, leurs nouveaux alliés, leur envoyèrent un secours de quinze cens hommes qui ne démentirent point la gloire de la nation. D'un autre côté, la noblesse Helvétique, qui se prêtoit avec une sorte d'enthousiasme au ressentiment de leur duc, le mit bientôt en état de lever une armée nombreuse et de marcher en personne contre la ville de Zurich.

Ce fut dans cette guerre que le Duc Albert assiégea deux fois cette capitale. C'est ainsi du moins que les historiens de la nation ont désigné des opérations militaires qui ressemblent assez peu à nos sièges. L'armée Autrichienne s'approchoit de la place pour l'investir, ceux qui cherchoient à signaler leur bravoure s'avançoient jusqu'aux portes pour défier les habitans au combat. Les Zuriquois, tranquilles sur leur foibles remparts, rioient des efforts impuissans d'un ennemi destitué de tout ce que l'art a inventé pour les attaquer. Quelquefois irrités de leurs insultes ils y répondoient avec audace. Ils ouvroient les portes pour inviter l'approche des Autrichiens, et la prévenoient par des sorties fréquentes, qui ne produisoient que des combats sanglans et inutiles. Le courage de cette noblesse indépendante s'animoit dans le péril et cédoit assez facilement aux difficultés. Elle se dégoûtoit bientôt d'un siège qui ne lui annonçoit que l'ennui et la fatigue, se retiroit et entraînoit dans sa retraite le Duc d'Autriche, dont les forces principales consistoient dans le service volontaire de ses vassaux. Ce duc, trop foible pour vaincre, étoit néanmoins assez fort pour nuire. Les habitans de cette triste contrée distinguoient leur marche et leur retraite par leurs villages embrasés, leurs moissons enlevées, leurs vignes arrachées, et par les cris des malheureux qui éprouvoient la fureur du soldat livré à lui-même. Le Duc Albert avoit amené de l'Autriche quinze cens Hongrois, dont la férocité naturelle ignoroit également les loix de la discipline et celles de l'humanité.

nité. Je ne m'appesanterai point sur le détail de ces horreurs qui ef- 1351.
frayent sans instruire. L'objet de l'histoire, c'est l'homme; on doit l'étudier jusques dans les excès qui déshonorent sa nature; mais ces excès renouvellés dans tous les siècles nous ont déjà depuis longtems appris combien il est foible et méchant.

Les Zuriquois souffroient beaucoup d'un ennemi qui poussoit ses ravages jusqu'aux pieds de leurs murs, mais ils goûtèrent quelquefois le triste plaisir d'une vengeance qui ne s'exerçoit à la vérité que sur les sujets innocens d'un prince coupable envers eux. Dans une de ces courses que fit le bourguemestre à la tête de 1200 hommes, il brûla les bains de Bade et dévasta tout le pays des environs. Chargé du butin, il avoit repris le chemin de Zurich lorsqu'il s'engagea dans le défilé de Tatwyl sans avoir reconnu les hauteurs qui le dominoient. Elles étoient occupées par les Autrichiens, qui l'attaquèrent dans le même instant de tous côtés avec une confiance et une impétuosité qui sembloient annoncer et assurer la victoire. Rodolphe Brun fit voir dans cette occasion, qu'il y a des momens de surprise et de terreur dans lesquels l'âme la plus ferme est trahie par les sens. Il oublia le dépôt important que lui avoit confié la patrie, et pour se dérober à un péril incertain il se condamna à l'infamie qui poursuit toujours la lâcheté. Les Zuriquois, découragés par la fuite de leur chef, se crurent perdus. Ils l'étoient en effet, si son Lieutenant, Roger de Mannes, n'eut rétabli l'ordre et la confiance par un artifice heureux. "La grande bannière de la république," s'écria-t-il, "s'avance pour nous dégager. Notre bourguemestre nous a quitté pour précipiter sa marche. Mais si vous m'en croyez, notre salut et la gloire de cette journée ne seront l'ouvrage que de nos mains." Aussitôt il vole par tous les rangs, il donne au bataillon Zuriquois la forme serrée et pointue d'un coin, pousse les Autrichiens, ébranlés d'un effort aussi imprévu, les enfonce et se fait un chemin sanglant pour sortir du défilé. Le combat recommença dans la plaine avec une nouvelle opiniâtreté, mais avec plus d'égalité, lorsqu'une circonstance heureuse seconda la valeur des Suisses. Une petite troupe de cent cinquante hommes parut tout à coup et donne sur le flanc des Autrichiens. L'imagination trompée fit voir aux deux partis la grande armée de Zurich, dont cette troupe ne formoit que l'avant-garde. Les Autrichiens cédèrent le champ de bataille qu'ils avoient si bien disputé. Sept cens morts y demeurèrent, et les vain-

1351. queurs recueillirent soixante-cinq casques couronnés, avec les bannières de Bremgarten, Mellingen, &c. Roger de Mannes rentra dans Zurich parmi les acclamations des citoyens qui apprirent en même tems son danger et sa victoire.

Au milieu de la joie publique le malheureux bourguemestre, caché dans une maison de campagne, fuyoit la lumière et les hommes. Mais la reconnoissance de ses compatriotes leur fit oublier une faute que les peuples guerriers ne savent pardonner. Toute la bourgeoisie, assemblée sous la bannière, alla le chercher avec une compassion respectueuse, et le ramena dans une ville qu'il avoit sauvé deux fois. On le remercia de n'avoir pas exposé l'état en sa personne. La politique des Zuriquois, remplie de justice et d'humanité, pardonna sa foiblesse à ses services, et lui conserva l'estime publique dont il avoit besoin pour réparer cette foiblesse, et pour être toujours utile à la république.

Les combats les plus célèbres sont bientôt oubliés, ce sont de petits traits qui se confondent avec mille traits semblables dans le grand tableau des misères humaines. Mais on ne doit point oublier que de la confusion de cette guerre sortirent deux états libres qui furent ajoutés à la confédération Helvétique par les victoires et par la modération des Suisses.

Le pays de Glaris a de grands rapports avec les cantons de Schwitz et d'Uri, dont il n'est séparé que par de hautes montagnes. Le ciel et la terre sont les mêmes; et l'on sait assez combien l'homme est esclave du climat. Dans le tems que la Haute Allemagne n'étoit qu'un vaste désert parsemé d'un petit nombre de bourgs et de villages, un de ses ducs donna le territoire de Glaris avec tous ses serfs à St. Fridelin, et ce moine transporta ce présent assez peu considérable aux religieuses de Seckingen sur le Rhin, dont il étoit le directeur. Les abbesses ne firent jamais sentir à leurs nouveaux sujets le poids de la servitude. Elles ne se réservèrent que la haute justice et des redevances assez modiques. La liberté de Glaris se formoit entre leurs mains, et ses habitans établirent, sous la protection de l'abbaye, une république populaire. Nous avons déjà vu que ces bons paysans, contens d'une liberté obscure, avoient obtenu de leur souveraine la promesse de ne les jamais aliéner, et qu'au mépris de ses sermens elle les céda aux ducs d'Autriche, en nommant ces princes avocats héréditaires ou protecteurs de l'abbaye dans le pays de Glaris.

Glaris. Les citoyens, qui préféroient l'exil aux fers, se retirèrent les uns 1531
à Zurich, les autres dans les cantons populaires. L'on arracha à ceux qui restèrent dans le pays un serment de fidélité qu'ils ne violèrent jamais, et la maison d'Autriche trouvoit parmi eux le secours utile d'une infanterie impénétrable.* Cette maison paya leurs services avec la reconnoissance ordinaire des princes :—le mépris, l'oppression et les injustices. Les impôts et les corvées se multiplièrent. L'on enleva aux habitans le choix de leur premier magistrat qui fut remplacé par un gouverneur étranger. Le feu qui prit au dépôt des archives avoit détruit un grand nombre des anciens diplômes sur lesquels se fondoit la liberté de Glaris. Ses nouveaux maîtres leur refusèrent la permission qu'ils sollicitoient de les faire rétablir, et ne cachèrent plus le dessein qu'ils avoient formé d'éteindre jusqu'à la mémoire de leurs anciens privilèges. Leurs voisins les Suisses, instruits de l'esclavage sous lequel ils gémissoient, prirent la résolution d'affoiblir leur ennemi, en lui enlevant des sujets qu'il n'étoit pas digne de gouverner. Ils entrèrent dans le pays de Glaris avec des forces assez considérables. Les officiers du duc s'enfuirent à leur approche, le peuple vint au devant de ses libérateurs, renonça aux nœuds qu'avoit brisé la tyrannie, et prêta avec transport le serment de fidélité qu'on exigeoit de lui au nom des quatre premiers cantons. Assurés de leur obéissance, les Suisses ne commandèrent aux vaincus que de reprendre leur liberté et de la mériter. Bientôt ils les élevèrent au rang de leurs alliés par un traité, qui fit de Glaris un des cantons du corps Helvétique. On reconnoît cependant dans ce traité, des conditions inégales qui ne furent dictées que par une juste crainte des partisans cachés de la maison d'Autriche, et qui disparurent dès que cette crainte ne subsistoit plus. Les quatre cantons se réservent l'interprétation de toutes les difficultés, et s'attribuent jusqu'au pouvoir de changer par leur consentement unanime les articles de cette alliance. Ils dépouillent le canton de Glaris du droit de prendre des engagemens avec les puissances étrangères,

* En 1330 le Duc Othon assiégeoit la ville de Colmar en Alsace. Voici les paroles d'un historien contemporain : " Rex Bohemiæ pertransiens per circuitum castrorum Ducis, et perveniens ad aciem virorum de Glarus, vidensque illorum instrumenta bellica, et vasa interfectionis dicta Gesa, in vulgari Helnbarton ; admirans ait, O quam terribilis est aspectus istius cunei, cum suis instrumentis horribilibus et non modicum metuendis !" Chron. Joan. Vitoduran. p. 29.

1351. mais ils assujettissent ce canton à toutes les obligations qu'ils trouveront à propos de contracter eux-mêmes. On retrouve dans ce traité l'exception de tous les droits de la maison d'Autriche, et l'exception plus sincère des services que le pays devoit à l'abbaye de Seckingen et dont il se racheta enfin quelques années après.

1352. Enhardis par ce premier succès, les Suisses ne songèrent qu'à pousser leurs avantages contre un ennemi qui ne savoit supporter ni la paix ni la guerre. Ils s'avançèrent dans le territoire de Zug et mirent le siège devant cette ville, dont la situation et la force l'avoient rendue une place d'armes très importante qui menaçoit la frontière des Suisses, et qui ne leur laissoit qu'une communication assez difficile avec leurs nouveaux alliés de Zurich. Le pays de Zug est une plaine favorisée par la nature, mais il n'avoit jamais connu les douceurs de la liberté. Ce patrimoine des anciens comtes de Lentzbourg étoit entré dans la maison d'Autriche avec la succession des comtes de Kybourg ; et le peuple, soumis au joug, respectoit ses princes par devoir et par habitude. La patience et le dévouement qui font l'héroisme de la servitude lui tenoient lieu de l'amour d'une patrie qui n'existoit point pour lui. Rempli de cet esprit, il résista avec courage aux Suisses et supporta sans murmures tous les maux d'un siège opiniâtre. Lorsque les habitans se virent enfin prêts à succomber aux efforts des assiégeans, ils leur demandèrent une trève de trois jours pour instruire leur souverain de leur danger. Le Duc Albert se promenoit dans les cloîtres de Konigsfeld lorsque les députés de Zug l'abordèrent. Au lieu de l'accueil qu'il devoit à de pareils sujets, il se plaisoit à leur marquer un mépris qui ne déshonoroit que lui-même. Il écouta leurs plaintes d'un air distrait, les interrompit pour donner des ordres à ses fauconniers, et leur dit, avec une indifférence hautaine, qu'ils n'avoient qu'à se rendre, et qu'il sauroit bien les reprendre. Les citoyens de Zug ne profitèrent qu'à regret des droits que leur prince leur avoit rendus : mais il fallut céder à la nécessité et traiter avec les Suisses, qui leur proposèrent de signer, au lieu d'une capitulation humiliante, une alliance perpétuelle. La modération de cette république naissante n'étoit point encore corrompue par le goût des conquêtes ; éclairée sur ses vrais intérêts, elle préféra l'amitié d'un peuple brave et libre au triste soin de garder des esclaves ; Zug devint un nouveau canton du corps Helvétique.

Helvétique. Les peuples de son territoire établirent un gouvernement populaire, que l'union du bourg principal tempéra d'un mélange d'aristocratie, qui laissoit dans sa constitution le germe de la discorde civile. 1352.

J'ai rassemblé les traits principaux d'une guerre qui fut plus d'une fois suspendue par les négociations et interrompue par les trèves. Albert se voyoit dépouiller de ses états héréditaires par les Suisses ; pendant que Zurich opposoit toujours à sa fureur un rempart impénétrable. Ce prince foible et inquiet traitoit avec un ennemi qu'il ne savoit vaincre, violoit les traités qu'il venoit de signer, et achetoit la guerre et la paix aux dépens de sa glòire. J'entrevois dans une de ces négociations une scène assez singulière mais que les historiens ont mal su développer. Le duc d'Autriche et les Suisses ne pouvant pas s'accorder au sujet de leurs prétentions mutuelles convinrent de s'en rapporter au jugement des arbitres. Agnès, Reine de Hongrie, sœur du Duc d'Autriche et fille de l'Empereur Albert premier, fut choisie pour décider entre sa famille et une nation ennemie. Cet honneur fut déféré à quarante ans de retraite et à sa réputation de sainteté ; mais elle montra par sa conduite que cette sainteté n'avoit rien de commun avec la justice. Les intérêts de son frère dictèrent la sentence qui lui accorda tout ce qu'il avoit demandé, et qui exigea des Zuriquois seize de leurs premiers citoyens pour lui répondre de l'exécution du traité. La confiance excessive des Suisses ne paroît aujourd'hui qu'une imprudence assez ridicule, mais ce ridicule est celui d'un peuple qui croit à la vertu dans un siècle corrompu. Ils se préparoient à remplir les conditions dures et injustes qu'on leur avoit imposées, lorsque le Duc se rappella que, par un oubli des plus étranges, l'article le plus essentiel avoit été négligé, et qu'on n'avoit rien stipulé en faveur du Comte de Habsbourg pour qui l'on avoit entrepris la guerre. Furieux de ce que les Suisses lui refusoient la liberté de son parent, il reprit les armes, et renonça, par sa perfidie, à tous les avantages qu'il trouvoit dans la sentence arbitrale. Bientôt il fallut négocier de nouveau ; un arbitre moins intéressé prononça un arrêt plus impartial : c'étoit Louis, Margrave de Brandenbourg, et fils du feu Empereur Louis de Bavière. Il rendit la liberté au Comte de Habsbourg sans rançon, mais aussi sans dédommagement ; il confirma toutes les alliances des Suisses, mais il n'affranchit point les sujets de la maison d'Autriche de l'obéissance

1352. l'obéissance à leur souverain. Il devoit prévoir, et sans doute il prévoyoit, que les deux partis ne s'accorderoient jamais sur l'interprétation des derniers articles qui semblent se contredire. Le sort de Zug et de Glaris devint une source de difficultés qui se terminèrent bientôt par une nouvelle guerre.

1353. Toutes ces tentatives inutiles d'Albert lui apprirent enfin qu'il étoit trop foible pour réussir dans une entreprise qu'il ne pouvoit ni exécuter ni abandonner. Il s'adressa à l'Empereur, lui représenta le danger de ces alliances particulières qui se formoient dans le sein de l'empire sans le consentement de son chef, et lui fit entrevoir avec terreur, cette indépendance féroce qui s'étoit formée dans les montagnes de la Suisse, qui descendoit déjà dans la plaine, et qui s'insinuoit avec impunité dans toutes les provinces de l'Allemagne. Cet Empereur n'étoit plus Louis de Bavière. Charles, Roi de Bohème et petit-fils de Henri VII. occupoit depuis six ans un trône qu'il devoit à ses profusions et à la faveur des prêtres. Il avoit acheté cette faveur par des bassesses qui avilirent sa dignité, et la comparaison de son caractère timide et artificieux avec la franchise intrépide de son prédécesseur l'exposa au mépris des peuples. La postérité reconnoît qu'avec un esprit éclairé il avoit l'âme petite et foible. Il écouta avec trop de complaisance les plaintes du Duc d'Autriche, partit du fond de la Bohème, et se rendit à Zurich dans le dessein de briser les nœuds d'une confédération qu'il voyoit d'un œil d'inquiétude et de jalousie. Mais avant que de se déclarer l'ennemi ouvert des Suisses il commença par des moyens plus assortis à son caractère. Il se para de l'impartialité d'un Médiateur qui ne cherchoit qu'à terminer une guerre si funeste aux provinces de la Haute Allemagne, et proposa aux Suisses de soumettre à sa décision tous leurs différens avec l'Autriche. Ce peuple, à qui les artifices de son ennemi avoient enfin inspiré la défiance, pénétra sans peine les desseins de l'Empereur, qui ne les avoit pas assez bien dissimulés. Ils lui répondirent avec une fermeté respectueuse " qu'ils consentoient à le rendre juge de cette triste et longue querelle, mais qu'ils exceptoient la question de leurs alliances. Que ces alliances, justifiées par leurs privilèges et par les loix de l'Empire, étoient le fondement de leur sûreté et de leur liberté, et qu'ils n'exposeroient jamais au jugement des hommes ces nœuds chers et indissolubles qui ne pouvoient

pouvoient déplaire qu'à leurs ennemis et ceux de la justice." Les insi- 1353.
nuations de l'Empereur ni ses menaces ne purent jamais les faire départir de cette réponse.

Une résistance aussi opiniâtre irrita enfin l'orgueil de l'empereur. Il 1354.
voulut parler en vainqueur aux peuples qui avoient refusé de l'écouter comme juge et comme médiateur. Le Duc d'Autriche, charmé d'une résolution aussi conforme à ses intérêts, se préparoit à joindre les drapeaux de Charles avec toutes les forces de sa maison. L'on voyoit sous les mêmes drapeaux les troupes Bohémiennes qui suivoient leur roi, et les corps auxiliaires que les princes et les villes libres de l'empire ne pouvoient refuser à la réquisition de leur chef. L'exagération a porté cette armée formidable jusqu'au nombre de cent mille hommes, mais les historiens les plus exacts nous assurent qu'elle étoit composée de quatre mille cavaliers et de quarante mille fantassins. Elle s'approcha de Zurich et investit la ville par deux camps séparés, dont l'un fut composé des troupes des princes et l'autre de celles des villes. Les Zuriquois, étonnés de voir fondre sur eux toutes les forces de l'Allemagne avec l'empereur à leur tête, ne songèrent cependant qu'à se défendre avec fermeté. Le bourguemestre encouragea, par sa conduite et par ses discours, un peuple aguerri qui combattoit pour sa liberté et pour ses foyers. Quinze cens Suisses augmentèrent cette petite troupe qui se croyoit invincible. Brun profita de cet enthousiasme, fit ouvrir toutes les portes, et se campa fièrement sous les remparts à la vue d'un ennemi étonné de son audace, qui n'étoit point une imprudence téméraire. Il savoit que cette armée nombreuse cachoit dans son sein le principe de sa foiblesse et de sa destruction ; qu'elle étoit sans union et sans obéissance, et que ce souverain de la Chrétienté ne traînoit à sa suite tant de princes puissans que pour éprouver à chaque instant leur discorde et leur indocilité. L'événement ne trompa pas les espérances de ce sage magistrat. Le point d'honneur, ce principe utile et dangereux, qui sacrifie l'intérêt général à la gloire de l'individu, fit naître une mésintelligence entre les nations différentes de l'armée de l'empire, qui se disputoient l'honneur et le danger de la première attaque. Les Bohémiens demandoient à se signaler sous les yeux de leur prince ; l'Evêque de Constance déclaroit au nom des Suabes qu'ils ne céderoient jamais le privilège que Charlemagne avoit accordé à leurs ayeux. Les Autrichiens insistoient que c'étoit

1354. c'étoit à eux de venger leurs injures et celles de leur souverain. L'assaut ne se donna point et Zurich fut sauvé. Les troupes des villes ne firent de leur côté que des efforts assez foibles. La vue de l'étendard de l'empire, que le bourguemestre avoit arboré sur les murs, les fit rougir de la lâche complaisance avec laquelle elles avoient suivi les drapeaux d'une foule de princes, ennemis de la liberté et de toute ville impériale. Elles se retirèrent malgré les remontrances de l'Empereur et du Duc d'Autriche. L'Empereur lui-même suivit bientôt leur exemple; il reprit le chemin de la Bohème, et laissa sans gloire une entreprise sur laquelle l'Allemagne avoit les yeux ouverts. Le Duc Albert s'opiniâtra encore, mais ses efforts impuissans ne servirent qu'à redoubler sa honte.

Charles sentit bientôt qu'il avoit déshonoré la majesté impériale par une démarche assez contraire à ses vrais intérêts. Peu content de lui-même, il cherchoit à haïr le Duc d'Autriche, l'auteur de sa faute et de son repentir. L'ancienne jalousie de leurs deux maisons s'aigrissoit par leurs reproches mutuels, et la haine ne succède que trop facilement à la vaine amitié des grands. L'Empereur, mécontent d'Albert, vit d'un œil moins sévère cette confédération ennemie de l'Autriche. Il s'offrit de nouveau pour médiateur avec une sincérité qui persuada aux Suisses de lui rendre une partie de leur confiance. Mais ce prince, ami timide et ennemi peu redoutable, ménagea toujours le Duc d'Autriche qu'il n'aimoit plus, et n'osa jamais prononcer l'arrêt clair et définitif qu'on lui demandoit. Toutes ses sentences portoient le caractère de la foiblesse et de l'obscurité, et la variété d'interprétations dont elles étoient susceptibles sembloit faite pour éterniser les négociations et la discorde. Les ministres Autrichiens mirent dans ces négociations toute la subtilité qu'on nomme prudence dans les cours; mais leurs arts insidieux se brisèrent contre la franchise ferme et simple des Suisses. Je n'engagerai point mon lecteur dans les sombres labyrinthes d'une politique inutile; il lui suffira de savoir qu'Albert, accablé d'age et d'infirmité, quitta enfin les rênes du gouvernement, et que ses deux fils Rodolphe et Léopold, qui avoient moins de préjugés à vaincre que leur père, conclurent avec les cantons une trève de onze ans qui fut renouvellée plusieurs fois dans la suite. Zug et Glaris y conservent leur alliance avec le corps Helvétique, sans renoncer aux services qu'ils doivent à la maison d'Autriche, et cette maison pourra nommer parmi les citoyens le premier magistrat du pays. Ces deux républiques avoient

brisé

brisé leurs fers ; mais il leur restoit encore des nœuds qui ne furent déliés 1354.
que par les mains de la victoire.

Il y avoit longtems que les Bernois connoissoient les Suisses, et qu'ils 1352.
sentoient tout le prix de leur amitié, mais ce ne fut qu'au milieu de cette guerre qu'ils recherchèrent leur alliance : elle fut préparée par un événement qui n'annonçoit que la discorde. Quelques paysans, sujets des Bernois, se plaignirent de leurs injustices, et sollicitèrent la protection de leurs voisins du canton d'Underwald, un appui que la générosité plutôt que la politique leur accorda assez facilement. Les Bernois marchèrent en force pour réduire ces peuples révoltés, et les trouvèrent campés aux environs du lac de Brientz avec un secours assez considérable qu'ils avoient reçu du pays d'Underwald. Après un combat opiniâtre l'avantage se déclara en faveur de ceux de Berne; les rebelles se soumirent, les Suisses se retirèrent dans leurs montagnes, et portèrent leurs plaintes devant la diette générale de leurs compatriotes des trois premiers cantons. Les Bernois parurent dans cette assemblée. Ils parlèrent en vainqueurs, mais en vainqueurs qui ne cherchoient que la paix et la justice. Leur ton de raison et de franchise désarma le courroux des Suisses: " Ils ne rougirent point de rappeller toutes les obligations qu'ils leur avoient, et ne refusèrent point de prendre pour médiateur et pour juge un peuple dont ils connoissoient l'équité." Les esprits se rapprochèrent, on vit renaître l'amitié et la confiance. L'on avoit commencé par les plaintes, on finit par une alliance étroite et perpétuelle qui associe Berne à la confédération Helvétique. Je ne rappellerai point les conditions de ce traité, il ne différoit des premiers engagemens des Suisses que par une circonstance qui fut dictée par l'éloignement des lieux; c'est la solde d'un sous par jour que les confédérés promettoient aux troupes de leurs alliés dont ils demanderoient le secours. Les Bernois ne contractent cette alliance qu'avec les trois premiers cantons, mais ces cantons deviennent un point de réunion qui joint les intérêts de Berne à ceux de Lucerne et de Zurich ; ils s'engagent les uns et les autres à se fournir des secours mutuels sur la réquisition de leurs amis communs. L'exécution de ce dernier article fut néanmoins suspendue, et la bannière de Berne suivit à regret les drapeaux de l'Empereur et de l'Autriche jusques sous les murs de Zurich.

L'alliance des Bernois ajouta un grand poids à la confédération, dont les racines profondes s'étendoient depuis le lac de Constance jusqu'à celui

de Neufchâtel, et qui se trouvoit composée de cinq communautés populaires et de trois villes des plus considérables de l'Helvétie. Celle de Berne étoit déjà la plus puissante des trois; mais cette puissance bornée et mal-assurée n'annonçoit qu'assez foiblement sa grandeur future. Elle ne consistoit alors que dans une bourgeoisie aguerrie plutôt que nombreuse, dans la possession des deux petites villes d'Arberg et de Lauppen, et dans les services auxquels les paysans de Hasli et du Bas Sibental, avec leur Seigneur le Baron de Weissembourg, s'étoient obligés envers eux. Mais elle avoit droit de tout espérer de la sagesse de ses magistrats et de l'esprit de son peuple. L'amour de la patrie régnoit au fond de tous les cœurs, et, par une illusion qui fait la vertu des républiques, le citoyen confondoit ses intérêts avec la gloire et le bien de l'état. Berne apporta dans les conseils des Suisses une politique plus ferme, plus réfléchie et plus éclairée; mais elle y apporta en même tems ses desseins intéressés, le goût des conquêtes, et une ambition moins soumise aux loix de la justice qu'à celles de la prudence.

On the passage relating to William Tell, Mr. Gibbon in the original manuscript marked an intention of introducing a Note respecting a Publication by M. Téophile Emanuel de Haller, eldest son of M. Albert de Haller, which however he omitted, or neglected to insert. M. de Haller, the son of Téophile Emanuel, has favoured me with the following account: That his father published a speech, which he made as orator of an assembly of young patricians of Berne, called L'Etat Extérieur: an institution well calculated to prepare and bring forward in eloquence those who from their hereditary rank might aspire to the principal offices of state. In the speech, M. de Haller disputed the authenticity of the story of William Tell, more for the purpose of exercising his talent for discussion, than because he doubted the fact, of which so many testimonials and chapels erected at the time on the spot, and other documents, left little doubt. It was usual for the speakers to embrace either side of a question according as they thought they could best distinguish themselves. The Canton of Uri, however, was highly offended, and demanded satisfaction from the Canton of Berne. M. de Haller absented himself from Berne for some time, and afterwards wrote another tract to prove the authenticity of the story; which satisfied the Canton of Uri, and the affair was forgotten. M. de Haller adds, concerning the suggestion that the story of William Tell was taken from the Danish history, that it is very improbable, even if such a circumstance had occurred in a very remote period in Denmark, that it should have been known in Switzerland at the time of Tell, in 1307, when that country had no connexion whatever with distant nations.

Mr. Coxe, in his interesting account of Switzerland, supports the story of William Tell, but

but seems to admit that the circumstance respecting the apple may be doubtful, and that it may have been borrowed from the proabbly fabulous story of Toko, mentioned by Saxo Grammaticus, and said to have happened in 965. But the most intelligent, and those best acquainted with the affairs of Switzerland, and the two late and most enlightened historians of that country, Muller and Planta, seem to be in general satisfied of the authenticity of the story of the man who has been for ages universally considered throughout the cantons as their great deliverer from Austrian tyranny. Mr. Planta observes that the popular tale of the apple, which Tell was ordered to shoot at on the head of his infant son, is wholly omitted by Muller.

The story of Toko, as related by Saxo Grammaticus, is not exactly the same as that of William Tell; and the opinion of M. de Haller seems well founded, that at that early period, the Swiss had not the slightest intercourse with, nor probably any knowledge of, the most northern nations of Europe; and as it was before the invention of printing, such communication of Danish history was still more improbable. S.

DOUTES HISTORIQUES SUR LA VIE ET LE RÈGNE DU ROI RICHARD III. PAR M. HORACE WALPOLE.*

M. Walpole est fils cadet du célèbre ministre de ce nom. Sa naissance et ses talens lui ouvroient la route des premiers emplois; mais il a préféré, aux vaines poursuites de l'ambition, les plaisirs plus sûrs et plus doux de la société et des lettres. Ses ouvrages d'imagination sont marqués par le goût, la légèreté, et par le ton d'un homme de condition qui semble badiner avec les muses. Mais il s'est distingué par deux ouvrages plus considérables, et d'un genre nouveau qu'il a créé lui-même. Avant lui l'histoire littéraire, abandonnée aux manœuvres de la littérature, n'avoit présenté que des nomenclatures sèches, ou des recherches minutieuses et puériles. La noblesse savante de M. Walpole a amusé les gens du monde, et a mérité l'attention des philosophes. Des traits intéressans mais ignorés, des vues fines et nouvelles sont embellies par le plus séduisant coloris. Les grands noms de Bacon, de Clarendon, et de Shaftesbury, y sont dignement célèbres, et une foule d'écrivains oubliés dès longtems, reçoit des mains de son historien une immortalité qu'elle se promettoit vainement de ses propres travaux. A cet ouvrage M. Walpole en a fait succéder un second, c'est l'histoire des artistes des Anglois, sujet très ingrat pour tout autre que pour lui. L'Angleterre, qui adopte Holbein et Vandyck, n'a jamais eu une école de peinture, et les efforts qu'elle fait encore annoncent ses vœux plutôt que ses succès. Un antiquaire laborieux (M. Vertue) avoit employé un travail de trente ans à l'histoire des arts de son pays, et ses recueils, dont M. Walpole fit l'acquisition, lui inspirèrent l'idée de les mettre en œuvre: c'est l'aimable Fontenelle qui devient l'interprète du savant Vandale. Aux éloges qui conviennent également aux deux ouvrages de notre auteur, il faut ajouter pour celui-ci l'amour et la connoissance des beaux arts qu'il a toujours aimés et protégés. Avec tant de mérite, il est permis d'avoir quelques défauts, et ce sont précisément les défauts d'un homme d'esprit que les Anglois ont réproché à M. Walpole, des pensées trop recherchées, un style coupé et épigrammatique, des antithèses un peu trop fréquentes.

* This was written by Mr. Gibbon, in the year 1768, for the Mémoires Britanniques, a periodical work.

Ces

Ces critiques peuvent avoir quelquefois raison. L'imagination d'Ovide l'a trahi assez souvent. Le pinceau du Guide n'est pas toujours correct; mais l'homme de goût, frappé des graces vives et touchantes qui brillent dans leurs productions, oublie sans peine leurs défauts menus.

Pour donner à nos lecteurs une idée juste de la manière de cet agréable écrivain, nous lui communiquons en entier la préface de son ouvrage. Elle renferme d'ailleurs des réflexions ingénieuses, sur l'histoire en général, réflexions plus intéressantes pour les étrangers, que les discussions particulières sur l'histoire d'Angleterre.*

M. Walpole s'est proposé un dessein digne d'un antiquaire curieux et d'un ami de la justice. Il veut justifier Richard III. Roi d'Angleterre, des accusations affreuses, dont la postérité a chargé sa mémoire. Des historiens, selon notre critique, trop crédules ou trop prévenus, lui ont imputé le meurtre de Henri VI. du jeune Prince de Galles, de son propre frère le Duc de Clarence, de ses neveux le Roi Edouard V. et le Duc d'Yorc, et enfin celui de sa femme la Reine Anne. Ils comptent encore parmi les assassinats les exécutions de Hastings, de Rivers, de Vaughan, et de Grey, dans lesquels ce tyran négligea jusqu'aux apparences de la justice. Pour achever ce noir portrait, ils associent en sa personne toutes les difformitiés du corps avec tous les vices de l'âme. Shakspeare a ajouté de nouveaux traits à ce caractère effrayant, et les crimes de Richard, représentés sur nos théâtres depuis un siècle et demi, se sont établis dans tous les esprits avec une autorité que l'histoire seule ne leur auroit donné. Un seul critique (Buck) s'est élevé contre le sentiment général; mais son ton de panégyriste a révolté tous les esprits. M. Walpole défend la même cause avec plus de modération et plus d'habileté.

Il remarque d'abord qu'il n'y a que trois historiens de Richard qui puissent mériter le nom de contemporains; Jean Fabian, l'auteur de la Chronique de Croyland, et le fameux Thomas More. Les deux premiers n'ont que le seul mérite de l'être. C'étoient un moine et un bourgeois, l'un et l'autre ramassoient tous les bruits populaires sans examen et sans choix. Après avoir témoigné un juste mépris pour des autorités aussi minces, M. Walpole essaye de ruiner celle de More. Il veut

* For the preface see Mr. Walpole's original work.

nous

nous faire regarder son histoire du règne d'Edouard V. comme le pendant de son Utopie, comme la première tentative d'un jeune homme qui essayoit ses forces, imitoit les historiens de l'antiquité, dont il s'étoit nourri, et qui s'attachoit à l'élégance bien plus qu'à l'exactitude. Notre critique remarque que l'Archevêque Morton, qui protégea la jeunesse de More, mourut lorsque celui-ci n'avoit que vingt ans, et qu'enfin ce prélat étoit intéressé à noircir le caractère du prince malheureux que ses intrigues avoient perdu.

Ces soupçons sont très ingénieux ; peut-être le sont-ils un peu trop. Si l'on rejette le témoignage des auteurs parcequ'ils sont intéressés, et celui des spectateurs parcequ'ils sont peu exacts, toute l'histoire deviendra un problême, ou plutôt un roman. Grafton, Hollinshed, Stowe, &c. ne sont que des copistes, dont chacun a cependant ajouté quelques nouveaux traits à ceux qu'il a trouvés dans l'original.

Nous ne suivrons point M. Walpole dans son examen de la plûpart des crimes de Richard ; examen qui montre avec avantage toute la variété de ses connoissances et les ressources de son esprit. Des crimes imputés à Richard, les uns étoient inutiles aux intérêts de son ambition ; les autres y étoient même contraires. Il y en a qui sont en contradiction avec les dates les mieux établies. Il résulte enfin de cet examen que nous sommes très peu autorisés à regarder Richard comme le meurtrier de Henri VI. du Prince de Galles, du Duc de Clarence, et de la Reine Anne. L'assassinat de ses jeunes neveux, crime plus atroce en lui-même, mieux établi, et suivi des conséquences les plus importantes, mérite de nous arrêter plus longtems. Dans le tableau historique de la conduite de Richard que nous allons tracer, M. Walpole, bien loin de reconnoître l'assassin, veut à peine y appercevoir l'usurpateur.

Edouard IV. Roi d'Angleterre, mourut le 9 Avril, 1483. De ses deux fils, Edouard l'ainé avoit treize ans ; Richard, duc d'York, le cadet, n'en avoit que neuf. Deux partis puissans prétendoient au gouvernement du jeune roi et du royaume. La Reine Mère avoit joui d'un crédit immense sous le règne d'un époux qui l'avoit tirée de l'obscurité pour la placer sur le trône. Elle avoit profité de sa faveur pour enrichir sa famille ; mais ce crédit et ces richesses avoient révolté l'ancienne noblesse, qui envioit à la fois et qui méprisoit ces hommes nouveaux. Elle se réunit auprès de Richard, duc de Glocester. Ce prince rusé et ambitieux

ambitieux n'eut pas beaucoup de difficulté à tromper la Reine Mère. Il l'engagea à congédier les troupes assemblées pour escorter le jeune roi dans son voyage de Ludlow Castle à Londres, l'accompagne lui-même avec de grandes démonstrations de respect, se rend bientôt maître de sa personne; et fait arrêter le Comte de Rivers et les autres parens de la Reine. Justement effrayée des dangers qui la menacent, cette princesse se réfugie dans l'église de Westminster avec son fils cadet. Mais toujours foible et irrésolue, elle renonce aux privilèges qu'on n'auroit jamais osé violer, et les remet entre les mains du Protecteur; c'est ainsi qu'il faut désormais nommer le Duc de Glocester, qui prit ce titre et l'administration de l'état avec le consentement du conseil privé. Les exécutions du Comte de Rivers, de Vaughan, et de Grey, servirent à cimenter sa nouvelle puissance, mais tout le monde fut étonné de la mort du Lord Hastings, l'ami du Protecteur, qui l'avoit associé à ses desseins. Tout étoit violent, subit et irrégulier dans cette exécution.

Jusques ici notre critique est assez content de la conduite de Richard. Sa naissance lui donnoit un juste titre à la régence, et l'autorisoit à employer les moyens les plus violens contre ceux qui vouloient la lui disputer. L'exécution des parens de la reine est excusée par la nécessité et par les mœurs d'un siècle barbare. Quant à celle de Hastings, M. Walpole suppose avec un peu trop d'indulgence, que Richard n'auroit jamais sacrifié le meilleur de ses amis, si cet ami perfide n'avoit pas tramé une conjuration contre sa personne.

Cette supposition me paroît des plus gratuites, et la mort de Hastings ne peut s'expliquer que d'une manière peu favorable à Richard. Ce seigneur étoit ennemi de la reine, mais il conservoit un fort attachement pour les enfans d'Edouard. Il ne pouvoit se trouver en opposition avec l'ambition du Duc de Glocester, que lorsque ce prince, peu content de la régence, aspiroit à la couronne.

Les moyens dont il se servoit, selon More, pour y parvenir, sont à la fois violens, indécens et ridicules. Un prédicateur mercénaire (le Docteur Shaw) avança dans un sermon, que par l'adultère de la mère d'Edouard IV. et par un premier contrat de ce prince avec Elizabeth Lucy, le Duc de Glocester étoit le seul héritier de la maison d'Yorc; que le Duc de Buckingham harangua les bourgeois de Londres, qu'ils

le

le reçurent très froidement ; que là-dessus le maire offrit la couronne à Richard, qui fit quelques difficultés avant que de l'accepter.

Tout ce récit porte aux yeux de M. Walpole les caractères d'un roman, et d'un roman très-mal imaginé ; que Richard ait voulu flétrir l'honneur de sa mère, princesse vertueuse, pour laquelle il eut dans la suite beaucoup d'égards ; qu'une troupe de bourgeois ait donné la couronne d'Angleterre. D'ailleurs, More ne peut ici se concilier avec les monumens les plus assurés. Un registre du Parlement, déterré depuis peu, nous assure que le premier contrat d'Edouard ne regardoit point Elizabeth Lucy maîtresse reconnue de ce prince ; mais Lady Eléonore Butler, d'une des premières familles du royaume. Ce même titre ajoute que le Protecteur accepta la couronne qui lui fut déférée par une assemblée des trois ordres de l'état. Tout se passa dans les règles, et ce grand événement ne ressemble pas mal à la révolution de 1688, qui mit le Prince d'Orange sur le trône. Telle est du moins la comparaison de M. Walpole.

Les princes déposés passent assez rapidement du trône au tombeau ; tel aussi a été le sort des enfans d'Edouard, si nous en croyons More et la foule des historiens. A leur témoignage notre ingénieux critique oppose les réflexions suivantes. 1. Dans les premiers jours de son règne, Richard témoignoit beaucoup d'égards pour son neveu ; mais de ces égards qui montroient une sévérité dédaigneuse. Un registre de la garderobe, qu'on a communiqué à M. Walpole, indique le détail des robes et autres ornemens destinés à l'usage du Seigneur Edouard, fils du feu Roi Edouard IV. pour la cérémonie du sacre de son oncle. Ce titre est effectivement des plus singuliers ; mais la conséquence qu'on en veut tirer me paroît des moins décisives. 2. Le récit de More est peu juste et peu vraisemblable. Richard confie ses inquiétudes à un page, qui lui recommande un certain Jacques Tyrell, dont l'ambition mal récompensée le rendoit propre à tout. Richard goûte l'idée, appelle ce Tyrell, le fait chevalier, et l'envoye à Londres pour assassiner ses neveux. Cependant nous savons d'ailleurs que ce Tyrell étoit déjà Chevalier et Grand Ecuyer du Roi. 3. Henri VII. si intéressé à noircir son rival, paroît peu assuré de ce crime. L'acte du Parlement qui condamne le meurtre de Richard, lui reproche seulement et en termes vagues, d'avoir répandu le sang des enfans. On ne fit point d'enquêtes

quêtes alors, et celles qu'on fit dans la suite paroissent très suspectes. Cet argument a beaucoup de poids, et le silence de Henri VII. et de son Parlement est assurément très difficile à expliquer. 4. More lui-même avoue qu'on douta longtems si ces enfans périrent du tems de Richard. 5. La Chronique de Croyland suppose que ces jeunes princes vivoient encore lorsque Richard se fit sacrer de nouveau à Yorc. Le registre du Parlement semble insinuer la même chose. Selon More cette cérémonie suivit l'assassinat des enfans, et le peu d'exactitude de cet auteur doit affoiblir son témoignage. Mais la curiosité inquiète des lecteurs demandera toujours : " Si ces enfans n'ont pas été les victimes de la cruauté de leur oncle, rendez-nous compte de leur sort, que sont-ils devenus, pourquoi ont-ils disparu ?" &c. Toute hypothèse qui ne satisfait point à ces questions paroîtra foible et défectueuse. M. Walpole essaye de garantir la sienne de cet inconvénient. Edouard V. a pu mourir à la Tour de mort naturelle ; sa santé étoit mauvaise et chancelante, et le chagrin ne contribue à l'affermir. D'ailleurs on soupçonnoit du tems de More que ce jeune prince survécut à Richard. Si l'usurpateur Henri le trouva vivant, le caractère de ce tyran jaloux et cruel nous annonce assez clairement le sort du malheureux Edouard. Je crains qu'on ne reproche, à notre Pyrrhonien, qui réduit par-tout ailleurs les faits à des problèmes, de convertir ici ses soupçons en certitudes. Quant à Richard Plantagenet, le lecteur instruit peut prévoir sans difficulté l'hypothèse de M. Walpole. Perkin Warbeck, ce jeune prétendant qui ébranla plus d'une fois le trône de Henri VII. est à ses yeux le vrai Duc d'Yorc. Voici les principaux titres qui ont engagé notre savant critique à le reconnoître. 1. Warbeck paroissoit tout ce que le jeune Plantagenet auroit dû être. La ressemblance avec Edouard IV., le souvenir exact de la cour Angloise, &c. ; tout sembloit annoncer en lui le vrai héritier de la maison d'Yorc. 2. Il réussit par-tout à inspirer une confiance qu'un imposteur n'auroit jamais obtenue. Le Roi d'Ecosse lui donna en mariage une de ses parentes, la Duchesse de Bourgogne le reconnoît pour son neveu, et soutint ses intérêts avec chaleur. Le Chevalier Guillaume Stanley, qui avoit mis la couronne sur la tête de Henri, aussi bien que plusieurs autres partisans de la Rose blanche, abandonnèrent le roi pour suivre le fils de leur bienfaiteur, et périrent sur un échafaud toujours convaincus qu'il l'étoit. 3. Henri lui-même se conduisit à

l'égard de Perkin (lorsqu'il fut entre ses mains) de la manière la plus propre à confirmer toutes les prétentions de ce jeune homme. Tout étoit incertain, obscur, et mystérieux dans le procédé du roi, qui sembloit craindre de découvrir la vérité. Il n'osa jamais le confronter avec la Reine mère, ses filles, et les seigneurs de la cour. C'étoit cependant le moyen le plus sûr et le plus naturel d'exposer l'imposture ; c'étoit encore celui que Henri lui-même avoit employé à l'égard de Lambert Simnel, dont personne n'a depuis épousé les intérêts. 4. Le conte qui Henri débita enfin sous le nom de l'Histoire de Perkin Warbeck est pleine d'absurdités et de contradictions. M. Walpole en relève quelques, unes avec beaucoup de force et de vivacité. Il remarque même que le Chancelier Bacon, historien fort estimé de Henri VII. en a été si peu content qu'il a bien voulu inventer un autre qui n'est pas plus vraisemblable. Tous les écrivains ont cependant adopté l'idée d'une imposture nécessaire à la gloire de Henri, et M. Carte étoit le seul qui eut encore osé s'éloigner du sentiment général.

Il est difficile de quitter M. Walpole, mais il faut le quitter. Observons seulement qu'il réduit la difformité monstrueuse de Richard à quelques défauts assez légers. Il étoit petit de taille, son visage étoit court, et ses épaules un peu inégales. Un dessein fort ancien que M. Walpole a fait graver, et le témoignage d'un moine très passionné à l'égard de Richard, lui fournissent ces traits adoucis. La vieille Comtesse de Desmond le dépeignoit d'une manière encore plus favorable. Elle se souvenoit d'avoir dansé avec lui, et se rappelloit qu'à son frère Edouard près, il étoit l'homme le mieux fait de l'assemblée. M. Walpole n'a donné ses observations que sous le titre modeste de Doutes Historiques. Cet aimable critique doit sentir mieux que personne que dans un sujet aussi obscur, la vérité, et même la vraisemblance, sont enveloppées de milles nuages, que tout y est problème, doute, objection et réponse. C'est sur-tout aux yeux d'un homme de génie, instruit de l'histoire de son pays, que les points de vue se multiplient à l'infini. Les argumens de M. Walpole nous avoient ébloui sans nous convaincre. Les réflexions suivantes nous ont ramené au sentiment général ; elles sont de M. Hume, qui nous les a communiquées avec la permission d'en enrichir nos Mémoires.

Il règne en général une grande obscurité sur les circonstances des guerres

guerres entre les deux Roses ; mais la narration de Thomas More jette beaucoup de lumières sur toutes les transactions du règne de Richard, et sur le meurtre des deux jeunes princes ses neveux. La magnanimité, la probité, et le grand sens de cet auteur rendent son témoignage assuré ; et il n'y a point d'historien ancien ou moderne qui doive avoir plus de poids. On peut aussi le regarder au juste titre comme contemporain ; car quoiqu'il n'eut que cinq ans lorsque les deux princes furent massacrés, il vécut et fut élevé parmi les principaux acteurs du règne de Richard ; et on voit clairement par son récit, qui est souvent très circonstancié, qu'il en tenoit les particularités des témoins oculaires eux-mêmes. On ne sauroit donc se refuser à son autorité, et elle doit emporter la balance sur cent légers doutes, scrupules, et objections, car on n'a point formé contre lui d'objection solide, et on n'a pu le convaincre encore d'aucune erreur. Il dit, à la vérité, que les partisans du Protecteur, et en particulier le Docteur Shaw, répandirent le bruit d'un premier contrat d'Edouard IV. avec Elizabeth Lucy, tandis qu'il paroît par des titres que le Parlement déclara les enfans d'Edouard illégitimes, sous prétexte d'un premier contrat avec Lady Eléonore Butler. Mais il faut remarquer qu'on n'essaya pas seulement de prouver l'un ou l'autre de ces contrats : et pourquoi les flatteurs et partisans du Protecteur n'auroient-ils pas répandu tantôt un bruit, tantôt un autre? More les cite tous les deux, et les traite aussi légèrement qu'ils le méritent. M. Carte trouve incroyable que Richard ait engagé le Docteur Shaw à calomnier la Duchesse d'Yorc sa mère, avec laquelle il étoit en très bonne intelligence. Mais si l'on trouve effectivement de la difficulté à le croire, pourquoi ne supposeroit-on pas que le Docteur Shaw ayant pris l'idée générale de son sermon du Protecteur ou de ses amis, choisit lui-même les chefs particuliers et les choisit avec fort peu de jugement? La disgrace qu'il éprouva ensuite paroît appuyer cette supposition.

2. Si l'on refuse à More la qualité de contemporain relativement au protectorat du Duc de Glocester, on ne peut la lui disputer quant à l'imposture de Perkin ; il étoit alors homme fait, et il avoit toutes les facilités nécessaires pour connoître, examiner, et se décider sur la vérité ; ainsi en nous assurant que Richard fit massacrer le Duc d'Yorc, il nous assure, en effet, de la manière la plus claire, que Perkin qui prit son nom étoit un imposteur.

3. Un autre grand génie a traité avec soin ce point d'histoire ; génie qui est regardé avec justice comme un de ceux qui fait le plus d'honneur à notre nation, et qui est effectivement un des génies les plus sublimes ; c'est le Chancelier Bacon dont je veux parler. Il fait au long l'histoire de Perkin Warbeck, et le traite positivement d'imposteur, sans témoigner le moindre doute à cet égard. Si l'on nous objecte que Milord Bacon n'étoit pas contemporain, et que nous devons former nos jugemens, non d'après les matériaux que lui-même employa, nous répondrons qu'il paroît clairement que Bacon composa son histoire, histoire exacte et travaillée avec soin, sur plusieurs papiers et titres qui sont maintenant perdus, et qu'en conséquence en doit toujours le citer comme un écrivain original. Supposé que l'opinion de M. Carte fût fondée, il seroit bien étrange que parmi tous les papiers que M. Bacon parcourut, il n'eut pas trouvé la moindre raison de soupçonner Perkin d'être le vrai Plantagenet. On n'avoit plus d'intérêt alors à noircir Richard III. et d'ailleurs Bacon est un historien droit, qui n'est point partial pour Henri, puisque c'est de lui seul que nous tenons les détails du gouvernement tyrannique de ce prince. Tout ce que l'on peut seulement lui reprocher, c'est qu'en traçant son caractère, il ne l'a pas blâmé aussi fortement que les faits qu'il rapporte paroissent l'exiger. Qu'on me permette de remarquer en passant, comme une singularité, combien l'histoire Angloise doit à quatre grands hommes qui ont possédé la première dignité de la magistrature, More, Bacon, Clarendon, et Whitlocke.

4. Mais si l'on exige des témoignages contemporains, on peut sur cet article en présenter des plus forts, et des moins suspects. La reine, son fils le Marquis de Dorset, homme d'un grand sens ; le Chevalier Edouard Woodville, frère de la reine ; le Chevalier Thomas St. Leger, qui avoit épousé la sœur du roi ; le Chevalier Robert Willoughby ; le Chevalier Giles d'Aubeney ; le Chevalier Thomas Arundel ; les Courteney ; les Cheyney ; les Talbot : les Stanley ; et un mot tous les partisans de la maison d'Yorc, parmi lesquels on compte les personnes les plus illustres de la nation, étoient si persuadés du meurtre des deux princes qu'ils s'adressèrent au Comte de Richemond, l'ennemi mortel de leur famille, et de leur parti. Ils formèrent le projet de le placer sur le trône ; projet insensé, et qui les perdoit si le prince étoit vivant ; et ils promirent de lui donner en mariage la Princesse Elizabeth, comme héritière de la couronne,

couronne, qui n'y avoit de droit que par la mort de ses frères. Y a-t-il une seule de ces personnes qui, en écrivant les mémoires de son tems, n'eut assuré que Richard avoit fait mourir ses neveux? Et qu'avons nous besoin de leurs écrits?—leurs actions nous montrent, bien plus sûrement encore, leurs véritables sentimens.

5. Mais nous avons une autre autorité contemporaine plus sûre encore, et d'une personne des plus intéressées à connoître la vérité, c'est celle de Richard lui-même. Il résolut d'épouser sa nièce (alliance très extraordinaire en Angleterre) pour unir par-là son titre au sien propre. Il savoit donc que cette princesse avoit un droit réel à la couronne; car pour ce qui regarde sa prétendue illégitimité, comme on n'en donna jamais de preuves, et qu'on n'essaya pas même d'en donner, la nation en traita la déclaration avec le plus grand mépris, et sur le même pied que quantité d'actes parlementaires, si fréquens dans ce période, qui étoient scandaleux, et sans aucune autorité. On ne songea même pas à casser cet acte lorsque Henri et Elizabeth furent sur le trône.

6. Nous devons aussi regarder comme un témoignage contemporain l'opinion généralement reçue, et dans le pays et chez l'étranger. On étoit si persuadé du meurtre des deux princes, que lorsque Richard notifia à la cour de France son avénement au trône, cette cour fut frappée d'horreur de l'abominable parricide qu'il avoit commis en faisant mourir ses neveux, ainsi que nous l'apprend Philippe de Comines; et ces sentimens se manifestèrent avec force, puisque, comme nous le dit le même auteur, la cour ne voulut pas faire la moindre réponse à la notification du ministre.

7. Les mêmes raisons qui persuadèrent aux contemporains la vérité de ce parricide subsistent encore, et doivent être pour nous les preuves les plus claires. Ces deux jeunes princes, après avoir disparu tout d'un coup de la Tour, ne se montrèrent point ailleurs. Chacun disoit: "Ils n'ont pas échappé à leur oncle, puisqu'il ne fait aucune recherche; il ne les a point fait transporter ailleurs, sans quoi il le déclareroit pour se justifier de l'accusation de les avoir fait mourir. Il ne s'exposeroit pas inutilement à l'infamie, et au danger attaché au nom de meurtrier, sans acquérir la sécurité qui est le prix de ce crime; ils étoient sous sa garde, c'est à lui à en répondre; s'il ne les représente point, comme il a un intérêt bien clair à leur mort, le bon sens doit nous engager à le regarder comme

comme leur meurtrier. Son usurpation manifeste, et ses autres actions perfides et cruelles ne nous font rien attendre de mieux de sa part. Il ne pouvoit pas dire comme Cain, ' Suis-je le garde de mes neveux ?' " Ces raisonnemens, solides dès le commencement, prenoient de jour en jour une nouvelle force, par le silence soutenu de Richard, et la profonde ignorance où l'on étoit sur le séjour des princes. Il s'écoula deux ans depuis cette époque jusqu'à la fin du règne du roi, et il n'auroit pu certainement mieux renverser les projets du Comte de Richemond, et justifier son propre caractère, qu'en produisant les princes ses neveux.

8. Si après des évidences aussi lumineuses, il étoit nécessaire de produire des preuves qui dans tout autre cas paroîtroient considérables et plus valides, je citerois les témoignages de Dighton, et de Tyrell; il n'est pas naturel sur-tout que ce dernier, qui étoit gentilhomme, se soit exposé lui-même aux justes reproches que lui attiroit un si grand crime, par une imposture, qui ne paroît pas même lui avoir acquis la faveur de Henri.

9. Le Duc d'Yorc ne pouvoit à l'age de neuf ans s'échapper sans l'assistance de quelques personnes plus agées que lui. N'auroient-elles pas averti sur le champ de ce grand événement la Reine Douarière sa mère, la Duchesse de Bourgogne sa tante, et tous ceux qui étoient attachés à la maison d'Yorc ?

10. Le silence total qui a régné sur ceux qui avoient aidé au Duc d'Yorc dans sa fuite, et sur le lieu de sa résidence pendant neuf ans, est encore une preuve suffisante de l'imposture de Perkin.

11. Le récit même de Perkin est destitué de toute vraisemblance. Il dit que les assassins massacrèrent son frère ; mais qu'ils eurent compassion de lui, et lui permirent de s'enfuir. On trouve ce récit dans tous les historiens de ce tems-là.

12. Perkin fit lui-même une entière confession de son imposture, et ne la fit pas moins de trois fois. La première lorsqu'il fut mis au carcan à la cité et à Westminster ; et la troisième (qui fait une preuve bien complette) au pied de la potence où il fut pendu. On ne trouve pas la moindre insinuation que ces confessions lui ayent été arrachées par la torture, et lorsqu'il fit la dernière il n'avoit certainement rien de plus à redouter.

13. Si Henri n'avoit pas été bien convaincu que Perkin étoit un ridicule imposteur, désavoué par toute la nation, il ne l'auroit pas laissé vivre une heure depuis qu'il l'eut en son pouvoir ; encore moins lui auroit-il pardonné

pardonné deux fois. La manière dont il traita l'innocent Comte de Warwick, qui n'avoit aucun droit au trône, donne bien de la force à cette raison.

14. Nous trouvons bien clairement la source des impostures de Perkin dans les intrigues de la Duchesse de Bourgogne. Elle avoit reconnu et supporté auparavant Lambert Simnel, reconnu généralement pour imposteur. Nous remarquons que M. Carte, pour conserver le poids du témoignage de la duchesse en faveur de Perkin, supprime entièrement ce fait important : effet bien frappant des préjugés de parti, et preuve de l'envie qu'avoit cet auteur de noircir Henri, qui n'avoit pas un droit héréditaire à la couronne.

15. On ne produisit jamais dans le tems même la moindre preuve que Perkin fut Richard Plantagenet. Richard disparut à l'age d'environ neuf ans ; Perkin ne parut pas avant d'être homme fait ; quelqu'un à sa vue pouvoit-il être convaincu qu'il étoit Richard ? Perkin savoit, à la vérité, quelques anecdotes sur l'enfance de Richard et la cour d'Angleterre ; mais tout ce qu'un enfant de neuf ans pouvoit avoir retenu lui avoit été suggéré fort aisément par la Duchesse de Bourgogne, Frior, secrétaire de Henri, ou quiconque avoit été à la cour dans ce tems-là. Il est vrai que plusieurs personnes de distinction y furent d'abord trompées ; mais le mécontentement qu'inspiroit le gouvernement de Henri, et l'enthousiasme général qu'on avoit pour la maison d'Yorc, rendent assez raison de cette illusion passagère. Tous les yeux étoient ouverts longtems avant le supplice de Perkin.

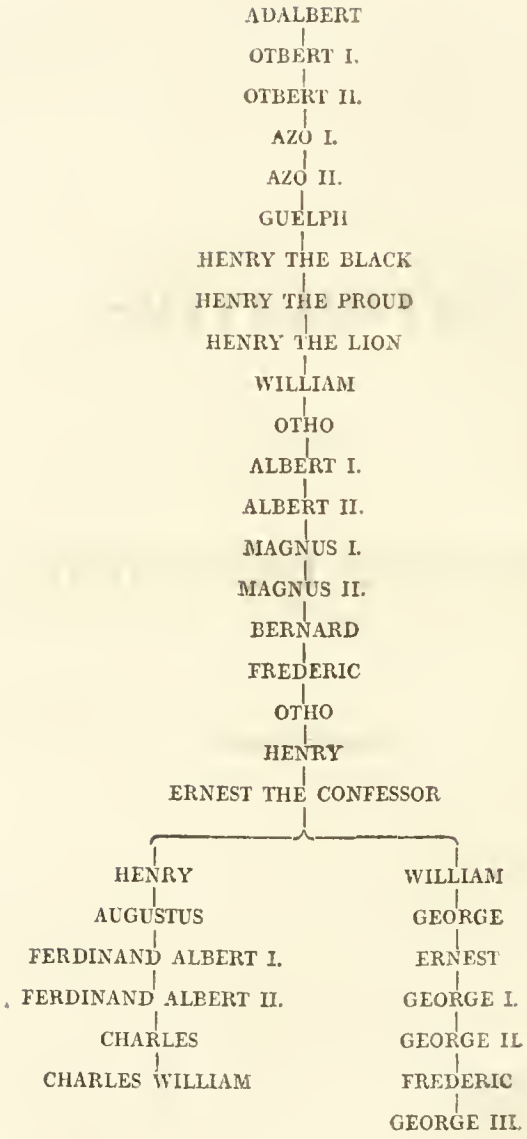
16. La circonstance de la découverte que l'on fit à la Tour de deux corps morts, sous le règne de Charles II. n'est certainement point indifférente. On les trouva dans la même place où More, Bacon, et d'autres anciens écrivains nous assurent que les deux jeunes princes furent enterrés. Les os de ces cadavres étoient d'une grosseur proportionnée à l'age des princes. La place secrette et irrégulière (puisqu'elle n'étoit pas en terre sainte) où ils furent enterrés, prouve que ces enfans avoient été assassinés secrettement. Et quels enfans, excepté ceux qui touchent de près à la couronne, pourroient être exposés, dans la Tour, à une mort violente ? En comparant toutes les circonstances, nous avons raison d'inférer que ces cadavres étoient ceux d'Edouard et de son frère, et telle fut aussi l'inférence qu'on en tira dans le tems de la découverte.

ANTI-

ANTIQUITIES

OF THE

HOUSE OF BRUNSWICK.


ADALBERT
OTBERT I.
OTBERT II.
AZO I.
AZO II.
GUELPH
HENRY THE BLACK
HENRY THE PROUD
HENRY THE LION
WILLIAM
OTHO
ALBERT I.
ALBERT II.
MAGNUS I.
MAGNUS II.
BERNARD
FREDERIC
OTHO
HENRY
ERNEST THE CONFESSOR
HENRY
AUGUSTUS
FERDINAND ALBERT I.
FERDINAND ALBERT II.
CHARLES
CHARLES WILLIAM
WILLIAM
GEORGE
ERNEST
GEORGE I.
GEORGE II.
FREDERIC
GEORGE III.

SECTION IV.

In those happy times, when a genealogical tree could strike its root into every soil, when the luxuriant plant could flourish and fructify without a seed of truth, the ambition of the House of Este-Brunswick was easily gratified with a Roman pedigree. The name of *Azo* or *Atto*, so familiar to the Italian line, was deduced as a manifest corruption from the Latin original of *Attius* or *Accius*, or *Actius*: and this fanciful identity, an article of faith in the court of Ferrara, was not disputed in the sixteenth century by the rudeness of foreign criticism.

In a visit to Venice (1685) Ernest Augustus, Duke and afterwards Elector of Hanover, accepted, with a gracious smile, the manuscript of Theodore Damaidenus, a Belgic abbot, and the *Augusta Decora Romano-Brunsvicensia** were honourably placed among the archives of his family. This splendid folio is decorated with the luxury of medals, inscriptions, and classical authorities; but the historian spins from his own bowels, and from those of his blind or fallacious guides, an unbroken thread of two thousand four hundred and thirty-six years. The first of the duke's ancestors whom Damaidenus pretends to know is Actius Novus, one of the companions of Romulus, whose services were rewarded with a statue by the founder of the city. His great-grandson is the famous augur who divided a stone with a razor in the presence of the elder Tarquin. The *Attii* or *Actii* are enrolled as senators while all the senators were patricians: they continued to serve in all the wars of the republic, but their civil ambition seldom aspired above the office of Edile. In the age of the Antonines, they migrated from Rome to Ateste, their riches and merit promoted them to the honours of the colony, and about four hundred years after Christ, Caius Actius, the thirty-third in

* I can only be acquainted with the MS. work of Damaidenus by the learned preface of Scheidius to the first volume of the Origines Guelficæ.—pp. 19—33.

lineal descent from the companion of Romulus, was chosen by his countrymen their protector and prince. But if the prætor M. Attius Balbus, a real personage of the seventh century of Rome, could have any possible affinity with our fabulous series, the genuine lustre of the Accii would be derived from their union with the human and divine glories of the Julian race. Julia, the sister of Julius Cæsar, was the wife of the prætor Attius, and by their daughter Attia, their grandson Augustus himself might be claimed as a kinsman by the Duke of Modena, and the King of Great Britain. A prudent advocate may repeat with pleasure the verses of the Æneid that celebrate the youthful command of the Trojan Atys, the founder, according to Virgil, of the Atian family.

> Alter Atys, genus unde Atii duxere Latini;
> Parvus Atys, pueroque puer dilectus Iülo.

But he will dissemble the reproach of Antony, and the apology of Cicero, which may leave a stain on the maternal descent of Augustus.*

From the fifth century of the Christian æra, the fables of Damaidenus are grafted on the romance, rather than the history, of Pigna,† who is content to deduce from that period the succession of the Accian family, and the princes of Este. The first of these princes, Caius Actius, was called to the glorious labour of defending Italy against the Goths, and his grandson, the more illustrious Foresto, opposed in arms the great invasion of Attila and the Huns. On the intelligence of the siege of Aquileia, he marched from Este and Padua with a chosen band of subjects and allies, cut his way through the barbaric host, and displayed the standard of the white Unicorn in every action of defence and attack till he was mortally wounded by a Scythian arrow. Eloquent in council, invincible in the field, an hero in his life, a Christian in his death, the glory of Foresto would be complete, if such a man had ever existed in the

* Ignobilitatem objicit, says the orator, (Philippic. iii. 6,) and we may learn from Suetonius (in Octavio, c. ii.) that Antony was still more severe on the paternal ancestors of Augustus. The Emperor himself allowed that his father was the first senator of the family.

† Historia dei Principi di Este di Gio. Battista Pigna, in Vinegia, 1572, in 4to. I possess likewise a Latin version of the same work, Ferrariæ, 1585, in folio. It extends from the fall of the Roman empire to the year 1476. Pigna promised, but has only promised a second volume.

world.

world. After the fall of Aquileia, the honour of his son Acarinus is saved by a prudent retreat; and the fugitives of Este withdraw at his command, and found a new city in the morasses of Ferrara. In the subsequent revolutions of Italy, the imaginary descendants of these ideal chiefs are often oppressed, and always emerge: in the cause of loyalty or patriotism, they sometimes support and sometimes resist the kings of Lombardy, and emperors of the West; and in the light of the twelfth century, a fabulous Rinaldo is created to save Milan, and defeat the armies of Frederic Barbarossa. The lust of fiction is punished by the contempt of truth, and if some corrupt traces may be discerned of the separation of the German and Italian lines, the genealogist is ignorant of the fame and fortunes of the house of Este-Brunswick.

Yet this history, so pregnant with falsehoods, was composed by a man of learning and character, in a knowing age and a polite court, by the accomplished John Baptista Pigna, secretary of state to Alphonso II. duke of Ferrara.* But the artful courtier was disposed to shut his eyes and to follow his leaders. The imperfect papers of Count Faleti, who first discovered the Roman Attii, and explored in Germany a long-lost branch of the family,† were given into his hands, and he used with equal confidence the manuscript remains of Pellegrino Priscian.‡ The *War of Attila*, a Provençal romance of the fourteenth century, appeared in his eyes a genuine and contemporary work of Thomas the scribe of Nicetas, patriarch of Aquileia.§ He was probably deceived by the Lives of the Emperors, which the Count Boyardo, with more than poetic li-

* Pigna, the friend of Tasso, is the sage Elpino of the Aminta. See his various merits in the Italian Observations on that Pastoral Drama by Menage.—pp. 160—164.

† From Pigna's dedication I collect, that he himself signified (1560) the Duke's orders to Count Girolamo Faleti, whose MS. annals at the time of his death had been only carried down to Azo IX. (1216—1240.)

‡ Pellegrino Prisciano, keeper of the archives to Hercules I. (1495) had collected and written many volumes concerning the house of Este. Muratori, who praises his fidelity, complains that the far greater part of his MSS. had been shamefully consumed in fire-works. (Antichità Estense, tom. i. c. ix. p. 69.)

§ See Muratori's preface to the Antichità Estense, p. xix. I have neither the Provençal romance which is preserved in MS. in the library of Modena, nor the Italian abridgment printed in 1568. But Pigna (l. i. p. 11—30.) has extracted the most important and least improbable circumstances.

cence,

cence, has imposed as an Italian version of the Latin original of Ricobaldus.* The spurious fragments had been gradually consolidated by the public credulity: fictions were changed into facts, traditions into truths, and conjectures into realities. The materials were prepared; and while he added the last varnish to the pleasing tale, the conscience of Pigna might applaud without much scruple his own veracity and innocence.

I am fatigued with the repetition of fables, but an illustrious race must always be crowned with its proper mythology. After fixing on the earth the solid foundations of the House of Este-Brunswick, I am desirous of proving that we are not less able to build in the air.

Before the name of Atys was invented by Virgil, before the Attian family was propagated to modern times, a fabulous tradition had connected the princes of Troy with the dukes of Ferrara and Brunswick. But the manufactures even of the Italians in the thirteenth century were coarse and clumsy, and they could only devise that Marthus, an unknown Trojan, besieged Milan, and founded, after his own name, a small city in the Milanese; and that, of four brothers who sprang from this chief, the eldest was the father of the future Marquisses of Este.† It was not till after the year fourteen hundred that the romances of French chivalry passed the Alps and the Pyrenees; and I am inclined to adopt the sentence of Cervantes,‡ who wishes to forgive the lies of Archbishop Turpin, Charlemagne and his twelve Peers, from the grateful reflection that they afforded the first hints to the invention of Boyardo, from which the *Christian* poet Ludovico Ariosto has so finely composed his inimitable web. Such a magician as Ariosto can annihilate time and

* After much hesitation Muratori has published in the ninth volume of his Scriptores Rerum Italicarum (p. 279—423) this work of Ricobaldus or Boyardo. The mention of the Garter may prove that it was not composed till Hercules I. Duke of Ferrara, had been invested with that order by Edward IV. King of England.

† Muratori, Antichità Estense, tom. i. c. ix. p. 67, 68. This tradition of Paulus Marrus (1280) is preserved by Gualvan de la Flamma (1320) in his great Chronicle of Milan, which Muratori (tom. xi. p. 534.) disdained to publish among his Scriptores Rerum Italicarum.

‡ See Don Quixote, part I. c. vi. p. 55. of the small edition of Madrid. The most grateful incense is the praise which one man of genius bestows on another; we are sure that he feels the merit that he applauds. Yet I do not clearly conceive the epithet of *Christiano* as it is applied to the most pleasing but least Christian of poets.

space;

space; and he dispenses, by the prerogative of genius, with the laws of history, nature, and his own art.

According to the wild though delightful fictions of the Italian bards,* the house of Este-Brunswick is descended from the race of the Trojan kings. Astyanax, the son of Hector, was saved by an artifice from the victorious Greeks: Sicily gave him a retreat and a kingdom; and the valiant youth avenged on Argos and Corinth the injuries of his country. Polydore, the son of Astyanax, fixed his residence in Calabria, and Flovian, the grandson of Polydore, (a brief chronology!) was the first of the race of Hector who settled at Rome. By his two sons two noble branches arose from the same stem: the one is decorated by the Imperial titles of Constantine and Charlemagne; the other, after a long and splendid succession, is illustrated by the name of Ruggiero, or ROGER, the favourite hero of Ariosto and his readers. In the spirit of chivalry his strength and valour are his first virtues: the adverse ranks of battle are pierced by his lance or shivered by his sword; and the effects of his resistless charge are compared to the explosion of the *Gran Diavolo*, a thundering piece of ordnance in the arsenal of Ferrara. In more equal combat he stands invincible against the foremost paladins of France; and the two pagan champions, Mandricardo the Tartar, and Rodomonte the African, are slain after two desperate encounters by the hand of Roger. These martial terrors are softened by youth and beauty, by the generosity of his temper, his courteous manners, and the tenderness of his heart. He burns with a pure and honourable flame for the fair amazon Bradamante, and if he is seduced by the arts of Alcina, if he is fired by the naked charms of Angelica, his affections are constantly fixed on his noble spouse, the destined mother of the house of Este. Their *white eagle* was depicted on his shield, as the hereditary symbol of the Trojan line: the *arms of Hector* he possessed by the double claim of inheritance and conquest; and if his horse *Frontin* and his sword *Balisarda* were obtained by less worthy means, Roger was guiltless of the theft, and they became his own, since he was able to defend them. But the hero disdained the use of supernatural aid; and indignantly cast into a well,

* The original pedigree is recorded, and perhaps invented by Count Matteo Boyardo, (Orlando Inamorato, l. iii. c. v.) but I cannot gravely refer to all the passages of Ariosto who should be familiar to every reader of taste.

the

the magic shield which dazzled the eyes and benumbed the senses of all beholders.

By his mother, a Saracen princess, the unborn Roger was transported from Italy to Africa, and the helpless infant was saved and educated by the enchanter Atlas. His first arms were pointed against the monsters of the desert, and he passed the sea under the imperial standard of Agramante, who invaded France with all the powers of the pagan or Mahometan world. The destinies of the house of Este require his conversion; but the event is artfully delayed, and the trembling balance is suspended by the master-hand of the poet. Tender of his life, and careless of his fame, the African magician presumes to oppose the decrees of heaven; secludes his pupil from the world, fascinates his eyes, sends him to wander through the air on a hippogrif, and dissolves his courage in the isle of luxury and love. The example of his Christian ancestors is a weighty argument for an illiterate soldier; and he assures his mistress, that for her sake, he is ready to undergo a baptism not only of water but of fire. But a man of honour, a loyal knight, is apprehensive of the reproach of deserting his benefactor and his party, an unfortunate benefactor, and a falling party. A seasonable wound allows the Christians to vanquish under the walls of Paris; but in a single combat which must determine the World's Debate, the lover of Bradamante is forced to encounter her brother Rinaldo, till he is delivered from the fatal conflict by the treachery and flight of the African monarch. A shipwreck, a desert island, an hermit, and a prophecy assist the operation of grace: every scruple is satisfied, every duty is accomplished, every obstacle is removed; and the poem concludes with the nuptials and last victory of the Christian hero.

But as the poet has used and abused the privilege of anticipation, he displays in a variety of pictures the fortunes of Roger and his descendants. Seven years after his baptism the Paladin will be slain by a perfidious assassin; his widow will be delivered of a son in the fruitful country between the Adige and the Brenta; and the warlike youth, after he has avenged his father, will be invested by the Emperor with the Lordship of Este, and accepted as their native prince by the remaining Trojans of the colony of Antenor. The visionary forms of her future progeny pass in rapid succession before the eyes of Bradamante, and

and a friendly sage foretels their names and actions in a mixed strain of history and fable. According to the popular opinion,* the establishment of the Saxon branch is ascribed to the marriage of Albert-Azo, in the tenth century, with an imaginary daughter of the Emperor Otho the Great. The Italian states of the princes of Este are described, Ferrara, amidst the waters of the Po, the soft Reggio, and the turbulent Modena; their wars against the Venetians and the Popes are discreetly announced; and the prospect is always closed by the fame, the virtues, and the fraternal union of Alphonso I. and Cardinal Ippolito. The Duke was the sovereign, the Cardinal affected to be the patron, of Ariosto; they will live in the everlasting life of their poet. "Myriads, perhaps, of heroic names, are plunged by time into the stream of oblivion: whilst a few are saved by the grateful and melodious swans, and honourably deposited in the temple of immortality."

According to the philosophers, who can discern an endless involution of *germs* or organized bodies, the future animal exists in the female parent; and the male is no more than an accidental cause which stimulates the first motion and energy of life. The genealogist who embraces this system should confine his researches to the female line—the series of mothers; and scandal may whisper that this mode of proceeding will be always the safest and most assured. But the moral connexion† of a pedigree is differently marked by the influence of law and customs: the male sex is deemed more noble than the female; the association of our idea pursues the regular descent of honours and estates from father to son; and their wives, howsoever essential, are considered only in the light of foreign auxiliaries. This rule, indeed, will be sometimes broken by an exception; the sole remaining daughter of an ancient and powerful family will assume the character of a son, and her children, who inherit the fortunes, may be assimilated to the name, of her own ancestors. The origin of her less conspicuous husband may gradually disappear; but if she be married to an equal, their common posterity will celebrate the union of two illustrious houses.

* See Ricobaldus, or rather Boyardo, (tom. ix. p. 314. Scriptor. Rerum Italic.) and Pigna, (l. i. p. 73—76.) Yet Pigna had learned from Count Faleti the true descent of the dukes of Saxony and Brunswick.

† Hume's Essays, vol. ii. p. 192, 193.

This last remark may be applied to the family of Este-Brunswick, which so prosperously grafted the fruits of Italy on a German stem. The antiquity and importance of the Guelphs, to whose name and possessions they succeeded, is acknowledged in the twelfth century (1152) by Otho, Bishop of Frisingen.* "In the Roman empire, (says that contemporary writer,) two famous families have flourished till the present time on the confines of Gaul and Germany; the Henrys of Gueibelinga and the Guelphs of Altdorf, the one productive of emperors, the other of great dukes. By the contests of such men, armed with power, and ambitious of renown, has the peace of the republic been often endangered." An equal opposition to the Franconian and Swabian emperors must redound to the honour of a subject family, and the praise is the less questionable, as the historian himself was issued from the rival house. This curious passage unfolds the seeds of the two factions of the church and the empire; and it likewise appears that the name of Guelph, as well as of Henry, was no more than a personal and Christian appellation, the frequent use of which might denote, in the language of posterity, the succession of an entire dynasty. Between the ascending and descending series of the Guelphs the connexion is formed by the marriage of Cunegonde, the daughter of the first, and the mother of the second race. The nobility and riches of Azo were not inferior to those of his consort; but, after their sons and grandsons had been invested with the duchies of Bavaria and Saxony, the distant fame of an Italian marquis was gradually lost; and these princes, adhering to their maternal ancestors, assumed the more popular character of native Germans.

About the end of the twelfth century a short chronicle was composed by a monk of Weingarten, to immortalize in this world, as well as in the next, the Lords of Altdorf, the founders and benefactors of his convent.* After a diligent search into such chronicles and charters as were then extant, he fairly confesses that his visible horizon is bounded by the age of Charlemagne, by the well-known Welf or Guelph, the father

* Otho. Frisingensis, l. ii. c. 2. in Muratori Script. Rerum Italic. tom. vi. p. 699, 700.

† Chronicon Weingartense, from the Vienna MS. in Origines Guelficæ, tom. v. p. 31, 32, 33. It had been published less correctly by Canisius and Leibnitz.

of

of the Empress Judith. But he is persuaded that the ancestors of his first hero were men of valour and renown,

Vixere fortes ante Agamemnona;

that, for ages, before the introduction of Christianity, they flourished in riches and honours; that they governed their own people, and that their name went forth into foreign lands. Such presumptions are more satisfactory to a rational mind, than his romance of a Trojan colony and descent, than an absurd marriage with Kathilina, the daughter of a Roman senator, whose name might be translated into *Whelp* in the German or English idioms. The conjectures of Leibnitz, or his disciple Eccard, are follies of a graver kind; they build without materials an edifice of characters and adventures, and grasping some shadowy semblances, they forcibly derive the Guelphs from a brother of Odoacer, King of the Heruli, who extinguished the Roman empire (476) in Italy and the West. From the beginning of the historic period the chronicle of Weingarten enumerates only six generations, Guelph the father of Judith, Ethico, Henry, Rodolph, and the two last Guelphs the father and brother of Cunegonde; a number scarcely sufficient for an interval of two hundred and fifty years. The probable chasms have indeed been supplied by the industry of Leibnitz and Eccard. The names of Guelph or Welf I., Ethico I., Welf or Wolfhard II., Ethico II., Henry, Rodolph I. the brother of St. Conrad, Welf III., Rodolph II., Welf or Wolfhard IV., and Welf V. are enrolled in their list; but a descent of ten generations reverses the difficulty, and the scene is now crowded by the new actors. At the two extremities, the chain of the ancient Guelphs is strongly rivetted in truth; but the intermediate links cannot be discriminated with clearness and certainty.*

The nuptials of Azo had transplanted the Este family from Italy to Germany, from the Po to the Danube. His grandson Henry the Black, and his great grandson Henry the Proud, acquired by marriage new and ample possessions on the Elbe and Weser; and Henry the Lion, the heir of these possessions, is the first of his race to whom the title of Brunswick can be strictly appropriated. The Lion was the tenth male in

* See the first and fifth books of the Origines Guelficæ.

lineal descent from the Marquis Adalbert: and his maternal pedigree might be derived from the *dukes*, the *emperors*, and the *hero* of Saxony.*

I. The genius of Henry the Fowler might govern the kingdom of Germany with one hand, and the duchy of Saxony with the other; and the arts and cities of that savage region are ascribed to his political institutions. Otho I. by a rare felicity was not inferior in personal merit to his father: but the majesty of a Roman empire appeared incompatible with the office of a provincial duke; the pursuit of Italian realms carried him far away to the south; and his ancient patrimony was left exposed to the inroads of the Slavi and the Danes. It became necessary to station a soldier on the banks of the Elbe; nor would that soldier have been obeyed by the Saxon chiefs, unless the splendour of his birth, and the extent of his property had already given him a leading influence in the country. About the middle of the ninth century the noble race of Billing, an indigenous chieftain or *prince*, emits the first ray of historic light: his blood was mingled with that of the French conquerors,

Francorum clarâ de stirpe potentûm,

and his daughter Oda is celebrated as the grandmother of Henry the Fowler. The valiant Herman, the son of the second, and the great grandson of the first Billing, was appointed military governor, and at length created hereditary Duke of Saxony by his cousin Otho the Great (960): and four descents, Bernard I., Bernard II., Ordulph, and Magnus, continued the lineal succession till the beginning of the twelfth century. In the wars against the northern barbarians, these dukes were seldom successful; but they asserted their own prerogatives and the liberties of the nation; their independence sometimes provoked the jealousy of the emperors; nor did the royal maids of Norway and Hungary disdain the alliance of such powerful vassals. The male line of the Billings was extinct in Duke Magnus (1106): his eldest daughter Wulfilda had been given to Henry the Black, afterwards Duke of Bavaria: the modern duchies of Luneburgh and Saxe-Lawenburgh were her princely inheritance: and her children, of the family of the Este-

* For these Saxon genealogies, see the Dissertations of Eccard, with the annotations of Scheidius, in the fourth volume of the Origines Guelficæ, and the Prolegomena of the latter especially. Tom. iii. p. 10, &c.

Guelphs,

Guelphs, succeeded to these territories on either side of the Elbe, which are still enjoyed by the Electoral branch of the House of Brunswick.

II. From their original patrimony the five Saxon Emperors, Henry the Fowler, the three Othos, and Henry the Saint may be styled without impropriety of the ancient House of Brunswick. But their connexion with the Este-Guelphs can be found only in female alliances; and their blood may have been transfused by three streams of imperfect clearness. Their common source is derived from Henry the Fowler, the King at least of Germany, and the son and grandson of the Dukes of Saxony, Otho (880) and Ludolph (858). Otho enjoyed the glory of refusing the crown; and of Ludolph it may be sufficient to affirm, that he was the sole hope and honour of an illustrious race, that his birth was equal to his fortune, his virtue to his birth, and his beauty to his virtue. We have reason to believe, though we have not a right to assert, that his uncle Ecbert was sanctified in the chaste embraces of St. Ida;* that his father Bruno is the founder of Brunswick *(Brunonis vicus)*; and that his grandfather, an elder Bruno, was the friend of Witikind, with whom he fought under the standard of freedom, and with whom he yielded to the God of the Christians. In the fifth ascending degree the proselyte must be the progenitor of a Saint, of Bruno, archbishop of Cologne and brother of the Emperor Otho I. His domestic biographer thus describes the merits of this Saxon family: "As far as reaches the memory of man, the grandsires of the grandsires are all most noble: nor would it be easy to find an obscure or degenerate member in the whole series."†

I now return to the three channels of communication between the old and the new House of Brunswick, between the Saxon Emperors and the Este-Guelphs. 1. According to the monk of Weingarten, the father of Cunegonde, Guelph IV., was the son of Count Rodolph of Altdorf, and of his wife Itha, the daughter of Richlinda, daughter of the Emperor Otho I. But the children, alas! of the great Otho are conspicuous in history; Richlinda is invisible; and her existence can only be saved by degrading her to the rank of an illegitimate daughter, whose

* The original Life of St. Ida is published by Leibnitz, Script. Brunswic. tom. i. p. 175—184.

† Ruotgerus apud Struvium, Corpus Hist. Germanicæ, p. 216.

alliance,

alliance, however, might be an object of ambition to the proudest vassal of Germany. 2. The matrimonial conquest of Henry the Black had extended over Luneburgh and the Elbe; Brunswick and the Weser were embraced by those of his son Henry the Proud, whose nuptials with Gertrude, the daughter of Richenza and the Emperor Lothaire II. (1126), enriched and illustrated the Guelphic line. Richenza, the female parent of an heiress, was herself an heiress, and the daughter of an heiress. From her father, Duke Henry, she claimed the county or principality of Nordheim in the southern part of the Electorate of Hanover; from her mother, Gertrude, she derived the city and country of Brunswick, which had been enjoyed by four successive generations of her ancestors. Gertrude alone represented her childless brother Ecbert II. Margrave of Misnia and Brunswick: he was the son of Ecbert I., of Ludolph, of Bruno II., and of Bruno I.; whose pedigree would emerge into a brighter day, as the younger son of Henry, Duke of Bavaria, a younger brother of the Emperor Otho I. This highest step trembles indeed under our feet: yet the evidence of local chronicles must not be despised; inheritance is the most natural mode of possession; and in the tenth century the Margrave Bruno I. possessed the patrimonial estate of the ancient House of Brunswick. 3. Our last and best dependence is on the maternal grandfather of Henry the Lion; on Lothaire II. who was successively Count of Supplingeburgh, Duke of Saxony, King of Germany, and Emperor of the Romans. His father, Count Gebehard, fell in battle (1075), and is numbered among the slain with the first princes of the empire. It is *almost* certain that he was the son of Otho, Duke of Swabia: it is *absolutely* certain that the father of Duke Otho was Ezo, Count Palatine, a noble courtier, who obtained in marriage Matilda, the daughter of the Emperor Otho II., by the fortune, as it is fabled, of a game at dice. The slight defect in the genealogy of Lothaire II. is overbalanced by the general consent of the twelfth century that he was the heir, as well as the successor, of Otho the Great; and the three probable connexions of the ancient and new houses of Brunswick will be consolidated into one rational belief. It may not be superfluous to add that the Empress Theophano, the consort of Otho II., was a Greek princess of the Basilian or Macedonian dynasty; which held the sceptre of Constantinople, and derived a splendid and specious origin

gin

gin from the royal race of the Arsacides of Parthia. Reason may suspect, and fancy will pronounce, that the French colours, on the fields of Minden, were presented to the descendant of a king, who had received the Roman eagles, after the defeat of Crassus.*

III. After a brave resistance and a prudent submission, Witikind, the Saxon hero, ended his life in the bosom of peace and Christianity. His son Wicbert was not less eminent in the church than in the state: his grandson Walbert was educated in the manners, and promoted to the dignities of the French court. After a chasm of one or two generations, four brothers of the race of Witikind appear with the title of Count, in his native country of Westphalia. Among these Theoderic is illustrated by the temporal and spiritual honours of his daughter St. Matilda, the Queen of Henry the Fowler, and the mother of the Saxon Emperors.† By this female descent, the Este-Guelphs and many other noble families participate of the blood of Witikind: but his male posterity is extinguished or lost; and in the tenth, eleventh, and twelfth centuries, I cannot discover any name which is connected by the writers of the time, with the name of the hero. Yet some fabulous claims were cherished in silence, and four hundred years after his death, the chronicle of a French monk deduces from the four brothers, the father and the uncles of St. Matilda, the nobility of all Saxony, Italy, Germany, Gaul, Normandy, Bavaria, Swabia, Hungary, Bohemia, Tuscany, and Poland,‡ a strange profusion, which much debases the value of the gift. Vanity may grasp these ideal trophies: the electors of Saxony and the Dukes of Savoy may embrace the shades of their visionary fathers, but the hundred heads of the male children of Witikind dissolve into air, as soon as they are touched by the spear of criticism.

Our accurate knowledge of the origin, establishment, and alliances of the Este-Guelphs may now smile at the errors and fables of a darker age. After the separation of the House of Este by the two marriages of the Marquis Azo, the two diverging branches of his posterity insen-

* History of the Decline and Fall of the Roman Empire, vol. v. p. 148.

† Vita S^tæ Mathild. in Leibnitz. Scrip. Bruns. tom. i. p. 194.

‡ Alberic. trium Fontium. Chron. in Leibnitz, Accessiones Historicæ, tom. ii. p. 257.

sibly

sibly became strangers and aliens to each other: the intercourse of the distant nations of Europe was rare and hazardous; and the fall of the empire had separated the worlds of Italy and Germany. A tradition still survived in the court of Ferrara, that in some remote age, an hero of their blood had transported his hopes and fortune beyond the Alps: but the date, the characters, and the consequences of his emigration were soon obliterated by ignorance and supplied by fiction.* In the tenth century, the valiant Azo, an Italian noble, attended the standard and deserved the esteem of Otho the Great. Alda, a natural daughter of the Emperor, was the reward of his services: she was endowed with the imaginary fief of Fausburch or Friburgh in Saxony, and the twins, Fulk and Hugo, were the offspring of their marriage. Hugo returned to his native country, and propagated the race of the Marquisses of Este, Dukes of Ferrara and Modena; while Fulk remained in Germany, supported the falling house of Saxony, and transmitted to his descendant *some* great county or duchy, in the unknown regions of the north. The Dukes of Brunswick, on the other hand, preserved a faint remembrance of their Italian origin: the title of their ancestors was familiar to their ear; but they had forgotten the name of Este, and their misguided tenderness confounded the *Marquisses* of Montferrat or Mantua with their real kinsmen.† About the middle of the sixteenth century the mist was in some measure dispelled by the inquiries of Count Faleti, who had been sent into Germany by Hercules II., duke of Ferrara, and the perfect connexion of the two branches was finally restored by the faithful service of Leibnitz and Muratori.

Of the first Guelph the rank is ascertained and the name is illustrated by the marriage of his daughter Judith with the Emperor Lewis the Pious, the son and successor of Charlemagne.‡ The magnitude of the

* Ricobald. in Muratori. Script. Rerum Italic. tom. ix. p. 315—317—321.

† Leibnitz. Opp. tom. iv. P. ii. p. 83. Edit. Dutems.

‡ The Chronological and Alphabetical indexes of the sixth volume of the Historians of France, will direct the more curious reader to all the original texts which speak of the Empress Judith. The best proofs of the nobility of Guelph are the testimonies of Thegan (p. 79), of the Astronomer (p. 102), of the Annals of Eginhard (p. 178), of those of St. Bertin (p. 207), and of the Saxon Chronicle (p. 219).

French

French empire had almost excluded the choice of a foreign princess: nor could the leaders of a warlike nation disdain the alliance of the peers whose judgment had raised them to the throne. The father of Judith was of the noblest race of the Bavarians: the nobility of her Saxon mother was equally conspicuous; Guelph is indifferently described by the style of Count, or Duke, or Prince; and the more honourable appellation of Freeman *(vir egregiæ libertatis)* may be applied to the situation as well as the character of the independent chief. After the decease of his first wife, Lewis the Pious invited the fairest and most noble damsels: the heart, or rather the heart of the Emperor was disputed in these nuptial games; and the beauty of Judith was rewarded with a fond and feeble husband, whom she continued to govern till the last hour of his life. The loud praises of her wit and learning, her courage and piety, announce at least the pretensions of the Empress; and she might excuse the invectives that were pointed against the dangerous seduction of her graces and charms. During ten years (819—830) of specious prosperity, the daughter of Guelph enjoyed and embellished the feasts of an itinerant court. But the vices of the state and the calamities of the age were gradually ascribed to her influence: Bernard, Duke of Septimania, was known to be her favourite, and was believed to be her lover; she wished to provide a kingdom for her infant Charles: and the three sons of Lewis, by his first wife, conspired against the stepmother whom they had provoked. By the successful rebels she was twice torn from the palace, and immured, under the monastic veil, in the cloisters of Poitiers and Tortona (830—834). The Emperor was twice restored: he embraced his wife with the credulity of love: Judith and her favourite asserted their innocence with oaths and challenges: her days were concluded (843) in peace and honour; and the posterity of Guelph reigned in France (840—987) till the sixth generation.

Conrad and Rodolph, two of the sons of Guelph, had abandoned their paternal seat to share the prosperous and adverse fortunes of their sister. When she was degraded to a nun they were shaven as priests: but they stood beside the throne as princes of the blood. Conrad I. had two sons, Conrad II. and Hugh, from his ecclesiastical benefices surnamed the *Abbot*. Their ambitious spirit maintained their hereditary

rank, and they appear conspicuous in the government of provinces, and in the annals of peace and war. According to some learned antiquaries, Conrad I. left a third son, the famous Robert the Strong, the father of the kings of France, of the third race. Their opinion will not sustain the rigour of critical inquiry: but the text of an original chronicle is alleged in its favour; and a series of an hundred kings still hangs by the various reading of a single vowel.*

Yet a kingdom may be found to which the purest history will assert the title of the Guelphic line. Conrad II. and his son Rodolph were Dukes or Marquisses of the Trans-Jurane Burgundy which includes the *Pays de Vaud*, and the happy spot where I am now writing. In the shipwreck of the Carlovingian monarchy (888), Rodolph, with the applause of his bishops and nobles, assumed a royal crown at the abbey of St. Maurice; his sceptre was the martyr's lance, enriched with a nail of the true cross, and the second kingdom of Burgundy which he founded, subsisted one hundred and forty-four years in a lineal succession of four princes. The independence of Rodolph I. (888—912) was confirmed by two victories, and finally acknowledged in a diet of the German empire. His son Rodolph II. (912—937) twice attempted the conquest of Italy, and his retreat was purchased by a fair equivalent; his dominion extended over the French or western part of Switzerland, Franche-Comté, Savoy, Dauphiné, and Provence; and the country between the Rhone and the Alps adopted the new appellation of the kingdom of Arles. The long reign (937—993) of Conrad the son of Rodolph II. was glorious and pacific, and the friendship of the great Otho was the firmest bulwark of his throne. His son Rodolph III. surnamed the Lazy, was the spectator, perhaps the cause of the decay and dissolution of his government, (993—1032). After his death, the sovereignty of the kingdom of Arles or Burgundy devolved as a fief or legacy to his nephew the Emperor Conrad the Salic; the effective power was usurped by the vassals, but the regal titles of this

* Fratres or Fratris is the question, of which the opposite sides are strongly argued by Foncemagne (Mémoires de l'Académie des Inscriptions, tom. xx. p. 558—567) and Scheidius (Præfat. ad Origin. Guelfic. tom. ii. p. 24—43.)

collateral

collateral line may reflect some dignity on the fathers of the house of Brunswick.*

While the ancestors of the kings of Burgundy pursued the path of ambition, their kinsmen, the elder branch of the Guelphs, preferred a life of independence in the free possession of their allodial estates of Bavaria and Swabia. From Guelph, the father of the Empress Judith, these estates descended to the first or second Ethico, whose lofty spirit is commemorated in a curious tale by the monk of Weingarten.† As soon as Henry, the son of Ethico, had attained the age of manhood, the aspiring youth, without his father's privity or consent, attached himself to the Emperor, obtained his favour, deserved his esteem, and attended with assiduous zeal the long circuits of the court and army. By the advice of the princes, and at the solicitation of his sovereign, the son of Ethico consented to receive a fief or benefice of four thousand *mansi* or measures of land, in the Upper Bavaria, and to perform the homage of a faithful client. Henry, surnamed of the golden chariot, long flourished in the wealth and dignity of the palace; but his father was deeply wounded by this sacrifice of honour to interest, by this base abdication of the nobility and freedom of the Guelphic name. After pouring a complaint into the bosom of his friends, the high-minded Ethico resolved to conceal his shame from the world. He quitted (says the monk) his regal edifices, and rich possessions, retired with only twelve companions to the solitary mansion of Ambirgo, amidst the mountains, and there ended his days without seeing or forgiving his degenerate son. The acquisition in the ninth century of such a fief as Ethico disdained, would satisfy the pride of the noblest family in Europe.

Had a rent-roll of the Guelphic possessions been preserved, an uncouth list of castles and villages, which have long been transferred to new owners, would offend the ear, without informing the mind of the English reader. The authors of the family were of Bavarian extraction;

* See the fourth book of the Origines Guelficæ, (tom. ii.) and the Baron de Zurlauben, (Hist. de l'Académie, tom. xxxvi. p. 142—159.)

† In this imperfect review of the history of the Guelphs, the Chronicle of Weingarten (Origines Guelficæ, tom. v. p. 32—35) may be considered as the text, and the Origines Guelficæ (tom. ii. l. 4 and 5.) as the Commentary.

but their principal seat was in Swabia, in the neighbourhood of the lake of Constance, and the Austrian prefecture of Altorf and Ravensperg,* is derived from the ancient Guelphs, who, according to the fashion of the times, had abstained from the use of any local denominations. Their various estates, as they might be acquired by donation, marriage, or purchase, were scattered over the wide extent of Bavaria and Swabia, from the mountains of Tirol to the plains of Alsace; and several free communities of the Grisons were once the slaves of these powerful landlords. In their household they displayed the pomp and pride of regal economy; and the domestic offices of stewards, butlers, marshals, chamberlains, and standard-bearers, were exercised by counts, or by nobles of an equal rank. Their first officer, the *Advocate*, represented their person and maintained their cause in the imperial or ducal court; and they enjoyed the singular privilege of protecting, without effusion of blood, all persons who were legally proscribed till they had answered or satisfied the demands of justice. The episcopal churches of Frisingen, Augsburgh, Constance, and Coire, and the monasteries of popular sanctity, were endowed by their devotion with liberal grants of lands and peasants. Even the humiliating tribute which the kings of Burgundy and the Guelphs of Altorf were bound to offer at the shrine of St. Othmar, was an annual commemoration of the antiquity of their house. They made atonement for the guilt of their ancestors, who, in the eighth century, had governed the Duchy of Alemannia, and had abused their power in the persecution of the saint.

The darkness of German history in the ninth and tenth centuries, has cast a veil over the lives and characters of the ancient Guelphs. But it may be presumed that they were illiterate and valiant; that they plundered churches in their youth and restored them in their old age; that they were fond of arms, horses and hunting; and that they resisted with equal spirit the exercise of arbitrary and legal power. St. Conrad,† alone of his race (892)—(976), by seeking a place in heaven, has deserved a memorial on earth. After his education in the school, and his service

* See Géographie de Busching, tom. vii. p. 130—137, and tom. viii. p. 644—647.

† The Life of St. Conrad (Leibnitz. Scriptores Rerum Brunswicensium, tom. ii. p. 1—14,) may be illustrated by the Origines Guelficæ, (tom. ii. p. 206—212,) and the proofs or documents of the fifth Book (Nos. 7, 8, 9.)

in

in the chapter of Constance, he was raised by a free election to the Episcopal chair (934), which he continued to fill forty-two years. The church was enriched by his patrimony and defended by his kindred: the Bishop of Constance did not affect the austere life of an hermit, and his temperate manners were those of a German noble; but his chastity was immaculate from sin or scandal, he was assiduous in prayer, and his religious merits were crowned by the pilgrimage of Jerusalem.* The miracles of St. Conrad are fancied with some degree of taste; he voided harmless, a spider which he had bravely swallowed in the communion-cup; and he delivered two souls, who, in the form of birds, were enduring their purgatory in the water-fall of the Rhine. But the most marvellous scene was exhibited at the church and abbey of Einsidlen, the Loretto of Switzerland, which, under the name of our Lady of the Hermits, is annually visited by many thousand pilgrims.† The clergy, nobility, and people, had flocked to the feast of the dedication, (948); but at the midnight hour of the vigil, the Bishop of Constance was favoured with an extraordinary vision. The heavens were opened; Jesus Christ, arrayed in the episcopal habit, accompanied by the Virgin Mary, and attended by a choir of angels, descended from on high to officiate at his own altar: the saints and martyrs assumed the characters of priests and deacons, and the whole consecration was performed according to the ritual of the church. In the morning the bishop arose, he related his dream; a voice from the sky or the roof announced that the place was already holy; and this visionary act has been acknowledged by the decrees of Rome. One hundred and forty-seven years after his death, Conrad was canonized by Pope Calixtus II. (1123): the Guelphic name was honoured by this celestial kinsman, and the liberal devotion of Henry the Black, duke of Bavaria, declared him the worthy nephew of the saint.

* From the word *tertio* in the Life of St. Conrad, (c. vi.) it is supposed that he thrice visited Jerusalem. I am more inclined to suspect that *mense* has been dropt by a careless transcriber: three pilgrimages are useless and improbable.

† *One hundred thousand* according to the *moderate* calculation of Mr. Coxe! The English traveller lashes our Lady of the Hermits with the spirit of a protestant rather than of a philosopher; and his excellent translator corrects him with the enthusiasm, not of a bigot, but of a poet.

As

. As soon as St. Conrad was received into heaven he should have secured an act of indemnity for the obsolete sins of his family. But St. Othmar was still inexorable, and the effects of his revenge were felt by the tenth generation of the Guelphs. By the grand-daughter, perhaps, of the Emperor Otho I., Rodolph II. of Altorf, had two sons, Henry and Guelph. The eldest, an impatient youth, denied the annual payment of his sin-offering; but the denial was soon followed by his untimely death. After hunting the roe-buck in the mountains, he reposed his wearied limbs under the shadow of a rock, an huge fragment fell on his head, and the vindictive saint might behold him rolling down the precipice. The submission of his brother Guelph IV. was rewarded with a longer and more glorious life. Rich in lands and potent in arms, he long tormented his neighbour the Bishop of Frisingen, attended the Emperor to his coronation at Rome, and afterwards joined against him in a successful rebellion. His nuptials with Imiza, daughter of the Count of Luxenburgh, and niece of the Empress St. Cunegonde, were productive of two children, of Guelph V. who succeeded his father, and of Cunegonde or Cuniza the future heiress of her family, who was given in marriage to the Marquis Azo, with eleven hundred or eleven thousand *mansi* of land* in the valley of Elisina in Lombardy.† The portion appears to have been worthy of a prince; but the situation, the measure, and the value of the estate, cannot now be exactly defined.

After Europe was moulded into the feudal system, an independent chieftain would have stood naked and alone; the fear of injury was stimulated by the ambition of favour, and the descendants of Ethico and Henry were more inclined to follow the example of the son, than to sympathize with the feelings of the father. Guelph V., the brother

* From the customs and charters of Lombardy Muratori attempts to determine the usual *mansus*; (Antichità Estense, tom. i. p. 3—5;) and his evaluation would produce two hundred, or more probably twenty thousand English acres. But he finds that some *mansi* were of more ample dimensions; and I could acquiesce in the loose definition of as much land as will maintain a peasant with his family.

† Leibnitz understands the Val d'Elsa in Tuscany, and his opinion is approved by Eccard and Fontanini; (Origines Guelficæ, tom. ii. p. 223, 224.) But Gruber dissents from his text; and Muratori wishes to read *Vallis Lusina*, the village and manor of Lusia in the Veronese territory, which soon afterwards appear in the possession of the Marquis Azo.

of

of Cunegonde, was invested with the Duchy of Carinthia, and the Marquisate of Verona (1047); an important province, which included the country of Tirol, and commanded the passage of the Rhætian Alps. But the servant of Henry III. maintained the vigour of his character, and the pride of his birth. An Italian diet was summoned according to custom in the plain of Roncaglia. Guelph, at the head of his vassals, waited three days without seeing or hearing from the Emperor: on the fourth he sounded the trumpet of retreat, and, though he met Henry on the way, neither threats, nor prayers, nor promises, could prevail on him to return. An arbitrary tax of a thousand marks had been imposed on the citizens of Verona; their Marquis in arms flew to their relief, and the concessions of the Emperor could scarcely purchase an ignominious escape. This act of patriotism or rebellion, for which he is said to have testified some remorse, concludes the story of the Duke of Carinthia. He died (1055) childless, in the prime of life, the last male of his family. Desirous of exchanging the temporal goods which he was about to lose, for an everlasting possession in heaven, Guelph endowed the Abbey of Weingarten with the rich gift of his estates and vassals. Two of his principal servants accepted the testament; but after his funeral, they were resisted in the execution of this rash and unjust deed, which offended even the prejudices of the age. Imiza his mother was not ignorant that her daughter Cunegonde had left a son; she dispatched messengers into Italy, and the youth on his arrival annulled the donation, and asserted his own right, as the true and legitimate heir of the ancient Guelphs.

Two streams of noble blood, the two families of Este and the Guelphs, were united in the son of Azo and Cunegonde, who obtained the maternal name of his grandfather and uncle. By the marriage settlement, which seems to have excluded the younger children, Guelph VI. was assured of the patrimony of his father: he already possessed the inheritance of his mother (1055:) his fortune was adequate to his birth, and his warlike, ambitious spirit soared above his fortune. An Italian by nature and education, he was a German by adoption; and from the age of manhood the Lord of Altorf had fixed his residence and his hopes in the country that was the seat of government. In the diet of Goslar (1071) he was invested by the Emperor Henry IV. with the duchy of Bavaria,

Bavaria, which in that age extended to the confines of Hungary, and his nuptials were celebrated with Judith the daughter of Baldwin, count of Flanders, and the widow of a titular King of England.* These titles are illustrious: but the Brunswick princes, who are lovers of truth and freedom, will permit me to observe that they were dearly purchased by the sacrifice of virtue. His first wife was Ethelinda the daughter of Henry, duke of Bavaria: their alliance was consecrated by oaths, and while fortune smiled Guelph was a tender husband and a pious son. But after Henry, in the storms of faction, had been proscribed by the Emperor, the Lord of Altorf deserted the father, repudiated the daughter, and basely solicited the spoils of a friend with whom it was his duty to fall. Gold and silver are the idols of a venal court; the Guelphic patrimony was injured by his profuse ambition; and his ascent to one of the most eminent dignities of the republic was disgraced by the public reproach of ingratitude and perjury.† By the early and obstinate revolt of the Duke of Bavaria against his imperial benefactor, these reproaches will be tinged with a blacker dye, if the defence of the church does not absolve from all moral obligations. Whatsoever were his sins, they were expiated, however, by a pilgrimage to the Holy Land: the greater part of his army was buried in the plains of Asia Minor; and he died on his return, at Paphos, in the Isle of Cyprus (1101). His life had been prolonged to an advanced period; yet he survived only four years the longevity of his father the Marquis Azo. The articles of settlement were rigorously exacted by the Bavarian duke: but the sons of the second marriage, Fulk and Hugh, opposed their elder brother in the passes of the Alps, and his insatiate avarice yielded to a more equal treaty of partition.

By the Queen Dowager of England, the first Guelphic duke of Bavaria had two sons, Guelph VII. and Henry, surnamed the *Black*. The eldest, at the age of seventeen (1089), was sent into Italy, and commanded by his parents to ascend the nuptial bed of Matilda the Great,

* Of Tostus, son of Earl Godwin and younger brother of Harold, against whom, with a Norwegian army, he had unsuccessfully disputed the crown.

† Cunctis detestantibus, quòd clarissimam et inopinatissimam in Republica dignitatem tam fœdâ ambitione polluisset, says Lambert, with a sense and style far above the eleventh century.

countess

countess of Tuscany, who had attained the autumnal ripeness of forty-three years. This heroine, the spiritual daughter of Gregory VII., was twice married: but interest rather than love directed her choice, and her virginity was twice insulted by a crooked dwarf, and an impotent boy. * * * * * * * * * * * * * * * * * * Their conjugal union was hopeless;* but six years (1089—1095) elapsed between the marriage and the divorce; and the government of Tuscany was administered in their joint names, till the imperious temper of Matilda provoked the grandson of Azo to reveal a secret which her pride would have concealed from the world. On his father's decease Guelph VII. succeeded to the duchy of Bavaria (1101), of which he had already obtained the reversion: his power ranked him among the first princes of Germany; and when he represented the majesty of the empire, a sword of state was carried before him. The Bavarians applauded the mildness of his sway and his paternal care in the education of the noble youth. At Rome he appeared with dignity as the mediator between the Emperor and the Pope. The French, who saw him at Troyes, at the head of a great embassy, were astonished by the huge corpulence and sonorous voice, which, in his person, however, were not the attributes of manhood. After a reign of nineteen years he died (1120), most assuredly, without children; and his younger brother Henry the Black reunited all the subordinate fiefs and allodial estates of the family in Germany and Italy.†

Till the beginning of the twelfth century the provincial honours of the Marquisses of Este, the Lords of Altorf, and even the Dukes of Bavaria, were those of a private though illustrious family: and the series of their names and actions must be painfully extracted from the occasional hints of charters and chronicles. During a subsequent period of an hundred years the Este-Guelphs, the princes of the Brunswick line,

* For more particular information see Cosmas, Dean of the church of Prague, whom I only know by the Abrégé Chronologique de l'Histoire d'Italie of the most accurate St. Marc (tom. iv. p. 1253). Some faults and fables may weaken his credit, but of the impotence of Guelph VII. I cannot entertain a doubt.

† See the two first Guelphs of Bavaria in the sixth book of the Origines Guelficæ, tom. ii.

are the first actors in the revolutions of the empire: their lives and characters are deeply impressed on the annals of the times; and our loose memorials will assume the tone of an historical narrative.

After the death of his elder brother, Henry the Black, son of Guelph VI. and grandson of the Marquis Azo, had succeeded to the duchy of Bavaria and the estates of the family. He survived only six years (1120—1126); but his political weight on a vacancy of the throne contributed to fix the right of election in the German aristocracy. The royal funeral of Henry V. was solemnly performed; and the Duke, with the sacerdotal and noble attendants, subscribed a writ of summons which speaks the language of liberty and resentment. The diet was held in the neighbourhood of Mentz; the separate tribes, the Franks, the Swabians, the Bavarians, encamped on either side of the Rhine, and the immediate vassals, with their numerous and warlike followers, composed an assembly, or rather army, of sixty thousand soldiers and freemen. But the archbishop, a dexterous statesman, removing the scene from the camp to the cathedral, transferred the right of voting from the many to the few, and as the comparative few were still too many in his eyes, the previous nomination of an emperor was devolved on a select committee of ten princes and prelates, the first rudiments of the electoral college. Three candidates, Leopold, Marquis of Austria, Lothaire, Duke of Saxony, and Frederic, Duke of Swabia, were unanimously named: and the two former, after a modest refusal for themselves, engaged to support the choice of the majority. The evasions of the Duke of Swabia betrayed a secret and offensive presumption of hereditary right. He was the son of Frederic of Stauffen, a soldier of fortune: but his mother Agnes was the daughter and sister of the two last emperors. He shared with his brother Conrad the rich inheritance of the Ghibelline or Franconian house, and his ambition might be coloured by the examples of the preceding reigns. These examples and this ambition the electors had resolved to crush by the free choice of Lothaire of Saxony: but the attempt was dangerous, as long as the Bavarian duke might cast into the opposite scale the votes of his dependant bishops, and the swords of his military vassals. His personal attachment, for he had given his sister to Frederic, insensibly yielded to stronger arguments of public or private interest. Henry the Black

Black appeared in the cathedral of Mentz, and no sooner had he assented to the wishes of the majority, than the Saxon was proclaimed in triumph, and the Swabian fled in despair.

The difference of an hereditary or elective monarchy is of small moment to a dying man; nor did Henry survive many months the diet of Mentz. In his last moments (1126) the fears of superstition prevailed: but he contrived to expire in the habit of a monk, and thus disappointed the infernal spirits who might have formed some pretensions to the soul of the duke. The devotion of Conrad his eldest son is far more edifying and meritorious. The noble youth embraced the solitary life of a priest: renouncing a princely inheritance, the pride of the world, exercise of arms, and the hope of posterity. His birth and virtue must have raised him to the archbishopric of Cologne, had he not escaped from this new temptation to the Abbey of Clairvaux in France, where he pronounced the vow of a Cistercian monk, under the austere discipline of St. Bernard. Even this discipline was too soft for his increasing fervour; he undertook a pilgrimage to the Holy Land, and buried himself in the cell of an hermit of the desert. The decay of his health, which had been broken by immoderate penance, compelled him to return: he found a grave at Bari, on the sea coast of Italy; his memory is still revered by the people; and in the present century (1722) the relics of St. Conrad have been carried in procession to obtain from heaven the blessing of seasonable rain.

As the eldest son was dead to the world, the feudal and allodial estates were divided between the two surviving brothers, Henry the Proud and Guelph VIII.; but the right of primogeniture was considered, and Henry alone, in his twenty-fifth year, succeeded to the title and office of Duke of Bavaria. His character may be estimated by the first acts of his government in the provincial diet of Ratisbon; every complaint was heard, every wrong redressed, every crime punished; and the civil judge was protected by the military commander. In a circuit round the province, he reconciled the quarrels of his vassals, and exacted the most effectual sureties of oaths and pledges for the suspension of private war; the castles of the disobedient were demolished, their persons were proscribed, and Bavaria enjoyed a respite of ten years (1126—1136) from the disorders of the feudal system. The duke had levied a tax on the citi-

zens of Ratisbon, but the produce was surely inadequate to the expense of a stone bridge of fifteen arches, which he constructed over the deep and rapid stream of the Danube. Churches and convents are the monuments of the middle age; and a work of public use attests the sense as well as the riches of the founder.

The marriage of Gertrude, the daughter and heiress of the Emperor Lothaire, with Henry the Proud, was not accomplished till after his father's death; but it may be presumed that his desertion of a brother-in-law for a stranger was purchased by the hope or promise of this valuable alliance. The nuptial feast was celebrated, in the summer (1126), on the banks of a pleasant river: the spacious meadows were covered with tents and edifices of timber, and the scene might have presented a pleasing and pastoral image, if the sound of arms, the riot of intemperance, and the pride of rank, could have been excluded from an assembly of German nobles. A general invitation attracted twenty or thirty thousand guests; the princes, barons, and knights, their numerous retinues, and the crowd of meaner spectators; and the festival was continued several weeks by the profuse hospitality of the bridegroom, who bore away the prize in all the tournaments of chivalry. In the rising troubles of the empire, the services of the Duke of Bavaria recommended him to the confidence and gratitude of his *august* father (1126—1135). The Ghibelline brothers rose in arms against the successful candidate, and Conrad accepted the title of King; their adherents were numerous in Italy and Germany, and they seduced the fidelity of Albert, Archbishop of Mentz, the master-mover in the election of Lothaire. "Embrace the prelate, (says Henry in a private letter,) but trust him not. Honey is on his lips, but his heart is filled with the blackest gall." The sword of the Duke of Bavaria was not less useful than his political sagacity; and Lothaire stimulated his courage by exhorting him to march, like Judas Maccabæus, against the enemies of the Lord. Their power extended from the Upper Danube to the Lower Rhine; the artificial strength of the province had suggested a vulgar saying, that the dukes of Swabia never moved without a castle at their horse's tail; but their best reliance was on the firm and faithful support of the cities of Spires and Ulm. The reduction of these cities may be ascribed to the valour and conduct of the Guelphic prince: he surprized and vanquished his uncle Frede-

ric,

ric, who was advancing to the relief of Spires; and the walls, even the buildings of Ulm, were levelled to the ground by his irresistible assault. After a series of losses and defeats, the Ghibelline brothers resigned their pretensions, and implored their pardon, and Lothaire, without a rival, was acknowledged sole monarch of the German Empire.

From Lothaire II. and his consort Richenza, the inheritance of Brunswick would legally descend to their daughter, whose husband, the Duke of Bavaria, already enjoyed in right of his mother the Saxon patrimony of the House of Billing. Before his accession their ducal office had been exercised by the emperor himself: he now wished to devolve it on some faithful client; and what client could be more faithful than his adoptive son? The Guelphs, by their female alliance, possessed a natural command on the banks of the Elbe and Weser; the genius of Henry the Proud was equal to the double administration of Saxony and Bavaria; precedents might be found of a similar union; and the complaint of pluralities was over-ruled by affection and silenced by authority. Few Christian kings in the twelfth century could vie with the power and dominion of the Duke of Saxony and Bavaria, Supreme Governor of the Danish, Slavic, and Hungarian borders; nor was a fair occasion neglected of restoring an Italian province to the elder branch of the Marquisses of Este, and, perhaps, of Tuscany. As the representative of the Cæsars, and the King of the Lombards, Lothaire II. contested the illegitimate donation of the Countess Matilda to the Roman Church; but he accepted, as a compromise, the investiture of her patrimony, which was widely diffused from the Adriatic and the Po to the Tiber and the Tuscan sea. An annual quit-rent of one hundred marks of silver declared the supremacy of the pope, and the reversion was granted to Henry the Proud, on condition that he should swear fidelity and perform homage to the Apostolic See. The fortunate Henry was now raised above the level of a subject: he is addressed by his august father as the presumptive heir of the monarchy, and had Lothaire returned victorious from the Apulian war, a loyal diet might have gratified his wish in the election of a successor: the House of Brunswick might at this day be seated on the throne of Germany; and if the sense and spirit of the Guelphs had kept inviolate their hereditary domains, they might have rekindled

rekindled the lustre of the Imperial Crown, and asserted the prerogatives of Otho and Charlemagne.

While Lothaire II. accomplished the indispensable pilgrimage of his Roman coronation, his son-in-law was left behind to maintain peace or to prosecute war in the Teutonic kingdom (1133). In a second expedition, the Emperor prepared to vindicate the altar and the throne from the schism of an anti-pope, and the rebellion of a king of Sicily. The powers of Germany obeyed his summons (1136); fifteen hundred knights and men at arms marched under the banner of the Duke of Saxony and Bavaria; Henry the Proud appeared as the second person in the host; the Italians beheld their future sovereign; and instead of the cold service of a vassal or mercenary, he displayed the active consciousness that he was labouring for himself. On the first descent from the Rhætian Alps the great grandson of the Marquis Azo stormed the castles of the lakes and mountains, visited the patrimony of his fathers, and granted, as the superior lord, the fief of Este to his cousins of the younger branch. From Verona to Turin, and from Turin to Ravenna, he led or followed the royal standard, oppressed the proud, interceded for the prostrate, and subscribed the feudal laws, which Lothaire promulgated in the Diet of Roncaglia. After celebrating the festival of Christmas, the Emperor (1107) divided his forces; with the main body he marched along the Adriatic coast into the heart of Apulia, while Henry the Proud passed the Apennine at the head of three thousand German horse. The bishops and magistrates who had been expelled by popular insurrection were reinstated by his arms: Florence was besieged, Lucca was pardoned: he inflamed the territory and burst the gates of Sienna; the provinces were reduced; and to his Saxon and Bavarian honours Henry added a third title of Duke of Tuscany. As the vassal of St. Peter, he conducted Pope Innocent II. from the synod of Pisa to the siege of Bari, a march of five hundred miles, through a schismatic people, an hostile country, a line of fortified towns, and the garrisons of Normans and Saracens in the service of Roger, king of Sicily. The powers of Henry were inadequate to the siege of Rome; but in his progress to the south, the abbey of Mount Cassin, the principality of Capua, and the ecclesiastical province of Beneventum, were compelled to acknowledge their lawful governors.

In

In the most perilous assaults his Germans were guided, and rallied, and checked by the hand of a master, and against the pontiff himself his vassal presumed to vindicate the rights of conquest and of the empire. After the interview of Lothaire and Innocent, the Teutonic army moved from the Upper to the Lower sea; the prudent valour of the Duke was equally conspicuous in the successful sieges of Bari and Salerno, and he might claim an ample share in the glory of his father, whose epitaph proclaims that he had driven the infidels from the continent of Italy.

But these conquests were preserved only in the epitaph which was speedily to be inscribed on the sepulchre of Lothaire. An Apulian summer had melted the strength of the hardy Germans; their retreat was spiritless and slow, and the Emperor, who felt the decay of life, had scarcely descended from the Alps when he expired (Dec. 3, 1137), in a nameless village of Bavaria, leaving the possession of Saxony and the hope of the Empire to his adoptive son. The claims of Henry were founded on the superior advantages of merit and fortune. But the epithet of the *proud* betrays a vice in his character most offensive to a freeborn people: and his monopoly of power alarmed the jealousy of his peers, who were apprehensive that the lord of so many provinces might subvert the balance of the constitution. The conspiracy of the ecclesiastical and secular princes was encouraged by the policy of Rome, alike unmindful of ancient injuries and recent services. The Guelphs, who represented the House of Saxony, were sacrificed to the heirs of the Ghibelline or Franconian line; and the ambitious Conrad, who had abdicated the royal title, again ascended the steps of the throne (1138). An hasty, irregular meeting, anticipated the summons and the forms of election, but their choice was ratified by the consent of the nation. The Empress dowager Richenza and her Saxon vassals were compelled to attend the diet, and to renounce the cause of their own candidate. Even Henry himself desisted from the fruitless contest, and the imperial ornaments which he had received from his dying father were delivered with many a sigh, after many a delay, into the hands of a rival. A barbarous people is attached to visible symbols: nor could the Germans acknowledge their lawful sovereign unless they beheld the crown and sceptre, the sword and the lance, which had been consecrated by ancient use and popular superstition.

But

But the pride and power of Henry could neither stoop to obey nor expect to be forgiven. The question was agitated whether two duchies could legally be vested in the same person, and it was soon decided in the negative by those who wished to oppress, and those who aspired to succeed the reigning duke. Perhaps Henry might have been allowed to retain either Saxony or Bavaria: but his spirit scorned the ignominious option: his refusal was interpreted as a crime; by the sentence of revenge, envy and avarice assembled in a diet, he was stripped of *all* his possessions, and the head of the rebel was proscribed with the tremendous ceremonies which accompany the ban of the empire. The duchies of Saxony and Bavaria were respectively granted to their first and most powerful vassals, to Albert the Bear, Margrave of Brandenburgh, and to Leopold, Margrave of Austria. Leopold was the half-brother of the Emperor, and as the father of Albert had married a younger daughter of Duke Magnus, he disputed with the Guelphs the inheritance of the house of Billing. Bavaria, from the impulse of fear or affection, submitted on the first approach of the Austrians, and so rapid was the revolution, so universally was he deserted, that Henry the Proud, with only four followers, escaped from the banks of the Danube to those of the Weser and the Elbe. There indeed he made a vigorous and successful stand. Richenza embraced her daughter, and appealed to her fathers: the Saxons were impatient of a foreign master, the allodial estates of Brunswick and Luneburgh poured forth a swarm of soldiers; and no sooner had they recovered from their first astonishment, than the Guelphic vassals of Swabia and Bavaria resorted in crowds to the standard of their lord. The son-in-law of Lothaire found an army, and that army had a general; his pride was stimulated by shame and resentment; the Bear fled before the Lion, (I use the quaint language of the age,) and Albert of Brandenburgh sought a refuge in the court of his benefactor. Exasperated by this haughty defiance, Conrad himself marched against the rebel at the head of a royal army: but on a nearer survey of his strength the Emperor halted, doubtful of the event; a parley was sounded, a negociation was opened, a diet was announced. In a general, perhaps a more impartial assembly, Henry prepared to defend the justice of his cause by arguments as well as by arms, when, after a short illness, in his thirty-seventh year (1139), his worldly contentions were terminated by

by the hand of death. A death thus premature, thus sudden, thus seasonable, might awaken suspicions of poison: and these suspicions have been propagated and believed by the zeal of party: but they are not justified by the character of the times, of the nation, or of the personal adversaries of the Duke of Saxony. The Germans of the twelfth century might be often cruel, but they were seldom perfidious.

After the decease of Henry the Proud (1139), the eldest hope of the Guelphic line reposed on his only son, the third Henry, an orphan of ten years of age, who afterwards claimed the royal appellation of the LION, either from his father, his character, or his armorial ensigns. The personal resentments which had been excited by the pride of the late duke might be disarmed by the tender innocence of his successor; but political enemies, and some of them were bishops, are rarely moved by generosity or compassion, and the young Lion must have been caught in the toils had not his brave and faithful Saxons defended with persevering arms the child of the nation. His grandmother Richenza, a woman, as it should seem, of sense and spirit, possessed the affection, and assumed the regency of the country: but her daughter Gertrude, a blooming and impatient widow, was too soon (1141) persuaded to form an hostile connexion, and her second marriage with Henry, Margrave of Austria, the brother and successor of Leopold, appeared to countenance the usurpation of Bavaria. Yet this alliance was productive of a truce and a treaty, and the son of Gertrude, renouncing by his mother's advice the Bavarian duchy, was acknowledged as Duke of Saxony by the Emperor and empire; a specious act, which ensured some years of domestic peace, without any material injury, to the right of the minor. The education of Henry the Lion was that of a Saxon and a soldier, to support the inclemency of the seasons, to disdain the temptations of luxury, to manage the horse and the lance, and to contend with his equals in the exercise of military and even civil virtues, and to disguise the superior gifts of fortune, perhaps of nature, by the winning graces of modesty and gentleness. At eighteen (1147) the Duke of Saxony and, as he still deemed himself, of Bavaria, was introduced at the diet of Frankfort into an assembly of men and princes; and the recent institution of knighthood supplied the national custom of delivering the sword and spear to a noble youth. Europe was then agitated by the

preparations of the second crusade: the Emperor Conrad and the King of France had listened to the voice of St. Bernard, and while the flame of enthusiasm was kindled in every martial bosom, the spirit of Henry would prompt him to march, and might lead him to perish in the dangerous adventure. But the northern states of Germany, with their allies of Denmark and Poland, preferred an holy warfare less remote, more beneficial, and equally meritorious, against the idolatrous Slavi of the Baltic coast; and one hundred and sixty thousand soldiers of Christ were speedily enrolled to convert or exterminate his enemies. The Duke of Saxony, with a numerous body of his vassals and subjects, unfurled the banner of the cross; and although this first campaign was neither successful nor glorious, he shewed himself on a splendid theatre to the Christians and Pagans of the North. After the return of the Emperor from the Holy Land, Henry the Lion endeavoured, without success, to wrest Bavaria from his Austrian competitor; but while he was detained on the Danube, a messenger announced that Conrad had entered Saxony with a great army. "Command my vassals (replied the dauntless chief) to assemble at Brunswick: on Christmas-day they shall find me at their head." The term was short, the distance was long, the passes were guarded; yet the Duke was faithful to his appointment. Disguising his person, with only three attendants, he darted swift and secret through the hostile country, appeared on the fifth day in the camp of Brunswick, and forced his imperial adversary to sound a precipitate retreat. (1150.)

During the minority of Henry, a valiant uncle, Guelph VIII., asserted in arms the cause of his nephew: but if the proscription of the father and the renunciation of the son were admitted as legal acts, he claimed Bavaria as the patrimony of his ancestors. His reasons were specious; his troops were drawn from the hereditary estates of Swabia and Italy; the subsidies of the kings of Sicily and Hungary fomented the rebellion; he often prevailed in the battles and sieges of a ten years' war; and if Guelph was sometimes crushed by the weight of imperial power his invincible spirit rose more terrible from every defeat. It was at one of these battles that the contending shouts of *Hye Guelph! Hye Ghibelline!* produced the names of the two factions so famous afterwards and so fatal in the annals of Italy. It was in one of these sieges that

that a splendid example was displayed of conjugal tenderness and faith. As an offended sovereign, Conrad had refused all terms of capitulation to the garrison of Winesberg; but as a courteous knight he permitted the women to depart with such of their precious effects as they themselves could transport. The gates of the town were thrown open; and a long procession of matrons, each bearing a husband, or at least a man, on her shoulders, passed in safety through the applauding camp. This moral story, which is told (if I am not mistaken) by the Spectator, may be supported, however, by ancient evidence: but the wife of Guelph, the Duchess Ita, must be excluded from the honourable list; since her husband was actually in the field, attempting with insufficient forces the relief of Winesberg. After seven campaigns, (1140—1147,) these destructive hostilities were suspended by the engagement of the rival chiefs in the second crusade; but no sooner had they reached Constantinople, than Guelph, under the pretence of sickness, deserted the service of the holy sepulchre. He returned by sea; and, after a secret conspiracy with the king of Sicily and the senators of Rome, passed through Italy, descended from the Alps, and resumed an impious war against the absent servants of the cross. In the battle of Flocberg (1150) against Henry, the son of Conrad, he strove to cover the retreat of his fainting troops; their heavy armour protected them from mortal wounds; but three hundred of his knights were made prisoners; the treatment of their leader, a supposed captive, was debated in the Emperor's council, and his triumph was announced to the east and west. The captive, alas! was still free and vigorous, and obstinate. Instead of suing for pardon, he stipulated a treaty (1151); and the favours of the court were the reward of his long opposition. But the mind of Guelph was still hostile to the persecutors of his family, and he joined with his peers, who refused to attend their unpopular sovereign in his Roman pilgrimage.

After the decease of Conrad, the unanimous election of his nephew Frederic Barbarossa (1152) appeared to open a new prospect of concord and peace. The aspiring monarch, who already grasped the kingdoms of Italy, embraced the Margrave of Austria and the Guelphic princes as his friends and kinsmen, and sincerely laboured to terminate their Bavarian quarrel by an amicable compromise, or a judicial sentence.

The claimant pressed a speedy decision; but the actual possessor interposed so many evasions and delays, that the final settlement was postponed till the Emperor should have returned from his Roman coronation. Frederic passed the Alps with a court and army not unworthy of the successor of Charlemagne (1154): the uncle and the nephew were desirous of showing their power and proving their loyalty, and the gallant squadrons that marched under the banner of the *Lion* were equal in number to those of the Emperor himself. From the siege of Tortona and the camp of Milan, in which the name of Henry is mentioned with honour, I hasten to the Vatican (1155). A transient harmony prevailed between the spiritual and temporal monarchs of Christendom: but the imperial crown had scarcely been placed on the head of Frederic, when the alarm-bell rang from the Capitol, and the august rites were disturbed by an assault of the Romans from the bridge of St. Angelo. The Germans stood in arms and battle-array; after a conflict of some hours, they slew or drove into the river a thousand rebels, without losing a single man; and the glory of the day was ascribed to the Duke of Saxony, who fought in the foremost ranks. At his entreaty the Pope relaxed the strictness of ecclesiastical discipline: the Emperor declared him the firmest pillar of his throne; and as Frederic was young and brave he might express the genuine feelings of affection and esteem. On his first entrance into Italy, Henry had exercised the rights of progeniture and dominion, in renewing the preceding grants to his cousins the Marquisses of Este. The son of Cunegonde was many years older than the children of Garsenda: and the descendant of the former was already in the fourth, while the posterity of the latter was only in the second, degree from their common parent.

Without involving Germany in a civil war, the restitution of Bavaria could no longer be delayed. The Emperor had pledged his word; the diets had pronounced their sentence; and the performance was imperiously urged by the arguments, the services, and the power of Henry the Lion, who had received the homage of the nobles, and the oaths and hostages of the city of Ratisbon. A fair compensation, however, was yielded to his father-in-law, the uncle of Frederic Barbarossa, as soon as he desisted from a possession of eighteen years; and the agreement, which had been discussed in many private assemblies, was consummated by

by a public ceremony in the plain of Ratisbon (1156). Henry, Margrave of Austria, resigned the seven banners, or symbols, of the Bavarian duchy, into the hands of the Emperor, who delivered them to Henry the Lion: but the Guelphic prince immediately returned two of these banners which were used by Frederic in the investiture of his uncle. The Margrave of Austria was created an independent duke: his territories, with the addition of three neighbouring counties, were for ever enfranchised from the dominion of Bavaria: the right of succession was extended to his female heirs, and his extraordinary privileges seemed to raise him above a subject of the empire. By this act the circle of the Duke of Bavaria was circumscribed: but the bishops of the province still attended his courts: and he stretched a real or nominal jurisdiction over the three remaining marches of Tirol, Styria, and Istria, as far as the shores of the Adriatic gulf.

After his return to allegiance, Guelph VIII. had been content with the vague appellation of Duke, till it was fixed and realized by the acquisition of the Italian provinces, in which his elder brother, his uncle, and perhaps his more distant ancestors, had formerly reigned. From the liberality of his nephew, Frederic Barbarossa, (1153,) he received the titles and possessions of Duke of Spoleto, Marquis of Tuscany, Prince of Sardinia, and Lord of the house or patrimony of the Countess Matilda, against whose donation, as the heir of her second husband, he might lawfully protest. Her allodial estates on either bank of the Po, on either side of the Apennine, had been dilapidated by waste and rapine; but the power of the Emperor, and the prudence of Guelph, reduced them into the form of a well regulated and productive domain. At the head of a strong army he performed the circuit of the Duchy and the Marquisate: invested seven Counts with as many banners; garrisoned the castles with his faithful vassals, dictated his charters to *his own* notaries, revived in his parliaments the authority of the royal laws, and bridled, with a firm hand, the ambitious independence of the Tuscan cities. Pisa alone was a free and flourishing republic: but the Pisans, in every division, adhered to the Emperor; they respected the dignity of his Lieutenant, and it was only through the medium of their maritime conquests that Guelph could assume the title of Prince of Sardinia.

The prosperity of Henry the Lion had now reached its summit, and he

he might justly fear the revolution of the descending wheel. A sovereign, the most opulent and fortunate of his age, was reduced to the state of a culprit, a suppliant, an exile; and the last fifteen years of his life (1180—1195) exemplified the sage remark of antiquity, that no man should be pronounced happy before the hour of his death.

To the resentment, legitimate or unjust, of the Emperor Frederic Barbarossa, the cause of his ruin must be ascribed. The long union of these princes had been apparently cemented by a singular conformity: they had both passed the middle season of life without any male posterity. On both sides they entertained and encouraged a fond hope of surviving and inheriting; but amidst their professions and professions, each was tempted to hate and despise the other for indulging the same wish which he secretly cherished in his own bosom. The Duke of Saxony was first awakened from this dream of ambition, and his prospects were blasted by the birth (1165) of a royal infant, who at the age of four years was crowned King of Germany and heir apparent of the Roman Empire. Such a natural event, such a just exclusion might disappoint a presumptive successor; but he could loudly complain of the avarice and treachery of his friend, who grasped with disingenuous arts the inheritance of their common uncle. I have already enumerated the titles and possessions of Guelph VIII. who reigned in the middle provinces of Italy, and aspired to found in its native soil a second dynasty of the house of Este-Brunswick. His designs were seconded by the fair promise of a son, the ninth and last of his respectable name. The youth was educated in the arts of policy and war; during his father's absence beyond the sea or the mountains, he supported the weight of government; and his firm humanity protected the Italian subjects against the rapine and violence of the German soldiers. But this new Marcellus was only shewn to the world. The father had retired to the banks of the Danube, apprehensive of losing the merit of a pilgrimage in the guilt of a schism: the son was permitted to lead his forces and to follow the Emperor: but Guelph IX. perished in this unfortunate campaign, a premature victim not of the enemy's sword, but of the epidemical disease which swept away so many thousands at the siege of Rome. After this irreparable loss the Tuscan prince considered Henry the Lion as the sole representative of the Guelphic name: a will was drawn in favour

of

of his nephew; but as the Cæsar of the twelfth century was always prodigal and often poor, he required, for the assurance of so many provinces, the grateful retribution of a gift, a loan, or a fine. The demand could not be refused, but the ill-timed parsimony of the new Cato so long hesitated, that the peevish old man was offended by the hesitation which bespoke a doubt of his honour or the expectation of his speedy death. So fair an opportunity of supplanting his cousin was seized by the vigilant and dexterous Frederic; he stepped forwards with an immediate offer of the money; the offer was eagerly accepted; the pride of family yielded to the impulse of passion, and Guelph VIII. surrendered to a Ghibelline heir, all his feudal and allodial estates in Italy and Swabia, reserving only the enjoyment of them during his own life. The mortification of Henry was embittered by a tardy sense of his own folly; his wounded spirit was inflamed by fresh injuries and new suspicions, and he accused the Emperor of tampering with his servants to betray their trust and deliver his castles, as soon as they should hear of their master's death or his pilgrimage to the Holy Land.

While this deep animosity rankled in his breast, Henry the Lion was summoned (1174) to attend the Emperor beyond the Alps, and to draw his sword against the rebels of Lombardy. He disobeyed the summons, and his disobedience might be justified by the spirit of the times and of the constitution. The strict military duty of a vassal was confined to the defence of Germany, and the imperial coronation at Rome. At the coronation of Frederic, the Duke had signalized his valour and fidelity. In a second *voluntary* expedition he had freely exposed his person and his troops; but he could not submit to be the perpetual slave of obstinacy and ambition, to join in the oppression of an innocent and injured people, to persecute a Pope who was acknowledged by the greatest part of Christendom, and to prepare, by the conquest of Italy, the future servitude of his country. The complaint of age and infirmity may seem ill-adapted to the ripe manhood of forty-six years; but a soldier might express no dishonourable fear of the climate, the diseases, and perhaps the poison which had been fatal to the bravest of his nation and family. The government of the two great duchies of Saxony and Bavaria engaged the full attention of Henry the Lion, and his Slavic labours in war and peace were an ample discharge of his debt to the church and state.

state. Such reasons are specious, such scruples might be sincere; but he debased their value by offering to accept as the reward of his military service the city of Goslar, which would have given him the exclusive command of the silver mines. Frederic disdained to pay this exorbitant price, but he soon repented of his disdain: Milan had arisen from its ashes, the league of Lombardy was powerful and united; a ruinous winter was consumed in the siege, or rather blockade of Alexandria; his Germans fainted, his Bohemians retired, and his spirit was reduced to implore the aid of an enemy who smiled at his distress. The two princes had an interview at Chiavenna, near the lake of Como. Henry was still cold and inexorable, and after trying every mode of argument and prayer, the Emperor, such is the meanness of ambition, threw himself at the feet of his vassal. The unrelenting vassal, with secret joy and apparent confusion, raised his sovereign from the ground; but he listened without displeasure to a loud whisper of one of his attendants, "Suffer, dread sir, the imperial crown to lie at your feet, speedily it must be placed on your head." Some vague professions of loyalty faintly coloured the denial and departure of the Duke, and the Empress, who had been an indignant witness of the scene, addressed her husband in the vehemence of female passion, "Remember what has passed, and God will remember it one day!" The admonition was needless, at least for the temporal monarch. All his subsequent misfortunes, the failure before Alexandria (1175), the loss of the battle of Lignano (1176), the ignominious treaty of Venice (1177), were imputed to the desertion of Henry the Lion; and the Emperor accused him in a public assembly of an indirect conspiracy against his life and honour.

After the revolt of Italy the genius and fortune of Frederic still commanded the obedience of the Germans; and the ruin of the Guelphic house was the first aim of his policy and revenge. The pride of Henry has been arraigned for refusing an act of oblivion at the moderate price of five thousand marks of silver; but such a fine would have been a confession of guilt rather than a pledge of safety; and the artful Ghibelline, after sacrificing his private resentments, would have maintained the character of an inflexible judge.

In the portraits of the uncle and the nephew, of Guelph VIII. and Henry the Lion, a contemporary (1158) has presumed to borrow the pencil

pencil of Sallust; and Radevic observes with satisfaction, that the sublime characters of Cæsar and Cato had been revived in his own age. Such indeed was the difference of the times and the countries that the comparison could not be very perfect or precise: the Cato of the twelfth century could not be animated by the patriotism of a citizen and the philosophy of a Stoic: nor could the new Cæsar possess the universal genius which inspired and deserved to be the first of mankind. Yet the milder Guelph might be endowed with an amiable facility of giving and forgiving, while the more rigid Henry affected the useful virtues of patience, constancy, and justice. The tone of panegyric, the propensity of human nature, and the lives of the two heroes, will even prompt a suspicion that their dissimilar merits degenerated into the opposite faults; that the boundless indulgence of the uncle was often careless and profuse; and that the inflexible severity of the nephew was not always exempt from harshness and pride. By those who may have seen Henry the Lion, he is described with black eyes and hair, of a majestic countenance, middle stature, and muscular strength. His nobility, riches and power were extraneous accidents; but the Duke of Saxony and Bavaria stood near thirty years (1150—1180) in a lofty station, the second only in dignity and renown to one of the most illustrious of the German emperors.

In the rudeness of the middle age, the task of government required rather a strong than a skilful hand. Servile labour and blind obedience were imposed on the people: the clergy exercised a separate jurisdiction; and the nobles demanded only a judge and a leader, who himself followed the court and the standard of his supreme lord. The provinces of Henry the Lion extended to the foot of the Alps, and the shores of the Baltic; his civil and religious duties transported him beyond the mountains and the sea: yet so rapid was his motion, so vigorous his command, that the absent prince was still present to the hopes of his subjects and the fears of his enemies. His valour had been signalized at Rome: in the second expedition of Frederic into Italy, the distress, or at least the difficulties of the Emperor, were relieved by the welcome arrival of the Guelphic troops: the Tuscans and Swabians of the uncle, the Bavarians and Saxons of the nephew almost doubled his army: and their seasonable succour determined the success of the siege of Crema, one of the most desperate actions of the war of Lombardy. Henry visited

sited Bavaria as often as he was called (and he was often called) to redress injuries and pacify tumults; and the foundation of Munich is a flourishing proof of his discernment and munificence. But Henry kept his principal residence in Saxony: Brunswick was his capital: the statue of a lion commemorates his name and dominion; he fortified the city with a ditch and wall; and, according to the balance of attack and defence, such fortifications might afford a respectable protection. The silver mines of the Hartz, which have been improved by his successors, were already worked by his peasants, and in the scarcity of precious metals, this singular advantage rendered him one of the richest sovereigns in Europe. Jealous or envious of his greatness, the ecclesiastic and secular princes conspired on all sides against the Saxon Duke: from Bremen and Cologne to Magdeburgh they successively fell before him; and a sentence of the diet pronounced the injustice of their fallen arms (1166.) A king of Denmark was expelled by two competitors: he had acknowledged the supremacy of the empire; and the eloquence of prayers or of gold prevailed on Henry to vindicate his cause. The Duke passed the wall of the limits (1156), pillaged the city of Sleswick, and advanced fourteen days march into the country: the approach of the Danes, the want of provisions, or the holy season of Lent compelled him to retreat; but the vessels of his Slavic subjects transported Sweno to the isles, and the fugitive was reinstated in a third part of his kingdom. After the reunion of the Danish monarchy, Henry contracted a public and private alliance with Waldemar I.: these ambitious princes had several personal interviews; and their confederate arms invaded by sea and land the Slavic idolaters of the Baltic coast.

The alternative of death or baptism had formerly been proposed to the Saxon ancestors of Henry the Lion. He presented the same alternative to the idolatrous Slavi, and a superstitious age applauded the triumph of the Catholic hero. At the end of ten years (1160—1170) of an holy war, interrupted however by some truces, the powerful and obstinate tribe of the Obotrites, who occupied the present duchy of Mecklenburgh, were reduced to accept the laws and religion of the conqueror. In the open field, in fair battle, they could not struggle with the arms and discipline of the Germans; and such rude bulwarks as the natives could raise were soon overthrown by the engines that had been used in the

the sieges of Italy. But they often prevailed in the surprise and stratagems of excursive hostility; and the traces of their footsteps were lost in the impervious woods and morasses which overspread the face of the country. On the sea they were dexterous and daring pirates; and unless the mouths of the rivers were carefully guarded they manned their light brigantines, and ravaged with impunity the isles of Denmark and the adjacent coasts. To the first summons, Niclot, king or great prince of the Obotrites, returned an answer of ironical submission, that he would adore Henry, and that Henry, if he pleased, might adore his Christ; a profane mockery, since the pagans themselves reconciled the worship of idols with the belief of a supreme deity. After the failure of a sally, the barbarian upbraided the effeminacyof his two sons: it was incumbent on him to upbraid them by his own success; but he fell in the rash attempt; his head, as a grateful present, was sent to the Danish king; and a third son, who served in the Christian army, applauded with savage zeal the justice of his father's punishment. The two brothers, Pribislaus and Wertislaus, succeeded to the command, and delayed the servitude of the nation. In the siege of their most important fortress, the elder hovered round the Saxon camp, while the younger assumed the more dangerous task of defending the place. After refusing an honourable capitulation, Wertislaus threw himself on the mercy of the conqueror, who sent the royal captive to Brunswick, ignominiously bound in fetters of iron. A treaty soon placed him in the more responsible situation of an hostage: the Obotrites, perhaps by his secret instigation, again rose in arms; but Wertislaus himself was the victim of rebellion, and as soon as the Duke of Saxony entered the Slavic territory, he shewed the King hanging on a gibbet. This act of cruelty may perhaps be justified by the maxims of war or policy: but if the Duke appealed to the recent massacre of Mecklenburgh, the rebels perhaps might plead the retaliation of some prior injuries. The fortune of the younger brother was less disastrous; after a brave defence of his country and his gods, Pribislaus submitted, like Witikind, to the yoke of necessity, and embraced, with apparent sincerity, the religion and manners of the victorious Germans. Henry, who esteemed his valour, restored to the Christian vassal the greatest part of the dominions which he had wrested from the pagan adversary; and the reigning family of the dukes of Mecklenburgh is

lineally descended from Pribislaus, the last king of the Obotrites. The Slavic provinces beyond the Elbe were possessed by Henry the Lion, not as a portion of the Germanic empire, but as an absolute and independent conquest which he alone had been able to achieve. The Guelphic duke was styled the prince of princes, and legislator of nations, and the three new bishops of the Obotrites received from his hand their pastoral crosier, a prerogative which Rome had denied to the emperors themselves.

I observe with a mixture of pain and pleasure the beneficial consequences of war and persecution. The improvement of agriculture and the arts alleviated in some degree the servitude of the Christian proselytes. The Saxon castles of Henry and his vassals were gradually incorporated into flourishing towns. By the institutions of churches and convents the first rays of knowledge were diffused; and from Holland, Flanders, and Westphalia, the vacant desert was replenished with industrious colonies who have almost extinguished the manners and language of the Slavic race. The foundation of Lubeck is a memorable event in the history of commerce. Near the mouth of the river Trave, that falls into the Baltic, that convenient station had been discovered and used by some Christian merchants: but their infant settlement was repeatedly destroyed by fire, and the sword of the pagans; and its progress was discouraged by the jealousy of Henry the Lion, till he had acquired (1157) from his vassal, the Count of Holstein, the absolute and immediate property of the soil. Under the shadow of his power, Lubeck arose on a broad and parmanent basis: the establishment of a mint and a custom-house declared the riches and the hopes of the sovereign: the seat of a bishop was tranferred to the rising city; and the grant of a municipal government secured the personal, and prepared the political liberty of the burghers. The proclamation of the Duke of Saxony to the Danes and Norwegians, the Swedes and Russians, discovers a liberal knowledge of the advantages of trade and the methods of encouragement. They are invited to frequent his harbour of Wisby, with the assurance that the ways shall be open and secure by land and water; that they shall be hospitably entertained and may freely depart; that the imposition of duties shall be light and easy: that their persons and property shall be guarded from injury; and that in case of death the effects

effects of a stranger shall be carefully preserved for the benefit of his heirs. The charter of Henry to the merchants of the isle of Gothland is still extant; the first outline of the maritime code of Wisby, as famous in the Baltic as the Rhodian laws had been formerly in the Mediterranean. This judicious policy was rewarded with a large and rapid increase: but the arts of cultivation have far less energy and effect than the spontaneous vigour of nature and freedom. The commerce and navigation of his favourite colony increased with her growing independence, and before the end of the thirteenth century, Lubeck became the metropolis of the sixty-four cities of the Hanseatic league. That singular republic, so widely scattered, and so loosely connected, was in possession, above two hundred years, of the respect of kings, the naval dominion of the Baltic, the herring fishery, and the monopoly of a lucrative trade. Novogorod in Russia, Bergen in Norway, London in England, and Bruges in Flanders were their four principal factories or staples. The large ships of their numerous and annual fleets exported all the productions of the North, and sailed homewards richly laden with the precious commodities and manufactures of the southern climates. Lubeck, an imperial city, was soon enfranchised from the dominion of the House of Brunswick; but Henry the Lion was revered as a founder; and his great grandson, Duke Albert, obtained from Henry III. (1266) the first English charter of the Hanseatic towns.

The baptism, or the blood, of so many thousand pagans might have expiated the sins of the Catholic hero: but his conscience was still unsatisfied, his salvation was still doubtful, and it was in the fairest season of victory and peace (1172) that he accomplished the fashionable devotion of a pilgrimage to the Holy Land. His first attendant Pribislaus, king of the Obotrites, exhibited to the world his own faith and the fame of the conqueror: the Bishop of Worms, the imperial ambassador, accompanied him as far as Constantinople; several eminent persons of the clergy and nobility imitated his example; their followers were numerous: a train of horses and waggons transported the baggage and provisions, and the camp was guarded by twelve hundred knights or soldiers exercised in the use of arms. After leaving Ratisbon, and the confines of Bavaria, the Guelphic prince was kindly entertained by Henry, duke of Austria, their former differences were buried in oblivion,

livion, and they mingled their tears at the tomb of a mother and a wife. Hungary was the kingdom of a Christian ally; and the journey was continued by land and water from Vienna to Belgrade: the duke preferred the more easy, though perilous, navigation of the Danube; but his progress was measured by the march of the caravan which joined him every evening on the banks of the river. From Belgrade to Nissa he painfully advanced through the woods and morasses of Servia and Bulgaria, whose wild inhabitants, the nominal subjects of Christ and the Greek emperor, were more inclined to claim the privilege of rapine, than to exercise the laws of hospitality: they attacked his camp in the night; their feeble arms were repelled by his vigilance, and his genuine piety disdained the temptation of revenge. In the journey between Nissa and Constantinople, the way-worn pilgrims enjoyed the comforts of a civilized and friendly province, and the Emperor Manuel, who had sent an embassy to Brunswick, received Henry as the equal of kings. The wealth and luxury of the Byzantine court were ostentatiously displayed, and after the pleasures of the chace and banquet, the Saxon or his chaplains disputed with the Greeks on the procession of the Holy Ghost. The friendship of the two princes was confirmed by mutual gifts, and the Russian furs were, perhaps, overbalanced by the horses and arms, the scarlet cloth and fine linen of Germany. A stout ship was provided for the duke and his peculiar retinue, and the voyage from Constantinople to St. John of Acre, on the coast of Palestine, was disturbed by a storm, and is embellished by a miracle. After a short journey by land he reached Jerusalem, and was saluted in solemn procession by the patriarch and the military orders. Henry the Lion visited the holy sepulchre and all the customary places of devotion in the city and country: the churches were adorned with the silver of the Saxon mines; and he presented the Templars with a thousand marks for the service of their perpetual crusade. Palestine applauded his liberal and magnanimous spirit, and had he not been prevented by secret jealousies, his valour might have been felt by the Turks and Saracens.

In his return by a different way the Duke of Saxony was actuated by motives of convenience rather than of curiosity. He followed the sea coast of Syria to the northward: from the harbour of Seleucia or St. Simeon the vessels of the Prince of Antioch transplanted him over the

the gulf to the river of Tarsus in Cilicia; and by this short passage he escaped the territories of a faithless Emir. From Tarsus to Constantinople his march intersected in a diagonal line the extent of Asia Minor: the mountains were of laborious ascent; the sandy plain was destitute of water and provisions; the more populous country was full of danger, suspicion, and Mahometan zeal: and Henry was the only pilgrim who, as a peaceful traveller, proceeded in safety through the Turkish dominions. But the Sultan of Iconium, Kilidge Arslan II., of the race of Seljuk, watched over his safety, embraced him as a friend, praised his religion, and claimed on the mother's side a distant affinity with the House of Saxony. His presents, in the oriental style, were adapted to the accommodation and amusement of the noble stranger; a *caftan* or flowing robe of silk embroidery, the choice for himself and his followers of eighteen hundred horses, of whom thirty most sumptuously caparisoned were selected for his peculiar use; six tents of felt, and six camels to carry them; two well-trained leopards with the proper horses and servants for that singular mode of hunting. Such gifts might be accepted without a blush; some precious gems, more precious for the workmanship than the materials, might be honourably received from the Greek Emperor: but the duke rejected the gold and silver of the Byzantine court, declaring in a tone of lofty politeness that of such metals his own treasury was sufficiently provided. The avarice of Henry was confined to the acquisition of holy relics, and of these he imported an ample store from Palestine and Greece: but the reformation has annihilated their ideal value; the bits of wood or bone have been thrown away; and the empty cases alone are preserved for their curious and costly ornaments. The journey from Constantinople to Ratisbon and Brunswick is not marked by any accident or event. On his return home, after a year's absence (1173), the Duke of Saxony found his name illustrious, his servants faithful, his enemies silent, his dominions in a peaceful and prosperous state: and to the merits of his pilgrimage he would reasonably impute this fair prospect of public and private felicity.

Henry the Lion was twice married: but his first wife Clementia, of the ducal House of Zæringen, gave him only a daughter, who, after being long considered as an heiress, was reduced to comfort herself on the

the throne of Denmark. His desire of male posterity, the wish of vanity and ambition, at length determined Henry to solicit a divorce; some bar of remote and invisible consanguinity afforded the pretence: every defect of law or evidence was supplied by the all-sufficient oath of the emperor: the sentence was pronounced (1163) by the spiritual court of Constance: and, without any stain on her own honour or her daughter's legitimacy, Clementia found a second husband in the princely family of Savoy. The policy of Frederic Barbarossa had eagerly solicited the separation; he wished to connect himself and his friend with the most powerful and illustrious of our English kings; and the imperial ambassadors demanded Matilda, eldest daughter of Henry II., for the Duke of Saxony and Bavaria. The fame of Henry the Lion, of his birth and merit, his riches and dominion, obtained from the father an easy consent and an ample dower: the Princess Royal of England embarked for Germany with a splendid train: the marriage ceremony was performed (1168) at Minden in Westphalia; as the bride was no more than twelve years of age, the consummation was delayed, but she remained pregnant at the departure of her husband for the Holy Land. In his absence the duchess kept her court at Brunswick, and administered a nominal regency, under the guard and guidance of his most faithful servants: but her private virtues were her own, the genuine lustre of meekness, purity, and benevolence was enhanced in the popular esteem by devout prayers and frequent masses; and "she was beautified (says an historian with some elegance) by the comeliness of religion." After the return of Henry her riper age soon blessed him with a numerous progeny. Besides two, or perhaps three daughters, Matilda became the mother of four sons, Henry, Lothaire, Otho, and William, from the youngest of whom all the princes of Brunswick are lineally derived. By this alliance they number among their ancestors the Plantagenets, Counts of Anjou, the Dukes of Aquitain and Normandy, the Kings of Scotland whose origin is lost in a Highland mist, and the Kings of England, the descendants of the Saxon conquerors, who drew their fabulous pedigree from the God Woden. The male posterity of Henry II. soon withered, almost to the root: the eldest son of the Princess Matilda was the presumptive heir of his uncle King John; and after the birth of Henry III. no more than a single life, the precarious

precarious life of a boy, stood between his title and the throne of England. According to the probable order of events the children of Henry the Lion should have reigned over us five hundred years before the accession of the Hanover family.

The fair anticipation of the name of Este-Brunswick may denote the venerable stem before its separation into the German and Italian branches.

A generation of mankind, the common interval between the birth of a father and that of his son, is fixed by Herodotus at the term of about thirty-three years, at the computation of three generations for one century. The experience of modern times has confirmed the reckoning of the Greek historian: and, though a royal marriage may be hastened for the important object of succession, yet the same rule has been verified in the families of sovereigns and subjects.* It is strictly just in the twenty-two generations and the seven hundred and sixty-six years (996—1762) which have elapsed from the birth of the Marquis Azo to that of the Prince of Wales; and if the collateral lines of Brunswick and Modena afford no more than twenty-one, and twenty generations, the difference might be explained by some peculiar circumstances of their respective history.

Twenty-two generations, seven or eight hundred years, occupy a small place even in the historical period of the world. But all greatness is relative; and there are not many pedigrees, in Europe or Asia, which can establish, by clear and contemporary proofs, a similar antiquity. If the ancestors of the Marquis Azo are lost, as they must be finally lost, in the darkness and disorder of the middle ages, it will be remembered that the use of hereditary names and armorial ensigns was unknown; that the descent of power and property was frequently violated; that few events were recorded, and that few records have been preserved. Yet human pride may draw some comfort from the reflection that the authors of the race of Este-Brunswick can never be found in a private or plebeian rank: their first appearance is with the dignity of princes; and they start at once, perfect and in arms, like Pallas from the head of Jupiter.

* See Herodotus, l. ii. c. 142, and his justification by Freret, Histoire de l'Académie des Inscriptions, tom. xiv. p. 15—20.

[The reader will probably regret, with the editor, that Mr. Gibbon did not complete this interesting disquisition—so far, at least, as to make it reach the auspicious event of the settlement of the House of Hanover on the British Throne. That the reader may not be wholly disappointed, the editor has inserted, in this place, an Extract from Mr. Butler's *Succinct History of the Geographical and Political Revolutions of the Empire of Germany*, which gives some account of the House of Brunswick, from the period at which Mr. Gibbon leaves it, till the period we have mentioned, after which it is familiar to every British reader.]

"HENRY the Black was the founder of the *German Principalities* possessed by his family. He married Wolphidis, the sole heiress of Herman of Billung, the Duke of Saxony, and of his possessions on the Elbe. His son, Henry the Proud, married Gertrude, the heiress of the duchies of Saxony, Brunswick, and Hanover. Thus Henry the Proud,

"1st. As representing Azo, his great-grandfather,—inherited some part of the Italian possessions of the younger branch of the Estesine family: they chiefly lay on the southern side of the fall of the Po into the Adriatic:

"2d. As representing Count Boniface, the father of the Princess Mechtildis—he inherited the Italian possessions of the elder branch of the Estesine family; they chiefly lay in Tuscany: some part of the possessions of the Princess Mechtildis also devolved to him:

"3d. As representing Cunegunda, his grandmother—he inherited the possessions of the Guelphs at Altorf:

"4th. As representing his mother, the sole heiress of Herman of Billung—he inherited the possessions of the Saxon family on the Elbe:

"5th. And through his wife—he transmitted the duchies of Saxony, Brunswick, and Hanover.

"All these possessions descended to Henry the Lion, the son of Henry the Proud. He added to them Bavaria, on the cession of Henry Jossemargott, and Lunenburgh and Mecklenburgh by conquest. Thus he became possessed of an extensive territory,—he himself used to describe it in four German verses which have been thus translated:

"*Henry*

" *Henry the Lion* is my name:
Through all the earth I spread my fame,
For, from the Elbe, unto the Rhine,
From Hartz, unto the sea,—ALL'S MINE.

" In other words, his possessions filled a considerable portion of the territory between the Rhine, the Baltic, the Elbe, and the Tyber.

" Unfortunately for him, in the quarrels between the Pope and the Emperor Barbarossa, he sided with the former. The emperor confiscated his possessions, but returned him his allodial estates in Brunswick, Hanover, and Lunenburgh; he died in 1195. By his first wife he had no issue male: his second wife was Maud, the daughter of Henry the Second, king of England. By her he had several sons, all of whom died except William, called of Winchester from his being born in that city. William of Winchester had issue Otho, called Puer, or the boy.

" At the decease of Otho Puer, the partition of this illustrious house commences. The subject of these sheets leads only to the Lunenburgh branches of the Guelphic shoot of the Estesine line.

" On the death of Otho the boy, Brunswick and Lunenburgh, the only remains of the splendid possessions of his grandfather, William the Proud, were divided between his two sons, John and Albert: Lunenburgh was assigned to the former, Brunswick to the latter. Thus the former became the patriarch of, what is called, *the Old House of Lunenburgh.* Otho his son received Hanover as a fief from William Sigefred, the Bishop of Hildesheim. Otho had four sons; Otho his first son succeeded him, and dying without issue was succeeded by his brother William with the large feet. He died in 1369, without issue male: the two other sons of Otho the father also died without male issue.

" Thus there was a general failure of issue male of John, the patriarch of the old house of Lunenburgh. By the influence of the Emperor Charles the Fourth, Otho, elector of Saxony, who had married Elizabeth, the daughter of William, succeeded to the duchy. He died without issue, and left it, by his will, to his uncle Winceslaus, elector of Saxony. It was contested with him by Torquatus Magnus, duke of Saxony; the contest ended in a compromise; under which Bernard, the eldest son of Torquatus Magnus, obtained it, and became the patriarch of *the Middle House of Lunenburgh;* he died in 1434. After several

descents, it vested in Ernest of Zell, who introduced the Lutheran religion into his states.

" After his decease, his sons Henry and William for some time reigned conjointly; but William persuaded his brother to content himself with the country of Danneburgh; while he himself reigned over all the rest, and thus became the patriarch of the *new House of Brunswick-Lunenburgh.*

" He left seven sons; they agreed to cast lots which should marry, and to reign according to their seniority. The lot fell to George, the sixth of the sons. Frederick was the survivor of them.

" On his decease, the duchy descended to Ernest Augustus, the son of George, with whom the *Electoral House of Lunenburgh* commences. His reign is remarkable for two circumstances: his advancement to the electoral dignity, and his wife *Sophia*'s being assigned, by an act of the British parliament, to be the royal stem of the Protestant succession to the throne of Great Britain and Ireland.

" On the demise of Queen Ann, George his son, in virtue of this act of parliament, succeeded to the *British monarchy.*

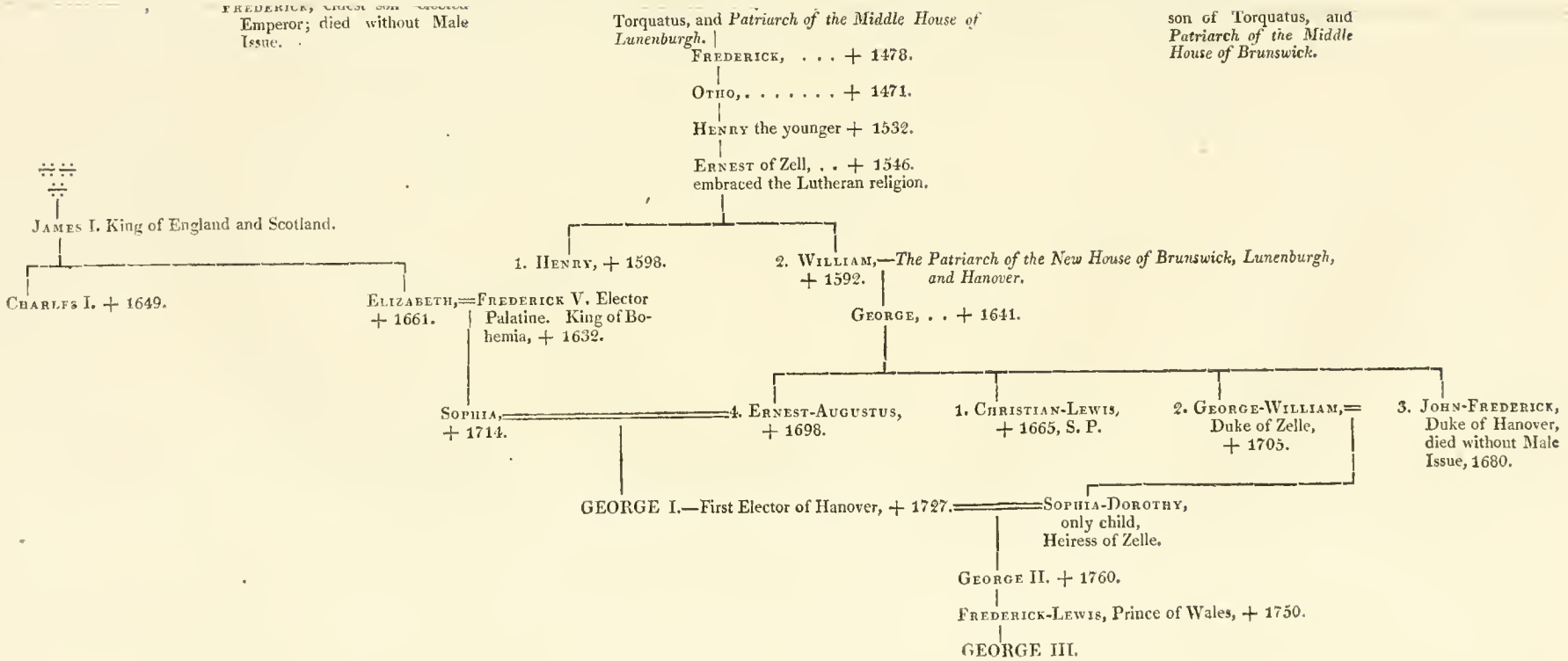
" The house of Brunswick-Lunenburgh is now divided into branches, the German and the English. The former, under the title of Brunswick-Lunenburgh and Wolfenbuttel, possesses the duchies of Brunswick and Wolfenbuttel, and the countries of Blackenburgh and Reinskin, and reckons 160,000 subjects. The English, under the title of Brunswick-Lunenburgh and Hanover, possesses, with the electoral dignity, the electorate of Hanover, the duchies of Lunenburgh, Zell, Calemberg, Grubenhagen, Deepholt, Bentheim, Lawenburgh, Bremen, and Verdun, and counts 740,000 subjects."

DIGRES-

[*To face p. 220, vol. iii. 4to.*

GENEALOGY OF THE GUELPHS,

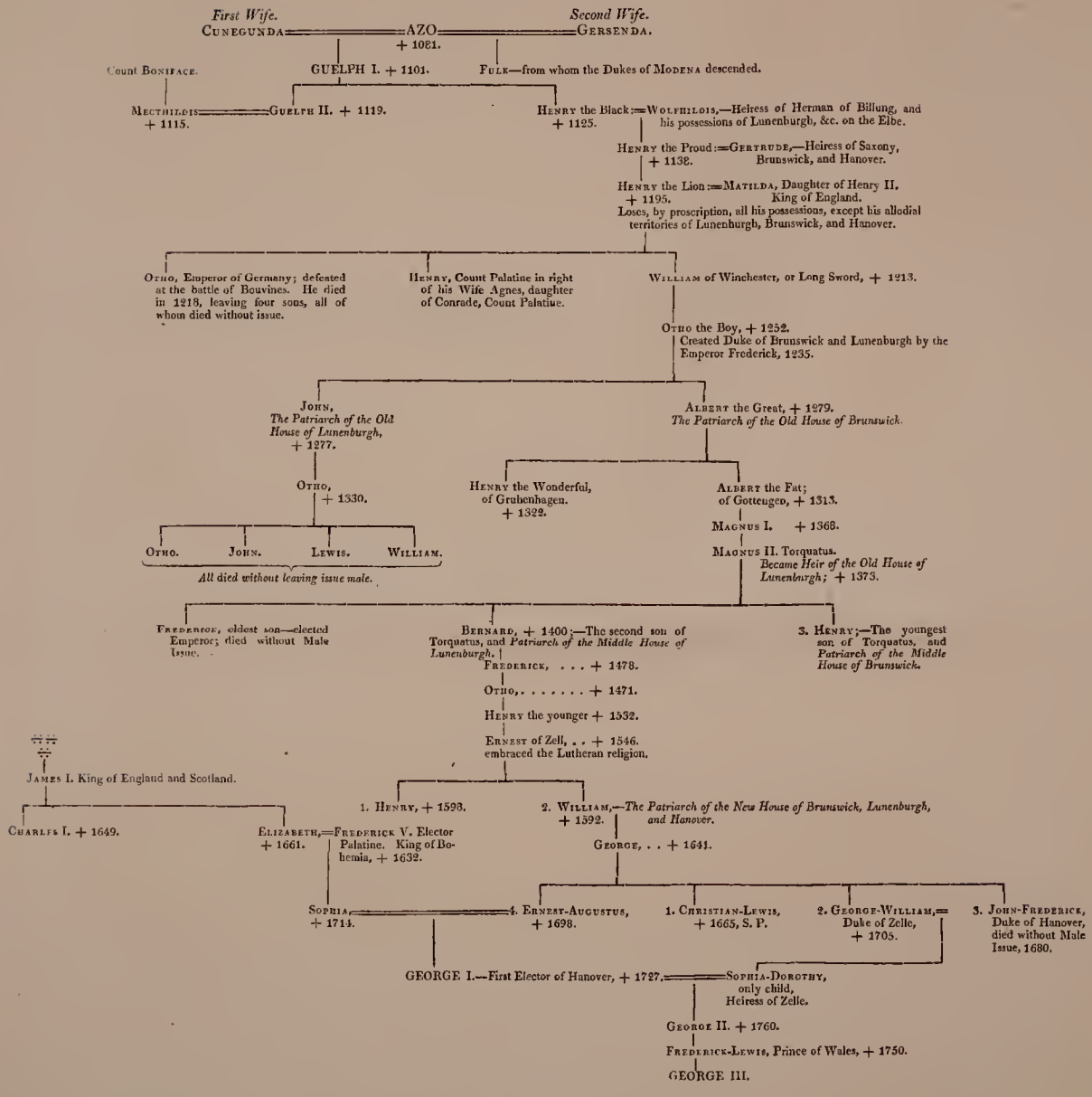
FROM THE MARRIAGE OF AZO WITH CUNEGUNDA.


Emperor; died without Male Issue.
Torquatus, and *Patriarch of the Middle House of Lunenburgh.*
son of Torquatus, and *Patriarch of the Middle House of Brunswick.*
FREDERICK, . . . + 1478.
OTHO, ... + 1471.
HENRY the younger + 1532.
ERNEST of Zell, . . + 1546. embraced the Lutheran religion.
JAMES I. King of England and Scotland.
1. HENRY, + 1598.
2. WILLIAM, + 1592.—*The Patriarch of the New House of Brunswick, Lunenburgh, and Hanover.*
CHARLES I. + 1649.
ELIZABETH, + 1661.
FREDERICK V. Elector Palatine. King of Bohemia, + 1632.
GEORGE, . . + 1641.
SOPHIA, + 1714.
4. ERNEST-AUGUSTUS, + 1698.
1. CHRISTIAN-LEWIS, + 1665, S. P.
2. GEORGE-WILLIAM, Duke of Zelle, + 1705.
3. JOHN-FREDERICK, Duke of Hanover, died without Male Issue, 1680.
GEORGE I.—First Elector of Hanover, + 1727.
SOPHIA-DOROTHY, only child, Heiress of Zelle.
GEORGE II. + 1760.
FREDERICK-LEWIS, Prince of Wales, + 1750.
GEORGE III.

[To face p. 220, vol. iii. 4to.

GENEALOGY OF THE GUELPHS,

FROM THE MARRIAGE OF AZO WITH CUNEGUNDA.


First Wife.
CUNEGUNDA
AZO
+ 1081.
Second Wife.
GERSENDA.
Count BONIFACE.
GUELPH I. + 1101.
FULK—from whom the Dukes of MODENA descended.
MECTHILDIS
+ 1115.
GUELPH II. + 1119.
HENRY the Black + 1125.
WOLFHILDIS,—Heiress of Herman of Billung, and his possessions of Lunenburgh, &c. on the Elbe.
HENRY the Proud + 1138.
GERTRUDE,—Heiress of Saxony, Brunswick, and Hanover.
HENRY the Lion + 1195.
MATILDA, Daughter of Henry II. King of England.
Loses, by proscription, all his possessions, except his allodial territories of Lunenburgh, Brunswick, and Hanover.
OTHO, Emperor of Germany; defeated at the battle of Bouvines. He died in 1218, leaving four sons, all of whom died without issue.
HENRY, Count Palatine in right of his Wife Agnes, daughter of Conrade, Count Palatine.
WILLIAM of Winchester, or Long Sword, + 1213.
OTHO the Boy, + 1252.
Created Duke of Brunswick and Lunenburgh by the Emperor Frederick, 1235.
JOHN, The Patriarch of the Old House of Lunenburgh, + 1277.
ALBERT the Great, + 1279. The Patriarch of the Old House of Brunswick.
OTHO, + 1330.
HENRY the Wonderful, of Gruhenhagen. + 1322.
ALBERT the Fat; of Gotteuged, + 1313.
MAGNUS I. + 1368.
MAGNUS II. Torquatus. Became Heir of the Old House of Lunenburgh; + 1373.
OTHO. JOHN. LEWIS. WILLIAM.
All died without leaving issue male.
FREDERICK, eldest son—elected Emperor; died without Male Issue.
BERNARD, + 1400;—The second son of Torquatus, and Patriarch of the Middle House of Lunenburgh.
3. HENRY;—The youngest son of Torquatus, and Patriarch of the Middle House of Brunswick.
FREDERICK, . . . + 1478.
OTHO, ... + 1471.
HENRY the younger + 1532.
ERNEST of Zell, . . + 1546. embraced the Lutheran religion.
JAMES I. King of England and Scotland.
1. HENRY, + 1598.
2. WILLIAM,—The Patriarch of the New House of Brunswick, Lunenburgh, and Hanover. + 1592.
CHARLES I. + 1649.
ELIZABETH, + 1661.
FREDERICK V. Elector Palatine. King of Bohemia, + 1632.
GEORGE, . . + 1641.
SOPHIA + 1714.
4. ERNEST-AUGUSTUS, + 1698.
1. CHRISTIAN-LEWIS, + 1665, S. P.
2. GEORGE-WILLIAM, Duke of Zelle, + 1705.
3. JOHN-FREDERICK, Duke of Hanover, died without Male Issue, 1680.
GEORGE I.—First Elector of Hanover, + 1727.
SOPHIA-DOROTHY, only child, Heiress of Zelle.
GEORGE II. + 1760.
FREDERICK-LEWIS, Prince of Wales, + 1750.
GEORGE III.

DIGRESSION ON THE CHARACTER OF BRUTUS.

The memory of Cæsar, celebrated as it is, has not been transmitted down to posterity with such uniform and increasing applause as that of his PATRIOT ASSASSIN. Marc Antony acknowledged the rectitude of his intentions. Augustus refused to violate his statues.* All the great writers of the succeeding age enlarged on his praises,† and more than two hundred years after the establishment of the imperial government, the character of Brutus was studied as the perfect idea of Roman virtue.‡ In England as in France, in modern Italy as in ancient Rome, his name has always been mentioned with respect by the adherents of monarchy,§ and pronounced with enthusiasm by the friends of freedom. It may seem rash and invidious to appeal from the sentence of ages; yet surely I may be permitted to inquire in what consisted the DIVINE VIRTUE OF BRUTUS?

The few patriots who, by a bold and well-concerted enterprize, have delivered their country from foreign or domestic slavery, Timoleon and the elder Brutus, Andrew Doria and Gustavus Vasa, the three peasants of Switzerland,‖ and the four princes of Orange, excite the warmest sensations of esteem and gratitude in those breasts which feel for the interests of mankind. But the design of the younger Brutus was vast and perhaps impracticable, the execution feeble and unfortunate. Neither

* Plutarch. in Antonio, p. 925, in Brut. p. 1011. Among these were the statues, which the Athenians had erected to Brutus and Cassius, by the side of their own deliverers, Harmodius and Aristogiton.

† Under the jealous tyranny of Tiberius, Cremutius Cordus was arraigned before the senate for the encomiums which he bestowed in his history on Brutus and Cassius. He justified himself by the toleration of Augustus and the example of Asinius Pollio, Messala and Livy: nor was it within the tyrant's power to suppress his writings, or the general sense of mankind. Tacit. Annal. iv. 34, 35.

‡ M. Antonin. de Rebus suis, l. i.

§ Velleius Paterculus, an elegant writer, but servilely devoted to the imperial family, and most probably one of the judges who condemned Cremutius, can only say of Brutus, Corrupto animo ejus in diem quæ illi *omnes virtutes* unius facti *temeritate* abstulit. ii. 72.

‖ Who in the year 1308 delivered their country from the Austrian yoke. See Simlerus de Republica Helvetica; Guillimannus de Rebus Helveticis, and the great Chronicle of Tschudi.

as

as a statesman nor as a general did Brutus ever approve himself equal to the arduous task he had so rashly undertaken, of restoring the commonwealth; instead of restoring it, the death of a mild and generous usurper produced only a series of civil wars, and the reign of three tyrants whose union and whose discord were alike fatal to the Roman people.

The sagacious Tully often laments that he could be pleased with nothing in the ides of March, except the ides themselves; that the deed was executed with a manly courage, but supported by childish counsels; that the tyranny survived the tyrant; as the conspirators, satisfied with fame and revenge, had neglected every measure that might have restored public liberty.* Whilst Brutus and Cassius contemplated their own heroism with the most happy complacency, Marc Antony, who had preserved his life, and the first magistracy of the state, by their injudicious clemency, seized the papers and treasure of the Dictator, inflamed the people and the veterans, and drove them out of Rome and Italy, without any other opposition than some grave remonstrances which the patriots vainly addressed to the Consul.†

The eloquence of Cicero, and the dangerous aid of young Cæsar, awakened in the senate a spirit of freedom and resistance. Brutus and Cassius had time to seize on Macedonia and Syria, whilst the forces of Antony were diverted and almost destroyed in the memorable siege of Modena. The legions stationed in those provinces acknowledged them as lawful proconsuls, the wealth of the east fell into their hands, and they had collected an army of one hundred thousand men,‡ before the triumvirs had cemented their union with the noblest blood of Rome, and were prepared to lead their veteran legions against the last defenders of the public liberty. Cassius was of opinion, that they should protract their military operations into the approaching winter; but though Cassius was the older and the better soldier,§ had been the first author of the conspiracy, and was the principal support of the war, he yielded, with a

* See the XIVth, XVth, and XVIth Books of the Epistles to Atticus.

† See Epistol. ad Famil. xi. 2, 3. The spirit of these letters is finely tempered by the politeness with which Brutus and Cassius address the Consul. They respect the magistrate whilst they defy the tyrant.

‡ Appian. l. iv. p. 640.

§ Fuit autem dux Cassius melior quanto vir Brutus. Velleius Paterculus, ii. 72.

sigh,

sigh, to the authority of Brutus, whose mind, oppressed with laborious anxiety, wished impatiently for an immediate division.* The decision was unfavourable; and both the chiefs, relinquishing all their remaining hopes, and withdrawing themselves from the calamities which they had brought on their country, put an end to their lives by a hasty act of despair. "Brutus and Cassius (says the President Montesquieu) killed themselves with a precipitancy that cannot be excused; and it is impossible to read this part of their history without pitying the republic, which was thus abandoned. The death of Cato was the catastrophe of the tragedy; but these men, in some measure, opened the tragedy by their own deaths."†

The justice of the memorable ides of March has been a subject of controversy above eighteen hundred years; and will so remain, as long as the interests of the community shall be considered by different tempers in different lights. Men of high and active spirits, who deem the loss of liberty, or sometimes, in other words, the loss of power, the worst of misfortunes, will approve the use of every stratagem and every weapon in the chace of the common foe of society. They will ask how a tyrant, who has raised himself above the laws, and usurped the forces of the state, can be punished, except by an assassination; and whether the circumstance that most aggravates his crime, ought to secure his person and government. On the other hand, the lovers of order and moderation, who are swayed by the calm of reason, rather than by the impetuosity of passion, will never consent to establish every private citizen the judge and avenger of the public injury, or to purchase a temporary deliverance by the severe retaliation that will surely be exercised on those, who have first violated the laws of war. The fate of Cæsar was alleged to colour the edict of proscription;‡ and perhaps the generous ambition of the younger Guise would have been startled at the massacre of Paris, had it not satisfied his great revenge against the Admiral de Coligny, and other leaders of a party, whom not without reason he accused of his father's murder.§ We may observe that the assassination of tyrants

* This anecdote was preserved by Messala, who in the court of Augustus was always proud of remembering Cassius as his general. Plutarch. in Brut. Tacit. Annal. iv. 34.

† Considérations sur la Grandeur des Romains, chap. xii.

‡ Appian. iv. p. 598.

§ See the 34th Book of the History of Thuanus.

has

has been generally applauded by the ancients. The fate of a great empire is usually decided by the sword of war; but against the petty usurper of a Greek or Italian city, the dagger of conspiracy had been often found as efficacious an instrument. The same doctrine is as generally condemned by the present nations of Europe; influenced by a milder system of manners, and impressed with a deep sense of the bloody mischiefs perpetrated both by the Catholics and the Calvinists during the alliance of religious and political fanaticism.

Whilst the merit of Brutus's GODLIKE STROKE (for such it has been called*) is at least doubtful, we can only allow in his favour, that by acting up to the established standard of Roman virtue he is entitled to our indulgence, and in some measure to our esteem. But in these nice cases, where the esteem is bestowed on the INTENTION, rather than on the ACTION, we ought to be well assured that the intention was pure from any interested or passionate motive; that it was not the hasty suggestion of resentment or vanity, but the calm result of consistent and well grounded virtue, impatient of slavery, and tender of the rights of mankind. The praises of antiquity, and the noble spirit that breathes in the epistles of Brutus,† may indeed prepossess us in favour of his moral character; but it is the uniform tenor of his life, private as well as public, which must in a great degree acquit or condemn the conspirator.

Plutarch singles out of the whole life of Brutus, one exceptionable action; his promising the plunder of Lacedæmon and Thessalonica to his troops.§ But had Plutarch been better acquainted with the epistles of Atticus, he would have seen in that faithful mirror of the times, some instances of avarice and inhumanity, which the philosophic Brutus could not have excused by the sad necessity of civil war.

* Tho' Cato liv'd, tho' Tully spoke,
Tho' Brutus dealt the *godlike stroke;*
Yet perish'd fated Rome.

† He declares (Epist. 16, or 22, in Middleton's edition) that were his father alive again he would not suffer *him* to possess a power above the laws and the senate. Pity it is that this whole correspondence, and particularly this celebrated epistle, should be liable to the suspicion of a forgery committed in those ages when Latin had ceased to be a living language. See Tunstal and Markland on one side of the question, and Dr. Middleton on the other.

§ Plutarch. in Brut.

When

When Cicero was appointed Proconsul of Cilicia, his first object was to relieve the cities of his government, almost ruined by the heavy debts which they had been obliged to contract in order to satisfy the rapaciousness of his predecessors. The case of Salamis, in Cyprus, deserved peculiar compassion. One Scaptius, a Roman money broker, strongly recommended by Brutus, claimed very large sums as due to him from that city. The deputies of Salamis acknowledged the debt, and made a tender of the money with legal interest, as it was fixed by Cicero's edict, at twelve per cent. and compound interest at the end of every year. But Scaptius demanded forty-eight per cent. according to the condition of his usurious bond; and to enforce his demand by military execution, he had obtained from the former proconsul a troop of horse, with which he kept the senate house of Salamis closely besieged, till five of the most obstinate senators were actually starved to death. This proconsul was Appius Claudius, the father-in-law of Brutus; and when the province of Cilicia devolved upon Cicero, the same Brutus recommended, with more than common earnestness, the affairs of Scaptius to the favour of the new governor. Cicero was at first surprised at finding so intimate a connexion between a man of merit and an infamous usurer, but he was still more astonished, when the shameful secret was disclosed. The wretched agent disappeared, and the virtuous Brutus, without a blush, avowed HIMSELF the creditor of the Salamians. As soon as he threw off the mask, instead of commiserating the ruin of a city under his immediate patronage, he insisted on the utmost rigour of his iniquitous demands, and requested of Cicero, in the most haughty terms, that he would send the same Scaptius into Cyprus at the head of a second troop of horse to exact the extravagant amount of the accumulated principal and interest. On this occasion the virtue of Cicero was supported by a noble firmness. "I should be desirous (he repeats it in several places) to oblige Brutus, but I cannot sacrifice to his interest, the feelings of humanity, the principles of justice, the uniformity of my character, and the approbation of all good men. I shall be concerned to lose his friendship, but I shall be still more concerned to lose the esteem I have ever entertained for him."*

The

* "Brutus," says Cicero, "has not sent me one letter, in which there was not something

The numerous crimes of Verres, exaggerated as they most probably have been, by the strongest powers of eloquence, scarcely furnish such an instance of unrelenting avarice as this transaction of Brutus, which is related by Cicero with the candid simplicity of a private correspondence. The money due from the city of Salamis amounted to about twenty thousand pounds; a small part of the immense sums which Brutus appears to have lent out on similar securities.* We cannot forbear inquiring, by what arts a private citizen, the son of a proscribed father, and who had never commanded armies, or governed provinces, could accumulate so ample a fortune; the inquiry would lead to some suspicions severe but not unreasonable.

In the beginning of the civil war we find young Brutus in the camp of Pompey, by whose order his father had been put to death about thirty years before.† This sacrifice of filial piety to a superior and public duty has been highly applauded. But was it in Brutus's power either to remain inactive, or to enlist in the army of Cæsar? Was it in his power to refuse to follow the general of the republic, his uncle Cato, the consuls, ten consulars, the greatest part of the senate, and the flower of the equestrian order?‡ The defeat of Pharsalia and the death of Pompey removed the general constraint, and displayed the genuine views and characters of the principal men of his party.

There were some very respectable senators, men of an advanced age, moderate tempers, and cool penetration, who had never entertained a favourable opinion of the hopes, or even of the designs of their own party. Cicero, Marcellus, Sulpicius, Varro had been driven by a sense of honour into scenes of war and tumult, as little suited to their talents

singular and arrogant. His style gives me little uneasiness; but indeed he forgets *what*, and to whom he is writing." For this whole transaction see the Epistles to Atticus, l. v. 21. vi. 1, 2, 3.

* Brutus, by Cicero's interest, had received from Ariobarzanes, king of Cappadocia, a hundred talents upon account of a much larger sum that was due to him. The concerns of Brutus in Asia, which he recommended to the care of the proconsul, filled a whole volume of requests, or rather mandates, as they are called by Cicero.

† Plutarch. in Brut. The father was one of the lieutenants of the weak and wicked Lepidus, who raised a rebellion in Italy after the death of Sylla.

‡ *Decem* fuimus *consulares*, &c.—Qui vero *prætorii?* quorum princeps M. Cato, &c.—ut magna excusatione opus iis sit, qui in illa castra non venerunt. Philipp. xiii. 13, 14.

as

as to their inclination. They resolved to consider the decision of Pharsalia as final, and not to aggravate, by a vain resistance, the miseries of their country. When Cicero returned to Rome, he avoided the forum and the senate, and devoted his leisure and abilities to the noble design of explaining the Grecian philosophy in the Latin language. Yet his retirement was sometimes invaded by his own reproaches, and by those of the world; by the comparison of his tame acquiescence, with the glorious struggle of Cato, Scipio, Labienus, and their followers who had anew erected the standard of liberty in Africa.*

These patriots, of more active spirits and more sanguine hopes, thought it even yet a crime to despair of the republic. Fifteen months wasted by Cæsar in the arms of Cleopatra, the romantic campaign of Alexandria and the rapid conquest of Pontus, gave them time to assemble a new army of twelve legions, disciplined by misfortune, and deriving fresh courage from despair. Fertile Africa afforded every supply for carrying on the war. The alliance of Juba filled the Roman camp with an innumerable host of Moors and Numidians. Spain was in arms, and Italy expected her deliverers with a mixture of terror and impatience.† Cæsar again fought and triumphed; but the unconquered soul of Cato easily escaped from life and from the usurper. Such was the constancy of that patriot, and such the lessons which he had ever inculcated to his nephew Brutus; let us next examine what fruits they produced.

After the battle of Pharsalia, Brutus lay concealed in the marshes of Thessaly. He made the first advances to the conqueror, experienced his clemency, and was immediately admitted into his confidence. The latter was obtained by revealing, I will not call it betraying, whatever he had been able to learn of Pompey's designs.‡ He then left Cæsar

* See the Epistles to Atticus, xi. 7; where he unbosoms himself to his friend with a very wonderful, or rather a very natural mixture of spirit and meanness, of patriotism and selfishness.

† Hist. de Bello African. 18, 40. Sueton. in Cæsar. 66. Dio. Cassius, l. xlii. p. 338. Cicero ad Attic. l. xi. p. 7.

‡ Plutarch. in Brut. Some casuists, Spaniards and others, have attempted to justify this conduct. (See Bayle, Dictionnaire, à l'Article *Brutus*.) The feelings of a man of honour are the best confutation of such sophistry.

to follow the pursuit he had pointed out, and entertained himself with an agreeable tour through the cities of Greece and Asia. In a few months he returned to Rome, resigned himself to the calm studies of history and rhetoric, and passed many of his leisure hours in the society of Cicero and Atticus. Their literary conversations were sometimes interrupted by complaints of the melancholy situation of public affairs.*

At a time when Cicero was in retirement, Marcellus in voluntary exile,† and Cato in arms, we might at least expect that the nephew of Cato would have declined any political connexion with the usurper. When Cæsar set out for the African war, Brutus accepted at his hands the government of the Cisalpine Gaul;‡ a command of infinite importance from its vicinity to the capital, and from the legions always stationed in that province to protect the frontiers of Italy from the unconquered Rhætians. The same legions gave the governor of the Cisalpine Gaul an almost decisive weight in every civil commotion, as a march of a few days brought him to the gates of Rome.§ Experience had already acquainted Cæsar with this advantage, and by thus appointing Brutus his Lieutenant during his absence, he shewed the most implicit confidence in his fidelity. Suppose that Rome had attempted to break her chains; suppose the sons of Pompey from Spain, or Cato from Africa, had made a diversion in Italy, what could have been the conduct of the patriot Brutus? His station must have forced him into action, and by his action he must have betrayed either his trust or his country. Into this fatal dilemma had he wantonly thrown himself.

When Cæsar, on his return from the conquest of Africa, visited a part of Gaul, his obsequious governor went out to meet him with the respectful attention of an experienced courtier, and attended him on his way to the triumph, in which a picture of Cato tearing out his own

* See Cicero's Two Treatises *De Claris Oratoribus* and *De Orator*, both which he dedicated to Brutus about this time. The latter gave rise to a celebrated controversy between them.

† He retired to Mytilene and refused to accept the victor's clemency. His letters (see ad Familiar. l. iv.) are full of noble sentiments, and his behaviour does not appear to have disgraced them.

‡ Plutarch. in Brut. Appian. de B. C. l. ii. p. 477. Cicer. ad Famil. l. xiii. p. 10, &c.

§ Montesquieu has already remarked the importance of that province. Considérations sur la Grandeur, &c. c. xi.

bowels

bowels was exposed to the eyes of the Roman people.* I wish not however to conceal that about the same time, Brutus gave some proofs of regard for his uncle's memory, by marrying his cousin Portia,† and by composing a Treatise on the life and character of Cato; an honourable, rather than a dangerous undertaking; since even the prudence of Cicero permitted him to publish a work on the same subject. The dictator disdained to employ the arms of power, when those of eloquence were sufficient. He appealed to the tribunal of the public, and in a severe and masterly censure of the conduct of Cato, he treated the persons of his two literary antagonists, Cicero and Brutus, with every expression of regard and esteem.‡

This polite controversy was so far from leaving any unfavourable impressions in Cæsar's mind, that a few months afterwards he named Brutus, the first of the sixteen prætors with the honourable department of the city jurisdiction, and with a promise of the consulship for one of the ensuing years.§ Could Brutus accept, could he solicit the honours of the state from a master who had abolished the freedom, and who scarcely preserved the forms of elections?

——— Tinget solennia campi,
Et non admissæ diribet‖ suffragia plebis,
Decantatque tribus, et vanâ versat in urnâ;
Nec cœlum servare licet; tonat augure surdo;
Et lætæ jurantur aves, bubone sinistro.¶

I have heard much of the heroic spirit of Brutus; of his glorious sacrifice of gratitude to patriotism. True patriotism would have instructed him not to cancel, but to refuse obligations of such a nature from the declared enemy of Cato and the liberty of Rome.

Nay more, by soliciting these honours, Brutus solicited a public oc-

* Plutarch. in Brut. Appian, l. ii. p. 491.

† Plutarch. Cicer. ad Attic. xiii. 9.

‡ Cicer. ad Attic. xii. 21. xiii. 46. Cæsar paid a compliment to these two pieces in favour of Cato; but his compliment is obscure and equivocal. He probably meant it should be so.

§ Plutarch. in Brut. Velleius Paterculus, ii. 56.

‖ The common editions read *dirimit*, which puzzles all the commentators. *Diribere* was a term peculiar to the comitia and signifies to poll the votes in the regular *divisions*.

¶ Lucan. Pharsal. v. 391.

casion

casion of engaging his fidelity to the person and government of Cæsar, by a solemn and voluntary oath of allegiance.* "A few days before the execution of their fatal purpose, these patriots all swore fealty to Cæsar, and protesting to hold his person ever sacred, they touched the altar with those hands which they had already armed for his destruction."† Antiquity has not preserved the oath, but we may suppose that it was not very different from the warm but faithless professions of Cicero. "We exhort, we beseech you to guard your safety against the secret dangers, which you seem to suspect. We all promise (that I may express for others what I feel for myself) not only to watch over your precious life with the most anxious vigilance, but to oppose our own bodies, our own breasts to the impending stroke."‡ Relying on these assurances the dictator dismissed his Spanish guards,§ and neglected every precaution. He could not persuade himself that those whom he had conquered would be brave enough, or those whom he had pardoned base enough, to shorten a life already sufficient either for nature or for glory.‖ By those men he was flattered and assassinated. Such solemn perjury cannot be justified except by the dangerous maxim, that no faith is to be kept with tyrants.¶

It was only for usurping the power of the people that Cæsar could deserve the epithet of tyrant. He used the power with more moderation and ability than the people was capable of exerting; and the Romans already began to experience all the happiness and glory compatible with a monarchical form of government.** To this government Brutus had yielded his obedience and services during three years before he lifted his dagger against Cæsar's life. What *new* crime had Cæsar com-

* Appian. l. ii. p. 494.

† Hume's Dialogue on the Principles of Morals.

‡ Cicer. pro Marcello, c. 10.

§ Sueton. in Cæsar. c. 86.

‖ Cicero pro Marcel. c. 8.

¶ Appian. l. ii. p. 515. This maxim is introduced in a speech of Brutus to the people; but the speech is evidently manufactured by the historian.

** See some of Cæsar's vast and beneficial designs in Suetonius, c. 44. The reformation of the Calendar still remains a small specimen of them.

mitted,

mitted, which so suddenly* transformed his minister into an assassin? He aspired to the title of king, and that odious name called upon the descendant of Junius Brutus to assert the glories of his race! Such a regard to a word, and such insensibility to the thing itself, may be excused in the populace of Rome; but to a philosopher of an enlarged mind it was surely of little moment under what appellation public liberty was oppressed.

Such are the reflections, which an accurate examination of the character of Brutus has suggested to an enemy of tyranny, under every shape: who will neither be awed by the frown of power, nor silenced by the hoarse voice of popular applause. The monarch and the patriot are alike amenable to the severe but candid inquisition of truth.

* Brutus took the oath of allegiance about seventy-five days before the execution of the conspiracy.

ANTIQUITIES

NOMINA, GENTESQUE

ANTIQUÆ ITALIÆ.

INTRODUCTION.

From the several passages in the *Extracts from Mr.* Gibbon's *Journal of his Studies*, it appears that previously to his Tour through Italy, he had endeavoured to make himself a complete master of its geographical and classical antiquities: and, with that view, had attentively perused the *Italia Antiqua et Sicilia Antiqua* of Cluverius. The following pages seem to contain regular minutes, made by him in this course of his reading.

He begins with observations on the ancient appellations and inhabitants of Italy; its divisions, air, and soil; and on the Apennines. Then, crossing the Po, into the Cisalpine Gaul, he proceeds to Liguria, its western division, and thence descends through Etruria, Rome, Latium, Campania, and Lucania, to Bruttium, the southernmost point of the part of Italy which borders on the Tuscan Sea. Then crossing into Calabria, the southernmost point on the opposite shore, he ascends through Apulia, Samnium, Picenum, Umbria, Æmilia, and Flaminia, to Istria and Venetia, the eastern division of the Cisalpine Gaul. That completes the literary tour: and he closes it with some general observations on the number and construction of the public roads in Italy.

NOMINA, GENTESQUE ANTIQUÆ ITALIÆ.

Sect. I.

NOMINA.

On sait que l'Italie s'appelloit aussi Oenotria, Saturnia, Ausonia, Hesperia, &c. et que le nom d'une tribu particulière devenoit souvent générique par les conquêtes ou le commerce. Les grammairiens anciens et les critiques modernes ont vainement tenté de percer les ténèbres de ces origines, et de trouver dans le Latin, le Grec, le Phénicien, ou le Celtique, des étymologies raisonnables pour des mots que le caprice et le hasard ont peut-être dictés à des peuples qui parloient des langues dont nous connoissons à peine les noms, l'Etrusque, l'Osque, et la Sabine. L'Hespérie seule exprime une idée connue et avérée. Les navigateurs Grecs donnoient toujours ce nom au pays le plus occidental qu'ils connoissoient; d'abord à l'Italie, ensuite à l'Espagne, et enfin aux îles Canaries, et peut-être à l'Amérique.

GENTES.

J'exposerai le système du savant Freret sur la population de l'Italie. Je sens qu'il peut avoir ses endroits foibles, mais en général il me paroît simple, lumineux, et fondé sur les grands principes. Il suppose, 1, Que les premières peuplades se sont faites par terre. 2. Que ces peuples nomades, peu attachés à leurs terres, cédoient sans peine aux nouvelles migrations, et qu'ainsi c'est à l'extrémité méridionale de l'Italie qu'il faut chercher ses premiers habitans. 3. Que l'Italie, entourée de hautes mon-

V. Hist. de l'Académie des Belles Lettres, tom. xviii. p. 72—114.

montagnes, doit avoir reçu ses premiers peuples par les gorges où elles sont les moins difficiles à franchir pour des sauvages, à qui de pareils obstacles devoient être très importans. Voici les colonies :

1. *Colonies Illyriennes.* Ces nations, qui n'étoient séparées de l'Italie que par la partie la moins élevée des Alpes, y passèrent bientôt. Il y avoit trois nations Illyriennes, 1. Les Liburni ; 2. Les Siculi ; et 3. Les Veneti. Les Liburni occupèrent enfin toute la côte orientale depuis Mont Garganus jusqu'au pays des Salentins. Ils étoient distingués en trois tribus : 1. Les Apuli ; 2. Les Calabri ; et 3. Les Peucetii ou Pædiculi. On voit par Strabon qu'elles avoient une langue commune, et par Pline que les Peucetii étoient d'origine Illyrienne. Il paroît que les Peligni et les Prætutii avoient aussi une origine Liburnienne. 2. Les Siculi s'établirent sur la côte occidentale. Il paroît que ce nom générique, aussi bien que ceux de Osci ou Opiques et d'Ausones, comprenoient tous les peuples depuis le Tibre. On peut se contenter de cette idée générale, sans vouloir démêler la confusion qui règne dans les auteurs à l'égard des petites guerres et des migrations de leurs tribus particulières, dont il se forma enfin les cités des Latins, des Sabins, des Samnites, &c. Une tribu qui n'est connue que par le nom générique de *Siculi* le porta en Sicile 80 ans avant la guerre de Troye, 1364 ans avant J. C. selon la chronologie d'Hérodote et de Thucydide. 3. Les Heneti ou Veneti conservèrent toujours leur pays. Ils devinrent bientôt les alliés des Romains contre leurs ennemis communs les Gaulois, dont Polybe les a bien su distinguer par la langue. Ils n'étoient point Celtes ; encore moins étoient-ils Paphlagoniens.

N.B. Je ne vois point la preuve que les Siculi étoient d'origine Illyrienne.

II. *Les Colonies Ibériennes.* Ces peuples n'étoient point renfermés dans les limites de l'Espagne. Ils occupoient un territoire très étendu entre les Pyrénées et les Alpes, et ce fut en se répandant de proche en proche le long des côtes qu'ils franchirent à la fin les Alpes maritimes pour passer en Italie, qu'ils parcoururent plutôt qu'ils ne s'y établirent. Dans leur marche un détachement Ibérien passa du promontoire Populonium dans la Corse, où ses mœurs et sa langue, malgré tant de mélanges, se conservèrent jusqu'au tems de Senèque qui sut les distinguer de celles des Grecs et des Liguriens. Une autre tribu Ibérienne, (*les Sicani,*) poussée peu à peu jusqu'au promontoire de Rhegium, passa en Sicile et se fixa dans la partie occidentale de l'île où les *Siculi* les trouvèrent. Cette circonstance

stance feroit croire que leur migration en Italie a dû avoir lieu près de 1500 ans avant J. C. Ne seroit-elle pas par hasard le voyage d'Hercule avec les bœufs de Geryon? Les uns et les autres traînent avec eux des troupeaux nombreux, seules richesses d'un peuple pasteur; ils partent du même point, suivent la même route, surmontent les mêmes obstacles que leur opposoient les nations de la Ligurie et du Latium, s'arrêtent au même terme, le pays d'Eryx, où ils fondent une colonie après avoir vaincu les naturels du pays. Ces conformités sont grandes, et je ne les ai point choisies.

III. *Les Colonies Celtiques.* Les *Umbri*, *Ambra*, ou *Ambrones*, étoient d'origine Gauloise selon le témoignage de Bocchus, et l'on sait l'aventure des Liguriens de l'armée de Marius qui reconnurent pour leurs parens une tribu Helvétienne de leurs ennemis à leur cri commun d'*Ambrones*. Ces colonies peuplèrent une grande partie d'Italie depuis les Alpes et l'Addua jusqu'au Tibre et au Nar. Mais l'invasion des Toscans leur enleva la meilleure partie de leurs établissemens, et sépara les cités qui prirent le nom de *Ligures* d'avec celles qui conservèrent celui d'*Umbri*. Je vois que l'Abbé Langlet de Fresnoy place cette migration dans les tems les plus reculés, à l'an 1912 avant J. C. J'ignore ses raisons, mais je crains qu'elles ne tiennent au roman des Titans du P. Pezron. Il ne faut pas confondre cette migration des Celtes avec celle de Bellovesus vers l'an 600, qui reprit sur les Toscans les pays entre les Alpes et l'Apennin.

IV. *Les Colonies Pélasgiques.* Toutes les fables que Denys d'Halicarnasse en a débitées ne sont propres qu'à y répandre des doutes. L'Arcadie, pays méditerrané, qui n'avoit point de vaisseaux à la guerre de Troye, fournit, dix-sept générations auparavant dans le tems qu'elle étoit sauvage, une flotte nombreuse à Oenotrus qui va peupler l'Italie. Rejettons hardiment tous les systèmes, toutes les conjectures, et tous les détails d'un historien qui évite les difficultés et qui dissimule les contradictions dans les siècles reculés où nous voyons à peine la lumière. Etendons notre idée des Pélasges à toutes les nations barbares qui habitoient la Grèce, la Macédoine et l'Epire, et qui ne quittoient ce nom générique qu'à mesure qu'elles entroient dans le corps Hellénique. Quelques-uns de ces peuples passèrent en Italie. En sacrifiant tous les accessoires de cette tradition il en faut conserver le fondement. Je voudrois

drois aussi, malgré M. Freret, conserver la manière de leur migration et croire qu'ils sont venus en Italie par mer. Je reconnois le grand principe de cet auteur. Il est fort étendu, mais s'il étoit universel, verrions-nous des îles très éloignées du continent peuplées d'habitans les plus sauvages? L'ignorance totale de la navigation est aussi rare que son extrême perfection. N'étoit-il pas bien plus facile aux Pélasges de l'Epire de traverser un bras de mer de cinquante milles que d'entreprendre une course immense à travers cent nations féroces de l'Illyrie? Quelques canots auront suffi pour apporter le germe d'une colonie peu nombreuse dans son origine. Aussi les Pélasges ne formèrent jamais en Italie un grand corps de nation; ils se répandirent dans les cités Sicules, Umbriennes, et Toscanes, dont la langue, les mœurs, et la religion se ressentirent, jusqu'aux derniers tems, du nombre plus ou moins grand de ces étrangers qu'elles avoient reçus.

V. *Les Colonies Etrusques.* Selon le père de l'histoire, les Etrusques étoient d'origine Lydienne. Ce peuple avoit une famine dans le pays; il inventa les jeux de dés pour occuper la moitié des citoyens les jours qu'elle ne mangeoit pas. Cet expédient réussit pendant dix-huit ans. Enfin cette moitié s'ennuya du jeu, équippa une flotte nombreuse, et alla s'établir dans l'Etrurie. Faut-il réfuter une pareille fable? Denys d'Halicarnasse s'est donné la peine de faire voir que la langue, les mœurs, et la religion de ces deux peuples éloignés n'avoient aucun rapport. Les Etrusques, dont le nom véritable étoit *Rasena*, n'étoient point Lydiens. On peut soupçonner qu'ils sortoient des montagnes de la Rhétie. Les historiens conviennent qu'ils avoient une ligue commune; et selon l'analogie de ces migrations, les Etrusques paroissent plutôt les descendans que les ancêtres des Rhétiens. On détermine l'époque de leur migration d'une façon assez ingénieuse. La grande année des Etrusques se mesuroit sur la durée de la vie humaine. La première s'étendoit jusqu'à la mort du dernier survivant de tous les enfans nés le jour de la fondation de la colonie. Le jour de cette mort devenoit une nouvelle époque semblable à la première. On sait que leur huitième année finissoit au premier consulat de Sylla avant J. C. 88, et que les sept premières avoient duré 781 ans. A supposer la huitième égale à la plus longue des autres elle étoit de 123 ans; elle commençoit en 211, et la première époque de la fondation de la colonie a commencé en 992. Les *Rasena* avoient étendu leurs établisse-

établissemens dans l'Etrurie et la Campanie; mais après les conquêtes des Gaulois et des Samnites, il ne leur restoit que Mantoue, avec Atria sur le Po, et Cupra Maritima dans le Picenum. Les Tyrrhéniens étoient les Pélasges de l'Italie, mais sur-tout de l'Etrurie, où ils étoient très puissans. Enclavés dans ce pays, unis avec le corps Etrusque, les anciens les ont souvent confondus avec les *Rasena*, dont l'origine étoit si différente. Ils possédoient les quatre cités de Veii, de Falerii, de Tarquinii, et d'Agylla, où leur langue et leur religion se conservèrent jusqu'au siècle d'Auguste. On voit par les anciens monumens qu'on a déterrés dans l'Etrurie, que leurs caractères étoient les mêmes que les Ibériens. Les uns et les autres ressemblent beaucoup aux lettres Samaritaines dont les Phéniciens auront pu répandre l'usage dans les pays occidentaux de l'Europe. Le voyage de Saturne dans le Latium, qui civilisa les sauvages de ces côtes, m'a l'air très Phénicien. Ce peuple commerçant auroit naturellement apporté les arts, l'argent monnoyé, le culte de Moloch, ou Saturne, et les sacrifices humains. Je pense aussi que c'est à cette communication et peut-être à quelques colonies Tyriennes, que les Etrusques ont dû leur politesse, leur goût pour les arts et la navigation, et ce goût oriental qui se fait sentir dans tous leurs ouvrages; leur divination et leur théologie paroissent seules originales.

Sect. II.

REGIONES, AËR, ET SOLUM ITALIÆ, ET MONS APENNINUS.

1. Magnitudo. L'Italie contient 75,576 milles quarrés. Si l'on veut la comparer aux autres pays, elle contient dix fois autant de terrein que la Péloponnèse, la Palestine, ou les Provinces Unies, et elle est d'un tiers plus grande que l'Angleterre, ou la Grèce (y comprise la Macédoine.) Dr. Templeman's Survey.

L'Italie a 6000 stades de longueur depuis l'Apennin jusqu'à Tarentum, et environ 1300 de largeur. Strab. Georg. l. v. p. 146.

2. Laudes. Denys d'Halicarnasse parle de l'Italie avec une espèce d'enthousiasme. En convenant que quelques pays peuvent l'emporter sur elle à certains égards, il trouve qu'il n'y en a aucun qui réunisse autant tous les avantages. 1. Les champs fertiles de la Campanie portent Dionys. Hal. Rom. Antiq. l. i. p. 16.

des moissons trois fois tous les ans. 2. Les pays des Sabins, des Messapiens et des Dauniens produisent les meilleurs olives du monde. 3. Les vignobles de la Toscane, d'Albe et de Falerne produisent des vins exquis avec très peu de culture. 4. Elle abonde en excellens pâturages que nourrissent un nombre infini de bœufs, de chevaux, de moutons, et de chèvres. 5. Les fôrets qui croissent sur ses montagnes escarpées fournissent les plus beaux bois de construction; ces forêts sont remplies de gibier, et le sein des montagnes renferme des mines de toutes les espèces. 6. Les rivières navigables réunissent toutes les parties de l'Italie, et ses eaux minérales offrent par-tout des soulagemens pour les maux. 7. L'air et le climat sont très tempérés dans toutes les saisons de l'année.

Strab. Geog. l. vi. p. 197.

L'Italie paroît faite pour conquérir l'univers. 1. La mer et les montagnes la rendent presqu' inaccessible de toutes parts. 2. Le petit nombre de ports de mer qui s'y trouvent, sont grands et excellens. 3. La variété qui règne dans son climat et dans son terrein en met aussi dans les esprits et dans toutes les productions de la nature.

Plin. Hist. Natur. l. xxxvi. c. 13.

In toto orbe et quàcunque cœli convexitas vergit, pulcherrima est omnium, rebusque merito principatum naturæ obtinens, Italia, rectrix parensque mundi altera; viris, fœminis, ducibus, militibus, servitiis, artium præstantiâ, ingeniorum claritatibus; jam sitû ac salubritate cœli atque temperie, accessû cunctarum gentium facili, litoribus portuosis, benigno ventorum afflatu, (etenim contingit recurrenter positio in partem utilissimam et inter ortus occasusque mediam,) aquarum copiâ, nemorum salubritate, montium articulis, ferorum animalium innocentiâ, soli fertilitate, pabuli ubertate. Quicquid est quo carere vita non debet, nusquam est præstantius. Fruges, vinum, olea, vellera, lina, vestes; ne equos quidem in trigariis præferri ullos vernaculis, animadverto; metallis auri, argenti, æris, ferri, quæ diu exercere libuit, nullis cessit, et nunc iis in se gravida, pro omni dote, varios succos, et frugum pomorumque sapores, fundit. Ab eâ, exceptis Indiæ fabulosis, proxime quidem duxerim Hispaniam, quàcunque ambitur mari.

Virg. Geog. l. ii. v. 136.

Sed neque Medorum sylvæ, ditissima terra,
Nec pulcher Ganges, atque auro turbidus Hebrus
Laudibus Italiæ certent, non Bactra neque Indi,
Totaque thuriferis Panchaïa pinguis arenis.

Idem. Georg. l. ii. v. 143.

—— gravidæ fruges, et Bacchi Massicus humor

Implevere:

Implevere : tenent oleæque armentaque læta.
Hinc bellator equus campo sese arduus infert.

Hic ver assiduum atque alienis mensibus æstas : Virg. Georg. l. ii. 149.
Bis gravidæ pecudes, bis pomis utilis arbos.
At rabidæ tigres absunt, et sæva leonum
Semina : nec miseros fallunt aconita legentes :
Nec rapit immensos orbes per humum, neque tanto
Squameus in spiram tractû se colligit anguis.
Adde tot egregias urbes operumque laborem,
Tot congesta manû præruptis oppida saxis,
Fluminaque antiquos subterlabentia muros.
An mare, quod supra, memorem, quodque alluit infra ?
Anne lacus tantos ?

Hæc eadem argenti rivos, ærisque metalla Idem. l. ii. 165
Ostendit venis, atque auro plurima fluxit.

3. METALLA. Il y a beaucoup de mines en Italie, mais le sénat avoit défendu qu'on les exploitât. Plin. Hist. Nat. l. iii. 20. xxxiii. 4.

4. VINA. De quatre-vingt sortes que les anciens comptoient de vins célèbres, l'Italie seule en produisoit les deux tiers. Idem. xiv. 11.

5. FRUMENTUM. Le froment d'Italie l'emportoit sur tous les autres, pour le poids et la blancheur. Idem. xviii. 7. Ælian. Var. Hist. l. ix. c. 16.

6. URBES. Il y avoit autrefois en Italie (dit Elien) 1197 villes. apud Cluvier. Ital. Antiq. l. i. p. 37.

7. FORMA. Ab Alpibus incipit in altum excedere, atque ut procedit se media perpetuo jugo Apennini attollens montis, inter Adriacum et Tuscum, sive (ut aliter appellantur) inter superum mare et inferum, excurrit diu solida. Verum ubi longè abit in duo cornua, funditur respicitque altero Siculum pelagus, altero Ionium ; tota angusta et alicubi multo quam unde cœpit angustior. Pompon. Mela de Situ Orbis, l. ii. c. 4. p. 35. Edit. Vossian.

8. APENNINUS. L'Apennin, après avoir cotoyé la Ligurie, perce dans l'intérieur du pays, et partage l'Italie par sa largeur depuis Pise jusqu'à Ancone et Ariminum. De-là il s'étend au midi et divise ce même pays par sa longueur. Il approche toujours assez de la mer Adriatique jusqu'au territoire des Lucaniens ; de-là il s'incline insensiblement du côté de la mer Toscane, et va finir enfin à Leucopetra près de Rhegium. Strab. Geog. l. v. p. 146.

9. REGIONES. Auguste, après avoir étendu l'Italie jusques dans l'Istrie et la Gaule Cisalpine, partagea ce pays en onze régions, savoir, 1. Campania ; 2. Lucania et Bruttium ; 3. Apulia ; 4. Samnium ; 5. Picenum ; V. Plin. Hist. Nat. l. iii. 5-19.

cenum; 6. Umbria; 7. Etruria; 8. Flaminia; 9. Liguria; 10. Venetia; 11. Transpadana.

Constantin, qui réforma dirai-je, ou qui confondit toutes les anciennes constitutions, fit plusieurs changemens en Italie. 1ment. Il ajouta aux anciennes limites d'Auguste, les trois îles de Sicile, de Sardaigne, et de Corse, et la Rhétie, partagée en deux provinces. 2ment. Il établit trois provinces nouvelles: les Alpes Cottiennes, qui comprenoient ces montagnes proprement dites, et une partie de la Transpadana; le Picenum Suburbicarium, qui comprenoit la partie méridionale de l'Umbrie; et la Valeria, qui cotoyoit le chemin du même nom et qui détachoit du Samnium la partie septentrionale de cette province. 3ment. Il en supprima deux, la Transpadana, qui fut partagée entre les Alpes Cottiennes et l'Emilia; et l'Umbria, dont la partie septentrionale, qui seule conservoit son ancien nom, fut réunie avec la Toscane. Ainsi l'Italie, selon la distribution de Constantin, contenoit dix-sept provinces, savoir, 1. Venetia; 2. Emilia; 3. Liguria; 4. Picenum Anonarium vel Flaminia; 5. Alpes Cottiæ; 6. Rhætia prima; 7. Rhætia secunda; 8. Tuscia et Umbria; 9. Picenum Suburbicarium; 10. Campania; 11. Sicilia; 12. Apulia et Calabria; 13. Lucania et Bruttium; 14. Samnium; 15. Valeria; 16. Sardinia; 17. Corsica. 4ment. La division d'Auguste étoit utile seulement aux géographes, ou peut-être aux censeurs. Celle de Constantin étoit une véritable division politique, qui établissoit dans chaque province un gouvernement et des magistrats particuliers. Sept de ces provinces, la Venetia, Emilia, Liguria, Flaminia, Tuscia, Picenum Suburbicarium et Campania, avoient des consulaires pour gouverneurs; trois d'entr'elles n'avoient que des correcteurs, la Sicile, l'Apulia, et la Lucania; les sept autres, les deux Rhéties, les Alpes Cottiennes, le Samnium, la Valérie, et les îles de Sardaigne et de Corse étoient seulement aux ordres d'autant de présidens. 5ment. Le diocèse d'Italie étoit partagée en deux vicariats; celui d'Italie proprement dite, et celui de Rome. Le vicaire d'Italie résidoit à Milan et gouvernoit les sept premières provinces, qui, après avoir été anciennement hors de l'Italie, s'étoient appropriées ce nom exclusivement. Le vicaire de Rome tenoit sa cour dans cette capitale. Sa juridiction s'étendoit sur les dix autres provinces, qu'on appelloit communément les provinces suburbicaires. 6ment. Comme la police ecclésiastique s'est formée sur celle de l'empire, l'évêque de Rome n'étoit que métropolitain

Pour cet article, V. Notit. Utriusq: Imper.cum Comm.Pancirol. L'Hist. Civ. de Naples par Giannone, tom. i. p. 96—101, et 162—167, et

politain des provinces suburbicaires depuis Constantin jusqu'à Valentinien III ; il n'étoit pas même exarque ; pour mériter ce titre il falloit gouverner un diocèse entier ; mais il avoit plus d'autorité que les évêques d'Alexandrie et d'Antioche qui l'étoient : comme il n'avoit dans sa juridiction que de simples évêques, c'étoit à lui seul à leur donner l'ordination et à décider des élections litigées. Berg. Grands Chemins, tom. i p. 404.

Fines. Du côté du midi, les bornes ont toujours été déterminées par la nature. Sur la mer Adriatique, elle eut pour bornes successivement, les rivières *Arsis, Rubico,* Formio et Arsia ; et sur la Méditerranée l'*Arnus* et ensuite le *Varus.* Depuis que la Gaule Cisalpine y a été comprise, elle s'est toujours étendue jusqu'au sommet des Alpes. Cluvier. Ital. Antiq. l. i. c. 2. p. 16—21.

Longitudo et Latitudo. Depuis la ville d'Augusta Prætoria jusqu'à celle de Rhegium, l'on comptoit 1020 milles en suivant la route de Rome et de Capoue. C'est le calcul de Pline, mais il paroît trop fort. Entre ces deux endroits à peine peut-on trouver 800 milles. Cluvier, qui a senti la difficulté, y répond fort bien. 1. Il ne faut pas tirer une ligne droite, mais l'on doit suivre le grand chemin dont la direction naturelle n'auroit point suivi celle de Pline. 2. Les milles Romains étoient plus grands que ceux dont on se sert aujourd'hui ; sur-tout dans l'état ecclésiastique et le royaume de Naples. Ce même Pline fixe sa plus grande largeur entre le Varus et l'Arsia à 410 milles.

Aër. L'Abbé du Bos croit que les environs de Rome sont moins froids qu'ils ne l'étoient autrefois. A. U. C. 480 l'hiver y fut se violent que les arbres moururent. Le Tibre prit dans Rome, et la neige demeura sur la terre pendant quarante jours. Le Tibre pris n'étoit pas même un événement singulier.

> Hibernum fractâ glacie descendet in amnem,
> Ter matutino Tyberi mergetur, et ipsis
> Vorticibus timidum caput abluet.

Juvenal. Satir vi. 521.

Plusieurs passages d'Horace supposent les rues de Rome pleines de neiges et de glaces. Aujourd'hui le Tibre n'y gèle guères plus que le Nil, et c'est beaucoup si la neige s'y conserve pendant deux jours. Du Bos. Reflex. sur la Poësie et la Peint. tom. ii. p. 293.

Quand on dit que le climat de Rome est changé, on se trompe. Le passage d'Horace sur le Tibre gelé ne prouve rien. Il a gelé en 1709, il geloit pendant les grands hivers, et gèle encore. Dans l'Ombrie, où Longuerue, p. 41, 42

étoit

étoit Horace, il souffle un vent très froid qui vient des montagnes. Celui de l'Apennin y fait ressentir un grand froid à Florence.

Quel parti faut-il prendre?—celui de l'Abbé du Bos. L'Abbé de Longuerue ne produit que des exemples extraordinaires, ou qui ne regardent point Rome et ses environs.

Horat. Epist. i. 7.

> Si me vivere vis sanum recteque valentem,
> Quam mihi das ægro, dabis ægrotare timenti,
> Mæcenas, veniam ; dum ficus prima calorque
> Designatorem decorat lictoribus atris,
> Dum pueris omnis pater et matercula pallet,
> Officiosaque sedulitas, et opella forensis
> Adducit febres, et testamenta resignat.

Sect. III.

ALPES ET GENTES INALPINÆ, ET FLUMEN PADUS.

Alpes. Le mot générique d'Alpe, qui signifie une hauteur en langue Celtique, leur fut appliqué par une distinction qu'elles méritoient bien. Les Grecs eux-mêmes ont été obligés de convenir que leurs montagnes tant vantées d'Olympe, d'Ossa, et de Pelion, n'étoient rien auprès de ces masses énormes. Les Pyrénées s'élèvent plus perpendiculairement, mais la grande étendue des Alpes leur donne une supériorité décidée pour la hauteur. Il y a telles montagnes dont on n'atteint le sommet qu'après une marche de cinq jours. Ces montagnes embrassent l'Italie dans la forme d'un vaste semicercle, qui ne s'ouvre que dans quelques endroits. Voici les différentes parties des Alpes et les principaux passages qu'on y trouvoit. I^ment. *Les Alpes Maritimes*, qui commençoient dans les environs du Varus et de Nice. C'étoit à Savone (Vada Sabatia), que l'Apennin, après avoir partagé tout l'intérieur de l'Italie, venoit s'unir aux Alpes. La Voie Aurélienne, qui cotoyoit toujours la mer depuis Rome jusques dans les Gaules, traversoit ces montagnes. II^ment. *Les Alpes Cottiennes*, qui étoient séparées de la mer par les Alpes maritimes. C'étoit le royaume de Cottius, dont Segusio (Suze) étoit la capitale. Ces montagnes s'étendoient en largeur depuis cette ville jusqu'à Briançon (Brigantium). C'est auprès de la première de ces villes qu'on trouve le mont

Cluv. Ital. Ant. l. i. c. 30, 31, 32. Berg. Grands Chemins, l. ii. c. 31, 32, 33.

mont Cenis (Mons Matrona): Pompée osa le premier le passer. Cottius travailla beaucoup à rendre ce chemin plus facile et plus assuré. La nature et l'art le rendirent bientôt, ce qu'il est encore, la grande route de l'Italie dans les Gaules, le passage le plus fréquenté des empereurs, des armées et des voyageurs. Il reçut même dans la basse Latinité le nom distingué de *Strata Romana.* III^ment. *Les Alpes Grecques.* La fable du passage d'Hercule lui valut ce nom. C'étoit le petit St. Bernard, et la Tarantaise. Il paroît qu'un Ideonnus, roi barbare assez peu connu, régnoit dans ces montagnes du tems d'Auguste. IV^ment. *Les Alpes Pennines,* qui s'étendoient depuis les Alpes Grecques jusqu'aux sources du Rhône et du Rhin. Il y a beaucoup d'apparence qu' Hannibal les traversa pour entrer en Italie, mais il n'y en a aucune qu'il leur ait donné le nom de sa nation (Pœninæ de Pœni). Pour y trouver ce nom, il faut corrompre celui des montagnes elles-mêmes. C'est aussi ce qu'ont fait plusieurs des anciens. La vallée un peu au-delà des Alpes Pennines, et qui est traversée par le Rhône, s'appelloit la Vallée Pennine (Vallis Pennina.) Il se nomme encore le Valais. Au milieu de ces montagnes, l'on trouvoit le passage célèbre, qu'on appelloit le *Summus Penninus* ou le *Mons Jovis ;* c'est le grand St. Bernard. Les deux grands chemins qui traversoient les Alpes Grecques et les Alpes Pennines se réunissoient à Augusta *Prætoria* (Aost), à l'entrée du pays des Salassi ou du Val d'Aost. V^ment. *Les Alpes Rhétiques ou Tridentines.* Il y avoit deux grands passages, l'un qui partoit de Milan et qui passoit par Comum et Curia (Coire) jusqu'à Brigantium (Bergent), et l'autre qui alloit de Vérone à Tridentinum (Trente) et Augusta Vindelicorum (Augsbourg). Le fameux Mont Adula étoit parmi ces Alpes. Mais des anciens qui en ont parlé, les uns ont décrit une haute montagne auprès des sources du Rhin, et les autres une suite de montagnes dont la situation est assez incertaine. VI^ment. Les *Alpes Noriques, Carniques, Pannoniques, ou Juliennes.* C'étoit ce contour qui embrassoit la *Venetia.* Un grand chemin partoit d'Aquileia, traversoit le mont Ocra, et s'étendoit jusqu'à Nauportum et Sirmio dans la Pannonie.

Padus. On connoît toutes les fables brillantes et absurdes dont les anciens ont orné l'histoire de ce fleuve : le téméraire Phaëthon qui y fut précipité, ses sœurs qui furent changées en peupliers et qui distilloient de l'ambre. Cette fable étoit connue depuis long tems, mais sa source

ne

ne l'étoit pas autant. Les Grecs tiroient l'ambre des bords de la mer Baltique vers l'embouchure de la Vistule, qui vient d'être augmentée par les eaux d'une rivière considérable que les gens du pays appellent Rodaune, Raddaune, Raddune et Reddune, selon leurs dialectes différentes. Le Po s'appelloit aussi l'Eridan. Voilà le fondement géographique de tant de fictions et de la confusion de deux fleuves aussi éloignés l'un de l'autre. Quelle ignorance ! Mais ce n'est pas tout. Le nom du Rhône (Rhodanus) n'est pas fort différent de ceux-ci : c'étoit assez pour établir leur identité dans l'esprit paresseux des Grecs, pour qui tous les pays occidentaux étoient un monde inconnu ou fabuleux. On peut remarquer cependant une progression de lumière. Pour les premiers Grecs, le Po, le Rhône, et la Vistula n'étoient qu'un même fleuve. Ils connurent à la fin leurs erreurs. Ils apprirent que le premier se déchargeoit dans la Mer Adriatique, le second dans la Méditerranée, et la troisième dans la Mer Baltique. Ne pouvant nier que les embouchures ne fussent différentes, ils voulurent soutenir qu'ils partoient de la même source et qu'ils avoient les mêmes propriétés. Les Grecs se seroient cependant détrompés plutôt s'ils n'avoient pas préféré leurs poëtes à leurs historiens. Hérodote avoit des idées fort justes sur l'Eridan. Il reconnoît qu'il ne parle de ces pays éloignés que sur des ouïs-dire, mais il sait fort bien que l'Eridan, le fleuve de l'ambre, ne se décharge que dans la mer du Nord.

V. Cluvier. Ital. Antiqua, l. i. c. 34.

Le Po sort de trois sources au pied du Mont Vesulus, et tombant avec fracas au bas d'un précipice, il coule pendant trois milles sans avoir de lit bien marqué, mais ayant déjà assez d'eau pour faire aller des moulins. C'est alors qu'il se perd sous terre ; il paroît encore au bout de deux milles, et devient bientôt un fleuve considérable par le grand nombre de rivières qui s'y jettent. Pline en compte trente, mais Cluvier a poussé ce nombre jusqu'à quarante.

Padi Ostia. Voici les principales circonstances qui les regardent. 1. Il y en avoit deux bras plus considérables que les autres. Le premier s'appelloit Padusa, Eridanus et Ostium Spineticum d'une ville ancienne qui y étoit située. Il paroît que les anciens le regardoient comme le véritable Po, et ils lui donnent quelquefois ce nom tout simplement. L'autre se nommoit Volana ou Bolana. 2. Il y avoit encore deux bras du Po entre ceux-là, le Sagis et le Caprasium. 3. Toutes ces embouchures étoient l'ouvrage de la nature. Mais les habitans du pays, qui étoient

étoient intéressés à retenir dans son lit cette rivière fougueuse, lui en creusèrent de nouveaux. Parmi ces canaux artificiels, qu'on attribut aux Toscans, on peut en distinguer trois: Fossa Asconis, ensuite Augusti, qui communiquoit de la Padusa à Ravenne; Fossa Carbonuria au-delà de la Volana, et Fossæ Philistinæ qui étoient encore plus au nord. Ce dernier canal, grossi par les eaux du Tartarus, est devenu aujourd'hui le Po, et tous le pays entre ces embouchures qui étoit anciennement au nord du Po est réputé aujourd'hui au midi de ce fleuve. 4. Voilà les sept embouchures du Po. Leurs débordemens fréquens ne faisoient qu'un vaste marais de tout ce canton, marais coupé dans sa largeur par les fossés de Néron, et auquel on avoit donné le nom des *Septem Maria.* Ce titre s'étoit cependant étendu sur tous les environs au-delà du Po et jusqu'à Altinum; l'Athésis, et les deux Méduacus l'inondoient de la même manière, et pendant cent vingt milles, de Ravenne jusqu'à Altinum, l'on ne voyoit que le même marais, sur lequel l'on voyageoit avec plus de sûreté que de vîtesse.

Mincius. Le Mincius traverse le Benacus, l'Addua le lac Larius, et le Rhône le lac Leman, sans y mêler leurs eaux parcequ'elles sont plus légères. Plin. Hist. Nat. l. ii. c. 103.

Benacus.

> An mare, quod supra, memorem, quodque alluit infra? Virgil. Georgic. l. ii. 160.
> Anne lacus tantos? te, Lari maxime, teque
> Fluctibus et fremitû assurgens, Benace, marino?

Larius. Pline avoit deux maisons de campagnes auprès de ce lac. L'une, située sur une hauteur, dominoit sur tout le lac. L'autre étoit au milieu des eaux, bâtie sur une levée de terre comme les maisons de Baies. L'une et l'autre avoient des agrémens différens.

Salassi. Ce peuple remplissoit le Val d'Aost, pays étroit dans les gorges des Alpes. Ils étoient maîtres du passage du mont St. Bernard; ils n'usoient de cet avantage que pour dépouiller les voyageurs et pour harceler des armées entières en se plaçant en ambuscade dans les défilés. Ils obligèrent Decimus Brutus, qui se retiroit de Modène, de payer son passage à un denier par soldat; ils osèrent même piller quelques bagages d'Auguste. Cette témérité leur coûta cher. Ce prince fit prendre la nation entière, et la fit vendre à Eporedia, au nombre de 36,000 ames, parmi lesquelles il y avoit 8000 hommes en état de porter les armes. Il Strabon. Geog. l. iv. p. 111. 113.

y avoit dans leur pays quelques mines d'or, dans lesquelles ils faisoient passer les eaux de la Duria, qu'ils saignoient pour cet effet, ce qui leur attiroit (aussi bien qu'aux fermiers qui les prirent ensuite) beaucoup de disputes avec les habitans du plat pays. Agrippa fit faire deux grands chemins qui partoient d'Augusta Prætoria, et qui se réunissoient à Lyon ; l'une, qui passoit par les Alpes Pennines, (le grand St. Bernard,) étoit plus courte, (quant à la montagne,) mais il étoit difficile au point de n'être praticable que pour les chevaux. L'autre traversoit le pays des Centrones (la Tarantaise.) Il étoit plus long mais beaucoup plus facile.

Il y a encore dans le Val d'Aost des mines d'or et des paillettes dans les rivières. A l'arsenal de Turin l'on nous a montré un morceau de marbre tiré de ces carrières, et qui contenoit beaucoup d'or. Il n'y a qu'une soixantaine d'années qu'on a recommencé à exploiter ces mines, dont on tire tous les ans environ deux cens marcs d'or.

Strab. Geog. l. iv. p. 143.

Taurisci. Ce peuple, subjugué sans peine par Tibère, habitoit des montagnes stériles. La nécessité les força de faire des courses dans les campagnes, mais la politique leur enseignoit d'épargner les laboureurs pour ne point tarir la source de leurs brigandages.

Sect. IV.

TRANSPADANA.

V. Plin. Histor. Nat. iii. 17.

Le nom et la formation de cette province sont purement Romains. Il est difficile d'en marquer précisément les limites qui se perdoient dans les Alpes. Voici celles qu'on peut trouver dans Pline. Elle étoit composée de plusieurs nations Celtiques et Liguriennes. 1. *Les Insubres*, qui possédoient Milan et Laus Pompeii *(Lodi)*. 2. Les Orobii, les habitans de Bergomum et de Comum ou Novocomum. 3. Les Lævi, ceux de Picenum, *(Pavie)* et Novaria *(Novarre)*. 4. Les Libici, ceux de Vercellæ et Laumillum. Ces quatre peuples étoient Celtiques ; ils passèrent les Alpes vers l'an 600 avant Jésus Christ. 5. Les Taurini, nation Ligurienne, qui habitoient Augusta Taurinorum (*Turin*), et Forum Vibii. 6. Les Salassi, qui occupoient le Val d'Aost. Les Romains y avoient bâti Augusta Prætoria (Aost), et Eporedia (*Yvrée*). Les Romains avoient encore détaché du royaume de Cottius, Segusio (Suze), pour

pour y envoyer une colonie. Nous avons déjà vu les Salassi parmi les habitans des Alpes. Il paroît que Pline n'a pas dû étendre la Transpadana jusqu'à Spina et l'embouchure du Po : et que M. Deslisle auroit pu laisser Bergomum à cette province.

Raudius Campus. Ces plaines sont fameuses par la défaite des Cimbres: mais on est réduit à conjecturer leur situation. Claudien compare la victoire de Stilicon sur les Goths à celle de Marius, et dit que les mêmes lieux ont été deux fois fatals aux barbares, et que la postérité confondra les ossemens des deux peuples et la gloire des deux généraux. Claudien étoit contemporain de Stilicon ; on peut hardiment en conclurre que les deux champs de bataille n'étoient pas fort éloignés l'un de l'autre, mais je doute qu'il faille prendre ses expressions à la rigueur. Nous savons que les Cimbres, ayant débouché dans la Lombardie par les gorges du Trentin, ont passé l'Adige, mais il ne paroît point qu'ils ayent traversé le Po. Un bourg nommé *Rubio*, situé entre Lomello, Novarra, et Vercelles, conviendroit assez par son nom et son emplacement aux *Campi Raudii*. Les Cimbres à la vérité n'auront point suivi le chemin de la capitale ; mais Hannibal l'a-t-il fait? Ces barbares auront voulu subjuguer les Gaulois ; ils cherchoient à les faire soulever. Les bords du Po étoient gardés avec assez de soin pour les obliger à remonter le fleuve pour y chercher un gué. Les délices de ce pays les amollissoient et les captivoient. Ce Rubio n'est pas trop éloigné de Pollentia pour contenir l'imagination d'un poëte qui débute par une proximité réelle, et qui passe sans s'en appercevoir, à des circonstances qui supposent faussement une identité de lieux. Je pense que c'est là, la clef du passage de Claudien ; ne le seroit-elle pas aussi des *Philippi* de Virgile?

Cluvier, Ital. Antiq. l. i. c. 18. p. 139. c. 23. p. 234.

Laus Pompeii. Cette ville, qui peut avoir reçu son nom de Cn. Pompéius Strabon, s'appelloit souvent *Laus* tout court ; c'est de son datif *Laudi* qu'on a formé le *Lodi* d'aujourd'hui. Dans le moyen age, on confondit tous les cas de la langue Latine, et rien n'étoit si commun sur-tout que de servir du datif au lieu du nominatif.

Idem, l. i. c. 24. p. 242.

Eporedia. Elle étoit colonie Romaine, fondée sous le sixième consulat de Marius A. U. C. 653. Velleius se montre ici aussi mauvais chronologiste que géographe peu exact. 1. Eporedia étoit dans le pays des Salassi et non point dans celui des Vagienni. 2. Il n'y avoit que dix-

Velleius Pat. l. i. c. 15. Cluvier, Ital. Ant. l. i. c. 13. p. 96.

dix-huit ans entre les consulats de Marcius et de Marius. Cluvier a relevé ces bévues. J'y ajoute une troisième, qui renverse la correction de ce savant. Velleius compte 153 ans depuis le consulat de Marcius à celui de Vinicius. Il n'y en avoit que 147.

Ausonius de claris Urbibus. Il comptoit Milan pour la sixième après Rome, Constantinople, Antioche, Carthage, et Treves; pourquoi oublier Alexandrie?

MEDIOLANUM.

Et Mediolani mira omnia; copia rerum;
Innumeræ cultæque domus; fæcunda virorum
Ingenia; antiqui mores. Tum duplice muro
Amplificata loci species, populique voluptas
Circus, et inclusi moles cuneata theatri.
Templa Palatinæque arces, opulensque Moneta;
Et regio Herculei celebris sub honore lavacri,
Cunctaque marmoreis ornata peristyla signis,
Mœniaque in valli formam circumdata labro.
Omnia quæ magnis operum velut æmula formis
Excellunt, nec juncta premit vicinia Romæ.

SECT. V.

LIGURIA.

IL paroît, par un trait conservé par Plutarque et expliqué par Freret, que les *Ligures* étoient d'origine Ambrone ou Ombrienne. Les anciens ont nié ou reconnu leur affinité aux Celtes, selon qu'ils ont envisagé la chose sous un point de vue prochain ou éloigné. Les anciens Grecs les nommoient Λιγυες et Λιγοστικη, mais les écrivains plus récens se sont conformés au langage de leurs maîtres. La perfidie, l'adresse, et une dureté de tempérament qui tenoit du prodige, distinguoient ce peuple barbare. On y a vu des femmes, qui travailloient dans les champs, accoucher et l'instant après retourner à leur ouvrage. On peut considérer les bornes de ce peuple sous trois états différens. 1. Les premiers Grecs, qui avoient des notions très imparfaites sur la géographie de l'occident, donnoient le nom générique de Ligures à tous les peuples maritimes entre l'Etrurie et l'embouchure du Rhône; peut-être même qu'avant l'arrivée des Marseillois les Ligures s'étoient répandus dans la Gaule Narbonnoise, et qu'ils y avoient laissé des colonies. Si Florus étoit plus exact, on appuyeroit cette conjecture de son autorité, puisque cet historien nomme

nomme les Salyes, les Deceates, et les Oxybii, parmi les nations Liguriennes. 2. Quand les Romains attaquèrent les Ligures, ils étoient plus redoutables par leur bravoure que par l'étendue de leur pays. Ils occupoient seulement ces territoires qui sont entre l'Apennin, la mer, le Varus et l'Arnus, c'est à dire ceux qui composent aujourd'hui les républiques de Gènes et de Lucques et la principauté de Massa Carrara. 3. Les Romains subjuguèrent les Ligures; ils transportèrent les Apuani, habitans du pays, entre la *Macra* et l'Arnus, dans le royaume de Naples, et ils ajoutèrent leur territoire à l'Etrurie. Du côté de la Gaule ils conservèrent à peu près les anciennes limites; mais ils l'agrandirent beaucoup du côté du nord en la poussant jusqu'aux bords du Po. Telle étoit la nouvelle Ligurie, l'une des onze régions du partage d'Auguste. Strabon l'a confondu un peu avec l'ancienne. On peut remarquer que la Ligurie étoit comprise dans la province de la Gaule Cisalpine.

Cluvier, Ital. Antiqua, l. i. c. 7, 8. p. 46. 61.

Monœci Portus. Quelques savans ont imaginé que c'étoit Villa Franca; mais l'ancien nom, qui s'est presque conservé, la nature du port, qui n'étoit fait que pour les petits vaisseaux, et les distances marquées dans les Itinéraires, ont convaincu Cluvier que Monaco étoit le véritable *Portus Herculis Monœci.*

Idem, l. i. c. 9. p. 63, 64.

Ligures.

Non ego te, Ligurum ductor, fortissime bello,
Transierim, Cinyra, et paucis comitate, Cupavo,
Cujus olorinæ surgunt de vertice pennæ,
Crimen amor vestrum, formæque insigne paternæ.

Virgil. Æneid. l. x. 185.

Vane Ligur, frustraque animis elate superbis,
Nequicquam patrias tentâsti lubricus artes.

Idem. xi. 715.

Nam si procubuit qui saxa Ligustica portat
Axis, et eversum fudit super agmina montem,
Quid superest de corporibus?———

Juvenal. Satir. iii. 257.

Ligures montani, duri, atque agrestes. Docuit ager ipse nihil ferendo, nisi multâ culturâ et magno labore quæsitum.

Cicero in Rull. Orat. ii. 35.

Genua. Le meilleur vin de toute la Ligurie croissoit dans les environs de Gènes.

Plin. Nat. Hist. xiv. 6.

Dertona. Dertona (Tortone) étoit une colonie Romaine. L'époque de sa fondation est incertaine.

Vell. Pater. l. i. c. 14.

Pol-

POLLENTIA.

Sil. Italic. Punic. viii. 599. ——————— fuscique ferax Pollentia villi.

LIGURES, VAGENNI.

Idem, viii. 607. Tum pernix Ligus, et sparsi per saxa Vagenni,
In decus Hannibalis duros misere nepotes.

Strabo. Geo. l. iv. p. 140. LIGURES. Les Ligures étoient un peuple pasteur qui ne vivoit que de lait, et d'une boisson tirée de l'orge. Leurs montagnes fournissoient beaucoup de bois de construction, et d'autres bois tachetés dont on faisoit des tables très à la mode à Rome. On voyoit des arbres qui avoient huit pieds de diamètre. Ils portoient ces bois à Gènes avec leur bétail, des peaux et du miel, pour les échanger contre l'huile et les vins d'Italie.

SECT. VI.

ETRURIA.

Cluv. Italia Ant. l. ii. c. 1. p. 419. 455. DE toutes les régions de l'Italie, celli-ci avoit le plus de rapport aux anciennes limites des peuples. L'Etrurie, avant la conquête des Romains, étoit bornée par l'Arnus et la mer; le Tibre formoit sa frontière jusqu'à Tifernum Tiberinum; depuis cette ville jusqu'aux sources de l'Arnus c'étoit l'Apennin. Auguste ajouta seulement à l'Etrurie le pays entre l'Arnus et la Macra, c'est à dire le canton qu'avoient occupé les Apuani Liguriens, et la ville de Pise avec son territoire; encore Pise étoit-elle une ancienne possession des Etrusques que les Liguriens leur avoient enlevée. La ville de Luna, à la vérité, située sur la rive Ligustique de la Macra, étoit censée dans la région d'Etrurie.

ETRUSCI. Voici le précis de ce qu'on peut dire des Etrusques. 1. Les Grecs les apelloient Tyrrheni, et Tyrseni; les Romains les nommoient Hetrusci, Etrusci, Thusci, et Tusci; quoique leurs poëtes se servent souvent des noms Grecs. Leur pays portoit constamment parmi les Romains le nom d'Etruria; celui de Tuscia n'est point aussi ancien. L'abbréviateur Florus est le premier qui l'employe, mais dans le moyen age il devint fort usité. 2. L'origine de cette nation célèbre est très obscure. L'opinion d'Hérodote, qui les fait venir de la Lydie, ne peut convenir

convenir qu'aux poëtes. Denys d'Halicarnasse la combat très solidement. Selon ce critique judicieux, le corps Etrusque a été formé par le mélange de deux nations, les Tyrrhéniens et les Pélasges. Nous connoissons les Pélasges: c'étoient les Grecs encore barbares et qui n'ont point fait partie du corps Hellénique, mais qui étoient les Tyrrhéniens, une nation indigène. C'est la réponse qu'on nous fait, mais elle n'est guères satisfaisante. 3. L'histoire de ce peuple seroit curieuse; on croit qu'il a inventé l'art augurale, la trompette, et les ornemens des magistrats. Leurs artisans et leurs musiciens étoient renommés, ils ont eu l'empire de la mer, et l'on a soupçonné que l'Amérique ne leur étoit pas inconnue. Sous la fin de leur grandeur leurs mœurs se sont corrompues. Ils ont donné l'exemple d'un luxe et d'une mollesse dont on peut voir les détails dans Athénée et Diodore de Sicile. 4. Les Etrusques se sont répandus fort au-delà des bornes de leur pays, dans la Campanie et jusqu'à l'embouchure du Po, et dans la Rhétie. Il paroît même que les Grecs ont donné le nom de Tyrrhéniens à tous les peuples de la mer inférieure depuis Pise jusqu'au détroit de Messine. Je conviens qu'il en faut rabbattre quelque chose pour l'ignorance des étrangers qui ne connoissoient sur toute cette côte que la nation principale. 5. Les Etrusques étoient divisés en douze cités, qui se réunissoient toujours dans une assemblée générale et quelquefois sous un dictateur commun. Voici les cités: 1. Cære ou Agylla; 2. Veii; 3. Falerii; 4. Tarquinii; 5. Volsinii; 6. Rusellæ; 7. Vetulonii; 8. Volaterra; 9. Clusium; 10. Perusia; 11. Cortona; 12. Aretium. Aucun ancien n'a fait ce dénombrement. C'est Cluvier qui l'a formé sur les passages souvent équivoques de plusieurs écrivains.

LUNA.

Tunc quos a niveis exegit Luna metallis,
Insignis portû; quo non spatiosior alter
Innumeras cepisse rates, et claudere pontum.

Sil. Italic. Punic. viii. 482.

Advehimur celeri candentia mœnia lapsû,
Nominis est auctor sole cornsca soror.
Indigenis superat candentia lilia saxis,
Et levi radiat picta nitore silex.
Dives marmoribus tellus; quæ luce coloris
Provocat intactas luxuriosa nives.

Cl. Rutilii Numatiani Iter. l. ii. 63.

Le

Plin. Hist. Nat. xiv. 6.

Le vin des environs de Luna étoit le meilleur de toute l'Etrurie.

Cluv. Ital. Ant. l. ii. c. 2. p. 460.

Lucus Feroniæ. Cet endroit se trouve entre Luna et Pisa. Il y en avoit un autre du même nom auprès du mont Soracte, et un troisième dans Latium à trois milles de Terracine. Cette déesse étoit certainement Etrusque, mais son culte s'étoit bien répandu dans les pays voisins.

Pisæ, &c.

Virg. Æn. x. 175.

Tertius ille hominum divûmque interpres Asylas,
Cui pecudum fibræ, cœli cui sidera parent,
Et linguæ volucrum, et præsagi fulminis ignes,
Mille rapit densos acie, atque horrentibus hastis.
Hos parere jubent Alpheæ ab origine Pisæ,
Urbs Etrusca solo ———

Cl. Rutilii Numatiani Iter, lib. i. 527.

Inde Triturritam petimus; sic villa vocatur
Quæ latet expulsis insula pæne fretis,
Namque manû junctis procedit in æquora saxis,
Quique domum posuit, condidit ante solum.
Contiguum stupui portum, quem fama frequentat
Pisarum emporio divitiisque maris.
Mira loci facies; pelago pulsatur aperto.
Inque omnes ventos litora nuda patent;
Non ullus legitur per brachia tuta recessus
Æolias possit qui prohibere minas.
Sed procera suo prætexitur alga profundo
Molliter offensæ non nocitura rati.
Et tamen insanas cedendo interligat undas,
Nec sinit ex alto grande volumen agi.
— — —

Id. i. 539.

Puppibus ergo meis fidâ in statione relictis,
Ipse vehor Pisas, quà solet ire pedes.
— — —

Id. i. 565.

Alpheæ veterem contemplor originis urbem
Quam cingunt geminis Arnus et Auser aquis,
Conum pyramidis coeuntia flumina ducunt,
Intratur modico frons patefacta solo.
Sed proprium retinet communi in gurgite nomen,
Et pontum solus scilicet Arnus adit,
Ante diu quam Trojugena fortuna penates
Laurentinorum regibus insereret.

Elide

Elide deductas suscepit Etruria Pisas,
Nominis indicio testificata genus.

Les Pisans offrirent des terres au sénat, pour y envoyer une colonie Latine. Ils souhaitoient d'avoir une garnison contre leurs voisins, les Liguriens. Le sénat les en remercia, et nomma des triumvirs pour cette commission, A. U. C. 572. Elle fut exécutée, puisque nous voyons dans la suite que Pise est traitée de colonie. Tit. Liv. xl. 43.

L'Auser tomboit autrefois dans l'Arnus à Pise. On ne sait pas le tems auquel cette rivière *(Le Serchio)* s'est frayé un nouveau lit qui le conduit en droiture à la mer. Le ruisseau *Osari*, qui coule dans le marais entre l'Arno et le Serchio, conserve un peu l'ancien nom. M. Delisle a tort de donner à l'Auser le cours moderne du Serchio. Pise est placée à la jonction de l'Arnus et de l'Auser; le choc est si violent qu'on ne peut point voir de l'un à l'autre bord. Cependant ces rivières ne se débordent point. Cluv. Ital. Ant. l. ii. c. 2. p. 462. Dans sa carte de l'ancienne Italie. Strabon. Geog. l. v. p. 154.

Les Pyliens de Pise, sujets de Nestor, furent jettés par une tempête sur les côtes de l'Etrurie à leur retour de Troye. Ils bâtirent Pise, qui devint une ville très florissante, et un grand port de mer. Du tems de Strabon elle se soutenoit encore, mais avec peine. Les Romains l'avoient fort embelli; ils avoient rempli tous ses environs d'un grand nombre de maisons de campagne qui ressembloient aux palais des rois de Perse.

Luna. Le port de Luna étoit magnifique; une vaste baye, qui renfermoit un grand nombre de petits golfes particuliers. Dans tous l'eau étoit profonde jusqu'au rivage. On employoit beaucoup de marbre de Luna dans les bâtimens de Rome à cause de sa beauté et de la facilité du transport. Il y en avoit de blanc et d'une couleur qui tiroit sur un verd foncé. Id. p. 153.

Etruria. Les côtes d'Etrurie s'étendoient de Luna à Ostie, 2500 stades selon Strabon, et 1480 seulement selon Polybe. Sa largeur étoit d'environ la moitié. Elle étoit fertile selon cet auteur. Ses lacs ne contribuoient pas peu à sa richesse, par le poisson, le gibier, et le papyrus qu'on en tiroit. Id. p. 156.

Herculis Liburni Portus. C'est la Livourne d'aujourd'hui: mais est-ce l'endroit dont les Liburnes, petit bâtiment armé en guerre, a pris Cluv. Italia An. l. ii. c. 3. p. 468.

son nom? Il paroît que Cluvier se trompe, et qu'il est plutôt question des Liburnes, nation Illyrienne qui couroit la mer Adriatique.

Strabon. Geog. l. v. p. 154.

VOLATERRA. Elle est située dans un vallon profond, mais elle est dominée par une montagne qui a quinze stades de haut, et qui est occupée par une citadelle très forte. Elle servit d'asyle à quatre cohortes des partisans de Marius, qui s'y défendirent pendant deux ans, et ne se rendirent que sous la foi publique.

Cl. Rutilii Numatian. Iter. l. i. p. 453.

VADA VOLATERRANA.

In Volaterranum, vero vada nomine, tractum
Ingressus, dubii tramitis alta lego;
Despectat proræ custos, clavumque sequentem
Dirigit, et puppim voce monente regit.
Incertas geminâ discriminat arbore fauces
Defixasque offert limes uterque sudes.

— — —

Id. i. 465.

Vix tuti domibus sævos toleravimus imbres.
Albini patuit proxima villa mei.

— — —

Id. i. 475.

Subjectas villæ vacat adspectare salinas,
Namque hoc censetur nomine salsa palus
Quà mare terrenis declive canalibus intrat,
Multifidosque lacus parvula fossa rigat.
Ast ubi flagrantes admovit Sirius ignes,
Cum pallent herbæ, cum sitit omnis ager,
Tum cataractarum claustris excluditur æquor.
Ut fixos latices horrida duret humus,
Concipiunt acrem nativa coagula Phœbum,
Et gravis æstivo crusta calore coit.

Strabon. Geog. l. v. p. 154.

POPULONIUM. Populonium fut détruit par les troupes de Sylla, après avoir soutenu un siège. Du tems de Strabon il n'en restoit que des temples et quelques maisons. Cette ville étoit située sur un promontoire très élevé, d'où ce géographe découvrit les îles de Sardaigne, de Corse, et d'Ilva. Le port des Populoniens, qui étoit au bas de la montagne, subsista toujours, et étoit fort fréquenté.

Rutilii Iter. l. i. v. 401.

Proxima securum reserat Populonia litus,
Quà naturalem ducit in arva sinum.
Non illic positas extollit in æthera moles,

Lumine

Lumine nocturno conspicienda Pharos,
Sed speculam validæ rupis sortita vetustas.
Quà fluctus domitos arduus urguet apex,
Castellum geminos hominum fundavit in usus
Præsidium terris, indiciumque fretis.
Adgnosci nequeunt ævi monumenta prioris,
Grandia consumpsit mœnia tempus edax;
Sola manent interceptis vestigia muris,
Ruderibus latis tecta sepulta jacent.

Massicus æratâ princeps secat æquora tigri, Virgil. Æn. x. 166.
Sub quo mille manus juvenum, qui mœnia Clusî,
Quique urbem liquere Cosas; queis tela, sagittæ,
Corytique leves humeris, et letifer arcus;
Unà torvus Abas; huic totum insignibus armis
Agmen, et aurato fulgebat Apolline puppis.
Sexcentos illi dederat Populonia mater
Expertos belli juvenes———

VETULONII. On voit encore de beaux restes de cette ville ancienne entre les ruines de Populonium et la tour de St. Vincent à trois milles de la mer. Cluv. Ital. Ant. l. ii. c. 2. p. 472.

Mæoniæque decus quondam Vetulonia gentis Sil. Italic. Pun. l. viii. p. 485.
Bis senos hæc prima dedit præcedere fasces,
Et junxit totidem tacito terrore secures.
Hæc altas eboris decoravit honore curules,
Et princeps Tyrio vestem prætexuit ostro;
Hæc eadem pugnas accendere protulit ære.

UMBRO FL.

Tangimus Umbronem; non est ignobile flumen, Cl. Numatiani Rutilii Iter, l. i. 337.
Quod toto trepidas excipit ore rates,
Tam facilis pronis semper patet alveus undis
In pontum quoties sæva procella ruit.

FALESIA.

Laxatum cohibet vicina Falesia cursum Id. l. i. 371.
Quanquam vix medium Phœbus haberet iter,
Et tum forte hilares per compita rustica pagi
Mulcebant sacris pectora fessa jocis,
Illo quippe die tandem renovatus Osyris
Excitat in fruges germina læta novas.
Egressi villam petimus, lucoque vagamur,

Stagna placent septo deliciosa vado.
Ludere lascivos inter vivaria pisces
Gurgitis inclusi laxior unda sinit.

Strabo. Geo. l. v. p. 156. Cluv. Ital. Antiq. l. ii. c. 2. p. 479.

Cosa, Portus Herculis et Mons Argentarius. Cosa étoit situé sur une montagne ; plus bas l'on voyoit le port d'Hercule à côté d'un étang d'eau salée et peu éloigné d'un promontoire.

Vell. Pater. i. 14.

Les Romains y envoyèrent une colonie sous le consulat de Fabius Vorso et de Claudius Canina, A. U. C. 480.

Cl. Rutilii Sic. Iter. l. i. 285.

Cernimus antiquas, nullo custode, ruinas,
Et desolatæ mœnia fœda Cosæ.
Ridiculam cladis pudet inter seria causam
Promere, sed risum dissimulare piget ;
Dicuntur cives quondam migrare coacti
Muribus infestos deseruisse lares.

— — —

Id. l. i. 293.

Haud procul hinc petitur signatus ab Hercule portus.

— — —

Id. l. i. 315.

Tenditur in medias mox Argentarius undas,
Ancipitique jugo cærula curva premit :
Transversos colles bis ternis millibus artat,
Circuitû ponti ter duodena patet.
Vix circumvehimur sparsæ dispendia rupis,
Nec sinuosa gravi cura labore caret,
Mutantur toties vario spiramina flexû,
Quæ modo profuerant, vela repente nocent.

Plin. jun. Epist. vi. 31.

Centumcellæ. Pline le jeune vit le port que Trajan y faisoit faire. Des deux grandes jettées qui devoient le composer l'une étoit achevée. L'on travailloit à l'autre. On construisoit à l'entrée du port une île artificielle, qui commençoit déjà à paroître. Cet ouvrage de Trajan étoit très utile pour toute la côte qui étoit dépourvue de ports. Il devoit porter le nom de son fondateur : mais il conserva toujours celui de Centumcellæ. Du tems de Procope, dans le sixième siècle, cette ville étoit grande, florissante, et très peuplée.

Claud. Rut. Iter. l. i. 237.

Ad Centumcellas forti defleximus austro,
Tranquilla puppes in statione sedent.
Molibus æquoreum concluditur amphitheatrum,
Angustosque aditus insula facta tegit.

Attollit

Attollit geminas turres bifidoque meatû,
Faucibus artatis pandit utrumque latus.
Nec posuisse satis laxo navalia portû,
Ne vaga vel tutas ventilet aura rates,
Interior medias sinus invitatus in ædes
Instabilem fixis aëra nescit aquis.

CASTRUM NOVUM.

Stringimus absumtum fluctûque et tempore castrum ; Claud. Rut. Iter. i. 227.
Index semiruti porta vetusta loci
Præsidet, exigui formatus imagine saxi,
Qui pastorali nomina fronte gerit;
Multa licet priscum nomen deleverit ætas,
Hoc Inui Castrum fama fuisse putat.

Servius est du même sentiment que Rutilius. Mais il y a un autre Castrum auprès d'Ardea, qui paroît aux yeux de Cluvier le véritable *Castrum Inui*. La question est obscure; mais comme elle l'étoit un peu moins au quinzième siècle, j'aime mieux m'en rapporter à ces deux auteurs. Les vers de Virgile sur lesquels Cluvier se fonde sont très obscurs. On ne voit point pourquoi le poëte a donné la préférence à des lieux peu considérables et presqu'ignorés. D'ailleurs, Fidènes et Nomentum sont dans le pays des Sabins, au-delà des limites de l'ancien Latium. Si le poëte a voulu insinuer que les rois d'Albes pousseroient plus loin leurs conquêtes ; leurs armes n'auroient-elles pas pu pénétrer dans l'Etrurie? Serv. ad Æneid. l. v. 775. Cluv. Ital. Ant. l. ii. c. 2. p.488.

GRAVISCÆ. Graviscæ est situé au bord de la mer. Il ne peut donc pas être Corneto. Les Romains y envoyèrent une colonie la même année qu'à Aquileia A. U. C. 571. Cluv. Ital. Ant. p. 484. Vell. Pater. i. 15.

——— Intempestæque Graviscæ. Virg. Æn. x. 184.

——— Veteres miscre Graviscæ. C. Sil. Ital. Punic. viii. 475.

Paulisper litus fugimus Minionc vadosum,
Suspecto trepidant ostia parva solo. Cl. Rutilii Iter. i. 279.
Inde Graviscarum fastigia rara videmus,
Quas premit æstivæ sæpe paludis odor ;
Sed nemorosa viret densis vicinia lucis,
Pineaque extremis fluctuat unda fretis.

CÆRE, seu AGYLLA. Cette ville (une des douze cités) étoit anciennement Strab. Geo. l. v. p. 152.

ment très puissante. Elle jouissoit d'un éloge peu commun parmi les Grecs, de n'avoir point fait le métier de corsaire, quoiqu'elle eut une marine formidable. Elle accueillit les prêtres et les Vestales pendant le siège de Rome. Les Romains récompensèrent assez mal ce trait d'amitié. Ils accordèrent aux citoyens de Cære une espèce de bourgeoisie qui ne leur étoit qu'à charge. Du tems de Strabon il ne restoit que les ruines de Cære, et les bains chauds du voisinage qui attiroient beaucoup de monde.

Cl. Rutilii Iter, i. 225.

Jam Cæretanos demonstrat navita fines ;
Ævo deposuit nomen Agylla vetus.

Virgil. Æn. viii. 478.

Haud procul hinc saxo incolitur fundata vetusto
Urbis Agyllinæ sedes ; ubi Lydia quondam
Gens bello præclara, jugis insedit Etruscis.

Diodor. Sicul. l. xv.

Pyrgi, Alsium, et Fregenæ. Pyrgi étoit le port de Cære. Denys l'ancien y fit une descente et le prit sans difficulté.

Virginius Rufus avoit une maison de campagne à Alsium, où ce grand homme passa les dernières années da sa vie.

Cl. Rutilii Iter, i. 223.

Alsia prælegitur tellus, Pyrgique recessunt,
Nunc villæ grandes, oppida parva prius.

Sil. Ital. Punic. viii. 476.

Nec non Argolico dilectum litus Aleso
Alsium, et obsessæ campo squalente Fregenæ.

Virgil. Æneid. vii. 723.

La mythologie de Silius est plus exacte ici que sa géographie. Halesus, fils d'Agamemnon, vint en Italie : mais ce fut dans la Campanie qu'il régna et non dans l'Etrurie. Silius avoit mal lu son favori Virgile. Rien de plus clair que les paroles de ce poëte.

Igilium.

C. Rutil. Iter, l. i. 325.

Eminus Igilii silvosa cacumina miror.

Capraria.

Idem, l. i. 439.

Processû pelagi jam se Capraria tollit :
Squalet lucifugis insula plena viris ;
Ipsi se monachos Graio cognomine dicunt,
Quod soli nullo vivere teste volunt.

Strabon. Geog. l. v. p. 155.

Ilva, seu Æthalia. Cette île est fameuse dans les fables des Grecs par l'abord des Argonautes, de qui le *Portus Argous* avoit reçu son nom. Elle est éloignée de 300 stades du promontoire de Populonium et da la Corse.

Corse. Elle étoit riche par ses mines de fer qui se reproduisoient à mesure qu'on les épuisoit. Mais on travailloit toujours ce métail à Populonium. On ne pouvoit pas le fondre dans l'île même. *Fides penes auctorem.*

Occurrit chalybum memorabilis Ilva metallis; Cl. Rutilii Iter, i. 351.
Qua nihil uberius Norica gleba tulit.
Non Biturix largo potior strictura camino,
Nec quæ Sardoo cespite massa fluit.
Plus confert populis ferri fæcunda creatrix
Quam Tartessiaci glarea fulva Tagi.

———— Ast Ilva trecentos Virgil. Æneid. x. 173.
Insula, inexhaustis chalybum generosa metallis.

Non totidem Ilva viros, sed lectos cingere ferro C. Silius Ital. Punic. viii. 616.
Armarat patrio, quo nutrit bella, metallo.

Florentia et Fæsulæ. La conséquence la plus naturelle qu'on puisse tirer des passages rassemblés par Cluvier, c'est que Florence étoit déjà considérable du tems de Sylla; que pour s'être opposée au parti du dictateur elle perdit sa liberté et ses terres; que sur ses débris le vainqueur fonda sa colonie favorite de Fæsulæ, qui n'en étoit qu'à trois milles; mais que dans la suite, Jules César, vrai partisan de Marius, établit une colonie à Florence, qui engloutit à la fin sa rivale. Cluv. Ital. Ant. l. ii. c. 3. p. 508.

Affuit et sacris interpres fulminis alis Sil. Ital. viii. 478.
Fæsulæ————————

Tarquinii. Ce fut dans le territoire de Tarquinii, un peu avant la guerre civile de Pompée, que Fulvius Lippinus établit des pépinières de toutes sortes de plantes, et même d'animaux. Plin. Hist. Nat. viii. 52. 56.

Lacus Sabatinus. Les Romains en tiroient des revenus considérables par le poisson qu'on y prenoit, et par le papyrus qui croissoit sur ses bords. Plusieurs autres lacs de l'Etrurie avoient les mêmes avantages. Strab. Geographi. v. p. 157.

Falerii. Les peuples de Falerii s'appelloient *Falisci* et *Æqui Falisci*. Ils n'étoient point Tyrrhéniens, mais Pélasges. La ressemblance du nom y a fait conduire l'aventurier Halesus fils d'Agamemnon. On reconnoît que la dialecte Eolienne substituoit volontiers le *F*, qui leur étoit particulier, à l'aspiration des autres Grecs, et qu'elle changeoit facilement le *s* en *r*. Cluvier. Ital. Ant. l. ii. p. 542. Spanheim, de Præstant. Numismatum Dissert. ii. p. 59.

Les

Dionys. Hal. l. i. p. 9. Strab. Geog. l. v. p. 156.

Les Falisci conservèrent long-tems les usages des Pélasges, leurs boucliers, leurs javelots, et leur façon de déclarer la guerre. Junon étoit adorée à Falerii comme à Argos. On y voyoit pareillement des prêtresses gardiennes du temple, et des chœurs de vierges qui chantoient les louanges de la déesse dans la langue de la patrie.

Ovid. Fast. l. iv. p. 567. Edit. ad usum Delphin.

Venerat Atridæ fatis agitatus Halesus,
A quo se dictam terra Falisca putat.

Ovid. Fast. l. i. p. 427.

Colla, rudes operum, præbent ferienda juvenci,
Quos aluit campis herba Falisca suis.

Virgil. Æneid. vii. 695.

Hi Fescenninas acies, æquosque Faliscos,
Hi Soractis habent arces, Flaviuaque arva,
Et Cimini cum monte lacum, lucosque Capenos.

Sil. Italic. viii. 491.

Hos juxta Nepesina cohors, æquique Falisci;
Quique tuos, Flavina, focos, Sabatia quique
Stagna tenent, Ciminique lacum; qui Sutria tecta
Haud procul, et Phœbo sacrum Soracte frequentant.

Soracte.

Vides ut alta stet nive candidum
Soracte.

Strab. Geog. v. p. 156. Plin. Hist. Natur. vii. 2.

Il se faisoit tous les ans un sacrifice à Apollon sur cette montagne. On y voyoit des hommes qui marchoient sans se brûler sur un bucher embrasé. Ce privilège étoit borné à un petit nombre de familles qu'on appelloit Hirpi. Le sénat les avoit exemptés de la milice et des autres charges publiques.

T. Liv. xxvi. ii.

Feronia. Le temple et le bois de Feronia, peu éloignés du mont Soracte, étoient remplis des riches offrandes de tout le pays. Il y avoit beaucoup d'or et d'argent. Hannibal les pilla après avoir échoué dans sa tentative sur Rome.

Plin. Secund. Epistol. vii. 20. Plin. Hist. Nat. ii. 95. 103.

Vadimonium. C'est un lac peu éloigné du Castellum Amerinum qui est vis-à-vis d'Ameria. Il est parfaitement rond, et ses bords sont très unis. Ses eaux sont très blanches. Elles ont une odeur de souffre et des usages dans la médecine. Nul vaisseau ne souille ses eaux sacrées, mais on y voit surnager plusieurs petites îles de différente grandeur couvertes de verdure et qui flottent çà et là au gré des vents. Pline le jeune n'avoit jamais entendu parler de ce prodige. Il admiroit donc les ouvrages de son oncle plus qu'il ne les lisoit.

Clusium.

CLUSIUM.

——— Antiquus Romanis mœnibus horror
Clusinum vulgus; cum, Porsena magne, jubebas
Nequicquam pulsos Romæ imperitare superbos.

Sil. Italicus, viii. 479.

Le mausolée de Porsenna avoit épuisé l'art et les trésors de Clusium. C'étoit un labyrinthe immense fait en quarré. Au milieu et aux quatre angles de ce bâtiment s'élevoient cinq pyramides de 150 pieds de haut, dont la base avoit 75 pieds de chaque côté. Elles étoient surmontées par un vaste couvercle de bronze, qui étoit environné d'une infinité de petites clochettes, et qui soutenoit quatre autres pyramides de 100 pieds de haut. Un troisième étage placé sur celles-ci portoit encore cinq pyramides dont Varron n'a pas osé rapporter la hauteur. Ces labyrinthes, ces pyramides, sentent bien un gôut Egyptien, ou plutôt tout ce mausolée sent la fable, puisque du tems de Pline il n'en restoit plus de vestiges.

Plin. Hist. Nat. xxxvi. 13.

CORTONA. Il paroît que cette ville, une des plus anciennes de l'Etrurie, étoit aussi le *Corythus* des poëtes, nom qui désignoit quelquefois tout le pays.

——— Lectos Cortona superbi
Tarchontis domus ———

Sil. Italic. viii. 474.

VOLSINII.

Positis nemorosa inter juga Volsiniis.

Juvenal. Satir. iii. 191.

TUSCI. Cette maison de Pline étoit auprès de Tifernum (Citta de Castello), au-delà du Tibre, au pied de l'Apennin, et sur la frontière de l'Umbrie. La situation n'avoit rien du commun avec les marais de l'Etrurie. On y trouvoit un bel amphithéâtre environné de beaux bois, et de hautes montagnes, et partagé par le Tibre déjà navigable. Il y avoit beaucoup d'eau, le sol étoit fort et riche, et le climat des plus sains.

Plin. Secund. Epistol. v. 6.

THRASYMENUS LACUS. Hannibal attira les Romains dans une plaine, située entre les montagnes à l'orient et le lac à l'occident. Elle n'avoit que deux débouchés, par deux défilés fort étroits, entre le lac et la montagne. Il paroît, par l'inspection du local, que le premier (en venant d'Arezzo) s'appelle Ossariæ, Osaia, ou Orsaia. Ce nom conserve la mémoire du carnage. L'autre défilé est au bourg de Passiniano.

V. Cluv. Ital. Antiq. l. ii. c. 3. p. 578, &c.

TIBERIS. C'est dans l'Etrurie qu'il faut parler de ce fleuve célèbre. C'est dans cette province qu'il prend sa source; il la cotoye jusqu'à son embouchure, et les poëtes lui donnent à chaque instant l'épithète de *Tuscus amnis* ou de *Lydius amnis.*

V. Cluv. Ital. Antiq. l. ii. c. 10.

Virgil. Æneid. l. viii. 330.

Tum reges, asperque immani corpore Tybris,
A quo post Itali fluvium cognomine Tybrim
Diximus. Amisit verum vetus Albula nomen.

Ovid. Fast. l. v. 642.

Et quem nunc gentes Tiberim noruntque timentque,
Tunc etiam pecori despiciendus eram.
Arcadis Evandri nomen tibi sæpe refertur;
Ille meas remis advena torsit aquas;
Venit et Alcides turbâ comitatus Achivâ;
Albula, si memini, tunc mihi nomen erat.

Sil. Ital. viii. 456.

Sed pater ingenti medios illabitur amne
Albula, et immotâ perstringit mœnia ripâ.

Virg. Æneid. viii. 62.

—— Ego sum, pleno quem flumine cernis
Stringentem ripas et pinguia culta secantem,
Cæruleus Tiberis, cælo gratissimus amnis.

Cl. Rutil. Numatian. Iter, i. 151.

Ipse triumphali reditimus arundine Tybris
Romuleis famulas classibus aptet aquas,
Atque opulenta tibi placidis commercia ripis
Devehat hinc ruris, subvehat inde maris.

Berg. Grands Chemins, l. iii. c. 44, 45. p. 786—792, et l. v. c. 4. p. 328.

Le Tibre commence à être navigable à Trusiaamnum dans le territoire de Perusia, et ce n'est qu'après une course de 150 milles qu'il se décharge dans la mer grossi de quarante-deux autres rivières. Il servoit à la navigation intérieure de l'Italie; on y amenoit même par terre des marchandises de l'Adriatique auxquelles on avoit fait remonter le Pisaurus. Auguste avoit fait élargir et nettoyer le lit du Tibre pour arrêter les débordemens auxquels il étoit fort sujet.

Plin. Secund. Epist. viii. 17.

Malgré le fossé par lequel Trajan avoit voulu saigner le Tibre, ce fleuve se déborda aussi bien que l'Anio. Ils inondèrent tout le plat pays et causèrent des maux affreux.

Horat. Carmin. i. 2.

Vidimus flavum Tiberim, retortis
Litore Etrusco violenter undis,
Ire dejectum monumenta regis
Templaque Vestæ.

V. Cluvier, Ital. Ant. l. ii. c. 10.

Quand Pline a compté quarante-deux rivières qui se jettoient dans le Tibre, il a un peu exagéré pour justifier la supériorité de ce fleuve sur tous les autres de l'Italie; c'est par un pareil principe qu'il a diminué le nombre de celles qui se jettent dans le Po. Au lieu de quarante-deux on auroit peine à en compter treize. Les voici: la Tinia, le Clanis, le Nar,

Nar, la Himella, le Farfarus, l'Allia, la Cremera, la Turia, l'Anio, Aqua Crabra, l'Almo, Aqua Ferentina. Le Clitumnus se jette dans la Tinia, comme le Velinus et le Telonius dans le Nar. L'Aqua Crabra, l'Aqua Ferentina, et la Juturna sont moins des rivières que des aqueducs et des canaux souterrains. En remontant l'Anio on trouve auprès de Tibur les sources chaudes d'Albunea, et vingt milles plus haut les trois lacs *Simbrivii*. Après les avoir traversé la rivière se précipite en bas une chute pour arriver à Sublaqueum, où les empereurs avoient un beau palais. De toutes ces rivières il n'y a que le Clanis, la Cremera, et la Turia qui appartiennent à l'Etrurie. Toutes les autres parcourent l'Umbrie, le pays des Sabins ou le Latium pour se rendre au Tibre: mais il ne faut pas les séparer.

Une inondation qui arriva l'an de Rome 768, fit penser sérieusement au sénat des moyens de les empêcher, en détournant une partie de la masse des eaux qui grossissoit le Tibre au-delà de l'étendue de son lit. Mais les représentations de plusieurs villes d'Italie, animées par leurs intérêts, et armées des superstitions populaires, firent résoudre le sénat de ne point attenter aux loix de la nature, ni aux honneurs du Tibre. On avoit proposé trois partis: 1. De détourner le cours du Clanis du Tibre dans l'Arnus. Les Florentins représentèrent que ce changement leur seroit très pernicieux. 2. De saigner le Nar par un nombre de canaux, et de laisser perdre ses eaux dans les campagnes. Les habitans d'Interamna firent sentir que ce seroit changer en marais, le canton le plus fertile de l'Italie. 3. De boucher la sortie du lac Velinus et de l'empêcher de se décharger dans le Nar. Ce lac, ainsi gêné, auroit inondé tout le voisinage; le peuple de Réate étoit intéressé à faire valoir cette raison.

Tacit. Annal. i. 79.

—— lavat ingentem perfundens flumine sacro
Clitumnus taurum, Narque albescentibus undis
In Tybrim properans, Tiniæque inglorius humor,
Et Clanis.

Sil. Italic. viii. 452.

Clitumnus. Le Clitumnus sort d'une petite colline couverte d'un bois de cyprès. Sa course devient bientôt assez rapide pour se creuser un lit sur un terrein sans pente, et pour porter des barques qui le descendent sans le secours des rames mais qui le remontent avec beaucoup de difficulté. Ses eaux claires renvoyent vivement l'image des bois qui couvrent ses bords. Un pont distingue la partie profanée d'avec les

Plin. Secund. Epist. viii. 8.

eaux sacrées. Au-dessus de ce pont on peut naviguer, mais on ne doit pas se baigner. On voit auprès le temple du dieu du fleuve, un bain public, et un grand nombre de beaux châteaux.

Virgil. Georg. ii. 146.

Hinc albi Clitumni greges, et maxima taurus
Victima, sæpe tuo perfusi flumine sacro,
Romanos ad templa Deum duxere triumphos.

Juvenal. Satir. xii. 11.

Si res ampla domi similisque adfectibus esset;
Pinguior Hispellâ traherctur taurus, et ipsâ
Mole piger, nec finitimâ nutritus in herbâ,
Læta sed ostendens Clitumni pascua sanguis
Iret, et a grandi cervix ferienda ministro.

ANIO.

Sil. Ital. xii. 639.

Sulfureis gelidus quà serpit leniter undis
Ad genitorem Anio labens sine murmure Tybrim.

Virgil. Æneid. vii. 673.

——— Gelidumque Anienem et roscida rivis
Hernica saxa colunt.

Plin. Secund. Epist. viii. 17.

Anio, delicatissimus amnium, ideoque adjacentibus villis veluti invitatus retentusque, magnâ ex parte nemora, quibus inumbratur, et fregit et rapuit.

Horat. Carm. i. 7.

——— Domus Albuneæ resonantis,
Et præceps Anio, et Tiburni lucus, et uda
Mobilibus pomaria ripis.

Virgil. Æneid. vii. 82.

——————— lucosque sub altâ
Consulit Albuneâ; nemorum quæ maxima, sacro
Fonte sonat, sævamque exhalat opaca Mephitim;
Hinc Italæ gentes omnisque Oenotria tellus
In dubiis responsa petunt.

ALMO.

Ovid. Fast. l. iv. 340.

Est locus, in Tiberim quà lubricus influit Almo,
Et nomen magno perdit in amne minor,
Illic purpureâ canus cum veste sacerdos
Almonis, Dominam sacraque lavit aquis.

Cluvier, Ital. Antiq. l. ii. c. x. p. 722.

JUTURNA. Les anciens ont souvent confondu cette source avec le Numicus. Mais il paroît que c'étoit proprement un ruisseau qui sort du Mont Alban, qui est d'abord assez fort pour tourner des moulins, qui forme

forme un petit lac, et qui se jette dans le Tibre sept milles plus bas que Rome.

FERENTINUM.

Si te grata quies et primam somnus in horam,
Delectat; si te pulvis strepitusque rotarum,
Si lædit caupona, Ferentinum ire jubebo.

Horat. Flacci, Epist. i. 17.

Voici une inscription que j'ai copiée sur une table de bronze conservée dans la Galerie de Florence. J'y ajouterai quelques observations. J'ignore si ce monument a été publié.

L. ARRUNTIO

L. Arruntio Stella } Cos. (1)
L. Julio Marino }
XIIII K. Nov.
M. Acilius Placidus, L. Petronius Fronto IIII Vir id S. C. Ferentini (2) in Curia Ædis Mercuri scribundo adfuerunt (3), Q. Segiarnus Maecianus, T. Munnius Nomanlinus.
Quod universi V. F. T. Pomponium Bassum clarissimum Virum (4) demandatam sibi curam ab indulgentissimo Imp. Caesare Nerva Trajano Augusto Germanico, quâ aeternitati Italiae suae prospexit (5) secundum liberalitatem ejus, ita ordinare, ut omnis aetas curae ejus merito gratias agere debeat, futurumque ut tantae virtutis vir auxilio sit futurus municipio nostro. Q. O. E. R. F. P. D. E. R. I. C. Placere Conscriptis (6) legatos ex hoc ordine mitti ad T. Pomponium Bassum, clarissimum Virum, qui ab eo impetrent in clientelam amplissimae domus suae municipium nostrum recipere dignetur. (7) Patronumque se cooptari tabula hospitali incisa hoc decreto in domo suâ posita permittat, censuere.
Egerunt Legati
A. Caecilius, A. F. Quirinalis et
Quirinalis F (8).

(1) Ces deux noms ne se trouvent point parmi les consuls ordinaires, sous le règne de Trajan; ils n'étoient donc que suffecti: mais il paroît que les villes d'Italie ne se servoient pas de la magistrature des consuls ordinaires pour désigner l'année entière. On peut croire que ce monument doit se placer entre l'an 97 et l'an 103 ou 104, époque où Trajan reçut le titre de Dacicus qui ne se trouve point ici.

(2) Je ne puis rien découvrir qui indique si c'est au Ferentinum de l'Etrurie ou à celui du pays des Herniques qu'il faut rapporter ce monument. Le nôtre est appellé à la vérité Municipium, et je vois que M. Deslisle donne le nom de Colonie à celui qui est en Etrurie. Mais

Dans la Tabula de l'Italia Antiqua.

Mais je sais en même tems qu'après que la loi Julia eut rendu inutiles toutes les distinctions de l'ancien droit Romain, ces termes sont devenus presque synonymes.

(3) Je n'ai pas besoin de remarquer combien cet usage d'assembler le sénat dans une curia consacrée auprès d'un temple, et celui de souscrire les noms des principaux qui étoient présens à un décret, étoient tous les deux empruntés de ceux du sénat Romain.

(4) Si ce Pomponius Bassus est celui de Pline, un témoignage bien plus respectable que celui du sénat de Ferentinum m'apprend qu'il étoit vraiment un homme illustre, et qu'après avoir consacré sa jeunesse à l'état dans l'exercice des premières magistratures, et dans le commandement des armées, il a su jouir de la vieillesse dans une retraite savante et tranquille. Plin. Secund. Epist. iv. 23.

(5) On peut demander quel étoit ce soin dont Bassus s'étoit si bien acquitté, mais qui est ici désigné si obscurement? Quelle étoit la prévoyance par laquelle Trajan avoit assuré l'éternité de l'Italie? Je ne vois pas à quoi ce terme pourroit se rapporter, sinon à l'encouragement du mariage ou à l'éducation des enfans. L'un ou l'autre peuvent seuls éterniser une nation. Nous savons que Trajan fut le fondateur d'un grand établissement de la dernière espèce par toute l'Italie. Bassus aura été chargé du département de Ferentinum ou peut-être de l'Etrurie, et ce détail étoit à la fois pénible et délicat. V. Muratori della Tavola Trajana di Veleia.

(6) Encore une mauvaise imitation du sénat Romain, d'autant plus mauvaise même que cette épithète n'étoit fondée que sur une circonstance arbitraire. Horace, qui s'est si bien amusé du sot orgueil du Prêteur de Fundi, auroit été assez surpris de ces airs de grandeur dans ce petit Ferentinum, le séjour du silence et de l'oubli; si toutefois c'est ce même Ferentinum. Horat. Epist. i. 17.

(7) Les relations du patron et du client sont assez connues. On sait que d'un côté elles supposoient la protection et l'appui, et qu'elles exigeoient de l'autre le respect et la reconnoissance. L'exemple de la famille Claudia, et de leurs cliens les Lacédémoniens, fait sentir entre autres que les peuples aussi bien que les particuliers recherchoient cet appui. Mais j'ignorois qu'ils le recherchassent encore sous les empereurs; et quand je songe à la jalousie de ces princes, je suis surpris qu'ils ayent laissé aux grands de Rome des honneurs qui paroissoient leur donner un lustre et un état indépendant de leurs bienfaits. Sueton. in Tiberio. c. 6.

(8) Au style emporté et hyperbolique de cette inscription on la croiroit du quatrième siècle, dont la manière lui ressemble mieux que celle du premier; mais l'adulation d'une bourgade est toujours exprimée d'une façon plus excessive que celle de la capitale. Le goût survit à la liberté, et l'on sent qu'un pareil style est ridicule autant qu'il est bas.

FESCENNINUM.

Fescennina per hunc invecta licentia morem,
Versibus alternis opprobria rustica fudit. Horat. Epist. ii. 1.

SECT.

Sect. VII.

URBS ROMA.

Nardini Roma Vetus, l. i. passim.

Ambitus, Mœnia, et Portæ. On peut distinguer trois villes de Rome, dont on connoît assez précisément les limites; celle de Romulus, celle de Servius Tullius, et celle d'Aurélien. I. La ville de Romulus ne comprenoit que le mont Palatin. Sa figure quadrangulaire lui fit donner le nom d'*Urbs quadrata*, dont les anciens se servent quelquefois pour la désigner. Elle n'avoit que trois portes: *Porta Romanula*, placée vis à vis du Forum, du Capitole et de l'Asylum; *Porta Mugonia*, très utile à ses pasteurs, pour mener leur bétail aux pâturages de l'Esquilin, du Cælius, et des vallons qui les séparoient; *Porta Trigonia*, située à cet angle de la ville qui étoit tourné du côté de l'Aventin et du Latium. Romulus environna encore de murs le Capitole, sa forteresse, et son Asylum. On ne connoît que deux portes à cette enceinte: *Porta Carmentalis*, entre les rochers Tarpéïens et le Tibre; *Porta Janualis*, changée dans la suite en un temple de Janus: elle étoit dans le Forum, et faisoit face à la rivière. II. La ville de Servius Tullius, qui est celle des beaux jours de la république et de l'empire. Elle comprenoit les sept collines fameuses, et s'étendoit au-delà du Tibre pour embrasser le Janiculum. On peut partager cet espace en quatre portions. 1. Une muraille qui, partant de la rivière, passoit sous les rochers escarpés du Capitole, et du mont Quirinal. Dans l'intervalle entre le fleuve et le Capitole on avoit substitué *Porta Flumentana* à *Porta Carmentalis* devenue infame et inutile depuis le malheur des *Fabii*. Dans celui entre le Capitole et le Quirinal, il y avoit *Porta Triumphalis* qui, s'ouvrant au Forum de Trajan, conduisoit les vainqueurs au Capitole. Sous le mont Quirinal, on croit pouvoir trouver *Porta Catularia* et *Porta Salutaris*. 2. Les monts Quirinal, Viminal, et Esquilin s'abaissent du côté de la campagne, avec une pente douce et presqu'insensible. Servius Tullius, voulant garantir la ville des insultes de ses voisins, fit tirer dans cette étendue, (elle étoit de sept stades,) un fossé large de cent pieds qu'il fortifia d'un bon rempart. On le traversoit par plusieurs portes, *Collina*, *Nomentana*, *Viminalis*, *Tiburtina*, *Esquilina*, *Prænestina*. 3. La muraille qui joignoit l'autre

l'autre extrémité du rempart à la rivière, et qui embrassoit les monts Cælius et Aventin. J'y vois, *Portæ Cælimontana, Asinaria, Latina, Capena,* et *Tergemina.* 4. La partie de l'enceinte au-delà du Tibre, qui n'embrassoit point le Vatican. Il y avoit les portes *Portuensis, Janiculensis,* et *Septimiana.* Je viens de compter dix-neuf portes. Il y avoit plusieurs dont la situation est incertaine, et d'autres dont on ignore jusqu'au nom. Pline, qui vivoit sous cette époque, en connoissoit trente-sept, sans parler de sept qui n'étoient plus en usage. Des trente-sept, douze avoient deux *Jani* ou arcades. III. Aurélien fit une nouvelle enceinte, pour y comprendre le Champ de Mars et quelques autres endroits. On est assez en état de la suivre pour pouvoir s'étonner de l'hyperbole extravagante de Vopiscus qui lui donne cinquante milles d'étendue. A peine peut-on recevoir le témoignage d'Olympiodorus, qui en compte vingt-et-un. Il paroît clairement que Rome n'a jamais été plus étendue qu'elle ne l'est aujourd'hui. Dans cet agrandissement on vit paroître plusieurs portes nouvelles: *Aurelia,* au pont Aurélien, et *Porta Pinciana,* sous le *Collis hortulorum.* Les portes *Latina* et *Capena* furent reculées, mais elles gardèrent leurs anciens noms. *Tergemina* devint *Ostiensis; Flumentana* devint *Flaminia,* et *Collina, Salaria.* Cependant comme on se voyoit quelquefois obligé de songer à la défense de la capitale, on boucha plusieurs des portes. Du tems de Procope il n'en restoit plus de quatorze ou quinze un peu considérables. Ceux qui examinent avec attention les murailles de Rome distinguent encore les pierres informes des premiers Romains, les marbres bien travaillés dont on les construisoit sous les empereurs, et les briques malcuites dont on les réparoit dans les siècles barbares.

Pline le naturaliste avoit dit que la ville avoit trente-sept portes, et qu'en comptant douze de ces portes, chacune une fois, on trouvoit 30,765 pas à mesurer depuis le milliaire d'or dans le *Forum.* L'enceinte des murs de Rome étoit de 13,200 pas selon le même auteur. Comme ce passage n'est point clair, il a ouvert un vaste champ aux explications, aux conjectures, et aux corrections des critiques. Une condition essentielle de toute hypothèse doit être de concilier l'incertain, les 30,765 pas, avec les 13,200. Le système du savant Freret, très naturel d'ailleurs, remplit très bien cette condition. Il envisage la ville de Rome comme un cercle dont le milliaire étoit le centre. Douze grandes rues, qui vont

aboutir à autant de portes, nous donnent pour leur mesure réunie 30,765 pas. Chaque rue, ou le rayon du cercle, avoit donc 2,562 pas de longueur, et le diamètre étoit de 5,124 pas. Les 13,200 pas qu'on nous a donnés pour circonférence du cercle produiroient un diamètre de 4,200 pas. La différence est de 924 pas, différence peu importante et occasionnée par le grand nombre de sinuosités qu'on trouvoit dans les rues de Rome. On peut encore justifier cette hypothèse par un autre calcul. Nous connoissons la superficie de chaque région de la ville ; il est aisé de tirer, de ces élémens, d'abord la superficie et ensuite la circonférence de Rome. Celle-ci se trouveroit de 13,549 pas Romains. Telle étoit l'enceinte des murs. Mais les fauxbourgs s'étendoient bien plus loin. Leur étendue étoit de 70,000 pas depuis le milliare. En continuant le même calcul, nous trouverons que les grandes rues, les six diamètres, avoient chacun 11,500 pas d'étendue. Il faut croire cependant que tous ces fauxbourgs n'étoient point remplis de bâtimens, mais que les villages, les jardins, les maisons qui y étoient parsemées, faisoient douter aux étrangers s'ils étoient en ville ou à la campagne. Voilà le système de Freret ; celui de M. Hume est fondé sur les mêmes principes.

Mémoires de l'Académie des Belles Lettres, tom. xxiv. p. 528—532.

Miranda. Strabon admiroit dans Rome trois choses que les Grecs avoient négligées, les grands chemins, les aqueducs, et les cloaques. Ces fleuves, qu'on avoit fait venir dans la ville, balayoient continuellement les cloaques et dégorgeoient dans le Tibre toutes les ordures de la capitale. Ces eaux, dispersées dans une infinité de canaux et de réservoirs, fournissoient aux besoins de chaque maison. Rome est redevable de ce bienfait au grand Agrippa. Le Champ de Mars, rempli de tant de beaux monumens de Pompée, de César, d'Auguste, de sa famille et de ses courtisans, offroit un contraste frappant avec d'autres endroits du même champ, toujours couverts de verdure et réservés aux exercices militaires de la jeunesse. Le Campus Minor, à côté, étoit orné de trois théâtres, d'un amphithéâtre, de plusieurs portiques, d'un temple et du mausolée d'Auguste bâti d'une pierre blanche, et dont les étages différens soutenoient des terrasses plantées d'arbres. Cependant lorsqu'un voyageur sortoit de ce fauxbourg pour entrer dans la ville, les basiliques, les portiques, les temples, et sur-tout le Capitole, lui faisoient oublier tout ce qu'il avoit déjà vu.

Strabon. Geog. l. v. p. 163.

Voici les observations les plus intéressantes que j'ai trouvées dans un mémoire

V. Mém. de l'Academie des

mémoire de l'Abbé Barthelemy sur les anciens monumens de Rome. 1. *Le Colisée.* Il est bâti de grosses pierres Tiburtines, unies par des crampons de fer scellés, pour l'ordinaire, dans une des pierres. La seule enceinte extérieure, par un calcul établi sur la réduction du mur entier en pieds cubiques, et sur les détails de la main-d'œuvre, nous coûteroit aujourd'hui plus de dix-sept millions. Ce monument a plus souffert des Romains que des barbares : on voit dans un traité original entre les factions de la ville dans le quatorzieme siècle, qu'il est stipulé qu'il sera libre aux deux partis d'arracher des pierres du Colisée. 2. *Les Obélisques.* Les hiéroglyphes sont travaillées d'une façon singulière sur ces monumens de granite. Le plan des figures est en creux ; mais dans ce creux les figures ont un relief léger, et garni tout autour pas la vive arrête du granite : c'est comme l'empreinte d'un cachet dans la cire. 3. *La Colonne de Trajan.* Entre le Quirinal et le Capitole étoit une vallée étroite où Trajan voulut construire un Forum. Il fallut aplanir le terrein, et pour marquer jusqu'à quelle profondeur la montagne s'étoit abaissée, on éleva, en forme de timon, une colonne dont la hauteur est d'environ 110 pieds, sans y comprendre la figure de Trajan, dont elle étoit surmontée. Le fût de la colonne, qui, dans sa partie inférieure, a dix à onze pieds de diamètre, est formé de vingt-trois blocs de marbre placés horizontalement l'un sur l'autre. Dans l'intérieur on a pratiqué un escalier de 183 marches, éclairé par quarante-un fenêtres. Les victoires de Trajan sur les Daces sont représentées autour de ce monument, dont celle de M. Aurèle n'est que la copie. 4. *Les Mausolées.* A Paltozolo, sur le lac d'Albani, on voit, sur la face d'un rocher, douze faisceaux, une chaire curule, un sceptre surmonté d'un aigle, et une inscription, qu'on ne peut pas lire, au pied du rocher. Au-dessus, plusieurs marches s'élèvent en pyramide ; à côté des marches un petit corridor conduit à une chambre qui a onze pieds deux pouces de long sur neuf pieds six pouces de largeur ; le tout est taillé, sculpté, et creusé dans le roc. Les urnes sont quelquefois quarrées et faites en maisons. On y distingue le toit avec ses divisions, et la porte tantôt fermée et tantôt à demi ouverte, et quelquefois occupée par le Génie de la mort. 5. *Les Mosaïques.* Les Romains avoient des marbres d'une grande variété de couleurs. Quand une couleur manquoit aux artistes en marbres, ils y suppléoient par des émaux et des briques. Il y a peu de mosaïques à Rome qui répondent

1. Belles Lettres, tom. xxviii. p. 579—599.

à l'idée qu'on s'en fait. Quant à celle de Préneste, l'Abbé Barthelemy croit qu'elle représente l'arrivée d'Hadrien dans la Haute Egypte. 6. *Les Statues.* Les antiquaires en comptent près de 70,000 dans la ville et les environs. Avant le tems d'Hadrien on n'y traçoit point les prunelles des yeux. Elles ont subi bien des révolutions. Les empereurs les déplaçoient souvent, et elles ont été *restaurées* par les ouvriers Romains aussi bien que par les nôtres.

Plin. Hist. Natur. xxvi. 15.

Voici les objets que Pline admiroit le plus. 1. *Le Circus Maximus* construit par Jules César. Il avoit trois stades de long, et un de largeur; mais si l'on comprend les bâtimens, la largeur étoit de quatre *jugera.* 2. *La Basilique de Paulus,* dont les colonnes étoient du plus beau marbre de Phrygie. 3. *Le Forum d'Auguste.* 4. *Le Temple de Paix* par Vespasien. 5. *Le Panthéon* dedié par Agrippa à Mars le Vengeur. 6. *Le Forum de César,* dont le terrein seul coûta au dictateur cent millions de sesterces (vingt millions de France.) 7. *Les maisons particulières.* L'an de Rome 676, la maison du Consul Lépidus étoit la plus belle de la ville pour la dépense, les tableaux, et la quantité de marbre. Trente-cinq ans après l'année de la mort de César, elle n'étoit pas la centième, et ces cent maisons furent bientôt surpassées à leur tour par une infinité d'autres encore plus belles. 8. *Les Cloaques.* Cet ouvrage de Tarquin l'ancien avoit déjà bravé les efforts de sept cens ans. Rome, minée sous ses montagnes, étoit soutenue par-tout sur des arcades de la hauteur d'un char de foin, et d'une telle solidité qu'elles soutinrent le transport des 360 colonnes de marbre de Scaurus dont chacune avoit 38 pieds de long. 9. *Les Aqueducs.* Q. Marcius Rex y travailla beaucoup pendant sa préture; mais l'Edile Agrippa, non content d'avoir purgé et embelli tous les anciens aqueducs, ajouta un nouveau ruisseau, l'*Aqua Virgo.* Faire 700 réservoirs, 105 fontaines, 130 *castella,* et les orner de 300 statues de marbre, ou de bronze, aussi bien que 400 colonnes de marbre, ne fut que l'ouvrage d'une année. L'aqueduc commencé par Caligula et achevé par Claude surpassoit tous les autres. On prit les eaux à 40 milles sur un terrein très élevé, on les conduisit à Rome, et on les dispersa sur les sept montagnes. Rome étoit alors placée sur sept fleuves qui emportoient toutes ses ordures dans le Tibre. 10. *Le Capitole.* Il respira pendant long-tems la simplicité. Du tems de Pline les lambris des maisons étoient couverts de plaques d'or massif; on se contenta de dorer ceux du Capitole

Plin. Hist. Natur. xxxiii. 3. et xxxvi. 6.

Capitole après la destruction de Carthage sous la censure de Mummius. On doroit jusqu'aux murs des maisons ; mais son siècle avoit critiqué Catulus d'avoir couvert le Capitole de tuiles de bronze. Sylla y plaça les colonnes destinées à soutenir le temple de Jupiter Olympien à Athènes. Elles étoient très simples et peut-être seulement de pierre. 11. *Les Obélisques.* Il y en avoit trois, taillés dans les carrières de la Thébaïde par les anciens rois, et amenés à Rome par les empereurs. Le premier, qui avoit plus de 125 pieds de hauteur sans compter la base, étoit dans le grand Cirque. Le second, placé dans le Champ de Mars, où il servit long tems de gnomon, avoit 116 pieds. Auguste les transporta d'Egypte à Rome; le troisième, placé dans le cirque du Vatican, s'étoit cassé quand on l'a élevé. 12. *Les Colosses, et les autres Statues.* Il n'étoit pas possible de les compter. On voyoit dans le Capitole un Apollon que Lucullus avoit apporté du Pont, haut de 30 coudées, il avoit coûté 150 talens; et le Jupiter que Sp. Carvilius avoit fait jetter en fonte des cuirasses des Samnites vaincus : on le distinguoit du sommet du mont Albain. Le colosse de Néron avoit 110 pieds. Un Alexandre par Lysippe que Néron fit dorer, &c. &c. C'étoient des ouvrages de fonte *(signa)*. En fait de statues proprement dites, il y avoit, parmi une infinité d'autres, une Vénus dans le temple de la Paix qui ne le cédoit point aux anciens, et un Nil avec seize enfans, dans le même endroit, fait de basaltes, pierre Ethiopienne, qui ressembloit au fer par sa couleur et sa dureté. Metellus Macedonicus (vers le commencement du septième siècle de Rome) bâtit une portique et deux temples qui furent renfermés ensuite dans l'enceinte de la portique d'Octavia. Il avoit apporté de la Macédoine cette troupe de statues équestres qu'il plaça vis-à-vis des temples, et qui en faisoit le grand ornement. C'étoit Lysippe qui avoit ainsi immortalisé les amis d'Alexandre, qui périrent à la bataille du Granique. Les figures étoient ressemblantes, et le roi étoit à leur tête. " Hic idem primus omnium Romæ ædem ex marmore in iis ipsis monumentis molitus, vel magnificentiæ vel luxuriæ princeps fuit." Les critiques ne sont point d'accord sur le sens de ces paroles, si Métellus bâtit une maison particulière, un temple de Rome Déesse, ou simplement un temple dans la ville. Les deux premiers sens me paroissent peu conformes à l'esprit du tems. J'adopte le troisième, qui est aussi le plus littéral. Si M. Burman pense qu'on n'auroit jamais blâmé la magnificence à l'égard des dieux, je le renvoye

Plin. Hist. Nat. xxxvi. 9, 10, 11.

Idem. xxxiv. 7, 8.

Idem. xxxvi. 5. 7.

Vell. Patercul. l. i. c. xi.

Juvenal. Satir. xi. 111, &c. Ovid. Fast. i. p. 141. Plin. Hist. Nat. xxxvi. 6.

renvoye seulement à Juvenal et à Ovide.* Près d'un siècle plus tard Mamurra bâtit une maison sur le mont Cælius qu'il incrusta de marbre. Ce parvenu, qui avoit pillé les Gaules sous le gouvernement de César, n'avoit pas une seule colonne dans ce palais qui ne fut de marbre de Lune ou de Caryste. Enfin M. Lepidus osa faire les seuils de ses portes du marbre de Numidie. Selon Pline, ce Lepidus, qui renchérit sur le luxe de Mamurra, étoit le collègue de Catulus en 676. Cependant quand je vois que la fortune de Mamurra n'a pu commencer qu'en 695, j'aimerois mieux l'entendre de Lepidus le triumvir. L'an 628, les censeurs citèrent l'augure Æmilius Lepidus pour avoir loué une maison à six mille sesterces par an (1200 livres). Un sénateur auroit osé à peine habiter une maison d'un aussi bas prix du tems de Tibère. Cette maison de Lepidus n'a-t-elle jamais donné que de mauvais exemples à la république? Encore une conjecture sur Lepidus et Mamurra. Quand je réfléchis sur le luxe de ces personnages, il me paroît que c'est Mamurra qui a renchéri sur Lepidus. Il faut tout autrement de marbre et de dépense pour couvrir une maison entière de plaques de marbre, que pour en orner les portes de quelques apartemens. C'est sur ce calcul que Pline auroit dû apprécier le degré de leur luxe, et non point sur une vaine idée du marbre prodigué aux vils usages, puisqu'on le fouloit aux pieds. Cette pensée sent bien le rhéteur, et elle n'est pas seul de son espèce dans l'histoire naturelle de cet auteur. L'indignation que Cornelius Nepos exprimoit contre Mamurra aura encore pu lui faire prendre le change. Il n'auroit peut-être pas vu que cette indignation se portoit plutôt sur la hardiesse de la personne que sur la nouveauté de la chose, et que les Romains, observateurs scrupuleux des bienséances, étoient révoltés du luxe du parvenu, quoiqu'ils eussent pardonné à celui du consul.

Vell. Paterc. l. iii. c. 10.

Rutil. Iter. l. i. 295—312.

Lorsqu' Auguste eut rétabli la paix dans l'état il songea à rétablir l'ordre dans la ville, qui changea bientôt de face. Il nettoya le lit du Tibre, il forma un guet nombreux destiné à veiller à la sûreté publique et à prévenir les vols et les incendies. Il partagea la ville en quartiers, et ceux-ci en *Vici:* les uns et les autres avoient leurs chefs particuliers.

Sueton. in Aug. c. 29, 30, 31.

* En 662 L. Crassus mit en œuvre six colonnes de marbre d'Hymette de douze pieds de long, dans sa maison Palatine. V. Plin. Hist. Natur. xxxvi. 3.

Il construisit beaucoup d'ouvrages publics: 1. Un forum, devenu nécessaire par la multitude des personnes et des affaires, à laquelle les deux autres *fora* ne suffisoient plus. Dans les deux portiques de ce forum, il plaça les statues de tous les grand hommes qui avoient agrandi l'état, chacune dans son habit de triomphe. 2. Le Temple de Mars le Vengeur; c'est au vengeur de la mort de César. Ce temple devoit être celui des triomphes et des dépouilles. 3. Le temple d'Apollon Palatin, dans l'enceinte même du palais impérial. Auguste y ajouta une portique avec une bibliothèque Grecque et Latine. 4. Le temple de Jupiter Tonnant dans l'enceinte du Capitole. Il dédia plusieurs autres ouvrages sous le nom de sa femme, de sa sœur, de son neveu, et de ses petits-fils; les portiques de Livie et d'Octavie, la portique et la basilique de Caius et Lucius, et le théâtre de Marcellus. Il encouragea les sénateurs à suivre son exemple. Marcius Philippus bâtit le temple d'Hercule et des Muses; L. Cornificius celui de Diane; Asinius Pollio le palais de la Liberté; Munatius Plancus le temple de Saturne; Cornelius Balbus, un théâtre; Statilius Taurus, un amphithéâtre; Agrippa beaucoup de grands ouvrages. Tant de beaux monumens, construits ou rétablis sous le règne d'Auguste, justifient bien son propos,—qu'il avoit trouvé une ville de brique, et qu'il en laissoit une de marbre. Auguste donna une fois au Capitole seize mille livres d'or, et cinquante millions de sesterces de pierreries.

Exaudi, Regina tui pulcherrima mundi, Cl. Rutil. Iter, i. 47.
Inter sidereos Roma recepta polos!
Exaudi, genitrix hominum, genitrixque Deorum,
Non procul a cœlo per tua templa sumus!

— — —

Percensere labor densis decora alta tropæis, i. 93.
Ut si quis stellas pernumerare velit;
Confunduntque vagos delubra micantia visus.
Ipsos crediderim sic habitare Deos.
Quid loquar aërio pendentes fornice rivos
Quà vix imbriferas tolleret Iris aquas?
Hos potius dicas crevisse in sidera montes:
Tale Giganteum Græcia laudat opus,
Intercepta tuis conduntur flumina muris,
Consumunt totos celsa lavacra lacus.

Nec

Nec minus et propriis celebrantur roscida venis
Totaque nativo mœnia fonte sonant;
Frigidus æstivas hinc temperat halitus auras,
Innocuamque levat purior unda sitim.

— — —

Cl. Rutil. i. 111.

Quid loquar inclusas inter laquearia sylvas,
Vernula quà vario carmine ludit avis?
Vere tuo nunquam mulceri desinit annus,
Deliciasque tuas victa tuetur hyems.
Erige crinales lauros seniumque sacrati
Verticis, in virides, Roma, recinge comas;
Aurea turrigero radient diademata cono,
Perpetuosque ignes aureus umbo vomat.

Ammian. Marcellin. xvi. 10. p. 102, 103. Edit. Gronov.

L'empereur Constance vint à Rome en 356. Tout l'étonnoit dans cette capitale. Il reconnut que la vérité surpassoit la renommée. Dans la visite qu'il fit des objets curieux de la ville et des environs, il admiroit sur-tout, 1. Le Capitole, digne du Dieu qu'on y servoit. 2. Des bains grands comme des provinces entières. 3. L'amphithéâtre construit de grandes pierres Tiburtines, et d'une hauteur où l'œil avoit peine à atteindre. 4. Le Panthéon, qui paroissoit un quartier entier, et dont les arcades étoient très élevées. 5. Les colonnes creusées en escalier et portant les statues des princes. 6. Le Temple de Rome. 7. Le Forum de la Paix. 8. Le Théâtre de Pompée. 9. L'Odeum et le Stade. 10. Mais sur-tout le Forum de Trajan, ouvrage dont la grandeur et le singulier frappoient également et excluoient à la fois la description et l'imitation. Constantin et le prince Hormisdas admirèrent sur-tout la statue colossale de Trajan à cheval placée au milieu de la superbe basilique.

V. Berg. Grands Chemins de l'Empire. l. v. c. 2—7.

ÆTATES. On peut distinguer quatre ages de cette ville. 1. Du tems des premiers rois, elle ressembloit plutôt à un camp de Tartares, qu'à une ville Européenne; un assemblage confus de cabanes qui ne renfermoient qu'une troupe de pâtres dirai-je, ou de brigands. Le palais de Romulus s'est conservé long tems. Elle n'étoit qu'une petite chaumière.

Dionys. Halicarn. Antiquit. Rom. l. iii. p. 106. Tit. Liv. i. 35, 36.

2. L'an de Rome 138, avant Christ 616, Tarquin l'ancien fut élu roi; il apporta dans l'état naissant le goût des arts. Quand je songe au goût Etrusque qu'on apperçevoit dans tous les premiers monumens de Rome, et que je le compare avec l'attachement exclusif des Grecs pour leurs artistes, l'origine Corinthienne de Tarquin me paroît très suspecte.

Quoi-

Quoiqu'il en soit, cet étranger construisit beaucoup d'ouvrages publics, le grand Cirque, et les Cloaques; il commença le Capitole et des murailles de pierre autour de la ville, et ses successeurs n'eurent que la gloire d'exécuter ses idées. Les anciens parlent avec étonnement de la grandeur de ces monumens: des cloaques sur-tout, qui auroient fait honneur au siècle d'Auguste, et qui paroissoient bien au-dessus des forces d'un petit roitelet. Mais ne seroit-il pas permis de croire que la gloire du fondateur a obscurci celle des consuls et des censeurs qui ont rétabli, agrandi, et perfectionné tous ces ouvrages? Je vois que les censeurs donnèrent une fois mille talens pour nettoyer et pour rétablir ces cloaques qui s'étoient bouchées. Les premiers consuls contribuèrent peu à l'embellissement de la ville. Le magistrat d'une année ne pouvoit guères dédier l'ouvrage qu'il auroit commencé, pendant que la gloire plus brillante d'un triomphe ne coûtoit alors qu'une campagne heureuse de quinze jours. Les Gaulois ont dû trouver dans Rome une ville assez pauvre et mal-bâtie. Je pense qu'on se fait une idée trop outrée des ravages de ces barbares, et que de quelques expressions un peu hyperboliques de Tite Live, on a conclu un peu légèrement que toute la ville avoit périe dans l'incendie des Gaulois. Mais sans me servir du fameux passage de Polybe, qui soutient que la ville s'étoit rachetée du feu et même du pillage, sans m'appuyer d'une expression de Tite Live, douteuse à la vérité et qui peut ne regarder que le premier jour, je dirai seulement, 1. Que dans l'incendie de Néron on vit périr le temple de la Lune, l'ouvrage de Servius Tullius, et le temple de Jupiter Stator construit par Romulus, le temple de Vesta et le palais de Numa; et l'autel et le temple d'Hercule qu'on attribuoit à Evandre, et qui n'étoit certainement pas moins ancien que la ville même. 2. Que d'abord après la défaite des Gaulois, avant qu'on eût appris la résolution de rétablir la ville, le sénat s'assembla dans la *Curia Hostilia*, qui a dû s'être trouvée au milieu des quartiers Gaulois. Je conviens que les Gaulois firent beaucoup de mal à Rome, et qu'un très grand nombre de monumens publics et de maisons particulières furent embrasées. 3. Les Romains rebâtirent bientôt la ville, mais avec une telle précipitation qu'on ne tiroit point les rues au cordeau, et que les cloaques, qui devoient être toujours sous les lieux publics, se trouvèrent dans beaucoup d'endroits sous les maisons. La ville se ressentit longtems de cette circonstance.

V. Tit. Liv. v. 42, 43.

Tacit. Annal. xv. 41.

Tit. Liv. v. 55.

Les rues étoient toujours remplies de sinuosités, et fort étroites, et les maisons d'une hauteur extraordinaire. Il n'y avoit que les fauxbourgs, le champ de Mars, &c. bâtis dans un tems plus heureux, qui n'avoient point ces désagrémens. Les embellissemens de la ville ne commençèrent que vers le milieu du cinquième siècle, sous la censure d'Appius Claudius, qui construisit un aqueduc et un grand chemin pavé jusqu'à Capoue. Ces ouvrages étoient originaux dans leur espèce. Rome s'enrichit bientôt. La dévotion de ses généraux la remplit de temples. Chaque victoire fournissoit l'occasion du vœu, les richesses pour bâtir le temple, et les ouvrages d'art pour l'orner. Quand on songe que Volsinii, petite ville de l'Etrurie, a fourni deux milles statues, il est difficile de calculer ce que les généraux ont dû tirer de Tarentum, Syracuse, Carthage, Corinthe, Athènes, Pelta, et Alexandrie. Pompée, César, Auguste, et Agrippa, l'avarice des gouverneurs, et le luxe des particuliers, tout contribua à remplir Rome des plus beaux édifices. Enfin le 18 Juillet, l'an de Rome 817, et de l'ère Chrétienne 64, le hasard, et peut-être la vanité de Néron, alluma une incendie affreuse, qui dura six jours et sept nuits, et qui réduisit en cendres un nombre infini de maisons et de temples, les dépouilles des guerres Celtiques et Puniques, et les plus beaux ouvrages de la Grèce. Des quatorze régions, trois furent ruinés de fond en comble, sept souffrirent au point qu'il n'en resta que peu de bâtimens; il n'y en eut que quatre où le feu ne parvint pas. 4. Rome renaquit bientôt de ses cendres plus belle que jamais. Les règlemens de Néron seroient dignes du plus sage des princes. On distribua les quartiers d'une façon régulière, on tira les rues au cordeau, on leur donna une largeur convenable; on les orna par-tout de portiques, on devoit employer les débris des édifices à remplir les marais d'Ostie. Les propriétaires étoient obligés de rebâtir de pierre de Tibur ou de Gabii, à l'épreuve du feu, et sans murs mitoyens. Cet édit, appuyé de l'autorité, des récompenses, et de l'exemple du prince, aussi bien que de son successeur Vespasien, produisit un tel effet, que malgré les horreurs de trois guerres civiles et de trois fantômes d'empereurs, tout se retrouvoit sur un pied bien supérieur à l'ancienne ville dans le tems que Pline acheva son histoire naturelle en 831. Les fléaux physiques sont bientôt réparés dans une capitale dont les ressources sont celles d'un empire entier. Depuis Vespasien jusqu'à Marc Aurèle, tous les empereurs se sont piqués de

Cicero de Leg. Agrar. contra Rullum, ii. 35.

Tit. Liv. ix. 29.

Plin. Hist. Nat. xxxiv. 7.

Tacit. Annal. xv. 38—43. Sueton. in Neron. 38.

Mon Journal, le 20 Sept. 1763.

Plin. in præfat. Hist. Natur. *passim*. xxxvi. 25.

de contribuer à l'embellissement de Rome, et si la décadence des arts empêcha Sévère Alexandre, Aurélien, et Dioclétien d'y mettre autant de goût, ils tâchèrent au moins d'y suppléer par la magnificence. La fondation de Constantinople affoiblit Rome, les barbares y firent quelque dégat, mais c'est au zèle des papes, qui ruinèrent les temples, et à la misère des siècles suivans, qu'il faut attribuer la ruine de la plûpart des édifices de l'ancienne Rome. Grégoire le Grand et le laps du tems y ont fait plus de mal qu'Attila.

Mon Journal, le 6 Octobre, 1763.

ROMA DEA. Le peuple de Smyrne, pour faire sa cour aux Romains, bâtit un temple à Rome Déesse. Cet exemple d'adulation et de superstition fut bientôt imité dans toutes les provinces ; mais ce ne fut qu'en 874, 315 ans après la fondation du temple de Smyrne, que l'Empereur Hadrien introduisit le culte de la capitale dans la capitale même. Il y bâtit un temple magnifique, et ordonna que la fête des Palilia ne seroit plus appellée que l'anniversaire de la naissance de Rome. Lorsque la Déesse est représentée sur les médailles, on la voit en habit militaire, une partie de son sein découverte, l'exposition de Romulus gravée sur son bouclier.

Tacit. Annal. iv. 56.

V. Valesium ad Ammian. Marcell. xvi. 10. p. 103. Addison's Dialogues upon Medals, p. 127.

On voit, dans la belle bibliothèque du Marquis Riccardi, à Florence, un excellent manuscrit qui contient toute l'Histoire Naturelle de Pline l'ancien et les Epitres de Pline le jeune. M. Folkes, qui est mort Président de la Société Royale, a prononcé qu'il étoit le manuscrit le plus ancien de ces écrivains que nous ayons ; et le Docteur Lami, garde de la bibliothèque, le croit au moins du neuvième siècle. Il est écrit dans cette petite écriture courante qui est aussi ancienne que les lettres Onciales et beaucoup plus commune. Il est cependant assez net et très bien conservé. Sans avoir eu le tems de l'examiner en détail, j'ai remarqué que l'ordre des livres n'est pas toujours conforme aux éditions dont la méthode paroît néanmoins plus naturelle. Ce MS. fourniroit beaucoup à un nouvel éditeur de Pline. Il n'a pas même été collationé pour l'édition du P. Hardouin. Voici quelques différences que j'ai observées dans des endroits intéressans. 1. Dans le fameux passage sur l'étendue de Rome on y lit *Censoribus Imperatoribus Vespasianis A. U. C.* 926. *M. P.* 13,200 : *ita ut* XII. *praetereanturque ex veteribus* VII. *quae esse desierunt efficit passuum per directum* $\overline{XX}$ *M.* DCCLXV* . . . . . *per vicos omnium viarum mensura colligit paullo amplius* $\overline{XX}$ *P.*

Plinii Collatio.

* La leçon ordinaire est suppléée à la marge d'une main plus récente et tout à fait moderne.

2. *L.* xxxiii. *c.* 1. on y lit *A. U. C.* 448, *et* CCCIV. *ann. post Capitolinam*, en parlant du temple de la Concorde de Flavius. 3. En parlant du Circus Maximus, on y trouve CCL. écrit en figures, sans que *mille* soit ou exprimé ou désigné par un trait.

Sect. VIII.

LATIUM ET CAMPANIA.

V. Cluvier, Ital. Antiq. l. iii. et iv.

Campaniæ Regio. Ce petit pays, qui n'a guères plus de 180 milles Romains dans son étendue depuis le Tibre jusqu'au Silarus, et qui en a à peine 50 dans sa plus grande largeur de Sora au promontoire Circeii, existera toujours dans la mémoire des hommes, et attirera l'attention de tous les siècles. Nous le connoissons dans tous ses états ; le pays de la barbarie et des fables, rempli de vingt nations libres, vertueuses, et féroces ; le siège de l'empire, du luxe, et des arts ; avili aujourd'hui par la superstition et la misère. Dans chacun de ses états à peine y a-t-il un village, une montagne, une rivière qui ne soit fameuse dans l'histoire ou la poësie. Il se divise naturellement en I. Latium, II. Campania, et III. le pays des Picentins. Je suis surpris qu'Auguste les ait réunis dans une seule région. Constantin en confia le gouvernement au consulaire de la Campanie, un des principaux officiers du Bas Empire. Je voudrois savoir comment les loix concilioient sa juridiction avec celle du préfet de Rome, dont l'autorité, qui n'étoit bornée que par le centième milliare, devoit enlever au consulaire plus de la moitié de sa province. Ses bornes sont connues ; la mer, le Tibre, le Silarus, l'Anio, et le pays des Marsi, des Samnites, et des Hirpini.

Plin. Hist. Natur. iii. 5. La Carte de l'Italie ancienne, par M. Deslisle.

Giannone, Hist. Civile de Naples, tom. i. l. ii. c. 3.

V. Cluvier, Ital. Antiq. l. iii.

I. LATIUM. Dans le sens nouveau et étendu où l'on peut considérer le Latium, ses limites s'étendoient bien plus loin que celles du Latium ancien et propre. Il étoit renfermé entre la mer, le Tibre, l'Anio, et le Liris. Ce sont-là les bornes générales que les anciens lui ont données ; mais on voit le Latium se resserroit en-deçà de l'Anio pour faire place au pays des Æqui, et qu'il se débordoit au-delà du Liris, jusqu'au mont Massique. C'est aux Romains qu'on doit l'extension du nom Latin. A mesure qu'ils subjuguoient les cités de cette côte, ils les recevoient dans la ligue qu'ils avoient formée anciennement avec la cité des Latins, et

La Carte du Milieu de l'Italie de Deslisle.

et ces peuples aequéroient par adoption le nom générique des Latins. C'est au moyen de ces cités qu'il faut faire un nouveau partage. J'y trouve les cités suivantes: 1. Les Latins ou le Latium ancien et propre; 2. Les Rutuli; 3. Les Hernici; 4. Les Volsci; et 5. Les Aurunci ou Ausones. Je suis étonné que les Romains n'ayent pas étendu cette dénomination aux Sabins, leurs premiers alliés, mais sur-tout aux Æqui, dont le pays étoit presqu'enclavé dans le Latium. Ce pays est riche et fertile, à l'exception de quelques endroits maritimes, tels que le territoire d'Ardée, le pays entre Antium et Lavinium jusqu'à Pometia, avec une partie des environs de Circeii, de Terracine, et de Setia. Ces endroits sont marécageux et mal-sains. On trouve encore des cantons pierreux et remplis de montagnes, mais encore y trouve-t-on des fruits, des bois, et des pâturages.

I. 1. Latium Vetus seu Proprium. Ce petit pays sera mieux désigné par le dénombrement de ses villes que par des bornes qui ne sauroient qu'être un peu vagues. Les anciens ont voulu l'étendre depuis l'embouchure du Tibre jusqu'au promontoire de Circeii sur une côte de cinquante milles. V. Cluvier, Ital. Antiq. l. iii. c. 3, 4.

Je conviens que Circeii étoit une ville Latine aussi bien que plusieurs autres étrangères à l'ancienne cité, quoique les rois de Rome les eussent fait entrer dans l'alliance. Une grande partie des terres intermédiaires appartenoit toujours aux Rutuli et aux Volsques. Dans ce Latium propre, je trouve entre la Voie Appienne et la mer, 1. Ostia; 2. Laurentum ou Laurolavinium; 3. Lavinium et le Numicius; 4. Lanuvium, le Champ Solonius; 5. Holitorium; 6. Tellene; et 7. Ficana, sur les bords du Tibre. Entre les Voies Appienne et Latine, y compris les deux chemins, j'apperçois, 1. Bovillæ; 2. Aricia; 3. Alba Longa. Entre la Voie Latine et l'Anio je vois presque toutes les bonnes villes du Latium: 1. Tusculum; 2. Ortona; 3. Labicum et le lac Regillus; 4. Gabii; 5. Prænestе; 6. Scaptia; 7. Pedum; 8. Æsula; 9. Tibur.

Faunigenæ *Socio* bella invasere *Sicano*.
— — — —
Laurentique domo gaudent et *fonte Numici*.
— — — —
Quos celso devexa jugo Junonia sedes
Lanuvium; atque altrix casti Collatia Bruti,

Sil. Ital. Punic. viii. 358.

Quique

Quique *immite nemus Triviæ*, atque *ostia Tusci*
Amnis amant, tepidoque fovent *Almone* Cybelen:
Hinc *Tibur*, Catille, tuum, sacrisque dicatum
Fortunæ *Præneste* jugis: Antemnaque prisco
Crustumio prior, atque habiles ad aratra *Labici*,
Necnon *sceptriferi* qui potant *Tybridis* undam.

Cluvier, Ital. Antiq. l. iii. c. 3. p. 879.

I. 1. Ostia. L'île sacrée, que les deux bras du Tibre formoient auprès d'Ostia, étoit couverte de verdure dans toutes les saisons.

Cl. Rutil. Iter, l. i. 179.

Tum demum ad naves gradior, quà fronte bicorni
Dividuus Tiberis dexteriora secat,
Lævus inaccessis fluvius vitatur arenis;
Hospitis Æneæ gloria sola manet.

Strab. Geog. v. p. 159.

I. 1. Lavinium. Cette ville, autrefois considérable, n'étoit plus qu'un petit village du tems de Strabon. Fidenæ, Antemnæ, et Collatia, avoient subi le même sort.

Cluvier, Ital. Antiq. l. iii. c. 3. p. 898.

Il est difficile de demêler la confusion qui règne parmi les anciens au sujet de Lanuvium, Lavinium, et Laurentum ou Laurolavinium. Comme les noms se ressembloient, on les a quelquefois pris pour un seul endroit, et quelquefois on a attribué à l'un ce qui n'appartenoit qu'aux autres. Cluvier sue sang et eau pour les concilier.

Cluvier, Ital. Antiq. l. iii. c. 4. p. 900—915.

I. 1. Alba Longa. On ne connoît Albe que par sa renommée; encore une partie de cette renommée pourroit bien être fabuleuse, puisqu'elle fut détruite, à l'aurore des tems historiques, par Tullus Hostilius qui n'en laissa subsister que les temples, dont le principal étoit celui de Jupiter Latialis situé hors de la ville et au sommet du mont Albain. C'étoit-là qu'on offroit tous les ans ce sacrifice commun pour toutes les cités Latines, qui y assistoient par leurs députés. Les consuls y présidoient comme chefs de l'alliance. On conçoit sans peine qu'une pareille cérémonie, qui attiroit un monde infini, devoit faire rebâtir quelques maisons pour les loger. Aussi se forma-t-il bientôt autour du temple un petit bourg nommé Forum Populi. On voyoit aussi sur le mont Albain, et dans les environs, un grand nombre d'autels, de chapelles, et de tombeaux consacrés; aussi bien que des maisons de plaisance, telles que celles de Pompée et de Clodius. Albe étoit placée au bord orientale du lac qui baignoit ses murs sur une hauteur, entre le lac et la montagne; elle étoit au même éloignement de Rome qu'Ardée, c'est à dire à vingt milles.

milles. Aucune de ces caractères ne convient à *Albano* à douze milles de Rome, et à deux du lac d'Albe sur la Voie Appienne. Il paroît que ce bourg a pris son origine d'un camp des soldats prétoriens fameux dans l'antiquité, et qui faisoit la garde des empereurs quand ils étoient dans le château d'Albe, l'arx Albana, si redoutable sous Domitien. Ce bourg devint si considérable, qu'au commencement du cinquième siècle Eutrope et Orose l'ont pris pour l'ancienne Albe. Cette tradition s'est perpétuée dans le pays. Les environs du mont Albain étoient charmans. Ils produisoient des fruits exquis, et un vin qui ne cédoit qu'à celui de Falerne. Diony. Hal. l. iv. p. 30.

I. 1. Aricia. Quod autem municipium non contemnit qui Aricinum tantopere despicit; vetustate antiquissimum, jure fœderatum, propinquitate pæne finitimum, splendore municipium honestissimum. Cicero in Philip. iii. 6.

Aricie étoit dans un fond; cependant sa citadelle étoit fortifiée par la nature. Strabon. Geog. v. p. 165.

Diane étoit adorée à Aricie d'une façon barbare et Scythique. Les légendes Grecques ne conviennent point si ce fut Oreste qui apporta son culte et sa statue de la Tauride en Italie, ou si l'on en est redevable à Hippolite, fils de Thésée, que Diane elle-même y transporta après lui avoir rendu la vie. Le temple est hors de la ville du côté gauche de la Voie Appienne pour ceux qui vont à Rome. Une chaine de collines, très escarpée et presque aussi haute que le mont Albain, renferme dans son sein un vallon où l'on voit le bois sacré, le temple au milieu du bois, et un grand lac devant le temple, dont les sources sont aussi sacrées. Le Clivus Virbius, et la fontaine avec le bois d'Egérie, n'étoient pas éloignés de ces endroits. Toute l'enceinte s'appelloit *Nemus*, aussi bien qu'un bourg qui s'y étoit formé, et le grand prêtre se nommoit *Rex Nemorensis*. Cet emploi, par sa dignité et sa richesse, étoit aussi beau que la manière de l'acquérir étoit singulière. Il y avoit dans le temple un rameau sacré; tout fugitif qui pouvoit l'enlever, avoit droit de se battre avec le grand prêtre, et de le remplacer s'il le tuoit. Ce sacrifice, qui tenoit lieu des victimes humaines, m'étonne. Les ecclésiastiques qui font les institutions ne sont guères d'humeur de se faire immoler eux-mêmes. Je pense au moins que le rameau sacré se gardoit avec beaucoup de soin, et que le combat que Caligula fit faire n'avoit pas d'exemple depuis longtems. Cluvier, Ital. Ant. l. iii. c. 4. p. 920—935. Sueton. in Calig. c. xxxv.

Vallis

Ovid. Fast. l. iii. p. 529.

Vallis Aricinæ sylvâ præcinctus opacâ
Est lacus; antiquâ religione sacer;
Regna tenent manibus fortes pedibusque fugaces,
Et perit exemplo postmodo quisque suo.

Strab. Geo. v. p. 165. Cluv. Ital. Antiq. l. iii. c. 4. p. 944.

I. 1. Tusculum. Tusculum, fondé par Telegonus, le fils et le meurtrier d'Ulysse, étoit fort considérable du tems de Strabon. Il étoit placé sur le dos d'une colline. Tous ses environs (mais sur-tout ce côté qui regardoit la capitale) étoient très ornés. Tout auprès l'on voyoit une montagne qui communiquoit à celles d'Albe. La bonté de l'air et des eaux l'avoit rempli de palais magnifiques qui formoient un amphithéâtre. La maison de Cicéron étoit au bas de la montagne entre Tusculum et Albe.

Horat. Car. Epod. i.

Nec ut superni villa candens Tusculi
Circæa tangat mœnia.

Id. iii. 9.

Telegoni juga parricidæ ———

Strab. Geo. v. p. 165.

I. 1. Præneste. Préneste étoit une des villes les plus fortes de l'Italie. Sa citadelle étoit placée sur un rocher escarpé qui avoit deux stades de hauteur perpendiculaire, et la ville entière étoit percée de toutes parts par des souterrains. Sa force fit enfin son malheur. La première démarche de chaque chef de parti étoit de s'emparer de Préneste; et la ville innocente éprouva plus d'une fois toutes les horreurs des sièges et des proscriptions. Les sorts de Préneste étoient fameux parmi le petit nombre d'oracles qu'il y avoit en Italie.

Horat. Car. iii. 4.

——— Frigidum
Præneste ———

Strab. Geo. l. v. p. 164.

I. 1. Tibur. Cette ville, située sur les deux rives de l'Anio, étoit fameuse pour son temple d'Hercule. L'Anio formoit une grande chute en se précipitant d'un rocher escarpé près de la ville, après quoi, il passoit auprès des carrières de Tibur, d'où l'on tiroit beaucoup de pierre pour les bâtimens de la capitale. On voyoit aussi les sources froides de l'Albula qui étoient très salutaires en bain ou en boisson.

Horat. Car. iii. 29.

Ne semper udum Tibur, et Æsulæ
Declive contempleris arvum ——

Idem, i. 7.

——— Densa tenebit
Tiburis umbra tui.

Idem, iii. 4.

——— Tibur supinum.

Tibur

Tibur Argeo positum colono,
Sit meæ sedes utinam senectæ,
Sit modus lasso maris et viarum
Militiæque. Horat. Car. ii. 6.

Ipse Anien (miranda fides) infraque superque
Saxeus; heic tumidam rabiem spumosaque ponit
Murmura ————
Heic æterna quies; nullis heic jura procellis,
Nusquam fervor aquis. Statii Sylv. i. 3. de villa Tiburtinâ Manlii Vopisci

I. 2. Rutuli. Cette petite cité habitoit un territoire enclavé dans ceux des Volsques et des Latins, qui la resserroient du côté des terres. Elle ne possédoit pas non plus une côte de mer fort étendue, puisque Lavinium et Antium étoient au-delà de sès deux extrémités. Les poëtes, qui confondent les Rutuli avec les Latins, pendant que les historiens les en distinguent, me font soupçonner que cette petite cité s'étoit détachée du corps Latin dans les tems de la fable. Je vois dans le pays des Rutuli trois villes, 1. Ardea; 2. Castrum Inui; et 3. Aphrodisium. Cluv. Ital. Ant. l. iii. c. 5.

Qui Volusi antiquo derivat stemmate nomen,
Et reges Rutulos, teste Marone, refert. Cl. Rutilii Iter, l. i. 169.

Cette généalogie de 1200 ans auroit été belle au commencement du cinquième siècle; mais les critiques ont déjà vu que Rutilius s'étoit trompé et que Volusus n'étoit qu'un simple trompette.

I. 2. Ardea. La légende fait voyager d'Argos au pays des Rutuli, Danaë, mère de Persée, que son père avoit jettée dans la mer enfermée dans un tonneau. Elle bâtit Ardée. On connoît assez ce jugement inique, où les Romains, pris pour arbitres entre les Ardeates et les Aricini, se donnèrent à eux-mêmes les terres en litige. Tout peuple auroit pu faire cette injustice, mais tout peuple auroit-il eu la justice dirai-je, ou la politique, de la réparer? Le sénat le fit d'une façon très sage: il envoya sur ces mêmes terres une colonie d'Ardeates. Les environs d'Ardée souffrirent beaucoup dans la suite des courses des Samnites. Strab. Geog. l. x. p. 160. Tit. Liv. iii. 71. iv. 11.

Et Turno, si prima domûs repetatur origo,
Inachus Acrisiusque patres, mediæque Mycenæ. Virg. Æn. vii. 371.

Sacra manus, Rutuli, servant qui Daunia regna. Sil. Ital. viii. 359.

— — —

Quos Castrum, Phrygibusque gravis quondam Ardea misit.

Virg. Æn. vii. 408.

Protinus hinc fuscis tristis Dea tollitur alis
Audacis Rutuli ad muros; quam dicitur urbem
Acrisionæis Danaë fundasse colonis,
Præcipiti delata Noto; locus *Ardea* quondam
Dictus avis, et nunc magnum manet Ardea nomen.
Sed fortuna fuit.

Cluv. Ital. Ant. l. iii. c. 6.

I. 3. Hernici. Cette cité, enclavée dans celles des Volsques, des Marses, des Æqui, et des Latins, et placée aux sources de l'Anio, du Liris et du Trerus, occupoit un petit canton rude et rempli de montagnes. Les seules villes étoient celles de 1. Anagnia, le chef lieu de la cité; 2. Alatrium; 3. Verulæ; et 4. Ferentinum.

Sil. Italic. viii. 394.

Hernicaque impresso raduntur vomere saxa,
Queis putri pinguis sulcaris *Anagnia* glebâ.
Sylla Ferentinis Privernatumque maniplis
Ducebat simul excitis ——

Id. xii.

——— surgit suspensa tumenti
Dorso, frugiferis Cerealis Anagnia glebis.

I. 3. Ferentinum. Lorsque Silius Italicus associe ce peuple à ceux de Privernum, faut-il penser qu'il savoit que cette ville avoit appartenu aux Volsques, et que les Romains, après l'avoir prise, la donnèrent aux Tit. Liv. iv. Herniques? Il avoit lu sans doute Tite Live. Il pouvoit lui être resté une idée confuse de ce passage; mais elle étoit bien confuse, puisque ce démembrement s'est fait deux ou trois siècles avant les guerres Puniques. Le joug Romain s'appesantit beaucoup sur Ferentinum. Un préteur V. Aul. Gel. x. 3. apud. Cluv. Ital. Antiq. iii. 6. p. 984. eut l'insolence de faire enlever les deux questeurs. L'un fut précipité du haut d'un mur, et l'autre fut battu de verges. C. Gracchus avoit bien raison de se plaindre au peuple d'une tyrannie qui blessoit la politique autant que la justice; de pareils traits ont dû aigrir des alliés et amener la guerre sociale.

Cluv. Ital. Antiqua, l. iii. 7, 8.

I. 4. Volsci. Les Volsques étoient d'une origine très différente des Latins, puisqu'ils ne parlèrent pas la même langue. Ils formoient une nation nombreuse et brave, mais qui mettoit dans ses guerres plus d'impétuosité et de légèreté que de constance. On les trouve toujours unis avec leurs voisins, mais sur-tout avec les Æqui, contre la république naissante, jusqu'au commencement du cinquième siècle de Rome. Après leur défaite totale on les comprit d'abord dans les alliés du nom Latin, dont ils embrassèrent le parti dans le soulèvement des cités Latines. Leur

pays

pays étoit très étendu. La mer le bornoit depuis Antium jusqu'à Terracine. Ses autres voisins étoient les Rutuli, les Latins, les Æqui, les Hernici, les Marsi, les Samnites, la Campanie et le Mont Massique, et les Ausones. La nature en a fait le partage en canton des marais Pomptins, et canton des montagnes; le premier étoit fertile, mais mal-sain. J'y trouve, 1. Antium; 2. Astura; 3. Circeii, son promontoire, et l'Amasenus, le bois de Féronie, l'Ufens; 4. Anxur, ou Terracine, les Lautulæ. Voilà la côte. 5. Corioli; 6. Longula; 7. Polusca; 8. Suessa Pometia; 9. Latricum entre la Voie Appienne et la mer; mais ces cinq villes paroissent avoir été détruites du tems des rois ou du commencement de la république; 10. Ulubræ; 11. Velitræ; 12. Ecetra; 13. Cora; 14. Norba; 15. Signia; 16. Setia; 17. Privernum entre la Voie Appienne et les montagnes sur la Voie Appienne; 18. Tres Tabernæ, et 19. Forum Appii. Le pays des montagnes n'étoit qu'un grand bassin, formé par une partie de l'Apennin, le mont Massique, et une chaîne de hauteurs qui communiquoit des monts Albain et Algide au mont Massique. Ce bassin étoit fertilisé par le Liris et les branches différens, le Trerus, la Cosa, le Fibrène, et le Melfes. J'y trouve, 1. Fabrateria sur le Trerus; 2. Frusino sur la Cosa; 3. Interamna à la jonction du Liris et du Melfes; 4. Fregellæ; et 5. Sora sur le Liris; 6. Aquinum; 7. Arpinum; 8. Alina; 9. Casinum, ville frontière du côté de la Campanie.

At quos ipsius mensis seposta Lyæi — Sil. Italic. viii. 378.
Sitia, et incelebri miserunt valle *Velitræ*;
Quos *Cora*, quos spumans immiti *Signia* musto,
Et quos pestiferâ *Pomptini* uligine *campi*:
Quâ *Saturæ* nebulosa *palus* restagnat, et atro
Liventes cæno per squalida turbidus arva
Cogit aquas *Ufens*, atque inficit æquora limo.

— — —

Queis *Circæa juga* et scopulosi verticis *Anxur* — Id. viii. 392.
——————————*Soræque juventus* — Id. viii. 396.
Addita, fulgebat telis; hìc Scaptia pubes,
Hìc *Fabrateriæ vulgus*; nec monte nivoso
Descendens *Atina* aberat, detritaque bello
Suessa; atque a duro *Frusino* haud imbellis aratro,
At qui *Fibreno* miscentem flumina *Lirim*
Sulfureum, tacitisque vadis ad litora lapsum

Accolit *Arpinas*, accità pube Venafro,
Et Larinatum dextris, socia hispidus arma
Commovet, atque viris ingens exhaurit *Aquinum*.

Strab. Geog. v. p. 160.

I. 4. Antium. Les Antiates ont eu une marine, dont ils firent un mauvais usage, en courant toutes les mers de la Grèce du tems d'Alexandre, qui s'en plaignit aux Romains, dont ils dépendoient déjà. Du tems de Strabon, Antium n'étoit qu'un lieu délicieux, une retraite favorite des seigneurs Romains qui y avoient bâti des palais magnifiques. Hadrien préféroit le sien à toutes ses autres maisons de campagne. Antium étoit si mal peuplé du tems de Néron, que ce prince, qui s'intéressoit pour une ville où il avoit vu le jour, y envoya une colonie de vétérans; mais qui ne s'y fixa point. La plûpart de ces nouveaux habitans se dispersèrent dans les provinces où ils avoient servi, et les autres ne laissèrent point de postérité.

Philostrat. in Vitâ Apollonii. viii. 8.

Sueton. in Neron. c. 6. Tacit. Annal. xiv. 27.

O Diva gratum quæ regis Antium.

Horat. Carm. i. 35.

I. 4. Astura. Cicéron avoit une maison de campagne dans cette petite île où tout respiroit la solitude et la méditation. Il y passoit les momens sombres de sa vie.

Strab. Geog. v. p. 160.

I. 4. Circeii. Cette habitation des enchantemens étoit un promontoire très élevé, que la mer et les marais rendoient presqu'une île. La tradition se conservoit si bien dans le pays jusqu'au tems de Strabon qu'on montroit encore la coupe d'Ulysse.

Strab. Geog. v. p. 165. Cluvier, Ital. Antiq. l. iii. c. 8. p. 1035.

I. 4. Fregellæ. Fregellæ avoit été conquis par les Samnites sur les Volsques. Les Romains l'enlevèrent à ceux-là, et y envoyèrent une colonie qui devint bientôt si considérable, qu'elle étoit une des plus belles villes de l'Italie, et qu'elle avoit une juridiction très étendue, A. U. C. 628. Cette cité se souleva; le consul Opimius la rasa de fond en comble. Du tems de Strabon, ce n'étoit qu'un méchant bourg, où les peuples voisins tenoient encore leurs assemblées civiles et religieuses.

Tit. Liv. Epitom. lx.

I. 4. Aquinum.

Sil. Italic. xii. 528. Strabon. Geog. v. p. 164.

————Mox et vicinus Aquinas,
Et quæ fumantem texere giganta Fregellæ.

C'étoit une grande ville du tems de Strabon.

Cluvier, Ital. Antiq. l. iii. c. 8. p. 1045. Cicero de Leg. l. ii.

I. 4. Arpinum. Cette ville n'est célèbre que pour avoir donné à Rome Marius et Cicéron. Ce dernier a immortalisé la maison de campagne que ses pères lui avoient laissée dans une petite île du Fibrenus.

Tout

Tout lui plaisoit dans ce séjour; un air sain, un beau paysage, et les vestiges de ses ancêtres. Son père avoit rebâti le château d'une façon élégante; mais du tems de son grand-père, ce n'étoit qu'une maison rustique semblable à celles des premiers Romains.

Hic novus Arpinas ignobilis, et modo Romæ
Municipalis eques, galeatum ponit ubique
Præsidium attonitis, et in omni gente laborat. — Juvenal. viii. 237.

— — —

Arpinas alius, Volscorum in monte solebat
Poscere mercedes alieno lassus aratro. — Id. viii. 245.

— — —

Hic tamen et Cimbros et summa pericula rerum
Excipit, et solus trepidantem protegit urbem. — Idem, 249.

I. 4. CASINUM. Au-dessus de San Germano s'élève une haute montagne; c'est à son sommet que St. Benoit, après avoir renversé un temple d'Apollon, fonda, l'an 523, ce couvent célèbre qui est devenu la capitale d'un grand empire religieux. L'ancien Casinum étoit sur le côteau de cette montagne. Varro avoit une maison de campagne sous la ville de Casinum, dont il a laissé une description qui montre assez combien il s'y plaisoit. — Cluvier, Ital. Antiq. l. iii. c. 8. p. 1041. Varro de Re Rustic. iii. 5.

I. 5. AUSONES. Malgré la confusion qui règne dans les origines de l'Italie, on voit assez que les Ausones, ou Aurunci, étoient une cité Opique, et un des plus anciens peuples de l'Italie. Ils occupoient un petit pays enclavé dans celui des Volsques, et borné par ce territoire, le mont Massique, et la mer. On y trouve, 1. Amyclæ, colonie des Lacédémoniens, qui ne subsista pas longtems; les vignobles de Cecube; 2. Caiété, avec son promontoire; 3. Formiæ; 4. Minturnæ et le Liris; 5. Sinuessa. Ces villes étoient sur la côte. Il y avoit eu dans l'intérieur des terres, 1. Ausona; et 2. Vescia. Après la destruction de ces villes par les Romains, il paroît que Vescia seule se rétablit. — Cluvier, Ital. Antiq. l. iii. 9. — Tit. Liv. ix. 25.

I. 5. FORMIÆ. Quelques auteurs ont placé les Lestrigones en Sicile, mais la Géographie des Voyages d'Ulysse, et la tradition constante du pays, font voir que ceux d'Homère étoient situés auprès de Formiæ. Cicéron périt dans son *Formianum*.

——————Domusque
Antiphatæ compressa freto— — Sil. Italic. viii. 531.

Auctore

Horat. Carm. iii. 17.

Auctore ab illo ducis originem
Qui Formiarum mœnia dicitur
Princeps et immanem Maricæ
Litoribus tenuisse Lirim
Late tyrannus.———

Horat. Serm. i. 5.

In Mamurrarum lassi deinde urbe manemus.

Horat. Carm. i. 31.

————rura quæ Liris quietâ
Mordet aquâ, taciturnus amnis.

I. 5. Liris, Fl.

Sil. Italic. iv. 349.

Vitiferi sacro generatus vertice montis, *(Massici scil.)*
Et Liris nutritus aquis; qui fonte quieto
Dissimulat cursum; ac nullo mutabilis imbre
Perstringit tacitas gemmanti gurgite ripas.

Strab. Geog. l. v. p. 165.

I. 5. Pontia et Pandataria. Ces deux îles étoient vis-à-vis de l'embouchure du Liris, à deux cens cinquante stades du continent et très proches l'une de l'autre; elles étoient petites mais très peuplées. Les empereurs y mettoient bon ordre par les colonies nombreuses d'exilés qu'ils y envoyoient.

v. p. 165.

I. 5. Sinuessa. Elle étoit célèbre pour les sources chaudes qu'elle avoit dans ses environs.

Cluvier, Ital. Antiq. l. iv. c. 1. Strabon. Geog. v. p. 167. Plin. Hist. Nat. iii. 5. Flor. Hist. Rom. i. 16.

II. CAMPANIA. Il paroît que les plus anciens habitans du pays étoient les Osques ou Opiques, nation Sicule, qui s'est vue réduite à la fin à la seule ville d'Atella, où sa langue et ses arts se sont conservés très longtems. Le reste du pays passa successivement sous la puissance des Etrusques, des Samnites, et des Romains; sans compter les Grecs, qui établirent plusieurs colonies sur les côtes. La Campanie, pays heureux, méritoit bien l'expression énergique de Pline qu'on y voyoit la nature satisfaite et s'applaudissant de son ouvrage. Le climat étoit doux et sain, les côtes offroient cent ports excellens, la mer fournissoit une profusion de poissons les plus exquis. La terre voyoit renouveller deux fois tous les ans ses fruits et ses fleurs. Les vins des côteaux de Massique, de Gaurus, et de Falerne; les bleds des campagnes fertiles de Capoue, de Stella, et de Cales; les oliviers de Venafrum, fournissoient à la nourriture et au luxe de la capitale. L'art et la richesse avoient perfectionné tous ces bienfaits de la nature, et cette côte de la baye de Naples offroit, avant l'incendie du Vésuve, un spectacle unique par sa beauté. Les

bornes

bornes de ce pays étoient la mer depuis Sinuesse jusqu'au promontoire de Minerve, les pays des Picentins et des Hirpini ; le Samnium avec le Vulturnus depuis sa source jusqu'à la rencontre du Sabbatus ; et la Campanie avec les hauteurs du mont Massique. Dans cette étendue, je découvre, 1. Vulturnum, et le Vulturnus ; 2. Liternum et le Liternus ou Clanis ; 3. Cumes ; le lac Acherusia ; 4. Misenum et le promontoire ; 4. Baiæ ; 5. Bauli ; les lacs Lucrin et Averne ; 6. Puteoli ; 7. Naples et le Vésuve ; 8. Herculaneum ; 9. Pompeii ; 10. Stabiæ ; 11. Surrentum ; voilà la côte maritime. Je trouve en-deça du Vulturnus, 1. Venafrum ; 2. Teanum Sidicium ; 3. Suessa Aurunca ; 4. Calatia ; 5. Cales ; 6. Casilinum ; 7. Forum Popilii. Je vois au-delà du Vulturnus, 1. Capoue ; 2. Saticula ; 3. Trebula ; 4. Acerræ ; 5. Suessula ; 6. Atella ; 7. Avella ; 8. Nola ; 9. Nuceria. Les principales rivières sont le Vulturnus, le Savo, le Clanis, le Sebethus et le Sarnus.

Jam vero quos dives opûm, quos dives avorum,
E toto dabat ad bellum *Campania* tractu.
Ductorum adventû vicinis sedibus *Osci*
Servabant ; *Sinuessa* tepens, fluctûque sonorum
Vulturnum——————————— Sil. Ital. viii. 526.
———————Stagnisque palustre
Liternum, et quondam fatorum conscia *Cyme* ; Idem. viii. 532.
Illic *Nuceria* et *Gaurus* navalibus acta,
Prole Dicarchêâ, multo cum milite, *Graia* ;
Illic *Parthenope* ac Pœno non pervia *Nola* ;
Allifæ, et *Clanio* contemptæ semper *Acerræ*.
Sarrastes etiam *populos*, totasque videres
Sarni mitis opes ; illic quos sulfure pingues
Phlegrei legere *sinus* ; *Misenus* et ardens
Ore giganteo, *sedes Ithacesia Baii* ;
Non *Prochyte*, non ardentem sortita Typhœa
Inarime, non antiqui *saxosa Telonis*
Insula, nec parvis aberat *Calatia* muris,
Surrentum, et pauper sulci Cerealis *Abella*.

II. Liternum. Sénèque y possédoit la maison où Scipion l'ancien passa les dernières années de sa vie. Elle étoit bâtie de pierre de taille, avec une muraille et des tours dans le goût d'une forteresse. Elle étoit située au milieu d'un bois d'oliviers et de myrtes ; on voyoit de ceux-là du Senec. Epist. 86. Plin. Hist. Natur. xvi. 44.

du tems de Pline, qui avoient été plantés de la main de Scipion deux cens cinquante ans auparavant. On y voyoit un beau réservoir capable d'abreuver une armée, et un petit bain étroit et ténébreux à la mode des anciens.

Strabon Geog. l. v. p. 170.

II. Herculaneum. L'extrémité de la ville s'avançoit dans la mer. Le vent *Africus*, en la rafraichissant, la rendoit très saine.

Stab. Geog. v. p. 170.

II. Mons Vesuvius. Le sommet de la montagne, plein de fentes et de cavernes, montroit assez, du tems de Strabon, qu'elle avoit autrefois jetté des flammes. On croyoit que le souffre et les cendres contribuoient beaucoup à fertiliser les campagnes voisines.

V. Cluvier, Ital. Antiq. l. iv. c. 5. p. 1172.

II. Falernus. Je vois que les anciens confondoient souvent les noms de *Massicus*, *Falernus*, *Faustianus*, *Gauranus*, et *Amineus*. Je sens que tous ces vignobles étoient dans le voisinage les uns des autres, mais je voudrois pouvoir les distinguer.

Vell. Paterc. l. i. c. 7.

II. Capua. Les Etrusques fondèrent cette ville vers l'an 800 avant l'ère Chrétienne. C'est le sentiment de Velleius Paterculus; et je pense avec lui que celui de Caton, qui ne place cette fondation qu'en 470, resserre trop de révolutions dans des limites trop étroites. Capoue, nommée par les Etrusques Vulturnum ou Alturnum, est à peine connue des anciens dans cette première époque, jusqu'à celle où les Samnites

Tit. Liv. iv. 37.

s'en emparèrent par trahison, A. U. C. 423. Le luxe et la douceur du climat produisirent bientôt son effet. Les petits-fils de ces montagnards féroces étoient à peine des hommes, et cela pendant que leurs compatriotes se distinguoient par leur valeur dans le Bruttium et la Sicile. Lorsqu'en 343 ils implorèrent le secours des Romains contre les cités Samnites, ils paroissoient avoir oublié leur origine; ils ne regardoient ce peuple que comme un ennemi étranger. Cette circonstance, et le nom inconnu de *Campani* qu'ils s'étoient donnés, me feroit conjecturer que la colonie Samnite étoit peu nombreuse, et que dans la formation de la nouvelle cité, on fut obligé de conserver quelques-uns des anciens

V. Cluvier, Ital. Antiq. l iv. c. 1. p. 1089. Diodor. Sicul. l. xiii. xiv. xv.

Tit. Liv. vii. 30.

habitans, et peut-être même d'appeller les peuples voisins. Les Romains prirent la défense de Capoue, sujette de son propre aveu, alliée par la grace et la politique de la république. Après la bataille de Cannes, elle préféra l'alliance du vainqueur, qui la vit prendre sous ses yeux par les

V. Tit. Liv. xxiii. xxvi. xxvii.

Consuls, A. U. C. 543, A. C. 211. Les Romains usèrent durement de la victoire. On fit périr tout le sénat par la main du bourreau, on rélégua

légua les foibles restes de la nation, on détruisit la cité de Capoue. On délibéra longtems sur le sort de la ville. On la conserva enfin pour servir de retraite aux paysans qui faisoient valoir le domaine de la république, ces riches campagnes autour de la ville. Rullus le Tribun proposa une loi agrarienne pour distribuer aux citoyens ce revenu le plus assuré de l'état. Sans les lumières et l'éloquence de Cicéron il eut peut-être réussi, comme César le fit pendant son consulat, A. U. C. 694. Il partagea les champs de Capoue et Stellatin parmi vingt mille citoyens; à qui il donna dix *jugera* par tête en celui-là et douze dans celui-ci. Il envoya en même tems une colonie à Capoue, qui devint assez considérable, le siège du consulaire de la Campanie, et la huitième ville de l'empire. Capoue étoit située au milieu d'une belle plaine au pied du mont Tifata, et à trois milles de la rive gauche du Vulturnus. Mais entre 851 et 856, le comte et l'évêque, voyant que les incendies et les courses des Arabes l'avoient presque ruinée, la rebâtirent sous le même nom, et la placèrent auprès du Vulturnus et sur les masures de l'ancien Casilinum. Les auteurs qui parlent du luxe de ces anciens Campani corrompus par leur commerce, leur richesse, et la fertilité de leurs terres, font à peine mention de leur goût pour les arts. Je vois qu'*Albana* et *Seplasia* étoient deux places remplies de tous les instrumens des plaisirs; je ne vois aucun de ces ouvrages qui immortalisent un peuple. Tarentum remplit la capitale de ses tableaux et de ses statues, mais il ne paroît pas que Capoue rendit beaucoup, quoiqu'assurément on ne l'épargna pas.

V. Ciceron. de Leg. Agrar. cont. Rull. ii. 27—36.

Sueton. in Jul. Cæsar. c. 21.

Cluvier, Ital. Antiq. l. iv. c. 5. p. 1177.

Talem dives arat Capua, et vicina Vesevo
Ora jugo ———————————

Virgil. Georg. l. ii. 224.

In primis Capua, heu! rebus servare serenis
Inconsulta modum, et pravo peritura tumore.

Sil. Italic. viii. 546.

Nec Capuam pelago, cultûque penûque potentem,
Deliciis, opibus, famâquè priore, silebo,
Fortunâ variante vices, quæ freta secundis
Nescivit servare modum; nunc subdita Romæ,
Æmula tunc ———————————
Illa potens opibusque valens, *Roma altera* quondam
Comere quæ paribus potuit fastigia conis,
Octavum rejecta locum vix pone tuetur.

Auson. de claris Urbibus.

Cicer. de Leg. Agar. ii. 32.

Les Romains pensoient qu'il n'y avoit que trois villes, Carthage, Corinthe, et Capoue, en état de soutenir dignement le fardeau d'un grand empire.

Cluv. Ital. Antiq. l. iv. c. 5, p. 1178.

Tit. Liv. iv 37.

Le mont Tifata étoit cette chaîne de collines qui s'étend du Vulturnus au-dessus des ruines de Capoue, de la ville de Caserta, et des bourgs de Matalone et d'Arvenzo. Elle dominoit Capoue; mais il y avoit entre le pied de la montagne et la ville une plaine assez grande pour y mettre en bataille une troupe nombreuse.

Sil. Italic. xii. 486.

——————————— Arduus ipse
Tifata invadit propior, quà mœnibus instat
Collis, et e tumulis subjectam despicit urbem.

Cluvier, Ital. Antiq. l. iv. c. 5.

Strabon. Geog. v. p. 173.

III. PICENTINI. Ce peuple étoit une colonie que les Romains avoient tirée des *Piceni* de la mer Adriatique. Les Picentini ne leur demeurèrent pas attachés pendant la guerre d'Hannibal; et le sénat les en punit en détruisant leurs villes pour ne leur plus permettre de demeurer que dans des bourgs ouverts. Leur pays s'étendoit du promontoire de Minerve au Silarus. J'y trouve, 1. Picentia, chef lieu de la cité; 2. Salernum dans les montagnes, (celui d'aujourd'hui est sur les bords de la mer;) les Romains y envoyèrent une colonie, la septième année après la seconde guerre Punique; 3. Marcina.

Sil. Italic. viii. 584.

Ille et pugnacis laudavit tela Salerni,
Falcatos enses———————

II. Baiæ.

Horat. Epist. i. 1.

Nullus in orbe sinus Baiis prælucet amœnis,
Si dixit Dives; lacus et mare sensit amorem
Festinantis heri ——— ———
——— locuples quem ducit priva triremis.

I. 1. Pedana Regio.

Horat. Epist. i. 4.

Quid nunc te dicam facere in regione Pedanâ?

I. 1. Alba.

Horat. Epist. i. 7.

Quod si bruma nives Albanis illinet agris,
Ad mare descendet vates tuus, et sibi parcet.

I. 5. Sinuessa.

Idem. i. 5.

Vina bibes, iterum Tauro, diffusa palustres
Inter Minturnas Sinuessanumque petrinum.

I. 4. Aqui-

I. 4. Aquinum.

—— qui Sidonio contendere callidus ostro
Nescit Aquinatem potantia vellera fucum. Horat. Epist. i. 10.

I. 5. Gabii et Fidenæ.

Scis Lebedus quid sit; Gabiis desertior atque
Fidenis vicus ——————————————. Horat. Epist. i. 11.

III. Salernum.

Quæ sit hiems Veliæ, quod cœlum, Vala, Salerni; Hor. Epistol. l. i. 15.
Quorum hominum regio, et qualis via;——————
Major utrum populum frumenti copia pascat,
Collectosne bibant imbres, puteosne perennes
Dulcis aquæ: (nam vina nihil moror illius oræ.
— — — — —
Tractus uter plures lepores, uter educet apros;
Utra magis pisces et echinos æquora celent;
Pinguis ut inde domum possim Phæaxque reverti.

1. Feronia. On n'élevoit plus de tours entre Feronia et Terracina parcequ'elles étoient toutes frappées de la foudre. Plin. Hist. Natur. l. ii. 55.

2. Pithecusæ Insulæ. On dit que les îles de Pithecusa et de Prochyte étoient sorties de la mer par un tremblement de terre. Idem. ii. 83.

3. Puteoli et Sinuessa. Les exhalaisons de ces endroits étoient mortels pour les animaux, et quelquefois pour les hommes. Idem. ii. 93.

4. Baiæ. Il y a des sources chaudes, dans la mer même. Idem. ii. 103.

5. Aricia. Il y a des auteurs qui disent que la terre y est si remplie de chaleur, qu'un charbon qui tombe s'enflamme tout de suite. Idem, ii. 107.

Cineas, ambassadeur de Pyrrhus, remarqua que les vignes s'y élevoient à une grande hauteur, mais que le vin avoit un goût dur et désagréable. Idem, xiv. 2.

6. Campania. Ses habitans attachoient toujours leurs vignes à des peupliers. Idem, xiv, 2.

7. Setia et Cæcubum. Auguste préféroit le vin de Setia à tous les autres. Celui de Cæcubum avoit auparavant la grande réputation; mais du tems de Pline il étoit tout à fait tombé, plutôt par la négligence des cultivateurs que par le canal que Néron avoit fait tirer à travers leurs marais. Idem, xiv. 6.

8. Falernum *(Vinum)*. Le vin de Falernum étoit le second en dignité. Le raisin n'en étoit point agréable non plus que celui des Idem, xiv. 6.

deux autres. Le Gaurum et le Faustinum en étoient des crus différens. On le gâta à la fin, à force d'en vouloir trop avoir.

Plin. Hist. Natur. l. xiv. 6. 9. ALBANUM *(Vinum)*. Ce vin d'Alba tenoit le troisième rang. Il étoit fort doux.

Idem, xiv. 6. 10. SURRENTINUM *(Vinum)*. L'Empereur Tibère le trouvoit plutôt sain qu'agréable.

Idem, xiv. 6. 11. MASSICUM *(Vinum)*. Ce vin, aussi bien que ceux de Fundi et de Calenum, avoit beaucoup de réputation.

Idem, xiv. 6. 12. SIGNIUM *(Vinum)*. Ce vin est fort astringent. Le souper du triomphe de Jules César leur donna le quatrième rang dans les repas.

Idem, xviii. 6. 13. LUCULLI ET SCÆVOLÆ VILLÆ. Le fonds de Scævola étoit trop grand pour sa maison ; le fonds de Lucullus trop petit pour la sienne.

Idem, xviii. 6. 14. MARII VILLA. Sylla louoit la situation de la maison de Marius. Il y trouvoit la science d'un homme de guerre, qui savoit bien asseoir son camp.

Idem, xxxvi. 9. 15. PUTEOLI. Auguste fit venir d'Alexandrie une obélisque, qu'il consacra dans les chantiers de Puteoli ; une incendie l'y consuma.

Idem, xviii. 11. 16. CAMPANIA. Sa plaine, de quarante milles, au pied des montagnes, est le canton le plus fertile de l'Italie : cette partie sur-tout que les Grecs appellent Phlegræus.

Idem, xviii. 11. 17. NAPLES. La colline entre Naples et Puteoli, appellée Leucogea, produit une certaine craie dont on mélange le pain. Auguste en donna vingt mille sesterces par an aux Napolitains, pour l'usage de sa colonie de Capoue.

Berger. Hist. des Grands Chemins de l'Empire Romain, l. i. c. 8. p. 23. et l. ii. c. 26. p. 221–228. 18. APPIA *(Via)*. La VoieAppia étoit la plus belle comme la plus ancienne de toutes. Elle étoit de grandes pierres de taille. Le censeur Appius Claudius l'avoit faite A. U. C. 442, et elle s'est très bien conservée jusqu'au tems de Procope. Appius ne l'avoit conduite que jusqu'à Capoue ; on croit que ce fut Jules César qui la continua jusqu'à Brundusium. Il paroît que c'étoit des carrières de Sinuesse, et du Mont Misenus qu'on tira les pierres pour la construire.

Idem, l. ii. c. 27. p. 228–234. 19. DOMITIANA *(Via)*. L'Empereur Domitien tira de Sinuesse sur la Voie Appia, jusqu'à Puteoli, un magnifique chemin, pour l'agrément des voyageurs, qui étoient auparavant obligés de traverser des marais et des sables fort incommodes. Dans plusieurs endroits il étoit pavé de grands carreaux de marbre. Il passoit sur le fleuve Vulturne, que Domitien rendit

rendit navigable en nettoyant son lit, et en empêchant ses débordemens. Le poëte Stace fait une belle description de cette route.

20. POMPTINÆ *(Paludes)*. Trajan construisit une chaussée depuis Forum Appii jusqu'à Terracina, à travers les marais Pomptins, qu'on traversoit auparavant sur un canal. Trajan fit aussi dessécher ces marais, qui avoient inondé un terrein si considérable qu'il y avoit autrefois vingt-trois villes. Berger, Grands Chemins, l. i. c. 17. p. 57.

21. TIBUR. La pierre de Tibur étoit du genre tempéré. Elle résistoit aux poids, à l'humidité, et à la gelée. Mais le feu lui étoit fatal. Idem, l. xi. c. 4. p. 134.

22. PRIVERNAS. Les chemins du territoire des Privernates étoient creux et profonds. Ils formoient des défilés très dangereux pour la marche des troupes. Idem, l. xi. c. 16. p. 167.

23. TERRACINA. Le censeur Appius en travaillant à son chemin fit percer un rocher près de Terracina. L'ouverture est de cent pieds de long sur quinze de large, avec des trottoirs de chaque côté larges de deux pieds. Les murailles, taillées dans le roc, sont chargées d'inscriptions, de dix pieds en dix pieds sur sa hauteur, qui vous paroissent toutes égales, parceque leur grandeur augmente à proportion qu'elles s'éloignent de l'œil. Idem, l. xi. c. 16. p. 168.

24. PRENESTE. Sylla fit connoître le premier en Italie, les pavés à la Mosaïque. Il en plaça un dans le temple de la Fortune à Préneste. Idem, l. xi. c. 21. p. 200.

La famille des Gordiens avoit une très belle maison de campagne auprès de Préneste. Sans parler des basiliques, des bains et des jardins, il y avoit un péristyle, soutenu de deux cens colonnes de marbre, dont cinquante étoient de Caryste, cinquante de Syene en Egypte, et cinquante de la Numidie. Idem, l. xi. c. 41. p. 308.

> Nec Prænestinæ fundator defuit urbis,
> Volcano genitum, pecora inter agrestia regem,
> Inventumque focis, omnis quem credidit ætas,
> Cæculus. Hunc legio comitatur agrestis,
> Quique altum Præneste viri.— Virgil. Æn. l vii. 678.

Après la défaite générale des Latins, on ôta aux Prénestins une partie de leur territoire pour les punir d'avoir fait alliance avec les Gaulois. T. Liv. viii. 14.

Malgré la loi Cornelia, le territoire de Préneste étoit, au tems de Cicéron, entre les mains d'un petit nombre de grands seigneurs. Cicero in Rull. Orat. ii. 28.

25. SINUESSA. Le sénat et le peuple érigèrent un arc de triomphe à Domitien, Berger, Grands Chemins, l. xi. c. 40. p. 300.

Domitien, à l'endroit où sa nouvelle route de Puteoli à Sinuessa se joignoit à la Via Appia.

Berger. Grands Chemins, l. xi. c. 41. p. 309.

26. TIBUR. L'Empereur Hadrien y avoit une maison de campagne, qui rassembloit les différentes parties de l'univers. Athènes, Tempe, Canope et jusqu'aux Enfers, tout s'y trouvoit imité avec le plus grand soin.

Virgil. Æn. l. vii. 670.

Tum gemini fratres Tiburtia mœnia linquunt,
Fratris Tiburtis dictam cognomine gentem,
Catillusque, Acerque Coras, Argiva juventus.

Horat. Carm. l. i. Od. vii. 12.

———————— domus Albuneæ resonantis,
Et præceps Anio, et Tiburni lucus, et uda
Mobilibus pomaria rivis.

Juv. Satir. iii. 192.

———————— proni Tiburis arce.

T. Liv. viii. 14. L'alliance de ceux de Tibur avec les Gaulois leur coûta une partie de leurs terres.

Idem, vi. 25, 26. viii. 14. 27. TUSCULUM. Les Tusculans ayant eu quelque part dans une révolte, on envoya Camille contre eux. Ils surent désarmer ce général, en lui ouvrant leurs portes et en refusant de faire la guerre. Ce procédé toucha le sénat. On leur accorda la paix, et bientôt après, la bourgeoisie, qui ne fut pas même ôtée après la guerre des Latins.

28. ANAGNIA.

Virgil. Æn. vii. 684.

———————— quos dives Anagnia pascit.

29. GABII.

Idem, vii. 682.

———————— quique arva Gabinæ
Junonis.

30. HERNICA *(Saxa)*.

Idem, vii. 683.

———————— gelidumque Anienem, et roscida rivis
Hernica saxa colunt.

31. VULTURNUS.

Idem, vii. 728.

———————— amnisque vadosi
Accola Vulturni.

32. ARICIA.

Idem, vii. 762-778.

———————— mater Aricia misit,
Eductum Egeriæ lucis, Hymettia circum
Litora, pinguis ubi et placabilis ara Dianæ.

———————— templo Triviæ lucisque sacratis
Cornipedes arcentur equi.

Dignus

Dignus Aricinos qui mendicaret ad axes. Juvenal. Satir. iv. 117.

33. ANXUR, vel TERRACINA.

———— Anxurus Jupiter arvis Idem, vii. 800.
Præsidet.

———— subimus Horat. Serm. i. 5.
Impositum saxis late candentibus Anxur.

34. FERONIA.

———— viridi gaudens Feronia luco. Virgil. Æn. vii. 801.
Ora manusque tuâ lavimus, Feronia, lymphâ. Horat. Serm. i. 5.

35. ARDEA. Il y avoit des levées de terre qui formoient un port, et que les empereurs Héliogabale et Alexandre Sévère firent réparer. Berger, Grands Chemins, l. iv. c. 48. p. 804.

36. GABII. Juvenal. Satir. iii. 192.
Simplicibus Gabiis,————

———— Vivat Gabiis, ut vixit in agrō: Idem, vi. 56.
Vivat Fidenis, et agello cedo paterno.

———— noti celebresque poetæ Idem, vii. 3.
Balneolum Gabiis, Romæ conducere furnos
Tentarent.

37. SORA.

———— optima Soræ, Idem, iii. 223.
Aut Fabrateriæ domus, aut Frusinone paratur;
Quanti nunc tenebras unum conducis in annum,

38. AQUINUM.

———— Quoties te Idem, iii. 319.
Roma tuo refici properantem, reddet Aquino,
Me quoque ad Helvinam Cererem, vestramque Dianam
Convelle à Cumis. Satyrarum ego, ni pudet illas,
Adjutor gelidos veniam caligatus in agros.

39. VIA LATINA.

Clivosæ veheris dum per monumenta Latinæ. Idem, v. 55.

40. ALBA.

—— lacus suberant, ubi quanquam diruta, servat Idem, iv. 60.
Ignem Trojanum, et Vestam colit Alba minorem.

———— cominus ursos Idem, iv. 99.
Figebat Numidas, Albanâ nudus arena.

Cras bibet Albanis aliquid de montibus, aut de Idem, v. 33.
Setinis,

Setinis, cujus patriam titulumque senectus
Delevit, multâ veteris fuligine testæ.

41. Prænestæ.

Juvenal. Satir. iii. 190.

Quis timet aut timuit gelida Præneste ruinam?

42. Pomptina *(Palus)*.

Idem, iii. 305.

Interdum et ferro subito grassator agit rem,
Armato quoties tutæ custode tenentur
Et Pomptina palus et Gallinaria sylva.

43. Volsci et Privernum.

Virgil. Æn. vii. 803.

Hos super advenit Volscâ de gente Camilla,
Agmen agens equitum et florentes ære catervas.

Idem, xi. 540.

Pulsus ob invidiam regno, viresque superbas,
Priverno antiquâ Metabus cum excederet urbe.
Ecce fugæ medio summis Amasenus abundans
Spumabat ripis, tantus se nubibus imber
Ruperat.

T. Liv. viii. 20, 21. Après la guerre des Latins, la réponse hardie d'un citoyen de Privernum valut à ses compatriotes la paix et la bourgeoisie de Rome.

Idem, viii. 14. 44. Lanuvium. Dans ce même tems on donna la bourgeoisie aux Lanuviens, à condition que les Romains participassent au temple et au bois sacré de Junon Sospita.

Idem, viii. 14. 45. Velitræ. Comme ceux de Velitræ s'étoient souvent révoltés, on les transporta au-delà du Tibre, leur défendant de se jamais trouver de l'autre côté de la rivière sous la peine de mille livres d'airain, ou de la prison, jusqu'à ce que l'amende fut payée. On envoya une colonie sur les terres de leurs sénateurs.

46. Forum Appii.

Horat. Serm. l. i. 5.

——————— inde forum Appî
Differtum nautis, cauponibus atque malignis.

47. Antium. Après la guerre des Latins, on envoya une nouvelle colonie à Antium, avec droit de bourgeoisie. Mais on emmena les galères des Antiates et on leur interdit la navigation.

Pour ces colonies v. Vell. Pat. l. i. c. 14, 15.

48. Setia. On y envoya une colonie, ... A.U.C.372.
49. Aricia. . . . . A.U.C.413.
50. Cales. . . . . A.U.C.433.
51. Fundi. . . . . A.U.C.436.
52. Formiæ.

52. Formiæ. . . . . A.U.C.436.
53. Acerræ. . . . . A.U.C.437.
54. Terracina. . . . . A.U.C.440.
55. Luceria. . . . . A.U.C.444.
56. Suessa Aurunca. . . . . A.U.C.447.
57. Saticula. . . . . A.U.C.447.
58. Sora. . . . . A.U.C.459.
59. Minturnæ. . . . . A.U.C.459.
60. Sinuessa. . . . . A.U.C.459.
61. Puteoli. . . . . A.U.C.575.
62. Salernum. . . . . A.U.C.575.
63. Fabrateria. . . . . A.U.C.630.
64. Fregellæ. . . . . A.U.C.514.

Le calcul de Velleius paroît un peu embrouillé pour qui voudroit l'éplucher un peu soigneusement. Dans cette réduction je me suis particulièrement attaché aux consulats qu'il a indiqués comme aux dates les mieux constatées.

65. Ostia. Le Tibre, avant que de se jetter dans la mer, se partage en deux bras qui forment l'île sacrée. La ville d'Ostie est située à l'une des embouchures sur le continent, et le fameux port du même nom à l'embouchure septentrionale aussi sur le continent. Comme le limon qui remplissoit ces embouchures, empêchoit les grands vaisseaux de s'approcher des côtes, Jules César conçut le dessein de ce port, mais ce fut Claude qui l'exécuta avec des dépenses prodigieuses. Il fit creuser un grand port, bâtit deux grandes levées de terre et de maçonnerie, pour en embrasser le contour, et construisit à l'entrée une île artificielle, dont on appuya les fondemens sur le fameux navire qui avoit apporté l'obélisque d'Alexandrie. Sur cette île il éleva un phare. Dans la suite Trajan répara cet ouvrage. Comme le chemin du port étoit très fréquenté, on l'avoit partagé en deux parties, l'une pour ceux qui alloient à Rome, l'autre pour ceux qui en revenoient.

Berg. Grands Chemins, l. iii. c. 27. p. 447. 449. et l. iv. c. 49. p. 812—814.

66. Laurens. La maison de campagne de Pline étoit à dix-sept milles de Rome. Pour y aller on suivoit le chemin de Laurentinum jusqu'au quatorzième milliare, ou celui d'Ostie jusqu'au onzième. La route est en partie sablonneuse, et fatigante pour les voitures, mais très agréable lorsqu'on la fait à cheval. La variété du pays, les prés, les pâturages,

Plin. Epist. i. 17.

rages, et les troupeaux nombreux de bœufs et de chevaux qui descendent des montagnes pour y jouir du soleil du printems, tout contribuoit à embellir ce canton. On y manque d'eaux courantes, mais on creuse par-tout des puits, et l'on trouve toujours très près de la surface une excellente eau, que le voisinage de la mer n'a point corrompu. On a beaucoup de bois et de lait, mais la mer n'est pas poissonneuse. Il y a beaucoup de maisons de campagne le long de cette côte.

67. ALBA.

Juvenal. Satir. xii. 70.

——————— gratus Iülo,
Atque novercali sedes prælata Lavino,
Conspicitur sublimis apex: cui candida nomen
Scrofa dedit, lætis Phrygibus mirabile sumen,
Et nunquam visis triginta clara mamillis.

68. OSTIA.

Juvenal. Satir. xii. 75.

Tandem intrat positas inclusa per æquora moles,
Tyrrhenamque Pharon, porrectaque brachia rursum
Quæ pelago currunt medio, longeque relinquunt
Italiam; non sic igitur mirabere portus,
Quos natura dedit: ——

69. CIRCEIUM.

Virg. Æneid. vii. 10—21.

Proxima Circææ raduntur litora terræ;
Dives inaccessos ubi Solis filia lucos
Assiduo resonat cantû, tectisque superbis
Urit odoratam nocturna in lumina cedrum,
Arguto tenues percurrens pectine telas.
Hinc exaudiri gemitus, iræque leonum
Vincla recusantum, et serâ sub nocte rudentum:
Setigerique sues, atque in præsepibus ursi
Sævire, et formæ magnorum ululare luporum:
Quos hominum ex facie Dea sæva potentibus herbis
Induerat Circe in vultus et terga ferarum.

70. CAJETA.

Idem. vii. 1.

Tu quoque litoribus nostris, Æneïa nutrix,
Æternam moriens famam, Cajeta, dedisti:
Et nunc servat honos sedem tuus; ossaque nomen
Hesperiâ in magnâ (si qua est ea gloria) signant.

Berg. Grands

71. LUCULLI VILLÆ. Lucullus tira de quelques îles du Nil un beau marbre

marbre noir, dont il se servit beaucoup dans ses bâtimens. Il fut le seul particulier qui donna son nom à une espèce de marbre. Chemins, l. v. c. 4. p. 327.

72. CUMÆ. La ville de Cumes, la plus ancienne de toutes les colonies Grecques en Italie, fut fondée par ceux de la ville de Cumes en Asie, et ceux de la ville de Chalcis dans l'île d'Eubée. Les commencemens de la colonie furent brillans. Elle étendit bientôt sa domination sur les champs fertiles qu'on nommoit Phlégréens; mais les Campaniens la soumirent enfin, et traitèrent ses habitans avec beaucoup de tyrannie et d'indignité. Il reste encore quelques vestiges des mœurs et des usages Grecs. Auprès de la ville il y a un assez grand bois dont le terrein est sablonneux et sans eau. Ce fut là que Sexte Pompée rassembla sa flotte de corsaires. Un endroit qui manquoit d'eau me paroît un singulier rendez-vous pour une escadre. Strab. l. v. p. 168.

—— tandem Euboïcis Cumarum adlabitur oris. Virg. Æneid. l. vi. 2.
— — — — —
At pius Æneas arces quibus altus Apollo Id. vi. 9.
Præsidet, horrendæque procul secreta Sibyllæ,
Antrum immane, petit; magnam cui mentem animumque
Delius inspirat vates, aperitque futura.
Jam subeunt Triviæ lucos, atque aurea tecta.
Dædalus, ——
— — — — —
Chalcidicâque levis tandem super adstitit arce. Id. vi. 17.
Redditus hic primum terris, tibi, Phœbe, sacravit
Remigium alarum, posuitque immania templa.

———— vocat alta in templa sacerdos. Id. vi. 41.
Excisum Euboïcæ latus ingens rupis in antrum,
Quo lati ducunt aditus centum, ostia centum:
Unde ruunt totidem voces, responsa Sibyllæ.

Quamvis digressû veteris confusus amici, Juvenal. Satir. iii. 1—5.
Laudo tamen vacuis quod sedem figere Cumis
Destinet, atque unum civem donare Sibyllæ.
Janua Bajarum est, et gratum litus amœni
Secessûs, ————

Peu de tems après la guerre de Troie les habitans de Chalcis fondèrent la ville de Cumes. Hippocles et Megasthènes y conduisirent une flotte dont Vell. Paterc. Hist. Roman. l. i. 4. Edit. Burman.

dont le cours étoit dirigé (dit-on) par une colombe qui les précédoit toujours ; ou selon d'autres, par des sons d'airain semblables à ceux dont on se sert dans les rits de Cerès, et qu'ils entendoient pendant la nuit. Cumes envoya bientôt une colonie qui fonda Naples. La belle situation de Cumes et sa fidélité aux Romains l'ont fait fleurir, mais le voisinage des Osci lui a fait perdre les mœurs Grecques en bonne partie. La grandeur des murailles montre quelle a dû être l'ancienne splendeur de cette ville.

Selon Eusèbe, Cumes ne fut fondée que 311 ans après la guerre de Troie.

Strab. Geog. l. v. p. 170.

Naples. Naples est une colonie des Cuméens. Comme elle s'est distinguée par sa fidélité aux Romains elle a mieux conservé les mœurs Grecques. Son ancienne grandeur se prouve également par l'étendue de ses murailles. Naples, fondée originairement par les Cuméens, fut obligée de recevoir dans la suite une colonie de Campaniens, ce qui a un peu mélangé les mœurs. Celles des Grecs l'emportent cependant de beaucoup. On y voit des confrairies religieuses, des lieux d'exercice pour la jeunesse, des combats gymniques célébrés par l'ordre d'un oracle, auprès du tombeau de Parthenope, une des Sirènes. La beauté du lieu, les bains chauds qui sont très ornés, et les usages Grecs qui y règnent, en font une retraite charmante pour ces Romains que l'age, les infirmités, ou le caractère ont dégoûté du tracas des affaires, et de la capitale.

Virg. Georg. l. iv. 562.

Illo Virgilium me tempore dulcis alebat
Parthenope, studiis florentem ignobilis otî.

Tacit. Ann. xv. 33.
Sueton. in Ner. c. 20, 25.

Néron la choisit comme une ville Grecque, pour y faire le premier essai des théâtres publics. Il y chanta à une assemblée très nombreuse, avec tant d'ardeur, qu'un tremblement de terre, qui ébranla le théâtre, put à peine l'interrompre. A son retour des jeux de la Grèce, il suivit tous les usages des vainqueurs. Il fit son entrée dans Naples par une brèche faite exprès, et dans un char de triomphe, attelé de chevaux blancs.

Hist. Civile de Naples par Giannone, v. i. p. 20—31.

Elle étoit ville libre et alliée; du tems des Romains, se gouvernant par ses propres loix, et ne devant pour tout tribut que le secours de ses vaisseaux en tems de guerre. Elle refusa même la bourgeoisie de Rome.

Enfin

Enfin sous les empereurs, elle devint colonie. Parmi ses confrairies, les plus connues étoient celles d'Eumelus, d'Hebon, de Castor, et d'Aristée.

MISENUM.

At pius Æneas ingenti mole sepulchrum
Imponit, suaque arma viro, remumque, tubamque,
Monte sub aërio, qui nunc Misenus ab illo
Dicitur, æternumque tenet per secula nomen. Virg. Æneid. vi. 232.

Auguste fit faire un beau port à Misenum capable de recevoir un grand nombre de vaisseaux; ce fut là qu'il établit la flotte destinée à la garde de la mer Toscane. Berg. Grands Chemins, l. iv. c. 49. p. 811.

Néron ayant ordonné à ses galères de revenir en Campanie, à un jour précis ils partirent de Formies, mais ayant rencontré une tempête furieuse, elles ne purent point doubler le promontoire de Misenum, mais elles échouèrent sur la côte de Cumes.

PUTEOLI. Cette ville est appellée Puteoli par les Latins, et Dicæarchia par les Grecs. Ce n'est pas que les poëtes Romains ne se servent quelquefois du nom de Dicæarchia, et que les historiens Grecs, qui ont vécu sous l'empire Romain, ne la nomment quelquefois Puteoli. Elle fut bâtie par les Samiens la quatrième année de la soixante-quatrième Olympiade, 521 ans avant Jésus Christ. Cluvier, Ital. Antiq. l. iv. p. 1137.

Elle n'étoit dans le commencement que le port de Cumes, située sur le bord du rivage. Dans la seconde guerre Punique, ses habitans la placèrent là où elle est actuellement, dans un terrein rempli de soufre, de volcans, et de sources minérales. Elle est très commerçante; ses ports et ses moles sont construits avec beaucoup d'art. Un sable dont on fait un ciment qui se durcit dans l'eau, leur donne une grande facilité à faire toute sorte d'ouvrages dans la mer. Strab. Geog. l. v. p. 169.

Du tems de Cicéron Puteoli étoit ville libre et autonome. Cicero in Rul. de Leg. Agrar. Orat. ii. 31.

Néron donna à l'ancienne ville de Puteoli les droits d'une colonie et son propre nom. Tacit. Ann. xiv. 27.

Les habitans de Puteoli érigèrent à Antonin le pieux, un arc de triomphe, pour avoir réparé le port et les moles de leur ville. Un golfe de trois mille six cens pas Romains de largeur sépare les villes de Puteoli et de Baies. Ce fut là que Caligula fit construire son fameux pont. Il le composa de navires ronds, accouplés deux à deux, et arrêtés à leurs ancres. Il les couvrit ensuite d'une levée de terre, qu'il fit paver de grands Berg. Grands Chemins, l. ii. c. 40. p. 300. Idem, l. iv. c. 36, p. 738. Sueton. in Caligul. c. 19.

grands carreaux de pierre. Il passa en triomphe sur ce pont deux jours consécutifs. Le premier jour à cheval portant la cuirasse d'Alexandre, et le lendemain dans un char attelé de deux chevaux célèbres, toujours environné d'un grands corps de cavalerie et d'infanterie, qu'il harangua sur le pont, et à qui il fit une distribution d'argent.

Berg. Grands Chemins, l. ii. c. 16. p. 170—175. Tacit. Ann. iv. 58. vi. 26.

Dans le chemin de Puteoli à Naples se trouve la montagne de Pausilipus qui s'étend jusqu'à la mer. On l'a percé à jour pour y faire un passage souterrain où deux voitures peuvent passer de front. Il a environ un mille de longueur, sur douze à quinze pieds de largeur et de hauteur. Il ne reçoit l'air et le jour que par plusieurs soupirails. Strabon attribue ce grand ouvrage à un certain Cocceius, (celui peut-être dont Tacite fait mention,) mais la tradition du pays le donne à Lucullus. Quoiqu'il en soit, le roi Alphonse d'Arragon le répara, et le viceroi Don Pierre de Tolède l'acheva.

Strab. Geog. l. v. p. 168—170.

Bajæ. Le luxe et la santé attirèrent les Romains à Baies, dont la situation étoit charmante, et les eaux minérales très salutaires. Des maisons de campagne couvroient tous ses environs. Les bains sont nombreux et magnifiques, et l'on a construit autour d'eux une ville nouvelle aussi grande que Puteoli.

Horat. Carm. l. ii. 18.

Tu secanda marmora
Locas sub ipsum funus, ac sepulchri
Immemor struis domos;
Marisque Baiis obstrepentis urges
Summovere litora,
Parum locuples continente ripâ.

Juv. Sat. xi. 49.

Qui vertêre solum Bajas et ad Ostia currunt.

Lucrinus et Avernus Lacus.

Virg. Geog. l. ii. 161—165.

An memorem portus Lucrinoque addita claustra,
Atque indignatum magnis stridoribus æquor:
Julia quà ponto longe sonat unda refuso,
Tyrrhenusque fretis immittitur æstus Avernis?

Strab. Geog. l. v. p. 168—169. Serv. ad loc. Virgil.

Ce fut Agrippa qui fit tous ces ouvrages. Voici l'idée qu'on peut s'en faire en combinant les récits de Strabon et de Servius. 1. Le lac Lucrin étoit proprement un golfe long et étroit; mais comme l'idée d'en faire un port s'étoit présentée aux anciens habitans du canton, Agrippa trouva une levée de terre qui traversoit son embouchure, et qui étoit

assez

assez large pour porter un chariot; il la fit rétablir dans toute sa longueur qui étoit d'un mille; y laissant une ouverture (apparemment au moyen d'un pont-levis) pour les vaisseaux. Ce port n'a jamais cependant pu servir que pour les plus petits vaisseaux; mais la pêche des huitres y est très considérable. 2. Il fit couper une communication entre le lac Lucrin, et celui d'Averne qui n'en étoit séparé que par une petite langue, et fit entrer la mer dans ce dernier, qui étoit situé plus dans l'intérieur des terres. Agrippa en fit un port très magnifique et très commode pour la réception des vaisseaux. 3. Le lac Averne étoit dans un emplacement singulier. Des montagnes escarpées, couvertes de forêts anciennes et sombres, l'environnoient de toutes parts, et ses eaux étoient très profondes même tout près des bords. Il étoit devenu le théâtre des fables. C'étoit le lac infernal d'Homère; on voyoit tout auprès la fontaine de Styx; jamais oiseau n'avoit pu traverser l'Averne sans y tomber mort. Ses rivages étoient remplies des habitations des Cimmériens; c'étoient des mortels (dirai-je, ou des ombres) qui demeuroient dans des maisons souterraines où ils ne voyoient jamais le soleil. Agrippa fit couper ces bois, les environs du lac se défrichèrent et se peuplèrent bientôt, et toutes ces fables disparurent.

Prochyta et Pithecusæ. Ces îles (le sépulchre fabuleux de Typhon) paroissent assises sur des feux souterrains, qui percent très souvent par les volcans et les tremblemens de terre, et toujours par les eaux chaudes. Un tremblement de terre détacha Prochyta des autres îles. Strabon. Idem. l. v. p. 171.

Capreæ. Il y avoit auparavant deux bourgs. Du tems de Strabon il n'en restoit qu'un seul. Auguste rendit les îles Pitécuses aux Napolitains en échange pour celle-ci, qu'il s'appropria, et où il fit beaucoup de bâtimens. Idem. l. v. p. 172.

Tibère goûta beaucoup cette île; la beauté de la vue, (de cette côte de Campanie si belle avant l'éruption du mont Vésuve,) la douceur du climat, le promontoire de Surrentinum dont elle n'étoit éloignée que de trois milles; tout en faisoit une retraite délicieuse: pendant qu'une mer orageuse, des rochers qui l'entouroient et qu'on ne pouvoit grâvir que par un seul endroit, la rendoient une solitude digne du caractère sauvage et soupçonneux de ce tyran. Il y bâtit douze maisons de campagne pour les différentes saisons; toutes dignes de la magnificence et de la débauche du maître. Les bois étoient remplis de lieux de prostitution, et des satyres Tacit. Ann. iv. 67. Sueton. in Tiber. c. 41—43—72.

tyres et des nymphes ne les laissoient point oisifs. Tibère se fixa à Caprées A. U. C. 780, et dans dix ans, jusqu'à sa mort, il n'en sortit que deux fois.

Sect. IX.

LUCANIA ET BRUTTIUM.

V. l'Italia Antiqua de Delisle. Cluv. l. iv. c. 14. et Strab. Geog. vi. p. 175.

Lucania. Le sang unissoit les Lucaniens et les Bruttiens avant que les Romains en formassent une province. L'un et l'autre peuple sortoient des Samnites, dont les colonies successives se poussoient peu à peu jusqu'à l'extrémité de l'Italie. On ignore l'époque où les Lucaniens se détachèrent du corps des Samnites, mais on sait que vers l'an 356 avant J. C. une grande multitude de bergers Lucaniens se jettèrent sur les débris de la monarchie de Syracuse et prirent la forme d'une nation et le nom de Bruttiens. Quelques-uns ont cru que c'étoit un sobriquet injurieux d'esclaves fugitifs que leurs voisins leur donnoient. Cette région étoit la seule qui s'étendit aux deux mers, jusqu'au Silarus sur la mer Toscane qui la séparoit de la Campanie, et jusqu'au Bradanus sur le golfe de Tarente qui la divisoit de l'Apulie. Ces deux nations demeurèrent toujours fidèles à leurs ayeux Samnites et souffrirent avec eux. Des revers perpétuels les avoient tellement abattus que du tems de Strabon ils vivoient épars dans quelques bourgades obscures et foibles, ayant perdu leurs usages, leur langue, et tout ce qui peut distinguer un corps politique. On ne peut suivre une autre méthode, en parlant de cette province, que celle-ci, 1. La Lucanie propre, et 2. Le Bruttium.

Cluvier, Ital. Antiq. l. iv. c. 14.

Lucania Propria. Les bornes de la Lucanie sont faciles à marquer. Du côté des terres c'étoient celles de la région. Le Laus sur la mer Toscane et le Crathis sur le golfe de Tarente la séparoient du Bruttium. L'Apennin la coupoit du nord au midi, et formoit ainsi deux parties, dont celle du golfe de Tarente étoit une grande et belle plaine arrosée de vingt rivières. J'y trouve, 1. Sybaris, ou Thurium: 2. Zagarina; 3. Heraclea entre le Siris et l'Aciris; 4. Metapontum; 5. Grumentum; et 6. Acalandra. L'autre côté de l'Apennin n'offroit qu'un pays plus étroit et en général sablonneux et peu fertile. J'y vois, 1. Pæstum ou Posodonium; 2. Elæa ou Velia; 3. Pyxus ou Buxentum. Je ne parle pas de quelques bourgades dont nous ne connoissons que les noms.

Sybaris.

Sybaris. Cette ville Grecque, située entre les deux rivières Sybaris et Crathis, et qui s'étendoit de l'une à l'autre dans un espace de cinquante stades, devint puissante bientôt. Elle avoit rangé sous ses loix quatre nations barbares; vingt-cinq villes lui obéissoient. Elle mettoit sur pied trois cens milles hommes : il y a sûrement de l'hyperbole; quand ce nombre seroit celui de tous ses citoyens et sujets en age viril, il nous donneroit encore pour cet état près de 900,000 ames. On peut s'en contenter. Son luxe égaloit sa puissance. Ses festins se préparoient une année à l'avance, et lorsque les citoyens voyageoient ils effaçoient la magnificence des plus grands rois. Les Crotoniates détruisirent Sybaris et sa puissance 510 ans avant J. C. Ses malheureux citoyens, dispersés par toute la Grèce, engagèrent les Athéniens à rétablir leur ville l'an 452. Thessalus, à la tête d'une colonie nombreuse, la rebâtit avec beaucoup de régularité, ayant tiré au cordeau trois grandes rues, coupées par quatre autres. Bientôt la discorde se mit dans l'état à l'occasion du partage des terres. Les nouveaux citoyens exterminèrent les anciens, et demeurèrent maîtres de la ville sous le nom de *Thurium*. Elle fleurit pendant quelque tems. Rivale malheureuse de Tarente, elle se mit sous la protection des Romains qui lui envoyèrent une colonie. Elle prit alors le nom de *Copiæ*, mais elle ne regagna plus son ancienne splendeur.

V. Cluvier, Italia Antiq. l. iv. c. 14. p 1263—1271.
Strab. Geog. vi. p. 182.

Lagaria, colonie des Phocéens; son vin étoit doux, et très estimé par les médecins.

Strab. Geog. l. vi. p. 182.
Plin. Hist. Nat. xiv. 6.

Heraclea, colonie des Phocéens. On y montroit un *Palladium*, relique fameuse qu'on se vantoit aussi de posséder à Rome, à Lavinium, et dans plusieurs autres endroits.

Strab. Geog. l. vi. p. 182.

Metapontum. La tradition veut qu'un capitaine Pylien, séparé par une tempête de Nestor son chef dans leur retour de Troie, ait fondé Metapontum; mais l'histoire en fait une colonie des Achéens que les Lacédémoniens avoient chassé de leur pays : aussi furent-ils toujours les ennemis implacables de ceux de Tarente.

Strab. Geog. l. vi. p. 183. Vell. Paterc. l. i. c. 1.

La vigne est quelquefois très grande; il y en avoit des colonnes dans le temple de Junon à Metapontum.

Plin. Hist. Natur. xiv. 1.

Pæstum. Cette ville, nommée par les Grecs *Posidonium*, et qui a donné son nom au golfe où elle est située, est une colonie Dorienne, qui a passé successivement aux Sybarites, aux Lucaniens, et aux Romains. Elle est située auprès du Silarus.

Strab. Geog. l. v. p. 173.

Cluv. Ital. Antiq. l. iv. c. 14. p. 1255.

On voit, auprès de Pæstum, un étang salé, d'où sort une rivière de la même qualité, qui, après un cours de deux milles, se perd dans les marais, et rend le climat de Pæstum assez mal sain. Ce fut auprès de cet étang, *Stagnum Salsum*, que Crassus remporta un avantage sur les gladiateurs.

Sil. Italic. viii. 480.

——————————— quem Picentia Pæsto
Misit,———————————————————

Virg. Georg. iv. 118.

Forsitan et pingues hortos quæ cura colendi
Ornaret, canerem, biferique rosaria *Pæsti*.

Vell. Paterc. i. 14.

Les Romains envoyèrent une colonie à Pæstum A U. C. 480.

Strab. Geog. l. v. p. 173.

Fluvius Silarus. Le Silarus, qui reçoit le Tanagrus, a la propriété de changer en pierre le bois qu'on y jette sans lui faire perdre sa couleur ni sa figure.

Virg. Geog. iii. 46.

Est lucos Silari circa, ilicibusque virentem
Plurimus Alburnum volitans, cui nomen Asilo
Romanum est œstron Graii vertere vocantes:
Asper, acerbà sonans: quo tota exterrita sylvis
Diffugiunt armenta, furit mugitibus æther
Concussus, sylvæque, et sicci ripa Tanagri.

Sil. Italic. viii. 582.

Nunc Silarus quos nutrit aquis, quo gurgite tradunt
Duritiem lapidum mersis inolescere ramis.

Strab. Geog. l. vi. p. 174.

Velia. Cette ville, appellée par les Grecs *Elæa*, est une colonie des Phociens. Ce peuple s'y retira après la prise de sa ville par les Perses. Un territoire borné et stérile l'obligea de s'attacher à la mer. Une marine puissante et de sages loix le mirent bientôt en état de se défendre avec avantage contre les Lucaniens et le peuple de Pæstum quoiqu'ils lui fussent très supérieurs en forces.

Pro. Palinurus.

Virg. Æneid. vi. 378.

—— tua finitimi longe lateque per urbes
Prodigiis acti cœlestibus ossa piabunt,
Et statuent tumulum, et tumulo solemnia mittent:
Æternumque locus Palinuri nomen habebit.
His dictis curæ emotæ, pulsusque parumper
Corde dolor tristi: gaudet cognomine terra.

Strab. Geog. l. vi. p. 174.
Vell. Paterc. l. i. c. 15.

Buxentum. Buxentum, ou Pyxus, est à la fois le nom du promontoire, de la rivière, et de la ville. Ceux de Messana y envoyèrent une colonie,

colonie, qui se dispersa bientôt. Les Romains y en établirent une l'an de Rome 558.

——————— quæ *Buxentia* pubes
Aptabat dextris irrasæ robora clavæ. Sil. Italic. viii. 585.

——————— seu sunt *Buxentia* cordi
Rura magis, centum Cereri fruticantia culmis. Idem. ix. 204.

Comme Buxentum étoit un pays stérile, Cluvier a conjecturé qu'il faut lire *Byzacia,* la partie la plus fertile de l'Afrique. L'idée est ingénieuse; et depuis Cluvier, *Byzacia*, appuyé de l'autorité d'un MS. est entré dans le texte de Silius Italicus. Il me paroît cependant qu' Hannibal ne peut guères offrir à ses soldats que le choix des campagnes Italiques, le prix de leur victoire; selon l'usage ancien d'envoyer des colonies sur les terres dont on dépouilloit des peuples vaincus. Cluvier, Ital. Antiq. l. iv. c. 14. p. 1261. Silius Italicus publié par Drakenborch à Utrecht.

II. Bruttium. Comme il n'étoit point soudivisé par la politique il faut suivre la méthode que nous fournit la nature. Sur la côte Toscane je trouve, 1. Cerillæ ; 2. Clampetia; 3. Terina; 4. Tempsa; 5. Lamelia; 6. Vibo Valentia; 7. Medamna; 8. Taurianum; 9. Scyllæum, avec son promontoire, le promontoire Cænis, la colonne de Rhegium; 10. Rhegium, et le promontoire Leucopetra, la pointe la plus méridionale de l'Italie. Du promontoire Leucopetra à celui d'Hercule, la côte suit la direction de l'occident à l'orient. Après avoir tourné celui-ci, on se porte au nord. J'y vois le promontoire Zephyrium, 1. Locri, la Sagra ; 2. Caulonia, le promontoire Cocinthum; 3. Scyllaceum; 4. Le Camp d'Hannibal; 5. Petilia, les trois promontoires Iapygiens et l'entrée du golfe de Tarente; le temple de Junon Lacinienne; 6. Croton, le Næthus; 7. Crimisa, avec sa rivière et son promontoire; 8. Ruscianum, et, un peu plus loin, le Crathis. Presque toutes ces villes étoient des colonies Grecques qui s'étoient emparées des côtes en laissant aux barbares l'intérieur du pays. Celui-ci étoit sauvage et mal peuplé, couvert de montagnes qui étoient une suite de l'Apennin, et d'une forêt immense nommée *Sila* qui fournissoit de la poix excellente. J'y vois, 1. Pandosia; 2. Consentia; 3. Volcentum; et 4. Mamertum. Cluvier, Ital. Antiq. l. iv. c. 15. Strab. Geog. l. vi.

Cerillæ.

——————— Et exhaustæ mox Pæno Marte, *Cerillæ*. Sil. Italic. viii. 581.

Tempsa. Cette ville, nommée anciennement Temesa, étoit fameuse

du tems d'Homère pour ses mines de cuivre dont Strabon a vu les traces. Les marchands y venoient de la Grèce.

Εις Τεμεσην μετα χαλκον ——————

Homer. Odyss. l. v. 184.

On observoit à Tempsa un usage assez commun parmi les payens, d'offrir tous les ans une jeune fille pour appaiser un génie irrité qui devoit être Ulysse. Un jeune Grec eut la hardiesse de se battre avec le génie, qui s'enfuit et qui se jetta à la mer. La superstition finit, mais la fable continua toujours de faire partie du symbole des Tempsains. Pausanias y vit un ancien tableau où cette aventure étoit représentée.

Strab. Geog. l. vi. p. 176. Vell. Paterc. l. i. c. 14.

Vibo Valentia. Cette ville, nommée par les Grecs Hipponium, étoit une colonie des Locriens. Les Bruttiens l'enlevèrent à ce peuple, et les Romains y envoyèrent, A. U. C. 509, une colonie qui devint très florissante. Agathocle, roi de Syracuse, s'étant rendu maître de la ville, y construisit un port. La ville est située au milieu de riches prairies ornées de fleurs de toutes les espèces. La tradition se saisit de cette circonstance pour y transporter la scène de l'enlèvement de Proserpine.

V. Cluvier, Ital. Antiq. l. iv. c. 15. p. 1296.

Rhegium. Cette ville fut fondée par ceux de Chalcis. Une colonie de Messéniens échappée à la fureur des Lacédémoniens vint s'y établir et acquit bientôt l'autorité souveraine. Elle se distingua bientôt par sa puissance, ses colonies, et par les grands hommes qu'elle a produits. Denys l'ancien la prit et la détruisit de fond en comble ; mais son fils la rétablit en partie, et lui donna le nom de *Phœbea* qu'elle ne conserva pas. Elle souffrit beaucoup par la trahison de sa garnison Campanienne qui égorgea tous les anciens habitans, et par un tremblement de terre. Peu avant la guerre sociale Rhegium étoit du nombre de ces dix-huit villes malheureuses que la beauté de leurs édifices, et la richesse de leurs terres avoient fait choisir aux Triumvirs pour assouvir la cupidité de leurs vétérans. Cependant César accorda sa grace à Rhegium ; mais voyant que la ville étoit dépeuplée il y envoya une colonie de ses troupes de la marine, et lui donna le nom de *Julium Rhegium*. Sa situation avantageuse l'a soutenu dans toutes les révolutions. C'est le lien de l'Italie et de la Sicile, dont il n'est séparé que par un détroit de douze milles de longueur, et dont la largeur, à la Colonne Rhegine, n'est que d'un mille et demi.

Strabon. Geog. l. vi. p. 178.

Appian. de Bell. Civil. l. iv. p. 596. 638. Edit. Hen. Stephan.

Plin. Hist. Nat. iii. 8.

Virgil. Æneid. iii. 414.

Hæc loca, vi quondam et vastâ convulsa ruinâ
(Tantum ævi longinqua valet mutare vetustas)

Dissiluisse

Dissiluisse ferunt; quum protinus utraque tellus
Una foret, venit medio vi pontus, et undis
Hesperium Siculo latus abscidit; arvaque et urbes
Litore diductas angusto interluit æstû.

Il paroît que Virgile n'a fait que suivre une ancienne tradition adoptée par Eschyle, Strabon et Pline le Naturaliste. Strabon. Geog. vi. p. 178. Plin. Hist Nat. iii. 8.

Locri Epizephyrii. C'est la troisième tribu des Locriens. Les auteurs ne sont pas d'accord de laquelle des deux autres elle est sortie, des Ozolæ auprès de l'Etolie ou des Epicnemedii auprès de l'île d'Eubée, mais on convient que cette migration s'est faite Olymp. xxiii. 2. avant J. C. 683. Locri, favorite de la nature, ne ressentoit jamais des horreurs de la peste, mais elle jouissoit d'un bonheur encore plus grand dans les sages loix que Zaleucus lui donna; loix formées sur l'étude réfléchie de celles de la Crète, de Sparte, et de l'Aréopage; loix dont la clarté et la simplicité surpassoient de beaucoup les raffinemens ingénieux de celles de Thurium. Dans la bataille de la Sagra Locri avoit 100,000 combattans: en prenant ce nombre pour celui des citoyens en age viril la colonie entière étoit composée d'environ 300,000 ames. Denys, roi de Syracuse et maître de Locri, le traita avec une cruauté et une insolence que ce peuple ne rendit que trop bien à la famille innocente et infortunée de ce prince. Les Locriens étoient les bons amis des Rhégiens, ils passoient librement sur les terres les uns des autres, mais leurs cigales plus réservées ne traversoient jamais la rivière qui faisoit la borne. De ces cigales il n'y avoit que celles de Rhegium qui chantassent. L'aridité d'un terrein sans ombre quelconque leur donnoit ce talent. Cluvier, Ital. Antiq. l. iv. c. 15. p. 1301. Strab. Geog. l. vi. p. 179.

————cuncta malis habitantur mœnia Græcis.
Hîc et *Narycii* posuerunt mœnia *Locri*. Virgil. Æneid. iii. 398.

Scyllaceum. C'est à Scyllaceum, colonie des Athéniens, que l'Italie est la plus étroite. La traversée d'une mer à l'autre n'est que de vingt milles. Denys de Syracuse s'étoit proposé d'y construire une muraille pour séparer ses sujets de l'isthme du commerce et des incursions des Lucaniens; mais il ne put exécuter ce dessein.

Croton. Cette ville, éloignée de Thurium de deux cens stades, étoit colonie des Achéens, fondée dans le même tems que Syracuse. Elle se distinguoit par la bonté de l'air et la bravoure de ses citoyens qui s'adonnèrent avec tant de succès à la gymnastique que sept Crotoniates rem- Cluvier, Ital. Antiq. l. iv. c. 15. p. 1310. Strab. Geog. l. vi. p. 262. T. Liv. xxiv. 2. 3.

remportèrent une fois les sept prix des jeux Olympiques. Milon, leur fameux athlète, commandoit en même tems l'armée qui remporta cette victoire signalée sur les Sybarites. Mais à la journée de la Sagra, Crotone succomba à son tour sous les armes des Locriens et des Rhégiens. Ce combat, où il est question de 130,000 Crotoniates, me fait juger que la république avoit environ 400,000 citoyens. Depuis ce moment Crotone n'éprouva que des revers. Denys s'en rendit maître, et cette ville, dont les murs avoient douze milles de circonférence, étoit à peine à moitié habitée du tems d'Hannibal.

Tit. Liv. xxiv. 3. JUNONIS LACINIÆ TEMPLUM. A six milles de Crotone, on voyoit ce temple respecté de toutes les nations voisines. Il étoit au milieu d'un grand bois sacré qui renfermoit des pâturages fertiles où paissoient les troupeaux de la déesse sans craindre ni les hommes ni les animaux féroces. Le soir chaque espèce se séparoit d'elle-même des autres pour regagner tranquillement son écurie. Les troupeaux ne contribuoient pas moins aux richesses du temple que les offrandes mêmes. Les prêtres avoient employé ce revenu à faire faire une colonne d'or massif. Hannibal n'osa jamais piller ce temple. Mais le Censeur Fulvius Flaccus fit enlever la moitié des tuiles, qui étoient de marbre, pour couvrir son temple de la fortune des Chevaliers. Sa mort subite fut attribuée à la vengeance de Junon et le Sénat fit remporter les tuiles. La légende porte qu'un autel placé devant le temple ne voyoit jamais ses cendres ébranlées le moins du monde par les vents.

Plin. Hist. Nat. ii. 107.

Strab. Geog. vi. p. 176. PANDOSIA. Cette ancienne ville des Oenotriens et ensuite des Bruttiens étoit placée sur trois collines. L'Acheron couloit sous ses murs. Ce fut là que périt Alexandre, roi d'Epire. Elle étoit sur la frontière du Bruttium et de la Lucanie.

Idem. vi. p. 176. CONSENTIA. Elle étoit le chef lieu des Bruttiens.

Strab. Geog. vi. p. 175. Tit. Liv. xxiii. 30. PETILIA. Fondée par Philoctète, elle demeura fidèle aux Romains, pour qui elle soutint un siège opiniâtre contre Hannibal. Je ne conçois pas comment cette ville Grecque au fond du Bruttium pouvoit être, du tems de Strabon, la capitale des Lucaniens ; elle étoit alors assez considérable.

Virgil. Æneid. l. iii. 401.

——————Hîc illa ducis Melibœi
Parva Philoctetæ, subnixa Petilia muro.

MAGNA

MAGNA GRÆCIA. Lorsque les Grecs traversèrent la mer Ionienne pour chercher de nouvelles terres, frappés de l'immensité de ce continent dont ils ignoroient les bornes, ils lui donnèrent le nom de la Grande Grèce. Dans les premiers tems on donnoit hardiment ce nom générique à tous les pays à l'occident de la Grèce où la nation avoit des colonies, la Sicile, l'Italie, la Gaule, et l'Espagne. Semblables aux Européens en Amérique ils ne comptoient les barbares pour rien; ils croyoient qu'un établissement sur les côtes leur donnoit des droits sur un pays immense peuplé de cent nations dont ils connoissoient à peine les noms. Dans un sens plus précis ces colonies mêmes étoient la Grande Grèce: mais dispersées sur une grande étendue de côte dont elles n'occupoient que des portions détachées, on ne peut en fixer les bornes qu'en en faisant le dénombrement. Depuis Cumes cependant jusqu'à Tarentum, toute la côte (aussi bien que celles de la Sicile) étoit couverte de colonies Grecques dont les territoires se touchoient. Cette circonstance détermina enfin le nom de la *Grande Grèce* à ces pays exclusivement. Les malheurs de la nation, plusieurs villes détruites, et d'autres qui devinrent barbares, resserrèrent encore la Grande Grèce, qui ne s'étendoit plus que de Tarentum au promontoire Leucopetra; c'est à dire dans le canton qu'on appelloit le front de l'Italie. Dans cette description de la Lucanie aussi bien que dans les autres régions, j'ai marqué la plûpart des colonies Grecques. Du tems de Strabon, Tarentum, Rhegium, et Naples étoient les seules qui conservoient encore les mœurs Grecques. Quant à l'époque de ces migrations il y a du fabuleux et de l'historique. C'est dans la première classe que je mets les Oenotriens, les Arcadiens, Evandre, Philoctète, Epée, Diomède, et tant d'autres chevaliers errans qui se sont établis en Italie avant la première Olympiade. Pesons mes deux raisons. 1. J'ose assurer que du tems d'Homère la côte occidentale de l'Italie n'avoit point reçu de colonies Grecques; et par conséquent Cumes est beaucoup moins ancienne qu'on ne l'a dit. Ce n'est pas dans un pays rempli de Grecs qui soutenoient des relations les plus étroites avec leur pays, que ce poëte auroit placé des géans, des enchantemens, et le séjour même des morts, prodiges qui ne conviennent qu'à un monde nouveau à peine découvert et qu'on ne connoissoit encore que par les hyperboles mal interprétées des voyageurs Phéniciens. 2. Il y a peu de villes de la Grande Grèce qui n'ayent une double origine. L'une qui remonte

V. Cluvier, Ital. Antiq. l. iv. c. 16. Strab. Geog. l. v. et vi.

remonte aux dieux et aux héros de la mythologie ; l'autre plus historique et plus récente. Peut-on balancer ? Qui ne supposera pas avec raison que les fondateurs réels ont voulu se donner des ayeux imaginaires pour relever l'antiquité et la noblesse de la colonie ? Il me paroît que les migrations commencèrent un peu après la première Olympiade, et qu'elles durèrent environ 300 ans. On voit (sur-tout par Strabon) que leurs discordes civiles et les courses des barbares les livrèrent enfin à la tyrannie des Syracusains, et que les guerres des Samnites, de Pyrrhus, et d'Hannibal les ruinèrent si totalement, que la Grande Grèce paroissoit détruite du tems de Cicéron.

Cicero. in Lælio.

Ovid. Fastor. l. iv. p. 567.

Nec tibi sit mirum Græco rem nomine dici,
Itala nam tellus, *Græcia major* erat.
Venerat Evander plenâ cum classe suorum,
Venerat Alcides ; Graius uterque genus.
Hospes Aventinis armentum pavit in herbis
Claviger ; et tanto est Albula pota Deo.
Dux quoque *Narycius ;* testes Læstrigones exstant.
Et quod adhuc Circes nomina litus habet,
Et jam Telegoni, jam mœnia *Tiburis udi*
Stabant ; Argolicæ quæ posuere manus.
Venerat Atridæ fatis agitatus Halesus ;
A quo se dictam terra Falisca putat ;
Adjice Trojanæ suasorem Antenora pacis,
Et generum Oeniden, Apule Daune, tuum.
Serus ab Iliacis et post Antenora flammis
Abstulit Æneas in loca nostra Deos.

Horat. Epist. i. 2.

——————— Quidve Calabris
Saltibus adjecti Lucani ——

Sect. X.

CALABRIA ET APULIA.

Apulia. Cette région, qui comprenoit une des cornes de l'Italie, étoit bornée par la Lucanie, la Campanie, et le Samnium. Sur la mer Adriatique elle s'étendoit jusqu'à Frento, et sur le golfe de Tarente jusqu'à Metapontum. Le mont Vultur et le Bradanus la séparoient de la

la Lucanie, et le fleuve Sabbatus du Samnium et de la Campanie. On peut la partager en trois provinces, 1. Le pays des HIRPINI ; 2. L'APULIE PROPRE ; et 3. La CALABRE. La Daunie paroît n'être que la seconde des provinces. L'Iapygie n'étoit qu'un nom générique et un peu vague que les Grecs donnoient à toute cette côte. On voit confusément que la Messapie et les Salentini n'étoient que l'extrémité de la corne, et que les Peucetii ou Pædiculi formoient une cité ancienne, d'origine Illyrienne, qui étoit placée dans les environs de Tarentum.

V. la Carte de Desfisle, et Cluvier, Ital. Antiq. l. iv. c. 10.

I. HIRPINI. Je suis surpris que les Romains ayent enlevé ce peuple aux Samnites pour le donner aux Apuli. Il étoit d'origine Samnite, et sa liaison avec cette nation étoit si étroite que les historiens de la guerre Samnite les ont presque toujours confondus. Cette cité s'étendoit des deux côtés de l'Apennin depuis le Sabbatus jusqu'à l'Aufidus. Je trouve en-deça des montagnes, 1. Equus Tuticus ; 2. Callifæ, colonie ; 3. Æculanum ; 4. Romula ; 5. Taurasium ; 6. Avillinum, colonie. Au-delà des montagnes, 1. Aquilonia ; 2. Herdonia ; 3. Rufæ, ou Rufræ, ou Rufrum ; 4. Compsa.

Cluvier, Ital. Antiq. l. iv. c. 8.

TAURASIUM. On voyoit une nation Ligurienne dans les environs de Taurasium. Les Romains, ennuyés des courses des Apuani, prirent la résolution de les transporter dans un pays fort éloigné du leur. Les Consuls Bæbius et Cornelius, les ayant poussé dans les montagnes, les obligèrent de se rendre au nombre de douze mille hommes. Cette petite armée fournit, avec les femmes et les enfans, quarante mille ames, que le sénat fit passer dans le pays des Hirpini, où on leur distribua des terres avec un présent de 150,000 sesterces (dix mille écus) pour les y établir. Du tems de Pline ils conservoient encore les noms de Corneliani et de Bæbiani. Peu de tems après, le Préteur Fulvius y conduisit par mer encore sept mille hommes. Cette migration se fit A. U. C. 573.

T. Liv. xl. 38.

AMSANCTI LACUS. Ce lac rendoit des exhalaisons très dangereuses pour ceux qui s'en approchoient. On avoit mêlé beaucoup de fables à la description de ce phénomène. Pline lui-même n'en est point exempt. Il n'étoit pas loin de Taurasium.

Plin. Hist. Natur. ii. 93.

> Est locus Italiæ in medio, sub montibus altis,
> Nobilis, et famâ multis veneratus in oris,
> *Amsancti valles ;* densis hunc frondibus atrum
> Urget utrinque latus nemoris : medioque fragosus

Virg. Æn. vii. 565

Dat sonitum saxis et torto vertice torrens.
Hìc specus horrendum sævi spiracula Ditis
Monstratur; ruptoque ingens Acheronte vorago
Pestiferas aperit fauces.———

II. APULIA PROPRIA. Cette province, qui ne paroît pas avoir jamais formé un corps politique et national, étoit la plus grande des trois. La mer, le Frento, les Hirpini, le Bradanus, et une ligne de Tarentum à Brundisium en-deça de ces villes,—voilà ses bornes. Dans la Daunie propre, ou le pays entre le Frento et l'Aufide, je trouve, 1. Apenesta au pied du mont Garganus; 2. Uria; 3. Sipus ou Sipontum; 4. Salapia avec la *Palus Salapina*; ces quatre villes étoient sur les bords de la mer; 5. Teanum Apulum sur le Frento; 6. Gerion ou Gerunium; 7. Luceria; et 8. Arpi, Argos Hippium, ou Argyrippa. Dans la portion de l'Apulie qui est entre l'Aufide et le mont Vultur, portion plus longue, mais plus étroite que la première, je trouve, 1. Venusia; 2. Canusium; 3. Cannæ; 4. Barium; et 5. Gnatiæ. Dans le petit canton entre le Vultur et le Bradanus, je ne vois que, 1. Bantia; 2. Forentum; 3. Acherontia; et 4. Genusium.

Cicero de Leg. Agrar. in Rull. Orat. ii. 27.

SIPUS ET SALAPIA. Quand Cicéron veut donner une idée des endroits les moins désirables de l'Italie, il choisit le territoire aride de Sipus, et les marais pestiférés de Salapia.

Strab. Geog. vi. p. 193.

ARPI. On voit que les colonies Grecques en Italie ont agi comme les Européens dans le nouveau monde, et qu'ils ont saisi avidement les vraisemblances les moins décisives pour y trouver des traces de leurs ancêtres. C'est ainsi que Diomède doit avoir régné sur les bords de l'Adriatique. On y voit les *insulæ Diomedeæ*, et les présens que ce héros offrit à Minerve dans son temple à Lucerie. Mais ces traditions sont aussi contradictoires qu'elles sont fabuleuses. Le judicieux Strabon a su remarquer qu'on racontoit les aventures de Diomède de quatre façons essentiellement différentes.

Virg. Æn. xi.

Et Venulus, dicto parens, sic farier infit:
Vidimus, O cives, Diomedem Argivaque castra;
Atque iter emensi casus superavimus omnes,
Contigimusque manum quâ concidit Ilia tellus.
Ille urbem *Argyripam*, patriæ cognomine gentis,
Victor *Gargani* condebat *Japygis* agris.

Non

Non seulement Arpi, mais encore Beneventum, et Equus Tuticus reconnoissoient Diomède pour leur fondateur.

MONS GARGANUS, &c.

Nutantique ruens prostravit vertice silvas
Garganus; fundoque imo mugivit anhelans
Aufidus; et magno late distantia ponto
Terruerunt pavidos accensa ceraunia nautas.
Quæsivit Calaber, subductâ luce repente
Immensis tenebris, et terram et litora *Sipûs.*

Sil. Ital. viii. 630.

CANUSIUM. Cette ville, fameuse par la journée de Cannes qui arriva dans son voisinage, étoit située au milieu des plaines de Diomède toujours couvertes de troupeaux nombreux, dont la laine courte, et d'une couleur foncée, servoit à faire des manteaux, et alloit de pair d'avec celle de Tarentum la plus estimée de l'Italie. Ce canton, aussi bien que le reste de l'Apulie, avoit été très florissant; mais la guerre d'Hannibal, et celles qui la suivirent, le réduisirent dans l'état de désolation où Strabon le voyoit. Peut-être que Canusium se rétablit un peu sous Adrien après qu'Hérode eut guéri le vice radical de sa situation en y faisant conduire de l'eau.

V. Cluvier, Ital. Antiqua, l. iv. c. 12. Strab. Geog. vi. p. 199. Plin. Hist. Nat. c. 8. p. 48.

——— Canusini more bilinguis.

Hor. Serm. i. 10.

VENUSIA. Venusia étoit considérable du tems de Tibère. C'est à tort que Strabon l'a placé dans le Samnium.

Strab. Geog. v. p. 172.

Les Romains y envoyèrent une colonie A. U. C. 460, pendant le plus fort de la guerre Samnite.

Vell. Pater. i. 14.

VENUSIA.

——— Sequor hunc, Lucanus an Apulus anceps:
Nam *Venusinus* arat finem sub utrumque *colonus,*
Missus ad hoc, pulsis (vetus est ut fama) Sabellis,
Quò ne per vacuum Romano incurreret hostis;
Sive quod Apula gens, seu quod Lucania bellum
Incuteret violenta ———

Hor. Serm. ii. 1.

GNATIÆ, seu EGNATIA.

——— Dehinc Gnatia, lymphis
Iratis extracta, dedit risusque jocosque,
Dum flammâ sine thura liquescere limine sacro
Persuadere cupit: credat Judæus Apella,
Non ego ———

Idem, i. 5.

Plin. Hist. Nat. ii. 107.

Pline assure qu'à Egnatia le bois placé sur une certaine pierre sacrée s'allumoit de lui-même.

Strab. Geog. l. vi. p. 194. Cluvier, Ital. Antiq. l. iv. c. 13.

III. CALABRIA. Cette corne de l'Italie étoit un pays excellent. Il manquoit d'eaux, mais le sol étoit fort riche, et ses bois et ses pâturages étoient d'un grand rapport. Il étoit très peuplé anciennement; on y comptoit treize villes; mais du tems de Strabon, on n'y voyoit plus que celles de Tarentum et de Brundisium. Voici les noms des endroits principaux de la province: 1. Tarentum; 2. Callipolis, le promontoire Japygien ou Salentin; 3. Leuca: 4. Castrum Minervæ; 5. Hydrus, ou Hydruntum; 6. Lupia; 7. Valetium; 8. Brundisium: c'étoient les villes maritimes. Dans l'intérieur des terres j'apperçois, 9. Veretum; 10. Uxentum; 11. Neretum; 12. Manduria; 13. Rhudia, la patrie d'Ennius. Je vois que l'extrémité de la corne étoit connue sous le nom de pays des Salentini, colonie Crétoise; mais je ne découvre aucun vestige de Salente, ville d'Idoménée, ou plutôt de Fenelon.

Hor. Carm. Epod. i.

Pecusve Calabris ante sidus fervidum
Lucana mutet pascuis.

Vet. Com. ad Locum.

Les bergers Calabrois menoient leurs troupeaux paître dans la Lucanie au mois de Juillet pour éviter les chaleurs de la canicule. Ils les ramenoient en Calabre avant les froids de l'hiver.

V. Cluvier, Ital. Antiq. l. iv. c. 13. et Strab. Geog. vi. p. 191—194.

Tarentum. Les Lacédémoniens fondèrent Tarentum. On sait que pendant le siège d'Ithome, ils renvoyèrent leurs jeunes gens à Sparte et leur abandonnèrent leurs femmes pour conserver la nation sans violer leur serment. N'auroit-il pas été plus naturel de faire venir leurs femmes au camp d'Ithome? Et ces vingt ans perdus pour la génération! je conçois à peine qu'un peuple ait pu se relever d'une calamité cent fois plus affreuse que la guerre ou la peste. J'avoue bien qu'i l'idée est très Spartiate, d'un peuple qui badinoit sur les adultères et qui méprisoit les doux penchans de la nature. Il eut beau les mépriser ici. Les enfans de ce commerce vague ignoroient leurs pères, ne tenoient point à l'état, et n'excitoient que des séditions pour obtenir ces héritages que les loix leur refusoient. La république fut charmée de s'en délivrer en les envoyant avec Phalanthus leur chef chercher des établissemens. Ils bâtirent Tarente environ 700 ans avant Jesus Christ. Cette république devint très puissante. Elle eut une marine très supérieure à tous ses voisins, avec une armée de trente mille hommes d'infanterie et trois de cavalerie, sans compter mille cavaliers d'élite qu'on nommoit Hipparques. La philosophie Pytha-

Pythagoricienne y fleurit beaucoup, et Tarente eut, pendant longtems, le bonheur de voir à sa tête le philosophe Archytas. Enfin le luxe vint à la suite de l'abondance et tout fut perdu. La mollesse de Tarente ne pouvoit se comparer qu'avec celle de Capoue et de Sybaris. Leurs jours de fêtes étoient en plus grand nombre que les jours ouvriers. Ils avoient inventé une toile presque transparente qui paroit les charmes plutôt qu'elle ne les cachoit. Quand les Tarentins étoient obligés de se défendre contre leurs voisins belliqueux, ils ne savoient qu'appeller des généraux étrangers, Alexandre contre les Lucaniens, et Pyrrhus contre les Romains, dont ils s'étoient attirés les armes par leur folle présomption. Rome les soumit. Ils se livrèrent pendant la guerre Punique aux Carthaginois. Fabius ne reprit Tarentum qu'au bout de cinq ans. On y envoya une colonie l'an de Rome 629, qui se soutint avec splendeur jusqu'à la décadence de l'Empire. Tarente jouissoit d'un beau port dans un golfe qui n'en avoit presqu' aucun. Le sien, qui entroit fort avant dans les terres, avoit cents stades de circonférence. L'embouchure en étoit si étroite qu'on y avoit jetté un pont. Cette circonstance rendoit la citadelle bâtie à l'extrémité de la pointe, maîtresse absolue du port. Construite sur une péninsule qui étoit environnée de rochers très hauts du côté de la mer, elle n'étoit jointe à la ville que par une petite langue de terre fortifiée d'un mur et d'un fossé très profond. La ville étoit située dans la plaine depuis l'intérieur du port jusqu'à la mer. Cet espace étoit percé en tout sens par des rues larges et droites dont Hannibal se servit pour faire sortir les vaisseaux du port, pendant que les Romains étoient maîtres de la citadelle. Du tems de Strabon, on voyoit les anciens murs de Tarentum, qui ne les remplissoit plus, mais qui s'étoit retirée du côté de la citadelle et de l'entrée du port. Elle avoit encore un beau gymnase, et un grand forum, au milieu duquel il y avoit une statue colossale de Jupiter qui ne le cédoit qu'à celle de Rhodes. De tant d'autres monumens des beaux arts qu'elle avoit possédés la plûpart étoient passés à Carthage et à Rome. Tarentum et ses environs avoient le nom de *Saturum*, ou d'abondant. Il le meritoit bien.

Vell. Paterc. l. i. c. 15.

Tit. Liv. xxv. 9, 10.

Dulce pellitis ovibus, Galesi
Flumen, et regnata petam Laconi
Rura Phalantho.
Ille terrarum mihi præter omnes
Angulus ridet, ubi non Hymetto

Horat. Carm. ii. 6.

Mella

Mella decedunt, viridique certat
Bacca Venafro.
Ver ubi longum, tepidasque præbet
Jupiter brumas, et amicus Aulon
Fertili Baccho minimum Falernis
Invidet uvis.
Ille te mecum locus, et beatæ
Postulant arces ; ibi tu calentem
Debitâ sparges lacrymâ favillam
Vatis amici.

Horat. Epist. i. 7. ———————— Imbelle Tarentum.
— — — —

Juvenal. Satyr. vi. 296. Atque coronatum et petulans, madidumque Tarentum.

Virgil. Georgic. ii. 195. Sin armenta magis studium, vitulosque tueri,
Aut fœtus ovium, aut urentes culta capellas,
Saltus et saturi petito longinqua Tarenti.

CASTRUM MINERVÆ.

Virg. Æneid. iii. 506. 521. 530. Prevehimur pelago vicina Ceraunia juxta,
Unde iter Italiam, cursusque brevissimus undis.
Jamque rubescebat stellis Aurora fugatis:
Quum procul obscuros colles, humilemque videmus
Italiam.————————————
Crebescunt optatæ auræ: portusque patescit
Jam propior, templumque apparet in arce Minervæ.
Vela legunt socii, et proras ad litora torquent.
Portus ab Eoo fluctu curvatur in arcum,
Objectæ salsa spumant aspergine cautes.
Ipse latet: gemino demittunt brachia muro
Turriti scopuli, refugitque a litore templum.

Strab. Geog. vi. 195. BRUNDISIUM. Le port de Brundisium, très fréquenté par les Romains pour passer en Grèce, étoit excellent en lui-même. On la comparoit à une corne de cerf qui pousse beaucoup de branches différentes. Comme elle il renfermoit plusieurs ports dans un seul. Par-tout à l'abri des vents et d'une profondeur suffisante, il n'avoit aucun des défauts de celui de Tarentum.

Vel. Patercul. l. i. c. 14. Les Romains envoyèrent une colonie à Brundisium A. U. C. 509.

Sil. Ital. viii. 576. Nec non Brundisium quò desinit Itala tellus.

SALLENTINI.

Virg. Æneid. iii. 400. ——Sallentinos obsedit milite campos
Lyctius Idomeneus————————

TARENTUM.

TARENTUM.

Lana Tarentino violas imitata veneno. Horat. Epist. ii. 1.

M. GARGANUS.

Garganum mugire putes nemus aut mare Tuscum.

SECT. XI.

SAMNIUM.

CETTE région, une des plus étendues de l'Italie, mais des plus reculées dans l'intérieur des terres, touchoit à cinq autres régions. Le Matrinus et l'Apennin la séparoient du Picenum; le Nar de l'Ombrie; le Tibre de l'Etrurie; l'Anio et une ligne de ses sources à Beneventum la divisoient de la Campanie; Telesia, Herculaneum, Larinum, et le Tifernus formoient sa frontière avec l'Apulie. Sa côte maritime ne s'étendoit que depuis l'embouchure du Tifernus, jusqu'à celle du Matrinus. Elle comprenoit (outre les Samnites) un grand nombre de cités que les Romains avoient réuni dans une seule province. J'en compte huit principales: 1. *Les Sabins*; 2. *Les Mansi*; 3. *Les Æqui*; 4. *Les Peligni*; 5. *Les Vestini*; 6. *Les Marrucini*; 7. *Les Frentani*; *et* 8. *Les Samnites*. V. la Carte de l'Italie par Delisle, et Plin. Hist. Natur. l. iii. c. 4.

I. SABINI. Ce peuple indigène de l'Italie, ou sorti des Lacédémoniens, s'est toujours distingué par son courage, par sa probité, et par des mœurs vertueuses et grossières qui ne se sont jamais ressenties du voisinage de la capitale. Son pays étoit borné par le Nar, le Tibre, et les montagnes du côté de l'Umbrie, de l'Etrurie, et du territoire des Marses. Il pénétroit au nord entre l'Umbrie et le Picenum, et aboutissoit en pointe au *Mont Fiscellus*. Une autre langue, formée par le voisinage du Tibre et de l'Anio et terminée par leur jonction, l'approchoit de Rome. Il paroît même que dans les tems les plus reculés les Sabins s'étoient répandus au-delà de l'Anio, mais que dans la suite les Latins repassèrent cette rivière à leur tour. Voici les principales villes des Sabins dans le canton le plus voisin de Rome, c'est à dire dans la partie qui est entre le Tibre, l'Anio, le Velinus et le Nar: 1. Collatia au-delà de l'Anio; 2. Antemnæ aux portes de Rome; 3. Fidenæ; 4. Crustumerium; 5. Ficulea; 6. Corniculum; 7. Nomentum sur l'Allva; 8. Eretum; 9. Regillum, la patrie des Claudii; 10. Cures, la capitale de Tatius; 11. Casperia sur l'Himella, un peu plus haut que Cures. Dans ce canton riche, qui est auprès du V. Cluvier, Ital. Ant. l. ii. c. 8 et 9. Cicer. ad Familiares, xv. 14.

lac

lac et du fleuve Velinus et qu'on nous donne pour la première patrie des aborigines, je trouve, 1. Reate; 2. Lista; 3. Tiora; 4. Trebula Mutusca; et 5. Cutiliæ, avec les eaux du même nom qu'on appelloit le nombril ou le centre de l'Italie. Parmi les montagnes je vois, 1. Falacrinum; 2. Amiternum; 3. Foruli; 4. Interocrea; 5. Forum Decii; 6. Vespasiæ; 7. Nursia; 8. Corsula. Entre les montagnes je remarque nommément, Severus, Tetrica et Gurgures.

Strab. Geog. v. p. 158.

Le pays des Sabins est long mais étroit. Il produit de l'huile et du vin, et nourrit beaucoup de bétail. Les guerres avoient détruit la plûpart de leurs villes. Du tems d'Auguste, Cures, autrefois si considérable, n'étoit plus qu'une bourgade, Eretum et Trebula n'étoient que de mauvais villages.

Sil. Italic. viii. 414.

Ecce inter primos Therapnæo a sanguine Clausi
Exultat rapidis Nero non imitabilis ausis;
Hunc *Amiterna* cohors, et Bactris nomina ducens
Casperia; hunc *Foruli*, magnæque *Reate* dicatum
Cœlicolum matri; nec non habitata pruinis
Nursia, et a *Tetrica* comitantur *rupe* cohortes:
Cunctis hasta decus, clipeusque refertur in orbem,
Conique implumes, ac lævo tegmina crure.
Ibant, et læti pars Sancum voce canebant,
Auctorem gentis; pars laudes ore ferebant,
Sabe, tuas, qui de proprio cognomine primus
Dixisti populos magnâ ditione Sabinos.

Virgil. Æneid. vii. 706.

Ecce, Sabinorum prisco de sanguine, magnum
Agmen agens Clausus, magnique ipse agmini instar:
Claudia nunc a quo diffunditur et tribus et gens
Per Latium, postquam in partem data Roma Sabinis:
Unà ingens *Amiterna* cohors, *priscique Quirites*,
Ereti manus omnis, *oliviferæque Mutuscæ*:
Qui *Nomentum* urbem, qui *rosea rura Velini*;
Qui *Tetricæ horrentes rupes, montemque Severum*,
Casperiamque colunt, *Fornlosque* et *flumen Himellæ*.
Qui Tiberim, *Fabarimque* bibunt: quos *frigida* misit
Nursia, et Hortinæ classes, populique Latini:
Quosque secans infaustum interluit *Allia* nomen.

Idem, vii. 629.

Quinque adeo magnæ positis incudibus urbes
Tela novant, Atina potens, Tiburque superbum,
Ardea, *Crustumerique*, et turrigeræ *Antemnæ*.

Horatii Villa. Ce poëte avoit une maison nommée Ustica dans le pays des Sabins; le mons Lucretilis, le canton de Mandela, le ruisseau Digentia, et la fontaine Blandusia, tout en détermine la situation à Monte Libretto entre Cures et Regillum, et à vingt milles du monte Soracte que le poëte appercevoit de loin. Je sais cependant qu'il y a une petite dispute sur la situation de cette maison. V. Cluvier, Ital. Antiq. l. ii. c. 9. p. 670, 1, 2.

Scribetur tibi forma loquaciter, et situs agri. Horat. Epist. i. 16.
Continui montes; ni dissocientur opacâ
Valle, sed ut veniens dextrum latus aspiciat sol,
Lævum decedens currû fugiente vaporet.
Temperiem laudes. Quid, si rubicunda benigne
Corna vepres et pruna ferunt? si quercus et ilex
Multâ fruge pecus, multâ dominum juvat umbrâ?
Dicas adductum propius frondere Tarentum.
Fons etiam rivo dare nomen idoneus ut nec
Frigidior Thracam, nec purior ambiat Hebrus,
Infirmo capiti fluit utilis, utilis alvo.
Hæ latebræ dulces, etiam (si credis) amœnæ,
Incolumem tibi me præstant Septembribus horis.

Reate. Le territoire de Reate étoit tout en pâturages. On y voyoit les anes de l'Italie les plus grands et les plus beaux. Ils se vendoient quelquefois de soixante à cent mille sesterces. On a donné jusqu'à trois ou quatre cens mille sesterces pour des étalons de cette race. La corne de leurs pieds s'endurcissoit si on les envoyoit à la montagne pendant l'été. Varro de Re Rustica, l. ii. c. 1. et 6.

Les environs de Reate et du lac Velinus s'appelloient *Rosea Rura*. L'herbe croissoit si bien et si vîte dans ses beaux pâturages que si on y laissoit une perche le soir, le lendemain matin on ne la retrouvoit plus. Quelques commentateurs l'ont entendu plaisamment de la hauteur et non de l'épaisseur d'une perche; mais la dernière étoit bien assez pour faire donner à ces champs le nom de *graisse de l'Italie*. Cluvier, Ital. Antiq. l. ii. c. 9. p. 677, 678.

Et quantum longis carpent armenta diebus Virgil. Georg. ii. 209.
Exiguâ tantum gelidus ros nocte reponet.

II. Marsi. Ce nom leur donna d'abord une origine Phrygienne et les fit descendre, dans l'esprit des Grecs, du célèbre Marsyas. Leur pays, que les exploits de ses habitans et sur-tout la Guerre Sociale ou Marsique* a rendu si fameux, étoit petit et rempli de montagnes. La grande

* Mon Journal le 1 Novembre, 1763.

chaîne de l'Apennin le séparoit des Piceni, des Vestini, et des Peligni. Il ne partageoit qu'avec les Sabins tout le pays qui est entre ces montagnes, le Nar, le Tibre, et l'Anio. Je n'y trouve que peu de villes autour du lac Fucinus. 1. Alba Fucentia, ou Fucetia, colonie au nord du lac; 2. Cerfennia, à l'orient; 3. Marubium, au midi; 4. Anxantia; et 5. Lucus Angitiæ, à l'occident. Dans les montagnes je ne vois que quelques bourgades sans nom dont la situation est mal connue.

V. Cluvier, Ital. Antiq. l. ii. c. 15.

Virgil. Æneid. vii. 750.

Quin et *Marubiâ* venit de *gente* sacerdos,
Fronde super galeam et felici comptus olivâ,
Archippi regis missû, fortissimus Umbro:
Vipereo generi et graviter spirantibus hydris
Spargere qui somnos cantuque manuque solebat,
Mulcebatque iras, et morsus arte levabat.
Sed non Dardaniæ medicari cuspidis ictum
Evaluit; neque eum juvêre in vulnere cantus
Somniferi, et *Marsis* quæsitæ in montibus *herbæ*.
Te *nemus Angitiæ*, vitreâ te *Fucinus* undâ,
Te liquidi flevêre lacus.———

Sil. Italic. viii. 497.

Hæ bellare acies norant; at Marsica pubes
Et bellare manû et chelydris cantare soporem,
Vipereumque herbis hebetare et carmine dentem.
Æetæ prolem Angitiam mala gramina primam
Montravisse ferunt; tactûque domare venena,
Et lunam excussisse polo, stridoribus amnes
Frænantem, et silvis montes nudasse vocatis,
Seu populis nomen posuit metuentior hospes
Cum fugeret Phrygios trans æquora Marsya Crenos
Mygdoniam Phæbo superatus pectine loton.

MARUBIUM.

Idem, viii. 507.

Marruvium veteris celebratum nomine Marri,
Urbibus est illis caput.————

ALBA FUCENTIA.

Idem, viii. 509.

———— Interiorque per udos
Alba sedet campos, pomisque rependit aristas.
Cætera in obscuro famæ, et sine nomine vulgi,
Sed numero castella valent.————

Vell. Pater. l. i. 14.

Les Romains y envoyèrent une colonie, l'an de Rome 459.

Strab. Geog. l v. p. 166.

Comme elle étoit dans l'intérieur des terres, et très bien fortifiée, le sénat y envoyoit souvent des prisonniers d'importance.

Le

Le sénat ordonna à Q. Cassius d'y conduire son captif le Roi Persée, avec son fils Alexandre, de lui faire une maison, et de lui fournir de l'argent et des meubles. Le Roi Syphax avoit déjà été traité de la même manière. Tit. Liv. xlv. 42.

Après avoir demeuré quatre ans à Albe, Persée y mourut, aussi bien que son fils Alexandre. Vell. Pater. l. i. c. xi.

Lacus Fucinus. Ce lac, nommé aujourd'hui Lago de Celano, a environ trente milles Romains de circonférence, quand il est dans son état naturel ; mais souvent il se débordoit dans les campagnes voisines. Tout le terrein jusqu'aux montagnes étoit quelquefois sous les eaux et quelquefois des champs fertiles et cultivés. L'an de Rome 616, le lac Fucin inonda tout le pays circonvoisin à cinq milles alentour. Strabon attribue ces phénomènes aux sources dans le lac même et qui sont plus ou moins abondantes. Jules César, qui voyoit tout en grand, vouloit creuser un canal qui déchargeroit ce lac de ses eaux superflues. La mort arrêta l'exécution de ce projet qu'Auguste, plus sage ou plus timide, n'osa jamais entreprendre, quoiqu'il y fut souvent sollicité par les Marses. Claude enfin eut le courage de la tenter. Il falloit creuser ce canal depuis le lac jusqu'au Liris. L'intervalle n'étoit que de trois milles ; mais on ne pouvoit éviter une montagne haute et pierreuse. On la coupa dans une partie de son étendue ; dans le reste on se contenta de la percer. Enfin au bout de onze ans et par le travail assidu de trente mille hommes, ce canal se trouva achevé A. U. C. 805 et de l'ère Chrétienne 52. L'empereur, pour étaler aux yeux de la capitale la grandeur de son ouvrage, y attira tout le peuple par une superbe naumachie qu'il leur donna. Deux flottes, qui représentoient les Rhodiens et les Siciliens, y combattirent à toute outrance. Chaque escadre étoit composée de douze galères à trois rangs de rames, et à leur donner trois cens hommes par galère, il y auroit eu plus de sept mille combattans. Le nombre me plairoit bien mieux que les dix-neuf mille de Tacite. Un Triton d'argent s'élevoit du fond des eaux pour sonner la charge, et une flotte encore plus nombreuse environnoit ces malheureux condamnés et les obligeoit de verser leur sang pour l'amusement du peuple Romain. Après ce spectacle on ouvrit le canal, mais on s'apperçut bientôt combien l'ouvrage étoit imparfait, et que l'ignorance ou la négligence des ouvriers ne lui avoit pas donné la profondeur nécessaire. On chercha à y remédier, on crut avoir réussi, mais une inondation montra bientôt que le principe du mal subsistoit

Jul. Obsequius de Prodigiis. Strab. Geog. l. v. p. 166. Sueton. in Jul. Cæsar. xliv.

Tacit. Annal. xii. 56. 57. Sueton. in Claud. xx. Plin. Hist. Natur. xxxvi. 15. Dion. Hist. Rom. l. ix. Berger, Grands Chemins, l. iv. c. 46. p. 794.

Ælius Spartian. in Hadrian. V. Cluvier. Ital. Antiq. l. ii. c. 15. p. 763—767.

toujours. Faut-il donc s'étonner si Néron et Hadrien ont été obligés de rétablir cet ouvrage, et que malgré leurs travaux il n'en reste plus de vestiges? Pour les faciliter et les perfectionner il falloit l'art des écluses que les anciens n'avoient point.

Cluvier, l. ii. c. 16.

III. Æqui. Les Æqui, qu'on appelloit aussi les Æquiculi, ces anciens ennemis de Rome naissante, habitoient les deux rives de l'Anio depuis Varia jusqu'à ses sources. Leur pays perçoit d'un côté entre les Sabins et les Marses; d'un autre côté il s'étendoit jusqu'à Algidum entre Alba, Tusculum, et Preneste. Je crois que dans la suite on ajouta au Latium tout ce qu'il falloit pour le pousser jusqu'à l'Anio, mais il ne vaut pas la peine de partager les Æqui. Je trouve dans leur pays, 1. Algidum, avec sa montagne et sa forêt; c'étoit la place forte des Æqui et leur poste avancée; 2. Corbio; 3. Vitellia; 4. Bolæ; en-deça de l'Anio. Au-delà de l'Anio, 1. Varia; 2. Sublaquenm; et 3. Treba sur la rivière; 4. Carseoli dans les montagnes.

Virgil. Æn. vii. 743.

Et te montosæ misere in prælia Nursæ,
Ufens, insignem famâ et felicibus armis:
Horrida præcipue cui *gens*, assuetaque multo
Venatû nemorum, duris *Æquicula* glebis:
Armati terram exercent, semperque recentes
Convectare juvat prædas, et vivere rapto.

Sil. Italic. viii. 370.

Quique Anienis habent ripas, gelidoque rigantur
Simbrivio, rastrisque domant *Æquicula* rura.

Algidum.

Ovid. Fast. vi. p. 682.

Scilicet hìc olim Volscos Æquosque fugatos
Viderat in campis *Algida* terra tuis.

Hor. Carm. iv. 4.

Duris ut ilex tonsa bipennibus
Nigræ feraci frondis in *Algido*, &c.

Sil. Ital. xii. 536.

——————— Nec amœna retentant
Algida.

Carseoli.

Ovid. Fast. iv. p. 598.

Frigida Carseolis; nec olivis apta ferendis
Terra; sed ad segetes ingeniosus ager.

Vell. Pater. l. i. c. 14.

On y envoya une colonie A. U. C. 461.

Cluvier, Ital. Antiq. l. ii. c. 14.

IV. Peligni. Cette nation, qui étoit Illyrienne d'origine, occupoit un petit canton entre l'Apennin, le Sagrus, et l'Aternus. Il étoit tout dans

dans l'intérieur des terres. Les Marucini et les Frentani l'empêchoient de s'étendre jusqu'à la mer. Je n'y trouve que, 1. Sulmo; 2. Corfinium plus près de l'Apennin et de l'Aternus; et 3. Super Equum.

Sulmo. Sylla fit raser cette ville après sa victoire, mais il paroît qu'elle se rétablit bientôt après. Flor. iii. 21.

Serus ab Iliacis et post Antenora flammis
Attulit Æneas in loca nostra Deos.
Hujus erat Solymus Phrygiâ comes unus ab Idâ
A quo Sulmonis mœnia nomen habent.
Sulmonis gelidi patriæ Germanice nostræ
Me miserum Scythico quam procul illa solo est! Ovid. Fast. iv. p. 567.

Me pars Sulmo tenet, Peligni tertia ruris.
Parva, sed irriguis ora salubris aquis. Ovid. Amor. ii. Eleg. 16.

——————— Conjungitur acer
Pelignus, gelidoque rapit Sulmone cohortes. Sil. Italic. viii. 511.

Corfinium. Les alliés de la ligue Italique choisirent cette ville pour leur nouvelle capitale. Ils l'embellirent beaucoup et construisirent un *forum* avec une très belle *Curia*. Toute cette grandeur tomba avec la ligue. Diodor. Sic. l. xxxvii. in Excerpt. Legat.

V. Vestini. Il est aussi difficile qu'il seroit inutile de marquer avec précision les bornes de ces petites cités qui se confondoient les unes dans les autres. Il paroît que les Vestini étoient renfermés entre le Picenum, la mer, et la rive gauche de l'Aternus. J'y trouve, 1. Aternum sur les bords de cette rivière; 2. Pinna, le chef-lieu du canton; 3. Peltuinum; 4. Aufina; et 5. Avia, la plus éloignée de la mer. Elle s'appelloit aussi Aveia et Avilla. Cluvier, Ital. Antiq. l. ii. c. 12.

Haud illo levior bellis *Vestina juventus*
Agmina densavit: venatû dura ferarum.
Quæ, Fiscelle, tuas arces, *Pinnamque virentem*,
Pascuaque haud tarde redeuntia tondet *Avillæ*. Sil. Italic. viii. 517.

VI. Marrucini. Ce petit peuple occupoit le canton entre l'Aternus et le Forum. On ne trouve parmi eux que la seule ville de *Teate*, qui paroît, à la vérité, avoir été très considérable. Cluv. Ital. Antiq. l. ii. c. 13.

Marrucina simul Frentanis æmula *pubes*,
Corfini populos *magnumque Teate* trahebat. Sil. Italic. viii. 521.

Silius se trompe à la vérité par rapport à Corfinium.

Ce

Plin. Hist. Nat. ii. 83.

Ce fut du vivant même de Pline, la dernière année de Néron, qu'il arriva un prodige dans ce pays, et sur les terres de Vectius Marcellus, chevalier Romain. Une vigne et un terrein planté d'oliviers traversèrent réciproquement le chemin public qui les séparoit et changèrent de place. Ce fut apparemment un tremblement de terre.

Cluv. Ital. Antiq. l. iv. c. 9.

VII. Frentani. Ce peuple, avec moins de réputation peut-être que ses voisins, occupoit plus de territoire. Il s'étendoit sur une côte maritime de quatre-vingt milles depuis l'embouchure du *Forum* jusqu'à celle du Frento et au commencement du promontoire du Mont Garganus. Voici ses endroits principaux, 1. Ortona, le Sagrus; 2. Histonium; 3. Buca, le Tifernus; 4. Anxanum; 5. Larinum, ville considérable, le chef-lieu des *Larinates* qui avoient un territoire étendu, et qui formoient une cité presque indépendante du corps des Frentani.

Id. l. iv. c. 7. Strab. Geog. l. v. p. 172.

VIII. Samnites. Ce peuple célèbre a donné son nom à la région entière qui n'étoit remplie en effet que de ses alliés. Il descendoit des Sabins, (avec qui on l'a souvent confondu,) et les autres cités de la province paroissent avoir été ses colonies, ses confédérés, ou ses sujets. Les Samnites habitoient un pays assez étendu, rempli de forêts et de montagnes, et renfermé entre les Frentani, les Peligni, le Latium, la Campanie, les Hirpini et l'Apulie, et, pour parler plus précisément, entre le Sagrus, le Vulturnus, le Sabbatus, et le Frento. Mais cette cité belliqueuse, qui mettoit sur pied 80,000 fantassins et 8,000 cavaliers, se répandoit souvent au-delà de ses frontières. Elle avoit subjugué les Campaniens, les Marses, et plusieurs cités du Latium; ses troupes couvroient l'Apulie et la Lucanie. Elles faisoient quelquefois des courses jusqu'à Ardea dans le pays des Rutuli. C'est une remarque qu'il faut faire quand on lit Tite Live, que le théâtre de la guerre Samnite est rarement dans le Samnium même. Le peu que nous savons de leurs loix me paroît digne de Lycurgue. On donnoit tous les ans les dix plus belles filles aux dix jeunes guerriers qui s'étoient le plus signalés. Dans leurs dangers extrêmes ils offroient un sacrifice public dans un pavillon immense. Ils y faisoient entrer leurs braves les uns après les autres pour les engager à leurs drapeaux et à la bravoure par les sermens les plus atroces. Ils se choisissoient ensuite mutuellement jusqu'à la concurrence de 16,000 hommes. Cette phalange redoutable se nommoit *Legio Linteata*, non pas de leurs cuirasses puisqu'elles étoient d'or et d'argent, mais des toiles qui

T. Liv. x. 38.

qui avoient couvert le pavillon sacré. Cette institution toute belliqueuse leur avoit valu beaucoup de victoires. Elle fit longtems balancer la fortune entr'eux et les Romains. La république ne les subjuga qu'après six guerres sanglantes, ou plutôt après une guerre continue de soixante-dix ans, où leurs généraux méritèrent vingt-quatre triomphes, et essuyèrent presqu' autant de revers. Les Samnites demeurèrent soumis pendant quelque tems qu'ils ne signalèrent leur valeur que contre les ennemis du nom Romain ; on les regardoit avec raison comme les meilleures troupes de la république. Ils reprirent les armes à la fin, et on voit qu'ils étoient les chefs de la guerre sociale. Leur révolte leur coûta cher. Après quelques avantages les légions Romaines victorieuses par-tout portèrent le fer et le feu dans leur pays, détruisirent jusqu'aux vestiges de leurs villes, et exterminèrent leurs habitans.* Sylla les massacra partout ; il en fit égorger quatre ou cinq mille dans l'*Ovile*, et il défendit qu'on leur rît jamais quartier ; moins par cruauté que pour assurer le salut des Romains qui étoit incompatible avec celui de ses rivaux. L'entreprise de Pontius Telesinus ne le justifie que trop. Le peu qui restoit des Samnites se sauva de l'Italie, et le pays n'étoit qu'un désert du tems de Tibère : la plûpart des villes étoient détruites. Celles qui subsistoient encore n'étoient plus que des villages. Voici les endroits principaux du Samnium, 1. Æsernia, colonie près des sources du Vulturnus ; 2. Allifæ, sur la même rivière ; 3. Telesia, colonie sur le Sabbatus ; 4. Beneventum, colonie ; 5. Caudium, entre Beneventum et Capoue ; 6. Sæpinum, colonie ; 7. Tifernum ; 8. Triventinum sur les frontières des Frentani ; 9. Bovianum, colonie vers la source du Tifernus et dans le centre du pays ; 10. Aufidena, colonie en-deça du Vulturnus et sur les frontières du Latium. Il y a encore beaucoup d'endroits dont on ignore la situation.

Hæc genus acre virûm, Marsos *pubemque Sabellam*
Extulit. — Virgil. Georgic. l. ii. 167.

Affuit et Samnis, nondum vergente favore
Ad Pœnos ; sed nec veteri purgatus ab irâ : — Sil. Ital. viii. 564.
Qui Batulum, Nucrasque metunt, Boviania quique
Exagitant lustra, aut Caudinis faucibus hærent ;
Et quos aut Rufræ, quos aut Æsernia, quosve
Obscura incultis Herdonia misit ab agris.

* Plutarque dit 6,000, Samnites et Lucaniens. C'étoient les restes de l'armée de Telesinus, (in Sylla.)

Beneventum. Tous les anciens ont placé Beneventum dans le Samnium. Pourquoi dans la carte de l'Italie ancienne de M. Delisle le trouve-t-on dans le pays des Hirpini et dans la région d'Apulia?

Mémoires sur la Suisse, tom. iii. p. 106—116. apud Bibliothèque Raisonnée, tom. xlvii. p. 41—42.

On sait qu'il s'appelloit auparavant Maleventum. M. de Bochat, savant Suisse, qui a très fort approfondi les origines Celtiques, trouve que ces deux mots ont la même signification. *Bene-ven-tun*, tout comme *Mal-vend-tun*, vouloit dire ville sur une colline de la campagne d'eau. Cette ville étoit en effet sur une hauteur au milieu d'une belle plaine arrosée d'un grand nombre de ruisseaux.

Dans le moyen age Beneventum devint la capitale d'un grand état. L'an 571, les Lombards, l'ayant conquis, l'érigèrent en duché qui l'emporta bientôt sur ceux de Spolète et de Frioul, et qui s'étendit sur toutes les provinces du royaume de Naples à l'exception de la Calabre et de quelques lieux maritimes. On l'appelloit l'Italie Cistiberine et la petite Lombardie. Ses ducs, en effet de gouverneurs devenus souverains héréditaires, étoient aussi puissans que les rois dont ils étoient feudataires. Ils s'affranchirent même de cette dépendance après la ruine des Lombards. Au lieu de reconnoître le vainqueur François pour son seigneur suzerain, Arechis, duc de Beneventum, prit le titre de prince, s'arrogea tous les droits régaliens, et soutint l'effort des armes de Charlemagne. Ce fut sous ce prince et son successeur Grimoald qu'on vit fleurir cet état. Beneventum s'embellissoit; on y avoit ajouté une nouvelle ville, les sciences y régnoient. Au commencement du neuvième siècle, on y comptoit jusqu'à trente-deux philosophes, c'est à dire professeurs des arts libéraux. Cette splendeur passa bientôt. Beneventum devint tributaire des François: Capoue et Salerne, qui n'étoient que du nombre de ses comtés ou *Castaldes*, devinrent des principautés indépendantes. Les Arabes désolèrent cette souveraineté mourante, et à la fin en 891 les Grecs s'en rendirent maîtres.

V. Histoire Civile de Naples, par Giannone, tom. i. l. v. vi. vii. et viii.

Sabini.

Hor. Epist. i. 7.

Impositus mannis, arvum cœlumque Sabinum
Non cessat laudare.———

Horatii Villa.

Idem, i. 10.

Hæc tibi dictabam fanum post putre Vacunæ—

Idem, i. 11.

Villice, sylvarum et mihi me reddentis agelli,
Quem tu fastidis, habitatum quinque focis, et
Quinque bonos solitum Bariam dimittere patres.

Velox

Velox amœnum sæpe Lucretilem
Mutat Lyæo Faunus; et igneam
Defendit æstatem capellis
Usque meis, pluviosque ventos. — Hor. Carm. i. 17.

— — — —

Utcunque dulci, Tyndari, fistulâ
Valles, et Usticæ cubantis,
Lævia personuere saxa.

O fons Blandusiæ, splendidior vitro, — Idem, iii. 13.
Dulci digne mero, non sine floribus
Cras donaberis hædo.

— — — —

Te flagrantis atrox hora caniculæ
Nescit tangere; tu frigus amabile
Fessis vomere tauris
Præbes et pecori vago.

Me quoties reficit gelidus Digentia rivus — Hor. Epist. i. 18.
Quem Mandela bibit, rugosus frigore pagus.——

VIII. Samnites.

Cædimur, ac totidem plagis consumimus hostem, — Idem, ii. 2.
Lento Samnites ad lumina prima duello.

Sect. XII.

PICENUM.

Cette province s'étendoit sur l'Adriatique depuis l'embouchure de l'Æsis jusqu'à celle du Matrinus. La première de ces rivières la séparoit de l'Umbrie, l'autre formoit sa frontière avec le pays des Vestini. Dans l'intérieur des terres elle s'étendoit jusqu'au pied de l'Apennin qui la divisoit du pays des Sabins. On peut la partager dans deux cantons. 1. Le Picenum Propre, ou l'Ager Picenus; et, 2. le pays des Pretutii, avec le territoire d'Hadrie; le premier prenoit depuis l'Æsis jusqu'à l'Helvinus, et le second de l'Helvinus jusqu'au Matrinus. — Cluvier, Ital. Antiq. l. ii. c. xi.

Les Piceni, descendans des Sabins, habitent un pays plutôt long que large, qui fournit abondamment toutes les choses nécessaires à la vie, mais les arbres fruitiers y viennent mieux que le bled. — Strabon. Geog. l. v. p. 166.

Cette dernière remarque me fait voir avec surprise que dans la division de l'empire par Constantin on ait donné à cette province le nom de *Picenum Anonarium.*

Plin. Hist. Nat. iii. 13. Flor. Epit. i. 19.

Le Picenum étoit très peuplé quand ils se soumirent à la république; les Romains y gagnèrent 360,000 sujets : cet événement arriva A. U. C. 485, trois ans avant la première guerre Punique.

Cluvier, Ital. Antiq. l. ii. c. xi. p. 728—743.

I. Ager Picenus. Voici les lieux maritimes de la province depuis l'Æsis : 1. Ancone, colonie; 2. Numana; 3. Potentia, colonie; 4. Truentum, la rivière Truentum, la Tinna; 5. Firmum, colonie; 6. Cluana; 7. Cupra Maritima, célèbre par le temple de Cupra, la Junon des Etrusques. On voyoit dans l'intérieur des terres, 1. Auximum, qui a été la métropole du pays; 2. Cingulum; 3. Septempeda : 4. Asculum, la capitale, colonie; 5. Cupra Montana; 6. Novana; 7. Pollentia.

Sil. Italic. viii. 426.

Quid qui *Picenæ* stimulat telluris alumnos
Horridus et squamis et equinâ Curio cristâ
Pars belli quam magna venit. ——
Hic et quos pascunt scopulosæ rura *Numanæ*,
Et quîs litoreæ fumant altaria *Cupræ* ;
Quique *Truentinas* servant cum flumine turres
Cernere erat : clipeata procul sub sole corusco
Agmina sanguineâ vibrant in nubila luce.
———————— inclemens hirsuti signifer Ascli.

Strab. Geog. l. v. p. 166.

Ancona. Cette ville doit sa fondation aux réfugiés de Syracuse qui avoient échappé au tyran Denys. Elle étoit située sur un promontoire qui se recourboit au nord pour former le port. Il croissoit dans ses environs beaucoup de bled et de vin.

Berger, Grands Chemins, l. i. c. 25. p. 94. L. iv. c. 49. p. 812. L. v. c. 14. p. 883.

Trajan avoit construit à Ancone un grand et magnifique port. Pour célébrer cet ouvrage le sénat frappa non seulement une médaille, mais il lui érigea encore sur les lieux un arc de triomphe. Il avoit de beaux ornemens qui ne subsistent plus, tels qu'une statue du prince dans un char à quatre chevaux, mais c'est toujours un beau monument. Il est composé du marbre blanc de Paros, dont les grands carreaux sont si bien unis qu'on apperçoit à peine les jointures. Les membres extérieurs, les chapiteaux, corniches, architraves, &c. aussi bien que les moulures, ne sont point des pièces de rapport qu'on y a apposé : l'architecte les a taillés dans le marbre même. Dans l'inscription de l'arc, Ancone est appellée l'abord de l'Italie.

Sil. Ital. viii. 438.

Stat fucare colus nec Sidone vilior *Ancon*,
Murice nec Lybico.————

Juvenal. Satyr. iv. 39.

Incidit Adriaci spatium admirabile rhombi
Ante domum Veneris, quam *Dorica* sustinet *Ancon*.

Ager Prætutianus. Ce petit pays est traversé par le *Vomanus*. Je n'y trouve que, 1. Hadria, qui partage avec celle du Po l'honneur de nommer la mer Adriatique; elle étoit colonie des Syracusains et ensuite des Romains; 2. Castrum Novum, colonie; 3. Interamna. Cluvier, Ital. Antiq. l. ii. c. xi.

Hadria.

——— Statque humectata *Vomano*
Hadria ———

Sil. Ital. viii. 439.

Sect XIII.

UMBRIA.

Voici les bornes de cette province sous les Romains; le Rubicon et le Sapis la séparoient des Gaulois Lingones; l'Apennin et la Tibre de l'Etrurie; l'Æsis du Picenum; et le Nar, des Sabins. Un petit canton se débordoit au-delà du Nar jusqu'à Ocriculum; et dans l'intérieur des terres une autre portion, un peu plus considérable, s'étendoit au-delà de l'Æsis jusqu'à Camerinum. Les Gaulois Senones leur avoient enlevé toute la côte maritime du Rubicon, ou plutôt de l'Utens jusqu'à l'Æsis, mais après la destruction de cette cité les Romains rendirent à l'Umbrie leur pays, qui porta pendant assez longtems le nom d'*Ager Gallicus*. Il s'étoit assurément étendu dans le pays, mais comme nous ignorons ses bornes, je ne l'envisagerai que comme la côte maritime de l'Umbrie et la 1re division de la province. La nature fournit les deux autres. L'Apennin coupe cette province dans toute sa largeur depuis les sources du Tibre jusqu'à celles du Nar. La 2me division sera l'Umbrie au-delà de l'Apennin, et la 3me l'Umbrie en-deça de l'Apennin toujours par rapport à la capitale. V. Cluvier, Ital. Ant. l. ii. c. 4. p. 599—603.

L'Umbrie est une province fertile mais remplie de montagnes. Strab. Geog. v. p. 157.

I. Flumina.

Sed non *Ruricolæ* firmarunt robore castra
Deteriore, cavis venientes montibus *Umbri*;
Hos *Æsis Sapisque* lavant, rapidasque sonanti
Vertice contorquens undas per saxa *Metaurus*.
—— et Rubico, et Senonum de nomine *Sena*.

Sil. Italic. viii. 448.

Voici les lieux de l'Umbrie maritime dans l'ordre de leur situation. 1. L'*Ariminum*, colonie, l'Ariminus; 2. *Pisaurum*, colonie, le Crustumius, ruisseau très rapide; 3. *Fanum Fortunæ*, colonie et ville ancienne, le Metaurus; 4. *Sena Gallica* ou *Senogallia*, colonie; la Sena, l'Æsis. V. Cluv. Ital. Antiq. l. ii. c. 5.

Vell. Paterc. l. i. c. 14. 15. Berger, Grands Chemins, l. i. c. 25. p. 93.

ARIMINUM. Le sénat y envoya une colonie A. U. C. 487, et à Pisaurum A. U. C. 568. Auguste avoit fait réparer la Voie Flaminienne. Le sénat lui fit ériger deux arcs de triomphe aux deux extrémités de son ouvrage, l'un sur le pont du Tibre, l'autre à Ariminum.

Idem, l. iv. c. 36, p. 736.

Le pont d'Ariminum, entrepris par Auguste, et achevé par Tibère A. U. C. 779, avoit deux cens pieds de long. Il avoit cinq arcades, les trois du milieu avoient 25 pieds de largeur, et les deux autres 20 pieds chacune. Il étoit orné d'accoudoirs de marbre, de colonnes Doriques, et de statues des empereurs.

Idem, l. iv. c. 49. p. 812.

Auguste y avoit aussi construit un beau port, de grandes pierres de marbre, dont Sigismond Malatesta, seigneur de Rimini, se servit dans la suite pour la superbe église de St. François.

Cluvier, Ital. Ant. l. ii c. 6.

II. UMBRIA TRANS APENNINUM. Depuis la montagne jusqu'à Ariminum on trouvoit sur la Voie Flaminienne, 1. *Suillum Helvillum ;* 2. *Cales ;* 3. *Petra Pertusa ;* 4. *Forum Sempronii.* A l'orient de la voie, 1. *Æsis,* ou *Æsium ;* 2. *Camerinum,* allié libre, et égal des Romains ; 3. *Attidium* ; et 4. *Busta Gallorum,* fameux par la défaite des Gaulois en 459, et non point par celle de Camille comme les Grecs modernes l'ont cru. A l'occident de la voie, 1. Tifernum Metaurense ; 2. Urbinum Hortense ; et 3. Urbinum Metaurense ; on y voit l'origine du duché d'Urbin ; 4. Sassina, près du Sapis et au milieu de la tribu Sapinienne.

Sil. Italic. viii. p. 463.

——————————————— armis
Vel rastris laudande *Camers,* his *Sassina* dives
Lactis ——

Cluvier, Ital. Antiq. l. ii. c. 6. p. 619.

PETRA PERTUSA. Une haute montagne s'avançoit jusqu'au Metaurus à six milles de Forum Sempronii. Pour y faire passer la Voie Flaminienne, les Romains furent obligés de creuser dans le roc une ouverture qui avoit 35 pas ordinaires de longueur, 5 de largeur, et autant de hauteur.

Cluvier, Ital. Antiq. l. ii. c. 7

III. UMBRIA CIS APENNINUM. En descendant le Tibre l'on aperçoit, 1. Tifernum Tiberinum ; 2. Arna ; 3. Vettona ; 4. Tuder ; 5. Ameria ; 6. Ocriculum. Entre l'Apennin et la Tinia, l'on voit, 1. Iguvium ; 2. Assisium ; 3. Hispellum ; 4. Mevania : 5. Fulginium ; 6. Forum Sempronii ; 7. Nuceria Camellaria. Entre la Tinia et le Nar, ou sur cette dernière rivière, 1. Carsulæ ; 2. Spoletium ; 3. Interamna ; et 4. Narnia. Entre la Voie Flaminienne et l'Apennin je ne vois qu'un terrein désert sans vestiges d'habitations.

His

His urbes *Arna* et latis *Mevania* pratis, Sil. Italic. viii. 458.
Hispellum, et duro monti per saxa recumbens
Narnia, et infestum nebulis humentibus olim
Iguvium, patuloque jacens sine mœnibus arvo
Fulginia; his populi fortes, *Amerinus*,———
—— et haud parci Martem coluisse *Tudertes*.

Spoletium. Les Romains envoyèrent une colonie à Spoletium A. U. C. 518. Vell. Paterc. l. i. c. 14.

Il devint sous les Lombards la capitale de l'Umbrie et du duché de Spolète, qui alloit toujours de pair avec ceux de Bénévente et de Frioul. Ces gouverneurs amovibles, qu'on appelloit ducs, eurent l'art de se rendre des princes héréditaires et presqu' indépendans. Charlemagne les laissa subsister, et je les vois très puissans encore au commencement du dixième siècle. V. l'Histoire Civile de Naples, par Giannone, tom. i. liv. 4, 5, 6, 7, 8.

Narnia. On traversoit le Nar pour entrer dans Narnia, sur un pont qui joignoit deux montagnes très hautes. On voit encore le reste des arcades. On n'en connoît aucunes d'aussi élevées. Berger, Grands Chemins, l. iv. c. 36. p. 735.

Interamna. A en croire l'auteur anonyme des Olympiades et une inscription ancienne trouvée sur les lieux, cette ville fut bâtie 704 ans avant la 19^me^ année de Tibère. C'est à dire, Olymp. xxvi. 4. A. U. C. 81, et 673 ans avant l'ère Chrétienne. Cluvier, Ital. Antiq. l. ii. c. 7. p. 635.

Ameria. Selon Caton l'ancien Ameria fut bâtie 964 ans avant la guerre de Persée, c'est à dire 1137 ans avant Jesus-Christ, et 47 après la guerre de Troye. Plin. Hist. Nat. iii. 14.

Sect. XIV.

ÆMILIA ET FLAMINIA.

Æmilia. Cette province avoit été occupée par quatre peuples Gaulois. 1. Les Ananes, ou Anamani, qui possédoient le duché de Plaisance; 2. Les Boii étoient répandus dans les duchés de Parme, de Modène, et de Reggio, et dans une partie du Bologne; 3. Les Lingones habitoient dans une partie du Bologne et du Ferrarois, et dans la Romagne; 4. Les Senones s'emparèrent du duché d'Urbin jusqu'à Ancone, mais les Romains bouleversèrent toutes ces divisions. Ils exterminèrent les Senones, ajoutèrent leur pays à l'Umbrie, et fixèrent le Rubico Cluvier, Ital. Ant. l. i. c. 27, 28, 29. Berger, Grands Chemins, l. i. c. 8. p. 23.

Rubico pour la borne nouvelle de la Gaule Cisalpine. Ils chassèrent de leurs territoires les Boii; les deux autres peuples furent épargnés; il paroît cependant qu'ils perdirent bientôt leurs loix, leurs mœurs, leurs noms, et tout ce qui peut distinguer un corps politique. Cette province, bornée par le Po, la Mer, le Rubicon, l'Apennin, et la Ligurie, fut remplie de colonies Romaines. Un grand chemin militaire la traversoit d'Ariminum à Placentia, qui étoient éloignées l'une de l'autre de 184 milles Romains. Ce chemin, qui reçut son nom de son fondateur Æmilius, le donne à cette région. On y trouvoit les villes de Placentia, Florentia, Fidentia (*Julia*), Parma, Tanetum, Regium Lepidi, Mutina, Forum Gallorum, Bononia (*Felsina*), Claterna, Forum Cornelii, Faventia, Forum Livii, Forum Popilii, et Cæsena. Au nord du chemin, on ne voyoit que Brixillum, colonie Romaine, et au midi quelques bourgades Gauloises, telles que Solsona, Aquinum et Saltus Gallicus. La province n'étoit proprement que la Voie Emilienne.

Cluvier, Ital. Antiq. l. i. c. xxviii. p. 286.

Forum Gallorum. Ce bourg, à huit milles de Modène et à dix-sept de Bologne, est célèbre par une bataille qui s'y donna pendant les guerres civiles. Marc Antoine assiégeoit Modène dont Hirtius tâchoit de faire lever le siège. Pansa, l'autre consul, lui amenoit des secours de l'Italie par la Voie Emilienne. Marc Antoine alla au devant de Pansa, l'attaqua un peu au-delà du Forum Gallorum, et l'obligea de se retirer dans son camp fortifié à la hâte, mais que les ennemis ne purent cependant pas forcer. Hirtius arriva bientôt au secours de son collègue, rencontra dans le bourg les troupes d'Antoine, qui se retiroient du côté de Modène, et les défit entièrement.

Idem, l. i. c. xxviii. p. 287.

Rheni Insula. Les anciens ont parlé avec beaucoup de confusion de l'île de la conférence des Triumvirs. Il faut cependant en trouver une qui réunisse les trois conditions suivantes: 1. De n'être pas éloignée de Bologne; 2. D'être formée par les deux bras d'une petite rivière qui se divise dans cet endroit; 3. D'être assez grande pour que les Triumvirs, assis à la vue des deux armées, pussent s'entretenir néanmoins en secret sans être entendus de leurs amis qui gardoient les ponts de chaque côté. Le Rheno forme sur la Voie Emilienne et à deux milles de Bologne, une petite île qui répond très bien à ces conditions. Le Lavinius, qui est pourtant nommé par Appien pour être la rivière en question, est très proche de Modène.

Idem, l. i c. xxviii. p. 296, 297.

Rubico. On voit encore auprès de Césène une colonne d'un beau marbre,

marbre, mais dont l'inscription n'est pas si bien gravée. Elle porte défense à tout général officier ou soldat de passer le Rubicon à main armée pour entrer en Italie ; mais elle paroît supposée. Son langage barbare et le silence de tous les ennemis de César, pour qui elle auroit été une pièce victorieuse, le prouve assez. Cependant n'a-t-elle pas pu être dressée après l'expédition de ce dictateur?

Ravenna. Jusqu'au règne de Dioclétien et de ses collègues, les empereurs demeuroient à Rome, et ne se transportoient sur les frontières que lorsqu'une guerre étrangère les y appeloit. Mais quand les barbares menaçoient l'empire de tout côté, ces princes, toujours à la tête des armées, voloient de province en province, et établissoient leur quartier-général plutôt que leur cour dans les grandes villes qui étoient les plus à portée des barbares dans Trèves, Sirmio, Nicomédie, Antioche, et Milan. Cette dernière ville devint leur séjour ordinaire en Italie, et les empereurs Chrétiens trouvèrent dans leur haine pour Rome une nouvelle raison pour la préférer. Mais l'Italie elle-même fut bientôt ouverte aux barbares, et une ville immense au milieu des terres exposoit trop la personne du prince. Ravenne obtint alors la préférence. Située au milieu des eaux, elle étoit entourée d'un rempart naturel qui la rendoit presque inaccessible. Le souverain s'y trouvoit à portée de recevoir les secours qui pouvoient lui venir de l'orient ; et la flotte, dont elle étoit la station constante, assuroit toujours sa retraite. Depuis Honorius tous les empereurs y établirent leur cour ; les rois Goths suivirent cet exemple, et pendant plus d'un siècle et demi Ravenne étoit la capitale de l'Italie. On se piquoit de l'égaler à Rome ; Apone étoit ses Baiæ, et la province d'Istrie, d'où elle tiroit ses bleds, lui tenoit lieu de la Campanie. Lorsque les Lombards envahirent l'Italie, cette ville, demeurée sous le pouvoir des empereurs, ne fut plus que le siège d'un gouvernement qu'on démembroit tous les jours. La situation de Ravenne étoit singulière : c'étoit la Venise de l'Italie ancienne. Sidonius en fait une description qui seroit jolie, si elle n'étoit point aussi remplie d'antithèses.

Cluv. Ital. Ant. l. i. c. xxviii. p. 302—307.

Il y a une espèce de raisins qui se nourrit de brouillards ; c'est pourquoi, elle est particulière au territoire de Ravenne.

Plin. Hist. Nat. xiv. 2.

Lorsqu'Auguste stationna une partie de sa flotte à Ravenne, il y fit construire un beau port, avec un phare, et un camp pour les matelots bien fortifié, entouré de hautes murailles.

Berger, Grands Chemins, l. iv. c. 49. p. 811.

Mutina. Sous le consulat de L. Marcius et de Sextius Julius, on vit un

Plin. Hist. Nat. ii. 83.

un prodige inoui dans le territoire de Modène ; deux montagnes qui s'entrechoquoient avec violence, en jettant du feu et de la fumée. Des animaux, des maisons, tout ce qui se trouva entr'elles fut écrasé. Des chevaliers Romains qui voyageoient sur la Voie Emilienne furent témoins de ce prodige, qui parut annoncer la guerre sociale. N'étoit-ce point un tremblement de terre ?

Vell. Paterc. l. i. c. 15. PLACENTIA. Cette ville fut fondée comme une colonie Romaine, peu avant la seconde guerre Punique.

Idem. Ibid. BONONIA. Les Romains envoyèrent une colonie à Bologne sous le consulat de Manlius Volso et de Fulvius Nobilior, A. U. C. 565.

C. Sil. Italic. Punic. viii. 601. ——— Parvique Bononia Rheni.

RAVENNA.

Idem, viii. 602. Quique gravi remo, limosis segniter undis,
Lenta paludosæ proscindunt stagna Ravennæ.

MUTINA, &c.

Idem, viii. 590. Vos etiam accisæ desolatæque virorum
Eridani gentes ; nullo attendente Deorum
Votis tunc vestris, casura ruistis in arma.
Certavit Mutinæ, quassata Placentia bello.

Strab. Geog. v. p. 150—151. GALLIA CISALPINA. Il n'y avoit point de région en Italie qui l'emportât sur la Gaule Cisalpine, pour la bonté des terres, le nombre des habitans, et la grandeur et la richesse des villes. Voici quelques avantages qui la distinguoient : 1. Leurs forêts, dont le gland nourrissoit des troupeaux si nombreux de cochons, que la capitale n'avoit presque pas d'autres provisions. 2. Le pays très bien arrosé produisoit beaucoup de millet qu'on recueilloit en abondance dans les années même que les autres espèces de bled manquoient. 3. Le vin étoit excellent. On le conservoit dans des tonneaux de bois, qu'on faisoit quelquefois plus grands qu'une maison. 4. Les laines : la plus molle et la meilleure étoit celle de Modène. Le pays des Ligures en fournissoit une espèce forte et rude, dont le peuple s'habilloit. Celle de Padoue étoit d'une qualité moyenne. On en faisoit des tapis très beaux. 5. Il y avoit même quelques mines d'or que celles de l'Espagne firent négliger. On en trouvoit à Vercelles, et à Ictomulum dans le voisinage de Plaisance.

PLACENTIA.

P. Aufidius L. F. |-|-|-| Vir. |-| Vir.
Tr. Milit. Praef. Fab. sibi et
L. Aufidio C. N. F. Patri et
Fadianae P. F. Matri et
L. Aufidio L. F. fratri |-|-|-| Vir et
Salviae Cilae fratris uxori et
Liburniae L. F. Consobrinae
Factum ex testamento II-S. CIↃ arbitratû
C. Annisidi C. F. Rufi.

J'ai copié cette inscription dans le couvent des Roquelins attenant à l'Eglise de St. Augustin à Plaisance le 13 Juin, 1764. La pierre peut avoir cinq pieds de long sur trois et demi de largeur. Les lettres, qui sont tres bien taillées, ont environ trois pouces de hauteur chacune.

SECT. XV.

VENETIA ET ISTRIA.

VENETI. Il y a trois opinions sur l'origine des Veneti. 1. Celle de Tite Live et des poëtes qui content l'histoire d'Antenor échappé de la prise de Troye, chef des Heneti de Paphlagonie, et fondateur de Padoue. 2. Celle de Polybe, qui en fait une colonie des Illyriens. 3. Celle de Strabon qui les tire des *Veneti*, peuple Gaulois. La première est une fable sans vraisemblance, mais on peut se partager entre les deux autres. J'étois fort prévenu en faveur de l'origine Gauloise, établie sur le témoignage de Strabon, l'identité du nom, et la certitude de la migration Celtique. Mais la différence reconnue du langage et la haine que ce peuple a toujours témoigné pour ses voisins les Gaulois forment des barrières invincibles. L'Illyrie d'ailleurs étoit si proche et le passage du mont Ocra si facile qu'il est difficile de se refuser au sentiment de Polybe, qui a reçu la sanction du grand Freret.

Cluvier, Ital. Antiq. l. i. c. 17. p. 125-133.

Τον κολπον ιστορησι τον Αδριατικον
Των βαρβαρων πληθος τι περιοικειν κυκλο,
Εκατον χεδον μυριασι πεντηκοντα τε
Χωραν αρισιν νεμομενων και καριθμην.
Διδυμοτοκειν γαρ φασι και τα ὁρεμματα
. . . . . Ἐνετων εισι πεντηκοντα πε
Πολεις εν αυτω κειμεναι προς τω μυχω.

Seymnus Chius.

VENETIA. La région qui portoit ce nom étoit composée de quatre pays ou peuples différens: 1. Celui des Veneti, qui étoient bornés d'un côté par les Carni et le Tilavemptus, et de l'autre par les Cenomani et l'Athesis. 2. On y ajouta dans la suite les Cenomani, nation Gauloise, qui s'étendoient depuis l'Athesis jusqu'au Po et l'Addua; et 3. Les Carni qui occupoient le pays entre le Tilavemptus et le Formio; c'étoit proprement le fond de la mer Adriatique. 4. Auguste enfin donna à l'Italie et à la Venetia, l'Istrie entière entre le Formio et l'Arsia. Telle étoit la Venetia dont les bornes étoient l'Arsia, les Alpes Noriques et Rhétiques, l'Addua, le Po, et la mer. Les anciens, et sur-tout les poëtes, se servent souvent des mots de Rhæti et d'Euganei en parlant de cette province. Il paroît que ces peuples y avoient anciennement des établissemens, avant que les Gaulois et les Veneti les obligèrent de se retirer dans les montagnes, dans le pays des Grisons et dans le Trentin.

EUGANEI.

Juvenal. Satir. viii. 15. ——— Euganeâ quantumvis mollior agnâ.

Cluvier, Ital. Antiq. l. i. c. 18. p. 135. SPINA. Au moyen d'une belle correction dans Pline (l. iii. c. 17.) Cluvier a découvert que l'ancienne ville de Spina fut détruite par les Gaulois, le même jour que Camille prit celle de Veii, A. U. C. 360. Il s'agit seulement de lire *olim oppidum* au lieu de *item Melpum*, nom qui nous est totalement inconnu.

Id. l. i. c. 18. p. 149—154. APONUM. Apone, bourg à quatre milles de Padoue, fameux par la naissance de Tite Live, l'étoit encore par ses eaux minérales. Voici les principales circonstances qu'on peut tirer de Cassiodore, Claudien, et plusieurs autres qui en ont parlé: 1. Au milieu de la plaine s'élevoit une hauteur médiocre dont le sommet étoit presque rempli par un lac d'eaux chaudes, dont la force étoit telle qu'on n'y pouvoit ni s'y baigner ni en boire. On voyoit avec surprise que ce lac toujours plein ne débordoit jamais, et que ses rivages creusés de toute part par les eaux ne s'enfonçoient point. 2. Une fumée épaisse couvroit la surface du lac. Le vent la chassoit-il pour un moment? on contemploit le fonds où l'on voyoit les offrandes qu'on y avoit jettées: car ce lac étoit un oracle qu'on consultoit en y jettant des dés. 3. On avoit conduit ses eaux par des tuyaux jusqu'à la plaine où l'on avoit construit des réservoirs et des Thermes de plusieurs degrés de chaleur à proportion de leur éloignement du lac. Ces eaux étoient très salutaires: elles rendoient Apona les Baiæ

de

de ces provinces. 4. Il y avoit auprès d'Apona un temple de Geryon. Il faut bien que ce nom soit ou moderne ou corrompu de celui de quelque divinité Illyrienne.

AQUILEIA. Le Natiso couloit sous ses murs; il embrassoit une partie de la ville, et lui servoit de fossé. Le Lontius en étoit éloigné de seize milles. En hiver ce n'étoit qu'un torrent; la fonte des neiges le rendoient une rivière considérable pendant l'été. Les empereurs y avoient fait construire un beau pont de pierres de tailles. Le pays entre ces rivières étoit très orné, rempli de maisons de campagne et planté de vignes dont les habitans avoient fait par-tout des berceaux. Cluv. Ital. Antiq. l. i. c. 20. p. 185—187.

Les Romains envoyèrent une colonie à Aquileia A. U. C. 573. Vell. Paterc. l. i. c. 15.

Le sénat, après avoir obligé les Gaulois de quitter le territoire d'Aquileia, y envoya une colonie Latine. Peu d'années après, il augmenta cette colonie d'une nouvelle recrue de quinze cens familles. Tit. Liv. xxxix. 55. et xliii. 17.

Non erat iste locus: merito tamen aucta recenti
Nona inter claras Aquileia cieberis urbes,
Itala ad Illyricos objecta colonia montes,
Mœnibus et portû celeberrima; sed tamen illud
Eminet; extremo quòd te sub tempore legit
Solveret exacto cui sera piacula lustro
Maximus. Ausonius de Claris Urbibus

TIMAVUS.

Antenor potuit, mediis elapsus Achivis,
Illyricos penetrare sinus, atque intima tutus
Regna Liburnorum, et fontem superare Timavi;
Unde per ora novem vasto cum murmure montis
It mare proruptum et pelago premit arva sonanti. Virgil. Æneid. i. 246.

Tu mihi, seu magni superas jam saxa Timavi,
Sive oram Illyrici legis æquoris. Virg. Eclog. viii. 6.

Cluvier a traité ce sujet avec beaucoup de justesse et de goût. Voici ce qu'il en dit. 1. La plûpart des poëtes ont paru confondre les fontaines du Timavus et Padoue, qui étoient néanmoins séparées par une distance de plus de cent milles. Ce qui peut n'avoir été chez Virgile qu'une expression négligée, ou une licence poëtique un peu hardie, étoit chez les autres l'effet de leur ignorance. 2. Dans le Frioul, auprès d'un bourg nommé St. Canzan, on voit plusieurs sources qui sortent avec violence du pied d'une montagne, qui s'enterrent un instant après pour ne repa- Cluv. Ital. Ant. l. i. c. 20. p. 189—195.

roître qu'au bout de quatorze milles. Ces sources nouvelles (car il y en a plusieurs) se réunissent bientôt en une rivière assez large qui se précipite dans la mer à douze milles d'Aquileia. Toutes ces circonstances conviennent assez bien au Timavus des anciens. 3. Combien voyoit-on de ces sources? Polybe, Strabon, et Martial n'en ont su voir que sept, mais Virgile et Mela en ont compté jusqu'à neuf. Les uns et les autres avoient raison, mais les premiers en ont parlé plus exactement. C'est au bourg nommé St. Giovanni de Cherso ou di Duina, qu'on voit les sept sources de ces écrivains. La première, et la plus considérable, forme aussitôt un torrent séparé. Les deux suivantes en forment un second, et les quatres dernières en font un troisième: mais ces trois torrens se réunissent à peu près au milieu de l'intervalle des sources à la mer. Mais ce fleuve, digne par la réunion de tant d'eaux du nom de Timavus, reçoit encore, avant que de se jetter dans la mer, une autre rivière qui avoit elle-même été grossie par la jonction d'un autre ruisseau. Cette rivière sortoit d'un lac (Lago de la Pietra Rossa) éloigné seulement de la mer de quatre milles, auquel Tite Live donne le nom de *Lacus Timavi*. Voilà les neuf sources de Virgile. 4. Le terrein, entre les sources et la mer, n'est qu'un roc creusé de mille canaux souterrains qui établissent une communication entr'elles. C'est pourquoi, six de ces sources sont salées et que la septième ne l'est pas. C'est pourquoi, lorsque la marée est haute, les sources rejettent leurs eaux avec la violence d'une inondation, et que dans les autres tems elles coulent lentement et sans effort. Ces phénomènes n'ont pas été inconnus aux anciens.

Plin. Jun. Epist. i. 14.

Brixia. Brixia, ex illâ nostrâ Italiâ, quæ multum adhuc verecundiæ, frugalitatis, atque etiam rusticitatis antiquæ retinet et servat.

Vell. Patercul. l. i. c. 15.

Cremona. Les Romains fondèrent la colonie de Cremone d'abord avant le commencement de la seconde guerre Punique.

Cluv. Ital. Ant. l. i. c. 26. p. 256.

Mantua. Cette ville, située au milieu des marais que formoient les inondations du Mincius, étoit une ancienne colonie des Etrusques.

Virgil. Georgic. iii. 12.

Primus Idumæas referam tibi, Mantua, palmas:
Et viridi in campo templum de marmore ponam
Propter aquam, tardis ingens ubi flexibus errat
Mincius, et tenerâ prætexit arundine ripas.

Virgil. Eclog. ix. 28.

Mantua, væ miseræ nimium vicina Cremonæ!

Virgil. Georg. ii. 198.

Et qualem infelix amisit Mantua campum,
Pascentem niveos herboso flumine cycnos.

Non

Non liquidi gregibus fontes, non gramina desunt:
Et quantum longis carpent armenta diebus,
Exiguâ tantum gelidus ros nocte reponet.

VERONA. L'Athesis ou l'Adige partage aujourd'hui cette ville. Il l'environnoit autrefois. La situation de la ville ou le cours de la rivière a changé. Cluv. Ital. Ant. l. i. c. 16. p. 115.

Le vin Rhétique croissoit dans les environs de Vérone. Auguste l'aimoit beaucoup, et Virgile ne lui préféroit que celui de Falerne. Plin. Hist. Nat. l. xiv. c. 6. Sueton. in Aug. lxxvii.

——————— Quo te carmine dicam
Rhætica? Ne cellis ideo contende Falernis. Virgil. Georg. ii. 95.

Les citoyens de Vérone avoient érigé un arc de triomphe à l'Empereur Gallien. L'arc est détruit, mais l'inscription subsiste. Elle conservoit la mémoire de la construction des murs de Vérone par l'ordre de ce prince; ouvrage commencé le 3 Avril et dédié le 4 Décembre l'an 265. Berger, Grands Chemins, l. ii. c. 40. p. 300.

MANTUA.

Ille etiam patriis agmen ciet Ocnus ab oris
Fatidicæ Mantûs et Tusci filius amnis,
Qui muros matrisque dedit tibi, Mantua, nomen:
Mantua dives avis; sed non genus omnibus unum:
Gens illi triplex, populi sub gente quaterni,
Ipsa caput populis: Tusco de sanguine vires.
Hinc quoque quingentos in se Mezentius armat,
Quos patre Benaco, velatus arundine glaucâ
Mincius infestâ ducebat in æquora pinû. Virgil. Æneid. x. 198.

Mantua mittendâ certavit pube Cremonæ,
Mantua musarum domus, atque ad sidera cantû
Evecta Aonio, et Smyrnæis æmula plectris. Sil. Italic. Punic. l. viii. v. 594.

VERONA.

——Verona Athesi circumflua.——— Idem. viii. 597.

VENETI.

Tum Trojana manus, tellure antiquitus orti
Euganeâ, profugique sacris Antenoris oris.
Nec non cum Venetis Aquileia superfluit armis. Idem. viii. 604.

PATAVIUM. On comptoit, au dernier recensement d'Auguste, 500 citoyens de Padoue qui avoient la fortune d'un chevalier Romain, 400,000 sesterces, (80,000 livres.) On disoit qu'autrefois cette ville pouvoit armer vingt mille hommes. C'étoit dans ses environs, ou du moins dans Strabon. Geog. l. v. p. 147.

la

la Venetia, qu'on voyoit ces races de chevaux si fameux aux jeux de la Grèce. Denys de Syracuse y avoit un haras.

Verona. Elle étoit très grande du tems de Strabon. *Brixia, Mantua. Regium,* Comum lui étoient fort inférieurs.

Tacit. Hist. iii. 17—53. et surtout 33 et 34.

Cremona. Pendant la guerre civile de Vespasien et de Vitellius, Cremone fut prise d'assaut par les troupes du premier après leur victoire de Bedriacum. Le hasard ou la cruauté d'Antonius la livra au feu et au pillage, et cette ville, ruinée de fond en comble, périt après une incendie de quatre jours. On cria au miracle parceque le temple de Mephitis, située auprès des murs, avoit échappé seul à la fureur des flammes. La ville avoit été fondée deux cens quatre-vingt-six ans auparavant, comme une place forte qui couvrît la frontière Romaine du côté des Alpes. Le nombre des habitans qu'on y envoya, la commodité du Po, la richesse de son territoire, et les alliances des peuples voisins qu'elle sut attirer, la rendirent bientôt très florissante. Elle se rétablit bientôt de son malheur par les secours de ses voisins, et les soins de Vespasien. On voit par divers traits qu'elle étoit très forte quoique située dans une plaine, qu'elle avoit des murailles et des tours, des temples très riches, et des foires publiques qui attiroient tout le commerce de ces provinces.

Sect. XVI.

ITINERA.

V. Berger, Grands Chemins, l. iii. c 6, 7, 8, 9. p. 354—360. et Wesseling præfat. ad Itinerar. Antonin. et Hierosol.

Itineraria et Tabulæ. On peut poser en fait que les hommes ne négligent guères les choses dont l'acquisition est aussi utile qu'aisée. Pour la guerre, les voyages, et l'administration d'un état étendu, il est presque nécessaire d'avoir des Itinéraires et des cartes géographiques, et dès qu'on a construit des grands chemins il est très facile de se procurer ces secours. Je conviens qu'ils n'étoient point aussi communs qu'à présent. Les mêmes monumens qui nous assurent de leur existence nous font sentir qu'ils étoient rares et qu'ils ne se trouvoient qu'entre les mains des généraux et des hommes d'état, ou tout au plus des géographes de profession et de quelques curieux, dont le commun des hommes empruntoit les lumières dans le besoin. Croiroit-on qu'un Galen n'ait appris que par l'expérience le chemin qu'il falloit tenir pour aller d'Alexandrie en Troade à l'île de Lemnos, et qu'à son retour il ait dressé

Galen. l. ix. Simplic. Medic. Facult. p. 117. Edit. Basil. apud Wesseling. p. 538. Itiner. Sueton. in Domitian. c. 10. Plin. His. Natur. iii. 2.

dressé un itinéraire de cette route pour qu'on ne s'égarât point comme il avoit fait lui-même? Quand Domitien fit mourir Metius Pomposianus, il fit une action de tyran; mais quand on compare les chefs d'accusation les uns avec les autres on sent que l'acquisition d'une mappe-monde étoit une curiosité singulière dans ce siècle. Agrippa exposa aux yeux du public un itinéraire général de la terre; mais si chaque particulier en avoit eu de pareils chez lui, ce monument d'Agrippa auroit peu mérité l'attention de Pline. On voit cependant, sans recourir aux fables d'un Æthicus, qu'il s'étoit fait du tems d'Auguste un itinéraire de l'Empire. Il nous en reste un très curieux qu'on a attribué à Jules César, à Marc Antoine, à l'Empereur Antonin, à Ammien Marcellin, et à Æthicus lui-même. Sans vouloir décider une question aussi obscure qu'elle est peu intéressante, on peut dire qu'un pareil ouvrage destiné à l'utilité publique à dû subir un grand nombre de changemens dans des siècles assez éloignés. Les noms de Constantinople, &c. et l'usage d'appeller les capitales des cités Gauloises par le nom de la cité même, annonceroient assez que le fond de l'ouvrage est du quatrième siècle, et qu'il a pu être dressé sous les enfans du grand Constantin. L'Itinéraire de Bourdeaux à Jérusalem, avec le retour par un chemin différent, est une pièce très curieuse, et qui est à peu près du même tems. C'est dommage qu'elle soit corrompue au point que les détails ne s'accordent presque jamais avec les sommes totales. Les Tables de Peutinger, (qu'on nomme aussi Tables Théodosiennes,) paroissent au premier coup une carte géographique; les villes, les rivières et les mers y sont désignées: mais qu'on pense que la but d'une carte est de faire sentir la forme d'un pays, la situation de ses parties, et le rapport mutuel des lieux, et qu'on se rappelle que dans cette table il n'y a ni ordre ni proportion, on sentira qu'on a voulu peindre sur un des longs rouleaux des anciens, une table des chemins et nullement une carte de l'Empire.

Viæ Militares. Je ne dirai rien ici d'une infinité de digressions aussi belles que savantes dont M. Berger a rempli son histoire des Grands Chemins de l'Empire Romain, et qui ont un rapport plus ou moins éloigné avec son objet principal; les dépenses qu'ont coûté ces voies militaires, qui partoient de la capitale pour s'étendre jusqu'aux frontières les plus reculées, les milliares, les tombeaux, les maisons, les ponts, dont elles étoient ornées, et l'ordre qui s'observoit à l'égard des postes qui n'ont jamais appartenues qu'à l'état, et dont la permission gratuite se com-

V. Berger, Grands Chemins de l'Empire, l. ii. c. 1—31, et l. iii. c. 54.

communiquoit aux particuliers par les diplômes des princes et des magistrats : je ne parlerai que de la construction des chemins. Les ouvriers commençoient par tracer au cordeau deux sillons profonds. Ils creusoient ensuite un fossé de l'un à l'autre qu'ils remplissoient de sable et de bonne terre pour donner au chemin une assiette ferme. Dans un terrein uni et solide, cette levée, qu'on nommoit *Agger*, ne s'élevoit qu'à fleur de terre, en lui donnant toujours une pente suffisante pour l'écoulement des eaux. Mais dans la plûpart des endroits on lui donnoit jusqu'à dix, quinze et même vingt pieds de hauteur au-dessus des champs voisins, et puisqu'on n'a certainement pas voulu les dépouiller de leurs meilleures terres, il a fallu beaucoup de dépense pour les charier de loin. Sur cet agger on plaçoit quatre couches différentes de matériaux. 1. *Le Statumen.* C'étoient des pierres larges et plattes, couchées les unes sur les autres et assises dans un ciment de chaux nouvelle ; cette couche avoit dix pouces d'épaisseur. 2. *La Ruderatia.* C'étoient des pierrailles, des pots cassés, des tuiles, des briques répandues avec la pêle, et affermies à grands coups de barre. Elle avoit dix pouces d'épaisseur. 3. *Le Nucleus.* C'étoit une craie grasse et gluante, qui servoit de ciment et qui unissoit tout l'ouvrage. Il avoit un pied d'épaisseur. 4. La *Summa Crusta.* Elle avoit six pouces d'épaisseur, et par conséquent l'ouvrage entier avoit trois pieds. Cette surface étoit ordinairement composée de pierres d'une grandeur inégale et médiocre, *(Glarea)* ; quelquefois, à la vérité, c'étoient de gros cailloux *(Silex)*, et quelquefois même on y a vu des carreaux taillés d'une façon régulière. Domitien alla jusqu'à paver son chemin de carreaux de marbre. On choisissoit sur-tout ces pierres un peu raboteuses, (qu'on nommoit *Fistulosæ*) parcequ'elles donnoient plus de prise aux pieds des chevaux, et on observoit de les coucher toujours tout de leur long et jamais sur les côtés. La largeur ordinaire du pavé étoit de vingt pieds, mais lorsque l'*Agger* s'élevoit au-dessus du niveau de la terre, chacun des côtés occupoit à peu près le même espace, et le chemin entier avoit soixante pieds de largeur. Le réglement qui défendoit de donner aux chemins plus de huit pieds ne pouvoit point regarder les voies militaires.

REMARQUES

REMARQUES SUR LES OUVRAGES ET SUR LE CARACTERE DE SALLUSTE, JULES CESAR, CORNELIUS NEPOS, ET TITE LIVE.

Janvier le 19, *de l'An* 1756.

J'ai pris la résolution de lire de suite tous les classiques Latins, les partageant, suivant les matières qu'ils ont traitées, en I. Les Historiens; II. Les Poetes; III. Les Orateurs; dans laquelle classe, je renfermerai tous les autres auteurs qui ont écrit en prose sans être ni philosophes, ni historiens; IV. Les Philosophes.

I. Classe.

LES HISTORIENS.

C. Crispi Salustii *Opera quæ extant omnia, cum selectissimis variorum Observationibus. Ex accuratâ Recensione Ant. Thysii. Lugd. Batav.* 1649.

J'ai eu aussi sous la main

C. Crispi Salustii *quæ extant Opera. Lutet. Paris.* 1744.

C. Crispus Salustius, qui nous est connu sous le nom de l'historien Salluste, naquit à Amiternum au pays des Sabins A. U. C. 669. Après avoir rempli l'emploi de tribun du peuple, il fut chassé du sénat par les censeurs à cause de l'infamie de ses mœurs; il y rentra par le moyen de César qui le fit questeur, préteur, et ensuite gouverneur de la Numidie. Ce fut dans ce dernier emploi qu'ayant amassé de grandes richesses par la concussion, il se trouva en état d'acheter ces fameux jardins de Salluste qui ont toujours été si célèbres à Rome. Nous ne savons rien de lui depuis cette époque jusques à celle de sa mort qui Janvier 19.

arriva quatre ans avant la bataille d'Actium, A. U. C. 718. (1) Ce fut apparemment dans cette période qu'il écrivit les ouvrages que nous avons de lui. M. Philippe paroît en douter, puisqu'il met la composition de la guerre de Jugurthe, et ses autres ouvrages, comme des suites immédiates de son tribunat, quoiqu'avec un air peu assuré. Pour ce qui est des passages de Salluste où il dit expressément (2) qu'il avoit déjà abandonné la poursuite des honneurs publiques, et qui ne peuvent se rapporter à aucun tems antérieur à sa préture, ils ne lui paroissent pas décisifs, puisqu'il conclut en disant qu'en il n'espéroit plus d'honneurs, ou qu'il cachoit bien finement son ambition. J'avoue que Salluste, homme très capable de dissimuler ses véritables sentimens ailleurs, étoit bien capable de le faire dans cet article. Mais il me paroît que dans une chose de fait aussi publique il ne l'auroit guères osé, et que ce passage se rapporte bien plus naturellement à la vie de tranquillité qu'il menoit dans ces jardins délicieux après son retour d'Afrique. Et je crois que si on fait attention à deux chapitres de ses ouvrages (3) On y verra une réfutation formelle des accusations qu'on lui intentoit sur cette vie de mollesse ; accusations qui ne sauroient convenir qu'aux dernières années de sa vie. Outre que, suivant la remarque de M. Philippe, ses histoires ne sentent point le jeune homme, mais paroissent bien plutôt le fruit de l'age et de la maturité, j'aurai même deux raisons particulières pour le croire de chacun de ses ouvrages qui nous restent en entier : I. Si vous considérez le caractère qu'il nous donne de Caton dans sa guerre Catilinaire et le parallèle qu'il en fait avec César, vous verrez qu'elle ne pourroit point avoir été écrite qu'après la mort de ce dernier. Salluste l'auroit-il mis au niveau de César et lui donné même en quelque façon l'avantage, lui qui, dévoué à la fortune de César, savoit qu'on ne pouvoit pas lui déplaire davantage qu'en encensant les vertus d'un homme qu'il haïssoit personnellement, et contre qui il composa deux invectives même après sa mort ? Qu'on prenne garde toujours que je me fonde bien plus sur le caractère de Salluste que sur celui de César. Un Cicéron, qui portoit la dignité dans le sein même de l'adulation, (4) pouvoit défendre Caton sans que César y répondit autrement qu'en homme de lettres ; mais notre historien, le flatteur le plus effronté, n'auroit jamais risqué sa faveur afin de pouvoir contredire ce qu'il avoit lui-même

(1) Vie Latine de Salluste par M. Philippe prémise à l'édition de Paris que je viens d'indiquer.

(2) Bell. Catilin. c. 3, 4.

(3) Idem. Bell. Jug. c. 4.

(4) Voyez surtout sa harangue pour Ligarius.

lui-même dit de Caton en écrivant à César ; (1) où il ne lui donne pour tout mérite qu'un génie rusé et harangueur. II. La raison que j'ai pour croire que la guerre Jugurthine n'est point un ouvrage antérieur à sa préture est tirée de la matière que le compose. Dans quel tems peut-il avoir mieux conçu le dessein d'écrire l'histoire d'une guerre particulière qu'alors lorsqu'il étoit gouverneur de la province qui en avoit été le théâtre ? La circonstance qu'on nous a conservé de son voyage pour examiner les lieux célèbres, (2) et les citations qu'il fait des livres Puniques, ne sauroient être conciliées avec une autre période.

(1) I. Epis. ad Cæsar.

(2) De la Mothe le Vayer, Jugement des Historiens, tom. i. p. 356, 361.

Quoique Salluste fut un homme des mœurs les plus déréglées, et qu'à cause de cela il avoit été (comme je l'ai déjà dit) chassé du sénat par les censeurs, il ne laisse pas de prendre le ton dans ses ouvrages d'un vieux Fabricius. Aucun des historiens Latins ne fait d'aussi fréquentes ni d'aussi vives plaintes sur la corruption de son temps. A tout propos de ces actions de débauche, d'avarice, de cruauté, et d'injustice, dont les annales de ce siècle n'étoient que trop remplies, il prend occasion de les censurer en les mettant en opposition avec les mœurs des anciens. Les préfaces à ces deux histoires ne sont autre chose. Bien plus, très peu de tems après son expulsion du sénat, écrivant deux lettres publiques à César sur la manière dont on pouvoit rémédier aux désordres de l'état, il ne s'en prend qu'à la corruption des Romains qu'il falloit extirper. (3)

(3) II. Ep. ad Cæsar.

Nous n'avons aujourd'hui que deux ouvrages de Salluste dans l'état où il les a publiés : 1. La Conjuration de Catilina, et 2. La Guerre de Jugurthe ; deux morceaux dit-il lui-même des plus curieux, et des plus intéressans de toute l'histoire Romaine. Il avoit fait outre cela une histoire de son tems depuis A. U. C. 663, jusques à A. U. C. 681. Il ne nous en reste plus que quelques harangues et un assez grand nombre de fragmens détachés, dont la plûpart nous ont été conservés par les vieux grammairiens. Tout le monde sait que Salluste s'est distingué dans le genre concis, mais peut-être tous n'ont pas fait la remarque que l'usage fréquent qu'il fait des infinitifs absolus y contribue beaucoup. La plûpart de ses lecteurs peuvent y avoir trouvé quelquefois de l'obscurité, toujours une certaine dureté ; mais malgré tout cela ce style a bien ses beautés, et me paroît même assez

propre pour l'histoire, puisqu'il cache en quelque façon les circonstances peu intéressantes qui pèsent de tems à autre sur la plume de l'historien; en ne laissant point reposer le lecteur, mais l'entrainant avec une rapidité égale à travers les jardins et les bruyères. Il faut pourtant faire attention à une fort bonne chose que dit là-dessus De la Mothe le Vayer : (1) Que quoiqu'on puisse dire que Salluste et Tacite sont tous les deux des auteurs concis, c'est d'une façon bien différente, puisque celui-ci l'est autant pour les choses que pour les mots, au lieu que l'autre écrit pour le fonds des matières d'une façon aussi diffuse que Tite Live lui-même; quoique je ne sois pas de l'avis de ce savant, qui entend de cette façon-là le bon mot de Servilius Nonianus, que Salluste et Tite Live " Pares magis esse quam similes." Il semble que s'il avoit bien considéré le passage de Quintilien, (2) où il se trouve, il auroit vu qu'il ne falloit point le prendre d'une façon aussi particulière, et que son auteur ne vouloit parler par là que de l'égalité de mérite de ces deux grands écrivains quoique leur talens fussent aussi différens. Pour ce qui est du fonds de l'histoire, Salluste n'est pas tout à fait exempt du reproche d'avoir fait paroître de la passion dans ce qu'il a écrit au sujet de Cicéron et de César. On l'accuse d'avoir caché plusieurs faits assez considérables, par haine pour l'un et par flatterie pour l'autre. Il est au moins certain que, quoiqu'il donne à ce premier le titre d'Optimus Consul et qu'il ne lui attribue rien qui en soit indigne, les nones de Décembre font une bien autre figure dans les ouvrages de Cicéron lui-même que dans la conjuration de Catilina. Comme Salluste avoit été tribun du peuple, et qu'il étoit créature de César qui ne faisoit que faire revivre le parti de Marius, il n'est point étonnant qu'il ne se montre aucunement favorable à celui du sénat, qu'il regardoit comme une oligarchie toute pure. Aussi quoiqu'il n'entreprenne point de justifier tous les procédés du peuple, l'on voit assez ce qu'il pensoit là-dessus. Il est charmé, par exemple, de pouvoir attribuer à Sulla, chef des Optimates, toutes ces cruautés abominables qui le rendoient si odieux, (3) mais il n'a garde de dire mot des horreurs dont les deux Marius, Cinna, Carbo, Damasippus, remplirent Rome pendant qu'ils avoient le dessus.

(1) De la Mothe le Vayer, Jugem. des Hist. tom. i. p. 356.

(2) Quintil. l. x. c. 1.

(3) Plin. Epist. ad Cæsar.

Je ferai deux petites remarques sur un couple d'endroits de Salluste, qui me paroissent en demander. 1. Parlant de la corruption des Romains,

mains, il dit " Igitur primo pecuniæ, dein imperii, cupido crevit." (1) Un moment après il dit " Sed primo magis ambitio quam avaritia animos hominum exercebat ;" et il en donne une raison toute naturelle, que l'avarice n'a rien que de sordide, au lieu que la vertu et le vice se proposent les mêmes objets d'ambition, et ne diffèrent que dans les moyens qu'ils employent pour y parvenir. (2) Cette contrariété, qui paroît si marquée, n'a point arrêté les commentateurs que j'ai : ils n'en ont rien dit. Pour moi je ne saurois mieux résoudre ce nœud Gordien qu'en le coupant, et je rectifierois sans balancer le second passage sur le premier. Ce qui m'y détermine, outre le témoignage de l'histoire, c'est le raisonnement qu'il y fait, au lieu que le premier n'est qu'une simple affirmation. 2. Nous décrivant le caractère des compagnons de Catilina, Salluste dit, " Quicunque impudicus, adulter, ganeo, aleâ, manû, ventre, pene, bona patria laceraverat." (3) L'expression *pene* est si forte, que bien loin de la souffrir dans une histoire grave, nous en serions choqués dans un roman ; comment donc comprendre que Salluste, dont les écrits ne respirent que la sévérité et la vertu, se soit servi d'une expression qui les choquoit autant que celle-là ? car *penis* n'étoit point de ces mots que la bienséance permet pour nommer les choses qui lui sont contraires. Cette réponse, qui est assez naturelle, m'est d'abord venue dans l'esprit, mais un passage de Cicéron prouve qu'elle ne vaut rien, le voici : " Caudam antiqui penem vocabant ; ex quo est, propter similitudinem, penicillus. At hodie penis est in obscenis. At vero Frugi-ille Piso in annalibus suis queritur adolescentes peni deditos esse. Quod tu in epistolâ appellas suo nomine, ille tectius penem. Sed quia multi, factum est tam obscœnum, quam id verbum quo tu usus es." (4) Vous voyez par là que le mot *penis*, innocent dans son origine, étoit devenu si obscène qu'il parle avec surprise de Pison qui s'étoit servi d'un terme qui n'auroit point été permis de son tems qui étoit néanmoins celui de Salluste. Si j'osois hasarder une conjecture au sujet de cette difficulté, je dirois que peut-être Salluste étoit Stoicien, secte qui avoit pour maxime fondamentale d'appeller un chat un chat. (5) Nous savons que cette doctrine avoit fait beaucoup de partisans à Rome dans ce siècle-là, et le caractère de sévérité qu'il se donnoit tant de peine pour affecter y convient fort bien.

(1) Bell. Catilin. c. 10.

(2) Idem. c. 11.

(3) Idem. c 14.

(4) Cicer. Epistolæ Familiar. l. ix. c. 26.

(5) A Paris. 1730.

J'ai consulté quelquefois une traduction Françoise de Salluste par M. l'Abbé

M. l'Abbé Thyon. Ne l'ayant point lu je n'en dirois rien, si non que si elle est fidèle pour le fonds elle ne l'est point pour la forme, puisque le style concis de ses deux petits ouvrages se trouve noyé dans deux grands in-douze. Elle est accompagnée d'un assez grand nombre de notes historiques et critiques qui m'ont paru bonnes; j'en rapporterai une au sujet d'une correction du texte. Notre auteur, dans sa seconde lettre à César, en faisant une énumeration des cruautés que la faction des nobles avoient exercées après leur victoire sur leurs ennemis, à dessein de les rendre odieux, dit, selon toutes les éditions, " At hercule nunc cum Catone L. Domitio." Quoiqu'il y ait quelque difficulté sur le prænomen du Domitius que Pompée vainquit en Afrique pendant la dictature de Sylla, on peut pourtant croire que Salluste vouloit parler de celui-là. Mais pour le Caton on ne trouve aucun à qui on puisse le rapporter: M. Thyon voudroit (1) donc qu'on lut, " At hinc cum Carbone, L. Domitio." Tout le monde connoît le fameux Carbon qui périt en Italie après la victoire de Sylla, et par là même notre auteur aura blamé non seulement la cruauté de tout le parti mais encore de Pompée en particulier, lequel en effet est accusé d'avoir servi les sanglans sacrifices du dictateur avec un peu trop d'empressement.

(1) Tom. ii. p. 114—125.

Au reste M. Thyon se trompe lorsqu'il nous dit que le père de Pompée mourut pendant son consulat. (2) Il n'y a rien de plus certain que qu'il ne mourut que dans le consulat de Cinna et d'Octavius, deux ans après le sien. (3)

(2) Idem. p. 38.

(3) V. Vell. Paterc. l. ii. c. 20.

On a beaucoup attaqué Salluste sur ce que, par une affectation blâmable, il vouloit toujours préférer les mots et les manières d'écrire surannées à celles usitées de son tems. Une des choses qui choque le plus un lecteur moderne c'est de le voir préférer continuellement les *u* aux *i* dans des mots tels que lacrymæ, maximus, &c. Mais quoique la dernière façon d'écrire gagna le dessus dans la suite, la première étoit encore fort en usage dans son siècle: car Varro assuroit, au rapport de Cassiodore, (4) que ce n'étoit que l'autorité du premier César, qui la recommandoit tant par ses préceptes que par son exemple, qui donna la vogue à l'*y*.

(4) V. les Fragmens de César, dans l'Edition de ses Ouvrages, par Arn. Montanus, p. 881.

C. Julii

C. Julii Cæsaris *Opera quæ extant, ex Recensione Jos. Scaligeri. Lugd. Batav. Ex Officinâ Elzeiv.* 1635. 12°.

J'ai eu sous la main et je l'ai consulté dans quelques endroits,

C. Julii Cæsaris *Opera quæ extant, cum selectis variorum Commentariis, quorum plerique novi, Operâ et Studio Arnoldi Montani. Amstelod. Ex Officinâ Elzeiv.* 1670. 8°.

" On parle beaucoup de la fortune de César ; mais cet homme extraordinaire avoit tant de grandes qualités sans pas un défaut, quoiqu'il eut bien des vices, qu'il eût été bien difficile, que quelque armée qu'il eût commandé il n'eût été vainqueur, et qu'en quelque république qu'il fût né qu'il ne l'eût gouverné." (1) En effet on ne peut que souscrire au jugement de M. de Montesquieu. Ses talens pour la politique ne demandent pas d'autre preuve que de dire que, né sujet, ses intrigues le firent souverain. Du côté de la guerre il est reconnu de tous comme le plus grand général que nous connoissons. Malgré sa courte vie, (2) et la multitude de ses occupations, il ne se distingua guères moins du côté des lettres. Sa réputation dans ce genre étoit assez bien établie dans un siècle aussi éclairé que l'étoit celui de Cicéron, puisque Quintilien ne craint point de dire, (3) que la force de son génie ne se montroit pas avec moins d'éclat par ses écrits que par ses victoires. Non seulement il s'étoit beaucoup appliqué à l'éloquence, qui lui étoit absolument nécessaire dans une république comme celle de Rome, mais il y eut peu de sciences, qu'il ne posséda :—il étoit à la fois, historien, poëte, théologien, grammairien, astronome ; et les écrits qu'il laissa sur tous ces sujets sont cités avec éloge par tous les anciens qui ont eu occasion d'en parler. (4)

(1) Montesquieu. Considérat. sur les Causes de la Grandeur et la Décadence des Romains, p. 125. Lausanne. 1750.

(2) Il mourut agé de 56 ans.

(3) Quintil. l. 10.

(4) V. ses fragmens à la fin de ses ouvrages.

De tant d'ouvrages le seul qui reste ce sont les Mémoires qu'il écrivit de ses guerres avec les Gaulois, et des guerres civiles. Les premiers sont de sept livres, les autres n'en contiennent que trois. Un de ses amis (on ignore si c'étoit Hirtius ou Oppius) y a ajouté un huitième livre des guerres Gauloises, et a fait en entier celles d'Alexandrie, et d'Afrique : car il ne faut point lui attribuer (à Hirtius), un livre ou plutôt un journal qui marque, selon l'ordre des jours, les événemens d'une partie de cette guerre que César soutint en Espagne contre les fils

fils de Pompée. Les barbarismes qu'on y trouve à tout moment en sont les moindres défauts. Il y a une quantité d'endroits qu'on ne peut absolument point entendre. Par bonheur on voit qu'on n'y perd pas grande chose. Voici un échantillon de cette belle histoire. Après un long siège Cordoue est prise par César. (1) Vous lisez encore quelques pages, et vous êtes tout surpris (2) de voir César venir l'attaquer tout de nouveau, sans qu'on ait dit un mot de sa révolte. Quelques critiques attribuent cet ouvrage à un centurion de l'armée de César qui notoit grossièrement jour par jour ce qui s'étoit passé. J'avoue que j'ai de la peine à comprendre que cette pièce soit du tems de la belle latinité ; toutefois si elle l'est, elle peut confirmer une vérité que nous ne savions déjà que trop ; que le même siècle peut produire des de Thous et des Parivals. Pour ceux qui sont de César lui-même, ils ont toujours été regardé comme des modèles en fait de mémoires. Les plus grandes choses contées avec la dernière simplicité, quoiqu'en langage très elegant,—ce sont là les commentaires de César. On y admire surtout une grande modestie ; car on peut remarquer, fort à l'honneur de César, que pendant que Hirtius l'encense en plus d'un endroit, (3), le héros lui-même ne se loue que par le récit de ses actions. Quelques personnes pourtant croyent que l'amour-propre l'a quelquefois emporté sur la sincérité de l'historien, comme par exemple de sa guerre avec les Usipetes et les Tencteri, son expédition en Angleterre, et le commencement de la guerre civile. Malheureux sort de l'histoire ! les spectateurs sont trop peu instruits, et les acteurs trop intéressés, pour que nous puissions compter entièrement sur les récits des uns ou des autres ! Quoiqu'une des plus grandes beautés de César soit la clarté il ne laisse pas d'avoir bien des endroits obscurs pour les lecteurs qui ne sont pas guerriers. Je voudrois que M. le Chevalier de Folard nous eût donné un commentaire militaire sur cet auteur qui en a bien plus besoin que Polybe. S'il n'y avoit que César qui fut digne de nous donner sa propre histoire, il n'y avoit guères que M. de Folard qui eût dû commenter César. Il y a, outre cela, beaucoup d'autres passages qui ont bien donné de la torture aux critiques qui finissent pour l'ordinaire après dix raisonnemens, et vingt conjectures, par avouer qu'ils n'y entendent rien. N'auroient-ils pas pu nous le dire au commencement ? Ces sortes de passages se trouvent néanmoins en bien plus grand

(1) Comment. de Bell. Hisp. p. 841.
(2) Idem. p. 856.
(3) Comment. de Bell. Gallic. l. viii. p. 401, et alia loca.

grand nombre dans les Guerres Civiles que dans celles des Gaules; apparemment parceque César avoit eu plus de tems pour revoir et pour corriger celles-ci. Toutefois si nous considérons que ces mémoires ne pouvoient guères être le fruit que de quelques soirées dans ses quartiers d'hiver nous trouverons plutôt étonnant qu'il n'y en a pas davantage. En effet ce qui fait un des plus grands mérites de l'écrivain de ces Mémoires c'est cette même promptitude. Tite Live fut vingt ans à écrire son histoire. (1) Isocrate en mit dix pour faire son panégyrique, (2) mais César ne mettoit pas plus de tems à écrire ses victoires qu'à les remporter, et c'est tout dire par rapport à César. Aussi Hirtius remarque-t-il fort bien, Cæteri enim quam bene et emendate, nos etiam quam facile et celeriter eos confecerit, scimus. (3)

(1) Dodwell. Annal. Velleian. s. 3. p. 662. ad calcem Velleii. Burman.
(2) Longin. Traité du Sublime. c. iii. Trad. de Boileau. tom. iii. de ses Ouvrages. p. 31. Edit. de Dresde. 1746.
(3) Comm. de Bell. Galliæ. l. viii. p. 369.

J'ai dit que cette promptitude faisoit un grand mérite de l'écrivain de ces Mémoires, et non des Mémoires mêmes, et je me suis servi de cette expression à dessein. Je distingue très fort d'entre le mérite d'un écrivain et celui de son livre. Le mérite de celui-ci consiste à m'apprendre des choses que je ne savois pas, ou à m'en dire de celles que je savois déjà d'une façon juste et élégante. Dans cet examen il faut faire abstraction de l'auteur pour ne faire attention qu'à ce que je viens de dire. Tel livre qui étoit de peu d'utilité autrefois, peut être aujourd'hui d'un grand prix à cause que tous les autres sur le même sujet sont perdus. Des plagiats peuvent bien faire le mérite d'un livre, quoique jamais de son auteur. Car son mérite doit être apprécié d'une toute autre façon. Comme c'est le génie de quoi il s'agit, pour pouvoir décider là-dessus, il faudroit examiner tous les secours qu'il peut avoir eu, de son siècle, de son pays, de son éducation, de ses devanciers, et de mille circonstances. Souvent un rien, un mot lâché par quelqu'un qui n'en sentoit point toute l'importance, une lecture, met quelquefois sur les voies des plus grandes découvertes. Newton conçut le système de l'attraction en voyant tomber des pommes dans son verger. Il faudroit encore combiner tous les préjugés qu'il a eu à combattre, le tems qu'il a mis à son ouvrage, les distractions qu'il a eu, &c. de façon que si nous pouvions découvrir tous ces accessoires nous trouverions souvent que tel autre, dont nous méprisons avec raison les ouvrages, avoit un génie bien supérieur à tel autre que nous lisons avec admiration. Mauvaise réflexion pour l'amour-propre des auteurs! le prix

de ce dont nous pouvons juger ne leur appartient quelquefois pas, et le seul mérite qui soit réellement à eux il est presque impossible que nous puissions l'apprécier avec certitude! Mais revenons à nos chèvres.

Pour suivre ce que je disois toute à l'heure de cette distinction, on peut remarquer un autre mérite de ces Mémoires, indépendamment de celui de son auteur; c'est d'être les premières relations que nous ayons tant soit peu détaillées de notre continent; j'entends par là l'Angleterre, la France, la Suisse, l'Allemagne, les Pays Bas. C'est là où il faut aller puiser le gouvernement, la religion, les mœurs, &c. de nos ancêtres, et voir au moins en partie la façon dont ils sont passé sous le joug des Romains. Le morceau surtout où César nous décrit les mœurs des Gaulois et des Germains (1) est admirable, celui sur ceux des Bretons ne l'est pas moins. (2)

(1) Cesar. Comment. de Bell. Gall. l. vi. p. 222-249.
(2) Idem. l. v. p. 166.

Je ferai deux remarques sur un couple d'endroits de César. 1. César, en parlant de sa guerre avec les Usipetes et les Tencteri, paroît déguiser un peu les choses. Il assure (3) que quand il fit saisir les chefs des ennemis qui étoient venus dans son camp sur la foi d'une trève. On pensoit bien de cela à Rome, puisque Caton opinat en plein sénat pour qu'on le renvoyât lié et garotté aux Germains, comme un homme qui avoit déshonoré la foi de la république, par une perfidie insigne. En tout cas, n'auroit-il pas mieux fait de se souvenir de ce qu'il avoit dit en sénat quelques années auparavant? "Bellis Punicis omnibus cum sæpe Carthaginienses et in pace et per inducias, multa nefanda facinora fecissent, nunquam ipsi par occasionem talia fecere, magis quod se dignum, quam quod in illos jure fieri posset, quærebant." (4) Mais on peut bien dire par rapport à tous les discours publics ce que Cicéron disoit de ceux du barreau. "Sed errat vehementer si quis in orationibus nostris auctoritates nostras consignat se habere arbitratur." (5) Car, continue-t-il, ces harangues sont celles des causes et des tems, et non pas des hommes ni des advocats. 2. La description que César donne des Druides Gaulois ressemble si parfaitement à celle du clergé catholique qu'on seroit presque tenté de croire que ceux-ci avoient formé leur conduite sur celle de leurs prédécesseurs payens. Mais comme on ne lisoit guères César dans le onziéme siècle, contentons-nous de dire que les clergés de tous les siècles et les peuples de tous

(3) Idem. l. iv. p. 134.
(4) Sallust. Bell. Catilin. c. 51.
(5) Cicero pro Cluent. c. 50.

tous les siècles se ressemblent assez, * * * * * * * * * * * * * * * *. Rassemblons les traits principaux de cette description des Druides.(1) 1. Ils avoient entre leurs mains l'éducation de la jeunesse qui ne sortoit jamais de leurs écoles que remplis d'une profonde vénération pour leurs maîtres. 2. Ils s'étoient rendus juges de presque tous les procés civils et criminels. 3. Ils se servoient de l'excommunication envers les contravenans, laquelle inspiroit au peuple une si grande horreur pour le coupable, qu'il se voyoit séparé de tout commerce civil. 4. Ils avoient un chef qui avoit une grande autorité. A sa mort on lui choisissoit un successeur entre les Druides les plus distingués. 5. Ils étoient exempts du service militaire. 6. Ils ne payoient point d'impôts et jouissoient de toute sorte d'immunités. Je m'étonne que le Père Hardouin n'ait point allégué cette description comme une preuve de son système. (2) Le rusé Archontius Severus (3) auroit bien pu fabriquer un César, pour y insérer ce passage, qui représente, d'une façon bien odieuse, le système de l'hiérarchie Romaine enveloppée sous le nom de Druides Gaulois. Ce père a bien fait d'objections qui ne valoient pas celle-là.

(1) Cesar. de Bell. Gall. l. v. p. 224.

(2) De la Supposition de tous les anciens auteurs.

(3) L'Empereur Frederic II.

Voici deux remarques de Lipsius. 1. Hirtius, en parlant des Bellovaci, (4) dit qu'ils prirent leurs fascines, " ubi consederant, nam in acie sedere Gallos consuesse, superioribus commentariis declaratum est." La difficulté est bien forte; comment concevoir une armée rangée en ordre de bataille, chacun assis sur sa fascine? Cela devoit être impossible aussi bien que ridicule. Lipsius voudroit donc (5) que par *acies* on n'entendit pas l'armée rangée en bataille, selon la signification usitée de ce mot, mais seulement le tems de la guerre en général, et il apporte deux passages l'un de Tacite, (6) l'autre de Strabon, (7) pour prouver que c'étoit là une chose qui distinguoit les Romains des barbares, ceux-ci étant presque toujours assis dans leurs camps, au lieu que les premiers s'y promenoient beaucoup. Il croit pourtant que pour *in* on pourroit lire *ante* aciem. 2. Dans ce que César dit des machines qu'il employoit pour prendre Marseilles, il parle d'un musculus ou galerie destinée à protéger ceux qui devoient sapper les murailles de la ville, laquelle devoit avoir eu, suivant la lection ordinaire, soixante pieds de longueur. (8) Lipsius trouve cela beaucoup trop, et rapporte

(4) De Bell. Gall. l. viii. p. 363.

(5) Epist. Cent. 1. Epist. 3.

(6) Tacitus in Germ. Morib.

(7) Strabo. in Lib. iii.

(8) Cesar. de Bell. Civ. l. ii. p. 534.

rapporte plusieurs raisons tirées du nom, des proportions et de l'usage de cette pièce pour autoriser le changement qu'il a fait de LX. en IX. (1) César, (2) parlant de Metellus Scipio, dit qu'il prit le titre d'empereur: " Detrimentis quibusdam circa montem Amanum acceptis sese imperatorem appellaverat." Cela paroît manquer de sens, puisque les généraux ne prenoient jamais ce titre qu'après quelques avantages considérables. Ursinus voudroit qu'au lieu de *detrimentis* on lut *emolumentis*, (3) qui s'y trouve opposé en Cicéron. (4)

(1) Cité par Montanus ad loc.
(2) Cesar. de Bell. Civ. l. iii. p. 609.
(3) Ursinus ad locum.
(4) Lib. iii. de Finibus.

CORNELII NEPOTIS *Vitæ Excellentium Imperatorum, Observationibus et Notis Commentatorum. Lugduni Batavorum.* 1728.

Nous savons très peu de chose de la personne de cet écrivain, sinon qu'il étoit de la Gaule Cisalpine, (de Verone selon quelques uns,) et qu'il a vécu du tems de Jules César et au commencement du règne d'Auguste. Il paroît que c'étoit un auteur fort fertile. Les anciens nous parlent d'un assez grand nombre de livres de sa façon qui avoient la plûpart l'histoire pour objet. Mais de tout cela il ne nous reste plus que les vies de vingt fameux généraux Grecs, de deux Carthaginois, du premier Caton, et de T. Pomponius Atticus. Elles sont toutes très peu détaillées, quoiqu'on y trouve des particularités très curieuses qui ne se rencontrent nulle part ailleurs, et que leur auteur sache fort bien l'art de renfermer bien des choses en peu de place, de façon qu'on est quelquefois tenté de lui appliquer ce qu'il dit lui-même des inscriptions d'Atticus: " vix credendum esse tantas res tam breviter potuisse declarari." (1) Il excelle dans cet art, la difficulté duquel rend les bons abrégés si peu communs, celui de saisir les traits qui peignent les hommes et les événemens, et de savoir laisser à l'écart toutes les circonstances qui ne font qu'embarrasser une narration et détourner l'attention du lecteur du principal sur l'accessoire. Le caractère d'Alcibiade (2) est réellement tel que Tite Live n'en auroit pas honte. Pour son style, sans être beau, (ce qui n'auroit pas convenu à son ouvrage,) il ne laisse pas de marquer un écrivain du siècle de la belle latinité, et de le rendre (à n'envisager que cela) très propre à être mis entre les mains des jeunes gens. On ne peut guères décider de

(1) In Attic. cap. 18.
(2) In Alcibiad. cap. 11.

de sa fidélité, comme tout ce que nous avons de lui ne roule que sur des tems dont l'éloignement à tout égard ne lui donnoit point de préjugés, et n'ayant qu'à travailler avec un esprit de critique sur les mémoires des auteurs plus anciens, ce qu'il paroît qu'il a assez eu soin de faire. Une chose qu'il faut dire à sa louange c'est qu'il paroît avoir été fort bien intentionné pour la république. Il prend occasion plus d'une fois de faire, à l'occasion des faits qu'il rapporte, (et c'étoit là tout ce que son sujet lui permettoit,) des réflexions qui décèlent assez clairement ses véritables sentimens. Une fois, (1) en rapportant la soumission qu'Agésilaus témoigna aux ordres des Ephores Spartiates, en s'arrêtant au milieu de ses conquêtes pour revenir chez lui, il souhaite que les généraux de son tems eussent suivi ce bel exemple. César avoit donné assez lieu à ce souhait. Dans un autre endroit (2) il compare l'insolence du phalange Macédonien après la mort d'Alexandre, à celle des vétérans de son tems, qui fut, comme on sait, une des principales causes de la ruine de la république. Si dans la vie d'Atticus il se trouve obligé une fois de louer Auguste, c'est en quatre mots qu'il le fait : encore y ajoute-t-il une modification qui ne devoit guères être du goût de ce prince : en parlant de sa fortune il dit qu'elle lui avoit donné tout à ce quoi un citoyen Romain pouvoit parvenir. (3) N'étoit-ce pas le reprocher tacitement de son ambition ? Cette vie d'Atticus, où se trouve cette louange, est beaucoup plus longue que toutes les autres, et comme avec cela il n'avoit à décrire que les événemens peu variés d'une vie privée, il pouvoit entrer dans un assez grand détail sur le caractère et les mœurs de cet homme singulier, qui à su si bien se rendre célèbre sans le secours d'aucune action éclatante. Aussi l'a-t-il fait jusqu'à nous apprendre la dépense journalière de sa maison. Elle montoit (4) à quatre mille cinq cens livres argent de Suisse ; (5) somme très petite, considérée en elle-même, puisque son domestique étoit fort nombreux, mais qui nous donne une bien grande idée de sa modération si nous nous souvenons qu'il étoit de la même ville et du même siècle que ce Lucullus qui mangea à un seul repas plus de cinq fois autant. (6) Atticus démentit, par sa conduite, les calomnies de ceux qui accusoient les Epicuréens de placer leur souverain bonheur dans la jouissance des plaisirs sensuels. Il leur fit voir qu'un vrai philosophe de cette secte regardoit

(1) In Ages. c. 4

(2) In Eumen. c. 8.

(3) In Attic. c. 19.

(4) Ibid. c. 13.
(5) 3000 asses par mois.

(6) 50,000 denarii.

regardoit une volupté délicate et un loisir studieux comme seuls capables de rendre heureux un homme raisonnable. Ce n'est point ici la place d'entreprendre la justification d'Atticus contre les sanglantes accusations de l'Abbé de St. Real, (1) et dans lesquelles il paroît avoir eu bien des sectateurs. Aussi je ne le ferai pas. Je dirai seulement (après avoir remarqué qu'il étoit bien difficile pour un honnête homme de prendre un parti quand il n'y en avoit aucun qui pensa au bien public) que s'il est difficile de justifier sa conduite en tout, il ne l'est pas moins de s'empêcher d'aimer son caractère. Il en est tout autrement des Catons; en lisant leur vie nous devenons plus aisément leurs admirateurs que leurs imitateurs. Le danger est plutôt de l'autre côté ici.

(1) Dans son Cæsarion, au second tome de ses Oeuvres.

Dans les derniers siècles notre auteur a eu un sort bien différent de celui de bien d'autres. Nous avons regardé beaucoup de fictions modernes comme des pièces authentiques de l'antiquité, ici un écrivain a risqué de se voir enlever son propre ouvrage. Plusieurs critiques, trompés par les titres des anciens manuscrits, ont cru que ces vies des fameux généraux étoient, non pas de Cornelius Nepos, mais d'un certain Æmilius Probus qui doit avoir vécu sous l'empire de Théodose et lui avoir présenté son livre. Mais aujourd'hui on est généralement revenu de cette opinion, et on rend à Nepos ce qui est à Nepos. La seule latinité de son livre seroit bien assez pour nous convaincre qu'il ne pouvoit jamais être écrivain du siècle de Théodose. Elle suffit pour prouver l'antiquité de Quinte Curce, et avec raison, car il est très sûr qu'il y a quinze cens ans qu'on n'écrit plus comme cela en Latin. Mais nous en avons bien d'autres raisons. Supposons pour un moment qu'Æmilius Probus soit l'auteur de ce livre, que lui fait-on faire? On le fait se vanter d'avoir été lié fort familièrement avec Atticus, qui vécut cinquante ans avant l'ère Chrétienne, dans le même ouvrage qu'il présente à l'Empereur Théodose, qui mourut près de quatre cens ans après cette ère. Certainement ou Æmilius Probus ou nos critiques avoient un coup de marteau. Je ne dis rien de ces passages des vies que j'ai déjà cités par rapport aux généraux Romains, aux vétérans, à Auguste, tous très convenables au siècle de Nepos, mais ridicules dans celui de Probus. Les vers de Probus, qui se trouvent dans tous les anciens

anciens manuscrits, aussi bien que le titre qui l'appelle auteur de l'ouvrage, font bien voir comment il faut expliquer ce titre. Comme je ne sais point s'ils se trouvent dans toutes les éditions, les voici :

Vade, liber noster, fato meliore memento,
Cum leget hæc Dominus, te sciat esse meum.
Ne timeas fulvo strictos diedemate crines,
Ridentes blandum vel pietate oculos;
Communis cunctis: hominem se regna tenere
Sed meminit; vincit hinc magis ille homines.
Ornentur steriles: facilis tectura libelli
Theodosio, et doctis carmina nuda placent.
Si rogat auctorem, paullatim detege nostrum
Tunc domino nomen, me sciat esse Probum.
Corpore in hoc manus est genetricis, avique, meaque
Felices domini qui meruere manus.

Je ferai deux ou trois réflexions sur ces vers. 1. Que veut dire le " fato meliore memento?" Il me paroît ne pouvoir convenir qu'à un livre qui avoit déjà vu le jour, mais qui comptoit paroître alors avec un éclat que lui donnoient quelques circonstances particulières qui accompagnoient sa publication d'alors. Ce seroit justement le ton que prendroit un éditeur qui publieroit une édition de quelque auteur déjà connu, bien supérieure à toutes les autres, et qui la présenteroit à quelque grand prince. Je n'appuie pourtant pas trop sur cet argument, quoique je le croie bon, parceque je sais qu'on peut me répondre, qu'un homme qui auroit présenté un exemplaire de son propre ouvrage à ce prince auroit pu s'être servi des mêmes expressions, par rapport seulement aux autres exemplaires du même ouvrage qui n'avoient pas eu le bonheur de tomber dans des mains aussi respectables. 2. Un auteur (surtout parlant à un empereur) auroit-il loué son propre ouvrage comme il fait dans ce vers, Ornentur steriles? 3. Mais ce qui, selon moi, est la raison la plus forte de toutes, c'est ce qu'il dit dans le onzieme vers, " Corpore in hoc manus est genitricis, avique, meaque." A-t-on jamais entendu parler d'ouvrage bien écrit aux frais communs de l'auteur, de sa mère et de son grand-père? Le ridicule de cela saute aux yeux. Concluons donc de tout cela que Cornelius Nepos est le véritable

véritable auteur des vies des fameux généraux, et que Probus n'avoit fait que de faire une copie exacte de l'ouvrage, laquelle il présenta à l'Empereur Theodose.

TITI LIVII *Patavini Historiarum ab Urbe Conditâ Tomi Tres. L'Edition de Gronovius. Amstelodami. Apud D. Elzeivir.* 1678.

TITE LIVE est un de ce petit nombre de grands hommes dont le nom seul fait le plus bel éloge qu'il est possible de faire d'eux. Son propre siècle lui a accordé la gloire d'avoir été parmi les historiens ce que Virgile a été pour les poëtes, et Cicéron pour les orateurs. Seize siècles la lui ont confirmé, et ce seroit en vain que quelqu'un penseroit à la lui ravir aujourd'hui. On convient que la majesté de son histoire égaloit celle du peuple de qui elle traitoit. Soit qu'on le considère du côté des choses qu'il raconte, ou de sa façon de les raconter, de sa fidélité ou de son style, les plus grands maîtres de l'art devroient l'avoir continuellement entre les mains, et tous ses lecteurs, de quelque ordre qu'ils soient, peuvent toujours trouver de quoi se plaire et s'instruire. Comme je compte que l'article de son histoire, que je vais commencer à présent, me mènera un peu plus loin que les autres, je partagerai ce que j'ai à dire dans quelques portions; j'en ferai quatre: I. Dans la première, je dirai quelque chose de la personne et de l'ouvrage de Tite Live. II. Dans la seconde, je donnerai quelques des qualités qui distinguent son histoire de la plûpart des autres. III. Dans la troisième, je considererai les objections et les accusations qu'on fait contre lui; et IV. Dans la dernière, je ferai quelques remarques détachées sur quelques endroits de cet historien.

I. Tite Live naquit à Padoue, alors Patavium, l'an de Rome 694; des autres veulent qu'il ait été né à Apone, bourg dans le territoire de cette ville, qu'il n'ait été appellé de Padoue que comme Virgile a été appellé de Mântoue quoique né à Andes. Nous ignorons totalement la vie de Tite Live jusqu'au tems qu'il se mit à écrire l'histoire des affaires Romaines. Il s'y prit d'assez bonne heure. Car quoique nous ne sachions pas précisément l'année qu'il l'a entreprise, nous pouvons toujours être assurés qu'il avoit commencée le premier livre avant l'an de

de Rome 730; car il dit que jusqu'à son tems le Temple de Janus n'avoit été fermé depuis le commencement de la ville que deux fois. Or nous n'ignorons que cette année-là Auguste le ferma pour la troisième fois. Dodwell, savant Anglois, croit que Tite Live avoit commencé son grand ouvrage l'an 725, et qu'il y mit la dernière main en 745. En effet, quand on considère d'un côté la grandeur de la tache et de l'autre les soins prodigieux que Tite Live a dû y avoir apportés pour le rendre aussi parfait qu'il est, on ne trouvera point vingt ans mal employés, mais au contraire on admirera presque autant l'application que le génie de cet auteur. La publication de son livre lui attira certainement une grande et bien juste réputation; quoique les livres, avant l'invention de l'imprimerie, ne se répandissent point avec la même rapidité. Néanmoins (et c'est encore ce qui ajoute à sa gloire) un citoyen de Gades, ville que les anciens regardoient comme l'extrémité de la terre du côté de l'occident, fut si frappé de ce qu'il avoit oui dire de Tite Live, et de l'idée que la lecture de son histoire lui en avoit peut-être donnée, fit un voyage exprès à Rome pour le connoître de plus près, et aussitôt qu'il l'eut vu, il quitta la capitale comme s'il n'y avoit plus rien qui méritât l'attention d'un homme raisonnable. Il est vrai que quelques uns disent que de son vivant on faisoit plus de cas à Rome d'un historien fort méprisable que de lui. Quelques critiques se sont pourtant inscrit en faux contre ce fait, et cela à cause qu'on ne peut point l'accorder avec la chronologie, qui nous apprend, que cet historien ne vécut que du tems de l'Empereur Néron, au lieu que le nôtre mourut dans la cinquième année de l'Empereur Tibère. Ils conjecturent que c'étoit du fils de Tite Live et non de lui-même qu'il s'agit dans ce passage. Cela se peut, quoique je ne sache point que le fils de Tite Live se soit distingué du côté de l'histoire. Mais je ne trouve point admissible l'autre raison qu'ils allèguent pour détruire cette circonstance, je veux dire le voyage de ce citoyen de Gades comme prouvant que Tite Live avoit une grande réputation de son vivant. Du tems que Montesquieu étoit le législateur des nations, on se déchaînoit contre lui à Paris. Et qu'on ne pense pas à me fermer la bouche en me vantant le goût du siècle des Cicérons et des Virgiles. Celui des Newton et des Pope le vaut bien. Quoiqu'il en soit, Tite Live survécut long-tems à cette publication, et ce qui pourroit nous

faire juger favorablement de l'effet qu'elle avoit produit, c'est qu'Auguste, qui se connoissoit admirablement en mérite, le choisit pour former l'esprit de son petit-fils Claude, celui qui parvint ensuite à l'empire, et il paroît que ce prince ne profita pas mal sous ses instructions, puisqu'étant encore fort jeune il entreprit une histoire des affaires Romaines qu'il exécuta assez bien. Aussi étoit-ce un génie plus propre à raconter les grandes actions qu'à les faire. Tite Live mourut, comme nous l'avons déjà dit, la cinquième année du règne de l'Empereur Tibère. Il doit avoir laissé un fils qui ne nous est connu que par le conseil que son père lui adressa par rapport à ses études: " de lire Cicéron et Démosthène, et ensuite les autres auteurs, à mesure qu'ils approchoient de ces deux-là." Tous ceux qui ont rapporté ce trait l'ont loué comme sa modestie le méritoit. En effet c'étoit beaucoup de n'avoir point indiqué ses propres écrits en une semblable occasion. Il falloit là être plus que bel esprit, ou même que grand génie, il falloit être grand homme. Il eut aussi une fille qu'il maria à un nommé Lucius Magius, froid orateur, dont les déclamations n'étoient souffertes, que comme étant du fils de Tite Live.

Il faut à présent, après avoir ramassé le petit nombre de traits que l'antiquité, bien peu soigneuse de nous faire connoître les hommes qui l'ont illustré, nous a fourni par rapport à sa personne, dire quelque chose de ses ouvrages. Il en a laissé plusieurs sur divers sujets; mais son histoire est tout ce qui est échappé aux ravages qui nous ont fait perdre une si bonne partie des précieux trésors des Grecs et des Romains. Originairement elle contenoit cent quarante livres, et elle s'étendoit depuis la fondation de la république jusqu'à la mort de Drusus Nero, fils adoptif d'Auguste, par une suite de sept siècles et demi; c'est à dire, qu'on y voyoit Rome naissant, s'étendant ses bras sur l'Italie, subjuguant toute la terre, et s'affaissant sous son propre poids. Je ne sais point pourquoi quelques critiques ont voulu qu'au lieu de cent quarante livres, elle en ait contenu cent quarante-deux. Les abrégés de tous les livres, lesquels nous avons, prouvent (ce me semble) qu'il n'y avoit que le nombre indiqué d'abord. Si nous avions cette histoire en son entier nous ne pourrions pas souhaiter quelque chose de plus parfait pour les tems qu'elle embrasse, mais par un malheur affreux, et peut-être à jamais irréparable, nous en avons perdu la

plus

plus grande partie. Il ne nous reste encore que, I. Les dix premiers livres, dont la perte auroit été la moins considérable de toutes, tant à cause que les siècles dont ils contiennent l'histoire sont ceux qui nous intéressent le moins, à cause de leur éloignement et de la petite figure les Romains faisoient alors, que parceque ces mêmes siècles ont été traités (à l'aveu de tous les critiques) d'une manière beaucoup plus détaillée et plus exacte. II. Dix autres, depuis le vingtième exclusivement jusqu'au trentième exclusivement, et ils contiennent seulement les dix-sept ans que dura la seconde guerre Punique, où Hannibal, après avoir fait trembler les Romains pour leurs autels et leurs foyers, fut obligé de conseiller, comme nécessaire, un traité qui fit passer l'empire du monde de Carthage à Rome. C'étoit-là un morceau digne de la plume de Tite Live, aussi paroît-il y avoir travaillé avec un goût tout particulier. III. Dix autres livres qui contiennent l'abaissement de Philippe et de Antiochus, et le changement des chaînes des Grecs, changement que ces François de l'antiquité appelloient. IV. Cinq autres livres, qui commencent où ceux-ci finissent, et qui vont jusqu'au quarante cinquième inclusivement, et qui renferment la chûte de Perse, et la grandeur Romaine (si on fait attention aussi bien au dedans qu'au dehors) à son faîte. Ces derniers cinq livres n'ont point été trouvés ni publiés en même tems que le reste. Aussi, pendant que les trente autre livres sont sans la moindre lacune, ceux-ci sont coupés et tronqués dans cent endroits, et cela non de quelques mots ou de quelques lignes, mais souvent de pages entières que renferment les événemens les plus intéressans; et là même où il ne manque rien par rapport à la narration, le texte est fort corrupt et a souvent besoin de la main d'un bon critique. Il est facile par ce petit tableau de voir combien grande est notre perte, puisqu'on y voit que des cent quarante livres qui formoient autrefois ce beau corps d'histoire nous n'en avons plus de nonante cinq. Il me semble avoir lu quelque part dans les ouvrages de milord Bolingbroke, que ce grand homme faisoit bien plus de cas des livres de Tite Live qui sont perdu que de ceux qui nous restent encore, et que (sans faire attention à la quantité de l'un ou de l'autre) il auroit volontiers donné ce que nous avons pour recouvrer ce que nous n'avons plus. Je trouve que milord Bolingbroke avoit assez raison de le dire; mais je crois que, quand on en viendroit à

l'épreuve, lui, et tout homme de goût, auroit bien de la peine à se défaire d'aucune partie d'un trèsor aussi inestimable. On seroit dans le cas de Philippe V. lorsqu'il falloit opter entre la couronne d'Espagne, et la succession de celle de France; le choix étoit facile, mais la difficulté d'en laisser une d'elles. J'avoue pourtant qu'il y auroit bien des auteurs de l'antiquité que je sacrifierois pour avoir seulement les livres de Tite Live qui contiennent l'histoire des 60 ans depuis l'an de Rome 663 jusqu'à 723; on ne peut guères concevoir un point de vue plus magnifique que celui-là, où toute la terre connue étoit le théâtre, et une foule de grands hommes, que la nature pour l'ordinaire ne produit qu'à l'éloignement de quelques siècles, mais qu'elle avoit alors fait contemporains, étoient les acteurs; tels que Marius, Sylla, Metellus, Catulus, Pompée, César, Crassus, Lucullus, Cicéron, Hortensius, M. Antoine, Auguste, et tant d'autres hommes capables de faire le bonheur des hommes ou leur malheur. Un pinceau tel que le sien, sans se jetter, comme Salluste, dans des déclamations continuelles contre les mœurs de son tems, et sans donner, comme Tacite, à l'esprit des hommes ce qui étoit à leur cœur, auroit décrit les mœurs du siècle de Lucullus avec le même sangfroid qu'il l'a fait de ceux de celui de Fabricius, voyant que les unes et les autres étoient des états différens de la république, et que vouloir qu'un peuple maître du monde fût animé du même esprit que les habitans de Rome naissante, étoit vouloir une république de Platon. Semblable aux observateurs de la nature il auroit reconnu que les expériences valoient mieux que les systèmes, et en conséquence de ce principe il auroit expliqué le caractère de l'homme par ses actions, (encore s'y seroit-il pris avec bien des précautions,) non point les actions suivant l'idée qu'on s'étoit formé d'avance du caractère. Il auroit vu que bien loin que le caractère qu'on pose à la base de la narration soit uniforme, que bien loin, dis-je, qu'il puisse nous rendre raison de la conduite d'une vie entière, rien n'est plus dissemblable à l'homme de hier que l'homme d'aujourd'hui. Les messieurs qui croyent pouvoir nous développer ainsi tous les motifs des actions des hommes (qui très souvent ne les connoissent pas eux-mêmes) ont à la fois bien bonne opinion et de la constance des hommes et de leur propre pénétration; mais qu'ils se souviennent que,

In

In vain the sage, with retrospective eye,
Would from the apparent what conclude the why,
Infer the motive from the deed, and shew
That what we chanced, was what we meant to do.
Behold! if Fortune or a mistress frowns,
Some plunge in business, others shave their crowns:
To ease the soul of one oppressive weight,
This quits an empire, that embroils a state:
The same adust complexion has impell'd
Charles to the convent, Philip to the field!

En réfléchissant à cette immense perte que nous avons fait d'un si bel ouvrage, nous ne pouvons guères pardonner à nos barbares ancêtres d'avoir si cruellement détruit ou au moins estropié presque tout ce que les anciens avoient fait de beau. Encore patience pour que dans les mille ans que leur règne a duré ils n'ayent point avancé les sciences, s'ils nous avoient au moins laissé dans le même état où se trouvoit le monde littéraire vers l'an 400, quand ils ont commencé tout de bon leurs inondations, et qu'ils n'eussent pas ruiné, s'ils ne pouvoient bâtir. Ils nous ont à la vérité conservé quelque chose de ces hasards si on peut appeller conserver, laisser quelques ouvrages à l'oubli que le hasard, bien plus que leurs soins, a amené jusqu'au rétablissement des sciences en Europe. Le sort de ce petit nombre, dont presque tous ont été trouvés, fourniroit bien de la matière à des réflexions sur le bizarre sort que quelques uns ont subi. Mais ce ne seroit pas ici un lieu convenable de s'y livrer, de parcourir tout ce qui nous reste de tant d'ouvrages dignes de l'immortalité, et de montrer pourquoi les uns plutôt que les autres sont échappé au grand naufrage des lettres. Tout ce que je dirai ici c'est de remarquer qu'en gros les poëtes se sont beaucoup mieux conservés que les historiens. Mettons en parallèle Salluste, Tite Live, et Tacite, les plus illustres des derniers, avec Virgile, Horace, et Ovide, les plus célèbres d'entre les premiers. Salluste est presque entièrement perdu, à la réserve de deux petits morceaux. A peine nous reste-t-il un tiers de Tite Live. Nous n'avons pas la moitié de Tacite. Par contre, Virgile et Horace se sont conservés en leur entier, et il ne nous manque que la moitié d'un seul ouvrage, celui encore qui tient le plus de l'histoire. Si on vouloit rechercher les raisons

raisons de ce phénomène peut-être ne seroit-elles bien difficiles à trouver. I. Cæteris paribus, l'ouvrage d'un poëte doit se conserver plus naturellement que celui d'un historien, parcequ'il intéresse davantage tous les tems et tous les pays. Nous ne pouvons guères nous dispenser de savoir ce qui est arrivé à notre patrie pendant le siècle dans lequel nous vivons. Tout nous y rappelle. Les livres donc qui en traitent sont entre les mains de tout le monde. L'éloignement de quelques siècles diminue de beaucoup la vivacité de cet intérêt. Ces ouvrages disparoissent de chez les cabinets des gens du monde, pour se réfugier dans ceux des savans. Cependant c'est toujours l'histoire de la patrie, et cette considération fait que bien des gens ne la négligent pas entièrement. L'origine des familles illustres, celles de tant de coutumes anciennes, la rende encore intéressante pour l'homme curieux, et les principes de la constitution civile et ecclésiastique la rendent souvent necéssaire pour l'homme d'état. Mais lorsqu'à l'éloignement du tems on ajoute encore celui des lieux, on trouvera qu'ils ont perdu presque tout leur mérite, excepté celui que leur auteur a su leur donner par la manière dont il a traité son sujet. Ils ne sont plus guères intéressans qu'aux érudits, à qui tout plait qui est ancien, peu utile, et inconnu de presque tout le monde, et qu'à quelques philosophes qui aiment à considérer l'homme dans toutes ses différentes modifications. Faut-il donc s'étonner si l'on apporte beaucoup moins de soin à leur conservation qu'à celle des poëtes, dont les beautés peuvent être senties à Paris aussi bien qu'à Rome, dans le siècle de Louis XV. aussi bien que dans celui d'Auguste? II. Quelques circonstances particulières peuvent encore fonder si non une raison du moins une conjecture: la voici. Dans les tems où les auteurs étoient encore en leur entier, c'est à dire dans les deux ou trois premiers siècles qui ont suivi la chûte de l'empire d'occident, les pays où la langue Latine se conservoit se trouvoient possédés par des nations différentes entre elles mais toutes ennemis jurés du nom Romain. Ces peuples devoient-ils voir avec plaisir des ouvrages se multiplier et se perpétuer qui faisoient voir leurs propres ancêtres dans l'état de la plus grande humiliation, et ceux de leurs esclaves au comble de la grandeur? Ne devoient-ils pas craindre que la lecture de ces mêmes auteurs n'inspirassent aux Romains des sentimens peu convenables à leur

leur condition actuelle, et que s'ils ne les faisoient pas entreprendre de secouer le joug, que du moins ils ne le leur fissent supporter impatiemment? Je ne pense pas qu'on ait publié d'ordres sur ce sujet. Mais il faut bien peu connoître les moines (alors seuls dépositaires du savoir) pour croire qu'ils ne sentoient pas les idées de leurs maîtres; et bien peu leur avarice si l'on s'imagine qu'ils ne se soucioient bien plus de gagner quelques arpens que leur complaisance pouvoient attirer à leur couvent, que de conserver tous les plus beaux morceaux des anciens. D'un autre côté ils ne devoient pas être bien gracieux pour les vaincus de rappeller les triomphes de leurs ancêtres. Dégénérés comme ils étoient ils devoient dire, avec l'affranchi de Terence, "Ista commemoratio quasi exprobatio est." Or ces considérations n'existoient point, ou n'existoient que très foiblement par rapport aux poëtes. Je n'appuye cependant pas sur cette raison, elle vaudra ce qu'elle pourra.

Dans les siècles depuis la renaissance des lettres on a souvent espéré de recouvrer ce qui nous manque des cent quarante livres de Tite Live. Pendant longtems on les a cru dans le sérail du Grand Seigneur; mais toutes les tentatives infructueuses qu'on a faites pour les en retirer et les grandes sommes qu'on a offertes sans effet, ont à la fin convaincu tout le monde qu'ils ne pouvoient pas y être. Monsieur Des Cloires, un homme qui a beaucoup de connoissances dans tout ce qui regarde les belles lettres, et qui connoît parfaitement la Grèce pour avoir été longtems dans ces pays-là, m'a dit que si le manuscrit entier de Tite Live existoit encore il croyoit qu'il devoit se trouver dans le célèbre monastère d'Athos, où, avant la prise de Constantinople, on avoit transporté tout ce que la ville possédoit de considérable en fait d'anciens manuscrits. Il ajouta que sous le ministère du grand Colbert on avoit formé le dessein d'envoyer à Athos deux bonnes frégates sous pavillon Maltois pour enlever tout ce qu'on pouvoit trouver en ce genre; mais qu'on abandonna ce projet, par la crainte de se compromettre avec la Porte, qui n'auroit pas manqué de découvrir la feinte; qu'on se contenta de le faire visiter par quelques gens de lettres déguisés en marchands, mais que leur recherche fut sans fruits; les moines ou n'ayant rien, ou cachant soigneusement ce qu'ils avoient. Cette dernière circonstance m'a fait presque croire qu'ils n'étoient pas

en

en état de le produire en manuscrit. Les Grecs modernes sont à la fois si ignorans et si pauvres, qu'on ne peut se persuader, qu'avec bien de la peine, qu'ils eussent pu faire plus de cas de quelques vieilles paperasses dont ils ne connoissent point le prix, que des sommes considérables qu'elles leur auroient valu auprès des Latins.

Un auteur incertain (quelques uns croyent que c'est Florus) a voulu suppléer en quelque façon à la perte des cent cinq livres de Tite Live que nous n'avons plus, pendant qu'ils existoient encore. Il nous fit des sommaires de chaque livre, où dans peu de mots il fait connoître les matières qui y sont contenues. Quoiqu'on voit que ce petit ouvrage doit avoir nécessairement toute la sécheresse d'un abrégé, cependant s'il étoit encore exact et qu'on pût compter que, par rapport aux faits, c'est Tite Live lui-même, il pourroit être encore d'une certaine utilité ; mais voici deux exemples pris du même livre qui montrent combien il est éloigné de cette exactitude. 1. Parlant du second Scipion, qu'on fit consul plusieurs années avant qu'il eut l'age requis par les loix, le * * * * * * * *
* * * * * * * * *

REMARQUES

Lausanne, 4 *Mai*, 1757.

REMARQUES CRITIQUES SUR UN PASSAGE DE PLAUTE.

Il y a un passage du Pœnulus de Plaute, *Act. III. s.* 3. *v.* 50. que je n'entends point suivant la lection ordinaire. Les commentateurs que j'ai vus n'y trouvent cependant point de difficulté, pas même M. de Saumaise.

Un domestique, déguisé en soldat pour tromper un marchand d'esclaves, paroît sur le théâtre. On lui demande qui il est, une personne au fait de la fourberie répond,

> ———————— Hic latro in Spartâ fuit,
> Ut quidem ipse nobis dixit, apud regem Attalum,
> Inde nunc aufugit quoniam capitur oppidum.

Je crois pouvoir établir comme premier principe, que, comme on vouloit tromper le marchand d'une manière plausible, la vraisemblance exigeoit qu'on prît, pour bâtir là-dessus leur invention, un événement réel, récent, et connu de tout le monde. M. l'Abbé Sevin a bien considéré les choses comme moi, puisque dans ses curieuses recherches sur l'Histoire de Pergame (*V. Mémoires de l'Académie des Belles Lettres, tom. xii. p.* 219.) il s'est bien servi de ce passage comme une preuve qu'Attale avoit des troupes Grecques à sa solde.

Cela étant, il est question de trouver une époque où Sparte fut prise pendant qu'un roi Attale commandoit dans ses murs. Si l'histoire n'en fournit point pour expliquer ce passage, il faut avoir recours à la critique pour la rétablir. On peut encore remarquer qu'il faut la trouver entre l'an Av. Ch. 241, première année du premier roi Attalus, et l'an 184, tems de la mort de Plaute.

Sparte fut prise par Antigonus Doson en 221. *V. Plutarch. in Cleomen. p.* 819. *Polyb. l. ii. p.* 155. *Justin. l. xxviii. c.* 4. *Rollin, Hist. Ancienne, tom. iv. p.* 239. *Petav. Ration. Tempor. t. i. l. iv. c.* 4. *p.* 127. Un Attalus régnoit alors; cependant plusieurs raisons m'em-

pêchent de croire, qu'il ait été question de ce fait. En voici quelques unes. I. Tous les auteurs se taisent sur cette circonstance. Cependant, un secours conduit par le roi de Pergame en personne, ne devoit guères échapper à l'exactitude d'un Plutarque et d'un Polybe, qui nous ont décrit toutes les plus petites particularités de cette guerre avec un si grand détail. II. L'an 221 Attalus étoit bien loin de pouvoir sortir de ses états pour aller secourir ses alliés. Achæus, gouverneur et ensuite roi d'Asie, l'attaquoit, l'avoit déjà dépouillé d'une partie de son royaume, et le pressoit vivement dans le reste. Attalus, qui prenoit lui-même des Gaulois à sa solde, pouvoit-il se dessaisir de ses propres troupes en une telle conjoncture, et surtout pouvoit-il aller en personne en Grèce? Environ le tems dont nous parlons, les Byzantins, ses anciens amis, lui demandèrent du secours contre les Rhodiens; il ne put leur en donner. *V. ubi supra, Sevin. p.* 217. III. Quand même rien d'autre ne s'y opposeroit, la seule circonstance d'un Antiochus alors sur le trône suffiroit pour faire voir que nous n'y sommes pas encore. *Pœn. Act. III. s.* 3. *v.* 31. L'an 223 Seleucus Callinicus étoit assis sur le trône des Séleucides. *V. Prideaux Hist. des Juifs à l'an* 223. La réponse que je connois à cette preuve c'est de dire que c'étoit un des traits que l'imitateur Latin avoit conservé de son modèle Grec, du tems de qui un Antiochus régnoit peut-être. Mais suivant toutes les apparences, Plaute prit son Pœnulus du Καρχηδονιος de Ménandre. *V. Menand. et Philers. Reliq. Amstel.* 1709. *p.* 96. Or Ménandre mourut l'an A. C. 292, douze ans avant le premier Antiochus. *Petav. Ration. Temp. p.* 1. *l. iii. c.* 18. *p.* 114.

Sparte fut assiégée en 195 par les Romains et leurs alliés, (*Liv. l. xxxiv. c.* 34, &c. *Just. l. xxxi. c.* 3) mais elle ne fut pas prise. Cependant comme le cas suivant roule sur les mêmes principes j'examinerai celui-ci. I. L'an. 197, Eumenes étoit roi de Pergame, son frère Attalus n'étoit point associé à la couronne. *Sevin. ubi supra, p.* 270. *Liv. l. xlii. c.* 16. II. Ce même Attalus, aussi bien que son frère, bien loin de commander dans Sparte, étoit actuellement dans l'armée Romaine.

Dans ce petit raisonnement j'ai suivi la ponctuation la plus naturelle du passage qui rapporte l'*apud Regem Attalum* à *hic latro in Spartâ fuit*, et non à *inde non aufugit.* Ceux qui adoptent la dernière ponctuation, toute

toute dure qu'elle rend la construction, feront bien de réfléchir ; I. Que la difficulté de trouver une prise et même un siège de Sparte pendant qu'un Attale et qu'un Antiochus régnoient subsiste en son entier ; et II. Qu'il auroit été ridicule à Plaute de faire venir en Ætolie un homme fuyant de Sparte à Pergame.

Quelle est donc la correction que je propose ? la voici ; au lieu de *regem Attalum* je lirai *regem Aetolûm.* Expliquons-nous. L'an 191, les Ætoliens, voulant s'emparer de Lacédémone, envoyèrent Alexamène avec mille fantassins et trente cavaliers d'élite, en apparence pour secourir le tyran Nabis, mais en effet pour le tuer, ce qu'Alexamène fit par un coup de main fort hardi ; mais s'amusant trop long tems à piller les trésors du palais, les Spartiates reprirent courage et massacrèrent les Ætoliens. Philopœmen vint à Sparte avec l'armée Achæenne, s'en rendit maître, et l'ajouta à la ligue du Péloponnèse. *Liv. l. xxxv. c. 35, &c.* On feignoit donc que ce soldat avoit été *latro* ou garde du corps, *(Pitiscus. Lexic. sub voce Latro. Serv. ad Æneid. xii. v.* 7) d'Alexamène, et qu'après la prise de la ville par Philopœmen il avoit évité par la fuite le sort de ses compagnons. Comme les faits viennent toujours au secours des systèmes bien fondés, toutes les circonstances qui embarrassoient ci-devant viennent ici se placer d'elles-mêmes. I. L'Antiochus en question est le Grand Antiochus bien connu aux Romains, qui régnoit depuis une trentaine d'années. Bien plus, à l'époque en question il étoit actuellement à Chalcis, où, au lieu de s'occuper des préparatifs de la guerre, il passoit l'hiver dans la débauche et dans les plaisirs, *Liv. l. xxxvi. c.* 11 ; *Justin. l. xxxi. c.* 6 ; conduite qui pouvoit bien faire naître chez ses ennemis l'expression, " Mollius quam regi Antiocho oculi curari solent," *Plaut. Pœnul. Act. III. s. 3. v.* 81, pour désigner une mollesse poussée à l'excès. II. Quantité de circonstances de la pièce conviennent beaucoup mieux aux tems qui ont suivi la seconde guerre Punique, époque de la mort de Nabis, qu'à l'intervalle de la première à la seconde où tomba la prise de Sparte par Antigonus. En voici deux assez frappantes. Hannon le Carthaginois de la pièce, lorsqu'on lui dit qu'un jeune enfant avoit été enlevé de Carthage, s'écria, " Proh Dii immortales ! plurimi ad hunc modum periere pueri liberi Carthagine." *Pœnul. Act. V. s. 2. v.* 28. De tels enlèvemens

conviennent mal au tems où les Carthaginois, malgré leurs pertes, maîtres de la mer, étoient sans ennemi en Afrique, mais fort à celui où Massanissa, même avant la venue de Scipion en Afrique, faisoit des incursions sur leurs terres et vendoit ses captifs aux marchands étrangers, *Liv. l. xxix. c.* 31 ; et encore mieux à celui où les Carthaginois, privés de leurs armes et de leurs vaisseaux, étoient en proie à quiconque vouloit les attaquer. Tout le monde connoît la fameuse scène en langue Punique qui a coûté tant de veilles aux savans. Quelle apparence que Plaute eut su lui-même, qu'il eut osé présenter à ses compatriotes cette langue, quand la génération qui avoit combattu et connu les Carthaginois étoit éteinte, au lieu que dix-sept ans de guerre, qu'une armée Punique au milieu de l'Italie devoit la leur avoir fait connoître? Quand même on supposeroit qu'il l'avoit trouvé en Ménandre ne l'auroit-il pas rejetté comme un jargon barbare et inintelligible?

Je ne connois que deux objections qu'on pourroit me faire. I. On me dira que je suppose le soldat avoir été Ætolien, au lieu que la pièce, dont la scène est en Ætolie, le dit étranger. Mais Plaute explique lui-même ce qu'il entend par étranger, " ex alio oppido." *Pœnul. Act. III. s.* 1. *v.* 57. ce qu'il pouvoit être sans cesser d'être Ætolien. II. Je donne le titre de roi à Alexamène quoiqu'il ne fût que général. Mais il faut être peu instruit des usages de l'antiquité pour ignorer que les anciens attachoient au mot de roi une idée bien plus étendue que nous : on appelloit ainsi tous ceux que leur rang ou leurs richesses élevoient au-dessus des autres ; *V. Donat. ad Terent. Eunuch. Act. I. s.* 2. *v.* 88.* et Plaute lui-même y a donné autre part, (*Rudens, Act. IV. s.* 2. *v.* 26.) une signification encore plus étendue qu'ici ; car si jamais sujet pouvoit mériter ce titre c'étoit Alexamène. La commission des Ætoliens lui donnoit une autorité sur ses troupes qui étoit sans bornes et au-dessus de celle de bien des rois. Ils ordonnoient aux soldats, " Quicquid Alexamenum res monuisset subiti consilii capere, ad id quamvis inopinatum, temerarium, audax, obedienter exsequendum parati essent ; ac pro eo acciperent tanquam ad id unum agendum missos ab domo se scirent."

* Voyez aussi le Horace de Dacier, tom. i. p. 9, 10. Paris, 1709.

Au

Au lieu donc de la leçon reçue, je lis

——————— Hic latro in Spartâ fuit,
Ut quidem ipse nobis dixit, *apud regem Ætolûm*;
Inde nunc aufugit quoniam capitur oppidum.

Je n'ai pas besoin, je crois, d'avertir combien ce changement étoit facile et aisé à faire.

Cependant si l'on me disoit qu'il y a à la vérité ici une faute contre l'histoire, mais qu'il faut s'en prendre à l'ignorance de Plaute et non à la négligence de ses copistes, il ne trouveia pas beaucoup d'opposition de ma part. Plaute étoit ignorant; on ne sauroit en douter. Il n'y a qu'à comparer ses Mænechmes, *Act. III. s. 2. v. 56, &c.* avec les *livres xxii. et xxiii. de Justin*, pour sentir combien ses idées étoient confuses sur l'histoire de la Sicile; comme le plan de ses Captifs, où il fait aller et revenir un homme de l'Ætolie en Elide dans l'espace de quelques heures, fait sentir quelles étoient ses connoissances sur la géographie de la Grèce. Cependant j'aimerois mieux dénouer le nœud que de le couper.

REMARQUES

Lausanne, 1 *Avril*, 1757.

REMARQUES SUR QUELQUES ENDROITS DE VIRGILE.

——————— Et te, maxime Cæsar,
Qui nunc extremis Asiæ jam victor in oris
Imbellem avertis Romanis arcibus Indum.
VIRG. *Georg. lib. ii. v.* 161.

LES savans sont fort partagés sur les peuples qu'il faut ici entendre par Indiens. Les uns veulent que ce soient les Æthiopiens, les autres prétendent qu'ils ne peuvent être que les habitans de l'Hindostan. Le père Catrou prend ce dernier parti ; il croit y trouver un appui à son système que Virgile revit et corrigea ses Bucoliques la pénultième année avant sa mort. En effet l'ambassade du roi Porus, de laquelle, suivant lui, il s'agit ici, tomba sur l'an de Rome 734, dix ans après la première publication des Georgiques. Pour moi je ne saurois adopter son idée. Tout me paroît naturel si vous l'entendez des Æthiopiens, tout révolte si vous l'entendez des Indiens orientaux. Je n'aurois point de dispute avec le Rev. Père pour lui faire avouer que les anciens donnoient souvent aux Æthiopiens le nom d'Indiens, il l'avoue lui-même formellement. *Tom. II. du Virgile de Catrou, p.* 248, 487. Mais comme quelque autre pourroit en douter et que je ne veux pas ici traiter la matière ex professo, je le renverrai à la belle dissertation de M. Freret sur la géographie de Xenophon, *Mémoir. de l'Acad. des Belles Lettres, tom. iv. p.* 588, *edit. Paris*, où il prouve, à n'en laisser aucun doute, la vérité que j'avance. Si l'on demandoit pourquoi on les confondoit, je dirois que leur origine commune, leur couleur basanée, et l'or qui se trouve dans les deux pays suffisoient bien pour induire en erreur d'aussi petits géographes que les anciens. Il ne s'agit plus que d'examiner si les paroles de Virgile conviennent mieux aux Indiens occidentaux ou à ceux de l'orient. Virgile lui-même sera son meilleur interprète. Il faut trouver 1^ment^ un peuple distingué assez par sa mollesse, pour que Virgile fût obligé de leur donner une épithète qui est bien

bien loin de renfermer un compliment à son maître ; et voilà justement ce que je trouve au sujet des Æthiopiens. Strabon nous dit d'eux qu'ils n'étoient propres ni à la guerre ni à aucun emploi de la vie. Οιαν προειπομεν ϐδε παρασκευασμενην προς πολεμον ουτε προς αλλον ϐιον. *Strab. Geog.* l. xvii. p. 563. *Edit. Casaub.* Il appuye extrêmement sur cette inaptitude à la guerre, et il semble même que c'est pour la démontrer qu'il fait le récit d'une guerre dont je parlerai dans un moment. En effet toute cette guerre nous les représente comme les plus foibles des hommes ; ils surprennent à la vérité trois cohortes Romaines, mais dès que le préfet de l'Egypte marche contr'eux avec dix mille hommes, trente mille Æthiopiens, la moitié à peine armée, fuyent en confusion, et le laissent pénétrer sans obstacle au cœur de leur pays : voilà bien l'*imbellem Indum.* Mais je doute qu'on puisse parler de la sorte des vrais Indiens. Quoiqu'ils ne se soient jamais distingués par leurs conquêtes, ils ne l'ont jamais été par leur foiblesse. Alexandre les subjugua, mais ils lui avoient opposé auparavant une résistance infiniment supérieure à celle qu'il avoit éprouvée des autres peuples de l'Asie. *Voyez Q. Curt. l. iv. c. 4, s.* 16, qui donne à des nations Indiennes le titre de *ferocissimæ.* II. Il faut encore trouver un peuple voisin de l'empire Romain qui pouvoit y faire des incursions, et qui pouvoit être empêchés d'attaquer les forteresses des Romains : *avertis Romanis ab arcibus.* L'on sent, à la simple vue de la carte, combien un tel voisinage convenoit aux Æthiopiens. Ils étoient limitrophes de l'Egypte devenu province Romaine depuis la mort de Cléopatre. *Voyez Suet. in Cæsar. August. c.* 18. *Vell. Patere. l. ii. c.* 39, *s.* 2. Les Indiens au contraire étoient séparés des Romains par des pays immenses, par tout l'empire des Parthes. J'aimerois autant que Boileau eut loué Louis XIV. d'avoir garanti la France des invasions des Siamois, après qu'il eût reçu une ambassade de ce dernier peuple. III. Il faudroit que ce peuple en question eût eu quelque démêlé avec les Romains, mais que la réputation et les victoires d'Auguste les eût obligés de se tenir en repos*. Tout céla paroît être exactement vrai des Æthiopiens. Candace, leur reine, fit une invasion en Ægypte quelques années après pendant que les troupes Romaines étoient engagées dans une expédition en Arabie. *Plin. Hist.*

* Jam victor . . . . . avertis.

Nat.

Nat. l. vi. c. 29. *Strab. Geog. l. xvii.* 564. *Prideaux Histoire des Juifs sous l'an avant Christ* . L'on donne même à comprendre que les Æthiopiens avoient voulu remuer pendant peut-être qu'Auguste étoit en Ægypte, puisque le prétexte qu'ils alléguoient (savoir certains torts qu'ils avoient reçus des anciens monarques du pays, λεγοντων δε ως αδικοιντο υπο των Μοναρχων) subsistoit déjà ; mais effrayés apparemment du bruit de ses expoloits ils renvoyèrent leur entreprise à des tems plus favorables. Il n'y a rien de pareil dans le cas des Indiens. Jamais ils n'ont eu de démêlé avec les Romains. Ils envoyèrent à la vérité une ambassade à ce prince, mais ce fut uniquement pour demander sa protection et rendre hommage à ses vertus, (*Strab. Geog. l. xv.* 495. *Flori Histor. Roman. l. iv. c.* 12.) circonstance qui me confirme dans l'idée qu'il n'est point question ici des Indiens orientaux, ni de leur ambassade. Virgile, habile adulateur, auroit-il jamais exposé des lecteurs à confondre un événement aussi unique, aussi flatteur pour son héros, que celui d'un peuple libre qui vient de l'extrémité de la terre rendre hommage à ses vertus, à le confondre, dis-je, avec ces avantages qu'on obtenoit si souvent sur les barbares limitrophes de l'empire?

Une autre raison, qui ne me permet pas d'adopter le système du Père Catrou, c'est le phrase *Asiæ extremis in oris.* Quelque tour que le Rev. Père tache de lui donner, on ne peut pas se dispenser d'avouer, que la seconde ligne de celles que j'ai rapportées n'indique l'endroit où César étoit lorsqu'il s'occupoit à ce qui est décrit dans la troisième. Or César reçut l'ambassade des Indiens à Samos. *V. Dion. Hist. Roman. l. lv. p.* 626. Quelque licence que les anciens se soient donnés dans l'application du mot d'Asie aussi bien que ceux d'Inde, de Syrie, de Scythie, &c. on ne me persuadera jamais qu'ils ayent appellé les frontières les plus reculées de l'Asie une île qui en forme l'entrée. Au lieu que l'Egypte, où César étoit, séparoit en effet l'Asie des pays lointains et inconnus de l'Afrique, suivant un système fort reçu du tems de Virgile, qui donnoit l'Egypte à l'Asie. *V. Notit. Orb. Ant. Cellar. tom. ii. l. iv. p.* 3. et *Sallust. in Jugurth. c.* 18.

Voilà les raisons qui m'engagent à rejetter le système du Père Catrou, et à croire que notre poëte ne vouloit parler dans cet endroit que des Æthiopiens. Il ne reste qu'à examiner deux de ses objections contre mon opinion, lesquelles me paroissent assez foibles. I^ment. Les Æthiopiens,

Æthiopiens, dit-il, étoient-ils assez considérables dans la bataille d'Actium pour ne la représenter que par la? *tom.* 2. *p.* 249; peut-être que non. » En tout cas c'est à ceux qui le croyent à le soutenir. Cette objection ne me regarde pas, moi qui ne parle point des Æthiopiens auxiliaires d'Antoine, mais comme voulant faire la guerre en leur propre nom. II. Virgile devoit avoir fini son second livre avant la bataille d'Actium: soit, quoique Donat n'ait beaucoup de poids dans mon esprit. Mais il ne publia les Georgiques que l'année après, et je crois bien qu'il les retouchoit jusqu'au jour de leur publication.

A Lausanne, 13 *Mai*, 1757.

REMARQUES CRITIQUES SUR UN PASSAGE DE VIRGILE.

Nam quà Pellæi gens fortunata Canopi
Accolit effuso stagnantem flumine Nilum,
Et circum pictis vehitur sua rura phaselis;
Quàque Pharetratæ vicinia Persidis urget,
Et viridem Ægyptum nigrâ fœcundat arenâ,
Et diversa ruens septem discurrit in ora
Usque coloratis amnis devexus ab Indis.
Omnis in hac certam regio jacit arte salutem.

VIRG. *Georg. iv. v.* 287.

CE passage a bien coûté des veilles aux savans. C'est proprement la quatrième ligne qui en fait toute la difficulté. Le voisinage du Nil et de la Perse choque les premiers principes de la géographie et paroît inconcevable, sur tout se trouvant dans Virgile qui réunissoit les connoissances du savant aux talens du bel-esprit. On s'est pris diversement pour s'en tirer. Les uns ont cru le texte corrompu; les autres ont voulu l'expliquer. Encore ceux-ci ont-ils suivi des routes différentes; on a rapproché la Perse du Nil; on a reculé le Nil jusqu'à la Perse. Voyons quel sentiment il nous convient le mieux d'embrasser.

Je ne fais qu'indiquer la correction de M. de Segrais qui transposoit réciproquement les vers *Quàque Pharetratæ*, *&c. Et viridem*, *&c.* de manière que les quatre premières lignes se rapportoient au Nil et à l'Egypte, et les quatre dernières à l'Indus, fleuve limitrophe de la Perse. (1) M. Huet a si bien réfuté cette émendation (2) qu'à moins d'avoir perdu l'esprit on ne sauroit l'admettre: aussi quoique M. de Segrais fût très bel-esprit (3) il n'avoit ni la pénétration ni l'érudition nécessaire pour faire un bon critique. (4)

(1) V. Recueil de Dissertations de Philologie, &c. publ. par l'Abbé Tilladet; les Dissert. de M. de Segrais et de M. Huet. sont au vol. ii. p. 22—68.
(2) Ibid. p. 54.
(3) Siècle de Louis XIV. tom. iii. p. 312.
(4) Huetii Comment. p. 264.

L'opinion qui trouve des Perses sur les bords du Nil est celle du Père Catrou. Il la propose avec sa confiance ordinaire, et il faut convenir que son système est joli. Il fait venir un passage de Salluste pour nous apprendre que les Perses passèrent en Afrique après la mort de leur général Hercule, qu'ils y prirent le nom de Nomades ou Numides, et qu'ils s'étendirent dans la plus grande partie de l'Afrique intérieure. " Voici donc un grand empire établi en Afrique par les Persans qui bordent l'Egypte, et qui la serrent du côté occidental, mais sur tout la Haute Egypte." (5) Il essaye ensuite de répondre à quelques objections qu'on pouvoit lui faire, mais il n'a point prévenu les miennes. Il faut convenir avec lui que, quoique Salluste ne nous donne cette tradition que d'un air peu assuré, *(fides ejus rei penes auctoris erit,)* (6) il nous la donne pourtant, et ce qui étoit bon pour l'historien l'étoit sûrement pour le poëte; comme on ne peut lui disputer que Virgile ne se soit plu à désigner les colonies du nom des pays dont elle venoient: mais je dis, I^ment. que la tradition en question (quand même elle conviendroit au sens de Virgile) n'étoit pas de nature à pouvoir en être employée, et II^ment. qu'elle n'y convient pas.

(5) Virgile de Catrou, tom. ii. p. 481.

(6) Sallust. in Bell. Jugurth. c. 17.

I^ment. Il y a de certains traits d'histoire ancienne, vrais ou faux, qui vont bien dans un poëme; ils délassent le lecteur et ils donnent bonne idée du savoir du poëte, mais dès qu'on les y fait entrer (surtout quand ce n'est qu'en allusion) on les suppose déjà connus de tout le monde, et ils doivent l'être en effet. Mais cette colonie des Persans ne peut point avoir place dans cette classe. Salluste, qui le premier l'avoit tiré des livres Puniques du roi Hiempsal, avoue, que c'étoit *ab eâ famâ quæ plerosque obtinet diversum.* En effet un Hercule, général des Mèdes, des Perses, et des Arméniens, mort en Espagne, est si totalement opposé aux notions communes, qu'il faudroit qu'un lecteur fût averti d'avance

d'avance de ce qu'on vouloit lui dire, pour pouvoir y comprendre quelque chose. Il eut pu donner lieu à une épisode, à une description, mais pour une allusion aussi courte, autant sans préparation, non seulement Virgile, mais même le pédant Properce l'auroit sûrement exclu. Les traits les plus fabuleux, mais dans la bouche de tout le monde, les Gorgones, les Jardins des Hespérides, avec tous leurs prodiges, pouvoient être reçus plutôt que cette tradition, vraie peut-être, mais heurtant de front toutes les idées du vulgaire. De plus elle étoit nouvelle, autre circonstance fâcheuse. Virgile doit avoir écrit les lignes en question au plus tard d'abord après la mort de Cornelius Gallus, (1) l'an de Rome 726. (2) Salluste avoit écrit la Guerre Jugurthine dans sa retraite, (3) environ l'an 711 ou 712. Or Salluste étoit le premier qui fit connoître à ses compatriotes l'opinion des Numides sur leur propre origine, en traduisant les morceaux de la langue Punique qui en traitoient. Quinze ans, qui s'étoient écoulés depuis la publication de cet ouvrage, bien loin de l'avoir mis entre les mains de tout le monde, ne devoient (vu la rareté des livres et les troubles des tems) l'avoir fait connoître qu'à un petit nombre de curieux, de gens particulièrement adonnés à l'étude des antiquités de leur patrie. Peut-être que Virgile ne l'avoit pas encore vu, mais à coup sûr de mille de ses lecteurs (et un poëte n'écrit pas seulement pour les savans) à peine s'en trouvoit un qui l'eut eu entre les mains. Virgile seroit-il allé rechercher dans un tel écrivain, des idées aussi singulières que leur auteur étoit nouveau Et où les est-il allé chercher? Dans le Latium peut-être ou tout au plus dans l'enceinte de l'Italie. Un certain nombre de personnes connoît toujours bien l'histoire de sa patrie. Point du tout: à toutes les autres circonstances propres à embarrasser ses lecteurs, il auroit joint l'éloignement des lieux, il seroit allé en Perse pour en faire venir une colonie en Afrique afin de pouvoir dire qu'ils habitoient près des bords du Nil. Les exemples que le Père Catrou apporte comme semblables à celui-ci ne le sont point. Il n'y a jamais eu qu'une voix sur le pays d'où sortoient les Toscans, ni sur les ancêtres de ceux de Cumes. Depuis qu'Hérodote avoit parlé de la première migration (4) il a été suivi par une foule d'autres, (5) et Varron, (6) aussi bien que Caton, (7) avoient si bien éclairci la fondation des principales villes de l'Italie qu'il n'y restoit que peu ou point de difficultés. Aussi Velleius Paterculus

(1) Serv. ad Eclog. x. v. 1.
(2) Sueton. in Aug. c. 66. Crevier. Histoire des Empereurs, tom. i. p. 72.
(3) Sallust. in Jug. c. 4. (V. p. 354.)
(4) Herodot. l. i. c. 72. p. 45. Edit. H. Steph.
(5) Justin, ou plutôt Trogus Pompeius, l. xx. c. 1. Virgile lui-même Æneid. viii. v. 479, &c.
(6) V. Ciceron. in Quæst. Academ. l. i. c. 3.
(7) Corn. Nepos. in Caton. c. 8. Serv. ad Æneid. vii. v. 678. Vell. Paterc. l. i. c. 7.

culus du même siècle que Virgile (1) n'a point hésité d'affirmer la même chose que lui sur la fondation de Cumes. (2)

(1) Vell. Paterc. Hist. l. ii. c. 36. Dodwell. Annal. Velleiani. s. 8.

(2) Vell. Paterc. l. i. c. 4.

II. Mais en second lieu je dis que cette tradition, vraie ou fabuleuse, ancienne ou moderne, connue ou obscure, ne convient nullement au sens de Virgile. Suivant le P. Catrou lui-même il falloit que le peuple en question touchât les bords du Nil ; or a suivre la narration de Salluste nous trouverons que les Numides Persans n'étoient point dans ce cas, et que leur pays étoit très éloigné du Nil et de l'Egypte. Il est difficile de fixer au juste les bornes des divers peuples de l'Afrique, c'est parcequ'ils n'en avoient point de bien déterminées, et qu'ils changeoient (comme nous le dit Virgile lui-même) (3) leurs habitations lorsqu'ils ne trouvoient plus de pâturage là où ils étoient. Cependant comme toute l'Afrique étoit peuplée, leurs erreurs ne pouvoient pas s'étendre bien loin, et on a cru pouvoir leur assigner de certaines limites qu'ils ne passoient guères. De cette manière on a donné la rivière Tusca pour borne orientale de la Numidie. (4) Cette rivière, située plus à l'occident que Carthage, étoit éloignée de plus de la moitié de la largeur de l'Afrique du Nil, avec lequel ces peuples n'avoient aucun commerce, de sorte que j'aimerois autant parler du voisinage du Portugal et de la Pologne que de celui de ces deux nations. Si l'on me répondoit que telles à la vérité pouvoient être les bornes de la Numidie du tems de Salluste et de Pline, mais que dans les anciens tems, dont il s'agit ici, elles s'étendoient bien plus loin, ma réplique seroit facile ; je lui dirois qu'il fonde son objection sur un fait qu'il suppose mais dont il n'apporte point de preuve ; que Salluste n'insinue nulle part rien de pareil ; qu'au contraire il dit expressément que tous les peuples vaincus reçurent le nom des Numides leurs vainqueurs. Je sais bien qu'après Juba, la Numidie se rétrécit, et qu'une bonne partie de ce royaume prit le nom de Mauritanie ; (5) mais cela arriva dans un tems bien postérieur non seulement à l'établissement des Perses en Afrique mais même au tems de Salluste : à la vérité le Père Catrou, pour accabler ses adversaires, nous cite un passage de Salluste, " *Africæ interior pars pleraque ab Numidis possessa est,*" d'où il conclut que leur empire (puisqu'il renfermoit la plus grande partie de l'Afrique intérieure) alloit jusqu'au Nil et la Haute Egypte. Mais je lui nie son principe et sa conséquence. Dans deux éditions assez bonnes

(3) Omnia secum armentarius Afer agit, tectumque Laremque. Virgil. Georg. l. iii. v. 343.

(4) Plin. Hist. Nat. l. v. c. 3. Cellar. Notit. Orb. Antiq. tom. ii. pars 2. p. 111.

(5) Cellar. Notit. Orb. Antiq. tom. ii. pars 2. p. 125.

bonnes (1) que j'ai de Salluste, au lieu d'*interior* on a *inferior*, ce qui fait un sens bien différent, sans qu'il soit fait mention de différente leçon. *Interior*, par rapport à l'Afrique, ne sauroit signifier que la partie située fort avant dans les terres. Mais, sans nous arrêter au sentiment de Soldus qui y donne un sens, dont on ne pourroit trouver d'exemple, Glareanus (2) en offre deux pour le mot *inferior*. Il peut signifier la partie de l'Afrique la plus près de la mer et de l'embouchure des rivières, ou bien la partie occidentale de cette région. Sans m'arrêter à examiner ces différentes explications, puisqu'elles me sont également favorables, je ne dirai qu'un mot sur la hardiesse du Père Catrou, qui ose ainsi falsifier un auteur entre les mains de tout le monde pour le plier à ses systèmes. Etoit-ce excès d'inattention? Etoit-ce manque de bonne foi? Je n'ai garde de décider: mais le caractère de confrère du Père Hardouin est bien loin de fournir un préjugé en sa faveur. Je lui nie aussi sa conséquence. Admettons son *interior*, donnons-lui toute l'étendue possible, n'y mettons d'autres bornes que la longitude de Catabaltomus, borne de l'Afrique même suivant Salluste, (3) il restera toujours une immense étendue de pays avant que d'arriver en Egypte, les Garamantes, les Blemmyes, et les déserts de la Lybie. Sans compter que l'*urget* de Virgile indique ce qui est, non ce qui étoit, un poëte de nos jours diroit-il qui la Toscane toucha à la Sicile parceque les Toscans d'autrefois possédoient toute l'Italie jusqu'au détroit de Messine? (4)

Les Persans de l'autre côté du Nil ne sont pas plus réels. Sénèque nous parle bien d'une nation vers les cataractes qui avoit été placée là par les Persans, mais il ne nous dit point qu'elle étoit Persanne elle-même. Au contraire, à en juger par les coutumes de la nation des Perses, c'étoit une de ces nations sujettes à son empire, mais différente d'elle-même, qu'elle transportoit hors de son pays par diverses raisons de politique, comme elle avoit fait à l'égard des Branchides, (5) des Egyptiens, (6) des Hyrcaniens, (7) des Eretriens, (8) des Barcæens, (9) &c. Il n'est pas même naturel de croire que les Persans s'éloignassent volontiers de leurs pays; eux qui y jouissoient de si grands privilèges (10) et qui méprisoient ou estimoient les autres peuples à proportion qu'ils étoient éloignés ou voisins de la Perse. (11)

En voici assez, et peut-être trop, sur le système du Jésuite. Il nous reste

(1) L'une de Thysius, Lugd. Bat. 1649, cum notis variorum, l'autre de Philippe, Paris, 1744.

(2) In edit. Thysii ad c. 18. Bell. Jugurth.

(3) Sallustii Bell. Jugurth. c. 17. Cellar. ubi supra, p. 66.

(4) T. Liv. l. i. c. 2.

(5) Q. Curt. Hist. de Reb. Alex. l. vii. c. 5.

(6) Xenophon. Cyropæd. l. vi. p. 106. Edit. Hen. Steph.

(7) V. La Dissert. de M. Freret. tom. iv. des Mém. de l'Acad. des Belles Lettres, p. 588.

(8) Crevier. Hist. des Empereurs, tom. vii. p. 234.

(9) Herodot. l. iv. p. 129.

(10) V. passim. Xenophon Cyropæd. sed præcipue, l. i.

(11) Herodot. l. i. p. 64.

reste à examiner celui de M. Huet, nom cher aux savans, et qui conservera à jamais sa place dans les fastes de la littérature à côté de ceux de ses amis les Sirmonds, les Petaus, et les Bochards. Il a fait une dissertation sur cette question, mais je crains qu'elle ne soit de ces productions qui peuvent nuire à une réputation naissante, sans pouvoir ajouter à une réputation établie. Il y verse l'érudition à pleines mains, mais ce n'est pas ce que j'y trouve à rédire. Son sujet la comportoit, il la demandoit même. Mais j'y aurois voulu plus de choix dans ses citations, plus de netteté dans ses idées, plus de méthode dans son plan; j'y cherchois l'esprit philosophique qui rassemble, je n'y ai trouvé que l'esprit compilateur qui ramasse.

Le fonds de son système revient à ceci. Les anciens, petits géographes, croyoient que la mer Indienne et Persanne n'étoit qu'un grand lac derrière lequel étoit une grande étendue de terre qui joignoit l'Inde à l'Æthiopie, pays que les anciens confondoient souvent; que le Nil, dont la source étoit en Asie, traversoit ces terres par un grand détour pour arriver en Æthiopie; et qu'ainsi, comme il traversoit l'Inde et que l'Inde touche à la Perse, on pouvoit l'appeller voisin de la Perse. Quarante à cinquante citations viennent prouver tout ceci. Il me seroit ennuyeux de les éplucher toutes les unes après les autres quand même j'aurois tous les auteurs allégués. Trois remarques générales que je ferai en retrancheront la plus grande partie; quatre ou cinq qui vont plus au fait que les autres me resteront, lesquelles j'examinerai à part.

I^ment. Une bonne partie des autorités de M. Huet tombent d'elles-mêmes comme trop vagues ou trop obscures. Je ne fais point de difficulté d'avouer que je n'entends point Vibius Sequester, quand il dit que le Gange est la seule rivière qui coule vers le levant avec le midi, non plus que Solin (malgré l'explication de M. Huet) lorsqu'il veut que le Nil et l'Euphrate soient situés "*ad modum ejusdem perpendiculi;*" ni Héliodore, qui prétend que le Nil a sa source là où le climat de l'orient finit et celui du midi commence. Lorsque l'Egyptien Nonnus me dit que la mer Arabique retentit des coups des combats de Bacchus je le regarde comme la ridicule amplification d'un poëte oriental, et je ne pense pas à l'appliquer à la géographie. Quand l'agréable Ovide rassemble à la cour de Cepheus tant de différentes nations, je n'y

n'y fais pas attention, puisqu'outre que les poëtes, aussi bien que les romaneiers, ont coutume de faire trouver à la cour de leurs rois les gens des pays les plus éloignés, il n'est pas plus favorable (à l'examiner à la rigueur) à M. Huet qu'à moi. Il n'est pas plus naturel de trouver des Nabothæans et des habitans de la Palestine à la cour du roi des Indes, qu'il ne l'est de faire venir des Bactriens et des Indiens en Æthiopie. Je fais le même jugement des passages d'Æschyle et de Stace. L'Æthiopie étoit en effet orientale pour des Grecs et des Romains qui ne faisoient attention qu'aux points cardinaux.

II^ment. Il y en a beaucoup qui rapprochent à la vérité l'Inde et l'Æthiopie; mais quand on considère la chose de plus près on voit que ce n'est uniquement qu'une méprise et une confusion de nom. On connoissoit bien l'Æthiopie mais on l'appelloit l'Inde; l'on ne se méprenoit point sur la situation de l'Inde mais on lui donnoit le nom d'Æthiopie. Ainsi on pouvoit dire que le Nil avoit sa source dans l'Inde, non dans l'Inde Asiatique mais dans l'Africaine, et l'on pouvoit assurer qu'un tel faisoit un voyage aux Indes lorsqu'en effet il n'alloit qu'en Æthiopie. Parmi d'autres causes voici la principale raison de cette réciprocité de nom. Les Æthiopiens (déjà nommés ainsi) habitoient sur les bords de l'Indus, d'où ils allèrent dans le pays au dessus de l'Ægypte conservant leur ancien nom, en même tems qu'ils donnèrent celui d'Inde à leur nouvelle patrie. (1) Une telle explication débrouille bien la difficulté, mais fait tomber les armes à M. Huet. Une erreur de nom ne lui suffisoit point, il lui en falloit un de fait qui établît l'existence de son continent imaginaire, qui s'étendoit depuis le pays des Garamantes jusqu'à celui des Seres, et auquel les anciens donnoient indifféremment le nom d'Inde et celui d'Æthiopie. M. Huet sent combien cette différence lui est essentielle, puisqu'après avoir avoué tout ce que je viens de dire(2) sur les Æthiopiens dans le Levant et les Indiens dans le midi il se contredit quelques pages après,(3) et s'échauffe, beaucoup contre les critiques qui veulent que l'Æthiopie se soit appellée autrefois l'Inde. Après cette explication on voit à quoi servent ses citations d'Hérodote, d'Agalarchide, d'Hygin, de Sénèque, de St. Chrysostome, de Nonnus, de Théophylacte, d'Euménius, de Sidonius Apollinaris, et de Procope.

(1) V. La Dissert. de M. Freret. Mémoires de l'Académ des Belles Lettres, tom. v. p. 588. Marsham. Canon Chronic. p. 335. Scriptores que, ibi citatos. Euseb. p. 402. Strab. l. ii. p. 103. Philostrat. l. iii. c. 6.

(2) Recueil de Dissertations, tom. ii. p. 40.

(3) Idem, p. 48.

III^ment. Dans quelques autres autorités, plus pressantes peut-être, M. Huet

Huet n'observe point une précaution très nécessaire à prendre. Il cite indifféremment tous ceux qui paroissent contenir quelque chose de favorable à sa cause, sans faire attention au tems où ils ont vécu, comme si c'étoit rendre vraisemblable l'erreur de Virgile en déterrant quelque chose de pareil dans un écrivain qui a vécu six cens ans avant ou après lui. Les connoissances géographiques encore plus qu'aucunes autres sont dans un flux et reflux continuel. Les voyages, les conquêtes, le commerce, les étendent : les transmigrations, le partage des états, la barbarie, les rétrécissent. Les occidentaux ont eu là-dessus leur aurore, leur midi, et leur couchant. Du tems des premiers Grecs on se bornoit à la Grèce et à l'Asie mineure. L'occident n'étoit pas connu, (1) l'orient ne l'étoit que par des fables. Les voyages de leurs sages et les conquêtes de leurs héros leur ouvrirent celui-ci. Ils connurent et devinrent esclaves des Romains presqu'en même tems. Pendant quelques siècles ces deux peuples connoissoient la terre beaucoup moins que nous, mais beaucoup plus que leurs ancêtres. Pendant cette période les Strabons et les Plines écrivirent ; c'étoit le grand jour des connoissances. Les Arabes vinrent, subjuguèrent tout, et obscurcirent tout. L'orient se referma aux occidentaux et la nuit fut longue. M. Huet, voulant expliquer les opinions et les connoissances du siècle d'Auguste, (et Virgile étoit plutôt au-dessus qu'au-dessous de son siècle,) n'auroit dû citer que des auteurs de la seconde période. Il me dispensera donc d'examiner les témoignages de Pindare, d'Æschyle, de Cedrenus, de Benjamin de Tudèle, d'Aben Ezra, de Vincent, de Beauvais, de Marc Paule, et de Cocceius Sabellicus.

(1) Joseph. l. i. contr. Appion. p. 1038.

Exécutons à présent notre promesse et examinons un peu plus particulièrement quelques autorités qui méritent d'être tirées de la foule.

I^ment. Polybe nous dit, à ce que M. Huet assure, que l'Asie et l'Afrique se touchoient par l'Æthiopie, d'où il conclut pour l'existence de son continent derrière la mer Indienne. Mais quoique ce passage paroisse plausible au premier abord il se réduit presqu'à rien. 1. Polybe ne nous le dit point de la manière que M. Huet suppose. Il ne le donne point comme sa propre opinion, ni comme celle des gens de lettres de son tems ; il raconte seulement, à propos de l'ignorance de ses contemporains sur la géographie, qu'on ignoroit presque tout ce qui étoit au septentrion de Narbonne, et qu'on ne savoit pas bien si l'Asie et l'Afrique

l'Afrique étoient contigues, ou si elles étoient séparées par la mer, tout comme Varron a traité de fabuleux toute l'histoire Grecque avant les Olympiades, (1) sans que ni l'un ni l'autre ayent voulu traiter de faux tout ce qu'on rapportoit et qui étoit antérieur à leurs époques ou au-delà de leurs bornes. 2. Polybe, quand même il diroit tout ce qu'on lui fait dire, n'affirme rien du tout de l'origine du Nil, article non moins essentiel que la jonction des deux continens. 3. Depuis le tems de Polybe à celui de Virgile on avoit acquis de nouvelles lumières sur cette matière. Eudoxe, fuyant Ptolémée Lathyrus, avoit fait le tour de l'Afrique. (2) Des Indiens avoient été jettés par les tempêtes sur les côtes d'Allemagne. (3) Le Roi des Suèves les donna au proconsul Metellus Celer. (4) Strabon, à la vérité, (5) révoque en doute le voyage d'Eudoxus, mais lorsque Virgile écrivit il passoit pour sûrement vrai, et Strabon lui-même, quoiqu'il rejette cette preuve, regardoit bien l'Afrique comme une péninsule. (6)

(1) Censorin. de Die Natali. c. 21.

(2) Plin. Hist. Natur. l. ii. c. 67. Cornel. Nepot. Fragm. p. 731.
(3) Plin. ubi supra. Cornel. Nepot. p. 732.
(4) Si l'on veut savoir qui étoit ce Metellus, V. Life of Cicero by Middleton, tom. i. p. 234. Cicero. Orat. pro Cælio. c. 24. et Epist. ad Fam. l. v. Ep. 2. Cicéron étoit ami de Metellus aussi bien que de Nepos. V. Sueton. in Julio. c. 55. Voss. de Histor. Latin. l. i. c. 24.
(5) Strab. l. ii. p. 67.
(6) Idem, l. xv. p. 567.
(7) Arrian. Expedit. Alexand. l. vi. p. 236.

II^ment. Alexandre s'imagina, sur quelques ressemblances qu'il trouva de l'Inde au Nil, que c'étoit une seule et même rivière. J'en conviens, et j'avoue même que, comme " *regis ad exemplum totus componitur orbis*," ce pouvoit bien être l'opinion favorite de la cour pendant quelque tems ; mais par la même raison comme il découvrit son erreur bientôt après, (7) elle devoit avoir perdu tout son crédit, d'autant plus que l'intervalle n'étoit pas assez grand pour qu'elle eût pu prendre racine dans les esprits. Après une telle expérience on devoit même être devenu plus réservé à admettre les relations et les conjectures qui joignoient les deux continens, et qui trouvoient le Nil dans quelque rivière des Indes.

III^ment. Josephe (dit-on) place la source du Nil, qu'il appelle Geon, à l'orient. Cela est vrai dans un certain sens. Mais en même tems il est facile de voir qu'il parloit de ce qu'étoit ce fleuve du tems qu'il arrosoit le Paradis terrestre, et non de ce qu'il étoit de son tems, étant apparemment dans l'idée de ceux qui croyent que la chute d'Adam et ensuite le déluge avoient apporté un grand changement à la terre primitive. Je ne demande d'autres preuves de ce que j'avance que les paroles mêmes de Josephe. Il dit que le jardin d'Eden étoit arrosé par un fleuve qui environnoit toute la terre, et qui se partageoit dans quatre branches, le Ganges, l'Euphrate, le Tigris, et le Nil. " Αρέτκι δε

δε ϐτος ο κηπος υπο ενος ποταμϐ πασαν εν κυκλῳ την γην περιῤῥεοντος, ος εις τεθαρα μερη χιζεται· (1) Il faut être soi-même de la plus crasse ignorance pour ignorer que tout ceci n'est point vrai de l'état présent des choses, et imaginer que Josephe l'a été pour supposer qu'il l'ait cru tel.

(1) Joseph. Antiq. Jud. l. i. c. 2.

IV^ment. La fable de Memnon, fils de Tithone et d'Aurore, est toute fondée sur la supposition que l'Æthiopie étoit en orient. Voilà (je m'imagine) pourquoi. Il étoit supposé fils de l'Aurore, c'est à dire qu'il étoit né en orient; (2) mais d'un autre côté on le supposoit Æthiopien ou au moins Haut Ægyptien; on trouvoit de ses monumens dans la Thébaïde, (3) comment arranger tout cela sans le système de M. Huet? très facilement. Il y avoit ici deux traditions différentes qu'il ne faut point songer à concilier ensemble, d'autant plus que, suivant toutes les apparences, il étoit question de deux hommes très différens. (4) Il y avoit un roi Ægyptien nommé Memnon, ou plutôt Amenophis, autrement dit Ismandas ou Osymandas. (5) Les savans se sont donné bien des peines pour fixer l'époque de son règne. (6) Il y avoit encore le fils de Tithone, son père alla en Perse fort à l'orient de Troye. Le roi d'Assyrie lui donna le gouvernement de Suse, et lors du siège de Troye il envoya Memnon avec une armée au secours de son parent Priam. (7) Il y vint, mais fut tué d'abord par Achille. (8)

(2) Virg. Æneid. i. v. 755. et alios.
(3) Strab. l. xvii. p.
(4) On peut voir cette matière assez developpée dans la Mythologie de l'Abbé Banier, tom. iii. p. 496.
(5) Strab. l. xvii. p. 561. Tacit. Annal ii. c. 61.
(6) Marsham. Canon Chronicus. p. 444, &c. Perizonius, Reineccius, &c.
(7) Diod. Sicul. l. i. p. 106. Traduct. Rhodoman.
(8) La Mythologie de l'Abbé Banier. tom. iii. p. 500.

V^ment. Je viens à présent à la preuve qu'on tire de quelques lignes de Lucain et que j'avoue être très plausible. Le poëte y fait connoître la source du Nil; voici ce qu'il en dit:

——————— Tua flumina prodam
Quâ Deus undarum regnator, Nile, tuarum
Te mihi nosse dedit; mundi nam surgit ab axe,
Ausus in ardentem ripas attollere Cancrum:
In Boream is rectus aquis, mediumque Bootem,
Cursus in occasum flexu torquetur et ortum.
Nunc Arabum populis, Lybicis nunc æquus arenis,
Teque vident primi, quærunt tamen hi quoque Seres
Æthiopumque feris alieno gurgite campos. (9)

(9) Lucan. Pharsal. l. x. v. 285.

Il paroît que le poëte dit expressément que le Nil commence au-delà du pays des Seres. Or tout le monde sait que les Seres étoient les Chinois

nois septentrionaux. (1). La conséquence est facile à tirer. Il faut avouer de bonne foi que Lucain a fait ici une bévue; à la vérité je crois que M. Huet se trompe sur le genre de la bévue, quoique ce soit de ce genre que dépend la force ou la foiblesse de son argument. Je crois que Lucain se trompe non sur la source du Nil, mais sur la situation des Seres, (ce qui ne me fait rien,) qu'il place ceux-ci en Afrique et non celle-là en Asie. Ma thèse est aisée à prouver par le reste de ce même passage. 1. Le Nil (suivant Lucain) s'élève sous le tropique de Cancer. La seule inspection de la carte peut faire voir que cela est très vrai de l'Æthiopie, mais qu'il ne sauroit point l'être d'une région au-delà du pays des Seres. 2. Lucain dit que, quoiqu'il se courbe quelquefois un peu à droite et à gauche, cependant sa course est toujours constamment au Nord, *In Borean is rectus aquis.* Je ne suis point obligé de rendre raison de cette méprise de Lucain dès qu'elle n'affecte plus mon sentiment; cependant je crois qu'il ne seroit pas difficile si non de le justifier au moins de l'excuser. On pourroit dire que comme les anciens appelloient les Seres *primi hominum,* (2) Lucain vouloit seulement faire connoître par là que le Nil venoit des extrémités du monde sans avoir en vue la situation particulière des Seres Asiatiques. Ou bien on pourroit conjecturer, non sans vraisemblance, que comme les Indiens donnèrent leur nom à l'Æthiopie pour se rappeller toujours le souvenir de leur pays, de même ils s'étoient fait un Hydaspe et des Seres. Cette pratique, fondée sur la nature, étoit fort commune aux anciens. (3)

(1) Cellar. Notit. Orb. Antiq. tom. ii. 543.

(2) Plin. Hist. Natur. l. vi. c. 17.

(3) Virgil. Æneid. iii. v. 349.

Je crois avoir assez fait voir que ce vaste amas d'érudition que M. Huet nous présente ne n'éclaircit point la question. Mais j'aurois pu m'épargner cette peine; j'avois une voie plus courte, c'étoit de prouver que le système du savant Prélat, quand même il seroit vrai, ne lève point les difficultés. Accordons-lui pour un moment que le Nil coule dans les Indes, par où y passe-t-il? ce n'est sûrement pas en deça de l'Indus, puisque les anciens depuis Alexandre connoissoient toute la mer jusqu'à l'embouchure de ce fleuve. Par la même raison ce ne pouvoit pas être non plus en-deça du Ganges. Il faut que les anciens ayent cru que la jonction des deux continens se faisoit à la Chine ou aux extrémités des Indes. Mais depuis les frontières de la Perse jusqu'à cette contrée il y a encore plus loin que depuis cette même Perse

jusqu'à l'Egypte : et cette distance devient encore bien plus grande si, avec M. Huet, vous entendez par la Perse, la Persis proprement dite. (1) Valoit-il la peine de faire faire tant de courses au Nil pour le laisser en plus piteux état qu'auparavant ?

(1) Recueil de Dissert. tom. ii. p. 61.

Mais n'y a-t-il donc aucun moyen d'expliquer ce passage ? ou faut-il se condamner pour jamais à l'ignorance ? J'en ai un, que je proposerai, non avec la présomption du Père Catrou, mais avec la timidité d'un critique qui sait quels obstacles les ténèbres de l'antiquité, le défaut des monumens, et surtout sa propre insuffisance, ne peuvent qu'apporter dans la recherche de la vérité.

Le mot *urget* signifie bien *presse*, *avoisine*, mais il veut dire aussi *incommode*, comme les significations figurées *urgeri fame* et tant d'autres montrent suffisamment. Je pose aussi en fait que le *quàque* indique une région distinguée de celle où étoit située *Canope* mais comprise dans l'Egypte, dont le P. Catrou a bien fait voir qu'il est uniquement question dans ce passage. (2) Si donc on peut trouver une contrée de l'Egypte qui étoit particulièrement sujette aux incursions des Perses nous pouvons espérer d'avoir saisi le sens de Virgile.

(2) Virgile de Catrou. tom. ii. p. 489.

La partie orientale de l'Egypte, le long de la branche Bubastique du Nil, où étoit situé Pelusium, la clef du pays, étoit toujours la plus exposée aux incursions de tous les peuples qui étoient puissans en orient. Comme les déserts de l'Arabie n'étoient proprement à personne, vu le genre de vie peu stable de leurs habitans, ils étoient un excellent canal pour toutes les nations guerrières de harceler l'Egypte. Les Assyriens, les Syriens, les Juifs, les Iduméens, les Chaldéens, les Perses en profitèrent tour à tour. Les rois pasteurs, dès qu'ils étoient maîtres de l'Egypte, sentirent cet inconvénient de sa situation, et laissant des garnisons dans les lieux convenables, ils firent fortifier surtout la partie orientale, prévoyant qu'il prendroit en envie aux Assyriens de l'attaquer de ce côté-là: (3) " *Φρουραν εν τοις επι τηδειατατοις καταλειπων τοποις, μαλιστα δε καιτα προς την Ανατολην ησφαλισατο, προορωμενος αὐυριων ποτε μειζον ισχυοντων εσομενην επιθυμιαν της αυτης βασιλειας Εφοδον.*" Quelques siècles après Sesostris fit tirer un canal et bâtir un mur pour défendre l'Egypte des Arabes et des Syriens. (4) En un mot cettte partie a toujours été tellement envisagée comme l'endroit foible que c'étoit la désigner suffisamment de dire, Quàque pharetratæ vicinia Persidis urget. Restent seulement à prou-

(3) Joseph. contra Apion. l. i. p. 1039.

(4) Diod. Sicul. l. i. p. 51.

ver

ver deux choses : Que les écrivains du siècle d'Auguste appelloient les Parthes, alors maîtres de l'orient, du nom de Perses, et que ces mêmes Perses faisoient quelquefois des incursions jusqu'au Nil et en Ægypte.

I. Le premier point saute aux yeux à quiconque a quelque lecture des auteurs de ce beau siècle. Tous les passages d'Horace, (1) où il parle des Perses comme d'un ennemi formidable à l'empire qu'il les compte avec les Bretons, &c. ne peuvent s'entendre que des Parthes, dont l'empire avoit pris la place de celui des Perses éteint depuis Alexandre. Les véritables Persans du tems d'Auguste, bien loin d'être conquérans, étoient esclaves. Rétrécis dans leurs anciennes limites ils avoient bien conservé une espèce de roi, mais ce roi n'étoit au fonds qu'un satrape tributaire et sujet du grand roi des Parthes. (2) Cette méprise étoit facile à faire ; les mœurs, le gouvernement, la religion des deux peuples avoient beaucoup de rapport, et un empereur Romain, qui avoit eu des avantages sur les vainqueurs de Crassus, étoit charmé, qu'on les appellât Perses, pour pouvoir lui-même être comparé à Alexandre que plusieurs empereurs admiroient et copioient particulièrement. (3) Ce n'est donc faire aucune violence aux paroles de Virgile, de les entendre des Parthes. L'épithète *pharetratæ* nous y conduit naturellement. Personne n'ignore l'habileté des Parthes à se servir de l'arc.

(1) Horat. Od. l. i. Od. 2. l. i. Od. v. 22. v. 15. l. iv. Od. 15. v. 23.

(2) Strab. l. xv. p. 501.

(3) Les Césars de Julien. traduits par M. de Spanheim. p. 126. Rem. 404. Sueton. in Jul. c. 7. Idem, in August. c. 18.

II. Mais faisoient-ils quelquefois des incursions jusqu'en Egypte ? Souvent après la mort de Crassus, vingt-cinq ans avant Virgile, ils passèrent l'Euphrate, ravagèrent toute la Syrie, (4) mirent le siège devant Antioche, et n'épargnèrent pas vraisemblablement les frontières de l'Egypte qui étoient sans défence, et qui se remettoit à peine de ses guerres civiles.(5) Une douzaine d'années après, le roi Orodes envoya son fils Pacore * en deça de l'Euphrate avec une grande armée, lui ordonnant de porter la guerre en Syrie et jusqu'aux portes d'Alexandrie. (6) Pacore exécuta ses ordres, conquit la Syrie, et ne s'en tint pas là, car après avoir ravagé la Palestine, (7) " Emanabat latius malum," dit Florus.

(4) V. le xv. Livres des Epitres de Cicéron ad Familiares, Justin. l. xlii. c.

(5) V. Prideaux à l'an 55.

(6) Appian in Bell. Parth. p. 156. Justin. ubi supra.

(7) Joseph. Antiq. Jud. l. xiv. c. 24. p. 494.

* Jam bis Monæses, et Pacori manus
Non auspicatos contudit impetus
Nostros, et adjecisse prædam
Torquibus exiguis renidet.
HORAT. *Od.* l. iii. Od. 6. c. 9.

rus. (1) L'Egypte devoit assez se ressentir de ces maux pour que la désignation du poëte ne renfermât point d'obscurité.

(1) Flor. l. iv. c. 9.

Voici mon idée sur ce passage, peut-être est-elle aussi défectueuse qu'aucune de celles que j'ai examinés. Mais dans ces sortes de recherches ce n'est qu'en tout tentant, qu'on parvient à quelque chose d'un peu assuré.

Lausanne, 10 *Novembre*, 1757.

REMARQUES SUR QUELQUES PRODIGES.

Le philosophe ouvre les yeux. Il considère la terre et ses habitans. Il croit voir un palais bâti par les mains des fées. Partout il ne voit que des prodiges, les histoires en sont pleines, * * * * * * * * * * * * * * *. Tantôt c'est un dogme obscur prouvé par un miracle puérile ; tantôt c'est le ciel qui ordonne le massacre des mécréans, ou qui prône avec éclat les vertus d'un tyran. Le philosophe dépouille ces prodiges de ce qu'ils peuvent avoir d'imposant pour les considérer en eux-mêmes. Aussitôt les fantômes s'évanouissent. Il n'apperçoit plus que de tristes vestiges de la politique des grands, de la crédulité des petits, de l'adulation des historiens, et de l'imposture des prêtres.

L'examen de deux événemens miraculeux tirés d'un historien aussi exact que peu élégant, servira de preuve à ces réflexions. Nous verrons que de pareilles recherches produiront l'incrédulité, mais une incrédulité sage et éclairée, dont plus d'un saint et plus d'un père de l'église auroit souvent eu besoin.

I. Un jour qu'on agitoit en sénat l'affaire de la conjuration de Catilina, Octavius, père d'Auguste, y arriva un peu tard. Nigidius Figulus, ami de Cicéron, (1) et comme lui politique et savant, (2) lui demanda la raison de son délai. Octave allégua sa femme qui venoit dans ce moment d'accoucher. Sur quoi Nigidius, ayant rêvé un moment, lui répondit: Votre femme vient de mettre au jour le maître de la terre. (3)

(1) Cicero. pro Sullâ. c. 14. Epist. ad Fam. l. iv. Ep. 13.
(2) Serv. ad Virgil. l. x. v. 175.
(3) Suet. l. ii. c. 94.

On

On sait de quelle façon Auguste remplit sa destinée. Voilà un édifice pompeux, faisons-le disparoître. Nous y réussirons précisément à l'aide de ces circonstances de tems et de lieu qui sembloient en assurer la durée.

Lorsqu'Octave vint en sénat le jour de la naissance de son fils, on y traitoit de l'affaire de Catilina. Or Auguste naquit le vingt-trois de Septembre sous le consulat de M. Tullius Cicero et de C. Antonius, A. U. C. Varron, 691. C'est une vérité si connue que je pourrois me dispenser de la prouver. (1) Cicéron prononça sa première Catilinaire en sénat, le 8 Novembre de la même année. (2) Il y dit que c'étoit le vingtième jour depuis que le sénat eût armé les mains des consuls par le fameux décret, " Darent operam consules, ne quid Respublica capiat detrementi." (3) On leur conféra donc ce pouvoir le 20 Octobre. Mais nous apprenons de Salluste, écrivain contemporain, que ce décret se passa immédiatement après la première indication que Cicéron fit de la conjuration au sénat. " Rem ad senatum refert jam antea volgi rumoribus exagitatam. Itaque quod plerumque in atroci negotio solet senatus decrevit, &c." (4) Comment dont le sénat pouvoit-il délibérer de la conjuration de Catilina le 23 Septembre de l'an 691, puisqu'il l'ignora lui-même jusqu'au 20 Octobre de la même année?

(1) Suet. l. ii. c. 5.
(2) Middleton's Life of Cicero, vol. i. p. 185. Ciceron. Hist. par Fabric. ad Calcem. edit. Verbugg. p. 16.
(3) Cicero in Catilin. c. 2.
(4) Sallust. Hist. Catil. Bell. c. 29.

II. Q. Lutatius Catulus, (magnæ spes altera Romæ), (5) que Sulla appelloit le meilleur citoyen de la République, et qui justifia ce titre en repoussant les desseins séditieux de Lepidus, (6) après avoir dédié le temple de Jupiter Capitolin eut deux songes remarquables. Il crut voir dans le premier ce Dieu qui remettoit dans le sein d'un jeune garçon " signum reipublicæ," * et dans le second, voulant ôter ce même garçon des bras de Jupiter, il reçut ordre de l'y laisser parceque la divinité l'élevoit pour être un jour le protecteur de la république. (7) Le lendemain il vit Auguste alors enfant, et qui ne lui étoit pas connu. Il le reconnut pour être celui qu'il avoit vu en songe. Suivant d'autres relations, il avoit vu une troupe d'enfans qui demandoit à Jupiter un de leur bande pour la gouverner. Il leur indiqua le jeune Auguste. Cette fable, encore plus éblouissante que la première, ne soutiendra pas mieux l'épreuve de l'examen.

(5) Cicero pro Leg. Manil. c. 20.
(6) Sallust. Fragm. Hist. l. i. Flori Breviar. l. iii. c. 23. L. Ampel. Lil. Memorial. p. 322. ad Calc. Flori.
(7) Sueton. l. ii. c. 94.

* Je ne le traduis pas, parcequ'on ne sait pas bien ce que c'est. Torrentius et Casaubon sont d'un avis différent là-dessus.

Lorsque

Lorsque Suétone nous dit que Catulus eut ses songes " post dedicatum Capitolium," la bonne critique veut qu'on l'entende d'abord après cette consécration, le soir même qui la suivit, ou du moins les premiers jours après, pendant que la mémoire de cet événement étoit encore fraiche. Sans cela rien de plus vague et de moins déterminé que cette désignation du tems. Or Catulus consacra le Capitole A. U. C. Varr. 684, (1)* sept ans avant la naissance d'Auguste. Mais prenons ces paroles dans le sens le plus favorable, et supposons que Suétone n'a songé parler qu'à désigner le Catulus dont il vouloit parler pour être celui qui dédia le Capitole; en ce cas même nous ne manquerons pas de moyens pour réfuter cette fable. Catulus étoit déjà fort vieux l'année de la naissance d'Auguste, " extremâ ætate," dit Salluste. (2) Il étoit mort quand Cicéron défendit Sextius: car cet orateur, faisant le tableau d'un vrai citoyen, après avoir parlé de quelques autres, il dit, " Neve eorum aliquem qui vivunt nominem qualis nuper fuit Q. Catulus." (3) Or Cicéron prononça cette harangue A. U. C. Varron, 698. (4) D'un autre côté quand Catulus rencontra Auguste il avoit déjà pris la prætexta. (5) Anciennement les jeunes gens ne la portoient que depuis l'age de quatorze ans. (6) Cependant je veux bien supposer que l'on avance cette prise à proportion de celle de la robe virile; anciennement on la prenoit à l'age de dix-sept ans. (7) Auguste la prit à celui de seize (8) ou bien de quatorze ans. (9) Ainsi il prit la prætexta étant agé de onze ou de treize ans, savoir en 702, ou en 704. On vient de voir que Catulus étoit mort plus de six ans auparavant.

(1) Cicero in Verrem. l. iv. c. 31. T. Livii Epitom. l. xcviii.

(2) Sallust. Bell. Catilin. c. 49.

(3) Cicero pro Sextio, c. 47.
(4) Fabr. Ciceron. Hist. p. 22.
(5) Sueton. loc. citat.
(6) V. Pitisc. Lexicon. tom. iii. p. 163. sub voc. Prætexta. Macrob. Saturn. l. i. c. 6.
(7) Middleton's Life of Cicero, tom. i. p. 13.
(8) Sueton. l. ii. c. 3.
(9) V. Notas Grævii in locum supralaudatum.

Puisqu'on détruit si facilement des événemens miraculeux supposés être arrivés dans un tems éclairé, rapportés par un historien très exact

* J'ai rencontré depuis un endroit de Suétone qui pourroit faire croire que le Capitole n'étoit pas encore achevé du tems de la préture de César A. U. C. 691. Le voici: " Primo præturæ die, Q. Catulum de refectione Capitolii ad disquisitionem populi vocavit, rogatione promulgatâ quâ curationem eam in alium transferebat." (10) Que le lecteur pèse l'évidence qui résulte de ce passage avec celle qui nait du témoignage combiné de Cicéron et de Tite Live. Son choix ne sera pas difficile, mais quel qu'il soit il m'intéresse peu. Je fais voir dans un moment que Catulus n'étoit plus quand ce songe a dû avoir lieu.

(10) Sueton. in Jul. Cæsar. c. 15.

et

et voisin de ce tems-là,* qu'en doit-on conclure de mille de leurs pareils nés au milieu de l'ignorance, enveloppés dans l'éloignement des tems, et adoptés par des légendaires?

J'avouerois franchement que je ne saurois venir à bout avec la même facilité d'une prophétie qui avoit cours parmi les Véliternes, concitoyens d'Auguste. Je souhaite que quelqu'autre puisse être plus heureux que moi. Le mur de leur ville avoit été touché de la foudre. Ils consultent les augures. On leur répond qu'il est annoncé par là, qu'ils doivent un jour donner un maître au monde. En conséquent de cette espérance ils soutinrent la guerre contre les Romains avec opiniâtreté, jusqu'à en être presque exterminés. Ils virent à la fin que la prédiction avoit regardé Auguste. (1) Je n'aurois point fait attention à cette prophétie, et je l'aurois rangé sur le champ parmi mille autres fables que la flatterie inventa pour relever la naissance et les vertus d'Auguste, si un passage singulier de Tite Live n'avoit pas frappé ma mémoire. Le voici: les Romains, après avoir subjugué les diverses cités de Latium, en agirent envers eux avec assez de douceur. Ils accordèrent même la bourgeoisie de leur ville à plusieurs d'entr'elles; mais ils distinguèrent ceux de Velitræ par une sévérité toute particulière. Ils divisèrent les terres des sénateurs à une colonie qu'ils y envoyèrent. Ils bannirent tous les citoyens de Velitræ de l'autre côté du Tibre, leur ordonnant d'y rester sous peine d'une grande amende, ou de la prison, pour quiconque contreviendroit à leurs ordres.† (2) Ce passage en lui-même est singulier, et le devient bien davantage en le combinant avec celui de Suétone. 1. Cette obstination des Veliternes est tout à fait surprenante. Pourquoi cette petite ville de Latium s'est-elle distinguée à vouloir lutter contre les Romains plutôt que plusieurs autres de ses voisines plus puissantes qu'elle? L'étourderie d'une populace effrénée auroit bien pu produire une seule rebellion, mais pour rendre raison de si fréquentes récidives, on a besoin d'un principe répandu

(1) Sueton. l. ii. c. 94.

(2) Tit. Liv. l. viii. c. 14.

* C. Suetonius étoit contemporain de Tacite, puisque Pline le jeune étoit ami de tous les deux. Or Tacite avoit vu des vieillards qui avoient assisté au jugement de Pison et qui par conséquent avoient vécu avec bien des personnes du siècle même d'Auguste. *V. Tacit. Annal. iii. c.* 16.

† Tite Live ajouta qu'on les traita avec cette sévérité, "quod toties rebellassent," jusqu'à massacrer une colonie Romaine qu'on avoit envoyée chez eux.

parmi le peuple qui leur donnoit l'espérance de pouvoir réussir. Suétone nous le fournit, ce principe. Et en effet je ne connois qu'un motif de religion capable de réchauffer tout un peuple, et de le faire persister dans le mépris des plus grands dangers. 2. Cette conduite sévère des Romains est aussi singulière. Leur politique et peut-être aussi leur orgueil les engageoit à traiter les vaincus avec bonté quelque opiniâtre qu'eût été leur résistance: " parcere subjectis et debellare superbos." Parmi tous les autres peuples de l'Italie je ne connois guères que ceux de Capoue qu'ils ayent traité avec une pareille rigueur. (1) Or les Capouens étoient encore pour eux non seulement un objet de haine mais de crainte. (2) Ainsi il est presque nécessaire de supposer quelque chose de pareil au sujet des Véliternes. Mais on ne conçoit guères comment ce petit peuple pouvoit leur inspirer de l'effroi qu'à l'aide de leur propre fanatisme, et de la superstition des Romains, qui craignoient cette prédiction, et qui cherchoient à en empêcher l'accomplissement.

(1) Tit. Liv. l. xxvi c. 34.
(2) Cicero de Leg. Agrar. contr. Rullum. ii. c. 32.

Cependant elle s'est accomplie. Velitræ a donné au monde un maître dans la personne d'Auguste dont la famille étoit de cette ville. (3) Quelle conséquence faut-il en tirer? Nous pouvons y puiser une leçon non moins utile que les précédentes.* Bien des peuples ont eu leurs prédictions d'un roi qui devoit gouverner le monde. Le hasard ou quelquefois l'envie qu'on a eu de les accomplir en a fait réussir, sans qu'une puissance surnaturelle s'en soit mêlé (car personne je crois ne la fera intervenir dans celle d'Auguste.) Apprenons par-là à peser long tems les prophéties avant que d'en conclure quelque chose, et souvenons que plusieurs toutes humaines ont pu réussir quoique très peu vraisemblables dans le tems qu'on les a faites.

(3) Sueton. l. xi. c. 1.

* Bien des prédictions ont fait espérer à bien des peuples de donner un roi à la terre. Parmi un nombre infini d'événemens possibles, il y en a qui n'arriveront pas moins pour avoir été prédits, surtout lorsque les hommes, après s'être laissés subjuguer par les préjugés, règlent leurs actions par ces mêmes préjugés et deviennent les ministres d'un destin dont ils avoient été les auteurs. Souvenons-nous surtout, c'est ici qu'on ne peut trop souvent inculquer cette leçon de la réponse de Diagoras au superstitieux de son tems: il lui montroit les monumens de la reconnoissance de ceux que Neptune avoit conservé des tempêtes: Que te faut-il encore, impie, lui disoit-il, pour te convaincre de la providence des Dieux? Rien, répliqua-t-il, si ce n'est de me faire voir les portraits des ceux qui ont invoqué Neptune, et qui sont péris en l'invoquant.

RE-

REMARQUES CRITIQUES SUR LES DIGNITES SACERDOTALES DE JULES CESAR.

Assez d'historiens et de critiques ont considéré César à la tête des armées. Envisageons-le un moment au pied des autels, et discutons, en peu de mots, ce que les anciens nous ont laissé au sujet de ses dignités sacerdotales.

César perdit son père, dit Suétone (1) à l'age de seize ans. Dans sa première jeunesse il avoit épousé une certaine Cossutia, fille des plus riches, mais dont la famille n'étoit que de l'ordre des chevaliers. Cinna, alors maître et seul maître depuis la mort de Marius, voyant que la naissance attachoit César à son parti,* et qu'il étoit capable d'en être un jour le soutien, résolut de l'y attacher encore davantage en lui donnant sa fille Cornelia en mariage: il falloit pour cela répudier Cossutia: César le fit, et la dignité de flamen Dialis, la troisième de l'hiérarchie Romaine, fut le prix de sa complaisance. Sylla revient en Italie; son caractère lui inspiroit des désirs ardens de vengeance, sa victoire le mettoit en état de les assouvir. Soit amour, soit fierté, César ne voulut jamais abandonner sa Cornelia; son refus lui coûta son pontificat, ses biens de famille, et risqua de lui coûter la vie. Dans ce petit récit je n'ai point fait attention à Plutarque, qui veut que César ne briguât le flaminiat qu'après le retour de Sylla, qui le fit échouer pour se venger. (2) L'autorité de Plutarque, surtout dans l'histoire Romaine, n'est pas faite pour balancer un moment celle de Suétone et de Velleius Paterculus.

(1) Sueton. L. i. c. 1. Vell. Pater. Hist. Rom. L. ii. c. 43.

(2) Plutarq. Vies d'Hom. Illustr. traduct. de Dacier. Tom. vi. p. 184.

J'ai dégagé ce récit d'une petite difficulté de chronologie. Il faut y revenir un moment. Velleius prétend que César fut nommé au flaminiat, " creatus," par Marius et Cinna. Or il est clair par le passage de Suétone que César n'eut l'assurance de cette dignité que dans le quatrième consulat de Cinna, savoir, A. U. C. Varr. 670. Fort bien. Mais malheureusement il se trouve que Marius étoit mort au com-

* Marius avoit épousé Julia, la tante de César.

mencement de A. U. C. 668. On pourroit affecter de mépriser la difficulté en disant qu'elle se trouve dans un passage manifestement corrompu. Mais il n'y auroit pas là de l'équité. On pourroit avoir recours au système du Cardinal Norris que César fut fait flamen avant la première victoire de Sylla, à l'age de douze ans; mais le célèbre Burman a fait voir son peu d'accord avec les anciens monumens. En voici un autre: Marius s'empara de Rome en 667, et le flamen Merula se donna la mort. La place de flamen ne devoit pas rester longtems vuide, vu le grand besoin qu'on en avoit toujours. Marius et Cinna le remplacèrent aussitôt par le jeune César; mais comme il n'avoit pas encore pris la toge virile, on fit faire ses fonctions à quelque autre. César enfin la prit à la fin de sa seizième année, savoir au commencement de l'an 670, et du quatrième consulat de Cinna. On prit aussitôt de nouvelles mesures pour lui assurer cette dignité, mais la mort de Cinna, qui fut tué cette même année, dans une sédition de ses soldats, les rompit toutes avant sa consécration, et la guerre civile qui survint l'année suivante en fit perdre toute espérance. Peut-être si nous étions plus au fait du droit pontifical des Romains sentirions-nous une différence entre le *creatus* de Velleius et le *destinatus* de Suétone, qui confirmeroit ce que je viens de dire; peut-être se détruiroit-elle. Aussi l'ai-je donné moins comme un système que je m'engage de défendre que comme une hypothèse qui résout assez naturellement la difficulté.

On peut voir assez par l'exemple de César qu'il n'y avoit point d'age fixe pour la dignité de flamen Dialis, puisqu'à ne nous en tenir qu'à ce que nous savons bien sûrement César la posséda avant l'age de dix-sept ans. Je crois que cette réflexion peut s'étendre à toutes les autres dignités sacerdotales chez les Romains. Pour le pontificat, nous croyons que le jeune Octavien étoit pontife avant vingt ans, et nous savons d'ailleurs qu'il fut nommé à cet emploi à la place de Cn. Domitius tué à la bataille de Pharsale A. U. C. 706; et qu'il en prit possession le jour même qu'il quitta la prætexta pour la toge virile à l'entrée de sa seizième année. On auroit même mauvaise grace de dire que le pouvoir absolu du dictateur son oncle le dispensa des loix. César n'étoit pas encore absolu, et dans ce tems-là le petit-fils de sa sœur lui étoit peu cher. Quant aux augures, Cicéron pria Brutus de laisser venir à Rome son fils alors à l'armée, afin qu'il pût prétendre à l'augurat.

Ce

Ce fils couroit alors sa vingt-unième année ; et cet exemple est d'autant plus considérable que l'on voit par le reste de la lettre l'attention et le soin qu'avoit Cicéron de ne point manquer aux loix. J'avoue naturellement ma surprise que Numa n'ait pas songé à fixer un age plus convenable pour les ministres de la religion. Encore en Egypte ou dans la Judée, où les prêtres faisoient un corps dont tous les membres succoient l'esprit de leur état avec le lait, les abus n'auroient pas été aussi grands ; mais à Rome, où leur état ne les engageoit à rien, l'age en auroit tenu la place. Mais quel frein avoient les jeunes gens ?

On a dit que depuis la mort de Merula, (car César ne fut point consacré,) la place de flamen Dialis resta vuide pendant soixante et douze ans. Est-il vrai ? On me cite les autorités accablantes de Suétone, de Dion, de Tacite. La première est la plus considérable, puisque le nom de Suétone réveille l'idée d'un historien assez hardi pour ne pas taire les plus grandes vérités, assez instruit pour n'en pas oublier les plus petites. Mais Suétone se contente de dire qu'Auguste rétablit plusieurs anciennes cérémonies, et entr'autres l'emploi de flamen Dialis. Dion et Tacite disent positivement qu'il n'y eut point de flamen Dialis entre Merula et celui qu'Auguste fit élire. Mais on peut leur opposer le témoignage positif de Cicéron qui parloit d'un fait qu'il ne pouvoit ignorer. " Est ergo flamen," dit-il au sénat assemblé, " ut Jovi, ut Marti, ut Quirino, sic divo Julio M. Antonius." On voit qu'il parle d'un flamen actuel et non point d'une dignité presque tombée dans l'oubli. On auroit tort d'opposer Cicéron à lui-même, et dire que Cicéron, dans le dénombrement qu'il fait du collège des pontifes, ne parle point du flamen Dialis. On auroit tort de fixer une cause particulière à une omission qui pouvoit en avoir cent autres.

PRINCIPES

DES POIDS, DES MONNOIES, ET DES MESURES DES ANCIENS,

AVEC DES TABLES CONSTRUITES SUR CES PRINCIPES.

I.

Il est des études qui n'augmentent point les connoissances, ou du moins ne les augmentent, qu'en écartant ces obstacles dont la bizarrerie des hommes en a hérissés la route de toutes parts. Telle est l'étude des langues, utile si on la méprise, dangereuse si on l'admire. La différence des poids et des mesures est un nouveau langage, aussi barbare et plus ridicule que les autres. Les idées décident des mots. Mais pour ces signes d'institution les idées sont ou seroient facilement les mêmes. Cependant puisqu'il est établi, apprenons-la (cette langue) en murmurant. Elle nous servira d'interprète dans la géographie, le commerce, et l'économique des anciens, objets intéressans dont la connoissance nous empêchera de voir dans les anciens des sauvages ou des demi-dieux.

J'écris en François, parcequ'on y a assez besoin de quelque chose sur ce sujet, pour ne pas me chicaner sur sa bonté. Je me sers sans façon des idées qui m'ont plues chez mes devanciers. Je les ai enchassées dans les miennes. On n'aura pas de peine à les reconnoître. Voici les principaux auteurs chez qui j'ai puisé.

Liste des auteurs.

Greaves. *M. Greaves sur le Pied et Denier Romain, en Anglois.* Petit livre mais excellent. M. Greaves possédoit les talens d'un bon faiseur d'expériences. Exact jusqu'à la superstition, patient, laborieux, habile, et sincère, il croyoit n'avoir rien vu dans un objet qu'il n'y eut tout vu. On peut cependant faire plus de fonds sur son témoignage que sur sa critique.

Eisenschidt. *M. Eisenschidt de Ponderibus et Mensuris Veterum.* La première partie

partie est fort bonne. Les poids y sont traités avec une exactitude qui ne laissent rien à désirer. Mais l'auteur s'y est épuisé. Il a croqué les mesures en apprenti. Rien de plus abrégé et de plus vague que ce qu'il en dit. L'ouvrage est pourtant estimable par la comparaison de toutes les mesures et les poids de nos jours.

M. Freret, Essai sur les Mesures longues des Anciens. Voici un nom qu'on ne doit proférer qu'avec respect. M. Freret ne dément point sa réputation par cet ouvrage. On y voit une érudition sûre qui embrasse toute l'antiquité, une sagacité qui sait concilier les apparences les plus contradictoires, et un esprit systématique qui réunit tant de particules éparses dans un corps bien lié et bien soutenu. FRERET

*M. de la Barre, sur la Livre Romaine, et sur les Mesures anciennes.** Le rival et le contre-part de M. Freret. Il avoit plus d'affectation que d'art, et plus d'obscurité que de profondeur. Son grand défaut est une méthode des plus embarrassées; son grand mérite consiste en quelques idées neuves et hardies. DE LA BARRE.

M. Arbuthnot, Table des Poids, des Mesures, et des Monnoies des Anciens, en Anglois.† Auteur sans prétensions mais non sans mérite. Il ne veut point donner les principes, mais son livre peut fournir des détails fort utiles. ARBUTHNOT.

M. l'Evêque Hooper. Inquiry into the State of the Ancient Measures, particularly the Jewish, en Anglois. L'ouvrage de cet habile homme répand de grandes lumières sur le sujet qu'il traite. Quelquefois trop subtil dans ses recherches il prête aux anciens sa propre exactitude. De la cube d'une mesure longue mal définie, il déduit, souvent sans autorités et par les calculs les plus délicats, leurs poids et leurs mesures creuses. Je lui reprocherois aussi d'avoir corrigé ses auteurs pour se fonder sur ses changemens comme sur leurs propres paroles. Il est singulier que les esprits du premier ordre ayent paru ignorer cette règle fondamentale de la critique. HOOPER.

* Mém. de l'Académie des Belles-Lettres, tom. viii. p. 372, et tom. xix. p. 512.

† In 4to. London. 1727.

II.

Nous avons trois choses à rechercher afin de fixer nos idées. 1. *Le rapport des mesures anciennes avec celles de notre pays;* 2. *La proportion de celles de chaque peuple de l'antiquité entr'elles ; et* 3. *Leurs parties aliquottes.* Il n'y a que nos yeux et nos instrumens qui puissent nous instruire du premier rapport. Il leur faut des objets sensibles qui portent encore l'empreinte des poids ou des mesures anciennes. Alors le parallèle devient facile et assuré. Si ces monumens étoient assez nombreux pour nous faire connoître toutes ces mesures et tous ces poids, leur proportion réciproque en découleroit d'elle-même. Ce n'est que notre disette qui nous oblige de recourir aux auteurs, et en parlant de quelque monument ancien, comme d'un point fixe, de calculer leur valeur positive par leurs rapports mutuels. En suivant cette méthode nous n'avons point à craindre des erreurs grossières, mais il faut aussi renoncer à une exactitude bien poussée. Ces proportions étoient rarement l'ouvrage d'une recherche attentive et éclairée. Etablies par les besoins de la vie, adoptées par l'ignorance, consacrées par le tems, elles se ressentoient de la grossièreté de leur origine. D'ailleurs les anciens (disons-le sans façon) étoient moins exacts que nous. Peu rompus dans le calcul, gênés par la forme incommode de leurs caractères numéraux, ils négligeoient les fractions, et ne rendoient que les nombres entiers. On ne doit pas cependant les confondre dans une même classe. L'imagination enflammée du poëte se refroidera-t-elle par une attention à des objets bas, stériles, et pour elle inutiles. Elle n'en parle jamais, ou si elle en parle, les idées populaires sont les siennes. Les orateurs, et les historiens (plus orateurs que les nôtres) méritent un peu plus d'égard. Leur but les a souvent engagés à s'instruire plus à fond dans ces sujets sans lesquels les affaires publiques et l'histoire ne sont qu'un chaos. Mais ce sont ceux, à qui leur intérêt ou leur curiosité ont rendu nécessaires des idées plus approfondies : les arpenteurs, les architectes, les médecins, les mathématiciens, qui ont les droits les plus décidées sur notre confiance. Cependant ceux-ci mêmes doivent s'évanouir à l'approche d'un monument original. Ces auteurs n'avoient que des yeux, nous en avons aussi, et il vaut mieux nous fier aux nôtres qu'aux leurs.

Les

Les parties aliquottes ne peuvent guères souffrir de difficulté. L'autorité les établit, la nation les connoît, et les écrivains ne sauroient varier à leur égard. On ne les verra ordinairement que dans les tables.

III.

Il semble qu'on devroit fixer sans peine les poids des Grecs et des Romains. Ces poids étoient les monnoies. C'étoient autant de divisions exactes de la *mine* et de l'*once*.

M. Greaves, qui avoit examiné plusieurs centaines des *deniers* qui sont encore conservés dans les cabinets d'Italie, les trouvoit généralement du poids de 67 grains Anglois (74½). Le Père Bouteroue en pesa depuis qui alloient à 75 grains, et puisque le tems et la cupidité des hommes diminue le poids des monnoies plutôt qu'ils n'y ajoutent, on doit toujours s'en tenir à la plus forte évaluation comme à celle qui nous est parvenue avec la moindre altération.

L'once Romaine étoit composée de *sept deniers*. Les Romains les plus éclairés, Celse, qui vivoit du tems de Tibère,* Pline, pour qui l'antiquité Romaine n'avoit rien d'inconnue, sont ceux qui nous en assurent. L'once doit donc peser 525 grains.

On a voulu conjecturer que le *premier denier Consulaire* n'étoit que la sixième partie de l'once. Lorsqu'on m'en produira de nouvelles preuves, l'on m'y trouvera docile ; car les passages dont on a voulu s'appuyer me paroissent des plus vagues et des plus équivoques.

Mais quoiqu'il en soit de ce grand denier, il est constant qu'il y en a eu de plus légers que le septième de l'once. Pline nous apprend qu'on commençoit à diminuer ce poids.† On s'y prenoit insensiblement et comme à la dérobée. Peu-à-peu le denier n'étoit plus que la huitième partie de l'once. Le consentement des anciens ne permet pas d'en douter.

On a conclu avec beaucoup de vraisemblance que les Romains, à l'imitation des Grecs, avoient fait leur monnoie d'or, leur *aureus*, le

* Sed et antea sciri volo in unciâ pondus denariorum esse septem. Cels. l. xv. c. 17.

† Miscuit denario triumvir Antonius ferrum ; alii e pondere substrahunt cum sit justum octoginta quatuor e libris signari.—Plin. Hist. Natur. l. xxxiii. c. 9.

double du denier quant à son poids. Comme il s'est conservé beaucoup de ces *aurei*, nous en tirerons des inductions fort utiles. Le premier établissement des *aurei* étoit de quarante à la livre. Les plus pesans que nous connoissons sont de 124$\frac{1}{2}$ grains Anglois (147$\frac{1}{3}$.) On prévient ma conclusion; ces *aurei* étoient le double des deniers les septièmes de l'once. Du tems de Vespasien et de ses successeurs, nous trouvons des *aurei* de 108, 110, et 114 grains Anglois. Les deniers doivent être alors de 54, 55, et 57 grains. Le premier de ces nombres nous donne le huitième de l'once. Depuis le règne de Gordien, les empereurs, ou plutôt les tyrans ses successeurs, avilirent de plus en plus la gloire et les monnoies des Romains. Probus, qui paroît comme restaurateur de l'empire dans les historiens aussi bien que sur les médailles, voulut les relever. Elles retombèrent après sa mort. Si nous prenons le poids moyen des *aurei* depuis Gallus à Heraclius nous aurons 68 grains Anglois. Celui du *denier* seroit de 34 (40$\frac{1}{2}$) un peu plus de la moitié de l'ancien denier, et pas la troizième partie de l'once. J'ai peine à croire cependant que le *denier, comme poids*, ait suivi toute la bizarrerie de ces révolutions. Les auteurs paroissent n'en avoir connu que deux. Il étoit le septième de l'once. Il en fut ensuite le huitième. Il perdit peu après son égalité avec le *denier monnoie*, demeurant fixe pendant que celui-ci changeoit d'un jour à l'autre. Il en a été ainsi dans tous les pays de l'Europe. Du tems de Charlemagne une livre de compte valoit une livre pesante d'argent, aujourd'hui elle n'en vaut pas la centième partie.

Douze onces faisoient *la livre Romaine.* La belle occasion d'étaler de l'érudition, puisque la chose est des plus claires et des mieux connues. Un savant du siècle passé ne l'eût pas négligée. Je me contenterai de dire qu'une telle livre seroit de 6300 *grains*, ou de 10 *onces* 540 *grains.*

Le talent étoit composé de *soixante mines.* Tous les talens, très différens les uns des autres, gardoient cependant la même proportion entr'eux. Le talent pesera *cinquante-deux livres et* 528 *grains.*

Les historiens nous ont conservé ce traité orgueilleux que les Romains firent signer à Antiochus. On lui impose un grand tribut qu'il doit payer en talens Attiques. On stipule que le talent pesera 80 *livres Romaines.* Nous aurons un talent de 54 *livres onze onces.* La différence est d'*une livre et environ dix onces.* Je conçois que les Romains,

aussi

aussi éclairés sur leurs intérêts que les Germains, préférèrent les vieilles espèces comme les plus pesantes, mais la hauteur, la franchise de leur conduite envers Antiochus n'auroit jamais pu descendre à une supercherie de banquier. Il a donc dû exister un talent Attique du poids de quatre-vingt livres Romaines. Sa drachme de 84 grains me paroît même la drachme de Solon, quoiqu'elle perdit un peu de son poids dans les tems les plus reculés.

Le commerce et l'empire d'Athènes donna un grand cours à ses poids et monnoies, et l'on convient que lorsqu'il est parlé de talens ou de drachmes, sans autre désignation exprimée ou impliquée, c'est toujours de celles de l'Attique qu'il faut l'entendre. Elles n'étoient cependant pas les plus anciennes. Trois cens ans avant Solon, Phidon, tyran d'Egine et d'Argos, de la postérité d'Hercule, régla les poids du Péloponnèse et le premier fit battre de la monnoie.* Comme elle étoit unique alors, elle eut beaucoup de réputation. Les Athéniens mêmes s'en servoient en la méprisant. La *drachme d'Egine* étoit la paye qu'on donnoit par jour à un cavalier. Elle valoit dix de ces oboles dont la drachme Attique contenoit six. Le *talent d'Egine* pesoit *quatre-vingt cinq livres, onze onces et* 304 *grains*, et sa drachme $131\frac{2}{3}$ grains. Le poids des *tetradrachmes* qu'on frappoit dans cette île sera de $526\frac{2}{3}$. Voici pourquoi j'ai rapporté cette dernière valeur. Il n'est guères possible de s'amuser beaucoup à ces discussions, sans sacrifier quelquefois à ce goût de conjecture, la plus douce récompense de ses travaux. En considérant les poids Romains, leur état isolé me surprit ; est-il possible, me dis-je à moi-même, que ce peuple, ramas de cent autres peuples, n'ait emprunté les mesures d'aucun que nous connoissons ? Les nations dont le sang toujours pûr a coulé sans mélange étranger n'ont pas dédaigné ce commerce, si propre à fixer leurs idées chancelantes qui ne savoient où s'arrêter. La connoissance de la tetradrachme d'Egine me

* Φειδωνος τε Αργειων τυραννε, τε τα μετρα ποιησαντος Πελοποννησιοισι και υβρισαντος μεγιστα δη Ελληνων απαντων, ος εξαναστησας τες Ηλειων αγωνοθετας, αυτος τ' εν Ολυμπιη αγανα εθηκε. *Herodot. l. vi. c.* 127.

Φειδων Αργες κρατων μετρα μαι σαθμα προτος εφευρεν. *Euseb. n.* 1217.

Φειδων ο Αργειος νομισμα αργυρεν εν τη Αιγινη εποιησεν. *Marmora Arundel.*

Mensuras et pondera Phidon Argivus, aut Palamedes, ut maluit Gellius. *Plin. l. vii. c.* 56.

les rappela ces réflexions plus vivement. Son égalité avec l'*once Romaine* à un *trois centième près,* me parut trop précise pour la rejetter sur le hasard. Je me confirmerois dans cette idée, en examinant les canaux par lesquels ce poids a pu pénétrer jusqu'à Rome. Ils sont tout ouverts. Quelques années après que Phidon eut reglé les poids du Péloponnèse, une colonie de Lacedémoniens passa dans le pays des Sabins. Rien ne relève autant nos idées de la discipline de Lycurgue que cette migration. Ces exilés aimèrent mieux s'expatrier que de s'y soumettre, et cependant s'il parut des Sybarites à Sparta ils semblèrent des Spartiates à Cures. Les mœurs dures et austères qu'ils communiquèrent aux Sabins furent longtems l'admiration des Romains. L'union de ces deux derniers peuples fut étroite dès le commencement. Tatius et ses Sabins s'encorporèrent aux Romains de Romulus. Si l'on trouve ce règne trop guerrier pour des arrangemens de police, Numa, son successeur, prince pacifique et Sabin, doit avoir réglé les poids, et s'il l'a fait, quel modèle a-t-il pu suivre que celui de sa patrie ?

Passons à la Palestine, petit pays, mais plus connu que les vastes contrées de la Tartarie. Cette course paroît un écart, mais il ne l'est point. Le premier peuple que nous trouvons sur ces côtes, ce sont les Phéniciens, dont le commerce et les colonies remplissoient toutes les mers depuis les Indes jusqu'au delà des colonnes d'Hercule, et rendoient Tyr et Sidon les entrepôts de l'univers. Nous devons nous attendre à trouver partout les vestiges de leurs poids. Un peuple de guerriers peut mépriser ces détails, mais une nation de commerçans en sentira le prix, et travaillera à les établir partout. Le talent *Tyrien* étoit ou *double* ou *simple*, celui-là composé de 12,000 *drachmes*, celui-ci de 6000. Hiéron, auteur estimé, et qui mérite de l'être, égale le *talent Attique* à *celui de Tyr*, et nous donne à connoître que c'étoit au simple ; *la drachme de la Phénicie* aura le même poids que celui d'Athènes. Il est assez vraisemblable que Solon, lui-même négociant, avoit cherché dans sa réforme des poids la plus grande facilité du commerce.

Il n'y a point de difficulté à supposer que Solon reçut ses poids des Phéniciens, dont il voyoit les vaisseaux tous les jours dans le port d'Athènes. Mais si l'on trouve ce trajet encore trop long, on peut croire qu'il les reçut en droiture de l'île d'Eubée, voisine de l'Attique, et dont elle tiroit beaucoup de bled. Tout au moins nous engage à croire

croire que le *talent d'Athènes*, *celui de l'Eubée*, et *le talent simple de Tyr*, étoient tous les trois égaux. Car premièrement, lorsque Darius changea les dons gratuits de ses sujets en tributs réglés, il statua qu'ils payeroient l'argent en *talens Babyloniens*, et l'or en *talens de l'île d'Eubée*.* Pourquoi ce choix singulier? Un roi de France a-t-il jamais fait payer la taille en argent de Suisse? L'Eubée étoit peu connue dans le monde; bien loin d'être sujette à Darius, elle lui étoit ennemie. Encore une fois, pourquoi ce choix? Ce ne peut être que le talent de quelque province de l'empire de Darius, talent célèbre, mais qu'Hérodote a mieux aimé exprimer par un talent Grec qui lui étoit égal. Cette province ne pouvoit être la Babylone. L'Egypte commerçoit trop peu avec l'étranger pour qu'on préférât ses poids. La Lydie auroit de grandes prétensions. Le Pactole rendoit son or célèbre; c'étoit même l'or du darique. Mais Hérodote avoit trop bien fait connoître la Lydie pour craindre l'obscurité en la nommant ici. D'ailleurs qu'elle liaison entre la Lydie et l'Eubée? Il y en avoit beaucoup entre cette île et la Phénicie. Cadmus l'avoit côtoyé et s'étoit établi dans son voisinage. Palamède, dont les inventions valurent plus à la Grèce, que la valeur de cet écervelé Achille, étoit natif de cette île. Il emprunta ses lettres de la Phénicie, pourquoi pas ses poids? II^ment. Les anciens ne frappoient de monnoies, surtout celles d'or, qui ne fussent quelque partie aliquotte de la livre du talent. *Le darique*, égal à l'*aureus* d'Athènes, étoit la trois millième partie d'un talent d'or Attique. Cependant les rois de Perse n'ont jamais emprunté leur monnoie favorite d'une petite république. Si le talent d'Athènes étoit celui de Tyr, il n'y a plus de difficulté. Ce n'est pas une preuve, mais c'est au moins un préjugé favorable. III^ment. Le talent d'Athènes étoit égal à celui de Tyr. Nous venons de le voir chez Hiéron. *Soixante-dix mines Attiques* faisoient le *talent Babylonien*. Pollux nous l'apprend. *Soixante-dix mines Euboïques* faisoient le même *talent Babylonien* suivant Hérodote; la conséquence est toute simple.

On seroit surpris que les Juifs eussent d'autres poids que ceux de leurs voisins, ceux de la Phénicie surtout. Grossiers et ignorans ils devoient tout aux autres peuples, et ne leur rendoient qu'un vrai mépris

* Herodot. l. iii. c. 95.

de barbares. Josèphe, Philon, et les Septante, tous instruits dans les usages de leur nation, et plus en état que leurs concitoyens d'en faire la comparaison avec ceux des étrangers, égalent tous le *shekel* des Hébreux à la *tetradrachme Attique*, ou à *la didrachme d'Alexandrie*. Trois mille shekels faisoient le *talent Juif*, qui ainsi étoit égal à 12,000 drachmes Attiques ou Tyriennes, c'est à dire au *talent double de Tyr*. M. Hooper, toujours profond, a voulu examiner l'évaluation de Maimonides, il l'a trouvée n'être pas fort éloignée de celle de Josèphe; et même il est parvenu à rendre raison de cette différence. Mais il faut voir tout ce morceau, qui est un chef-d'œuvre de la critique, dans l'ouvrage du savant évêque.

Ces poids ont-ils toujours été les mêmes? Les rabbins prétendent que pendant la captivité, ils empruntèrent ceux des Babyloniens plus pesans que les leurs d'un sixième. Cette adoption paroît naturelle, nous verrons qu'elle a eu lieu pour les mesures. Mais comme Josèphe, Philon et les Septante, ne l'ont point connue, le témoignage de quelques rabbins postérieurs de cinq ou six cens ans, et justement décriés pour leurs critiques, ne peut point leur être opposé.

Tout ce qu'on peut alléguer en faveur du sentiment des rabbins, ce sont quelques *shekels* conservés, dont le poids est égal à 219 *grains Anglois* (258½), un peu moins d'une demie-once Romaine. Mais ces pièces sont renvoyées par les savans aux derniers tems de la nation Juive. Alors comme leur tribut aux Romains se payoit en shekels, il étoit de leur intérêt d'en baisser le poids, et rien ne seroit autant la pillule aux yeux de leurs maîtres, que de leur faire croire qu'ils rétablissoient le shekel de leurs anciens rois, shekel dont le poids étoit précisément la demie-once Romaine. Il n'en falloit pas davantage à un antiquaire pour faire sortir les deux nations d'une même souche. Telle est la conjecture de M. Hooper. Elle est ingénieuse. Mais je doute que les Romains se fussent si fort enorgueillis de cette parenté.*

* Ecoutons Cicéron; que cet orateur nous instruise des sentimens des Romains à l'égard de ce peuple choisi. " Stantibus Hierosolymis, pacatisque Judæis, tamen istorum religio sacrorum a splendore hujus imperii, gravitate nominis nostri, majorum institutis, abhorrebat. Nunc vero hoc magis, quod illa gens, quid de imperio nostro sentiret, ostendit armis: quam cara Diis immortalibus esset ostendit armis, quòd est victa, quòd elocata, quòd servata." *Cicero pro Flacco*, c. 28.

Lorsqu'

Lorsqu'Alexandre jetta les fondemens d'Alexandrie il se proposoit d'y transporter tout le commerce du monde. Il vouloit la mettre à la place de Tyr qu'il venoit de détruire. Pour que les nations ne s'apperçussent d'autre changement que de celui du lieu, il étoit naturel qu'il n'altérât point les poids de l'ancien entrepôt. Il ne le fit point. *Le talent d'Alexandrie* contenoit deux fois celui d'Athènes et étoit égal au double talent de Tyr.

On verra dans les tables quelques autres talens moins connus, le Corinthien, le Rhodien, le Syrien, &c. Je ne parlerai pas encore des talens d'Homère.

Peut-être ne seroit-il pas difficile d'étendre ses conquêtes, et en rassemblant les passages épars des voyageurs et des missionnaires, de fixer les poids des Turcs, des Arabes, des Persans, des Indiens, des Chinois, des Japponois, &c. mais à quoi aboutiroit cette connoissance? Attendons que les travaux de nos savans ayent enrichi la littérature des écrits de ces peuples. Alors cette connoissance deviendra nécessaire. Aujourd'hui elle seroit pénible et sans fruit.

Arrêtons-nous un moment. Quelques centaines de monumens, et deux proportions des plus simples, nous ont conduits à la connoissance de la livre Romaine. Comparons-la avec quelques livres de fer qui nous sont demeurées. La plûpart sont fort endommagées. Des deux les plus entières on déduiroit *une livre de* 10 *onces* 408 *grains*. La différence est de 132 grains. Elle ne m'étonne point. Ces livres, quoique les moins rongées, devoient néanmoins avoir perdu de leur poids.

Le conge Farnèse est célèbre parmi les antiquaires. Je ne le suis point assez pour croire qu'une providence toute particulière a veillé à sa conservation; je sais seulement qu'il existe à Rome dans le palais des Ducs de Parme. Une inscription gravée sur le dehors nous apprend qu'il contenoit le poids de dix livres, et les anciens sont d'accord que c'étoit dix livres d'eau ou de vin pur. M. Auzout de l'Académie des Sciences l'ayant rempli d'eau de fontaine, trouva pour le poids de sa capacité, 62,760 grains. *La livre Romaine en aura* 6276 *et l'once* 523. Cet accord, $\frac{1}{120}$ à près, avec la livre trouvée par les deniers, doit faire évanouir le moindre soupçon. S'il valoit la peine de choisir entre les deux.

deux livres, je préférerois celle des *deniers*. L'opération est plus simple.

On vient de voir un système clair et suivi. Il n'est fondé que sur les monumens, combinés avec les écrivains du bon tems. Ceux du Bas Empire, Fannius, Dioscorides, Galien, &c. nous égareroient, si nous les prenions pour nos guides. Ils établissent pour fondement de leurs hypothèses, l'égalité du denier non-seulement avec la drachme de leurs jours mais encore avec celle du tems de Solon. Il est de fait que ces deux poids différoient au moins d'un treizième. D'ailleurs ces auteurs, moitié Grecs moitié Romains, altèrent les coutumes des deux nations en tachant de les concilier, et se plaignent alors des ténèbres dont ils se sont enveloppées.* A tout moment ils se répètent, ils se contredisent les uns les autres, et eux-mêmes; et vous sentez à chaque ligne qu'ils n'ont jamais consulté les meilleurs de tous les livres, les étalons des poids. On a été assez bon pour chercher les raisons de leur égarement, et pour leur prêter des interprétations qu'ils ne méritent point, et dont ils sont assez peu susceptibles.†

IV.

Les Grecs furent longtems un peuple sans commerce et sans police; occupés de leurs guerres, ou plutôt de leurs brigandages, ils négligeoient tous les arts. Un tel peuple devoit se soucier assez peu de précision dans les poids qui ne sont que les moyens du commerce. Aussi seroit-il difficile de les apprécier au juste.

Solon, le premier des législateurs en grand, car Lycurgue ne fit attention qu'à un seul objet, la discipline militaire; ce Solon, dis-je,

* Dioscorides dit que le conge pesoit sept cens vingt drachmes. Nous savons qu'il tenoit au moins huit cens quarante deniers; cependant un moment auparavant il avoit égalé la drachme au denier.

† M. Hooper adopte une idée de M. Greaves qui pense que lorsque ces écrivains parlent de la drachme comme le huitième de l'once, ils n'entendent point l'once Romaine, mais une once que les Athéniens composèrent à l'imitation de leurs maîtres. Mais ce système ne les sauve point. Si la drachme suivit les révolutions du denier, pourquoi l'ont-ils ignorée ? Si elle ne les a pas suivies, pourquoi les égaler ?

trouvant

trouvant l'état d'Athènes obéré de dettes, baissa les poids et les espèces d'un quart. Cette raison a pu l'y engager; mais je ferai voir dans la suite qu'elle n'a pas dû être la seule.

Il n'existe qu'une seule *drachme*, le poids de la Grèce sur laquelle tous les autres se régloient; M. Greaves l'avoit trouvée dans la Mer Noir: elle pesoit 66 *grains Anglois* (78½).

Nos principes cependant seroient mal-appuyés, si nous n'avions qu'une seule ressource. Dans la critique comme dans la physique, une seule expérience ne doit jamais suffire. Mille causes étrangères peuvent s'y mêler, dont la moindre, en corrompant sa pureté, nous égareroit dans notre recherche.

Heureusement pour nous les Grecs frappoient des *tetradrachmes*, ou des pièces de quatre drachmes. M. Greaves en vit beaucoup dans son voyage de l'orient. Il s'attachoit sur-tout à ceux qu'il déterroit dans des lieux écartés où la curiosité des Européens n'avoit pas encore enseigné la mauvaise foi et l'imposture.* Ceux qui paroissoient les plus parfaits s'accordoient à lui donner 268 *grains Anglois* (316). Nous avons donc une *drachme de* 67 *grains Anglois* (79). Une demie-drachme et un obole ne font qu'appuyer ce résultat.

Nous avons soupçonné que la monnoie d'or des Romains pesoit deux de leurs deniers. Nous savons que chez les Grecs elles pesoient deux drachmes Attiques. Pollux† et Hesychius‡ en sont mes garans. Je ne dis rien des *dariques*. M. Greaves n'en avoit jamais vu, et quoique M. l'Abbé Barthelemi m'apprend le titre d'une de ces monnoies conservée dans le cabinet du roi, il ne dit rien du poids. *Une monnoie d'or de Philippe* pèse, suivant Snellius, 134½ grains Anglois, (159) et *une autre d'Alexandre* 133½ *grains Anglois* (158.) La drachme de celle-ci est de 79 grains, de celle-là d'environ 79½. Qu'un Anglois donc se tienne assuré que la *drachme de Solon* étoit de 67 *grains;* qu'un François l'appreçie à 73 *grains.*§

* Greaves's Miscellanies. Tom. i. p. 261.

† ὁ δε χρυσος σατηρ δυο ειχε δραχμας Αττικας. L. iv. c. 24.

‡ Πολεμαρχος φησι δυνασθαι τον χρυσον παρα τοις Αττικοις δραχμας δυο. την δε τυ χρυσυ δραχμην, νομισματος αργυριυ δραχμας δεκα. *Hesych. in voce* Χρυσος.

§ Histoire de l'Académie des Belles Lettres. Tom. xxi. p. 24.

Dans les tems postérieurs les drachmes perdirent de leur poids. Ils devinrent égales aux deniers. Il n'existe point de ces *drachmes nouvelles* qu'on à pu commencer à frapper vers l'an deux cent cinquante avant Jésus Christ, et cette perte, qui n'étoit point singulière, vu le petit nombre de ces espèces qui nous est parvenu, a fait soupçonner à MM. Greaves et Eisenschidt* que cette égalité n'existoit point, ou du moins qu'elle n'étoit qu'une égalité arbitraire et d'échange†. Les témoignages qui l'établissent me paroissent néanmoins des plus décisifs. Celse, dont on connoît l'habileté, la donne d'une manière à faire voir qu'il les avoit comparés avec toute cette exactitude si nécessaire et si peu commune, dans les opérations délicates de la médecine.‡ Pline§ et Galien‖ l'appuyent sans paroître le suivre. Je ne parle point de tous les historiens. Leur noms grossiroient la nuée des témoins, sous y ajouter beaucoup d'évidence. Nous pouvons conclure aussi que la drachme Attique a suivi le sort du denier Romain, et qu'il est devenu la huitième partie de l'once Romaine vers le tems de Vespasien. Nous pouvons le conclure puisque les écrivains tiennent toujours le même langage par rapport à leur égalité.

Cent drachmes faisoient la *mine*. Elle pesoit donc *treize onces et* 412 *grains*. Le savant M. Hooper prétend deviner la mine par une voie assez détournée. La cube de la *spithame Grecque* lui a donné une mine assez peu éloignée de la nôtre.¶ Mais de qui a-t-il appris la liaison de la spithame et de la mine ? De personne.

* M. Eisenschidt produit une tétradrachme de 333 grains. La drachme en auroit 83¼. Mais cette évaluation s'écarte trop de toutes les autres. Peut-être qu'à l'occasion de quelque grand événement on avoit frappé des drachmes plus pesantes. Peut-être aussi qu'on vouloit les ramener à leur ancien poids. *V. Eisenschidt*, p. 42.

† V. Greaves's Miscellanies, tom. i. p. 285. Eisenschidt de Ponderibus Veterum, p. 44.

‡ Unius inde denarii pondus dividi a me in partes sex (*sciri volo*), ut idem in uncia denarii habeam, quod Græci habeant in eo quem Οβολον appellant, id autem ad nostra pondera relatum paullo plus dimidio scrupulo facit. *Cels.* L. v. c. 15.

§ Drachma Attica denarii argentei habet pondus. *Plin.* L. xxi. c. 34.

‖ Προδηλον οτι δραχμην λεγομεν νυν εν τοις τοιουτοις απαντες, οπερ Ρωμαιοι δηναριον ονομαξουσιν. *Galen.* L. viii. de Composit. Medicament.

¶ 6840 grains Anglois, (8080) *V. Hooper*, p. 49.

V.

Jusqu'ici nos idées ont été simples : des objets matériels jugés sur le rapport de nos sens. A présent il nous faut suivre et décomposer toutes ces combinaisons que l'imagination des hommes, guidée par leur intérêt, leur a suggérées. " Etablissez," leur a-t-elle dit, " *un instrument commun du commerce.* N'échangez plus le bled contre la laine ; mais échangez le bled et la laine contre cet instrument qui devra son prix à votre consentement mutuel. Un seul de ces instrumens ne vous suffira point. Celui du commerce en gros seroit peu susceptible de division dans les menus détails ; et la mesure de ceux-ci rebuteroit le commerçant en gros par son poids incommode. Fouillez dans les entrailles de la terre. Elles vous fourniront des minéraux assez maniables, assez rares et assez durables pour devenir cet instrument que vous cherchez." De là est née la valeur de l'*or* et de l'*argent*, valeur d'institution que Pline a eu tort d'envisager comme la racine de tous les vices. L'avarice, l'injustice, l'usure n'ont jamais plus désolé la société que parmi les premiers Romains. L'objet de leur cupidité étoit dix livres d'airain ou un troupeau de bœufs : celui de leur postérité mille livres d'or. Voilà toute la différence.

Le prix de toute marchandise dépend de deux choses ; *de sa rareté*, et *du besoin réel ou imaginaire qu'on en a.* La dernière de ces causes n'a jamais pu influer sur le prix de l'or et de l'argent. Avides de ces métaux précieux, les hommes se sont toujours persuadés que l'abondance, les plaisirs, et les arts marchoient à leur suite. C'est pourquoi, comme je ne pourrois attribuer la pauvreté d'un peuple à sa philosophie, je conclurois hardiment, qu'il étoit destitué d'industrie, qu'il ne savoit ni travailler ses mines, ni s'ouvrir des mines encore plus intarissables par son commerce et ses manufactures. Cependant quoique cette erreur populaire nous serve de guide dans l'histoire, c'est toujours une erreur. Si la quantité d'or et d'argent dans un pays augmente de dix fois, toutes les commodités de la vie hausseront d'autant, et ce peuple se trouvera dans le même état qu'auparavant. Ce n'est pas que les princes ayent tort de s'intéresser un peu à cette richesse numéraire. Un particulier est riche par la proportion de ses revenus avec ceux de

ses concitoyens. Une société s'est comparée à ses voisins, et dans les conjonctures où leurs intérêts réciproques les unissent ou les divisent, les trésors tiendront souvent lieu de forces. Ils soudoyeront les troupes des nations plus belliqueuses et plus pauvres. Leurs possesseurs s'en serviront dans leurs guerres et dans leurs négociations. Ces dépenses, il est vrai, feront sortir cet argent de leur pays, et les réduiront bientôt au niveau de leurs voisins : mais aussi s'ils ont su profiter du moment de leur supériorité ils sont devenus leurs maîtres. Je ne connois que la Chine qui ait fermée ses mines d'argent. La raison en est sensible, et fait l'éloge de ce peuple de législateurs. Isolée dans l'univers, la Chine ignore la richesse relative et le commerce étranger. L'augmentation ou la diminution des métaux n'intéressent nullement le commerce intérieur et les arts.

On compare l'or et l'argent avec les objets de sa dépense. On les compare encore entr'eux, pour fixer leur valeur proportionnelle. En Angleterre et en Espagne, cette proportion est *d'un à quinze.* En France et dans le reste de l'Europe *d'un à quatorze et demi.* Parmi les anciens la proportion la plus commune étoit celle *d'un à un.* Ces variations arrêtent, dès le premier pas, quiconque veut fixer les monnoies des anciens d'une manière raisonnée. Nous exprimons le prix de toutes les marchandises par une quantité déterminée d'or ou d'argent. Comment exprimerons-nous la valeur de ces minéraux ? La déduire de leur proportion, n'est qu'un cercle vicieux qui n'instruit point. Prendrons-nous l'expression de cette valeur comme elle est fixée parmi nous ? Ce seront au moins des idées connues. Mais alors de quel point doit-on partir ? Si nous prenons l'or, l'argent calculé en proportion décimale vaudra plus que chez nous. Si c'est l'argent, l'or vaudra moins. En un mot l'argent étoit-il plus rare chez les anciens, ou l'or étoit-il plus commun que chez nous ? Dans l'incertitude il faudroit se déterminer pour l'argent ; et le compter au taux qui a lieu parmi nous. Ce métal a toujours entré dans le commerce comme moyen principal, pendant que l'or n'a souvent été considéré que comme une marchandise précieuse. Mais j'aimerois encore mieux embrasser ce parti par raison que par nécessité. Le champ est vaste, nos connoissances légères ; la comparaison ne peut être que vague ; cependant, je ne crains pas de l'ébaucher. 1. L'Afrique doit renfermer dans

son

son sein des trésors immenses. Le pays le plus fécond en or que nous connoissons, c'est la Guinée. Mais enfin la jalousie des natifs nous a interdit l'approche des mines; nous recueillons dans les rivières et sur le bord de la mer les paillettes d'or que les torrens des montagnes ont entrainées dans leur course. Nous y puisons des richesses immenses. Les anciens ignoroient cette côte, mais sur celle de Sofala à l'orient de l'Afrique, ils avoient des mines aujourd'hui perdues ou épuisées. Salomon, roi des Juifs, en tira dans une seule année 666 talens d'or. Un poëte eût dit de l'ancienne Arabie qu'elle n'étoit qu'un morceau d'or massif. Un historien exact nous apprend que l'or y étoit commun à un tel point, qu'il étoit à l'argent comme deux à un, et comme trois à un au fer. Mais l'Amérique—ne devons-nous pas nos vices et nos richesses à Colomb? Il est vrai: tous les autres pays doivent le céder au nouveau monde pour les mines d'argent; mais pour celles d'or l'Afrique l'emporte de beaucoup. Tel est au moins le sentiment d'Acoste, observateur savant et laborieux. Acoste vécut avant la découverte des mines du Brésil, mais celles-ci l'ont été depuis trop peu de tems, pour avoir encore changé le système des espèces en Europe. Si nous arrêtons la vue sur les extrémités de l'orient nous verrons que l'Inde enrichissoit les anciens, autant qu'elle nous appauvrit. Les Persans et les Grecs de la Bactriane, par les conquêtes et par le commerce, s'attiroient les trésors que la nature avoit prodigués à ses foibles habitans. Ces nations voisines avoient des besoins mutuels, et les espèces passoient chez la plus industrieuse. Ce commerce maritime si lucratif à quelques uns, mais si fatal à nos richesses, n'a commencé que sous les Ptolémées; les Romains en ont senti les effets; mais les poisons lents ne détruisent le tempérament que peu-à-peu; le nôtre le seroit déjà, si le midi et l'occident ne réparoient pas en partie ce que l'orient engloutit.

A juger sur cet exposé, les avantages paroissent balancés; on décideroit volontiers que nous recevons plus d'or et que les anciens dépensoient moins. Mais nous avons oublié une circonstance qui fait pencher la balance de leur côté. Dans le travail ingrat et difficile des mines, ce n'est point la même chose de les aller chercher sous un ciel étranger ou chez un peuple barbare, et de les posséder au cœur de sa patrie.

patrie. Nos climats étoient autrefois remplis d'or. La terre, les rivières nous en prodiguoient à pleines mains. A présent nous n'en avons point. Le Tage n'est plus un fleuve d'or que pour les poëtes. Nous chercherions vainement en Espagne et en France ces mines dont les Lusitaniens et les Astures tiroient chaque année vingt mille livres d'or, et qui remplirent le trésor sacré de Thoulouse de cent mille livres d'or. Une seule mine dans la Dalmatie rendoit jour par jour cinquante livres d'or, ou par année dix-huit mille deux cens cinquante. Le seul travail de quelques mines en Lydie avoit valu à Pythias quatre millions de dariques. La magnificence des anciens en ouvrages d'or est encore une preuve de leur richesse. Je n'en donnerai qu'un exemple; je le puise chez Diodore de Sicile, dont on n'a jamais soupçonné ni le jugement ni la fidélité. Dans une tour du temple de Belus à Babylone, l'on voyoit les statues de Jupiter, de Junon, et de Rhéé avec un grand attirail, le tout d'or massif, et du poids de 6360 talens Babyloniens, ou de trois cens quatre-vingt-un mille six cens livres pesantes.* Ces trésors, et tant d'autres enfouis depuis dans ce temple depuis bien des siècles, sortirent enfin pour animer la circulation. Xerxes, à son retour de la Grèce, enleva toutes ces offrandes, et par un revers moins étrange chez les anciens que chez nous, la société s'enrichit au dépens de la superstition : car les anciens, peu conséquens dans leurs dévotions, élevoient des temples d'une main et les pilloient de l'autre. Plus d'un riche dans l'antiquité eût pu répondre avec le vétéran d'Auguste, " Seigneur, vous voyez ma fortune, elle étoit autrefois la jambe de la Déesse Anaitis."

II. Envisageons les richesses des anciens sous un autre point de vue, nous nous affermirons dans nos premiers sentimens. Si la différence de la proportion venoit de la rareté d'argent parmi eux, nous sommes plus riches d'or d'un tiers; si la grande quantité d'or y donnoit lieu, les anciens l'étoient d'autant. Un homme instruit dans l'antiquité adoptera sans balancer la dernière des alternatives, et c'est avec plaisir que

* Voyez la description détaillée de ces trésors chez Diodore de Sicile, l. ii. c. 9. Les 6360 talens d'or font, suivant la proportion ancienne, 16,204,900*l.* monnoie d'Angleterre, ou 381,600,000*l.* argent de France. Suivant les proportions modernes ce seroit 24,307,350*l.* de celle-là, et 553,320,000*l.* de celui-ci.

je

je vois les idées du savant Prideaux si conformes aux miennes.* Parcourons quelques exemples qui nous fassent sentir combien il avoit raison. Les richesses que Kouli-Khan trouva dans les Indes, ce gouffre de notre argent, n'approchoient point de celles que Cyrus, vainqueur de l'Asie et le prince le plus généreux de son tems, emporta des pays conquis ; celles-ci montoient à trente-trois mille livres d'or et à cinq cens mille talens d'argent, sans compter des pierreries et des meubles précieux d'une valeur immense. Ses successeurs imitèrent sa magnificence mieux que ses vertus. Alexandre trouva dans les trésors de la Perse cent quatre-vingt mille talens. Son père avoit joui d'un revenu de mille talens ; lui, à sa mort, en tiroit de son empire trois cens mille. Avant les conquêtes de Pompée, il y avoit dans le trésor de Rome, un million neuf cens vingt mille huit cens vingt-neuf livres pesantes d'or. Antoine tira dans une seule année deux cens mille talens de cette Asie déjà épuisée par les exactions de Brutus et de Cassius. Je ne m'arrêterois point aux fortunes des particuliers. L'argent peut être plus rassemblé sans être plus commun. Mais le prix des marchandises est plus décisif. Les instrumens du luxe étoient fort chers. Les Rhodiens achetèrent d'Appelle un portrait d'Alexandre peint en Jupiter pour vingt talens d'or. Un autre peintre refusa soixante talens pour un de ses tableaux. Le cheval Bucéphale en coûta treize à Philippe, et Daphnis le grammairien fut vendu pour sept cens mille sesterces. Mais il vaut mieux aller droit à la plus sûre épreuve, au prix du bled, denrée également nécessaire à tous les hommes. M. Arbuthnot, par une induction claire mais ingénieuse, l'a trouvé considérablement plus cher à Rome du tems de Pline qu'il n'est aujourd'hui à Londres.

* Peut-être que quelqu'un, frappé des sommes dont je vais parler, croira que sans choix et sans critique, j'ai ramassé tout ce qui pouvoit rélever les richesses de l'antiquité : il se tromperoit. Lorsque dans les grands empires, dans les pays riches par le commerce ou par les mines, je vois des trésors immenses, j'aime mieux expliquer mes auteurs que de les contredire. Mais le trésorier même de David ne me persuaderoit jamais que son maître enleva des villages des Philistins et des Moabites cent mille talens d'or et un million de talens d'argent (870,000,000 livres sterling) ; et l'autorité d'un Zonare, Grec du Bas Empire, ne m'engageroit jamais à croire que le trésor de Constantinople renfermoit 200,000 talens d'or (502,600,000 livres sterling.)

III. Posons un rapport établi. Les deux membres de la proportion s'approchent quand le plus haut descend ou que le plus bas monte ; ils s'éloignent quand le plus haut monte ou que le plus bas descend. Rendez l'or plus commun ou l'argent plus rare, vous diminuez leur proportion ; multipliez l'argent, ou rendez l'or plus rare, vous l'augmentez cette proportion. La proportion étoit changée sous le règne de Justinien au cinquième siècle après Jésus Christ. Son époque nous dévoilera le motif qui la produisit, et la raison de cette révolution nous instruira de la constitution primitive. Le rapport de deux métaux passa d'un à dix à un à quatorze et deux-tiers, rapport qui subsista jusqu'à notre tems avec peu de variation. Ce changement n'a point découlé de l'augmentation d'argent dans l'empire. Les barbares du nord et de l'orient, depuis un siècle, désoloient les provinces, éteignoient le commerce et l'industrie, et laissoient perdre les mines. Celles d'Espagne, les plus riches de toutes, disparurent à la conquête des Visigoths. Nous découvrons donc que la disette d'or a dû faire naître ce changement. Il n'y a point de troisième parti. L'or étoit donc plus commun avant l'établissement de ce rapport, qui subsiste encore, qu'il ne l'est aujourd'hui.

Nos recherches sont assez exactes ; cependant toutes, mais surtout la dernière, n'excluent point l'hypothèse. L'or étoit plus commun autrefois, mais l'étoit-il précisément d'un tiers ? Les causes délicates qui peuvent agir à notre insçu m'empêchent de répondre.

VI.

Nous venons de voir des métaux tirés du sein de la terre, pour acquérir une valeur qu'ils n'avoient point auparavant. Les combinaisons de cette valeur avec leurs proportions mutuelles sont des idées trop déliées pour ne pas souvent nous échapper. Des arrangemens ordonnés pour le bien de la société viennent encore épaisser le nuage. On a craint que dans ce commerce difficile la bonne-foi ne fût à tout moment la dupe de la supercherie. C'est pourquoi dans tous les pays on a confié aux chefs de la société le soin des monnoies. Frappées par

leur

leur ordre, et portant l'empreinte de leur autorité, la communauté se rend garant de leur valeur, et le plus ignorant les reçoit sans scrupule et sans examen.

Le travail des mines dégage l'or et l'argent de tout mélange étranger : celui de la monnoie leur en rend. On a vu que ces métaux, dans leur pureté, étoient trop maniables et trop foibles pour résister longtems aux injures auxquelles leur destination les exposoit. Mais quoique cette réflexion ait agi sur tous les peuples qui ont battu de la monnoie, elle n'a pas cependant agi d'une manière semblable. Le titre des espèces (c'est ainsi qu'on appelle le dégré de leur pureté) varie à chaque souveraineté. Ce n'est point donc assez de connoître le poids d'une monnoie ancienne. Si l'on ignore son titre on n'aura que des idées bien imparfaites de sa valeur. C'est aussi à quoi il faut se borner pour les espèces des anciens. Les auteurs nous instruisent peu, et soit disette de monumens soit faute de s'en servir, les antiquaires de notre siècle ne nous donnent pas assez de lumières pour nous empêcher de regretter ce silence. On sait en général que les monnoies d'or étoient d'une plus grande pureté que les nôtres, et les monnoies d'argent d'un plus bas titre. Les médailles Grecques d'Alexandre sont de vingt-trois carats seize grains, les dariques de vingt-trois carats. Dans un aureus de l'empereur Vespasien les orfèvres de Paris n'ont trouvé qu'un 788^{me} d'alloi. Les affineurs préfèrent cet or à l'or du ducat, et pensent que c'est le moindre alliage avec lequel on puisse battre la monnoie. Sous le Bas Empire les médailles d'or se ressentent de leur siècle. Les Romains ont quelquefois fait frapper des espèces d'argent assez fines. Le Père Bouteroue examina un denier d'un si haut titre que le marc n'auroit eu que 5 grains ou un 921^{me} d'alloi. Mais aussi nous savons que le tribun Drusus, ce charlatan politique qui perdit la république et lui-même parcequ'il promettoit tout et ne pouvoit rien tenir, que ce Drusus mêla un huitième d'alloi avec l'argent. Ce sont deux extrêmes, mais où trouver le milieu ? et quand nous le trouverions, comment régler les monnoies d'argent des Grecs et des Orientaux ? Nous ignorons entièrement leur titre. Dans cette incertitude, nous ne pouvons que supposer les monnoies des anciens du même titre que les nôtres. Mais cette supposition, toute nécessaire qu'elle est, peut être éloignée de la vérité. Tout ce que nous pouvons faire c'est de calculer

au moins les monnoies d'or suivant leur titre. J'en ai fait deux tables, l'une où je suis autant qu'il m'est possible cette méthode. Les curieux m'en sauront gré. J'en ai construites autres suivant le premier principe. Une petite erreur vaut mieux qu'une totale ignorance.

Le sceau de l'autorité publique, qui détermine le prix d'une monnoie, ne peut jamais s'étendre plus loin que cette autorité elle-même. En deça de la frontière, on l'échange sans difficulté pour des marchandises ou pour d'autres monnoies avec lesquelles on connoît sa proportion. Au delà de la frontière, elle n'est plus qu'une pièce d'or ou d'argent, dont il faut éprouver le poids et le titre pour déterminer sa proportion avec les monnoies courantes de cet autre état, et la raison veut que, dans un pays où, destituée du sceau de l'autorité, il est libre à chacun de la rejetter, elle soit appréciée un peu plus bas que sa valeur réelle. Les banquiers, qui se sont appropriés ce genre de commerce, ont senti combien il leur importoit de baisser la valeur des monnoies étrangères, et cette règle, poussée jusqu'aux finesses les plus recherchées, les conduit à de gros profits. Le langage de l'échange a pu donc égaler des espèces que les monnoyeurs avoient frappé très inégales, et ce langage, vrai pour les auteurs qui s'en sont servis, mais trompeur pour nous, nous tend un piège dont il est difficile de se démêler. Eclairé cependant par un foible rayon de lumière, j'entrevois que dans les pays éloignés l'un de l'autre, qui n'ont que peu de communication, tout est permis aux banquiers. L'éloignement anéantit ce reste de confiance, que l'empreinte du prince ne peut qu'inspirer, et les peuples s'inquiètent peu d'une perte sensible mais rare. Le shekel, égal à l'ancienne tétradrachme de Solon, pesoit 316 grains; cependant du tems de Josèphe, il ne valoit que la tétradrachme nouvelle de 300 grains. Mais c'est avec regret que je vois expliquer l'égalité de la drachme et du denier de la même manière. Les tributs portoient tous les ans à Rome des sommes immenses. Des chevaliers affermissoient ces tributs, et leurs oppressions faisoient détester aux nations l'empire des Romains.* S'ils égaloient la drachme au denier, ils y gagnoient un seizième.

* Pompée comptoit que l'Asie propre, ou celle que les Romains possédoient avant ses conquêtes, rendoit toutes les années à la république, cinq mille myriades de drachmes (1,708,333 *liv. st.* 13*s.* 4*d.*). Les partisans l'avoient affermi à ce prix. Mais ces peuples, foulés

seizième. Les banquiers de Rome, dont le négoce étoit lié intimément avec le leur, en s'unissant aux fermiers, travailloient à la fois pour eux-mêmes et pour l'ordre.* Il est donc très possible que les Grecs ayent pu gémir quelque peu de tems sous ce fardeau ; mais plus il étoit onéreux, moins il put subsister. Les Grecs avoient entre les mains un reméde sûr et aisé : parmi quelques autres vestiges de leur antique liberté, ils possédoient encore le droit de battre la monnoie, privilège dont les anciens n'étoient pas aussi jaloux que nous. Les cabinets des curieux sont remplis de médailles d'Athènes, de Sparte, &c. frappées sous les empereurs. Il faudroit supposer à ces peuples spirituels une stupidité sans exemple, si nous ne pensions pas qu'ils réduisirent alors le poids de leur drachme et la rendirent en effet égale au denier qu'ils n'abandonnèrent pas, même quand les princes n'en battoient plus que des huitièmes de l'once Romaine.†

Voilà des difficultés qui nous embarrassent, mais dont nous aurions tort de nous plaindre. L'intérêt de la société doit l'emporter sur celui de notre curiosité. Mais l'usage de donner aux monnoies des noms différens de leur poids, produit un embarras racheté par nulle utilité. Pourquoi ne pas dire tant d'onces d'or ou d'argent, au lieu de tant de guinées ou d'écus ? La difficulté de ces noms se fait surtout sentir dans les réductions des monnoies anciennes aux nôtres. Comme celles-ci varient continuellement, la plus grande attention suffit à peine

foulés par leurs exactions, demandèrent à Jules César la grace de pouvoir payer un tribut réglé de vingt-mille talens (4,100,000 *liv. sterl.*). Cependant, sans parler de la différence énorme des deux sommes, un tribut réglé qu'il faut payer à tout événement est toujours plus onéreux que des dîmes sur le bled et les pâturages, des droits d'entrée et de sortie, qui ne peuvent croître qu'avec les richesses du peuple. Tout un plaidoyer de Cicéron ne concluroit pas autant contre les maltôtiers Romains que ce petit fait. *V. Lips. de Magnitud. Roman. L. ii. c. 2. p. 42, 43, 44.*

* Hæc fides atque hæc ratio pecuniarum, quæ Romæ, quæ in foro versatur, implicita est cum illis pecuniis Asiaticis, et cohæret. Ruere illa non possunt, ut hæc non eodem labefactatu motû concidant. *Cicero. pro Lege Manilià, c. 9.*

† Je m'en tiendrois volontiers à cette explication. Cependant si quelqu'un me diroit que ce ne fut pas les Grecs qui imitèrent les Romains, mais ceux-ci qui suivirent l'exemple des Grecs, je n'aurois rien à lui répliquer. Les Romains empruntèrent tant des Grecs, que si la drachme Attique avoit perdu de son poids dès la mort d'Alexandre, il étoit très naturel de battre les deniers après ce modèle.

pour nous garantir de l'erreur. Un savant du siècle passé me dit que le talent vaut trois mille livres ; si je ne me rappelle pas en quelle année il a écrit, et que par une recherche très difficile je ne m'instruise pas combien la livre valoit alors, je risquerai de la confondre avec celle d'aujourd'hui. C'est aussi ce qu'on a souvent fait. M. de Voltaire reproche avec raison à quelques auteurs d'avoir par cette bévue diminué les espèces anciennes de la moitié. Je ne m'en étonne pas beaucoup. C'étoient des savans, qui connoissoient à fonds les usages de tous les pays, hormis les leurs. Mais que M. l'Abbé d'Olivet, précepteur d'un grand prince, dans un ouvrage destiné pour les gens du monde, ait ignoré que les espèces avoient haussé de valeur depuis le tems de Gassendi !—il me paroît vraiment singulier. Dans un pays aussi inconstant que la France, il faudroit réformer ses calculs huit ou dix fois dans un siècle. C'est un avantage des gouvernemens moins despotiques, de n'être pas aussi sujets à ces changemens, toujours pernicieux quand ils ne sont pas absolument nécessaires. La Reine Elizabeth fixa la livre d'argent à soixante-deux chelins ; ce fut au commencement de son règne.* Vers ce tems le marc valoit en France quinze livres. La livre Angloise n'a point changé de valeur numéraire. Le marc vaut aujourd'hui cinquante livres de compte.

Dans les tables qu'on verra à la fin, on a calculé les monnoies suivant ces principes. On connoît leurs poids, on sait ce que vaut parmi nous un tel poids d'or ou d'argent. Dès lors l'opération ne souffre plus de difficulté. Mais on auroit tort de regarder les deux derniers chapitres comme un hors-d'oeuvre, parcequ'on les chercheroit vainement dans les autres traités sur ce sujet. Ce n'a été qu'à l'aide des ces principes que nous sommes parvenus à des connoissances raisonnées, les seules dignes de ceux qui ne pensent pas que l'étude de l'antiquité ne consiste qu'à entasser des citations sans bornes et sans critique.

* V. Hume's History of England, tom. ii. Sous Edouard I. la livre d'argent étoit égale à la livre de compte et valoit 20 chelins ; sous Edouard III. elle en valoit $22\frac{1}{2}$ et ensuite 25 ; sous Henri V. 30 ; sous Henri VI. 37 ; sous Richard III. et Henri VII. $37\frac{1}{2}$; sous Henri VIII. 45 et ensuite 48 ; sous Edouard VI. 72 ; sous la Reine Marie 60 ; sous Elizabeth 60 et peu après 62. *V. le Chronicon Pretiosum de Fleetwood, en Anglois*, p. 41, 42, 43.

VII.

Dans la plûpart des pays, nous n'avons besoin de faire attention qu'à l'or et à l'argent. Ces deux métaux constituent seuls le revenu des états et la fortune des particuliers. Si le cuivre est quelquefois employé, c'est dans ces détails nécessaires mais méprisables, dont on doit s'occuper dans le moment, et les oublier pour toujours. Ce n'est que dans l'enfance de la république Romaine, que ces espèces méritent quelques égards. Elle n'en connoissoit point d'autres; et comme toutes les dépenses publiques se calculoient en monnoie de cuivre, il nous importe de la connoître. A l'an de Rome 485, lorsqu'on frappa sa première monnoie d'argent, le *denier* valoit dix *as*. On a vu que le denier pesoit un septième d'once ou un quatre-vingt-quatrième de la livre Romaine. L'as étoit alors la livre Romaine elle-même. L'argent étoit au cuivre comme 840 à un. Cette proportion, huit fois aussi grande que celle qui a été établie depuis plusieurs siècles, nous fait renouveller notre question, D'où venoit-elle? L'argent étoit-il huit fois plus rare ou le cuivre huit fois plus commun que de notre tems? Duquel ferons-nous la base de nos calculs? La plûpart des auteurs ont préféré l'argent. Cependant le plus léger examen nous fera sentir que cette singulière proportion découloit de la disette de l'argent, plutôt que de l'abondance du cuivre. Quels vestiges de ces mines de cuivre qui rendoient l'Italie huit fois plus riche en ce métal que ne le sont l'Allemagne ou la Suède? Leur mémoire seroit-elle périe avec elles? Mais si même on le supposoit assez commun en Italie, une petite partie passoit à la monnoie. Le cuivre servoit alors à mille usages, auxquels on a depuis employé le fer et l'acier. Les armes étoient de cuivre dans les premiers siècles, et quoique les Dactyles eussent trouvé d'assez bonne-heure l'art de travailler le fer, tous les héros d'Homère combattent revêtus de cuivre; les instrumens d'agriculture, les ornemens des temples n'étoient que de ce métal. De l'autre côté, la seule circonstance que les Romains n'ont pas frappé de l'argent pendant près de cinq siècles, prouve assez qu'ils en avoient fort peu. En effet leurs bons auteurs nous apprennent que l'or et l'argent n'étoient pour ces premiers Romains que des marchandises étrangères que le luxe naissant achetoit

achetoit à un haut prix. C'est pourquoi quand nous trouvons chez ce peuple une livre de cuivre évitons l'écueil commun de l'évaluer comme la 840me partie d'une livre d'argent, mais apprécions cette livre d'argent comme huit cens quarante livres de cuivre. Quand l'argent des provinces commençoit à effacer dans Rome tous les vestiges de l'ancienne pauvreté, le denier valoit seize onces de cuivre. La proportion étoit de cent douze à un, proportion peu différente de la nôtre. Calculons donc la livre de cuivre comme égale en valeur aux trois quarts d'un denier ou à 56½ grains d'argent. Dans le cens qu'établit Servius Tullius, cent mille livres de cuivre donnoient au citoyen qui les possédoit une place parmi les premiers de la république. Ces cent mille livres de cuivre font, suivant l'évaluation ordinaire, huit mille cent quarante livres Tournoises, mais suivant la nôtre soixante-un mille cinquante. Je crains ici que la conclusion ne fasse rejetter le principe par ceux qui ne connoissent l'histoire Romaine que dans les abrégés. Ils ne croiront point sans doute qu'il y eut alors à Rome des particuliers aussi riches. Mais j'ai toujours pensé qu'on abaissoit trop les premiers siècles de Rome, pour rehausser l'éclat des derniers. Mon soupçon est appuyé par les monumens publics, les plus sûrs indices de la richesse d'une nation. Dans le siècle d'Auguste on contemploit avec plaisir tous les ouvrages de ce règne glorieux, mais c'étoient vers les cloaques de Servius Tullius, vers l'aqueduc et le chemin du censeur Appius, que les yeux se tournoient qui cherchoient à connoître la puissance et l'industrie des Romains. Quoiqu'il en soit, il faut réformer nos idées sur les faits et non point les faits sur nos idées. Un exemple nous fera sentir la nécessité de sortir du sentier battu. Supposons l'Angleterre riche en argent, comme elle est adjourd'hui, mais épuisée de la plus grande partie de son or, le peu de celui-ci qui y restât ou qu'on transportât des autres pays, hausseroit aussitôt de prix, et au lieu de quinze à un, deviendroit peut-être cent à un. Qu'un François dans ces circonstances dise, l'or dans mon pays vaut tant, l'argent en Angleterre vaut cent fois moins que l'or, donc je dois compter tout cet argent à raison d'un centième de l'or; qu'il le dise, et il dira mal. L'argent des Anglois porté hors de leur pays conservera son égalité avec la même quantité d'argent chez un autre peuple. Sa valeur proportionnelle disparoîtra; les Anglois ne sentiront leur infériorité que par

Je

le commerce de l'or qu'on leur apporte, où la balance ne sera pas pour eux. Cet exemple conclut plus que la plûpart, parceque les objets qu'on a comparés sont précisément semblables.

En luttant avec les nations pauvres qui les entouroient, les Romains se préparoient à des triomphes plus brillans. Les Grecs, les Gaulois, les Carthaginois apportoient leurs trésors aux pieds du sénat. L'ancienne proportion de l'argent au cuivre devenoit vicieuse, mais au lieu de baisser la valeur de l'argent on haussa celle du cuivre. La nécessité avoit plus de part à cette démarche que la raison. La première guerre Punique, où il falloit entretenir des armées hors de l'Italie, avoit endetté l'état. On respectoit la foi publique, dont il falloit remplir les obligations, mais l'on respectoit aussi les droits d'un peuple épuisé, qu'on ne pouvoit pas accabler d'impôts. Le sénat aima mieux diminuer le poids de la monnoie. L'*as* étoit la livre de cuivre. Il le réduisit à deux onces; et par cette opération violente mais nécessaire, les créanciers de la république perdirent cinq parties sur six de l'argent qu'ils lui avoient prêté; mais bien différens de leurs neveux, dont Horace célèbre l'arithmétique, ces vieux guerriers ne s'apperçurent pas peut-être du changement. Ils avoient reçu leur dette en as; comment examiner si la valeur étoit la même?

Quarante-sept ans après, Hannibal fit sentir aux Romains qu'il n'y avoit plus d'Alpes. Soudoyer à la fois cent mille hommes en Italie, en Sicile, et en Espagne, c'étoit un effort que le zèle des citoyens rendoit plus facile, mais qui entraîna bientôt une nouvelle réduction de l'as. On ne le frappa plus que du poids d'une once. Mais le denier, qui ne valoit que dix as, tomboit alors trop bas, et l'augmentation de l'argent toute grande qu'elle étoit n'y suffisoit plus. En réduisant donc l'as à une once de cuivre, on augmenta la valeur numéraire du denier à seize as. Ce denier valoit seize once de cuivre au lieu de vingt, et pendant qu'on diminuoit de la moitié la monnoie de cuivre, celle d'argent ne perdit qu'un cinquième de sa valeur.

Un grand nom m'arrête ici. Quand M. de Montesquieu me dépeint cette double opération, comme rétablissant la fortune de l'état, sans bouleverser celle des citoyens, il m'est aussi impossible de souscrire à son sentiment, qu'il m'est doux d'admirer ses talens. Toute réduction des monnoies est un soulagement pour les débiteurs et une perte pour

les

les créanciers. Dans celle-ci, ceux qui prêtoient du cuivre pour en recevoir, perdoient la moitié, ceux qui devoient recevoir l'argent pour du cuivre ne perdoient qu'un cinquième. Mais rien ne les eût pu faire penser à cette stipulation que la connoissance du changement qu'on alloit faire. De tels secrets ne se confient pas au corps d'un peuple.

L'an de Rome 587, on réduisit l'as au poids d'une demie-once. Le motif et le détail de cette opération nous sont inconnus. Ce ne fut point la nécessité. Paul Emile venoit de conquérir la Macédoine, et les richesses qu'il y trouva avoient affranchi les Romains de la capitation. Mais le poids d'un monnoie dès lors reléguée aux plus bas détails paroissoit encore incommode, et on le méprisa trop pour changer sa proportion avec le denier qui valoit toujours seize as. J'imiterai l'exemple des Romains ; et quoique la valeur de l'as tomboit avec son poids, je calculerai ceux d'une demie-once sur le même pied que ceux d'une once. Nous craindrions de faire des opérations aussi brusques que celles dont j'ai parlé, mais aussi dans la situation de la république tout l'invitoit aux entreprises les plus hardies. Ce peuple-roi vouloit régner ou périr. Point de milieu. Si Carthage succomboit, l'or et l'argent faisoient disparoître le cuivre. Il importoit peu qu'on eût diminué cette monnoie. Si les Africains l'emportoient ; privés d'empire et de liberté tout devenoit indifférent aux Romains, la plûpart n'auroient pas survécu à leur humiliation, ou auroient couru la cacher dans quelque pays encore libre.

Je ne saurois finir sans remarquer l'esprit citoyen des sénateurs Romains. Ils se prêtèrent sans difficulté à ces arrangemens si destructeurs à leurs intérêts. Presque les seuls créanciers, ils subissoient toute la perte de ces réductions. D'ailleurs elles détruisoient peu à peu la constitution aristocratique des comices. Comme la fortune requise pour la première classe demeuroit toujours fixée à cent mille as, on dut y voir parvenir un grand nombre, qui, si les espèces s'étoient soutenus sur l'ancien pied, auroient encore rampé au dernier rang des derniers citoyens.

VIII.

Des empreintes sur les monnoies.

Le poids et le titre d'une monnoie en constituent la valeur; mais c'est l'empreinte que le magistrat y fait graver qui fait connoître aux peuples cette valeur, qui en est la preuve et le gage. Les rois y ont mis leurs têtes, les républiques ont choisi les têtes des divinités qu'elles honoroient plus particulièrement, ou quelque symbole relatif à leur situation et à leurs exploits. La science des médailles ne s'occupe que de cette connoissance. Là, c'est l'objet principal et remplit des volumes entiers; ici, elle n'est qu'un accessoire qui mérite cependant que j'en dise quelques mots.

Les Persans.

Les Persans gravoient sur leurs dariques un archer; ce peuple guerrier, qui dut ses conquêtes à sa simplicité, et son luxe à ses conquêtes, n'apprenoit dans sa jeunesse que trois choses, à monter à cheval, à tirer de l'arc, et à dire la vérité. Les rhéteurs Grecs se sont fort égayés de cette empreinte, et dans le tems que le grand roi achetoit les républiques qu'il ne pouvoit vaincre, ils nous ont décrit ces archers comme le corps le plus redoutable de l'armée Persanne.

Les Athéniens.

Minerve, avec tous ses attributs, l'égide, l'olivier, et la chouette, ornoit les médailles Athéniennes. La chouette surtout en faisoit la marque distinctive. Jupiter y étoit quelquefois associé avec Minerve; et le bœuf, vestige des richesses primitives, n'en disparut que fort tard. Les Athéniens perdirent leur liberté longtems avant leur fierté. Ils étoient les esclaves les plus soumis des Romains, cependant ils ne voulurent jamais graver sur leurs monnoies la tête de l'empereur.

Les Lacédémoniens.

Les Spartiates témoignèrent sur les médailles combien ils se croyoient honorés d'avoir eu pour citoyens, Castor et Pollux. Alcide, le père de leurs rois, armé de sa massue et revêtu de sa peau de lion, nous épouvante encore sur le bronze. Comme la vertu étoit plus considérée à Sparte que les titres, nous trouvons sur leurs monnoies Lycurgue, mais pas un de leurs rois.

Les Béotiens mirent sur leurs monnoies la coupe de Bacchus; les habitans de Chios la tête d'Homère; les Corcyriens une galère à trois rangs de rames dont ils étoient les inventeurs. Les Carthaginois y gra-

gravèrent la tête de Didon, et ce cheval dont la tête déterrée dans les fondemens de Carthage annonçoit sa grandeur future. Philippe Alexandre choisirent pour l'empreinte de leurs monnoies, un char à quatre chevaux, et pour le revers eux-mêmes assis sur le trône et tenant un oiseau à la main. Les habitans de l'île de Ténédos y gravèrent deux têtes accolées, et sur le revers une hache. En voici l'origine. Ténès, roi de l'île, avoit permis à ses sujets de tuer les adultères à coups de hache. On vint lui annoncer qu'on avoit surpris son fils coupable de ce crime: Qu'on exécute ma sentence, répondit-il; pendant que j'ai des sujets il me reste assez d'enfans. Son peuple sur les monnoies, et dans ses temples, immortalisèrent ce père qui avoit fait céder la nature à la justice.

Sous la république Romaine la tête de Janus paroissoit sur la monnoie de cuivre: l'on avoit peut-être choisi cette divinité comme inventeur reconnu de la monnoie, peut-être aussi ne devoit-il ce titre qu'à l'ancienne coutume de frapper la monnoie à son empreinte. La proue d'un vaisseau distinguoit le revers de l'as. Les deniers étoient chargés d'un char à deux ou à quatre chevaux; les plus anciens avoient les bords dentelés: les demi-deniers d'une victoire, d'où ils tiroient leurs noms de *victoriati*. Les particuliers n'osoient jamais graver leurs têtes sur la monnoie; mais on ne défendoit pas aux monnoyeurs, jeunes gens de famille, d'y insérer les exploits de leurs ancêtres. Le mérite des vivans est odieux dans les républiques. Elles ne savent chérir la vertu que lorsqu'elle n'est plus à craindre. On pourroit appliquer la même réflexion aux princes, s'il est vrai qu'Auguste fit graver sur ses monnoies de cuivre la tête de ce Cicéron dont la mort le couvre d'un opprobre éternel. Le trait est singulier, mais pas plus que ces consécrations de princes que leurs assassins mettoient du nombre des dieux après les avoir ôtés de celui des hommes.

Les empereurs Romains jouissoient de tous les droits régaliens. Leurs monnoies étoient chargées de leurs têtes couronnées de lauriers, et ceintes de tous leurs titres, d'empereur, de consul, de pontife, de père de la patrie, de revêtu de la puissance tribunitienne, de vainqueur des Germains, des Parthes, &c. Le revers et l'inscription représentoit quelque action brillante du prince; des nations subjuguées, des villes fondées,

fondées, des édifices construits, des impôts remis. Ces médailles, dispersées par toute la terre, annonçoient aux peuples les vertus de l'empereur, ou l'adulation du sénat.

IX.

Ce n'étoit pas assez d'imposer aux monnoies des noms différens des poids et différens les uns des autres : on a inventé des monnoies de compte qui n'existoient que dans l'imagination de ceux qui s'en sont servis et l'on a employé ces combinaisons arbitraires presqu'à l'exclusion des espèces réelles.

Rien de plus simple que la manière de compter des Grecs. Leurs mines de cent drachmes, et leurs talens de soixante mines la forment presque toute entière. Ils avoient, il est vrai, leur calcul de myriades qui n'étoient point des multiples du talent ; c'étoient des sommes de dix mille drachmes. Ainsi mille myriades étoient équivalentes à dix millions de drachmes.

Les anciens nous parlent d'un talent d'or en usage dans les siècles héroïques, mais qui ne paroît avoir aucun rapport avec les autres talens. Il ne valoit que trois pièces d'or, et au lieu de peser au moins treize livres, poids du moindre des talens, il ne pesoit guères plus d'une demie-once. Je serois tenté de croire que ce talent n'étoit que le talent de cuivre exprimé en or. Il valoit trois aurei ou six drachmes d'or, soixante drachmes d'argent suivant la proportion reconnue des anciens, et six mille drachmes de cuivre, comme l'argent a été assez généralement à ce dernier métal en raison de cent à un.

Trouvons-nous des vestiges de ce talent dans les écrits d'Homère. Tous les antiquaires s'offenseront de ce doute ; ils les ont déjà vus. Je crois les avoir vus aussi bien qu'eux, mais j'ai vu aussi le vrai talent d'or. De petits esprits critiqueront Homère d'avoir employé le même mot pour rendre deux idées aussi différentes, mais je les renvoye aux commentateurs qui ont déjà fait sentir la beauté de cette harangue de Nestor que ses soldats pouvoient prendre de quatre manières opposées.

I. Quand Achille propose des récompenses aux vainqueurs dans ses

jeux, il étale un chaudron luisant, comme un prix supérieur à deux talens d'or, et ne met un demi-talent d'or qu'après un bœuf gras : un bœuf qui vaut plus de mille livres sterling ! Il est clair qu'Achille parle du petit talent dont la moitié est environ une guinée. Ici le raisonnement seroit déplacé, il seroit ridicule.

II. Mais quand les ambassadeurs d'Agamemnon cherchent à appaiser le courroux du fils de Pelée, qu'ils lui offrent des esclaves, de beaux chevaux, &c. ils y ajoutent dix talens d'or. Eustathius aura peine à me faire croire que ce beau présent du roi des rois consistoit en vingt-deux livres sterling. Achille se plaignoit qu'on lui avoit enlevé les dépouilles de vingt-trois villes qu'avoit soumi son bras. Ces villes étoient riches, car on voit que le luxe régnoit déjà en Asie. Avec quel mépris, avec quelle indignation n'eût il pas rejetté ce dédommagement ! Il est vrai qu'il le rejette, mais c'est en faisant céder son avarice à sa colère. Si le présent étoit de vingt-un mille sept cens cinquante livres sterling, la victoire en effet devoit lui coûter.

Les sesterces des Romains embarrassent toujours un commerçant. Effrayés de ce calcul où les quantités les plus éloignées ne sont distinguées que par la suppression d'un mot, ou par la légère différence d'une terminaison, il n'y voit que des paroles vuides de sens. Je sais que cette manière de compter est un peu composée, mais je crois qu'on ne doit pas imputer la plûpart de ses épines à ceux qui s'en sont servis mais à ceux qui l'ont expliqué. Quelques principes simples le mettront à la portée de tout le monde. De tant de secours que le jugement emprunte de la mémoire, il peut et il doit lui en rendre quelques uns. On se souvient toujours bien de ce qu'on a connu nettement.

I. Les Grecs, sans être algébristes, employoient un langage peu différent de celui de l'algèbre. Au lieu de deux talens et demi, ils disoient trois talens moins un demi, Δευτερον Ημιταλαντον ; au lieu de six talens et demi, sept talens moins un demi, et ainsi de suite. Les Romains adoptèrent cette coutume de bonne-heure, mais la bornèrent à un seul cas. Leur trois moins un demi s'exprimoit par *tertius semis* ou *semis tertius*, dont on fit bientôt par abbréviation *sestertius*. Ce sestertius se disoit de tout. *Libra sestertia* signifioit deux livres et demie, *pes sestertius* deux pieds et demi.

II. Dans le commencement de la république Romaine nous avons vu

que

que le denier valoit dix as. Le quart du denier étoit donc de deux as et demi ou deux livres et demie de cuivre, voilà pourquoi on l'appelloit *sestertius*, ou *sestertius nummus*, ou simplement *nummus*. Il valut dans la suite quatre as, mais le nom subsista comme à l'ordinaire, plus longtems que la raison du nom. L'abus fut moins grand, comme c'étoit l'as qu'on avoit diminué et non le sesterce. On exprimoit un nombre de ces sesterces par le pluriel *sestertii*, ou bien par *sestertiûm* en sous-entendant *corpora* ou *capita*.

III. Outre la livre pondérale des Romains, ils avoient une livre de compte qu'ils appelloient *pondo*. Pour n'avoir pas fait cette distinction Budée s'est imaginé que la livre Romaine contenoit cent deniers. Le pondo les contenoit en effet, et son égalité avec la mine nous fait croire que les Romains l'avoient composé pour rendre avec facilité les monnoies étrangères. Quand Plutarque parle du cartel établi dans la seconde guerre Punique, il fixe la rançon des prisonniers à deux cens cinquante drachmes ou deniers. Tite Live lui avoit appris qu'elle étoit deux pondo et demi d'argent. Ces deux pondo et demi faisoient en argent la *libra sestertia*, ou par excellence le *sestertium*. Comme il contenoit deux cens cinquante deniers, il étoit équivalent à mille sestertii, ou deux mille cinq cens livres de cuivre. Les Romains comptoient indifféremment par livres sesterces de cuivre et livres sesterces d'argent. Celle-ci valoit mille de celle-là. Le genre masculin distingue la première, nous reconnoissons la seconde au neutre.

IV. Les mots sont relatifs aux idées, et les idées aux besoins. On a connu des sauvages qui ne pouvoient compter que jusqu'à vingt. Leur langue ne leur fournissoit point d'expressions pour les nombres plus grands, mais c'étoit parceque celui-là suffiroit pour la chasse, la pêche, et leur manière de faire la guerre. La première classe des Romains ne possédoit que cent mille as: aussi les idées et les expressions de ce peuple se bornoient à ce nombre. Lorsque devenu plus riche il parvint à connoître et à posséder des sommes bien au delà, il ne savoit les exprimer qu'en multipliant des cens mille par un autre nombre, auquel il donnoit une terminaison adverbiale; *decies centena millia sestertiûm* signifioit un million de sesterces.

Il ne me reste que d'expliquer quelques marques et quelques abbréviations trop arbitraires pour se lier facilement avec ces principes.

I. LLS. II. HS H-S. sont les marques auxquelles nous reconnoissons le *sestertius*. Le *sestertium* est distingué dans les bons manuscrits par une ligne transversale, $\overline{HS}$. Quand vous trouvez un nombre quelconque avec cette ligne, sousentendez cent mille : $\overline{DC}$. HS. font *sexcenties centena millia sestertiûm*. Quand les nombres sont distingués dans plusieurs divisions, celle à la main droite signifie des nombres simples, la suivante des milliers, et la troisième autant de cent milles.

II. Notre langue, qui veut la clarté, condamne les suppressions de mots que les Romains, qui cherchoient la brièveté, admettoient sans scrupule. Ici il y en avoit deux. On omettoit le mot *sestertii*, parcequ'ils ne comptoient presque que de cette manière. Ils supprimoient *centena millia*, dont les nombres excédens n'étoient que les multiplications. Cherchons un exemple un peu compliqué: LXII. LXXV. CCCC. est équivalent à *bis et sexagies centena millia*, *septuaginta et quinque millia*, *quadringenti sestertiûm*, ou à six millions deux cens soixante-quinze mille quatre cens sesterces.

X.

Le prodigue dissipe ses richesses, l'avare les enfouit, l'économe vit sans excéder le revenu de ses biens. C'est ce revenu que je veux examiner. Celui qui met son argent au six pour cent, est une fois plus riche que celui qui n'en tire que le trois. Cependant le fonds de tous les deux est le même. Voyons donc quel pouvoit être le revenu et la dépense d'un Romain, car je me bornerai à ce peuple, qui possédoit une telle somme. Ce n'est pas que nous puissions jamais apprécier au juste leur capital. Nous voyons parmi nous qu'il n'y a rien de plus vague que ces évaluations. En gros celles de la république me paroissent plus forts que la vérité, celles du tems des empereurs, plus foibles. Tout chef de parti doit être riche: mais souvent l'opinion de sa richesse lui suffit. Quelques largesses et des promesses immenses éblouissent ses partisans, et parmi les hommes corrompus l'espoir agit plus

plus puissamment que la reconnoissance. Mais sous les meilleurs princes les richesses étoient un motif de soupçon, sous les tyrans un arrêt de mort. On s'en cachoit alors comme d'un crime.

L'intérêt se payoit, parmi les Romains, tous les mois. Un pour cent par mois, ou douze pour cent par année étoient l'intérêt qu'ils appelloient *centesima*. Cet un par mois se divisoit en fractions. Au lieu de dire six pour cent, on disoit un demi pour cent, *usuræ semisses*, &c. Les tribuns Duillius et Menenius déterminèrent l'intérêt légitime à douze pour cent; c'étoit à l'an 398: mais on le réduisit bientôt à la moitié, et l'an 413 on l'abolit entièrement. Depuis ce tems l'usure demeuroit condamnée et pratiquée à Rome; et comme les mœurs suppléent quelquefois aux loix l'intérêt de six pour cent passoit pour honnête et modique, pendant qu'on prodiguoit le nom odieux d'usuriers, à ceux qui, ne se contentant pas de ce profit, bravoient l'infamie pour le gain. Cette défense du prêt sur usure ne s'étendoit point toutefois aux provinces. Cicéron et Pline m'apprennent que dans la Bithynie et la Cilicie l'intérêt au douze pour cent étoit permis par les arrêts des proconsuls et des empereurs. Cependant cette usure, toute forte qu'elle étoit, n'assouvissoit pas l'avarice Romaine. Brutus avoit prêté deux millions cinq cens mille sesterces à la ville de Salamine en Cypre à quarante-huit pour cent; et cette malheureuse cité se trouvant dans l'impuissance de les payer, Scaptius, son fidèle émissaire, environna l'hôtel de ville d'un corps de cavalerie, et le tint assiégé jusqu'à faire périr de faim cinq de leurs sénateurs. Ce Stoïcien Brutus, qui assassina son bienfaiteur, le meilleur des maîtres, pour avoir osé gouverner une république qui ne pouvoit plus se gouverner elle-même, exerçoit sur les peuples le despotisme le plus dur et le plus injuste.

La grandeur de l'usure à Rome ne peut surprendre que ceux qui ne connoissent ni les hommes, ni les Romains. L'argent étoit englouti dans un petit nombre de mains. Ce peuple méprisoit le commerce, les revenus étoient affermis par des compagnies qui avoient un commun intérêt. Les dépouilles des provinces enrichissoient quelques familles consulaires. Les esclaves des tyrans, monstres plus méprisables que les maltôtiers, et plus destructeurs que les conquérans, ne pouvoient souffrir des rivaux. Ainsi il y avoit peu de prêteurs à Rome. De-là, ceux qui avoient le monopole de ce commerce, étoient les maîtres de

le

le faire aussi lucratif qu'ils vouloient. Les loix mêmes les engageoient à se dédommager, par le plus gros gain, du danger et de l'infamie qu'elles y attachoient. Le danger étoit grand, surtout dans les premiers tems, où leurs créanciers, c'est à dire le peuple, par un seul décret pouvoit rayer à jamais et l'intérêt et le principal.

L'intérêt de l'argent et le prix des terres gardent toujours un certain équilibre. Si l'intérêt est bas, il est plus avantageux d'acheter des fonds; ceux-ci haussent de valeur. Si l'intérêt est fort, il est plus commode d'avoir des rentes; on réalise peu et les terres se donnent à vil prix. L'intérêt commun à Rome étoit de six pour cent;* un passage de Pline me fait voir que le prix d'achat pour les terres étoit au revenu comme cent à six. Ce bienfaiteur éclairé autant que généreux, voulant donner cinq cens mille sesterces à la ville de Como, aima mieux charger une de ses terres d'une rente perpétuelle de trente mille sesterces.

Cependant sur ces six pour cent, j'aimerois assez diminuer un sixième; les palais, les meubles, les esclaves emportoient aux grands des sommes immenses qui ne rendoient rien.

XI.

Une carrière toute différente nous attend, et nous pourrions encore une fois simplifier nos idées. La connoissance des mesures a pour objet, aussi bien que la géométrie, les lignes droites. Mais dans la géométrie leurs propriétés abstraites nous intéressent. Ici la seule considération est celle de leur longueur.

Cette longueur n'est point arbitraire comme les poids. Les hommes sont assez généralement convenus de former leur mesures longues sur quelque division naturelle du corps humain. Quelques uns ont choisi le pied; d'autres ont préféré la coudée, et l'on ne doit imputer les légères différences des poids et des coudées respectives qu'à la manière dont on les a prises; ici on a cherché des hommes d'une taille deme-

* Quelquefois l'on en tiroit beaucoup plus; mais aussi comme il n'y avoit point à Rome de fonds publics, il n'étoit pas toujours possible de faire travailler tout son argent. Il faut compenser l'un par l'autre.

surée,

surée, là on s'est attaché plutôt à la grandeur commune de l'espèce humaine. D'ailleurs la nature, en dispensant ses dons, n'a point accordé à tous les peuples la même taille. Le climat et les alimens agissent d'une manière lente mais puissante. Que les peuples du nord surpassent en grandeur ceux du midi, est une maxime mieux fondée que la plûpart des maximes générales. Les nations Celtiques ont toujours paru des géans aux peuples de la Grèce et de l'Italie, et nous, les descendans de ces Celtes, citons avec admiration les Suèdes et les Norvégiens.

En recherchant les mesures des anciens je distinguerai avec soin les preuves dont la certitude n'est point égale. J'éviterai de confondre les démonstrations et les conjectures. Deux monumens précieux, échappés au naufrage des tems, serviront d'appui à mes raisonnemens. Les inductions, les proportions qui peuvent nous aider à découvrir les autres mesures paroîtront à leur place.

DISSERTATION

SUR LES POIDS, LES MONNOIES, ET LES MESURES DES ANCIENS, &c.

AVANT-PROPOS.

Depuis qu'on étudie l'histoire des hommes plutôt que celle des rois, on s'est attaché avec raison à la connoissance de leur économie politique et domestique. Dans cette étude on se trouve chaque moment arrêté par l'ignorance de ces signes arbitraires dont chaque peuple s'est servi pour exprimer les différens rapports de nombre, d'étendue, et de quantité, je veux parler des mesures, des poids et des monnoies.

Ce seroit un ouvrage utile, mais immense, qu'un dictionnaire complet de cette langue économique, et un recueil étendu de tous les faits intéressans auxquels il nous serviroit d'interprète, c'est à dire, en d'autres mots, une histoire de l'industrie et du luxe. Un pareil ouvrage demanderoit les soins attentifs et soutenus d'une société de savans dispersée dans les différentes parties de l'Europe. Je voudrois qu'elle se formât; mais en attendant un événement aussi peu vraisemblable, je rassemblerai dans ce recueil tout ce que mes lectures historiques me fourniront sur un objet aussi curieux qu'utile. Cet ouvrage se grossira sans dessein et sans effort, et s'enrichira insensiblement du fruit de toutes mes études.

Je m'attacherai surtout, 1. Aux revenus publics et aux impôts; 2. Au prix du bled et à celui des autres denrées nécessaires à la vie; 3. Au prix du travail militaire, civil ou domestique, et par une liaison naturelle au nombre de ceux de qui l'on exigeoit ou de qui l'on pouvoit exiger un semblable service; 4. Au prix de l'argent, c'est à dire au revenu annuel, et au taux d'intérêt d'une somme quelconque; 5. A l'emploi de l'argent, et par conséquent aux mœurs, au luxe et aux arts.

J'écrirai

J'écrirai en François, mais je ferai mes réductions à l'Angloise. Commençons par établir le rapport de l'argent des deux pays.

L'once Angloise d'argent monnoyé vaut cinq chelins et deux sous sterling. Depuis l'an 1726 on taille au marc d'argent de huit onces de Paris, huit écus $\frac{3}{8}$ chacun de six livres; ce marc vaut par conséquent *50l. 5s.* Tournois. En supposant l'identité précise du poids et du titre, ce marc vaudroit 41 chelins 4 sous; mais si nous rabattons $\frac{1}{60}=7\frac{1}{2}s.$ pour le premier et $\frac{1}{111}=4\frac{1}{2}$ pour le second, il nous restera 40 chelins 4. sous pour la valeur du marc: la livre Tournois voudroit $9\frac{2}{3}$ sous sterling, et la livre sterling sera égale à peu près de 25 livres Tournois.

Cependant si nous consultons l'échange ordinaire entre Londres et Paris nous trouverons la livre sterling à $22\frac{1}{2}$ livres Tournois chacune de $10\frac{2}{3}$. On s'est plaint depuis longtems de ce mal dont on connoit la source et le remède. L'or du Brésil a changé, depuis quelques années, la proportion établie entre les deux métaux précieux. La monnoie de France a suivi très sagement les révolutions du commerce. Elle a fixé la proportion comme 14 à 1; chez nous elle est comme 15 à 1: l'once d'argent ne vaut que *5c. 2s.* à la monnoie; son prix chez les orfèvres est souvent *5c. 7s.* On devine sans peine les suites de cette inégalité chez une nation qui calcule. Elle diminue le prix courant de nos espèces d'argent, pour augmenter celui des monnoies étrangères. Personne ne veut porter son argent à la monnoie à des conditions aussi dures. La source est tarie, et ce fleuve rapide dans son cours appauvrit sans cesse l'Angleterre pour enrichir ses voisins. Le banquier ne peut que suivre le torrent; mais dans ce recueil je dois oublier ces proportions accidentelles et injustes pour n'envisager que la valeur intrinsèque des espèces, c'est à dire leur poids et leur titre.

J'aurai souvent occasion d'apprécier des monnoies dont j'ignore le titre. J'y substituerai toujours celui de ce pays. C'est une vérité hypothétique dont il faut se contenter à la place de la vérité absolue.

Lorsqu'il m'arrive de ne point connoître la proportion établie entre l'or et l'argent, je la supposerai toujours comme 10 à 1 jusqu'au tems d'Auguste, comme 12 à 1 jusqu'à la découverte de l'Amérique, et comme 15 à 1 jusqu'à nos jours. Je sais que cette progression n'est pas sans exceptions, mais elles sont en petit nombre, et j'aurai soin de les indiquer.

Je partage mon recueil en sept colonnes qui s'accompagneront toujours. I. Mes notices générales de livres extraits, observations, &c. qui appartiennent à plusieurs classes à la fois ; II. L'antiquité : cette partie renfermera encore le Bas Empire jusqu'à la prise de Constantinople par les Turcs ; III. La Grande Bretagne avec l'Irlande ; IV. La France et les Pays Bas ; V. L'Allemagne, la Suisse et les Pays du Nord ; VI. L'Italie et l'Espagne ; VII. L'Orient, les Indes, et l'Afrique ; en un mot, tout ce qui est hors de l'Europe.

I.

NOTICES GENERALES.

1. An Inquiry into the State of the Ancient Measures ; the Attic, the Roman, and particularly the Jewish ; by Dr. John Hooper, Bishop of Bath and Wells, livre vraiment admirable dans son genre. L'esprit le plus systématique éclaire partout la plus profonde érudition. On peut perfectionner quelques détails, mais je crois qu'il faudra toujours bâtir sur les principes de ce savant évêque. C'est pourquoi je vais en donner une idée abrégée.

On ne peut s'arrêter qu'à ces poids qui existent encore et qui peuvent se comparer avec les nôtres. La drachme Attique bien connue nous donnera par ses rapports tous les autres poids de l'antiquité. On sait que lorsqu'il est question de poids et surtout de monnoies il en faut toujours choisir les plus pesantes. Le tems, la rouille, l'avidité des hommes leur ôtent toujours une partie de leur volume que rien ne peut augmenter. L'exact Greaves, le père des expériences de ce genre, avoit pesé beaucoup de tétradrachmes Attiques. Les mieux conservées lui donnoient un poids de 268 grains ou de 67 pour la drachme. Deux didrachmes d'or de Philippe et d'Alexandre lui indiquoient une drachme de 67,25 grains. M. Eisenschmidt avoit dans sa possession une tétradrachme de $4 \times 83\frac{1}{2}$ grains de Paris ; 68,36 des nôtres. La mine Attique de 100 de ces dernières drachmes aura pesé 6836 grains.

Les hommes se conduisent rarement par cette liberté d'indifférence qu'ils

qu'ils s'arrogent si souvent : dans les institutions les plus arbitraires il leur faut quelque motif. C'est ainsi qu'ils ont fixé les mesures longues sur les parties du corps humain, la coudée, le pied, la palme, ou le doigt ; qu'ils en ont employé les cubes pour des mesures de capacité, et qu'ils ont déterminé leurs poids par celui d'une de ces cubes remplie de eau ou de vin. Parmi ces mesures la cube palmique, (terme moyen entre les autres,) a pu paroître la plus généralement utile. On sait par expérience qu'une cube d'eau de 12 pouces doit peser 76 livres, la cube de la palme nous donnera par conséquent 6840 grains. Un rapport aussi précis (car le pied Grec ne différoit presque point du nôtre) nous persuade que nous avons trouvé la mine Attique construite sur les mêmes principes hydrostatiques que cette livre palme que nous venons de supposer.

Les Grecs reconnoissent, malgré leur vanité, qu'ils doivent à la colonie Phénicienne de Cadmus leurs poids et leurs mesures dont ce peuple à été l'inventeur. Une nation commerçante et industrieuse a dû trouver de bonne heure des proportions réfléchies qui méritent seules à cet égard le nom d'invention. L'ésprit humain fait des progrès rapides lorsque l'intérêt se joint à la curiosité. Le commerce des Phéniciens a porté leurs arts sur toutes les côtes de la Méditerrannée. On leur attribueroit avec plaisir la construction de la livre palme, et l'égalité du talent Attique avec celui de Tyr, formellement énoncée par un des anciens, nous permet de le faire.

Si nous balançons à admettre cette égalité sur la foi de Heron, nous pouvons nous en assurer par l'égalité qui a toujours subsisté à cet égard entre deux peuples très éloignés qui se connoissoient à peine l'une l'autre, mais qui ont toujours eu des liaisons très intimes avec les Phéniciens, je veux parler des Juifs et des Athéniens. Josèphe, Philon, les Septante ont égalisé le shekel de Jerusalem et la tétradrachme d'Athènes, et l'on ne doit pas seulement écouter les rabbins * lorsqu'ils sont opposés à des écrivains aussi anciens et aussi instruits. Qu'on me rende raison d'un accord aussi singulier sans supposer que les deux nations ont eu un modèle commun ; et quel modèle oseroit le disputer avec celui de Tyr ?

* M. Hooper les écoute un peu longuement.

On

On ne doit pas oublier que les Phéniciens, après avoir formé leur livre palme ou mine, et leur talent, qui en contenoit 60, ont compté, je ne sais par quelle raison, un autre talent le double du premier, mais qu'en conservant toujours les mêmes divisions, sa mine n'étoit plus la livre palme. Les Juifs ont adopté tous les deux ; le premier est leur talent profane ; celui-ci leur talent sacré mais le plus usité, parceque les prêtres ont toujours rédigé leurs annales. Les Athéniens n'ont connu que le premier. Le second à passé enfin en Egypte sous le nom de talent d'Alexandrie.

Cette mine Attique ou livre palme a toujours été la livre pondérale des Athéniens. Au commencement elle en déterminoit aussi la monnoie. Mais enfin on a frappé des drachmes plus légères, et la distinction d'une livre de poids et d'une livre de compte s'est introduite dans la Grèce comme chez nous. Sous les empereurs Romains, la drachme monnoie ne pesoit que 54,75 grains ou la huitième partie de l'once Romaine. Comme poids elle étoit toujours de 68,40 grains. Cette distinction, autorisée par l'analogie et prouvée par les faits, répand un nouveau jour sur les endroits les plus obscurs de l'antiquité numismatique.

Les systèmes les mieux construits ont toujours leur endroit foible. M. Hooper l'a senti. Après avoir vu un poids formé sur des principes hydrostatiques on s'attendroit du moins à voir que sa mesure étoit une des mesures creuses des Athéniens. Point du tout. La cotyle (mesure du creux des deux mains jointes ensemble) pesoit 60 drachmes, et le dicotylon, au lieu de peser une mine, pesoit 1,2 mine. On se sauve pourtant par la distinction reconnue chez les Juifs et supposée chez les Athéniens, d'une mine pondérale plus grosse d'un cinquième que la mine ordinaire, et dont le dicotylon étoit la cube. On se servoit (dit-on) de cette mine pour peser les corps d'un grand volume et de peu de valeur. Il y a effectivement peu de nations chez qui l'on ne trouve ces livres différentes. Cependant j'aimerois mieux remonter à la formation de la cotyle, et supposer que les Athéniens l'ont déterminée par le seul modèle d'une mesure creuse que la nature leur offroit. J'ai dit les Athéniens ; mais il faudroit dire plutôt les Phéniciens qui ont transmis aux Juifs et aux Grecs leurs mesures, aussi bien que leurs poids.

Les

Les Romains se sont conduits avec beaucoup plus d'art. L'amphore étoit la cube de leur pied et pesoit 80 livres d'eau ou de vin. Le conge étoit la cube du demi-pied et pesoit 10 livres. M. Hooper est néanmoins peu disposé à faire honneur aux pâtres de Romulus d'une invention aussi subtile. Il pense que les Romains, qui tenoient leurs loix des Athéniens, en avoient aussi reçu les élémens de leurs mesures; et qu'après avoir formé une livre, les trois quarts de la mine, et un pied, les deux tiers de la coudée, ils ont choisi le poids de dix livres pour obtenir une certaine égalité de leur conge avec le chous d'Athènes. Les cubes qui en ont résulté n'ont été qu'un effet singulier du hasard. Du tems de Platon les Grecs eux-mêmes entendoient à peine la duplicature de la cube.

Ce poids du conge ou de 10 livres s'appelloit *denarius*. Lorsqu'on frappa la première monnoie d'argent, le denier d'argent, qui valoit 10 livres de cuivre, ne pesoit que la septième partie de l'once. Les deniers les plus forts qui nous restent sont de 62½ grains; ils nous donneroient une once de 437½ grains. Cette once répond avec une justice singulière à celle que Villalpandus et Gassendi ont trouvé par leur expérience sur le conge Farnèse. Elle est encore l'once Romaine de nos jours. Sous les empereurs le denier n'étoit plus que la huitième partie de l'once; la livre et l'once étoient toujours les mêmes, pendant que leurs divisions devenoient moins fortes et plus nombreuses.

Lorsque les Romains avoient soumis la Grèce, la drachme Attique tomba de 68,40 grains à 62,50 et devint égale au denier Romain. C'est cette égalité, clairement annoncée dans tous les auteurs depuis Polybe jusqu'à Plutarque, et qui ne peut s'expliquer que dans le système de M. Hooper. Chaque nation inventa bientôt des expédiens pour applanir toutes les difficultés du commerce. Les Romains inventèrent une livre de compte (pondo auri vel argenti) de 100 deniers, égale par conséquent à la mine Attique; et d'un autre côté la drachme monnoie accompagna le denier dans toutes ses variations, et devint, comme lui, la huitième partie de l'once Romaine, 54,75 grains.

Les vaincus poussèrent encore plus loin leur complaisance. Avant le tems de Constantin les Athéniens s'étoient formé une livre pondérale partagée, comme celle de leurs maîtres, en 12 onces et 96 drachmes. La drachme étoit la drachme de poids de 68,40 grains, et cette livre, qu'ils

qu'ils nommèrent *litra*, étoit à la mine comme 24 à 25. On se souvient que la mine étoit à la livre Romaine en raison de 4 à 3. Cette livre Attique, qui n'a point pu se dérober aux yeux pénétrans de M. Hooper, explique sans peine les fragmens obscurs et corrumpus de Fannius, de Cleopatras, de Dioscorides, et de St. Epiphane. On comprend sans peine qu'il se forma dans l'orient plusieurs de ces litres dont le poids étoit différent selon leur drachme primitive.

Le ratel de Cairo est connu dans tout l'orient. Les Arabes l'ont toujours regardé comme la mine Attique. Son poids les justifie. Il est de 6886 grains, divisé en 12 onces, 144 dirhems, et 1728 kirats, ou carats. Nous y reconnoissons une litra dont les auteurs ont quitté la drachme pour continuer la progression Romaine. Cette drachme est cependant la huitième partie de leur once, sous le nom de *drachma Attica*, ou de darchemy. On peut observer une légère différence entre la litra d'Athènes et le ratel de Cairo. Les uns ont multiplié la drachme, les autres ont partagé la mine. Mais les Egyptiens ont rendu témoignage au procédé Attique par le poids étranger de 68,32 grains qu'ils ont conservé sous le nom de mitheale.

Le ratel de Cairo s'est répandu dans l'occident avec les conquêtes et le commerce des Arabes. Ce ratel se retrouve avec peu de changement dans la livre d'Espagne, et dans celle que nous nommons *avoir-dupoids*. Nous avons adopté, aussi bien que les François, un ratel de 10 dirhems, qui différoit moins de la livre Romaine. Les Arabes (en un mot) sont les fameux Esterlins, qui ont fixé le poids sterling de ces pays.

II.

L'ANTIQUITE.

Section I.

J'aime beaucoup les tables décimales. Elles ont le double mérite de la précision et de la facilité. J'en donnerai ici quatre sur les principes de M. Hooper calculées pour les quatre différens états que nous connoissons de la drachme Attique. 1. Le premier commence au règlement

ment de Solon vers l'an 600 avant Jésus Christ, et pourroit s'étendre jusqu'à la mort d'Alexandre. La drachme égale à celle de poids étoit toujours à 68,40 grains. 2. Depuis la mort d'Alexandre jusqu'à la conquête de la Grèce par les Romains, elle étoit à 65,5 grains. 3. Elle devint égale au denier Romain de 62,57 grains. 4. Cette égalité subsistoit encore sous Tibère et sous Vespasien. Celse et Pline l'ancien en sont nos garans: mais Galien, qui vivoit sous les Antonins, reconnoît que le denier et la drachme n'étoient plus que le huitième de l'once Romaine, c'est à dire 54,75 grains. On pourroit fixer ce changement au règne d'Adrien.

Corn. Cels. l. v. c. 17. Plin. Hist Nat. xxxiii. 9. Galen. Ed. Basil. Gr. tom. II. p. 380.

I.

Table des Drachmes Attiques de 68,40 *Grains en Parties Décimales de la Livre Sterling.*

1	00368124998
2	00736249996
3	01104374994
4	01472499992
5	01840624990
6	02208749988
7	02576874986
8	02944999984
9	03313124982

II.

Table des Drachmes Attiques de 65,5 Grains.

N. B. J'ai copié la table de M. Hooper; mais elle me paroît assez peu utile. L'expérience nous assure qu'il y a beaucoup de drachmes de ce poids. Les successeurs d'Alexandre commencèrent de bonne heure à altérer, mais on voit par le traité d'Antiochus que l'ancienne drachme de 75 à la livre Romaine étoit toujours considérée comme le poids légitime.

1	00352517360
2	00705034720
3	01057552080
4	01410069440
5	01762586800
6	02115104160
7	02467621520
8	02820138880
9	03172656240

III.

J'ai corrigé quelques erreurs de la table de Hooper.

Table des Drachmes Attiques et des Deniers Romains de 62,57 Grains.

1	00336755952
2	00673511904
3	01010267856
4	01347023808
5	01683779770
6	02020535712
7	02357291664
8	02694047616
9	03030803568

IV.

IV.

Table des Drachmes Attiques et des Deniers Romains de 54,75 Grains.

Cette table n'est point dans Hooper.

1	00294661456
2	00589322912
3	00883984368
4	01178645824
5	01473307280
6	01767968736
7	02062630192
8	02357291648
9	02651953104

Lorsque les Romains frappèrent les premiers deniers d'argent, ces deniers valoient dix *as*, ou livres de cuivre. Ils le partagèrent en moitiés et en quarts de deniers. La moitié s'appelloit *quinarius*, ou cinq livres de cuivre. Le quart du denier valoit deux livres et demie de cuivre, et s'appelloit *sestertius*, mot corrompu de *semistertius* trois moins un demi. Cette façon de compter étoit fort utile parmi les anciens. Le *sestertius*, *sestertius* nummus, ou par abbréviation *nummus*, devint la racine du calcul mystérieux des Romains dont je vais éclaircir les difficultés.

1. De 1 à 1000, les Romains comptoient simplement *duo*, *tres*, *&c.* *ducenti*, *trecenti*, *&c.* *sestertii.*

2. Parvenus à 1000, ils changeoient de méthode pour compter désormais au genitif au lieu du nominatif *duo millia sestertiúm*, en sousentendant *corpora;* ou bien rassemblant 1000 sestertii sous le nom collectif de *sestertium*, ils parloient ainsi, *duo*, *tria*, *&c.* *sestertia.* Une raison particulière les engageoit de s'arrêter au nombre de 1000. Nous avons vu qu'à l'imitation de la mine Attique, ils s'étoient fait une livre d'argent de compte de 100 deniers. Le sestertium (250 deniers) étoit par conséquent la *livre sesterce d'argent*, comme le *sestertius l'étoit de cuivre.*

 3. L'arith-

3. L'arithmétique Romaine ne passoit point les centaines de mille. Ils ne pouvoient exprimer un million de sestertii qu'en disant dix cent mille. Pour rendre la distinction encore plus nette ils commençoient alors à se servir de l'adverbe *decies*, *centies*, *millies*, supprimant *centena millia* qu'ils se contentoient de supposer. M. Hooper pense que ce million de sestertii étoit *la livre sesterce d'or*. Dans la pauvreté de Rome naissante l'or pouvoit bien être à l'argent comme 100 à 1.

Le sesterce, toujours le quart du denier, s'est vu réduit de $\frac{1}{78}$ à $\frac{1}{312}$ de l'once Romaine.

I.

Table des Sesterces de 28 à l'Once en Parties Décimales de la Livre Sterling.

1	0	0	0	8	4	1	8	8	9	8	8
2	0	0	1	6	8	3	7	7	9	7	6
3	0	0	2	5	2	5	6	6	9	6	4
4	0	0	3	3	6	7	5	5	9	5	2
5	0	0	4	2	0	9	4	4	9	4	0
6	0	0	5	0	5	1	3	3	9	2	8
7	0	0	5	8	9	3	2	2	9	1	6
8	0	0	6	7	3	5	1	1	9	0	4
9	0	0	7	5	7	7	0	0	8	9	2
	1 Sestertius.	10 Sestertii.	100 Sestertii.	1 Sestertium.	10 Sestertia.	100 Sestertia.	Decies C. M. S.	Centies C. M. S.	Millies.	Decies Millies.	Centies Millies.

II.

Table des Sesterces de 32 à l'Once.

1	00073665364
2	00147330728
3	00220996092
4	00294661456
5	00368326820
6	00441993184
7	00515657548
8	00589322912
9	00662988276

M. Hooper veut dérober aux Romains la construction artificieuse de leurs mesures creuses pour ne faire d'eux que des imitateurs serviles des Athéniens. Je ne saurois être de son avis. 1. La correspondance ancienne de ces deux peuples célèbres est assez mal prouvée. 2. Tout est différent dans les mesures des deux peuples, la valeur, les noms, et les proportions respectives. Le rapport même qu'on veut nous y faire voir est trop imparfait pour me persuader que les inventeurs l'ont connu. 3. L'amphore, cube d'un pied, et le conge sa huitième partie, cube du demi-pied, sont construits avec une précision peu connue dans les effets du hasard. 4. Je conviens sans peine que les Romains ignoroient la duplicature de la cube dans le tems que les Grecs la connoissoient assez confusément, mais les Romains tenoient leurs arts des Etrusques; et nous ignorons jusqu'à quel point cette nation ingénieuse avoit pu porter ses connoissances géométriques. Si les Romains ont suivi sans réflexion des institutions dont ils n'entendoient point les principes, nous comprenons encore pourquoi le fameux décret du peuple a réglé les mesures par leur poids plutôt que les poids par leurs mesures.

Hooper, p. iii. c. 6. p. 152—175.

Cyrus et son fils Cambyse ne levoient point d'impôts sur leurs sujets. Darius, fils d'Hystaspe, partagea son vaste empire en vingt grands gouvernemens ou satrapies. Il fixa le tribut que chaque province devoit payer au trésor royal. Les Perses, qui comparoient la bonté de

Herodot. Hist. iii. 89—97. Edit. Gronov. Lugd. Bat. 1715.

de Cyrus et la sévérité de Cambyse avec l'humeur avare de Darius, donnèrent au premier le nom de père, au second celui de maître, et au troisième celui de marchand, Καπηλος. Je copierai le dénombrement des provinces et des tributs qu'Hérodote nous a laissé, et j'y ajouterai quelques observations.

Section II.

Table des Provinces de l'Empire de Darius et du Tribut qu'elles payoient.

Herodot l. iii. c. 89—98. Ce règlement subsistoit lorsqu'il écrivoit. Il fut la première ébauche de son histoire à Athènes en 445 avant J. C. mais il s'en occupoit encore l'an 412. V. Prideaux's Connection, t. i. 291, 292. Fol. London. 1713.

Satrapies.	Talens Babyloniens.	Livres Sterl.
1. L'Ionie, l'Eolie, la Carie, la Lycie, et la Pamphylie - -	400	103,072
2. La Mysie, la Lydie, &c. - - - - -	500	128,840
3. Les deux Phrygies, la Paphlagonie, le pays des Thraces Asiatiques (la Bithynie) et celui des Syriens, (une partie de la Cappadocie) - N. B. Ces trois satrapies composoient le royaume de Crésus, roi de Lydie.	360	92,765
4. La Cilicie. Je soupçonne qu'elle comprenoit une partie de la Cappadocie et peut-être de la Haute Syrie - - - -	500	128,840
5. La Syrie depuis la ville de Posideion* jusqu'aux frontières de l'Egypte. La Phénicie, la Palestine, et l'île de Cypre y étoient comprises, mais l'Arabie étoit exempte de tout tribut - - - -	350	90,189
6. L'Egypte, avec la province de Cyrène - - -	700	180,378
7. Les Satgagydæ, Gandarii, Dadicæ, et Aparytæ - - Je n'ai pas la moindre connoissance de ces quatre nations.	170	43,805
8. Suse et le reste du pays des Cissiens, c'est à dire de la Susiane -	300	77,304
9. Babylone et le reste de l'Assyrie - - - - N. B. Il faut y comprendre la Mésopotamie.	1000	257,680
10. Ecbatane, et le reste de la Médie, &c. - - -	450	115,956
11. Les Caspii, Pausicæ, Pantimathi et Daritæ - - - N. B. Je crois que ce sont les habitans de la rive occidentale de la mer Caspienne.	200	51,536
12. La Bactriane - - - - - -	360	92,765
13. L'Arménie jusqu'au Pont Euxin - - - -	400	103,072
14. Les Sargatii, Sarangæi, Thamanæi, Utii, et Meci, (Μεκοι) et les îles de la mer Rouge - - - - - - N. B. Je connois la ville de Saranga dans la Gédrosie. Mais je voudrois reconnoître ici Thaman, câpitale de l'Idumée, le pays d'Uz,	600	154,608

V. Cellar. Notit. orb. Antiquæ Amstel. 1706, t. ii. p. 416, 429, 520.

* Je ne connois point ce Posidéion.

patrie

Satrapies.	Talens Babyloniens.	Livres Sterl.	
patrie de Job, et peut-être la Mecque. Il y a beaucoup de petites îles dans la mer Rouge.			
15. Les Sacæ et les Caspii - - - - -	250	64,420	
N. B. Ce doit être l'Hyrcanie.			
16. La Parthie, la Chorasmie, la Sogdiane et l'Ariane - -	300	77,304	
17. Les Paricanii et les Ethiopiens d'Asie - - -	400	103,072	
Ces Ethiopiens n'avoient que le nom de commun avec ceux d'Afrique ; leur taille, leur armure et leur situation, tout les confondoit avec les Indiens. Je pense qu'ils s'étendoient dans la Caramanie et la Gédrosie jusqu'à l'Indus.			V. Herod. vii. 69, 70.
18. La Mantiene, &c. C'est une portion de la Médie et de l'Adiabene	200	51,536	
19. Les Moschi, Mosynæci, Tibareni, &c. Ces peuples s'étendoient au Nord Ouest, de l'Arménie jusqu'au Pont Euxin - -	300	77,304	
	7740	1,994,446	
	Talens Euboïques.		
20. Les Indiens. Cette nouvelle conquête de Darius pouvoit embrasser les pays arrosés par l'Inde, et par les fleuves qui s'y jettent. Ce peuple riche et nombreux payoit par an 360 talens Euboïques d'or -	4680	1,033,671	

1. Ce dénombrement d'Hérodote porte les caractères les plus frappans de l'authenticité. Ses détails, sa précision, les noms des provinces, leurs divisions, si différentes de la géographie Grecque, tout annonce une pièce originale. On croiroit qu'Hérodote ne nous a donné qu'un extrait du fameux édit de Darius* connu dans tout l'empire ; mais un extrait enrichi de ce que ses voyages lui avoient appris sur l'état des provinces aussi bien que sur les motifs de Darius et l'opinion publique à l'egard de sa nouvelle institution. 2. Pour connoître les sommes de ce tribut, il ne s'agit que de connoître le talent Euboïque, auquel Hérodote a réduit lui-même celui de Babylone. Celui-ci contenoit 70 mines Euboïques. Selon Julius Pollux ce même talent contenoit 70 mines Attiques. La mine (et par conséquent le talent) de l'île d'Eubée étoit égale à celle d'Athènes, aussi bien qu'a celle de Tyr. On croit avec raison que Darius aura exprimé cette somme par le talent Phénicien que le commerce de ce peuple industrieux rendoit familier à tous les peuples de son empire. Mais pourquoi notre historien ne l'a-t-il pas traduit

Pollux. Onom. l. ix.

Hooper, p. 288—297.

* M. Hooper, p. 297—303, compare la mine Euboïque avec celle d'Alexandrie. Il est clair qu'il se trompe.

par

par le talent Attique, la monnoie reçue dans la ville qui méritoit à tant d'égards le nom de capitale de la Grèce, et de fondatrice de ses plus belles colonies? 3. Darius permettoit aux tributaires le choix de l'or ou de l'argent. Il exigeoit le talent d'argent Babylonien, mais il se contentoit du talent d'or Euboïque qui pesoit un septième de moins. Cet avantage accordé à l'or produisit la proportion assez singulière de 1 à 13, suivant laquelle Hérodote calcule à 4680 talens Euboïques d'argent les 360 talens Euboïques d'or que les Indiens payoient au roi. Mais elle est purement hypothétique. En supposant celle de 11 à 1 les Indiens auroient dû payer 3960 talens d'argent, mais des talens Babyloniens égaux à 4620 talens Euboïques. Ce fleuve d'or, qui couloit sans cesse de l'orient en occident, avoit déjà établi la proportion décuple du tems de la bataille de Cunaxe. 4. Si nous réduisons en talens Euboïques les 7740 talens Babyloniens, nous en aurons 9030 de ceux-là. Hérodote a calculé ce total à 9540 talens, mais il nous avertit lui-même qu'il a passé sous silence plusieurs petits articles. Cette explication, qui justifie à la fois ses détails et son arithmétique, me persuade qu'il a eu sous les yeux un tableau des revenus Persans bien plus étendu que celui qu'il nous a laissé. Mais lorsqu'il nous donne 14,560 talens d'argent Euboïques pour le grand total, au lieu de 14,220, on ne sauroit excuser la faute de l'historien ou de son copiste. 5. Ces 14,220 talens Euboïques, le véritable résultat du calcul, nous donnoit 3,246,859*l. s.* Un pareil revenu paroît mal assorti avec la magnificence des rois de Perse, et avec la grandeur d'un empire qui s'étendoit de l'Hellespont jusqu'au fond des Indes, et du Mont Caucase aux frontières de l'Ethiopie. Cependant tout modique qu'il étoit, les Perses regrettoient encore les règnes heureux de Cyrus et de Cambyse qui ne soutenoient leur grandeur que par les dons gratuits de leurs sujets. Mais se persuadera-t-on qu'un grand prince, qu'un legislateur, qu'un Cyrus n'ait pas compris, que les besoins d'un grand royaume demandoient des secours généraux, et que toutes les nations étoient accoutumées à remplir ce devoir légitime envers l'autorité qui les protégeoit? Veut-on qu'il ait réalisé une idée qui n'éblouit qu'un Néron dans l'accès passager d'une folle bonté? Ces difficultés redoublent notre embarras, mais elles pourroient l'éclaircir. Xénophon, qui dans son roman philosophique a conservé beaucoup de mœurs vraies et

V. Hooper, p. 305—309.

de

de faits curieux, pourroit adoucir la rigueur de cette expression d'Hérodote. Cyrus se contentoit d'exiger les tributs nécessaires pour soutenir les charges publiques. Bien loin d'amasser des trésors, il prodiguoit à ses soldats ceux de Sardis et de Babylone; et lorsqu'un besoin imprévu demandoit des secours extraordinaires, Crésus apprit de lui que la bourse de nos amis est le coffre fort le plus assuré. Darius changea de méthode. Il eut peut-être raison. Cette indulgence de Cyrus devenoit un nouveau moyen d'oppression dans un état despotique trop accoutumé déjà à ne voir que des volontés particulières à la place des loix générales. Ce revenu d'Hérodote n'est que l'excédent de la dépense publique, une somme destinée à former le trésor royal qui ne s'ouvroit que pour les besoins extraordinaires de la monarchie. Avant que de l'envoyer à Suse les satrapes avoient déjà pourvu aux appointemens des officiers, à l'entretien des troupes, et à tous les travaux publics. 6. Un autre endroit de notre historien m'a permis de conjecturer à combien la masse entière des revenus pouvoit se monter. Il s'étend avec complaisance sur les richesses du grand gouvernement de Babylone qui rendoit chaque jour à son satrape *une artabe* d'argent. Il s'explique. Une artabe étoit une mesure creuse de ce pays-là égale au medimnus Athénien et à trois *chenices* $\frac{1}{76}$ du medimnus. Nous savons que le medimnus contenoit 72 grosses mines. L'artabe contenoit $76\frac{1}{2}$ grosses mines égales à 91,8 mines de Solon. Dans la construction du poids on n'a rempli cette mesure que d'eau pure. L'argent pèse dix fois et demie autant que le même volume d'eau. L'artabe de Babylone remplie d'argent valoit 16 talens 3 mines et 90 drachmes. Si nous multiplions ce revenu journalier par 360, nous aurons un résultat de 5783 talens Attiques, =4957 talens Babyloniens, par an. Tel étoit le tribut que la province de Babylone payoit à son satrape; mais le roi n'en retiroit que 1000 talens, c'est à dire la cinquième partie. Si nous établissons cette proportion dans tout l'empire nous lui donnerons un revenu de plus de seize millions de livres sterling. Je crois que Babylone nous offre un terme moyen assez heureux. Au centre de l'empire, mais habité par un peuple toujours porté à la révolte, les dépenses publiques y auront été bien supérieure à celles de quelques cantons riches et pacifiques, mais très inférieures à l'entretien de ces armées nombreuses qui défendoient les

Xenophon. Cyropæd. l. viii. p. 583. 638—642.

Herodot. l. i. c. 192.

provinces frontières. 7. Tel étoit le revenu que ces monarques recevoient en argent, mais ils jouissoient encore de plusieurs droits très lucratifs. Chaque province étoit obligée de leur envoyer tous les ans ce qu'elle produisoit de plus précieux. Leur maison nombreuse, femmes, eunuques, et gardes, vivoient aux frais du pays où ils faisoient leur résidence. La satrapie de Babylone avoit l'honneur d'entretenir le roi pendant quatre mois de l'année, et de lui nourrir un haras de huit cens chevaux, de seize mille jumens, aussi bien qu'un très grand nombre de ses chiens Indiens. Quatre villages n'étoient chargés que de leur entretien.

Section III.

La province de Babylone donnoit aussi 500 beaux eunuques tous les ans. La Cilicie lui envoyoit 360 chevaux blancs. Les Ethiopiens apportoient à ses pieds de l'or, de l'ivoire et de l'ébène : les Arabes lui envoyoient de l'encens. Le tribut de ceux de Colchos consistoit en 100 garçons et 100 filles qu'ils amenoient tous les cinq ans au sérail du grand roi. Les beautés Circassiennes ont toujours été renommées dans l'orient. Je passe sous silence toutes les corvées des peuples, le service militaire, les chevaux, les vaisseaux, &c. qu'ils devoient au roi. 8. Les Perses eux-mêmes n'étoient point tributaires. Il semble que Cyrus avoit employé les armes d'une nation libre pour subjuguer l'Asie ; mais qu'il n'osa jamais confondre les vaincus avec les vainqueurs. Ce phénomène, si rare dans l'orient, s'accorde très bien avec cette république Persanne que Xénophon nous a décrite. 9. Les Egyptiens donnoient pour l'entretien des 120,000 Persans qui étoient en garnison à Memphis, 700 talens de bled. J'ignore pourquoi on a voulu apprécier le bled plutôt que le mesurer. Mais assurément c'étoit le prix commun. Si nous donnons à chaque soldat un quartier et demi par an,* nous aurons 180,000 quartiers de bled et 180,350 livres sterling. Le quartier étoit au prix d'une livre sterling. C'est la moitié du prix actuel.

Herodot. l. iii. p. 90. 92. 97.

Idem. 97. V. Xenoph. Cyropæd. l. i. p. 7—18. edit. Hutchins. Oxon. 1727.

Herodot. l. iii. c. 9.

* Les Grecs ne donnoient qu'un chœnix par jour ; les Romains quatre modii par mois.

Dans

Dans le commencement les Romains tailloient 40 pièces d'or à la livre. Comme il ne nous en reste aucune qui approche de ce poids, j'approuverois assez la conjecture de Snellius et d'Agricola qui lisent 42 au lieu de quarante : peu à peu les princes en diminuoient le poids jusqu'à 48 à la livre. Telle est la leçon d'un excellent MS. du Collège de Baliol, au lieu de 48. Les Romains avoient adopté la proportion élégante des Grecs. L'aureus pesoit 2 drachmes, et flottoit entre 42 et 48, comme la drachme ou denier flottoit entre 84 et 96. Il nous reste effectivement des aurei de Jules César de 124½ grains, et d'autres de Néron de 108¾ grains. Dans le siècle suivant le denier prit un état plus assuré de 8 à l'once, mais l'aureus se soutenoit un peu mieux et différoit peu de celui des premiers empereurs. Gallième et les tyrans ses contemporains le réduisirent à 75 grains. Il ne s'en est jamais relevé. Il semble qu'on a toujours compté 25 deniers à la didrachme d'or. La proportion de l'or à l'argent étoit de 12½ à 1. On ne risque pas beaucoup en appréciant cet aureus du Haut Empire à 0,9 d'une livre sterling, c'est à dire 18 chelins.

Greaves, tom. i. p. 132. 313. Plin. Hist. Nat. xxxiii. 3.

Greaves, tom. i. p. 320, 321.

Id. p. 329, 330.

Constantin voulut fonder un nouvel empire. Partout il changea les choses et jusqu'aux noms. Au mois de Juillet de l'an 325, il établit un nouveau système dans les monnoies. On tailloit 72 aurei à la livre d'or, 60 milliaresions à la livre d'argent, et douze *follis* à la livre de cuivre. L'aureus ou solidus valoit douze milliaresions, et le milliaresion 24 follis. L'or étoit par conséquent à l'argent comme 1 à 14⅖, et l'argent au cuivre comme 1 à 120. Le follis de cuivre se partageoit en quatre petites pièces, nommées assarion, lepton, et quadrans ; c'étoit le fameux as qui ne valoit plus que le quart de l'once de cuivre.

V. les Mém. de M. Dupuis dans le xxviii^me^ tome de l'Académie des Belles Lettres.

			s.	*d.*
L'aureus, ou sous d'or	= 73 grains = 055487	=	11	1
Le milliaresion d'argent	= 88 grains = 00466	=	0	11
Le follis de cuivre	= 438 grains = 000193	=	0	0$\frac{11}{24}$
L'assarion de cuivre	= 109½ grains = 000038	=	0	0$\frac{11}{96}$

La livre d'or étoit une monnoie de compte fort usitée sous les successeurs de Constantin : on peut l'apprécier à 40 *liv. sterling*.

Le période qui s'est écoulé depuis les Gordiens jusqu'à Constantin est rempli de difficultés. On voit en général que le denier, qui remonta au

V. Hooper, p. 147. Dupuis, Mém. de l'Acad. tom. xxviii. p. 704. Æl. Lam.

pid. in Alex. Sever. c. 22. Fl. Vopisc. in Aurelian. c. 9. et Commentar. Salmasii.

au poids de l'ancienne drachme Attique (68 grains), avoit reçu le nom de lepton ou de minutus, par contradistinction avec le denier encore plus pesant qu'on donnoit aux soldats, et qui pesoit les $\frac{7}{8}$ du milliaresion de Constantin, c'est à dire 77 grains. On s'est beaucoup disputé sur les leptons de cuivre. Je pense que depuis le commencement du huitième siècle ce nom général a toujours désigné l'as ou assarion. Je ne fais qu'indiquer deux autres sens du mot follis. Il désignoit, 1. Un poids de 250 deniers, c'est à dire la nouvelle libre sesterce ou deux argyres et demi. 2. Une bourse de 125 milliaresions; c'étoit la donative ordinaire des soldats. Il a même un troisième sens; 3. ce qu'on nommoit aussi gleba senatoria; la capitation de chaque sénateur. Les plus riches payoient huit livres d'or par an (320 *l. s.*), les moins aisés quatre (160 *l. s.*), et les plus pauvres deux (80 *l. s.*)

L'établissement de Constantin se soutint (du moins de l'Orient) pendant plus de six siècles et demi: et lorsque Nicéphore Phocas monta sur le trône, l'aureus pesoit encore une sextule ou la sixième partie de l'once. Ce prince avare fit frapper des τεταρτηξον, quartarii, d'un poids plus léger et dont il se servoit pour payer ses troupes, &c. pendant que dans les tributs il exigeoit toujours l'aureus de Constantin. Ce récit de Zonare est un peu obscur. On a pris le mot de τεταρτηξον en trois sens différens: 1. Que Nicéphore ne changea rien au poids, mais que ces quatre aurei en valoient autant que six, c'est à dire d'une once d'or. 2. Que l'aureus de Nicéphore ne pesoit que le quart de celui de Constantin, 18$\frac{1}{4}$ grains. 3. Que Nicéphore ne diminua que d'un quart l'ancien aureus qui pesoit 73 grains. Le sien n'en pesoit que 54$\frac{3}{4}$ ou la huitième partie de l'once Romaine. Ce dernier sentiment, qui est celui de Saumaise, me paroît le seul vraisemblable. Il semble que l'aureus de Nicéphore (connu par les Latins sous le nom du bezant d'or, c'est à dire aureus Byzantinus) a subsisté sans beaucoup d'altération jusqu'à la chute de l'empire de Constantinople.

V. Salmas. Comment. in Hist. August. Lutet. 1620. p. 917.

Lips. de Magnit. Roman. l. ii. c. 7. p. 63. Edit. Plant. 1598.

Zonare nous apprend que l'empereur Basile (dans le neuvième siècle) avoit rassemblé un trésor immense, puis qu'on y comptoit 200,000 talens d'or, sans compter des richesses incroyables en argent et en pierreries. Cet endroit est trop favorable à la grandeur Romaine pour ne pas plaire à Juste Lipse. Mais voyons de quoi il est question. A n'employer que le plus petit talent, et la proportion la moins forte, nous trouverons

trouverons en or seulement, 352,000,000 *l. s.* Plutôt que de recuser l'autorité de Zonare, pensons que (par un purisme de rhéteur et qui rehaussoit encore son pays aux yeux des étrangers) il a employé le mot de talent, au lieu de ce terme à demi barbare de *litra*, livre d'or. Les 200,000 livres d'or sont égales à 8,000,000 *l. s.* Ce trésor est grand sans être incroyable.

Benjamin de Tudèle, qui visita Constantinople vers la fin du douzième siècle, parle avec étonnement des trésors qui la rendoient la ville la plus riche de l'univers. Le seul revenu que le prince en tiroit se montoit à 20,000 aurei par jour, environ 3,000,000 *l. s.* par an. Je méprise, comme je le dois, l'autorité de Benjamin, mais je croirois sans peine qu'il y a un grand fond de vérité dans ces exagérations.

Lips. de Magnit. Roman. l. ii. c. 7. p. 64. Edit. Plant. 1598.

Lorsque Julien parut dans les Gaules en qualité de César il trouva cette grande province ruinée par les barbares et encore plus par les traitans. La capitation se montoit à 25 aurei par tête, et quoiqu'elle suffit pour tous les besoins de la guerre, les officiers de l'empereur vouloient encore l'augmenter. Ce dernrie coup, que Julien sut parer, eût accablé ce malheureux peuple. Julien, devenu empereur, réduisit la capitation de 25 aurei par tête (13 *l. s.* 17*s.*) à sept aurei (3 *l. s.* 17*s.* 7*d.*) Cet impôt, sur le pied même de la réduction, nous paroît énorme. Il n'y avoit que les chefs de familles qui le payassent. De ceux-ci il y en a 4,000,000 dans la France moderne, beaucoup plus petite que la Gaule ancienne. Ce dénombrement nous donneroit une somme impossible (100,000,000 aurei, 55,400,000 *l. s.*). Mais lorsqu'on excluoit tous ceux qui en étoient exempts, et surtout cette nation d'esclaves bien plus nombreuse que celle des hommes libres, il ne restoit peut-être pas 500,000 contribuables. Je me sers de ce calcul de l'Abbé du Bos. Il ne peut pêcher que par sa foiblesse, et je me ménage volontiers une occasion de céder quelque chose sur la population peut-être excessive qu'on attribue à ce pays dans le quatrième siècle. L'impôt de Constance nous donnera 12,500,000 aurei, près de 7,000,000 *l. s.* celui de Julien 3,500,000 aurei, près de 2,000,000 *l. s.* Ajoutons à ce calcul quelques réflexions.

Vie de Julien, par l'Abbé de la Bleterie, à Paris, 1746. p. 131—140.

Annales Politiq. de l'Abbé de St. Pierre, tom. i. p. 17.

1. Depuis les conquêtes des Romains jusqu'au règne de Caracalla, on distinguoit entre les citoyens Romains et les provinciaux. Ceux-ci, qu'on nommoit tributaires, payoient la capitation. Le citoyen en étoit exempt,

V. Burman. de Vectigal. Pop. Romani. Leyd. 1734. passim: et Just. Lips. de Magnitud. Rom. l. ii. c.

1—7. Burman. c. x xi. Dion Cass. Excer. Burman. p. 174.

exempt, mais cette même qualité l'assujettissoit à quelques impositions dont le provincial étoit déchargé, et surtout aux deux vingtièmes, l'un sur les héritages et l'autre sur l'affranchissement des esclaves. Les douanes étoient communes à Rome et aux provinces. 2. Caracalla étendit la bourgeoisie Romaine dans le dessein d'augmenter ses revenus ; mais par une injustice digne de ce tyran et de ses successeurs, la capitation passa en Italie, les deux vingtièmes dans les provinces, et chaque sujet soutenoit le fardeau redoublé de provincial et de Romain. 3. La capitation devint bientôt l'impôt favori des empereurs. Le despotisme se complaît dans un genre d'imposition qui ne connoît de bornes que celles de l'impuissance absolue. Mais M. Hume se trompe lorsqu'il dit que Constantin supprima la plûpart des impôts pour établir à leur place une capitation universelle. Les douanes, les deux vingtièmes, la gabelle, &c. subsistoient encore. 4. Il paroît que dans le commencement on fixoit une capitation inégale par son égalité apparente. Les Juifs payoient deux drachmes par tête. Les pères et les maîtres payoient pour leur famille entière. Dans la suite on chercha à apprécier la naissance, le rang, et la fortune, surtout en fonds de terre: ce qui rendoit la taille à la fois réelle et personnelle. Je crois entrevoir la méthode qu'on suivoit. Les ministres avoient sous les yeux le recensement de tous les contribuables d'une province. Ils imposoient cette capitation générale et hypothèque de tant d'aurei par tête. Les officiers de l'empereur, ou les décurions des villes, en faisoient la répartition dans la proportion qu'exigeoient les facultés de chacun. Lorsque Constantin remit aux citoyens d'Autun 6000 contribuables il leur remit effectivement près du quart de la capitation. Si l'on ajoute aux sept millions de Constance les autres charges dont j'ai supprimé la moitié on sera peu surpris de ces fréquentes remises de tribut.

Philosophical Essays.

V. Tillemont, Hist. des Emper. tom. iv. P. i. p. 187.

It

It appears from the Author's arrangement of the subject, that he proposed to have given a statistic account of the several countries in the following order:

La Grande Bretagne,
La France et les Pays Bas,
L'Allemagne, la Suisse et le Nord,
L'Italie et l'Espagne,
L'Orient, les Indes, &c. &c.

The first article, viz. Great Britain, Mr. Gibbon seems to have postponed, and only a few notes respecting it have been found among his papers. Indeed the remainder of this division appears incomplete; and the accounts of the respective countries seem to have been kept open for the insertion of any information or observations that might occur.

IV.

LA FRANCE ET LES PAYS BAS.

Je suis fâché de ne pouvoir pas donner une table chronologique des variations de la *livre Tournois* depuis Charlemagne jusqu'au Régent. Je n'attendrai qu'à la première occasion. Je sais cependant que pendant la dernière moitié du quinzième siècle le marc, qui vaut cinquante livres, n'en valoit que dix. Aujourd'hui le change varie, mais en général on peut évaluer la livre sterling à 22*l.* 10*s.* Tournois, et en gros 100*l.* Tournois à 4*l.* 10*s.* sterling.

Charles VII. n'a jamais levé sur ses peuples que 1,800,000*l.* de tailles (9,000,000 *l. T.* 405,000 *l. s.*) Louis XI. à la fin de son règne en levoit 4,700,000 sans compter l'artillerie et choses semblables (23,500,000 *l. T.* 1,045,000 *l. s.*). Après sa mort les états les réduisirent à 2,500,000 livres (12,500,000 *l. T.* 562,500 *l. s.*). C'étoit encore beaucoup et plutôt trop que trop peu. On ne les augmenta point sous Charles VIII. Ce prince avoit même formé le dessein de les réduire à 1,200,000*l.* pour la défénse du royaume (6,000,000 *l. T.* 270,000 *l. s.*) et de vivre, à l'exemple de ses prédécesseurs, de son domaine. Ce domaine bien admi-

Ph. de Com. tom. v. p. 19.

Id. viii. 25.

administré (y compris la gabelle et quelques aides) pouvoit rendre
Hist. Gen. t. ii. p. 250. jusques 1,000,000*l.* (5,000,000 *l. T.* 225,000 *l. s.*). Sur cet exposé on voit combien Voltaire s'est trompé lorsqu'il voulut donner cet effort tyrannique et passager de Louis XI. comme la règle constante des revenus de France à la fin du quinzième siècle.

Id. vi. 7. Louis XI. établit un camp de 20,000 fantassins (il y avoit 6000 Suisses et 2,500 pionniers) et de 1,500 gens d'armes. Ce camp coûtoit 1,500,000*l.* (7,500,000 *l. T.* 337,500 *l. s.*) par an. A sa mort il avoit en tout 4 à 5000 gens d'armes et 25,000 fantassins, tant pour le camp que les mortes-payes. Charles VII. n'avoit jamais eu que 1,700 hommes d'armes d'ordonnance.

Ce dernier détail paroît étranger à ce recueil. Il ne l'est point. Il y a toujours trois choses à considérer: 1. La valeur intrinsèque de l'argent, son poids, et son titre. 2. Sa valeur proportionnelle à celle des denrées. 3. Sa valeur relative. C'est le rapport des personnes plutôt que celui des choses. Dans l'économie politique l'argent ne sert qu'à acheter des denrées; les denrées qu'à nourrir des hommes; et les hommes qu'à soutenir la grandeur et la puissance des états. Si Louis XI. étoit aussi redoutable à son peuple et à ses voisins avec une armée de 30,000 hommes que Louis XV. peut l'être avec 150,000, celui-là étoit (sous ce point de vue) cinq fois plus riche que son successeur.

Ph. de C. tom. iv. p. 429. Selon une ordonnance de Louis XI. le taux de l'argent qui devoit avoir cours en France étoit fixé de la manière qui s'ensuit:

	Sous.	D.
Ecus de France (de 118½, plutôt 115½, au marc d'or) :	33	
Ecus, ou Lyons de Flandre	38	9
Ecus de Bretagne	30	6
Nobles d'Angleterre	73	4

L'écu de Flandre (par lequel il faut compter les revenus du Duc de Bourgogne) valoit donc 9*l.* 13*s.* 9*d.*

Id. iii. 1. En 1470, Charles Duc de Bourgogne n'avoit que des milices qu'on nommoit gens à gages mesnagers; mais les états du pays, jaloux de son autorité, lui accordèrent cependant 120,000 par an pour entretenir 800
Id. iii. 3. lances (1,162,500 *l. T.* 52,312 *l. s.* 10*s.*). Dans la suite il augmenta cette somme à 500,000 écus (4,843,750 *l. T.* 215,969 *l. s.* 2*s.* 6*d.*).
Id. iv. 13. Philippe le Bon tenoit une cour magnifique et laissa beaucoup de choses de

de prix, avec 300,000 écus (2,898,750 *l. T.* 130,781 *l. s.* 5*s.*). Charles en leva d'abord 350,000 (3,381,875 *l. T.* 152,478 *l. s.*). Enfin il leva jusqu'à 650,000 écus par an, sans y comprendre la Bourgogne (6,380,625 *l. T.* 283,229 *l. s.* 10*s.*).

Du tems de Louis XI. la Normandie a payé jusqu'à 950,000 francs par an (4,750,000 *l. T.* 213,750 *l. s.*). Ph. de C. tom. i. 13.

Table abrégée des Monnoies de France, depuis Charlemagne jusqu'à Louis XIV, tirée du Livre de M. le Blanc, p. 313 *et suiv.*

Règnes.	Années.	Prix du Marc d'argent.	Valeur de la Livre en argent d'Angleterre.
		£. s. d.	£. s. d.
Charlemagne -	800	$\frac{2}{3}$ d'une livre	3 6 $7\frac{1}{2}$
Louis VI. -	1144	2 livres	1 2 $2\frac{1}{2}$
	1158	2 14 0	0 16 6
Philippe de Bel -	1293	3 0 0	0 14 $9\frac{2}{3}$
	1303	6 0 0	0 7 $4\frac{4}{5}$
	1305	8 10 0	
	1313	2 14 0	
	1322	4 0 0	
	1326	5 0 0	
	1328	6 0 0	
	1330	2 18 0	
	1338	5 0 0	
	1339	6 15 0	
	1340	7 0 0	
	1342	13 10 0	
	1360	6 0 0	
	1417	8 0 0	
	1447	8 10 0	
	1473	10 0 0	
	1488	11 0 0	
	1513	12 10 0	
	1540	14 5 0	
	1561	15 10 0	
	1573	17 0 0	
	1580	19 0 0	
	1602	20 5 4	
	1636	25 0 0	
	1641	26 10 0	
	1679	29 7 0	

V.

L'ALLEMAGNE, LA SUISSE ET LE NORD.

La livre de Strasbourg contient environ quinze onces et demie de la livre de Paris, proprement comme 8804 à 9216.

La livre de Nuremberg est à celle de Paris comme 4797 à 4608.

Le marc ou demie livre de Cologne contient 8 onces, 16 lots, et 4864 grains; il est à celui de Paris comme 2201 à 1804. On se sert généralement dans l'empire de ce marc lorsqu'il s'agit des monnoies, et particulièrement des anciens goulden ou florins du Rhin. M. Eisenschmidt, qui a examiné cette affaire avec beaucoup d'exactitude, nous rapporte à cet effet une résolution de diette de l'an 1559. Aussi les Allemands l'appellent par excellence le marc d'argent. Notre auteur pense qu'anciennement toutes les villes du Rhin avoient convenu d'un poids commun qui ne s'est conservé qu'à Cologne, pendant qu'il s'altéroit partout ailleurs.

Tschudi, P. ii. l. x. p. 157.

En 1425, le corps Helvétique (à la réserve des Bernois) fit une ordonnance générale sur les monnoies dont on remit la fabrication à Zurich et Lucerne. Ce règlement devoit subsister cinquante ans. Ce qu'il y a de plus important est heureusement ce qu'il y a de plus clair.

De Watteville, tom. ii. p. 56.

Le marc d'argent valoit 7 florins du Rhin: selon la proprtoion du marc de Paris à celui de Cologne nous avons 23 50 *l. T.* : : 22 48 *l. T.* environ; le marc de Cologne valoit donc à peu près 42 chelins sterling. C'est à raison de 6 chelins au florin du Rhin.

Il y a quelques difficultés dans les détails, surtout à l'égard du marc de Zurich qui doit avoir été très foible. Cependant on y voit qu'un florin contenoit 30 schillings de Stebler pfenning, et 360 de ces Stebler pfennings, petite monnoie de cuivre fort usitée en Suisse. C'étoient le schilling et le pfenning les plus communs; mais il y en avoit de ceux-ci qu'on nommoit Angster ou Antlit pfenning. Il y en avoit 45 au florin, et leur schilling n'en contenoit que trois. Nous connoissons aussi les plaphart dont 24 faisoient un florin.

Voici en général le taux des monnoies:

Un

	Schillings Stebler pfenning.
Un florin du Rhin	30
Un écu de France, ducat ou florin Hongrois . . .	38
Un florin d'or de Gènes, de Florence, ou de la Chambre Apostolique	37

On voit par un autre endroit que la livre de compte usitée en Suisse dans le quinzième siècle valoit 10½ plapharts, environ 2*s.* 8*d.* d'Angleterre. Tschudi, P. ii. l. xii. p. 473.

En 1384 la ville de Berne étoit accablie de dettes, elles montoient à 100,000 florins, 30,000 *l. s.*; pour lesquelles elle payoit en général le 10 pour cent. Ses projets ambitieux, ses troupes, et ses acquisitions l'avoient plongé dans ces difficultés. Elle venoit de payer la comté de Berthou 30,800 florins, 9240 *l. s.* Déjà les intérêts s'accumuloient et le crédit public commençoit à chanceler, lorsque la bourgeoisie prit une résolution vigoureuse, déposa les conseillers qui avoient mal-régi les finances, et s'imposa une taxe par serment de la quarantième partie de leurs biens. La république fut bientôt libérée. Id. p. 510, 511.

En 1414 l'empereur Sigismond vint à Berne où il fut très bien reçu. Toute la bourgeoisie alla à sa rencontre; on lui offrit les clefs de la ville; on meubla pour sa réception le couvent des Dominicains; et on le régala magnifiquement pendant deux jours aux frais de la ville; lui et toute sa suite, au nombre de 800 chevaux, aussi bien que celle du comté de Savoye qui en avoit 600. Cette réception coûta 2000 florins aux Bernois, 600*l.* et leur fit beaucoup d'honneur. On y voit que la ville avoit déjà sa vaisselle d'argent, et des tapisseries brodies en or et en argent. Quelques années après, les prélats de la cour de Martin V. qui comparoient l'abondance de Berne avec la lésine des Genevois, disoient souvent, " Non sumus Bernæ sed Gehennæ."

VI.

L'ITALIE ET L'ESPAGNE.

Selon Greaves l'once Espagnole est égale à 540½ grains de Paris = 450 grains Anglois. On y compte 16 onces à la livre.

Hooper, p. 15, 16. Villalpandus, Espagnol de naissance, qui connoissoit très-bien les poids Romains, nous assure que l'once d'Espagne est égale à celle de Rome qui a toujours subsisté sans altération. Toutes les deux seroient égales à 438 grains Anglois=525 grains de Paris. Les Romains ont introduits leurs poids en Espagne avec leurs loix et leur langue. Lorsque les Arabes ont subjugué ce pays les Espagnols, toujours soumis à leurs vainqueurs, ont conservé l'once Romaine, mais en substituant à la livre de 12 onces une autre livre de 16 onces=7008 grains Angl. et qui ne représentoit pas mal le ratel du Caire ou la mine Attique, puisqu'elle nous rend la proportion connue de 4 à 3.

V. British Negociator, p. 181. Dans les lieux de commerce en Espagne on tient les livres en piastres ou dollars, reals et maravedis.

34 maravedis	=	1 real.
8 reaux	=	1 piastre.
11 reaux, 1 maravedi	=	1 ducat.

La maravedi et le ducat d'échange ne sont que des monnoies de compte. Voici la valeur de leur monnoie.

En cuivre.		*l.*	*s.*	*d.*
Le maravedi	=	0	0	$0\frac{4}{17}\frac{1}{2}$
Le quartillo ou ochavo	=	0	0	$0\frac{4}{17}\frac{1}{5}$
Le quarto	=	0	0	$0\frac{4}{6}\frac{1}{8}$
En argent.				
Le real	=	0	0	$5\frac{1}{2}$
Le piastre, dollar	=	0	3	7
Le dollar de Seville	=	0	4	6
En or.				
Le ducat	=	0	4	$11\frac{7}{2}\frac{7}{7}\frac{2}{2}$
Le pistole	=	0	17	11

Il y a encore des pistoles doubles et quadruples, des moitiés, quarts, &c. des dollars du Pérou de 4*s.* 5*d.*, des dollars au pilier de 4*s.* $6\frac{1}{2}$*d.*, et des dollars à la croix de 4*s.* $4\frac{3}{4}$*d.*

Cet

Cet état actuel des espèces en Espagne, ne peut s'appliquer qu'aux derniers siècles. Je vais rapporter quelques faits, j'espère un jour d'y ajouter les calculs.

En 1576, la cour d'Espagne travailloit toujours à la conversion des Maures, qui n'étoient encore chrétiens que par le baptême forcé qu'ils avoient reçu plus de 50 ans auparavant. Grégoire XIII. imposa sur toutes les églises d'Espagne une pension générale pour bonnifier les cures des villages Morisques. L'Archevêque de Valence fut taxé à 3600 ducats par an. L'événement fut des plus simples. Tout le clergé décida qu'il ne falloit pas espérer de convertir les Maures, et l'archevêque proposa, avec le zèle le plus désintéressé, de les chasser. On suivit son conseil, (malgré toute l'opposition des barons,) et ce conseil coûta 140,000 habitans au royaume de Valence et 600,000 sujets pour le moins à la monarchie d'Espagne.

V. History of the Expulsion of the Moriscoes, Geddes's Tracts, vol. i. p. 51—143—161.

Les Goths ont porté en Espagne le gouvernement de leur patrie et ces principes de liberté qui ont toujours distingué les nations du nord. L'assemblée de la nation se nommoit Cortes. Elle étoit composée vers la fin du quatrième siècle des prélats, des barons, des ricoshombes ou gentilshommes, et des deputés des villes qu'on appelloit procurateurs; ceux-ci (dans le royaume de Castille) consistoient en 124 députés de 48 villes; Burgos et Salamanca en avoient 8; Toledo et Leon, 5; Zamora, Valladolid, &c. 4; Seville et Cordoue, 3; Madrid, 2. Je soupçonne néanmoins qu'à bien des égards cette proportion a bientôt cessé d'être juste. Tout ce Cortes ne formoit qu'une chambre, et le premier noble (le Seigneur de Lara) y portoit ordinairement la parole. Je ne veux pas m'étendre sur ses droits: elle avoit celui de mettre des impôts; droit qui renferme tous les autres.

V. View of two Castilian Cortes, Geddes's Tracts, vol. i. p. 317—343.

En 1390, les Cortes obligèrent la régence (qu'ils donnèrent à leur jeune roi Henri II.) de remettre la monnoie à son ancienne valeur que le feu roi avoit augmentée. Ils fixèrent le nombre des troupes réglées à 4000 soldats de garnison et à 1,500 genets ou chevaux.

En 1406, Henri II. de Castille voulut faire la guerre au roi de Grenade. Il demanda à son Cortes de quoi entretenir 4000 genets, 10,000 lances et 50,000 fantassins, avec une flotte de 30 galères et 50 vaisseaux, et un train d'artillerie qui comprenoit 6 gros canons, douze beliers de fer, 6000 chariots, &c. On supputa que cet armement demanderoit, pour six mois, 100,200,000 maravedis: on trouva cette somme

somme trop forte. Le Cortes ne voulut ajouter qu'un tiers aux deux autres que le Roi pourroit trouver dans le revenu de son domaine et dans le trésor d'Oviedo. Le roi allégua vainement qu'il les employoit déjà à soudoyer des étrangers. Il fut obligé de céder à l'inflexibilité des Cortes, qui ne virent cependant pas le danger d'une concession qu'ils firent. Ils autorisèrent le roi à completter cette somme par des levées arbitraires, si la taxe n'y suffisoit pas. On ne lui donna ce droit que pour une année, mais ses successeurs ont souvent abusé de cet exemple dangereux.

V. History of the Wars of the Commons of Castile, Geddes's Tracts, tom. i. p. 215.

Lorsque Charles V. parvint à la couronne d'Espagne, les ministres Flamans qui la gouvernoient excitèrent bientôt les murmures des Castillans. Ils se plaignoient qu'en moins d'une année les étrangers avoient fait dans les Pays-Bas plus de 1,100,000 ducats.

Id. p. 220.

La cour de ce prince étoit très magnifique. Dans neuf mois qu'il passa en Catalogne il dépensa plus de 1,000,000 ducats de Castille qui étoient plus fortes que les livres Catalanes.

Id. p. 313.

Toute cette conduite produisit une guerre civile où les peuples de Castille essayèrent sans succès de soutenir leurs droits. Charles Quint vainqueur assembla les cortes à Valladolid en 1522. Cette assemblée lui accorda un subside de 4,000,000 ducats qu'on devoit acquitter dans le terme de trois ans. Elle se désista même enfin du plus beau de ses privilèges, de celui de faire marcher toujours les plaintes des peuples avant les demandes du prince.

Id. p. 290.

Les peuples se plaignoient pendant la guerre, que les rois avoient fait de si grandes aliénations de leur domaine en faveur des nobles que dans une étendue de 100 lieues entre Valladolid et Compostelle il ne leur restoit que trois villes en propre. Leur pauvreté les obligeoit à demander chaque jours de nouveaux subsides.

Eisenschmidt, p. 15.

Voici les poids principaux usités dans ce pays :

	Grains.
L'once de Paris - - - -	576
—— de Londres - - - -	585½
—— de Venise - - - -	562½
—— de Naples - - - -	503
—— de Florence et Pise - - -	537
—— de Sienne - - - -	526
—— de Gènes - - - -	494
—— d'Espagne - - - -	540⅕

La

La livre est partout de 12 onces, hormis en Espagne.

M. Muratori a traité les monnoies d'Italie plutôt pour la partie numismatique, que pour l'économique. Voici cependant ce que j'en ai recueilli : 1. Il nous reste encore des pièces des rois Goths et Lombards, et des Ducs de Naples et de Beneventum. Les Papes commencèrent à avoir leur monnoie du temps de Charlemagne, pendant le douzième et le treizième siècle ils n'en ont point battu. Le droit des Vénétiens remonta au moins jusqu'au dixième siècle. Peu à peu les empereurs l'accordèrent aux princes et aux villes libres. On en compte plus de cinquante qui ont joui de ce privilège. 2. Quant aux monnoies d'or nous trouvons avant et depuis Charlemagne le sous d'or qui valoit la vingtième partie d'une livre, *i. e.* 1 *l. s.* 16 *s.* Je pense qu'ils étoient fort rares ; et le maneusus, dont 20 valoient, en 1014, cinquante sous (d'argent), c'est à dire le maneusus pouvoit valoir 7*s.* 6*d.* Malgré toutes les fables qu'on s'est plu à débiter, on sait que le premier florin d'or n'a été battu qu'à Florence en 1252. Sa finesse et le commerce des Florentins, le répandirent bientôt, et plusieurs princes songèrent à l'imiter, en conservant le nom, et même l'impression de Florence. Le Pape Jean XXII. se distingua en excommuniant les faux monnoyeurs, dont il étoit lui-même le premier. On tailloit 8 florins à l'once d'or, qui étoit à celle d'argent comme 12 à 1. Le florin de Florence valoit à peu près 7 chelins d'Angleterre. Le ducat, ou sequin de Venise, et le marabotino d'Espagne, en différoient peu. La byzantine en valoit les deux tiers 4*s.* 8*d.* Mais il nous faudroit un bon commentaire sur ce tableaux curieux mais obscur que le Nonce Cabrospini nous a laissé des monnoies du quatorzième siècle. 3. U passage de Matthieu Paris nous apprend qu'en 1249 la livre impériale, égale à la livre sterling et à la livre d'argent, avoit conservé sa première valeur de 3 *l. s.* Voici quelques rapports que M. Muratori m'a fournis. Muratori Diss. xxvii. et xxviii.

1212. La livre imperiale=3 livres de Boulogne, de Parme ou de Ferrare=$\frac{1}{4}$ livres de Boulogne, &c.=1*l. s.*

1292. Un florin d'or=livre d'Aste=7*s.*

1295. 866$\frac{2}{3}$ florins=650 livres *Provisionorum* (de Rome)=livre Provisionorum=9*s.* 4*d.*

1270. 600 livres de Bresse=1000 florins.
livre de Bresse=10*s.* 10*d.*

1300, &c. 100,000 livres de Gènes=125,000 florins.
livre de Gènes=8*s.* 9*d.*

En

Giovanni Musso apud Muratori Diss. xxiii.

En 1388, 480 livres impériales ne valurent plus en Italie que 300 florins. Cette livre valoit ainsi 4*s.* 4½*d.* à peu près la quatorzième partie d'une livre. Cette chute paroîtroit étonnante à qui ne se rappelleroit pas les troubles d'Italie, et les besoins continuels des empereurs. Entre l'an 1320—1388 le luxe s'étoit plutôt augmenté à Plaisance que les moyens de le soutenir. Selon la relation d'un citoyen contemporain, il étoit effectivement poussé assez loin, mais suivant le gôut Italien, plus pour la parure que pour la table. Les hommes et les femmes portoient des robes de drap de soie, de camelot, de velours, et même de drap d'or; des colliers et des brasselets d'or, et des ceintures enrichies de perles dont l'once valoit 10 florins d'or (3*l.* 10*s.*). Une robe (ils les appellent cabanus, barillottus, ou pelarda) coûtoit souvent de 25 à 60 florins (8*l.* 15*s.*—21*l.*). Telle dame portoit une ceinture de 25 florins (8*l.* 15*s.*) et autant de bagues qu'elles en valoient 50 (17*l.* 10*s.*). Toutes ces robes étoient larges et trainantes. L'auteur blame l'indécence de ces habits de femmes qu'on appelloit Cyprianæ, qui ne cachoient point leur sein, et encore plus courts et trop justes des hommes *qui ostendunt formam naticarum genitalium et membri.* Les carosses étoient inconnus, mais depuis quelque temps l'usage du vin s'étoit répandu, et celui des cheminées s'étoit introduit. 400, 500, ou 600 florins (120*l.* 150*l.* 180*l.*) étoit la dot commune d'une fille. Mais le mari y gagnoit peu. Il étoit obligé à la dépenser, et même à y ajouter une centaine de florins (30*l.*) pour équiper sa femme, et pour faire les noces. La dépense d'un homme qui avoit deux chevaux et neuf bouches dans sa famille pouvoit aller à 300 florins (90*l.*). Les gages d'un domestique nourri, mais point habillé, étoient 12 florins (4*l.* 4*s.*) pour un homme, et 7 (2*l.* 9*s.*) pour une femme. L'auteur de ce tableau curieux s'appelloit Giovanni Musso. Muratori a donné sa chronique de Plaisance parmi les Scriptores Rerum Italicarum.

VI.

L'ORIENT, LES INDES, &c.

Frazer, p. 25, 26.

La rupée est une monnoie d'argent du Grand Mogol et très commune dans tout l'Hindostan. Son poids est de 7*dw.* 10⅓*gr.* à 7*dw.* 11*gr.*

11*gr.* Son titre est fort bon; sur cent parties il n'y en a qu'une ou deux de remède. On peut évaluer la rupée à 2*s.* 6*d.* sterling. La rupée d'or vaut 1*l.* 10*s.* La proportion de l'or à l'argent est 12½ à un.

		Livres Sterling.	
Un lack de rupées	=100,000 rupées =	12,500	Frazer, p. 50.
Une crore de rupées	=100 lacks	= 1,250,000	
Un arrib de rupées	=100 crores	=125,000,000	

Un dam est une monnoie idéale qui vaut la quarantième partie d'une rupée, ¾ d'un sous d'Angleterre. On s'en sert pour exprimer les revenus des fonds de terre.

Du tems de l'Empereur Shah Jehan, en 1647, l'empire comprenoit vingt-trois grandes provinces, dont je vais donner les noms et les revenus annuels comme M. Frazer les a trouvé dans les mémoires les plus authentiques de ce pays-là. Idem, p. 26.

	Crores de Dams.	Livres Sterling.
1. Dehli	100	3,125,000
2. Agra	90	2,812,500
3. Lahor	90	2,812,500
4. Ajmir	60	1,875,000
5. Dowlatabad	55	1,718,750
6. Berar	55	1,718,750
7. Guzarat	53	1,651,250 leg. 1,646,250
8. Bengal	50	1,562,500
9. Alehabad	40	1,250,000
10. Bahar	40	1,250,000
11. Maloa	40	1,250,000
12. Khandeish	40	1,250,000
13. Audih	30	937,500
14. Mûltan	28	875,000
15. Odissea	20	625,000
16. Cabul	15	468,750
17. Cashmir	15	468,750
18. Tatta	8	250,000
19. Balk	8	250,000
20. Kandahar	7	218,750
21. Biduckshan	4	125,000
22. Tillingana	30	937,500
23. Buglana	2	62,500
TOTAL	880	27,500,000

Ce même prince entretenoit une armée de 911,400 hommes, cavalerie et infanterie, payés sur le trésor royal.

Frazer, p. 34. Les provinces de Balk, Biduckshan, et Kandahar furent ensuite perdues : mais Auringzebe conquit les deux grands royaumes de Visapore et d'Hyderabad, ou Golconde. Le premier lui rendoit par an 1,078,305,000 dams (3,369,700 *l. s.*), et le second 1,113,360,000 dams (3,479,250 *l. s.*). Cet empereur partagea l'empire en 19 grands provinces dont les vicerois s'appellent soubahs. A sa mort en 1707 il laissa un revenu annuel de 12,071,876,840 dams (37,724,615 *l. s.* 2*s.* 6*d.*). Son empire est bien déchu depuis sa mort.

Idem, p. 220, 221. On a apprécié le total de ce que souffrit l'Hindostan dans l'expédition de Nadir Shah à un arrib de rupées, 125,000,000 *l. s.* ; vingt crores, 25,000,000 *l. s.* des pertes, incendies, dévastations, &c. ; dix crores du butin qu'y firent les troupes Persannes (12,500,000 *l. s.*), et soixante-dix crores des trésors que le vainqueur enleva (87,500,000 *l. s.*) En voici le détail,

	Crores.	Livres Sterling.
En pierreries de l'empereur et des Omras - -	25	31,250,000
Le trône du Paon et 9 autres, &c. - - -	9	11,250,000
En argent monnoyé - - - - -	25	31,250,000
En vaisselle d'or et d'argent - - - -	5	6,250,000
En étoffes, meubles, &c. - - - -	5	6,250,000
En canons, munitions de guerre, &c. - - -	1	1,250,000
TOTAL . .	70	87,500,000

Arbuthnot, p. 34. Dans l'Hindostan le seer de bled pèse environ deux livres et demie ; on compte que notre *quartier* en pèse 544.

Frazer, p. 168. Pendant l'expédition de Nadir Shah, la disette regnoit à un tel point dans le camp des Indiens qu'un seer ou 1½ seer se vendoient pour une rupée ; c'est à raison de 18*l.* ou 27*l.* par quartier. Les Persans se procuroient l'abondance par les fourrages qu'ils faisoient dans le pays. Le froment se vendoit chez eux à raison de 12 seers 30 livres par rupée ; c'est 2*l.* 5*s.* par quartier. Un prix très commun en Angleterre.

Il y a deux cosses en Hindostan. La première réglée par l'autorité publique, et dont on se sert pour mesurer les chemins du royaume, est de 4000 verges Angloises (1875 toises). L'espèce de cosse usitée dans

dans plusieurs provinces varie de 2000 à 2500 verges, c'est à dire 937½ à 1171⅞ toises.

Nadir Shah s'empara de toutes les terres d'église en Perse. Elles se montoient à 1,000,000 tomans par an, 2,500,000 *l. s.* Frazer, p. 122. mais voyez aussi, p. 202.

Nadir Shah avoit une armée de 200,000 hommes, la plûpart Tartares; elle lui coûtoit cinq millions de livres sterling par an, à raison de 100 écus par soldat; chacun étoit lui-même obligé de se pourvoir d'armes et d'habits. Pour soudoyer cette armée le tyran ruinoit la Perse sans vouloir toucher à son trésor Indien qu'il regardoit comme sa dernière ressource; mais qui a été dispersé après sa mort. Hanway, t. i. p. 250, &c.

On peut prendre une idée très exacte des mesures Chinoises dans un Mémoire de M. d'Anville: en voici le résultat: Mém. de Litt. tom. xxviii. p. 487—502.

10 grains de mil	= 1 fuen
10 fuens	= 1 créun ou doigt
10 créuns ou doigts	= 1 ché ou pied
6 pieds	= 1 pun ou toise
10 pieds	= 1 chan ou canne
1800 pieds	= 1 li ou mille Chinois.

Comme les voyageurs ne sont point d'accord sur la mesure du pied Chinois M. d'Anville consulta le P. Gaubil, missionnaire à Pekin. Ce Père s'assura que le pied impérial étoit au pied de roi comme 500 à 508, c'est à dire onze pouces neuf lignes et sept dixièmes de lignes, et par conséquent douze pouces sept lignes et deux dixièmes de lignes du pied Anglois.

	T.F.	P.	Poa.		Verg.Angl.	P.	Poue.
Le li, mesure itinéraire =	295	1	3	=	629	2	4

193 li sont égaux à un dégré du grand cercle; cependant les mathématiciens Chinois y comptent unanimement 200 li. On pourroit attribuer cette différence à leur peu d'habileté, ou au désir de n'employer qu'un nombre rond; si l'on ne savoit que telle fut la décision de l'empereur Cam-hi et que personne n'osa y contredire ni la rectifier.

Telle est la mesure des li actuels; mais M. D'Anville croit en avoir trouvé de plus petits dans les siècles reculés. Un rapport des parasanges au li dans le quinzième siècle lui en donne de ceux-ci de 272 au dégré. La mensuration même d'un dégré dans le huitième lui en

fournit de 338; et la distance de Pekin à une ville Tartare lui en fait, du troisième siècle avant J. C. de 405 au dégré. Tout cela est fort ingénieux et paroît même assez vraisemblable. Je voudrois avoir eu les mêmes secours sur les poids qui sont en même tems la seule monnoie d'or ou d'argent que connoissent les Chinois. Les réponses vagues et obscures des missionnaires m'ont engagé à consulter les voyages d'un négociant qui a passé six mois à Canton. Il n'a pu connoître que les objets du commerce, mais il doit être assez instruit là-dessus. Selon lui,

Voyage to the E. I. p. 316—321.

10 li, (les Européens les appellent cash)	= 1 candarin
10 foan ou candarins	= 1 mace
10 tsean ou maces	= 1 tael. Les Chinois le nomment leang
10 leang ou taels	= 12 oz. 2 dwt. 4 gr. poids Anglois = 12 onces environ de Paris
16 taels	= 1 cattie ou livre Chinoise.

L'écu d'Angleterre (5 chelins) 5 *l. T.* 12½*s.* passe à la Chine pour 8 maces; par conséquent, un tael = 10 maces = 6*s.* 3*d.* = en gros 7 *l. T.* 0*s.*

Memoires, p. 249, &c.

Le Père le Comte me paroît le mieux instruit, sur les revenus de la Chine. Ce que la cour reçoit en argent ne passe pas 22 millions de taels, 6,875,000 *l. s.* Mais il faut ajouter une somme bien plus considérable pour toutes les denrées que les provinces sont obligées de fournir en ris, en bled, en draps, en soies, en sel, en vernis, &c. &c. qu'on peut évaluer à cinquante de taels 15,625,000 *l. s.* Le total du revenu peut monter à 72 millions de taels 22,500,000 *l. s.* L'Hindostan, moins peuplé et moins commerçant, a rendu bien davantage à son prince; mais le commerce des Indes engloutit les trésors de l'Amérique, et l'avarice tyrannique des Mogols ne laisse au commerçant que les richesses qu'il peut leur cacher. Le P. du Halde avoit évalué ce revenu à 200,000,000 taels, 62,500,000 *l. s.* après une exagération pareille j'ai peine à le croire. Il dit cependant que l'empereur entretient 160,000 hommes auprès de sa personne, et plus de 770,000 pour la défense de la grande muraille et des provinces, en tout 930,000 hommes; avec 565,000 chevaux pour remonter sa cavalerie. La Chine, dans un dénombrement fait au commencement du règne de Cam-

Description Gen. t. ii. p. 21.

Cam-hi, contenoit 11,052,872 familles, et 59,788,364 hommes en état de porter les armes, sans y comprendre les lettrés, les bonze, les mariniers, &c. Un pareil calcul nous donneroit pour le moins 200,000,000 d'habitans.

Les détails qu'il donne sur les denrées que les provinces envoyoient en cour ont un air d'authenticité. Entr'autres j'y trouve en bled et ris 40,155,490 sacs, chaque sac du poids de 120 livres. Cette quantité énorme reviendroit à 15,494,722 quartiers d'Angleterre, et vaudroit ici plus de 30,000,000 livres sterling. Je sais que les denrées sont à meilleur marché à la Chine, mais cette somme me paroît aussi incroyable que peu nécessaire. Vanité Chinoise!

Lausanne, 10 *Décembre*, 1756.

MEMOIRES POSTHUMES DE M. DE CHESEAUX.

Je n'ai lu qu'une très petite partie de cet ouvrage. Les calculs dont il est rempli, en interdisent l'entrée à quiconque n'est pas mathématicien achevé. Cependant la partie chronologique que j'ai lu m'a fait bien du plaisir. Un grand astronome est en état d'y répandre bien de la lumière, mais il n'y a guères que M. Newton et M. de Cheseaux qui l'ayent tenté.

Il fait une remarque assez curieuse sur le verset 12. ch. vii. de Daniel, où il est dit que la domination fut enlevée aux autres bêtes après que leur vie eut été prolongée à un tems et un tems. Il le paraphrase de cette manière. La domination *(app. des Babyloniens)* des Perses et des Grecs fut aussi détruite après qu'elle eut durée 720 ans, entendant par ces deux tems, deux années prophétiques de 360 ans chacune; et en effet ces trois empires durèrent 720 ans, depuis le commencement de Nabonassar en 747 A. C. jusqu'au tems qu'Octavien reçut le

le nom d'Auguste du sénat Romain, et qu'il devint le premier empereur en 27 A. C. Quoiqu'on pourroit faire quelques objections contre ce sentiment, cependant on doit au moins avouer que *si non vero e ben trovato.* On pourroit dire par exemple que si Daniel avoit voulu parler de l'empire Babylonien il n'auroit dû commencer qu'à Nabuchodonosor, ou tout au plus à Nabopolassar son père, ce qui ne fait que 598 ans, les rois précédens de Babylone ne faisant pas plus à l'empire Babylonien que les rois de Macédoine depuis Caranus jusqu'à Alexandre ne faisoient à l'empire Macédonien.* Et si pour obvier à cet inconvénient on dit que la première domination, dont parle Daniel, n'étoit point celle des Babyloniens, mais celle des Assyriens, ce sera bien pis; le sentiment d'Hérodote, le plus modéré sur la durée de leur empire, plaçant son commencement dans un tems éloigné de 1240 ans de celui d'Auguste. Voy. Herodot. lib. i. p. 66. Edit. Henr. Steph. Usser. ad A. M. 2737.

Il croit aussi avoir fait une découverte sur la vision du huitième chapitre: il prétend que les 2300 soirs et matins, dont il est parlé au v. 14, signifient les sacrifices du soir et du matin du temple: 2300 de ces sacrifices font 1150 jours; mais il croit que ces 1150 jours de sacrifices se rapportoient seulement aux trois grandes fêtes des Juifs; ainsi 1150 faisoient 383 ans et une fête de l'année suivante. Il établit ensuite que le dernier sacrifice avant la persécution d'Antiochus fut celui de Pâques 168 ans avant notre Seigneur. De la fête de Pâques d'168 inclusivement jusqu'à celle des Tabernacles de 532 exclusivement, se trouvent justement 383 ans plus une fête. Il s'agit donc de prouver que Daniel eut cette vision dans le tems marqué. Il nous dit lui-même qu'il l'eut dans la troisième année du règne du roi Balsatsar. On sup-

* Les princes de Perse depuis Achæmenes jusqu'à Cyrus le Persan, ou les rois et les consuls depuis Romulus jusqu'à Auguste à celui de Rome. Il ne s'agit point ici de leur existence comme petit état, mais comme monarchie assez puissante pour l'emporter de beaucoup sur toutes les autres, et pour mériter les noms des quatre grands empires. Pour ce qui regarde la foiblesse du royaume de Babylone jusqu'à Nabopolassar, voici ce qu'en dit le Père Pétau: " Quod regnum (Babylonicum, scilicet) victis tenue et Assyriis obnoxium ab Nabopolassaro ejusque filio Nabuchodonosoro amplificatum est, ut et Medos ipsos et Assyrios sibi subjiceret." Petavii Ration. Temp. p. ii. 3. c. 3. p. 80; sans compter qu'il seroit pour le moins aussi naturel de placer la fin de l'empire de Macédoine à la destruction du royaume de Macédoine qu'à celle du royaume d'Egypte.

pose

pose avec Prideaux que ce Balsatsar est le Nabonadius de Ptolémée. Nabonadius commença à régner 555 ans avant notre Seigneur. La question est, dans quel tems de l'année. Si c'étoit dans l'automne, l'époque que nous cherchons tombe dans la troisième année du règne de Balsatsar, et le système de M. de Cheseaux est bien lié; mais s'il commença plutôt, cette même époque se trouve dans son quatrième an. M. de Cheseaux allègue quelques argumens en faveur du premier sentiment.

Mais une seule observation suffit pour les détruire, c'est qu'il ne faut point aller chercher en Ptolémée, la durée précise du règne de chaque roi. M. de Cheseaux en convient lui-même. Ainsi quand même on auroit prouvé que Cyrus prit Babylone en automne on n'auroit point prouvé, que Nabonadius monta sur le trône dans la même saison, et quand vous auriez fait voir qu'Evil-Mérodach monta sur le trône au commencement de l'année vous n'auriez encore point fixé le commencement quant au mois du règne de Nabonadius. Le règne de Tibère dura 23 ans suivant le canon. Or Tibère mourut au mois de Mars de l'an 37. Vous croyez pouvoir inférer de-là que Tibère commença à régner au mois de Mars de l'an 15. Point du tout: il avoit commencé au mois d'Août de l'an 14. Mais Ptolémée ne comptoit que les années révolues qui n'étoient en effet que 22.

M. de Cheseaux apporte encore un argument en faveur de son hypothèse. C'est le règne de Laborosoarchod de neuf mois qu'il prétend que Ptolémée avoit renfermé dans celui de Nabonadius. Evil-Mérodach, dit-il, commença à régner à peu près avec l'année 561; ôtez-en 23 ans et neuf mois (comptant apart les neuf mois de Laborosoarchod) vous allez à l'automne de 538, dans laquelle Babylone aura été pris par Cyrus. Mais sans parler de ma première remarque, ce calcul me semble fondé sur une supposition qu'on aura peine à admettre, que Ptolémée avoit renfermé les neuf mois de Laborosoarchod dans le règne de Balsatsar, et qu'alors, pour ôter à Balsatsar ce qu'il lui avoit donné de trop, il avoit ajouté au règne de Cyrus, neuf mois de celui de son prédécesseur. Sans cette supposition on voit clairement que le commencement d'Evil-Mérodach, bien loin d'être avantageux à Mons. de Cheseaux lui seroit très nuisible, puisqu'il s'en ensuivroit que Nabonadius

bonadius commença à gouverner au mois de Janvier environ de 535. Mais deux raisons me font rejetter cette supposition, et me font croire que le court règne de Laborosoarchod étoit plutôt contenu dans celui de son père Nériglissar. I. Nériglissar fut tué dans une grande bataille que Cyrus, à la tête des Mèdes et des Perses, gagna sur les Assyriens. Ce fait est certain, Prideaux en convient, et on ne sauroit le révoquer en doute sans renverser entièrement l'histoire de Xénophon que M. de Cheseaux reconnoît lui-même. Or quelle apparence y a-t-il qu'une telle battaille se soit donné au plus fort de l'hiver? II. Nous voyons que la coutume ordinaire de Ptolémée, à l'égard des princes qu'il passoit sous silence, étoit de renfermer leurs règnes plutôt dans ceux de leurs prédécesseurs que dans ceux de leurs successeurs. L'usurpation des Mages est contenue dans les huit ans de Cambyses, les règnes de Galba, d'Othon, et de Vitellius dans les 14 de Néron. M. de Cheseaux sent le poids d'une pareille induction, veut s'en servir aussi à son tour, et pour cet effet il prétend que Ptolémée renferma dans le règne d'Artaxerxe Longimanus sept mois que régna son prédécesseur Artapan. Je connois cet Artapan, mais je ne crois pas qu'il régna jamais en Perse. Voici ce que je trouve sur son compte en Ctesias, médecin de Darius, fils de cet Artaxerxes. *Ἀρτάπανος δὲ, μέγα παρὰ Ξέρξῃ δυνάμενος μετὰ Σπαμίτρου του Ἡμιάρρενος. καὶ αὐτὸ μέγα δυναμένω βουλεύονται ἀνελεῖν Ξέρξην καὶ ἀναιροῦσι . . . . καὶ βασιλεύει Ἀρταξέρξης. σπουδῇ Ἀρταπάνω καὶ επιβουλεύεται πάλιν ὑπ' αὐτὸ . . . . καὶ Ἀναιρεῖται Ἀρταπάνος. . . .* *Ctesiæ Fragm. ad Calc. Herod. edit. Hen. Steph. p.* 666, 667. Justin dit à peu près les mêmes choses, *Hist. l.* 3. *c.* 1. aussi bien que *Diodore de Sicile*, *Bibliot. Histor. lib. xi. c.* 69. *p.* 391, 92. *Traduct. Rhod.* et les chronologistes modernes les plus habiles ne se sont pas écartés de ce sentiment. Voy. Petav. Ration. Tempor. l. 1. l. 3. c. 6. p. 80. Edit. Lugd. Batav. et Prideaux, Histoire des Juifs à l'an avant N. S. 465.

Ce seroit bien pis si on alloit contester la vérité de l'histoire de Xénophon que M. de Cheseaux suppose toûjours démontrée. Je sais que tous les systèmes qu'on a formé pour expliquer les premiers temps de l'empire des Perses auront leurs difficultés. Toutefois après avoir lu la belle dissertation de M. Freret, (juge impartial, puisqu'en condamnant Xénophon d'un côté il le défend d'un autre,) on aura bien de

la

la peine peut-être à se refuser au sien qui paroît plausible, lié, et débarrassé des plus grandes objections. V. *Mém. de l'Acad. des Belles Lettres*, *tom. iv. p.* 588. *tom. x. p.* 778. Un tel système ne laisse plus d'espérance à celui de M. de Cheseaux. La troisième année de Balsatsar (alors Evil-Mérodach) sera avancée de sept ans, tombera sur l'an A. C. 559.

Fait environ le 10 *Décembre*, 1756.

ON THE POSITION

OF

THE MERIDIONAL LINE,

AND AN

INQUIRY INTO THE SUPPOSED CIRCUMNAVIGATION OF AFRICA BY THE ANCIENTS.

By the Greek* and Arabian cosmographers the first meridian was loosely placed at the Fortunate or Canary islands: the true position of the isle of Ferro has been determined by modern observation, and the degrees of longitude proceed with singular propriety from the western limit of the old hemisphere. The absurd vanity of the Spaniards and Dutch, the French and English, has variously transported this ideal line from a common and familiar term: the longitudes of Madrid and Amsterdam, of Paris and Greenwich, must now be compared, and the national diversity of speech and measure is aggravated by a new source of perplexity and confusion. The prince of geographers, the celebrated d'Anville, has shewn his judgment and impartiality by adhering to the old style.

It was the duty of the Greek poets, who described the residence and rewards of departed heroes, to adorn *their* fortunate islands with the gifts of perpetual spring and spontaneous plenty. A remote and hospitable land has often been praised above its merits by the gratitude of storm-beaten mariners. But the real scene of the Canaries affords, like the rest of the world, a mixture of good and evil, nay even of indigenous ills and of foreign improvements. Yet, in sober truth, the

* The ignorance of Ptolemy, (l. iv. c. 7, in Bertii Theatrum Geographiæ Antiquæ. tom. i. p. 127.) has ranged the *six* Fortunate islands under the same meridian line, the most northern point of which is sunk as low as the latitude of the Cape de Verd islands.

small

small islands of the Atlantic and Pacific oceans may be esteemed as some of the most agreeable spots on the globe. The sky is serene, the air is pure and salubrious: the meridian heat of the sun is tempered by the sea-breeze: the groves and vallies, at least in the Canaries, are enlivened by the melody of their *native* birds, and a new climate may be found, at every step, from the shore to the summit, of a mountainous ascent.

In the Atlantic or Fortunate islands of Plutarch* we acknowledge, with some hesitation, the first features of the Canaries to which Sertorius was desirous of escaping from the horrors of civil war. The description of Pliny† is more accurate and distinct; and his knowledge was derived from the discoveries and writings of Juba,‡ the most learned king that ever reigned over the Moors. The names of the Canary islands, their number of six or seven, and their respective distance are marked, though with some uncertainty. The plenty of the Orchilla weed, so useful to the dyers, will justify the appellation of the Purple Isles, and the use of a manufacture which Juba intended to establish. A multitude of dogs and goats, with the ruins of some stone buildings, announced the more early visits, perhaps, of the Phœnicians: but these islands appear to have been destitute of inhabitants, and I must assign to a later age the arrival of the Getulian emigrants who preserved their idiom, and soon lost the imperfect art which had conveyed them over a narrow sea. The kingdom of Juba was reduced into a province: but the Romans were satiated with empire, and they disdained, or feared, to plant a colony in the Atlantic ocean. It is less easy to account for the neglect of the Mahometans: they were conquerors, fanatics, and

* Plutarch in Sertorio, tom. iii. p. 312, Edit. Bryan. Yet some circumstances are fabulous, and others would more easily adapt themselves to the Madeiras. If we prefer the Canaries, Lancerota and Fuerteventura, the nearest to the African shore, must be the two islands of Plutarch.

† Pliny (Hist. Natur. vi. 37) had likewise consulted the Periplus of Statius Sebosus. The geographer will be satisfied with d'Anville (Géographie Ancienne, tom. iii. p. 116.) and Cellarius (Geographia Antiqua, tom. ii. P. ii. p. 141.): but the idle scholar may consult the texts of Mela, Ælian, and Solinus, with the Commentaries of Isaac Vossius, Perizonius, and Salmasius.

‡ See the Life and Writings of Juba, King of Mauritania, by the Abbé Sevin, in the Mémoires de l'Academie des Inscriptions, tom. iv. p. 457.

merchants; nor could the Great Desert protect from their ambition the black nations of the Niger. Yet the Arabian geographers are content to repeat the fables of Ptolemy; and Abulfeda's ignorance* is betrayed by the wild supposition that the Fortunate islands had been overwhelmed by the waves.

While Abulfeda deplored their loss they were given by Pope Clement VI.† (1344), with the title of kingdom, to Lewis de la Cerda, the rightful though banished heir of Castille. The title was vain, the grant ineffectual: the Canaries, which had been recently discovered by the Genoese,‡ were infested by some roving pirates from Catalonia and Biscay, but the first serious idea of conquest was entertained and executed by William de Bethancourt, a gentleman of Normandy, who sailed from la Rochelle in search of these fortunate islands. Deserted by his country, which was unwilling, or unable, to support a naval enterprise, he implored the aid and acknowledged the sovereignty of the King of Castille; his hopes and possessions were transferred by sale and inheritance to the Spaniards, and their blood and language soon predominated in the new settlements. In the space of eight years (1400—1408) William de Bethancourt had completely reduced and inperfectly planted the four smaller Canaries, Lancerota, Fuerteventura, Gomera, and Ferro:§ but the natives of the three larger islands of Canaria, Palma, and Teneriff, resisted above seventy years the private adventurers of Spain: nor was it till the close of the fifteenth century that they finally yielded (1495) to the fleets and armies, the artillery and the missionaries of Ferdinand and Isabella.‖ Their weapons were unequal,

* Abulfed. Geograph. Tabula. v. p. 230. Vers. Reisk.

† Vie de Pétrarque, tom. i. p. 199—205. I have disdained a silly and groundless story that the English ambassadors at Avignon were alarmed by the grant of the *Fortunate* islands, a title which, according to their prejudice, could belong only to those of Britain.

‡ Petrarch de Vitâ Solitariâ, l. ii. sect. vi. c. 3. p. 277. Edit. Basil. The Abbate Tiraboschi (Istoria della Letteratura Italiana, tom. iv. p. 111.) maintains this national discovery against the national jealousy of a Spanish critic.

§ See a small but valuable treatise of Pierre Bergeron de la Navigation, &c. (c. 6, 7—29—35) which introduces the Voyages principalement en Asie, &c. La Haye, 1735. 2 vols. in 4to.

‖ The History and Description of the Canary Islands, by George Glass (London, 1764), are drawn partly from a Spanish MS. composed at Palma, and partly from the reading

unequal, but they used the advantage of the ground; their generosity could spare a suppliant enemy, and they reserved for their own defeat the precipice of despair. The remains of the old inhabitants are now incorporated with the conquerors: the population of the Canaries may amount to near two hundred thousand souls who enjoy, under the yoke of civil and ecclesiastical tyranny, the blessings of peace and the arts of commerce, which were unknown to the savage liberty of their predecessors.

" In the time of our grandfathers (it was said in the reign of Claudius) a certain Eudoxus, flying from the wrath of Ptolemy Lathyrus, King of Egypt, embarked on the Red Sea, and sailed round to Cadiz in Spain." This passage is extracted by Pomponius Mela* from the writings of Cornelius Nepos, who lived in the time of the said Ptolemy, and deserved the friendship of Cicero and Atticus.† A witness of a respectable character who affirms a recent and notorious fact, will naturally engage the public confidence: this African circumnavigation has been unanimously admitted, and I must conceal my suspicions could I not produce from the philosopher Posidonius, a writer of equal age and authority, the true and accurate state of the voyages of Eudoxus.‡ His eye might be deceived by the unnatural distortions and monstrous dresses of the southern savages, he might find some tribes ignorant of the use of language and fire: but that he returned by a new road to the northern hemisphere,

Ignotum per iter, gelidas enavit ad Arctos,

I positively deny.

Under the reign of the second Euergetes, who died one hundred and

reading and experience of the author. But he had not, nor have I, seen the copious work of a native of the Canaries (Josephi de Viera y Clavijo Noticias de la Historia General de les Isles de Canaria. Madrid, 1762, &c. 4 vols. in 4to.). Clavijo is the unfortunate man who has been dishonoured, perhaps unjustly, by the wit and malice of Beaumarchais.

* Mela de Situ Orbis, lib. iii. c. 9. p. 402, 403, 405. Edit. Voss. The same passage of Cornelius Nepos is quoted by Pliny. (Hist. Natur. lib. ii. c. 67.)

† See Aulus Gellius, Noctus Atticæ, lib. xv. c. 28. We have some fragments of the Letters of Cicero to Cornelius Nepos, who has composed a life of Atticus which is still extant.

‡ Posidonius, apud Strabon. Geograph. l. ii. p. 155—160.

seventeen

seventeen years before the Christian era, Eudoxus of Cyzicus, a priest, a linguist, and a mariner, arrived in Egypt and gained the favour of the prince and people. A new field of riches and knowledge was opened to the Ptolemies by the shipwreck of an Indian on the Red Sea. With this guide, who had soon learned the Egyptian tongue, Eudoxus sailed to India on his first voyage of discovery, but the cargo of spices and precious stones with which he returned exposed him to the avarice of the tyrant. After his death, under the regency of his widow Cleopatra, Eudoxus was again employed. In his second voyage he was driven on the coast of Æthiopia; among the hospitable natives he distributed the unknown blessings of corn, wine, and dry figs, while his own curiosity was gratified with a catalogue of their barbarous words; and the prow of a foreign ship, inscribed with horses, which had been cast on their shore by the western winds.* In the port of Alexandria this fragment was recognized by the merchants of Cadiz, who even named the ship, a fishing vessel, which some years before was supposed to be lost beyond the river Lixus, on the western coast of Africa. Eudoxus now held the thread of discovery, but fear or indignation urged him to leave the unworthy court of Ptolemy Lathyrus, the son of Cleopatra. I slightly mention his return home, the sale of his estate, his visit to Italy and Marseilles, and his final departure from Cadiz with a great ship and two brigantines to explore the Atlantic ocean. Fired with the hope of reaching India, he supported the murmurs of his crew, and the loss of his vessels, built a small galley of fifty oars, and continued his route till he heard on the western, the same language which he had found on the eastern, side of the continent of Africa. On his return to the river Lixus he offered himself and his discoveries to the Moorish king, but the timid Bogud was apprehensive of opening his dominions to unknown enemies, and had not Eudoxus escaped to the Roman province of Spain, the dangerous secret might have been extinguished with his life. His second voyage from Cadiz was prepared with more prudence and skill: the form of

* According to Pliny a similar wreck was found by Caius Cæsar, the grandson of Augustus, in the Red Sea. Such stories could not have been entertained had the ancients formed any just idea of the size of Africa; of the Cape which advances near thirty-five degrees into the southern hemisphere.

his

his vessels was adapted to the seas and shores; and instead of an useless train of singing-girls and physicians, he enlisted a laborious company of husbandmen and artificers, resolving to winter on a verdant island which he had discovered in the ocean. It is here, at this critical moment, that Posidonius disappoints our curiosity, referring his readers to the Spaniards of Cadiz, as the most likely to be informed of the failure or success of the voyage of Eudoxus, against the reality of which the geographer Strabo has raised some idle and envious objections.

Of the four circumnavigations of Africa, three have been disproved, and the overthrow of Sataspes, Hanno, and Eudoxus, must disturb the easy and early triumph of the Phœnicians of Nechus. Nor are these doubtful or fabulous expeditions attested by the consent of ages. The spirit and perhaps the records of naval enterprise were lost in the destruction of Tyre and Carthage; and their conquerors were unwilling to believe even the real achievements, which they were unable to imitate. The world of the Greeks, the Romans, and the Arabians was circumscribed within a narrow outline. Some geographers, accidentally stumbling on the truth, affirm or rather suspect that Africa, except in the isthmus of Suez, is encompassed by an open and navigable sea. But a large majority, in weight as well as in number, represent the climates beyond the equator as unknown or impervious; a torrid zone in which no mortals can breathe, a shallow and muddy ocean, in which no vessels can move, or an interposing tract of land, which joins in a southern latitude the continents of Æthiopia and India. By all who raised such insuperable barriers, the *possibility* of a circumnavigation was denied; but the few who admitted that it was *possible* might doubt or disbelieve that it had ever been actually performed.

Arrian,* or the nameless author who under the reign of Adrian has composed a description of the Red Sea, embraces, according to the style of antiquity, the Persian and Arabian Gulphs with a part of the ocean between India and Africa. He runs the African coast to the city and promontory of Rhapta, which is placed by Ptolemy in the

* Arrian, Periplus Maris Erythræi, p. 150. Edit. Blancard.

eighth

eighth degree of southern latitude. From thence, continues Arrian, the land turns to the west, and the surrounding ocean, WHICH HAS NEVER BEEN EXPLORED, at length mingles with the waters of the Atlantic. Under a Roman emperor the task of discovery might have been shortened, if his subjects had sailed in friendly correspondence from his ports of Egypt and Spain. But Adrian was not ambitious of conquest, his curiosity did not grasp the knowledge of the globe; and the endless promontory of the south would have soon exhausted the skill and patience of his mariners.

Above the crowd of vulgar geographers, Eratosthenes and Ptolemy exalt their heads, as the great masters of celestial and terrestrial science. Eratosthenes* was the first who dared to measure and delineate the earth: but in his erroneous system, a burning and desolate zone extends twelve degrees on either side of the equinoctial line. The land of cinnamon, on the eastern coast of Africa, is situate within the twelfth degree: it might be superfluous to add that none had ever penetrated beyond this term of *our* habitable world; but the sentence is of damning weight, from an universal scholar to whom Herodotus was familiar, and who commanded the treasures of the Alexandrian library.† The geographical sphere of Ptolemy‡ was enlarged by the Roman discoveries, and his own propensity to magnify space and distance beyond their real proportions. His promontory of Prasum, a Cape Verd on the eastern coast of Africa, is forced as low as the fifteenth degree of southern latitude: but he draws, from the neighbourhood of this cape, the line of an unknown continent, which is finally united with the country of the Asiatic Sinæ. Ptolemy reigned near fourteen centuries on earth, as well as in heaven; nor was the Greek oracle ever confuted by the experience of the Arabians.

* Eratosthenes Geographicorum Fragmenta, lib. ii. p. 63, &c. l. iii. p. 193. Gotting. 1789.

† It is generally agreed among scholars that Eratosthenes was styled βητα, not from being the second in every science, but as the second keeper (239—194 years before Christ) of the Alexandrian library. Fabricius, Bibliot. Græc. tom. ii. p. 471.

‡ Claud. Ptolemæus, l. iv. c. 9, l. vii. c. 4, in Bertii Theatrum Geographiæ Veteris, tom. i. p. 131—212.

In

In the sublime fiction of Camoens,* the spirit of the Cape, arising from his stormy waves, at once accuses and applauds the Portuguese, the first of men who had explored their way round the southern promontory of Africa.

> Nor Roman prow, nor daring Tyrian oar,
> E'er dashed the white wave foaming to my shore:
> Nor Greece, nor Carthage, ever spread the sail
> On these my seas to catch the trading gale,
> You, you alone, have dared to plough my main,
> And with the human voice disturb my lonesome reign.

I will take the Ghost's word for a Thousand Pounds!

Nechus, King or Pharaoh of Egypt, who reigned six hundred years before the Christian era, is mentioned in the Hebrew Chronicles,† as well as by the father of Grecian history.‡ The mind of Nechus was susceptible of every kind of ambition: the Jews and Syrians fell before his arms; he entered Jerusalem in triumph; his empire was bounded by the Euphrates; and the ships of war which he built commanded the Mediterranean and the Red Sea. The execution of his canal from the Nile to the last mentioned sea might have changed the commerce of the world, but after expending the lives of an hundred and twenty thousand of his subjects, the King of Egypt was alarmed by an oracle, and turned his thoughts to the fame and advantage of naval discoveries. At his command, and in his vessels, a chosen band of Phœnicians penetrated from the Arabian gulf into the southern ocean, returned in the third year by the Straits of Gibraltar, and proved for

* Mickle's Lusiad, p. 211, 212. An Englishman must praise the versification; the Portuguese acknowledge the fidelity of this elegant translation.

† These Chronicles, the reign of Pharaoh-Necho, and the contemporary history of the east, are illustrated in the learned writings of the Christian chronologists, in the Animadversions of Scaliger, in the Annals of Archbishop Usher, in Prideaux's Connections, in Sir John Marsham's Canon Chronicus, in an Essai sur l'Histoire Orientale, in the Monde Primitif of M. Court de Gebelin. By these, and by many more, the Phœnician voyage round Africa is reported without a shadow of suspicion.

‡ Herodot. l. ii. c. 158, 159, p. 181, 182, l. iv. c. 42, p. 298. In every quotation of Herodotus I use the Greek edition of Wesseling, with his learned notes, and those of M. Larcher, the French translator, a scholar and a critic.

the first time, that, except in the isthmus of Suez, the continent of Africa is on all sides encompassed by the sea. In the autumn of the first and second year, these bold navigators landed on some convenient spot, committed their seeds to the ground, patiently waited the returns of the next harvest, and resumed their voyage with a fresh supply of provisions. The Phœnicians reported that, in sailing round Africa, they had seen the sun on their right hand, " a phenomenon (says Herodotus) which to some may seem less incredible than it does to me."

Since the modern discoveries of the Portuguese, we know the *possibility*, and we suppose the *reality* of an ancient circumnavigation of Africa. The reign of Nechus is accurately fixed in the last and most authentic period of the history of Egypt: his father Psammetichus had opened the country to the Greeks, and his death did not happen more than one hundred and sixty years before the travels of Herodotus. An inquisitive spirit forms the character of the historian whose authority has been fortified by the improvement of criticism and science: he had visited Egypt before the chain of tradition was buried in the ruins of the temples and sacerdotal colleges: he investigated the remains of the docks or arsenals which Nechus had built; and the Pharaoh, after the example of Solomon, might reasonably entrust his vessels to the most skilful navigators of the east. The ignorance of the Greek might tempt him to deny, but his impartiality forbade him to dissemble, the astronomical fact, which, in our eyes, is the surest pledge of his veracity. As soon as they had passed the line, the sun would appear on the right hand of the Phœnicians.

I have allowed full weight to these specious probabilities, but I must object, with equal fairness, that Herodotus was a stranger in Egypt, who saw with his own eyes, but who heard with the ears of his careless or credulous interpreters. The priests were ambitious of impressing the minds of strangers with a splendid idea of their celestial and terrestrial science; and in the observatories of Thebes and Heliopolis, the astronomers could safely calculate the motions and aspects of the planets. A journal of the voyage of the Phœnicians, which Herodotus had never seen, must have demonstrated its truth or falsehood: their adventures would be measured by the standard of probability, and the

seas

seas and lands, the winds and seasons, the plants and animals, would be compared with the genuine and unalterable face of nature. But a southern communication between the Indian and Atlantic ocean might be affirmed or denied: the chance was equal; and a lucky guess may have usurped the honours of actual discovery. My surprise and suspicion are excited by the successful agriculture of the strangers in unknown climates and new soils; by the seeds of the temperate zone which yield their increase between the tropics: nor can I persuade myself that these infant navigators sailed round Africa in three summers to amuse the curiosity of a king of Egypt. The compass was in the hands of the Portuguese; they were stimulated by the spirit of chivalry, fanaticism, and avarice; yet, after seventy years of labour and danger, their fruitless efforts were still repelled by THE CAPE OF TEMPESTS.

By the command of the Senate of Carthage, two admirals, Himilco and Hanno, were sent at the same time to navigate the northern and southern parts of the Atlantic ocean. HANNO sailed from Carthage with a fleet of sixty large ships, carrying a multitude of men, women, and children, which has been magnified to the incredible number of thirty thousand persons. In twelve days from the Straits of Gibraltar he reached the small island of Cerne or Arguin: planted seven cities or colonies for the benefit of trade, and fixed his last station at Cerne itself, which has since been occupied, disputed, and abandoned by the modern powers. As he advanced, he discovered a large river, most probably the Senegal, well-peopled with hippopotami and crocodiles; and his course was directed first to the south and afterwards to the east along the coast of Guinea. A chain of mountains, the Sierra-Leone, overlooked the ocean; and burning volcanoes poured into its waves their torrents of liquid fire. In the heat of day all was silent; but the forests blazed with nocturnal lights, and re-echoed with the joyous sound of flutes, cimbals, and drums. In some slight encounters, the arms of the Carthaginians must prevail over the wandering natives, who spoke a language unknown to the Moorish interpreters. By their speed of foot the savages escaped; but the hairy skins of three female captives were exhibited as trophies at Carthage; and though Hanno mistook for women these mute and perverse animals, it is more probable that they

were *Pongos*, the large monkey of human shape. The cape of *Tres Puntas* in Guinea, five degrees north of the equator, appears to have been the term of this whole Atlantic navigation of thirty-eight days: the scarcity of provisions compelled Hanno to return; nor does he seem to have detached any light vessels to prosecute the line of southern discovery. The date of his voyage rests, or rather floats on a period of four centuries (700 to 300 years before Christ;) but, for various reasons, I am inclined to sink it as low as the prosperity of the republic of Carthage will permit.

The journal or Periplus of Hanno * is still extant in a Greek version, nor can I agree with the idle suspicions of Dodwell that it has been changed or corrupted since its first appearance soon after the age of Aristotle.† This concise narrative was translated or abstracted from a Punic inscription on a plate of brass or marble in the temple of Saturn at Carthage: the practice of these ancient records is acknowledged; and most of the proper names may be reasonably derived from the Hebrew or Phœnician idiom.‡ The *Libyc* books, the wanderings of Hanno, were indeed exposed on the Athenian stage as notorious fables; but the Greeks were at once credulous and sceptical; and even the ridicule attests the existence of the books and the fame of the voyage.§ The trade and colonies of Carthage along the shores of the Atlantic and the Libyan deserts are firmly established: yet it must be allowed that one of our best witnesses, the geographer Scylax, denies the possibility of navigating beyond Cerne in a shallow and muddy ocean. ‖

* See the Periplus of Hanno in the first volume of Hudson's Geographi Minores, with Dodwell's Dissertation. Mariana. Hist. Hispan. tom. i. l. i. c. 22. p. 32, 33. Pomponius Mela, l. iii. c. 9. p. 401. cum Observat. Isaac Vossii. Bougainville sur le Voyage d'Hannon in Mémoires de l'Académie des Inscriptions, tom. xxvi. p. 10—46. tom. xxviii. p. 260—318.

† Aristot. περι θαυμασιων ακεσματων. c. xxxv. p. 77. Edit. Beckman. Gotting. 1786. This collection of wonderful stories is drawn from the writings of Aristotle, and may be ascribed to one of his first disciples.

‡ Bochart, Canaan. l. i. c. 37. in Opp. tom. i. p. 639—644.

§ Athen. Deipnosophist. l. iii. c. 7. p. 83. Aristides in Oratione Ægyptiaca, in Opp. tom. ii. p. 356. Edit. Jebb.

‖ Scylacis Caryandensis Periplus, p. 53. in Geograph. Min. tom. i.

A much

A much longer voyage of Hanno, the entire circumnavigation of Africa from the Straits of Gibraltar to the Red Sea, will not be supported by the single and hasty assertion of the elder Pliny. In the course of a work as extensive and various as Nature itself, his critical attention is often bewildered; and while he believes the most singular, he rejects the most simple circumstances of the Periplus of Hanno.*

While the liberality of Gelo and his brother Hiero attracted every stranger who could amuse or instruct the court of Syracuse, a Persian *Mage* related to the former of those princes that he himself had circumnavigated the whole continent of Africa.† An event of such magnitude cannot be lightly received on the single credit of a wandering priest, whose religion and country afford the fairest grounds of suspicion. The Magi abhorred the art of navigation, which tended to sully the purity of one of the sacred elements;‡ the Persians never aspired to the fame of a maritime people, and a voyage of distant discovery, though not incredible, must be deemed in their character a very singular adventure. It is certain however that in the time of Gelo and Xerxes,§ they *once* attempted the circumnavigation of Africa, and the exaggerated tale of the *Mage* of Syracuse must be tried and reduced by the authentic relation of Herodotus, who derived his intelligence from the report of the Carthaginians.‖

Under the reign, and in the court of Xerxes, his kinsman Sataspes was condemned to be impaled for the crime of ravishing a noble virgin. But a mother, the sister of Darius, interceded for the guilty youth, on

* Plin. Hist. Natur. ii. 67. v. 1. vi. 36.

† This *Mage* had been introduced in one of the Dialogues of Heraclides Ponticus, a disciple of Plato and Aristotle, (Vossius de Historicis Græcis, l. i. c. 8, 9.) But his voluminous writings are now lost, as well as those of Posidonius, by whom this passage had been quoted, and we are now reduced to the testimony of Strabo. (Geograph. l. ii. p. 155, 158.)

‡ Plin. Hist. Natur. xxx. 7.

§ This synchronism lasted seven years, 485—478, before Christ: but the Egyptian rebellion will not permit us to place the voyage of Sataspes before the third year (482) of the reign of Xerxes. (Herodot. l. vii. Diodor. Sicul. l. xi.)

‖ See Herodot. l. iv. c. 48. p. 398, 299. Edit. Wesseling, and the excellent French version of M. Larcher, with his learned notes, tom. iii. p. 156, 405.

whom

whom she promised to inflict a punishment not less terrible than death itself; and he accepted as the condition of his pardon the task of sailing round Libya, and returning home by the Red Sea. After preparing his ship and mariners in Egypt, Sataspes sailed beyond the columns of Hercules, and coasted along the African shore to the promontory of Soloe, (Cape Boyador,) from whence he steered his southern course in the Atlantic ocean. The natives whom he saw were of a diminutive stature: their garments were composed of the leaves of the palm tree: they were affrighted by the aspect of a naval monster, and wheresoever he landed, they fled into the country, abandoning their villages and cattle to the rapacious strangers. But Sataspes, who was not endowed with the spirit of discovery, beheld with anxious despair the prospect of an endless sea, and his complaint that his ship was stopped, that it would advance no farther, may be imputed to the dead calms that prevail in the neighbourhood of the line. The dangers and fatigues of his expedition and return might have expiated the crime of love: but the justice or revenge of Xerxes was inexorable: Sataspes was impaled according to the rigour of his first sentence; and his misfortunes, though not his character, may afford a faint similitude of our countryman Sir Walter Raleigh. After the death of Sataspes, one of his eunuchs escaped to the isle of Samos with a large sum of money, of which he was defrauded by the perfidy of a Samian, whose name is forgotten by the tenderness of the father of history. The Asiatic Greeks maintained a free and frequent intercourse with Sicily: and a *Mage*, who had served as chaplain in the Libyan voyage, might accompany the eunuch's flight, and abuse the privilege of a traveller.

Before the arrival of the Portuguese, before the age of Mahomet, under the reign of Adrian,* the commerce and even the dominion of the Arabs was spread along the eastern shores of Africa on either side of the Equinoctial line. After a long and lucrative traffic, the Mahometans of Arabia were tempted by the nakedness of the people and the richness of the land; but in the ninth century, Zanguebar, the coast of the Zenghis, was still savage and idolatrous. The northern position

* Arrian, in his Periplus of the Red Sea, is illustrated by D'Anville. Mémoires de l'Académie, tom. xxx. p. 88, &c.

of

of Magadoxo and Brava points them out as the most ancient settlements (A. H. 320, A. D. 932); the kingdom of Quiloa was founded (A. H. 400, A. D. 1009) by a Persian prince of the race of the Sultans of Shiraz; Melinda, Monbaza, and Sofala flourished in the twelfth century; these maritime colonies were increased by vagrant Bedoweens and Negro proselytes, and the reign of Islam extended to the isle of Madagascar and the tropic of Capricorn.*

The contrast of the savage Africans may have embellished the portrait of the Arabians of Zanguebar, but the features of a rich and civilized people are not easily mistaken. According to the heat of the climate, and the fashion of the east, they were clothed in loose garments of silk or cotton; their turbans were of fine linen; nor did they neglect the elegant luxury of gold and gems. These ornaments might be brought from a distance, but the state of the colonies marked an high degree of wealth and improvement. The cities were populous and regular, the public and private buildings were of hewn stone or painted wood, the gardens were filled with the plants of India, the adjacent lands were cultivated with skill and care, and the inhabitants possessed great numbers of cattle and domestic animals. The iron-works of Melinda, the gold mines of Sofala were at once the monuments of their art, and the sources of their opulence. In war they employed the arms of antiquity, bows and arrows, scimetars and lances; the horsemen of Monbaza, and the archers of Melinda were renowned: but they were ignorant of the invention of gunpowder and the use of cannon. These maritime colonies could not forget the art of navigation: they traded with Aden and Ormuz, with Cambaye and Calicut, but their course was directed by the monsoons, and they never ventured beyond the Cape of Currents in the twenty-fourth degree of southern latitude. The government of their petty states was loosely balanced by the Royal and Aristocratical powers: the Koran was the bond of union, but the rival sects of Omar and Ali excommunicated each other on this lonesome coast. The Arabians had introduced their language,

* See the Arabians (Geograph. Nubiensis, p. 27, 28, Abulfeda, Geograph. Tab. xxvii. p. 355, 356, and Yakouti in the Notices des MSS. de la Bibliothèque du Roi, tom. ii. p. 395.) whose knowledge seems to have decayed with time. The Abbé Renaudot (Anciennes Relations des Indes, p. 303—308.) is most instructive.

and

and the rudiments of letters; but they were ill-provided with books, and it is only in the Lusiad, that a King of Melinda could be familiarized to the names of Homer and Ulysses.*

From the Senegal to the Cape of Currents, Vasco de Gama had seen no vessels on the ocean except his own. After passing that cape, the canoes of the negroes, their artificial trinkets, and their vague reports denounced his approach to a civilized, perhaps to an Indian world. The first interview of the two nations was in the isle of Mozambique; the thundering arms of the Portuguese astonished the Arabians, and applauded the hero who had emerged from the storms and darkness of the south. But Gama could not long dissemble that he was a Christian, the enemy of their faith, and the invader of their commerce: he abhorred the Moors, and the belief that all Mahometans were Moors has propagated the African name to the extremities of Asia. The open or secret enmity which laboured to destroy his ships, and intercept his return, is more easily explained than the hospitable welcome, and important aid which he received from the Princes of Melinda. In twenty-three days he traversed, without care or danger, an ocean of seven hundred leagues, from Melinda to Calicut. His trusty pilot, an Indian of Guzarat, steered the well-known course by a compass, a quadrant, and a marine chart, and his experience or prejudice despised the astronomical instruments of Europe.

According to the most liberal computation, Vasco de Gama discovered no more than twenty degrees of southern latitude from the Cape of Good Hope to Mozambique. But a thin veil separated Lisbon and India, and the last adventurer, by whom it was removed, has usurped the sole honours of the circumnavigation of Africa. Yet Gama might boast that by him alone the equinoctial line had been crossed four times, and that he had achieved in two years the longest voyage which had been performed by the sons of men.†

The African trade of the Portuguese, as it is described by Mosto, may afford some glimpses into the inland geography of that vast conti-

* The English translator of Camoens justifies this impropriety by an old Syriac version of Homer; but the fact is doubtful, and the inference ridiculous. (Mickle's Introduction.)

† Osorius de Rebus Lusitanicis, l. i. Mariana, Hist. Hispan. l. xxvi. c. 17—20. tom. iii. p. 217—228. Hist. Générale des Voyages, tom. 1.

nent,

nent, an obscure scene which has been less invisible to the Arabian Moors* than to any other nation of the ancient or modern world.

By the care of Prince Henry the little island of Arguin, near Cape Blanco, was settled and fortified: but he gave a monopoly of ten years to his own exclusive company. After some hostilities against the Azenaghis, the last shade between the whites and blacks, their alliance was found to be more conducive to the interest of trade, and even of religion. They pitched their tents from Mount Atlas to the Senegal: their hard and wandering life qualified them to be the carriers of the desert; and Hoden, a station in their country, was in the road of the Moorish caravans. Six days journey from Hoden, Teggazza possessed a mine of rock-salt, which was greedily purchased and used by the natives of the torrid zone to preserve, as they believed, their blood from putrefaction. The camels laden with salt travelled in forty days from Teggazza to Tombuto, in thirty more from Tombuto to Melli, a city and kingdom whose place our ignorance cannot ascertain:† but such were the difficulties of the way, that of an hundred camels not more than twenty-five were expected to return. Melli was frequented by the Mahometans of Egypt and Barbary; and the silk of Grenada was often exchanged for the gold and slaves of the most inward Africa. This valuable cargo was distributed in three different channels. The Eastern caravan, the merchants of Grand Cairo, repassed an unknown desert from the Niger to the Nile. The western caravan, after moving in a body from Melli to Tombuto, was separated in the two streams of Tunis and Morocco. The latter approached the sea coast of Arguin: the manufactures of Europe intercepted some portion of the gold dust, and seven or eight hundred blacks were annually exported for the use of the Portuguese. Ramusio, whose views of commerce are just and

* I have before me the Latin version of the Sherif al Edrisi, so foolishly styled the Geographia Nubiensis, by the Maronites (Paris, 1619, in 4to.), and the Italian original of Leo Africanus, first published by Ramusio (tom. 1. fol. 1—104). The English translations from these writers, in Moore's Travels into Africa (Appendix, p. 1—79), are executed by no vulgar hand.

† D'Anville's Great Map of Africa affords not any traces of Melli, which is however described by Leo (P. vii. fol. 84.), and which seems to be the Malel of Edrisi. (Geograph. Nubiens. Clim. i. P. ii. p. 10.).

enlarged, exhorts the nations to invade the monopoly of salt; to lade their ships at the islands of Cape Verd, and to penetrate by the Senegal, and the Gambia, into the golden regions of Africa. But the negligence of the Europeans, or the invincible obstacles of nature, have hitherto prevented the execution of this splendid design.

But the exchange, with an invisible people, of salt for gold is described by Cadamosta on the faith of the itinerant Arabs. From Melli the salt was transported on men's shoulders to a great lake or river of fresh water where it was left without a guard on the shore. The merchants of Melli, and some unknown strangers who arrived in large boats, had their respective hours for visiting this solitary market: the heaps of gold dust which the purchasers deposited were proportioned to the value of the salt; and as soon as the scales were equal, the price was accepted, the merchandize was removed, and the whole transaction was concluded without seeing each other's faces, but without a suspicion of fraud or violence. It is added that a King of Melli indulged his curiosity to know these mysterious traders: but that a captive who had been surprised in an ambuscade, obstinately rejected all food, and died on the fourth day without having shewn the power or inclination to speak. The singularity of the transaction, some circumstances of gross fable, and the silence of Leo Africanus* may provoke a legitimate doubt: but this mode of invisible traffic is reported by Herodotus,† whom the Venetian had never read, and by the Moors of Barbary who had never heard of the Venetian.‡

A question naturally arises whether Prince Henry explored the Atlantic, the sea of darkness as it was styled by the Arabs, in search of a southern passage to the spicy regions of India. The views of Cadamosta do not seem to reach beyond the fame and profit of his immediate discoveries: but the views of a soldier are not those of his general, and the largest designs are most worthy of a hero who was deeply skilled in

* Yet we may prove from Leo or Edrisi the scarcity of salt, the plenty of gold, and the fresh-water lakes in the midst of Africa.

† Herodot. l. iv. c. 196. He gives, indeed, this trade to the Carthaginians, and places the invisibles on the sea-coast.

‡ Shaw's Travels, p. 239. This learned traveller appears himself unacquainted with the original passage of Herodotus, or the narrative of Cadamosta.

the

the cosmography of the age. I can admit that he cherished a secret and distant hope of circumnavigating Africa: nor shall I arraign the gratitude of posterity, which has placed on his head the naval crowns of his successful disciples. Their ardour was chilled, about twenty years, under the reign of his nephew Alphonso V. a reign of foreign and domestic war; but the African voyage was prosecuted by the industry of John II. and finally achieved by the fortune of Emanuel. Their royal efforts directly pointed to India and the spicy trade; the spirit of the court encouraged the Portuguese to press forwards on the ocean, with a brave disdain of prejudice at home and danger abroad. The genius of Columbus tormented Europe, and awakened Spain: but Vasco de Gama was a chosen servant who executed with prudence and resolution the commands of his sovereign.

The thirty-seven years (1460—1497) between the decease of Henry, and the voyage of Gama, had opened a more extensive sphere of theory and practice. The study of the ancients had been revived: the copies of their writings were multiplied; and before the accession of John II. (1481), the original text of Pliny, and the Latin versions of Herodotus and Strabo had been repeatedly printed at Rome and Venice.* The circumnavigation of Africa by the Phœnicians and Persians, by Hanno and Eudoxus, became the favourite theme of discourse; and the fabulous or doubtful tales of antiquity rekindled the courage and promoted the discoveries of the modern Argonauts. A planisphere, or map of the world,† was delineated in the Convent of Murano at Venice: the kings of Portugal employed and rewarded the ingenious monk; and the most perfect edition of his work was long exhibited in a Benedictine Abbey in the neighbourhood of Lisbon. Marine charts, such as may be still extant in our libraries, were drawn by Italian artists and distributed to Portuguese commanders; and the outline of old knowledge, and recent conquest, announced the subject or, at least, the field

* See the Greek and Latin *Bibliothecæ* of Fabricius and the Annales Typographici of Mattaire.

† Tiraboschi, Istoria della Letteratura Italiana, tom. vi. P. i. 216. Modena, 1790. For the planisphere of Murano he quotes the Annales Camal. (of the Camaldoli) tom. vii. p. 252. Mr. Senebier, p. 211, describes some maps of the 15th century in the library of Geneva.

of inquiry. The mathematicians of John II., two physicians of Jewish names, and a German cosmographer, the famous Martin Behaim of Nuremberg, invented the astrolabe and calculated tables of declination *: the art of navigation was improved, and instead of creeping along the shore, the mariners of Europe gave themselves to the deep. The eastern direction of the coast of Guinea seemed to open a speedy prospect of India: but when the African continent again pointed to the south, the hopes of the Portuguese were blasted; they viewed with astonishment the stars of a new hemisphere, and long hesitated on the verge of the equator. The thirty-five degrees of southern latitude from the line to the southern promontory were discovered in two successive voyages by the captains of John II.: the promontory was turned; and a just confidence in the powers of man imposed on the Cape of Tempests the more auspicious name of Cape of Good Hope.

I am told, but I do not believe, that the King of Portugal received from Congo the first intelligence of the Christian Empire of Abyssinia: the unknown space between the Nile and the Zayre is occupied by deserts and savages; and a more easy mode of intercourse may be found in the common pilgrimage of Jerusalem. The curiosity of John II. was imperfectly gratified: his first messengers returned after a feeble and fruitless effort: his second ambassadors were more worthy of their trust, but Payva died in Abyssinia, and his associate Covigliam was detained a perpetual exile in that solitary land. Yet, before his captivity, the intrepid Covigliam had transmitted home an account of his first labours. From the Red Sea, he had visited the coasts of the ocean as far as Calicut on the Indian and Sofala on the African side. At Calicut he had seen the great market of oriental spices; at Sofala he had learned from the Arabian mariners, that the southern ocean is boundless and navigable; and he justly concluded that the Caravels which traded to Guinea might explore their way to the isle of Madagascar and the shores of Malabar†. Columbus plunged into the sea of

* Geddes's Church History of Æthiopia, p. 89.

† Covigliam himself related his adventures to Francesco Alvares, who was found in Abyssinia (1520), after an exile of thirty years. Viaggio della Ethiopia, c. 103. in Ramusio, tom. i. fol. 254.

darkness:

darkness: but the merit of Gama is somewhat abated by the previous inspiration of hope and knowledge.

From the designs of Prince Henry to their final accomplishment by Vasco de Gama, the Portuguese discoveries of Africa and India have been the theme of many historians: but the copious stream which uniformly flows in the same channel is derived from a muddy and penurious source. The inquisitive Ramusio (1550) deplores the negligence of the kings of Portugal, who should have required and preserved the fresh memorials of each successful expedition. That no more than four persons had survived to commemorate the acts of their countrymen is the complaint of Castaneda (1553), a laborious historian, who might converse with Gama himself, and who had exhausted the original archives of Lisbon and Goa. The narrative of the two African voyages of Cadamosta the Venetian is the only composition of the fifteenth century which has reached my knowledge*: that curious navigator describes the scenes in which he was personally engaged; his fancy was not inflamed by patriotism; nor could his judgment be affected by any subsequent events. From this contemporary monument, I shall extract the purest idea of the primitive designs and discoveries of Prince Henry and his associates.

From his castle on the shores of the Atlantic, near Cape Lagos in Portugal, Prince Henry encouraged and improved the art of navigation, without trusting his person to the ocean. The trade between Italy and Flanders passed before him, and Cadamosta himself is an example how liberally he engaged the service of the most skilful seamen, and the bravest spirit of the age. His original motives were religion and chivalry: the master of the order of Christ was bound by the injunction of a dying father to pursue the Moors on the sea as well as on the land: but his zeal was soon directed by curiosity, and his curiosity was rewarded with the first fruits of commerce. His *Caravels*, which annually

* See the Italian original of the narrative of M. Aluise da Cadamosta in the Collection of Ramusio, tom. i. folio 104—121; a Latin version in the Novus Orbis of Grynæus, and a French abstract in the Histoire Générale des Voyages, tom. ii. p. 285—321. Cadamosta left Venice August the 8th, A. D. 1454, at the age of twenty-two; he performed his two voyages in the years 1455 and 1456, and he finally quitted Portugal the 1st of February, 1463.

infested

infested the coast of Azafi and Messa, were urged by his powerful voice beyond the tremendous capes of Non and Boyador; they slowly moved along a sandy desert of a thousand miles, which drinks the waters of the Atlantic, and explored the Senegal and the Gambia, that separate the countries of the whites and the blacks. From the fertile and populous banks of these rivers they still advanced to the south; but the Sierra Leone appears to be the most remote discovery of Prince Henry, who in the labour of forty years did not attain the term of the navigation of Hanno. But the Canaries, or Fortunate Islands, had emerged from the darkness of the middle age, and the vessels of Portugal were driven by the winds, or guided by the compass, to the more distant isles of Madeira and Cape Verd. The commercial profits of Prince Henry and his associates, which sometimes exceeded one thousand per cent. were derived from various sources. The settlement of Madeira had been rapid and useful; and the four colonies of the island consisted of eight hundred Christians, of whom one hundred were qualified to serve on horseback. A large quantity of cedar and rose-wood was annually exported, the sugar-canes which Prince Henry introduced surpassed in their produce those of Cyprus and Sicily, and the vines of Candia derived a new flavour from the soil and climate. A plentiful fishery atoned in some degree for the barrenness of the desert. Arguin was enriched by the inland trade; and the land of the Negroes afforded a fair promise of gold-dust, ivory and slaves.

It is curious to observe how strongly in this first interview the superiority of the *whites* was felt and acknowledged by the blacks. The Portuguese sails as they swelled to the wind were mistaken by the Azenaghis for enormous birds: when the ships lay at anchor near the shore they assumed the form of sea-monsters, and in their rapid motions they were likened to the spirits of the air and deep. The Negroes trembled at the sound and effect of the muskets and cannon, one of which, as it was said, could destroy an hundred enemies at a single blast. They admired the dress and music, the arts, the luxury, the riches of the Europeans, who enjoyed their paradise in this world, and who surpassed in power and knowledge the magicians and perhaps the deities of Africa. But an opinion prevailed on the banks of the Gambia, that the black slaves, who were embarked in the foreign vessels, supplied

plied with a grateful food the polite cannibals of Europe. If we follow the fate of these unhappy men, this false suspicion is rather favourable than injurious to Christian humanity.

Of the maritime nations of Europe the French have had the smallest share in the fame and benefits of the great naval discoveries. Yet their authors pretend, that they were the first, after the fall of the Roman empire, who sailed along the coast of Africa beyond the southern limit of the world. Before the year 1364, the ships of Normandy had penetrated as far as Cape-Verd, the river Senegal, and the mountains of Sierra Leone; and in the month of September, 1365, an act of association was signed between the merchant adventurers of Dieppe and Rouen. The joint efforts of this trading company produced a rapid increase of wealth and knowledge: the domestic names of Paris and Dieppe were applied to the new factories on the coast of Guinea; and a French title is maintained to the original foundation (1383—1386) of the well known fort and settlement of St. George de la Mina. But the civil confusions of France were soon renewed by the insanity of Charles VI. (1392); the spirit of commerce and navigation evaporated; the sons of opulent traders aspired to the rank of gentlemen and soldiers; their African colonies were deserted or destroyed, and this French discovery vanished like a dream from the coast of Guinea and the memory of men *.

It is indeed a dream.—I will not deny that the Normans of the fourteenth century frequented the Atlantic Ocean, that their ships, returning with a cargo of Spanish wines, might be driven far away to the southward, and that the conquest of the Canary islands was first undertaken by a private gentleman of Normandy. But this offspring of national vanity, this fable of a Senegal and Guinea Company may be annihilated by some short and simple reflections. 1. Less than thirty years (1334—1364) cannot decently be assigned for the first and most laborious steps of the Atlantic navigation, and these years must fall on the calamitous reigns of Philip of Valois and his son John. The military strength of the kingdom was lost in the fields of Crecy and Poitiers:

* See two works of Père Labat, L'Afrique Occidentale, tom. i. p. 6—16. and Voyage en Guinée, tom. i. p. 133. 238, &c. and likewise l'Histoire Générale des Voyages, tom. ii. p. 424. tom. iv. p. 2, &c.

two

two hundred and thirty ships and thirty thousand seamen were destroyed in a naval engagement: Normandy was invaded by the English, Caen was pillaged; the miseries of war and faction aggravated each other; the wealth of France was drained for a king's ransom; and the great plague swept away the third part of the human race. And was this a time?——2. The writers of the age are ignorant (and they could not have been ignorant) of these African discoveries. Such exploits would have been enrolled by the historians of Charles V. among the peaceful triumphs of his reign. Would not the archives of France and England afford some acts of regulation or favour to the Norman Company? Must not the new commodities of Guinea, gold-dust, ivory, and Negroes, have been soon noticed in the market of Bruges? Could the curious and vagrant Froissard never meet a talkative mariner who had sailed beyond the tropic? The fourteenth century might be inattentive to the benefits of trade; the genuine or specious miracles of an Atlantic voyage would have been transcribed and read as eagerly as a romance of chivalry or the legend of a saint. 3. The Portuguese may assert the faith of their own historians, but the Venetian Cadamosta was a contemporary and a stranger: and Cadamosta affirms that their discoveries were long checked by the supposed impossibility of passing Cape Boyador. Could such an impossibility have been supposed, if the French vessels had been seen within the memory of man steering an annual course to their Guinea settlements above twenty degrees southward of the impassable cape? 4. This pile of improbabilities is raised on an airy basis. I might peruse with attention the original act of association in the archives of Dieppe: but, alas! these archives have been consumed by fire (1694). I *will* smile at the reference to some anonymous manuscripts in the library of a town lawyer, whose name is discreetly suppressed. Nor shall I deign to examine the collateral proofs, a vague appellation, a broken date, and the old attachment of the Negroes for the French nation. 5. The motive of this idle fiction may be easily detected. In the beginning of the seventeenth century, the Senegal and Guinea trade was actually exercised by the African Company of Dieppe and Rouen. These merchant adventurers were prompted by interest as well as pride to magnify the antiquity of their house, to claim the inheritance of the golden coast, and to urge, against the Portuguese, a prior right of discovery and possession.

APPENDIX

TO THE TREATISE ON THE

POSITION OF THE MERIDIONAL LINE,

AND

INQUIRY INTO THE SUPPOSED CIRCUMNAVIGATION OF AFRICA BY THE ANCIENTS.

Dr. VINCENT, *Dean of Westminster, to Lord* SHEFFIELD.

MY LORD, Deanry, Westminster, Nov. 6th, 1814.

HAD proof been wanting of Mr. Gibbon's indefatigable spirit of research, his Dissertation, which you have put into my hands, would have shewn that he was as highly qualified for the great work which he accomplished, by patient industry, as by his learning, penetration, and discernment.

I have sometimes, by way of amusement, traced Mr. Gibbon through his authorities in several detached portions of his History, and on every subject but one I have found the extent of his acquisitions, the adjustment of his evidences, the accuracy of his deductions, and the comprehensive view of his subject, such as to place him in the very first rank of historians.

It is evident that in the earlier part of his life, before his pursuits were concentred in one great object of his ambition, he had exercised his talents in various speculations of curious inquiry, as his inclination, or perhaps accident directed. Of these your lordship has given an ample specimen already in the two volumes of his miscellaneous research; but his dissertation on Geography, Navigation and Commerce, which you now propose to communicate to the public, as it is in itself of a superior cast, so it is to me, individually, of greater interest, as it

embraces a subject upon which the labour of my life has been employed, and fortunately ratifies my decision of the question by deducing the same conclusions from the same premises.

Our mutual correspondence on this subject is so similar, that, unless plagiarism were demonstrably impracticable, it might be imputed to either party with every appearance of probability to support the charge. The proof, however, to the contrary, is unequivocal, for Mr. Gibbon died in January, 1794, and my first edition of the Periplûs of the Erythrêan Sea was not published till 1800. Neither was it possible for me to have seen Mr. Gibbon's memoir, as it was in your lordship's custody till October, 1814. If, then, we have both used the same materials, and applied them to the same purpose, without communication, it is but reasonable to allow that the sole object of both must have been the investigation of truth.

That I am proud of this coincidence of opinion, may naturally be supposed, for it will appear from the Dissertation itself that Mr. Gibbon had examined this subject with the utmost attention, and formed his judgment upon mature deliberation. My own arguments, and the conclusions deduced from them, are stated at large in the Periplûs, at p. 186, Part the first; and at p. 661, Part the second, there is an express dissertation on the Venetian planisphere of Fra Mauro, which exhibits a southern termination of Africa, thirty-nine years previous to the voyage of Gama. My work has probably not come under your lordship's contemplation, but I recommend you to consult the second edition as far more correct than the former one. It was published in 1807, comprising the voyage of Nearchus and the Periplûs, under the general title of the Navigation of the Ancients in the Indian Ocean, and completed in 1809, with a translation of the two original voyages, and the Greek text.

I am sensible that I had given offence to many eminent persons in the republic of letters, by questioning the authority of Herodotus in regard to the Phenician voyage round Africa in the reign of Neko; and it must be confessed, that it stands on very different grounds from similar voyages imputed to Hanno, Eudoxus, and Antipater; but by comparing it with the voyage of Nearchus it was easy to shew what ancient navigators could, or could not do; and by contemplating the reiterated

reiterated attempts of the Portuguese for almost a century before they succeeded, it was natural to conclude that the Phenician voyage performed in three years, must be a fiction of the Egyptian priests, without impeaching the veracity of Herodotus.

The Phenicians directed their course by the stars without instruments, and the navigators in the Indian ocean, as late as the time of Ptolemy, sailed by the Canóbus, as the southern polar star. But that star is in latitude 37° from the pole, by which we may judge of the danger of adopting it for the direction of a course in the southern hemisphere. The currents, it is true, round the Cape, favour an attempt from the east, but again the currents for twenty degrees in the neighbourhood of Cape Verd, are as directly adverse. Could they double such a Cape by *rowing* near the coast? or durst they stand out to sea to double it as modern navigators do? These are my grand objections to the Phenician voyage, and with all the respect I bear to the Father of History, the authority of his Egyptian priests is directly contradicted by Polybius, Strabo, Ptolemy, and Scylax; and equally rejected by Purchas, D'Anville, Gossellin, and Robertson, among the moderns; to this list let me add the name of Horsley, who personally expressed to me his conviction, and the testimony of Gibbon, whose evidence I value as highly as any that has been given by the ancients or the moderns. Very happy should I have been, if I could have included the illustrious names of Larcher and Rennell in the number; but I respect them both too much, to give offence by entering into a consideration of their arguments.

I conclude, my lord, that there are several other Tracts to be inserted in the volume which you are now publishing, that will be equally acceptable to the learned world; but this immediate disquisition is more interesting to me, as it corroborates all the arguments which I have advanced, and all the opinions I had formed; and give me leave to add, that if my judgment is of weight, a more masterly treatise than this never came from the pen of Gibbon.

I have the honour to subscribe myself,
Your lordship's most obedient
and faithful servant,
W. Vincent.

NOTES

ON MR. GIBBON'S TREATISE

ON

THE POSITION OF THE MERIDIONAL LINE, AND INQUIRY INTO THE SUPPOSED CIRCUMNAVIGATION OF AFRICA BY THE ANCIENTS,

By THE REV. DR. VINCENT,

DEAN OF WESTMINSTER.

P. 482. Note. "The ignorance of Ptolemy."

The inaccuracy of Ptolemy in placing all islands, except those of the Mediterranean, is universally conspicuous. V.

P. 483. "A multitude of dogs and goats."

Ptolemy and Pliny give the name of Canaria to one of these islands, from the multitude of dogs, and Ptolemy places them on the coast of Mauritania.

The number and position of the isles when again visited by navigators, whether Spanish, French, or Genoese, made them readily cognizable as the Canaries of the ancients.

As the pike of Teneriffe is visible from the continent, these islands, when re-discovered, were found to be inhabited. Madeira, which is not visible, was found without inhabitants. V.

P. 487. "Arrian, or the nameless author who under the reign of Adrian has composed a description of the Red Sea."

Ptolemy wrote in the reign of Adrian, but it is clear from internal evidence that the Periplûs is prior to Ptolemy, and to Marinus, cited by Ptolemy. The latter part of the reign of Claudius, or beginning of Nero's, suits best with the date of the Periplûs. V.

P. 489. " The ships of war which he (Nechus, or Neko) built commanded the " Mediterranean and the Red Sea."

Psammitichus, the predecessor of Neko, was the first sovereign of Egypt who permitted the Greeks to trade in his ports, and why Neko should on a sudden wish to become a maritime power, it is not very evident; for, according to Jablonski, the Egyptians held the sea and seafaring men in abomination, neither do Egyptian fleets nor ships appear in history till Egypt became subject to Persia. It is true that Herodotus assigns a fleet on the Mediterranean to Neko, but I do not recollect any expedition of the Egyptians in the Mediterranean, even in a later period, except the conquest of Cyprus by Amasis. And if Neko employed Phenicians on the Red Sea, it is a proof that the Egyptians were not navigators in his reign. V.

P. 490. " The Phenicians reported that, in sailing round Africa, they had seen " the sun on their right hand."

If the great triangle of Africa were cut off, as it appears in the map of Bertius, and this continent bounded by a vast line running north and south, this phenomenon would be verified for a great part of the voyage; but Africa ending in a point, as it does strictly speaking, it would be visible only at the apex of the triangle. It seems probable that in the contemplation of Herodotus, Africa was similar in form to the Africa of Bertius, and this is correspondent to the opinion of Juba, Manilius, Pomponius Mela, Macrobius, and Virgil.

See the Map of Bertius in Vincent's Ancient Commerce, vol. ii. p. 562. Second Edition. V.

P. 491. " But a southern communication between the Indian and Atlantic ocean " might be affirmed or denied."

The two circumstances mentioned by Herodotus afford ground for argument; but the voyages of Scylax, Eudoxus, Antipater, &c. contain no particulars; they announce the fact, but never consider *how* it was accomplished. In the voyage of Nearchus and the Periplûs we have the full detail; and by considering the difficulties which occurred, it is easy to determine what ancient navigators could or could not do. V.

Ib. " My surprise and suspicion are excited by the successful agriculture of the " strangers in unknown climates and new soils; by the seeds of the temperate " zone which yield their increase between the tropics."

Gossellin contends that the seasons of the southern hemisphere do not answer to the harvests of the northern, or the seed time; and Larcher, forced to concede this, supposes that on this point Herodotus gives only his own misconceived opinion, without reference to the Egyptian records. V.

P. 491.

P. 491. " In twelve days from the Straits of Gibraltar he (Hanno) reached the " small island of Cerné or Arguin."

The voyage of Hanno, brief as it is, contains circumstances and particulars sufficient to establish its veracity; and the assumption of Arguin for Cerné is the more probable from its offering convenience for a Portuguese settlement, as it had done to a Carthaginian colony. It answers likewise to the local circumstances given by Hanno. Campomanes has wildly carried Cerné to St. Thomas's, under the equator, while Arguin lies in latitude 21° north.

See Major Rennell's Dissertation, Geography of Herodotus, p. 719. V.

P. 492. " The geographer Scylax denies the possibility of navigating beyond " Cerné in a shallow and muddy ocean."

Scylax agrees with Aristotle in supposing that the Atlantic communicates with the Indian Ocean, but says the navigation to the south was impracticable on account of the weedy sea, through which a ship could not make her way. This is an illustrious truth, for the weed called salgasso does occur about Cape Blanco for many degrees, though moveable in bulk; and this proves that the ancients did navigate the Atlantic as low or lower than 20° north latitude. V.

P. 493. " The single and hasty assertion of the elder Pliny."

It is strange that Mickle should have been misled by the authority of Pliny. But he asserts, in contradiction to his own genius of the Cape, " It is *certain* that Hanno doubled the Cape of Good Hope." *Lusiad, p.* 2. V.

P. 496. NOTE. " The English translator of Camoens justifies this impropriety " by an old Syriac version of Homer."

Asserted by Abulpharage. V.

Ib. " According to the most liberal computation, Vasco de Gama discovered " no more than twenty degrees of southern latitude from the Cape of Good " Hope to Mozambique."

Gama went as high as Melinda. V.

Ib. " The African trade of the Portuguese, as it is described by Mosto."

The voyage of Cadamosto in Ramusio gives the particulars of Prince Henry's contracts with the navigators he employed, and is equally honourable to his integrity and his wisdom. He drew much of his information from Venice, and was rejoiced to tempt a Venetian mariner into his service.

Cadamosto is a Venetian abbreviation of *Casa* di Mosto: this man was of the house, or family, of Mosto. V.

P. 498.

P. 498. " But the exchange, with an invisible people, of salt for gold is described " by Cadamosto on the faith of the itinerant Arabs."

Gold was first met with by Henry's navigators at Rio d'Ouro, under the tropic of Cancer; and the sight of a few ounces brought home by them was the immediate cause of establishing an African Company at Lagos. The spirit of adventure was roused, and the prosecution of discovery ensued, which never ceased till the circumnavigation of Africa and the voyage to India were accomplished. V.

Ib. " But the views of a soldier are not those of his general."

That the views of Prince Henry were directed to India, is evident from his exertions to procure maps and information from Venice, at that time the great mart of oriental commerce. V.

P. 499. " A planisphere, or map of the world, was delineated in the Convent of " Murano at Venice."

A fac simile copy of this map is now placed in the British Museum, procured from Venice at the suggestion of W. V. and obtained by a subscription of £200 and upwards. The subscribers were the

India Company,	The Bishop of Durham,
Earl of Buckinghamshire,	Mr. Strahan,
Earl Spencer,	W. Vincent.
Earl Macartney,	

It is a splendid performance, and contains a termination of Africa in 1459, thirty-nine years previous to the voyage of Gama. V.

P. 501. " Castaneda (1553), a laborious historian, who might converse with Gama " himself."

It may be justly supposed that Castaneda wrote from the Journal of Gama, for the narrative often adopts the first person. It has nothing of the marvellous of Osorio. V.

SELECTIONS FROM MR. GIBBON'S COMMON-PLACE BOOKS, MEMORANDA, &c.

N. B. The earliest of these common-place books is entitled "Recueil dans lequel je me propose d'écrire ce que je trouverai de remarquable dans mes Lectures Historiques."*

Commencé à Lausanne, 19 de Mars, 1755.

Nihil legit quod non excerperet, dicere enim solebat nullum esse librum tam malum ut non aliquâ parte prodesset.

Plinius junior ita loquitur de avunculo suo.

Pliny Junior.—Le traducteur François des Lettres de Pline a fait quelques méprises que je relèverai Il dit dans sa vie de Pline "que le royaume de Bithynie avoit été légué aux Romains par Attalus fils de Prusias, un de ses rois, et qui se disoit affranchi du peuple Romain."(1) I^ment. Le prince qui légua la Bithynie aux Romains ne s'appela point Attalus; son nom étoit Nicomède. II^ment. Il n'étoit point le fils de Prusias. (2) III^men. Faut-il entendre les mots "qui se disoit affranchi du peuple Romain" de cet Attale, ou de Prusias? c'étoit seulement du dernier qu'on pouvoit le dire avec vérité. Ce même traducteur dans un autre endroit (3) traduit le mot Forojulii par celui de Frioul. Mais il est certain que l'endroit en question étoit une ville en Provence, près de Marseilles. (4) On l'appèle à présent Fréjus.

(1) Lettres de Pline, tom. ii. p. 41 de la Vie de l'Auteur.

(2) Appian. in Bell. Mithrid. p. 175 215 Edit. Hen. Steph. Vell. Pater. lib. ii. p. 4. 39 Tit. [illegible]. Liv. lib. 93

(3) C. Plin. Epist. lib. v. Ep. 19.

(4) Cellar. Notit. Orbis Antiquæ, tom. [illegible]. 150. Mémoires pour servir à l'Histoire de Brandenbourg, tom. i. p. 153.

Cromwell.—L'Europe avoit accordé le titre de grand alors à trois princes: à Louis Quatorze, à Cromwell, et à Fréderic Guillaume. A Cromwell pour avoir sacrifié tous les devoirs d'un bon citoyen à la gloire de régner sur l'Angleterre; pour avoir perverti ses talens, qui, au lieu de devenir utiles à sa patrie, ne servirent qu'à son ambition; pour

* Only the few extracts in French are taken from this Recueil.

avoir

avoir caché ses impostures sous le masque du fanatisme; assujetti sa nation à sa tyrannie en combattant pour ses libertés; pour être devenu le meurtrier de son roi, qu'il immola à ses fureurs; pour être hardi, artificieux, passionné, violent, injuste, et non vertueux; pour avoir des grandes qualités, et manquer des bonnes.

Bochart.—Je relèverai deux petites méprises dans lesquelles M. de Bochart est tombé. I^ment. Il cite, pour prouver que l'empereur Conrad II. n'avoit jamais pris le titre de Roi de Bourgogne, une charte de l'empereur Henri III. son fils et successeur, qui finit ainsi; Signum Domini Henrici Regis Invic. Teutonicom Tertii, Secundi Romanorum Imperatoris Invictissimi, et Burgundionum Primi. Se seroit-il dit le premier (dit M. de Bochart), si Conrad son père avoit porté en quelque façon le titre de Roi de Bourgogne? Mais comment ne voyoit-il pas lui-même que le Primus ne disoit rien, sinon que ce prince étoit le premier Roi de Bourgogne du nom de Henri? Pouvoit-il s'appeler le troisième Roi des Teutones, ou le second empereur? Au lieu qu'il étoit bien Henri II. comme empereur, et III. comme Roi d'Allemagne; Henri l'Oiseleur n'étant considéré que comme Roi d'Allemagne, parcequ'il n'avoit point reçu la couronne impériale des mains du Pape. (1)

II^ment. Il dit que les Tigurini étoient les seuls, excepté Hannibal et les Samnites, qui eussent fait passer les Romains sous le joug. (2) Sans rechercher des exemples bien loin, les Numantines (3) et Jugurtha (4) firent subir cette ignominie à des armées Romaines dans le même siècle que les Tigurini. Je ne blâme point M. de Bochart d'avoir traduit le mot Interpres (5) d'un passage de Cicéron (6) par celui d'interprète. Je sais bien que Interpres le signifie, mais il me semble qu'il auroit été plus conforme aux fonctions des légats dont Cicéron parle s'il l'avoit rendu par celui d'entremetteur; d'une personne qui est employée dans la médiation de quelque affaire. C'est dans ce sens que les meilleurs auteurs s'en servent. (7)

(1) M. de Bochart, Mémoires sur la Suisse Ancienne, tom. ii. p. 263.
(2) Idem. tom. ii. p. 342.
(3) Vell. Paterc. Hist. Rom. lib. ii. c. 1. Plut. in Tib. Graccho.
(4) Sallust. in Bell. Jug. c. 38.
(5) M. de Bochart, Mémoires sur la Suisse Ancienne, tom. i. p. 461.
(6) Cicer. in Vat. c. 15.
(7) Virgil. Æneid. lib. iv. v. 608. Cicer. Epist. ad Famil. lib. x. Ep. 15. 17. V. aussi les Remarques de M. Ross, l'editeur Anglois, là-dessus. Tit. Liv. Hist. lib. ii. c. 33.

(1) M. de Bochart, Mémoires sur l'Ancienne Suisse, tom. ii. p. 586, &c.

Ambrones.—M. de Bochart (1) croit ne devoir pas admettre les Ambrones entre les quatre peuples qui formoient la cité Helvétienne du temps de César. Sa meilleure raison pour cela est le témoignage de César lui-même, qui dit que les Tigurini furent les seuls des cantons Helvétiens qui joignoient l'armée des Cimbres et des Teutons dans leur guerre contre les Romains. (2) Or il est certain que les Ambrones furent de cette expédition. Il acquiesce assez dans l'idée du P. Oudin, (3) qui les plaçoit dans le pays qu'occupoient depuis les Sébusiens, qui étoient resserrés entre les confins des Séquanois, le Rhone, et l'Ains. Aussi trouve-t-on dans ces quartiers-là beaucoup de noms qui ressemblent fort au leur, comme Ambournay, petite ville de Bugey, &c. Il faut convenir qu'Ambro, qui signifioit en Celtique pays d'eau, convient assez bien à celui-ci. Car les terres du bord du Rhone depuis l'Ecluse jusqu'à Lyon étoient pour la plûpart des marais. C'est ce qui fit dire à Ammien Marcellin que le Rhone, en sortant du Lac Léman, passe par de vastes marais, par immensa paludum, dans le pays des Séquanois, le Bugey. Il croit néanmoins que le P. Oudin à trop resserré les limites, et tant à cause de la ressemblance du nom, que parceque cette nation paroît avoir été fort nombreuse, il veut qu'elle s'étendoit jusqu'à Ambrun, en Dauphiné.

(2) Cæsar de Bello Gall. lib. i. c. 12.

(3) V. la Dissert. du P. Oudin dans le Recueil de Pièces d'Hist. et de Littérat. tom. iv. p. 1.

Vie de Corneille, p. 72. mise devant l'édition de ses ouvrages de la Haye. 1740.

Cid.—Après l'Illusion Comique, M. Corneille se releva plus grand et plus fort que jamais, et fit le Cid. Jamais pièce de théâtre n'eut un si grand succès. Je me souviens d'avoir vu en ma vie un homme de guerre et un mathématicien qui, de toutes les comédies du monde, ne connoissoient que le Cid. L'horrible barbarie où ils vivoient n'avoit pu empêcher le nom du Cid d'aller jusqu'à eux. M. Corneille avoit dans son cabinet cette pièce traduite dans toutes les langues de l'Europe, hors l'Esclavonne, et la Turque. Elle étoit en Allemand, en Anglois, en Flamand, et par une exactitude Flamande on l'avoit rendue vers pour vers. Elle étoit en Italien, et, ce qui est plus étonnant, en Espagnol. Les Espagnols avoient bien voulu copier eux-mêmes une pièce dont l'original leur appartenoit. M. Pelisson dit dans son Histoire de l'Académie qu'en plusieurs provinces de France il étoit passé en proverbe de dire, " Cela est beau comme le Cid." Si ce proverbe

a péri

a péri il faut s'en prendre aux auteurs, qui ne le goûtoient pas; et à la cour, où c'eût été trés mal parler, que de s'en servir dans le ministère du Cardinal Richelieu.

Berne.—M. de Bochart n'est point dans l'idée générale au sujet du nom de la ville de Berne. On croit que Berchtold, Duc de Zaringue, son fondateur, le lui donna à l'occasion d'un ours qu'on avoit pris dans l'endroit où est à présent la ville, *Bar* signifiant en Allemand un Ours. M. de Bochart veut le tirer de Bern, qui dans la langue Celtique veut dire une Colline; nom assez fréquent dans les pays Celtiques, et qui convient fort bien à la situation de Berne. Voici les remarques qu'il fait sur le sentiment commun. Bochart, Mémoires sur la Suisse Ancienne, tom. iii. p. 118—127.

I^ment. Que quoiqu'il y eût quelque conformité entre Bar et Bern, ces deux mots ne se confondoient point, et n'étoient point synonymes dans l'idiome Allemand en usage au douzième siècle. Ce n'est que dans l'ancienne langue de Scanie qu'on voit une dans le nom de l'Ours.

II^ment. Parceque cette histoire suppose que Berchtold étoit dans le pays au printems de l'an 1191. Or il est certain que ce prince étoit à la Terre Sainte avec l'empereur Fréderic I. l'automne de 1190, et il est vraisemblable qu'il n'en revint que l'an 1193.

III^ment. Il remarque que de toutes les chroniques qui en parlent il n'y en a aucune plus ancienne que 1420, près de 230 ans après la fondation de la ville.

IV^ment. Que tous les monumens qu'on cite sont postérieurs à la première des chroniques, et que par conséquence, ils ne prouvent rien, sinon que cette tradition étoit répandue alors.

V^ment. Que les armes de Berne, qui sont un Ours, ne décident de rien, mille autres raisons pouvant y avoir donné lieu aussi bien que la prétendue chasse de l'ours.

Si j'osois combattre une opinion si généralement reçue (l'étymologie et l'origine du nom de Berne) je hasarderois bien de dire que je crois l'histoire de cette dénomination une pure tradition, qu'on peut pardonner au siècle qui vit paroître la première histoire de Berne. Ce ne fut qu'en l'an 1420 que le Chancelier Conrad Justinger reçut l'ordre d'y travailler. V. Kettler, tom. i. p. 122. Je n'ai qu'une conjecture à M. de Watteville, Hist. de la Confédér. Helvet. tom. i. p. 94. Berne, 1754.

opposer à cette tradition. Elle est fondée sur la signification Celtique du mot Bern, qui vouloit dire l'endroit où l'on s'assembloit pour rendre la justice. V. Wachter, Glossar. German. Voce Bar. Le château de Nideck, près duquel la ville à été bâtie, étoit vraisemblablement un de ces lieux de justice, dont le Duc aura voulu renouveller et conserver la mémoire; c'est pourquoi il aura donné le nom de Berne à sa nouvelle ville.

Les Césars de l'empereur Julien, traduits par M. Spanheim, p. 3, 6. Rem. 3. Amsterdam, 1728.
(1) Seneca, Epist. 47.
(2) Stace, in Sylvis Kal. Decem.
(3) Plut. in Numa.
(4) Just. lib. xliii. c. 1.
(5) Lucien. in Satur.
(6) Macrob. in Satur. l. i. c. 7.
(7) Serv. ad Æneid. 8.
(8) Athen. lib. xiv.

Saturnales.—L'opinion commune est, que durant cette fête, les valets changeoient non seulement d'équipage, mais de condition avec leurs maîtres, et en étoient servis à table. Je trouve néanmoins sur ce dernier article, que Sénèque, (1) Stace, (2) Plutarque, (3) Justin, (4) Lucien, (5) et Macrobe, (6) parlant de cette fête, se contentoient de dire que les valets mangeoient avec leurs maîtres, et des mêmes viandes, et là-dessus rapportent l'origine de cette coutume à l'égalité qui étoit sous le règne de Saturne sans aucune distinction de maîtres ou de valets. Servius en parle aussi. (7) Athénée en parle un peu autrement,(8) et comme les Romains ne traitoient pas seulement leurs valets, mais les servoient, ne laisse pas de reconnoître que c'étoit une coutume Grecque. Lucius Accius, ancien poëte Latin, dit que les Romains avoient reçu cette fête des Grecs, et surtout des Athéniens, qui l'aimoient beaucoup. (9) On voit des traces de cette institution parmi les Egyptiens, les Babyloniens, et les Perses. M. Bochart (10) en attribue l'origine à la malice des descendans de Cham, qui vouloient tourner en ridicule la prophétie de Noé contr'eux; M. Huet au Jubilé des Hébreux, où on voyoit quelques-uns des mêmes usages. (11)

(9) Macrob. in Satur. l. i. c. 7.
(10) Boch. in Phal. l. i. c. 1.

(11) Huet. Dem. Evan. p. 136.

Mém. de l'Académie des Belles Lettres, tom. i. p. 125. Tostatus in Deutr. l. xxvii. Theod. Ryckius Orat. de Gigant. Numbers, xiii. 33. 34. Odyss. i. vers 576. Eusebius Prep. Evan. lib. ix. c. 13.

Giants.—Monsieur l'Abbé Banier nous donne le précis de ce qu'on a dit pour et contre l'existence des Géans. M. l'Abbé Zilladet prétend qu'il y a eu des villes et des peuples tous entiers de Géans. M. Henrion va encore plus loin, et nous donne une espèce d'échelle chronologique sur la différence de la taille des hommes jusques Jésus Christ. Adam selon lui avoit 123 pieds 9 pouces de haut, et Eve 118 pieds 9 pouces; d'où il établit une règle de proportion entre les hommes et les femmes

femmes à raison de 25 à 24. Il donne 20 pieds de moins à Noé qu'à Adam, 28 à Abraham, 13 à Moïse, 10 à Hercule, et ainsi des autres.

Phlégon de Tralles de Mirac. ch. 14. Pausanias in Attic. c. 25, et in Arcad. ch. 29. Philostrat. in Heroi. Plutarch in Sertorio. Plin. Hist. l. vii. c. 16.

Ceux qui soutiennent l'existence des Géans, se fondent, I^ment. sur l'autorité de l'Ecriture qui parle des Géans, des fils d'Enac, et du lit d'Og, roi de Basan; II^ment. sur le témoignage des auteurs prophanes; et III^ment. sur les os monstrueux qu'on a trouvés dans plusieurs endroits. Leurs adversaires leur ont répondu que les Géans de l'Ecriture étoient des gens remarquables plutôt par l'énormité de leur conduite, que par celle de leur taille; et que d'ailleurs leur taille, quoique au-dessus de l'ordinaire, n'approchoit pas à la grandeur que ces messieurs leur attribuent. A l'égard des os énormes une grande partie de ces histoires sont fabuleuses, ou du moins exagérées; et le reste des os sont supposés d'avoir été les os des éléphans, ou de quelques autres bêtes fort grandes. Au reste, selon eux, à juger de l'exacte proportion de la nature, il paroît que des hommes de notre taille ont été faits pour cultiver cette terre.

Giannone.—Je marquerai quelques erreurs dont l'exactitude de M. Giannone dans son Histoire de Naples ne l'a point garanti.

I^ment (1) Il fait une faute d'omission en prouvant que Naples étoit une ville Grecque par un passage de Tacite seulement. N'avoit-il jamais lu Velleius Paterculus, qui dit formellement, (2) que Naples a été bâti par les Cuméens; que Cumes étoit une colonie des Chalcidiens; et que ceux-ci descendoient des Athéniens?

(1) Giannone, Hist. du Royaume de Naples, tom. i. p. 20.
(2) Vell. Paterc. Hist. l. i. c. 4.

II^ment. L'empereur Fréderic I., Barberousse, n'étoit point le fils (3), mais bien le neveu de l'empereur Conrad II (III).

(3) Giannone, Hist. de Naples, tom. ii. p. 440.

III^ment. Il dit (4) que la France est le seul état Chrétien où le clergé fait un ordre du royaume; en Suède et en Danemarc le clergé en fait un.

(4) Idem, tom. iii. p. 13.

IV^ment. Robert, Cardinal de Genève, n'étoit point Allemand. (5) Il étoit, comme notre auteur dit lui-même, de la famille des comtes du Genevois. Or je n'ai jamais entendu compter le Genevois pour une partie de l'Allemagne.

(5) Idem, tom. iv. p. 327.

Curators.

M. de Bochart, Mémoires sur l'Ancienne Suisse, tom. ii. p. 312—340.

CURATORS.—Les Curateurs (à prendre l'idée que M. de Bochart nous donne sur ce sujet) étoient les magistrats des villes municipales du tems de l'empire Romain. Il est difficile de prononcer d'une façon bien exacte sur leurs fonctions, et leur pouvoir; celle varioit selon la constitution des endroits différens. Dans quelques villes ils avoient de la juridiction, dans des autres ils n'en avoient point. Ici, c'etoient les magistrats principaux; là, ils n'étoient que subordonnés. Les décurions, ou les conseillers des municipes, les élirent, aussi bien que tous leurs autres magistrats. Pour que l'élection fût dans les règles, il falloit deux tiers des voix du conseil, et la confirmation du gouverneur de la province. Quelquefois le peuple demandoit au conseil les magistrats qu'il souhaitoit, mais c'étoit sans effet de droit, si le conseil n'approuvoit cette réquisition par un décret. L'emploi de curateur étoit pour une année. Comme ceux qui en étoient revêtus étoient obligés à donner des spectacles au peuple, et à plusieurs autres dépenses considérables, on se soucioit assez peu de s'en charger. Aussi les empereurs furent-ils obligés de faire des loix fort sévères là-dessus. Ils n'étoient obligés pourtant d'entrer en charge que trois mois après leur élection, afin qu'ils eussent le tems de porter leur appel devant les gouverneurs des provinces au cas qu'ils voulussent en faire. On ne pouvoit point les obliger de l'avoir plus d'une année; et les citoyens qui l'avoient accepté plus d'une fois avoient grand soin de le mettre parmi leurs titres sur les monumens publics. (1) Quelques savans ont cru qu'il falloit être citoyen Romain pour y parvenir; mais M. de Bochart rend fort vraisemblable, tant par des autorités que par des raisonnemens, que les provinciaux en jouissoient également.

(1) Gruter. cccIv. 3. Reines. Cl. vi. 114.

Vigneul Marville, Mél. d'Hist. et de Litt. tom. iii. p. 56.

SELDEN.—Le petit traité de Selden de Diis Syriis est un chef-d'œuvre d'érudition. Tout ce que les recherches les plus singulières peuvent fournir de curieux sur cette matière, ce savant homme l'a mis en œuvre. S. Bochart, excellent juge en cette matière, l'appèle *libellum aureum;* et le célèbre Vossius l'a presqu'entièrement copié dans son traité de l'idolâtrie, qui est aussi dans son genre ce que nous avons de plus achevé. Scædius, à l'imitation de Selden, a fait aussi un traité des divinités Germaines. Mais excepté ce qu'il puise dans l'auteur Anglois, il n'a rien de fort curieux; ce sont des recherches vagues, des conjectures

conjectures souvent sans fondement, et qui apprennent peu de chose. On a fait plusieurs éditions du traité de Selden. Je me suis cependant toujours servi de celle de Leyde, 1629, qui est assez correcte.

Bayle.—Je marquerai une petite faute de cet illustre savant. Il dit (1) que Charles II. roi de Naples, de la maison d'Anjou, n'eut que quatre fils:—Charles Martel, qui fut roi d'Hongrie; Robert, qui succéda à son père dans celui de Naples; Jean, fondateur de la branche des ducs de Duraz; et Philippe, fondateur de celle des princes d'Achaie. Or il est certain qu'outre ces quatre fils il en eut encore quatre dont l'un nommé Louis fut canonisé par Pape Jean XXII. (2)

(1) Bayle, Dict. Hist. et Critique. Article de Jeanne, reine de Naples. Rem. A.

(2) Giannone, Hist. Civ. du Royaume de Naples, tom. iii. p. 195. Anderson, Tables Genealogical, p. 691.

Velleius Paterculus.—G. Vossius, dans cette vie de Velleius Paterculus qu'il a tiré de son grand ouvrage de Historicis Latinis, et qu'il a mis devant l'Elzivir édition de cet auteur de l'an 1639, rapporte (1) un fragment de son Histoire Gauloise que Wolfgangius Lazius dit avoir trouvé. Il contient la description d'une grande défaite des Romains par les peuples de la Norique, et de la Rhætie. Gerard Vossius ajoute que Marcus Velserus avoit prouvé avec un grand soin qu'il étoit supposé. N'ayant jamais vu les ouvrages de Velserus, je ne sais pas de quels argumens il s'est servi, mais en voici quatre qui en démontrent la fausseté. I^ment. On y fait lés Macédoniens alliés des Romains; ils avoient été leurs sujets depuis que la Macédoine eut été conquise par Paule Emilie, l'an de Rome 535. II^ment. On y dit que C. Verres étoit tribun dans cette guerre, et qu'il n'évita la mort, qu'en se cachant dans les marais. Si cela étoit, est-il croyable que Cicéron, qui dans ses plaidoyers contre Verres nous trace une espèce de tableau de toute sa vie infame, (2) qu'il eût (dis-je) passé en silence un trait qui ouvroit un si beau champ à ses invectives? III^ment. Il n'est point vrai que Verres étoit proconsul de la Sicile; il n'y a qu'ouvrir les Verrines de Cicéron pour voir qu'il n'en étoit que le Préteur. IV^ment. Il est faux que Verres étoit puni de mort pour son administration de la Sicile; il étoit banni, et sa mort n'arriva que près de trente ans après, Marc Antoine l'ayant fait mourir pour avoir ses statues, et sa vaisselle Corinthienne. (3) Peut-on s'imaginer que Vell. Paterculus eût fait des bévues

(1) Gerard Vossius in illa Vita, p. 3, 4, 5. Wolfgangius Lazius, l. i. Commentariorum Reip. Roman. c. 3. l. v. c. 5. &c. M. Velserus in Rer. Augustan. Vindelic. Libris.

(2) Cicero in Verrem, l. i. passim.

(3) Plin. Nat. Hist. l. xxxiv. c. 7.

bévues si grossières sur des événemens qui touchoient de si près à son tems ? (4)

(4) De 100 ans seulement. Car Verres fut jugé l'an 683. Vell. Pater. écrivit son Hist. l'an 783 de Rome.

Vertot (Abbé de.)—Je relèverai deux ou trois bévues de ce célèbre historien. I^ment. Il dit que dans la Guerre Sociale C. Marius, Q. Catulus, Cn. Pompeius, et L. Sylla ne se firent point de peine de servir sous les consuls en qualité de lieutenans, quoiqu'ils eussent tous commandé des armées auparavant comme consuls, et généraux. (1) Je l'avoue bien de Marius et de Catulus, mais non pas des autres. Je ne comprends pas comment M. de Vertot ait pu laisser passer une faute si frappante. Sans parler du témoignage exprès de Velleius Paterculus, (2) (son auteur favori,) ni de Cicéron, (3) il n'avoit qu'à jetter les yeux sur les Fastes Consulaires pour voir que la Guerre Sociale éclata sous le consulat de Julius César et de P. Rutilius Lupus A. U. C. 663 ; au lieu que Cn. Pompée ne fut consul que A. U. C. 664, et L. Sylla que l'année suivante. II^ment. Il dit (4) que le Pompée, qui se ménagea si adroitement entre les deux partis de Marius et de Sylla pendant le siège de Rome, s'appeloit Quintus, et avoit été consul avec Sylla. Il se trompe ; celui-ci s'appeloit Cn. Pompeius Strabon, et avoit été consul l'année auparavant. (5) III^ment. M. de Vertot dit que Cicéron prononça sa seconde Philippique contre Marc Antoine en plein sénat, (6) que voyant Antoine prêt d'envahir la Gaule Cisalpine il persuada au sénat de lui opposer les troupes du jeune César. Voilà deux, ou plutôt trois fautes. 1. Tout écolier doit savoir que Cicéron ne prononça point sa seconde Philippique en sénat. (7) Il l'a composa en réponse à une invective que Marc Antoine avoit prononcé contre lui dans cette assemblée, le 19 de Septembre A. U. C. 709, mais que, ne pouvant pas y venir sans danger, il se contenta de la publier. 2. Cicéron ne craignoit pas qu'Antoine ne se jettât dans la Gaule Cisalpine. Il n'y a qu'à lire sa troisième Philippique pour voir que ce consul assiégeoit déjà D. Brutus dans Modène avant que Cicéron eut fait cette proposition au sénat. 3. Il paroît que M. de Vertot croyoit que ce fut dans la seconde Philippique qu'il l'a fit. Il se trompe : ce ne fut que dans la troisième. (8) IV^ment. Il dit que les consuls Hirtius et Pansa ne joignirent Decimus Brutus qu'après le retour des ambassadeurs du sénat.

(1) Vertot, Révol. de la République Romaine, tom. iii. p. 32. La Haye, 1722.

(2) Vell. Pat. l. ii. c. 15. du moins pour Sulla.

(3) Cicer. pro Fonteio, c. 13. du moins aussi pour Sulla.

(4) Vertot. Rév. Rom. tom. iii. 61.

(5) V. les Fastes Consulaires sur cette année. Fabricius de Vita Cicer. ad eund. annum, &c. Velleius Paterculus, Hist. Rom. l. ii. c. 20.

(6) Révolut. Romaines, tom. iii. p. 565.

(7) Voyez Manutium in Argument. Philip. 2.

(8) Voyez toute la troisième Philippique.

sénat. (9) Je sais bien que Pansa ne s'approchoit de Brutus qu'environ le 15 d'Avril, (10) mais pour Hirtius il y étoit avant même que les députés fussent revenus de Modène, (11) ce qu'ils ne firent qu'au commencement de Février. V^ment. Il rapporte d'une façon tout à fait contraire à la vérité. Il dit (12) que Marc Antoine répondit aux députés, que puisque le sénat voulut lui arracher une province que les souffrages du peuple lui avoit donnée, il n'auroit plus d'égard à l'amnestie qu'il avoit accordée aux conjurateurs, mais qu'il les poursuivroit sans en épargner aucun. Bien loin de répondre ainsi, il dit (13) qu'il vouloit bien abandonner la Gaule Cisalpine, pourvu qu'en échange on lui donnât la Gaule Transalpine pour cinq ans; qu'on confirmât tous ses actes; qu'on rappellât tous ses partisans, et quelques autres conditions semblables.

(9) Rév. Rom. tom. iii. p. 368.
(10) Epist. ad Famil. l. x. Epist. 32. Edit. Ross.
(11) Philip. v. c. 4.
(12) Révol. Romaines, tom. iii. p. 361.
(13) Philipp. viii. c. 8, 9.

Depuis que j'avois écrit ces remarques, on m'a attaqué sur la première d'entr'elles, se fondant pour cela sur une équivoque dans le texte de M. de Vertot. Il dit que tous les chefs dont il s'agit, avoient commandé des armées en qualité de consuls, et généraux. On conclut de là que s'ils avoient commandé des armées en qualité de généraux, bien qu'ils n'eussent pas encore été consuls, que j'avois tort de le blâmer. Je pourrois dire, que pour rendre cette excuse de beaucoup de force, il auroit fallu s'être servi d'un *ou* au lieu d'un *et*. Mais venons à l'essentiel. Il est sûr que, pour parler à la Romaine, on ne pouvoit donner le titre de général qu'à ceux qui combattoient sous leurs propres auspices, ce qui au tems de la république n'étoit accordé qu'aux consuls, proconsuls, et aux préteurs lorsqu'ils recevoient une province au sortir de leur emploi. Il faudroit donc rechercher l'époque de la préture de Sulla, et de Cn. Pompée. Celle du premier tomba sur l'année avant la Guerre Sociale; c'est à dire, A. U. C. 662. Il n'y avoit donc point de place entre deux pour sa province, ni pour son commandement militaire. Pour ce qui est de Pompée, le cas (je l'avoue) n'est point le même. Outre un mot de Cicéron sur sa quæsture, aucun ancien ne nous a rien dit sur ces honneurs antérieurs au consulat. Je conviens même que comme Pompée précéda Sulla dans le consulat il est assez vraisemblable qu'ils suivirent le même ordre dans leur préture. Mais de la vraisemblance d'une chose à son existence il y a du chemin, et je ne saurois pardonner à M. de Vertot d'avoir avancé ce fait sans témoignage, puisque

ouvent des circonstances faisoient qu'on ne prit point de province après sa préture. La réflexion là-dessus n'a guère plus de fondement, viz. que l'amour de la patrie leur avoit fait consentir à prendre ces emplois, puisque, selon son propre aveu, ces lieutenans commandoient des armées à part, et avoient le titre de proconsul. Vraiment le grand effort pour ceux qui ne faisoient que sortir de la préture pour accepter un titre qui ne se donnoit qu'à ceux qui avoient été consuls!

Giannone, Hist. Civ. du Royaume de Naples, tom. i. p. 29. Cicero in Orat. ii. de Lege Agrar. contra Rullum, c. 31.

NAPLES.—M. Giannone asserts that Naples did not become a Roman colony before the reign of Vespasian, or at most before that of Augustus: a passage of Cicero well considered will convince us that Naples lost the state of an allied city before the consulate of Cicero, or A. U. C. 690. Cicero, speaking against the Agrarian law of Rullus, says that "Lege permitti (to the decemvirs of that law) ut quæ velint municipia, quas velint veteres colonias, suis colonis occupent. Calenum municipium complebunt: Theanum oppriment; Atellam, Cumas, NEAPOLIN, Pompeios, Nuceriam suis præsidiis devincient. Puteolos vero, qui nunc in sua potestate sunt, suo jure libertateque utuntur. Totos novo populo et adventitiis copiis occupabunt." By this passage we see that as that power was only granted to the decemvirs over the municipal towns, and the colonies, that Naples was one of the two; but we know that Naples was never a municipal city; she must then have been a colony at that time.

SCHOLIAST (on Cicero.)—Le vieux Scholiaste, qui nous a donné quelques commentaires sur diverses harangues de Cicéron, fait quelques fautes que je ne laisserai pas passer en silence. I^ment. Cicéron, en énumérant toutes les féries qui pouvoient renvoyer le jugement de Verres jusques à l'année de Rome 684, parle de quelques jeux votifs de Pompée. (1) Asconius nous apprend dans une note, (2) que c'étoient des jeux que Pompée avoit voué pendant la guerre avec Sertoire, en cas qu'il y remportât la victoire. Si le Scholiaste s'étoit contenté de nous dire la même chose tout simplement, tout alloit bien; mais il ajoute une doute si c'étoit dans cette guerre, dans celle contre les pirates, ou dans celle de Mithri-

(1) Cicero in Verrem, Actio i. c. 10.
(2) Asconius ad eum locum.

date

date que Pompée les voua. (3) Pouvoit-il ignorer que des loix Gabinia et Manilia (qui lui confièrent successivement la conduite de ces deux guerres) la première ne fut faite que A. U. C. 686, et l'autre que l'année suivante? II^ment. Il dit (4) que le royaume de Bithynie parvint au peuple Romain par la mort de Nicomède qui mourut intestat. Il est faux. Nicomède fit un testament par lequel il fit le peuple Romain son héritier. (5) III^ment. Il n'est pas vrai qu'Ariobarzanes fut envoyé par les Romains en Bithynie. Il ne fut jamais roi de Bithynie, mais bien de la Cappadoce. (6) IV^ment. Il parle d'un consul Milienus (7) qui fut fait prisonnier par les pirates. Je n'en trouve aucun de ce nom dans les Fastes Consulaires. S'il m'étoit permis de hasarder une conjecture, je dirois que le Milienus du Scholiaste pourroit bien être le C. Bilienus de Cicéron. Il en parle avec éloge, et dit qu'il auroit sûrement obtenu le consulat, si sa prétension n'eût pas tombé justement dans les tems turbulens de Marius. (8) Le Scholiaste auroit bien pu croire qu'il avoit été fait consul en effet.

(3) Vet. Schol. ad cund.

(4) Idem, ad Orat. pro Lege Manil. c. 2.

(5) Appian. de Bell. Mithrid. p. 184. 218. Edit. Steph.

(6) V. eundem, p. 209. aliosque scriptores qui bellum illud narraverunt.

(7) Vet. Schol. ad Orat. pro Lege Manil. c. 12.

(8) Cicero in Bruto, sive de Clar. Orator. c. 47.

Rapin (Thoyras.)—M. Rapin de Thoyras se trompe quand il dit que l'empereur Fréderic II. laissa par son testament le royaume de Sicile à son fils Henri. (1) On voit par le testament de ce prince qu'il ne démembra pas ses états en Italie. Il les laissa tous entiers à son aîné Conrad; léguant seulement à Henri ou le royaume d'Arles, ou celui de Jérusalem, à l'option du même Conrad. M. Giannone a corrigé Inveges pour la même faute. (2)

N. B. Je me sers de la copie du testament de Fréderic qu'a inséré M. Giannone, et laquelle il assure, après d'Afflitto, être conforme à celle qu'on conservoit ci-devant dans les archives royales. (3) L'auteur du recueil des actes publics jusqu'à l'an 1700 le rapporte aussi, mais fort en abrégé; et omet même une circonstance fort essentielle, puisque omettant l'option de Conrad, il fait léguer à Henri par son père le royaume de Jérusalem purement et simplement. (4)

(1) Rapin, Hist. d'Angleterre, tom. ii. p. 441.

(2) Giannone, Hist. Civ. du Royaume de Naples, tom. ii. p. 615.

(3) Idem, p. 617—620.

(4) Recueil des Actes Publics, tom. i. p. 69. La Haye, 1700.

Fresnoy (Lenglot de.)—Monsieur l'Abbé Lenglot de Fresnoy se trompe lorsqu'il nous dit, (1) que Maximilien I. reçut de sa femme

(1) Méthode pour étud. l'Hist. tom. iv. p. 51. Paris, 1735.

Marie les provinces de Groningue, d'Overissel, et de Frize. Il ne les posséda jamais non plus que son fils Philippe. Ce fut son petit-fils Charles Quint qui s'en rendit maître par des achats. (2)

(2) Anderson's Royal Genealogical Tables, p. 603.

Les Césars de Julien, par M. Spanheim, p. 276, 277—Rem. 947.

HABITS.—Les habits à fleurs passoient chez les anciens non seulement pour un habillement de femme mais même de courtisanes, qui seules avoient droit d'en porter à Sparte, à Athènes, à Syracuse, et chez les Locriens; ou en tout cas c'étoit la parure des gens de plaisir, ou efféminés, comme des eunuques, des maqueraux, des bacchantes, des gens qui montent sur le théâtre—ou tout au plus c'étoit l'équipage des prêtres, ou des femmes en des processions publiques; ou, enfin, celui des épouses. Par la loi Oppia ces habits à fleurs, ou de diverses couleurs, furent défendus aux dames Romaines, et elles n'eurent la permission d'en porter que depuis qu'on leur ôta les habits de pourpre. Cet habillement passoit encore chez les Grecs pour celui des Barbares, comme, entre autres, des rois de Perse. Ces habillemens de femmes, et particulièrement à fleurs, étoient défendus aux hommes par les anciens canons de l'église, comme aux femmes les habits d'homme. Tertullien remarque qu'il ne trouve point d'habillement maudit par Dieu que celui de femme en homme. "Nullum denique cultum a Deo interdictum invenio nisi muliebris in viro." D'où vient aussi que Maimonides dans son traité de l'idolâtrie, défend que l'homme ne se pare des ornemens de femme, et surtout de ces habits de diverses couleurs, et bigarrés? Après tout il y a quelques pères de l'église (pour le dire en passant) qui prétendent que la robe du Seigneur sans couture étoit versicolor. Clément Alexandrin tache de rendre raison de cela.

Cependant il y auroit un passage de Donat qui feroit croire que ces habits de diverses couleurs étoient en usage parmi les jeunes gens. En parlant de la manière dont les acteurs doivent être habillés convenablement aux différens originaux qu'ils représentent, il dit—

"Adolescentibus discolor attribuitur." (1)*

(1) Donat. Fragmen. quod in capita Comed. Terent. apparet.

* The Adelphi of Terence was acted by the sons and daughters of Hercules II. before Paul III. and the Roman court, at Ferrara. Cynthii J. Baptist. Gyraldi, in Thesaur. Antiquitat. Italiæ. tom. vii. p. 62.

AVENTICUM.

AVENTICUM.—Aussitôt que j'ai compris qu'il falloit chercher les fondateurs d'Aventicum dans les parties méridionales des Gaules, je me suis rappelé qu'il y avoit un peuple dont Pline appèle une des villes Maritima Avaticorum, et que dans le même chapitre cet auteur dit que les Avantici furent joints par l'empereur Galba au département de la Gaule Narbonnoise. M. de Bochart, qui est dans l'idée que l'Helvétie fut peuplée par de colonies des Gaulois méridionaux, croit que les Avantici (car selon lui il faut corriger le premier passage de Pline par le second) furent les fondateurs d'Aventicum. Il dérive ce nom d'Arvent, qui signifie en Celte, eau dont le cours est rapide.

M. de Bochart, Mém. sur l'ancienne Suisse, tom. i. p. 87, 8, 9.

Cicéron, dans sa harangue pour Cornelius Balbus, après avoir allégué les exemples de plusieurs illustres Romains, qui avoit donné la bourgeoisie de Rome à des particuliers des villes alliées de la république, termine cette énumération par celui de M. Crassus qui conféra ce droit à un allié Aventicien. (1) Il est vrai que toutes les éditions de Cicéron font ce particulier bourgeois d'Alatre. Mais comme les manuscrits contredisent cette leçon, Cluvier et Gronovius en doutoient de la bonté. Ce dernier (2) vouloit qu'on lût Aventicensem, au lieu d'Alatrinensem, parceque les noms qu'on trouve dans les manuscrits n'en sont pas fort éloignés, et qu'Alatri, ville fort près de Rome, n'auroit guère été mise par Cicéron dans la même classe que les autres dont il venoit de parler, qui en étoient très éloignées. Mais cette remarque est plus spécieuse que solide. Il n'y a qu'avoir lu ce même plaidoyer de Cicéron avec quelque attention pour sentir qu'un exemple, tiré d'Aventicum, seroit allé directement contre le but de l'orateur. Il veut prouver que les généraux Romains pour pouvoir donner la bourgeoisie de Rome à des particuliers des villes alliées n'avoient pas le soin du consentement des villes mêmes, à moins que la nécessité de ce consentement ne fût stipulée par leurs alliances. Auroit-il apporté, pour justifier sa thèse, un exemple tiré d'une ville des Helvétiens après nous avoir dit un moment auparavant (3) que les Helvétiens étoient du nombre de ces peuples dont les alliances le portoient? Auroit-il accusé M. Crassus présent d'avoir violé de la sorte une alliance des plus sacrées? Cette remarque est de M. de Bochart (4), mais j'en avois fait la première partie avant d'avoir lu son ouvrage.

(1) Cicer. pro Balbo, c. 22.

(2) Gronovius ad illum locum, Edit. Cic. Verbug.

(3) Cicer. pro Balbo, c. 13.

(4) M. de Bochart, Mémoires sur la Suisse Ancienne, tom. i. p. 469.

HOLOM-

HOLOMMANUS.—Je relèverai une petite faute de ce savant. Cicéron dit (1) qu'un certain Q. Lollius, qui avoit quitté la Sicile pour éviter la tyrannie du Préteur Verres, fut tué en chemin, et qu'on le fit passer pour avoir été tué par les fugitifs. Holommanus, dans sa note à cet endroit, explique le mot fugitif, par ceux "qui in Siciliâ Athenione duce grassabantur:" s'il eut dit "in Italiâ Spartaco duce vel aliquo Spartacano," il auroit parlé plus juste. La rebellion des esclaves en Sicile sous la conduite d'Athénion et de Tryphon, fut finie par la mort de leurs chefs, par M. Aquillius, alors collègue de Marius dans son cinquième consulat. (2) Or ces personnages furent consuls A. U. C. 652. Mais ce meurtre n'auroit pas pu arriver avant A. U. C. 680: la première année du gouvernement de Verres.

(1) Cicero in Verrem, l. iii. c. 25.

(2) Diodor. Siculus in Eclog. lib. xxxvi.

IRISH LANGUAGE.—On croit que l'Irlandois étoit l'ancien langage des Scythes. C'est ce qu'affirment les auteurs même du pays. (1) Brerewood étoit apparemment dans cette idée, puisqu'il met cette langue au nombre des quatorze langues mères, que lui et d'autres ont comptées, qui subsistent en Europe sans la Latine. (2) Il faut convenir que l'Irlandois diffère fort du Gallois, du Bas Breton, et du Basque; mais il n'est pas moins certain qu'on y trouve quantité de mots, qui, s'ils ne sont pas tirés du Latin, viennent de la même source, c'est-à-dire, du Celtique. J'ai rencontré dans l'Irlandois plusieurs termes du langage du peuple du Pays de Vaud; lesquels je n'ai pas trouvé dans les dictionnaires des trois autres dialectes, ni du Germanique. Une preuve de l'antiquité de l'Irlandois est que ses caractères sont purement des lettres Grecques; et que n'en ayant que dix-sept il faut qu'il les ait reçu avant la guerre de Troye, puisqu'il ne fut que pendant ce fameux siège que Palamède ajouta à l'alphabet Grec les quatre lettres qu'on lui attribue; et que de ces quatre l'alphabet Irlandois n'en a aucune, non plus que des quatre dont Simonide fut l'auteur. De sorte que c'est l'alphabet de Cadmus que reçurent les habitans de l'Irlande, et non pas l'alphabet Ionien adopté par toute la Grèce. (3) Les Irlandois n'y ont ajouté que l'F, et comme ils l'écrivent à la Latine et non par φ, il est probable qu'ils ne s'en sont servis que depuis que l'empereur Claude l'eut fait ajouter à l'alphabet Latin. Une langue où ne paroît que celle de Cadmus est assurément de la plus haute antiquité, et s'est conservée plus entière qu'aucune

M. de Bochart, Mémoires sur la Suisse Ancienne, tom. ii. p. 18.

(1) V. la Préface du seul Dictionnaire Irlandois que nous ayons. Paris, 1732, chez Guerin.

(2) Brerewood Scrutin. Linguar. c. 4.

(3) Plin. Hist. Nat. l. x. c. 57.

qu'aucune autre qu'on connoisse. A l'égard de son abondance l'auteur du Dictionnaire pose en fait dans sa préface, que de toutes les langues mortes, ou vivantes, aucune n'est plus riche en mots, ni plus élégante en expressions que l'Irlandoise.

Coucy (Enguerrand de.)—Le Duc Léopold d'Autriche, mort en 1326, avoit laissé une fille unique, qui fut mariée au sire de Coucy, un des plus gros seigneurs de France. La dot de cette dame avoit été assurée sur plusieurs villes et châteaux de l'Alsace et de l'Argeu. Le sire de Coucy ne se mit jamais en possession de ces domaines. Son fils Enguerrand, qui s'étoit marié à une princesse d'Angleterre, les réclama. Les ducs d'Autriche, ayant refusé de les lui remettre, De Coucy profita de la trève qui venoit de se conclure entre la France et l'Angleterre, et se fit suivre de 40,000 hommes de cette nation, résolu de maintenir ses droits par les armes. Léopold se fortifia de l'alliance des Suisses, et se prépara à opposer ses forces à celles de ses ennemis. Ceux-ci s'approchèrent des frontières de l'Helvétie environ la St. Martin de l'année 1375. Ils firent d'horribles dégâts dans les parties septentrionales de la Suisse, prirent Walenbourg, Balstal, Buren, Altreu, Aarwargen, Fridau, &c. Une partie de leur armée passa la Reus, et la Limmat, et mit tout le pays jusqu'à Wettinger à feu et à sang. Mais un corps considérable de ces troupes fut surpris et défait par les Bernois dans le couvent de Fraubennen, entre Berne et Soleure, la nuit du 26 ou 27 de Décembre, avec la perte de 800 hommes. Le sire de Coucy, voyant que son armée étoit affoiblie, et qu'elle ne pouvoit subsister dans un pays ruiné, prit le parti de se retirer par l'Alsace. On appèle en Suisse cette armée étrangère du nom de Guglers, à cause des petits chapeaux qu'ils portoient: eugelhut signifiant un chapeau en Allemand.

De Watteville, Histoire de la Confédération Helv. tom. i. p. 169—174.

On voit encore de nos jours (1) une colonne de pierre, monument (érigé si je m'en souviens en 1648) de cette mémorable action près de Fraubennen. D'un côté il y a une inscription Allemande, et de l'autre ces vers Latins.

(1) Je le vis Oct. 15, 1755.

Uxoris dotem repetens Cussinus amatæ
Dux Anglus, frater quam dabat Austriacus;
Per mare trajecit validarum signa cohortum,
Miles ubique premens arva aliena jugo.

Hoc

Hoc rupere loco Bernates hostica castra,
Multos et cum justo Marte dedêre neci.
Sic Deus Omnipotens ab apertis protegat Ursum, (2)
Protegat occultis hostis ab insidiis.

(2) Les armes de Berne sont un Ours.

Néanmoins, si l'on s'en rapporte à M. de Watteville, il y a deux méprises dans cette courte inscription. I^ment. Cussinus, ou le sire de Coucy, n'étoit point un général Anglois; il avoit épousé, à la vérité, une princesse d'Angleterre, et son armée étoit principalement composée de troupes non autorisées de cette nation; mais pour Cussinus lui-même, il étoit seigneur François. Sa famille, une des plus illustres de la Picardie, s'éteignit au quinzième siècle. II^ment. La femme de ce de Coucy n'étoit point Autrichienne; je viens de dire qu'elle étoit Angloise. La femme de son père étoit Autrichienne, et c'étoit sa dot qu'il redemandoit. J'omets la petite faute de parler d'un duc d'Autriche son frère quoiqu'elle fut fille unique de Léopold archiduc d'Autriche*.

There is some philosophical amusement in tracing the birth and progress of error. Till the beginning of the ninth century, the two Dionysii of Athens, and of Paris, however adorned with imaginary trophies, were carefully distinguished from each other in the Greek and in the Latin churches. Under the reign of Lewis, the son of Charlemagne, about the year 824, Hilduia, abbot of St. Denys, resolved to confound them, and to dignify the Gallican church, by assigning its origin, not to an obscure bishop of the third century, but to a celebrated philosopher of Athens, who received his mission from the Apostles themselves. As the genuine writers of antiquity refused to countenance this opinion, Hilduia, though he sometimes quoted and corrupted them, found it necessary to *create* the works of Aristarchus, of Visbius, &c. which existed only in his fancy, or, at the most, in the suspicious archives of his convent. The zeal and correspondence of the Benedictine monks spread the tale as far as Rome and Constantinople. It was published by Anastasius in the Latin, and by Methodius

* The Common-place Book from which the preceding articles are taken is dated March, 1755.

in

in the Greek tongue. From the east, it was reverberated back into France with such an increase of sound, it was so grateful to the ear of national vanity, that as early as the year 876, the famous Hincmar, Archbishop of Rheims, could scarcely persuade himself that there still existed any remains of incredulity. In the seventeenth century, Sirmond the Jesuit, and the indefatigable Launoy, ventured to restore the long-lost distinction of the two Dionysii; and the bigots, after some struggle, were reduced to silence. See Varia de duobus Dionysiis Opuscula, in 8vo. Paris, 1660.

The two extraordinary circumstances in the legend of George of Cappadocia are his gradual transformations from a heretic to a saint, and from a saint to a knight-errant. 1. It clearly appears from Epiphanius (Hæres. lxxvi.) that some persons revered George as a martyr, because he had been massacred by the fury of the Pagans. But as Epiphanius observes, with truth, that his vices, not his faith, had been the cause of his death; the Arians disguised the object of their veneration by changing the time and place of his martyrdom, stigmatised his adversary Athanasius under the title of Athanasius the Magician, and when they returned to the Catholic church, they brought with them a new saint of whose real character they had insensibly lost the remembrance. At first, he was received with coldness and distrust; and in the year 494, the Council of Rome, held under Pope Gelasius, mentions his acts as composed by the heretics, and his person as better known to God than to men. But in the succeeding century his glory broke out with sudden lustre, both in the east and in the west. See the contemporary testimonies of Procopius (de Edificiis, l. iii); of Venantius Fortunatus (l. ii. carm. 13); of Gregory of Tours (de Gloriâ Martyrum, l. i. c. 101); and of Gregory of Rome (in Libro Sacrament.) New legends were invented by the lively fancy of the Greeks, which described the stupendous miracles and sufferings of the *great martyr:* and from Lydda in Palestine, (see Glaber, l. iii. c. 7. Wilhelm. Tyr. l. 8. (22),) the supposed place of his burial, devout pilgrims transported the suspicious relics which adorned the temples erected to his honour in all the countries of Europe and Asia. 2. The genius of chivalry and romance mistook the symbolical representations which were common to St.

George of Cappadocia, and to several other saints, the dragon painted under their feet was designed for the devil, whom the martyr transpierced with the spiritual lance of faith, and thus delivered the church, described under the figure of a woman. But in the time of the crusades the dragon, so common in eastern romance, was considered as a real monster slain near the city of Silena, in Libya, by the Christian hero, who (like another Perseus) delivered from his fury a beautiful and royal damsel, named St. Margaret. In the great battle of Antioch, St. George fought on the side of the Christians, at the head of an innumerable host, whose shields, banners, &c. were perfectly white: and the truth of this prodigy, so analogous to his character, is attested by contemporaries and eye-witnesses. (Robert. Hist. Hierosolym. l. v. et vii. Petrus Tudebrod. ap. Duchesne, tom. iv.). The name of St. George, who on other occasions, in Spain and Italy, is said to have lent a similar aid, was invoked by princes and warriors as that of their peculiar patron. Cities and kingdoms, Malta, Genoa, Barcelona, Valencia, Arragon, England, &c. adopted him as their tutelary saint; and even the Turks have vied with the Christians in celebrating the martial prowess of their celestial enemy, whom they style the knight of the white horse. (Cotobii. in Itinerar. Cantacuzen in Apol. iii. contra Mahametanos.) An ample collection of whatever relates to St. George may be found in the Bollandists. Acta Sanctorum, mens. April. iii. 100—153. The first who discovered the Arian persecutor under the mask of sanctity was Isaac Pontanus de Rebus Amstelod. l. ii. c. 4. and although Father Papebroch (Acta S. S. Boll. p. 112.) is extremely angry with him, the more candid Abbé de Longuerne (Longuewand) embraces the opinion of Pontanus with pleasure, and assurance. Perhaps our knights of the garter would be somewhat astonished at reading this short history of their patron.

It would be absurd to quote, or even to refute the recent forgeries of Flavius Dexter, Marcus Maximus, Julian Peter, or Liutprand, by which the Spaniards have endeavoured to support their favourite tradition, that they received the Gospel from the Apostle St. James, in the fifteen years which elapsed between the death of Christ and his own martyrdom.

martyrdom. If we except the ambiguous passage of St. Jerome, (Comment. ad Isaiam, c. 38. 42.) the earliest testimonies which can be produced are those of two Spanish bishops, Isidore of Seville and Julian of Toledo, who both flourished in the seventh century. In the ancient liturgy, which after the conquest of the Arabs acquired the title of Mozarabic, St. James is celebrated as the Apostle of Spain. His pretensions were peaceably admitted into the offices of most of the Latin churches, and when with the other arts, the art of criticism was restored, he could already boast an uninterrupted possession of 900 years. When the Roman Breviary was corrected under Clement VIII. a serious attention was paid to the doubts of Cardinal Baronius, and the positive assertion of the mission of St. James into Spain was exchanged for the qualified expression of "mox Hispaniam adiisse, et aliquos discipulos ad fidem convertisse ecclesiarum illius provinciæ *traditio* est." This national disgrace was obliterated in the year 1635, after forty years negociation; but by the anxious policy of the court of Rome the new form was composed in such a manner as to guard the pre-eminence of St. Peter from the interference of any other Apostle in the West. From that time the Spaniards have triumphed; the French critics Noël, Alexandre, and Tillemont, have been obliged to offer their difficulties with diffidence and respect; and it is pleasant enough to see them stigmatised as free-thinkers by the Bollandists. Acta Sanctorum, mens. Julii, tom. vi. p. 69—114.

About the year 814, one hundred years after the conquest of Spain by the Arabs, Theodeorier, Bishop of Iria Flavia, in Gallicia, guided by some nocturnal and præternatural lights, had the good fortune to discover in the adjacent forest of Compostella, an ancient tomb overgrown with brambles, which contained the body of the patron and Apostle of Spain. A rude and hasty chapel, suitable to the poverty of the Christians, was immediately built by Alphonso the Chaste, King of Leon; and in the year 876, his successor Alphonso the Third erected on that spot a temple more worthy of the majesty of the saint. By the verses of Walafridus Strabo, (Cænis. Antiq. Lecteon. tom. vi. p. 661.) who died in 849, and by the martyrologies of Ado and Usward, it is evident

that before the end of the ninth century, the tomb of St. James was celebrated throughout Europe; nor was it difficult to frame a legend which accounted for the conveyance of his body from the country where he had suffered martyrdom to the country where he had preached the Gospel. The solitude of Compostella was insensibly changed into a flourishing city, which acquired the episcopal and even the metropolitan honours of the deserted sees of Iria Flavia, and Merida. During the tenth and the succeeding centuries, the Spaniards, the French, the Germans, and the Flemings, resorted in pilgrimage to the shrine of St. James of Compostella; and such was the ardour of their zeal, that quarrels, and even murders, very frequently happened while the several nations contended for the privilege of watching before the altar. (Innocent. III. Epistol. Edit. Baluz. l. x. p. 43.) On this new theatre the Apostle of Spain soon displayed his miraculous powers for the relief of his friends and the punishment of his enemies. The former experienced his aid in the most imminent dangers and the most desperate diseases; and the Arabian general Almanzar, who had dared to violate the sanctuary of Compostella, lost the greatest part of his army by the effects of the dysentery (Sampirus Asturicensis, in Edit. Sandoonl. p. 70. Roderic Toletan. l. v. c. 16.) In the wars between the Christians and the Moors, it was impossible that St. James could remain an indifferent spectator; and the Spanish soldiers, particularly the military order which under his patronage was founded in the 12th century, devoutly invoked his aid as that of a good and valiant knight; strange as that title might appear for a Saint who had probably never been on horseback in his life, (see Monachus Siliensis apud Francisc. de Berganza Antiquit. Hispan. p. 543.) it was soon justified by nocturnal visions, which prepared the minds of the Spaniards for the belief of a more public and visible apparition. At first it seems probable that they contented themselves with celebrating the miraculous aid which he had given to their ancestors, and we may observe that his exploits in the battle of Clavigium so pompously described by Mariana (l. vii. c. 13) and Roderic of Toledo (l. iv. c. 13) are unnoticed by the more ancient writers. But as the habits of faith were insensibly confirmed by time, and by repeated acts of credibility, the warriors of the twelfth and thirteenth centuries could persuade themselves and their contemporaries that,

that, with their own eyes, they had seen their heroic apostle, mounted on a white horse, leading them to battle and to victory. (See Lucas Tudensis ad Ann. 1230, tom. iv. Hispania Illustrat. p. 114.) In succeeding ages St. James displayed his prowess in Italy, Flanders, India, and America, (see a curious circumstance in Robertson's History of America, vol. ii. p. 448.) and his influence was felt, even when his presence was invisible. The day of his festival was auspicious to the arms of Spain, according to the admirable observation of Grotius, "Diem quem Hispani felicem sibi credunt, et credendo sæpe faciunt." Charles the Fifth chose for the invasion of Provence that holy day which in the preceding year had been crowned by the conquest of Tunis; but on this occasion St. James and the Emperor were obliged to retire with disgrace. (See a fine passage in the Mémoires de du Bellay, quoted by the Abbé d'Artigny, Mélanges d'Histoire, &c. tom. ii. p. 290.)

The Bollandists, by whom I have been guided, have laboured the article of St. James with indefatigable diligence. Act. Sanctor. Mensis Jul. tom. vi. p. 1—124.

Tacitus describes the site of Jerusalem with his accustomed brevity and precision; "duos *colles* immensum editos claudebant *muri* per artem obliqui" (Hist. v. ii. See likewise Josephus de B. J. l. vi. c. 6.) The hill situated to the south was called Sion, and originally constituted the ancient or upper city. The northern hill called Acra was gradually covered by the Temple, by the buildings of the new or lower city, and in modern times by those which surround the modern sepulchre. Jerusalem has insensibly moved toward the north, and the hill of Sion is long since deserted.

By the comparison of the measures taken on the spot by Des Haies and Maundrell, it appears that the actual circumference of Jerusalem amounts to 2000 or 1960 French toises.

According to the measurement of a Syrian engineer (Euseb. Prep. Evangel. l. ix. c. 36.) the circumference of ancient Jerusalem was twenty-seven stadia, which gives us 2550 toises, and agrees perfectly with the nature of the ground as represented in Des Haies's plan.

It results from the best authorities, and the most accurate measures, that the enclosure of the great Mosque of Jerusalem (supposed to contain

tain the whole ground of the ancient temple) is about 215 toises in length and 172 in breadth, and consequently about one Roman mile, or eight stadia in circumference. But if we deduct the waste ground allotted for the court of the Gentiles, the temple itself formed a square, each side of which was equal to 500 Hebrew cubits, or 142 French toises.

(A curious dissertation of M. d'Anville Sur l'Ancienne Jérusalem. Paris 1747. pp. 75. It is now out of print, and was lent me by that geographer himself.)

Primum Westmonasteriensi postmodum Oxoniensi studio traditus eram. Ingulphi Historia, p. 73. in tom. 1. Rerum Anglicarum Script. a Fell et Gale. Oxon. 1684. Some have doubted, but the editors have found this passage in all MSS. (Gibson's Cambden, Vol. I. p. 305.) Ingulphus boasts of his proficiency in Aristotle and Tully's Rhetoric, yet in 1048 Aristotle was unknown; Oxford lay in ruins, had neither cathedral nor monastery to which the studies were confined. The Divinity Lectures of Robert Pulein in the abbey of Oseney (1129—1135) I consider as the punctum saliens of the University. Cambden, ubi supra. Nicholson, (English Library, p. 150—152.) is free, learned,and lively.

Matthew Paris, Hist. Major, Lond. 1684, gives the first historic titles of the Oxford studies.

In 1209 the clerks applied to *artes liberales;* they lodged three or four together in *hospitia* hired. Provoked by an act of injustice recesserunt ab Oxoniâ ad tria millia clericorum, quam magistri, quam discipuli, ita quod nec unus ex omni *Universitate* remansit. Some went to Cambridge, others to Reading: villani Oxoniæ vacuam reliquerunt, p. 191.

In 1252, convocatâ scholarium universitate quæ de diversis mundi partibus illic studuit, &c. p. 740.

In 1257, statuta Universitatis *antiqua* et approbata. Oxon. Univers. schola secund. Ecclesiæ. p. 811.

The series of Chancellors of the University begins in 1233. Ayliffe's Hist. of Oxford. Vol. II. p. 278.

The first charter of Henry III. is in 1244, (Appendix, p. 6,) but it supposes the previous state of the *University.*

In

In 1109 Joffrid, Abbot of Croyland, sent a colony of Monks, who opened public schools at Cambridge of Grammar, Logic, Rhetoric, and Theology after the manner studii Aurelianensis. Ex isto fonte videmus totam Angliam factam frugiferam per plurimos magistros et doctores de Cantabrigiâ exeuntes. (Petri Blesenis Continuatio Ingulphi in Script. Rerum Anglicar. tom. i. p. 114, 115. He died circa 1200.) Curious but spurious: Frater Terricus (frater is probably a mendicant friar) acutissimus sophista, logicam Aristotelis juxta Porphyrii et Averoiz isagogas et commenta, adolescentioribus tradidit. But Averroes was not born till 1131. He interpreted Aristotle 1187—1192, and died after 1200. D'Herbelot, p. 715. Bayle, tom. i. p. 384—91. Saxius places him at 1198.

Επιζητητος δε τινος τινα δει μανθανειν τους παιδας ταυτ' (ειπεν) οις δε ανδρες γενομενοι χρησονται. Agesilaus, Apothegmata Græc. Hen. Steph. 1568. p. 306.

Henry, a Protestant, an Anabaptist, an apostate Monk, a wandering preacher, speciem pietatis habens cujus virtutem penitus abnegavit. His gains were spent ludendo aleis, aut in usus turpiores. Frequenter siquidem post diurnum populi plausum, nocte insecutâ cum meretricibus inventus est, et interdum etiam cum conjugatis. Inquire, si placet, vir nobilis quomodo de Lausanâ civitate exierit, &c. St. Bernard. Epist. 242, tom. i. p. 239. Edit. Mabillon. Venet. 1750.

Juxta lacum etiam Lausanensem totius diei itinere pergens penitus non attendit aut se videre non videt. Cum enim vespere facto de eodem lacû socii colloquerentur, interrogabat eos, ubi lacus ille esset, et mirati sunt universi. S. Bernardi Vita secunda, Auctore Alano (a Monk and Bishop of Auxerre. He died at Clairvaux A. D. 1383) c. 16, No. 45. Opera, tom. vi. p. 1383. 1^mo. Vet. iii. tom. i. p. 1232.

Demetrius Soter.—Excerpta quædam (ex antiquissimo MS. codice nuper

nuper in Ambrosianâ Bibliothecâ reperto) nunc primum in lucem edita, Mediolani (c'est à dire à Rome) MDCCXLIV. vidus Januarias. Horis antilucanis, superiorum permissu.

Argumentum.—Demetrius, Seleuci filius, Soter postea dictus, clam ex urbe ad patriam liberandam proficiscitur.

Heroum soboles, sceptri Demetrius hæres
Antiqui, Romæ lentos inglorius annos
Degebat, non sponte suâ, tristemque juventam
Mulcebat, sylvis captus studiisque Dianæ.
Longa sed interea patrium trans æquora regnum
Vastabat, populis et Dîs invisa, potestas,
Captivique Lares Dominum clamore ciebant;
Haud paucis cultus, sed plurimus observatus,
Quid faceret juvenis? Venatum ad littora Circes
Fingit iter de more, canes, solitamque cohortem
Præmittit comitum, vigilem sic decipit urbem,
Ignotasque vias, ignotus et ipse, capessit.

Demetrius ante discessum amicis mentem aperit.

Sit satis; audivi: jam me nec vester, amici,
Fallit amor, pietasque meæ studiosa juventæ,
Nec generosa fides; et qua sapientia nullam
Horret inire viam, qua ducit ad ardua virtus,
Hac capienda mihi est. Hanc olim numina legem
Nascenti posuere, lubens mea fata capessam.
Non me degenerem, non pulchræ laudis egentem
Arguat aut præsens, aut postera nesciat ætas,
Nec proavis quæ terra meis regnata superbum
Nomen et imperium late diffundit in oras
Sordeat ulterius, dominis calcata protervis,
Sed servatorem norint in principe cives.

Le Cardinal Monti fit ces vers à l'occasion du voyage du jeune Chevalier de St. George en France, qui partit de Rome, le 5 des Ides, ou le 9 de Janvier, 1744.

Since the year 1756 Russia has been engaged almost without interruption

ruption in the Prussian, the Polish, and the Turkish wars. During the last mentioned war the Empress at the same time employed *seven armies*, (on the Danube, in Crim Tartary, in Georgia, in Greece, in Poland, in Ingria, and against the rebel Pugascheff,) and four fleets, on the Baltic, the Archipelago, the Black Sea, and the Danube. Whilst she was making these extraordinary efforts she supported the splendour of her court, encouraged the arts of England, France, and Italy, by her expensive orders, which were most punctually paid; and increased one third the salaries of almost all her officers. As soon as the war was at an end she suppressed some taxes (about seven or eight millions of French livres); and she is now paying off about ten millions which she borrowed in Holland, and which forms the whole national debt of Russia.

The army at present consists of four regiments of Guards, one cavalry and three infantry, that compose the formidable body of about 10,000 men which has so often disposed of the throne; of one hundred and five regiments of infantry (1600 men each) making about 170,000 men. To these we must add the artillery between 20 and 30,000, and the cavalry, dragoons, &c. between 40 and 50,000. Upon the whole we may compute the establishment of regular forces at about 250,000; and had the Turkish war continued, both men and money were provided for an augmentation of 50,000 more. To this establishment we must add the stationary garrisons of the remote provinces, and the numerous bodies of irregulars, Cossacks, Calmucks, &c. which are always ready to obey the commands of the Russian monarch.

There is not any direct land-tax in Russia, and the revenue arises from the capitation, the consumption, and the customs. 1. The clergy and nobility are exempt from the capitation, which is assessed chiefly on the peasants; but as these are all *villains* the tax ultimately falls on their masters, and must be tolerably proportioned to their landed property. The master, who enjoys the fruit of his slave's labour, is obliged to give him a piece of land to cultivate, sufficient not only for his own subsistence, but likewise for the payment of the tax which is estimated at about four livres on the head of every male, from the moment of his birth to the age of sixty. Not less than ten millions of

persons are rated to the capitation, which consequently must amount to about forty millions. 2. The nobles have the exclusive privilege of making salt, and distilling spirituous liquors, on their estates, but they can dispose of them only to the empress. On the other hand the licensed venders of those necessary articles can purchase them only in the imperial magazines. By this double monopoly the crown gains two or three hundred per cent. and raises an indirect excise. 3. The customs, both on exports and imports, are excessively high; but they are exacted only on the frontiers of the empire, and the interior commerce is entirely free. To these great articles we must add the mines, the tribute of furs, &c., which in the whole form a revenue of one hundred and fifty millions of French livres. The population of Russia, without including the savages of the north, or the *wandering* Tartars, whose allegiance is voluntary and precarious, has been computed at twenty-two millions.

From the Prince Bariatinski, Minister from Russia, at Paris.

Peter III. was poisoned in a glass of brandy. On his refusing a second glass he was forcibly thrown down and strangled with a handkerchief by Orlof le Balafré, Teplow, Potemkin, and the youngest of the Princes Baratinski. When the body was exposed the marks of violence on the neck, &c. were evident. Orlof instantly returned to Petersburg and appeared at the Empress's dinner in the disorder of a murderer. She caught his eye, rose from table, called him into her closet, sent for Count Panin, to whom she imparted the news, and returned to dinner with her usual ease and cheerfulness.

These particulars are taken from a history of the Revolution in 1762 composed by M. Rulhière, a French officer, who was an attentive spectator, and who afterwards conversed with the principal actors. Prudence prevents him from publishing, but he reads his Narrative to large companies, and I have already heard it twice. It is an entertaining spirited piece of historical composition not unworthy of being compared with Vertot's Conspiracy of Portugal. But I find that Rulhière's fidelity is impeached by persons perhaps partial, but certainly well-

well-informed; by the *Baron de Goltz* the Prussian minister, by the Count de Swaloff, Elizabeth's favourite, and by the Princess d'Askoff herself.

The deaths of religious persons of both sexes is about 1800 per annum; and as there is some reason to believe that about one out of thirty die every year, the whole number of persons in France, engaged in the monastic life, is about 54,000, of whom we may reckon 24,000 men and 30,000 women.

M. Garnier, and the originals of the Controle Général.

Mexico.—The ancient empire was said to contain ten millions of souls; at present about one. (1) (1) Hist. Philosophique des deux Indes, tom. iii. p. 75.

The city once 200,000, now 50,000,—afflicted by inundation. Los Angelos, near Tlascala, has gained by its loss. Id. p. 117.

From the mines 65,000,000 (of livres) are annually coined at Mexico. The king has a fifth on the silver, a tenth on the gold, as those mines are more casual. The gold coined is about a fifth of the silver. Id. p. 108, 109.

Mexico is highly taxed, yet the net revenue returned to Europe is only 6,300,800*l*. Las Casas persuaded the Court of Spain to restore liberty, but not property, to the Mexican Indians. They are no where so happy, noble, and ingenious as in his diocese of Chiapa. Id. p. 114. Id. p. 77.

1. Immortality of the soul rejected only by the barbarous Otomites, believed by the Mexicans. *Clavigero*, Storia Antica del Messico, tom. ii. p. 4.—2. Mictlantenchlti, God of Hell, and his wife—a subterraneous dwelling, black priests, nocturnal sacrifices, &c. p. 17.—3. The Hades in the centre of the earth; gate of Paradise, perilous journey, pleasant abode with the God of Waters—the Supreme Heaven in the sun, p. 4, 5, 6—94.—4. The souls of those who died in war or child-bearing held the first place; the second for the drowned, the dropsical, the thunderstruck, infants, &c.; vulgar deaths in the third, p. 5.—5. Noble Tlascalans.—6. A similar life and body? Utensils, arms, gold

deposited in sepulchres. Their Techichi slain to accompany them (p. 94—99). The same as the Alco, a mute melancholy sort of dog, now extinct. (Tom. i. p. 73.) False criticism on Pope. (Warton, vol. ii. p. 129.)—7. Transmigration of plebeian souls into vile animals, of noble into the humming bird. (p. 5) Beautiful image—Buffon's fine description of 43 species of Oiseaux-Mouches and Colibris. (tom. xxi. p. 1—64, in 4to.)

Hist. Philosophique des deux Indes, tom. iii. p. 392.

Spain contained thirteen or fourteen millions before the discovery of America.

Id. p. 418.

In the year 1747 only 7,423,590 souls, including 180,046 head of clergy.

Id. p. 388.

Her manufactures flourished till the expulsion of the Moors. Segovia cloths the best in Europe. 60,000 silk looms at Seville. About

Id. p. 401.

fifty millions (French) of merchandizes are sent annually from Cadiz to America. About an eighth part is Spanish property.

Id. p. 431.

About seventeen millions of piasters (89,250,000*l.*) arrive annually at Cadiz from America in gold and silver. The account seems particular and exact.

Id.

Portugal.—The number of its inhabitants has sunk from 3,000,000 to 1,800,000.

Id. p. 526.

Brasil.—Its gold mines (under the tropic of Capricorn) were discovered about the year 1730. The Portuguese content themselves with the quantity which the torrents wash down into the vallies. It amounts annually to about 45,000,000*l.* The king has one fifth. The importation diminishes the proportion of gold to silver.

Id. p. 534.

The mine of diamonds was discovered about the year 1730—given to an exclusive company, and the country round it dispeopled—the government—who is the agent in Europe—under articles to sell no more annually than 1,250,000*l.*—bought and cut by the Dutch and English, chiefly

chiefly sold in France—are 10 per cent inferior to East India diamonds.

	Carats.
Great Mogul's . . .	279$\frac{1}{16}$
The Great Duke's . .	139
The Sancy . . .	106
The Pitt	136
The King of Portugal's .	1280
(inestimable if not a topaz.)	

Russia.—To what causes may we ascribe the abject slavery of the Russians, the brethren of those hardy Poles and Bohemians, who so long asserted and abused the right of freedom? Perhaps to the following causes. 1. The Russians derived the knowledge of Christianity and the rudiments of a civil education from a servile and superstitious people, the Greeks of Constantinople. 2. The Tartar conquerors broke and degraded the spirit of the Russian nation. 3. After the Russians had lost all communication with the Euxine and the Baltic, they were wholly separated and in a great measure secluded from the rest of Europe, and the civilized part of the human race. 4. The accidental advantage of fire-arms enabled the Czars to extend their empire over the north of Asia; and the power of prejudice was enforced by that of the sword.

Hercules.

——— Qualemque vagæ post crimina noctis
Thestius obstupuit *toties* socer.

Statius in Sylv. l. iii. Ep. i. v. 42.

The question is therefore *quoties*, and according to the three different tales which prevailed among the Greeks, the amorous prowess of Hercules will excite the idea of a *man*, of a *hero*, or of a *god*.

I. When young Hercules was six feet high and only eighteen years of age, he hunted the lion on Mount Cithæron in Bœotia, and was hospitably entertained by Thestius, prince of Thespiæ. Every night, by

by the command of their father, one of the fifty daughters of Thestius shared the bed of Hercules; and the young hero embraced all these *virgins* with such undistinguishing and irresistible vigour, that at the expiration of fifty prolific nights he was still persuaded of the identity of his companion. Such is the modest and perhaps the original account of the first of the labours of Hercules, as it is given by Apollodorus. (1)

(1) Hist. Poet. l. ii. c. 4. p. 96.

II. According to another relation the conversion of the fifty virgins into wives and mothers was effected by the indefatigable Hercules within the space of *seven days*. Athenæus (2) has extracted this anecdote from the writings of Herodotus, or rather Herodotus the Lycian, who, as it appears by another quotation, (3) had composed at least seventeen books on the actions of Hercules.

(2) Deipnosophist. l. xiii. p. 556.

(3) Id. l. ix. p. 410.

III. But the popular opinion which at length prevailed ascribed to Hercules the singular honour of consummating in one and the same night his fifty, or at least his forty-nine marriages. This miracle, which seems to be insinuated by Diodorus Siculus, (4) is positively affirmed by Pausanias, (5) and that diligent traveller has recorded the virtue of one of the daughters of Thestius, who refusing to submit to the common fate of her sisters, was invested by Hercules with the sacerdotal dignity, and condemned to a life of perpetual celibacy. The Christian apologists have adopted this third account, which according to their ideas of merit, was the least honourable to the son of Jupiter. "Hercules, sanctus deus, natas quinquaginta de Thestio, *nocte unâ* perdocuit, et nomen virginitatis exponere et genetricum pondera sustinere." (6)

(4) Id. l. iv. p. 274. Edit. Wess.

(5) Id. l. ix. p. 763. Edit. Kuhr.

(6) Arnobius, l. iv. p. 145. His Commentator Elmenhorst, p. 144, quotes several of the fathers on this interestingtopic.

The vigour of a demigod can be matched only by that of a prophet. In the space of a single hour each of the eleven wives of Mahomet successively acknowledged him as a tender and active husband. This anecdote is related by Belon on the faith of an Arabic book entitled "Des Bonnes Coutumes de Mahomet." (7)

(7) Observations dans ses Voyages l. iii. c. x. p. 179.

See Le Clerc (Gorlus)'s Edition. Amsterdam, 1703.

Severus (Cornelius).—The poem of Ætna, though its author is praised by Ovid and Quintilian, discovers very little taste or invention, The philosophy is narrow, and probably erroneous (see the long descant on

on the virtues of the millstone); the style languid, harsh, and perplexed. Instead of the ornaments of nature and propriety, the barren writer consumes a fourth of his poem in mythological stories which he affects to despise. The prettiest passages are the complaint of the preference given to the lucrative over the curious arts (v. 250—283), and the power of fire (533—561).

Παιδερασια.—Herodotus observes with the most placid indifference that the Persians were fond of adopting new customs and new pleasures. From the Medes they borrowed their dress, from the Egyptians their breast plates. By the Greeks they were taught to forget the distinction of sexes, απ' Ελληνων μαθοντες παισι μισγονται. (1)

(1) L. i. c. 135.

Noue (de la).—The situation and behaviour of de la Noue at the siege of La Rochelle is perhaps without parallel in history. 1. Such was his established reputation for honour and virtue, that in the heat of the civil wars of France immediately after the massacre of St. Bartholomew, Catherine of Medicis and her son entrusted this zealous Protestant to negociate with the Rochellois. 2. By the election of the people, and with the consent of the court, he accepted the military command in the revolted city. 3. During the siege of La Rochelle, he performed with admirable courage and conduct all the duties of a soldier and a mediator. 4. When the fanaticism of the Rochellois had rejected equitable conditions of peace, he obeyed the summons of the Duke of Anjou, repaired to the royal standard, and afterwards retired to his own house, with the esteem and confidence of both parties.

Such wonders require much stronger evidence than the partial authority of a biographer: and it is almost as singular that they are attested in all the material circumstances, by D'Aubigny, a violent protestant, (1) by Thuanus, a moderate philosopher, (2) and by Davila, a bigotted catholic. (3) The testimony of Davila is the more valuable as he betrays some inclination to *suspect* the *intentions* of de la Noue, in his return to the royal camp.

(1) Hist. Universelle, tom. ii. p. 34—45.
(2) Hist. sui Temporis, liii. 12. lvi. 5.
(3) Istoria delle Guerre Civile di Francia, tom. i. p. 326—330. Edit. Lond.

Shoes.

'Shoes.—The practice of nailing shoes to the hoofs of horses, &c. was unknown to the ancients; who occasionally tied them with strings round the feet of those animals. (1)

(1) Gesner, Lexicon ad Script. de Re Rustica, p. 132, 135.

Augerii Gislenii Busbequii omnia quæ extant. *Lugd. Batavorum, ex Officinâ Elzeveriânâ in* 1633, *in* 12*mo.*

The Travels of Busbequius consist of four epistles, and contain the narrative of his two embassies from Ferdinand, king of the Romans, and afterwards emperor, to the Ottoman Porte. (November 1554—November 1562.) In the first, he describes his journey from Vienna to Amasia; the second includes the events and observations of a seven years' residence, or rather imprisonment, at C. P. It was his duty and his amusement to study the characters of Soliman II. and his ministers, the policy of the government, the discipline of the camp, and the virtues and vices of the most formidable enemies of Christendom. The tragic adventures of Mustapha and Bajazet are told with the spirit and dignity of an historian. His ears, or those of his interpreters, were always open to the reports of foreign countries, of Crim Tartary, Mingrelia, and Carthay. We are indebted to his curiosity for the first copy of the marbles of Ancyra, and the most ancient MS. of Dioscorides; and he viewed, with the eyes of a naturalist, the numerous collection of animals that enlivened his solitude. Busbequius is my old and familiar acquaintance; a frequent companion in my post-chaise. His latinity is eloquent, his manner is lively, his remarks are judicious.

HINTS.

HINTS.

HISTORIANS, friends to virtue?

Yes,—with exceptions.

1. Allow great latitude in the means.

2. Incline more to personal than to social virtues.

Difference of the civil wars in France and England.

1. The English caused by riches and long peace. The French by long wars and impatience of ease. Union of the House of Commons. Power and discords of the Guises, Bourbons, &c.

---

2. The English chiefly used the axe; the French the dagger.—Contrast, Mary Queen of Scots beheaded,—the Marshal d'Ancre murdered. Cause of this difference,—the superior corruption of the French?—Equity of the English? Fanaticism? Independence of the French nobles?—The custom borrowed from the Italians and communicated to the Scotch.

3. The English left to themselves. The Pope, Spain, England, &c. took part in the French wars. The Duke of Mayenne preferred to the Admiral de Coligny.

Davila's general Errors.

1. The election and even existence of Pharamund doubtful. The assembly and resolution of the Franks chimerical.

2. The stability of their government ridiculous. It varied every age.*

3. The Salic Law not fundamental: established by accidents in the 14th century.

4. The first prince had no inherent right to the Regency. The point is yet undetermined.

Henry III. studied politics with an Italian abbé. Vanity of that science. Ignorance why *we* have acted—how *we* shall act—how *others* will act. Our sense, eloquence, secrecy, &c. the only principles assisted by the confidence of others.—Example of Henry III. his inactivity, his violence. Of Henry IV. The proper time for changing his religion; how very nice. If too soon the Catholics would be suspicious; if too late grown desperate.

The effect of civil wars on the minds of men. A general ferment of fanaticism, discord, and faction. Two singular exceptions. Montaigne in his retirement. Henry IV. on the throne. He loved and trusted mankind.—How different from Charles II.!

France little altered by 40 years civil war. The same limits. The succession attacked but preserved. The regal authority unimpaired. Violent principles detested and forgotten.

Power of the governors of provincess direct and absolute over the military. Their levies, expeditions, disposal of offices, strong places, gentlemen and guards—indirect over the finances and justice; only checked by the Parliaments.

The Duke of Mayenne, &c. wanted to make them hereditary.—The followers of Henry IV. made the same demand; had he consented, the feudal system was again established.

---

1. French cavalry famous in the 16th century—All noblesse, 5000 gentlement at once in the army of Henry IV. Brave but impatient of

* See Mably's Observations sur l'Histoire de France, &c.

labour

labour and fatigue. Laid aside their lances, and fought with pistols and carbines. The custom blamed but at last adopted.

2. The Spanish infantry well disciplined. Walloons, Italians. The Duke of Parma. Retreat from before Amiens. Saying of Henry IV.

3. Swiss phalanx. March from Meaux.

4. English and Germans, brave but undisciplined.

Religious wars.

1. Persecution inspires union, obstinacy, and at last resentment.—A sect becomes a party. Why Christianity suffered so long.—Greeks and Asiatics—Objection from martyrs—Difference of active and passive courage.—Chinese.

2. Connexion of religion and politics. The leaders seldom free from enthusiasm, or the followers from ambition.

3. Other passions mix with these. Massacre of Paris owing to revenge—of Charles IX.—of Guise—of the Parisians.

The ruling passion? very rare. Most passions confined to times, place, persons, circumstances.—Love, hatred, revenge, jealousy, vanity, &c.—Patriotism seldom even a passion.—Ambition generally mixed with other passions,—often subservient to them—when pure, as in Cæsar, Richelieu, must succeed or perish—Avarice perhaps the only ruling permanent passion.

> " Search then the ruling passion, there alone
> " The fools are constant, and the wise are known," &c.
>
> POPE.

Bobinet in the Comptesse d'Escarbagnes, and Sir Hugh in the Merry Wives of Windsor—ridiculous resemblance without probability of imitation.

The Popish worship like the Pagan? Certainly. Huetius's Ode will serve for either Mary or Diana—But this resemblance probably without

out imitation—Reasons. 1. Images, ornaments, garlands, lights, odours, music, affect the senses of all men—are found in the worship of the Indians, Chinese, Americans, &c.

2. Images opposed whilst the Pagans subsisted, received as soon as they were extinct.

3. The jubilee invented by Priests who had scarcely heard of the secular games.

4. Monks and relics of Martyrs, the favourite superstitions of the 4th century, detested by the Pagans.

Middleton, elegant and just (in facts), carries his parallel too far—the sacerdotal order on quite different principles from that of old Rome—Warburton dogmatic, just in his inference, weak in his argument.

See Huetii Commentarius, p. 258—262.

Freedom of Thought.

1. Infallible authority allows not the faculties of the mind fair play—May be just and happy, but is a yoke—Faith of the Pagan light and easy,—of the Christian binding and comprehensive—of the Papist variable—Plutarch, Tillotson, and Bellarmin.

2. Authority of Doctors,—a voluntary slavery under the name of reason—how common!—the ancient sects—professed philosophers how bigotted—Romans, &c. more liberal, heard several before they chose—obstinate in their choice, yet sometimes changed.

3. Authority of our own systems. Men of imagination dogmatic.—Bolingbroke.—True freedom and scepticism—ease and pleasantry—Bayle and a student of Salamanca.

A free-thinker may be rational or wild, superficial or profound—however, the road is open before him and his sight clear.

Freedom of individual relative to general slavery—an Englishman may reject with contempt what an Italian examines with caution—yet the Italian the free-thinker—il voto sanguinario of Muratori—the tenets of Atterbury and Courayer nearly the same, their manner of thinking how different—the one tended to slavery, the other to liberty.

Maxim of La Bruyère of governments; when quiet how ever disturbed! when disturbed how ever quiet! very just.—Supported by the interest

interest of a few, courtiers, priests, soldiers—real power of the latter—honour and attachment—despotic government more secure in large states—indolence, prejudices, &c. of the multitude—chain of imitation—power of habit—necessity of order—every conspiracy a new society—danger of each individual—extreme danger of strong passions and great talents—when the charm is once broken, every man feels his real strength, and despises the idol—hopes succeed to fears—the bond of faction grows stronger, that of government weaker—vicissitude.

Character and conduct of Brutus—obstinate patriotism of Scipio and Cato after the battle of Pharsalia—collect a formidable force in Africa (1)—second civil war—Brutus the nephew and disciple of Cato—remained quiet in Italy—studied eloquence with Cicero—their panegyrics on Cato (2)—attended with no danger.

The more moderate patriots had submitted to Cæsar—Cicero, Varro, Marcellus, &c.—their motives, horror of civil war, despair of success, cruelty of the Pompeian party, Cæsar's mildness, hopes that he would restore the Republic—their private life, melancholy complaints. Cicero's boldness (3).

Brutus submitted immediately after the battle—made the first advances—revealed Pompey's designs, (4) was admitted into friendship and confidence—Proconsul of the Cisalpine Gaul (5)—his equity and mildness (6)—importance of the province, military force (7)—had the

(1) Lucan. Pharsal. ix. 18, &c.

——— Magni post funera, partes
Libertatis erunt.

Hist. de Bello Afric. c. 1, 2, &c. &c.—M. Guichardt's Military Comment.

(2) Cic. Orator. c. 10.—Ad Attic. xiii. 46; xii. 21.

(3) See Cicero to Atticus, Varro, Papirius, Pætus, Cecinna, &c.—Pro Mariell. 8, 9. pro Ligario 3, et passim.

(4) Plut. in Brut. Bayle au mot *Brutus*.

(5) Plut. Aurel. Victor de V. J. C. 82. Cic. ad Fam. vi. 6. xiii. 10, &c.

(6) Cic. Orator. c. 10.—Plut.

(7) Montesquieu, Grandeur des Romains, c. xi. Ac. Philippic. iii. c. 5.

war

war been transferred to Italy, Brutus must have betrayed Cæsar or the republic.

His further honours, first prætor and consul elect (1)—preferred to Cassius—no freedom of election (2)—voluntary engagements—to obey the decree (3)—to defend the person of Cæsar (4)—no faith with tyrants (5)—excuse rather than motive.

Respect for Brutus (6)—tyrannicide, hatred of kings—greatness of Rome—fame of Cæsar, humanity of Brutus.

> In scelus it Pharium, Romani pœna tyranni;
> Exemplumque perit. (7)
>
> L'exemple, que tu dois, périroit avec toi. (8)

Fine imitation—the sentiment itself truly Roman—great in Lucan's mouth—far greater in Pompey's widow—has a sublime effect in the tragedy, as it engages Cornelia to discover the conspiracy, and save the life of her enemy.

Thucydides and Guicciardini in the true station for historians of their own times—mistake of Mr. Wharton as to the latter (9)—both acquainted with the business of peace and war—their characters procured them every information—had studied the greatest men of their times—better acquainted with them all, than each of them was with the others—personal knowledge of great men, the chief advantage of their personal memoirs—Disappointed in those of Cæsar—we perceive

(1) Vell. Pat. l. ii. c. 56. 58. Plut.

(2) Sueton. in Cæsar. c. 41. 76.—Lucan. v. 381, &c.

> ——— Finget solemnia campi
> Et non admissæ *dirimit* suffragia plebis.

Leg. *diribet*, meo periculo.

(3) Appian de Bell. Civ. l. ii. p. 494.

(4) Cic. pro Marcell. c. 10.

(5) Appian de B. C. l. ii. p. 515.

(6) Vell. Pat. l. ii. c. 72. M. Auton. et August. apud Plut. in Brut.

(7) Lucan. x. 343.

(8) Le Pompée de Corneille, acte iv. scèn. 4.

(9) Adventurer, No. 123.

the

the scholar and the soldier, we lose the man—except in the simplicity with which he relates his greatest actions—the memoirs of Xenophon much more characteristic—those of De Retz still more so—pity the events are so little interesting.

Camp, near Winchester, 26th July, 1761.

HINTS OF SOME SUBJECTS FOR HISTORY.

I would despise an author regardless of the benefit of his readers: I would admire him who, solely attentive to this benefit, should be totally indifferent to his own fame. I stand in neither of these predicaments. My own inclination, as well as the taste of the present age, have made me decide in favour of history. Convinced of its merit, my reason cannot blush at the choice. But this is not all. Am I worthy of pursuing a walk of literature, which Tacitus thought worthy of him, and of which Pliny doubted whether he was himself worthy?* The part of an historian is as honourable as that of a mere chronicler or compiler of gazettes is contemptible. For which task I am fit, it is impossible to know, until I have tried my strength; and to make the experiment, I ought soon to choose some subject of history, which may do me credit, if well treated; and whose importance, even though my work should be unsuccessful, may console me for employing too much time in a species of composition for which I was not well qualified. I proceed, therefore, to review some subjects for history; to indicate their advantages and defects; and to point out that subject which I may think fit to prefer.

The history of Richard I. of England, and his crusade against the Saracens, is alluring by the marvellous. A king of England fighting

The history of Richard I. of England's crusade against the Saracens.

* Vide Plin. Secund. Epist. Lib. v. Ep. viii.

at

at the head of an allied army of English and French under the walls of Ascalon! There are good materials for executing such an undertaking. Without speaking of the general chronicles, we know two contemporary and accurate historians; and what is of great importance to a lover of the truth, the one a Christian, and the other a Mahomedan; I mean William of Tyre, and the Arabian, whose history of Saladin is translated by Mr. Schultens. Two monkish authors, at least, have left particular descriptions of this crusade; and two other monks have celebrated it in historical poems. But, on the other hand, this Richard was a fit hero only for monks. With the ferocity of a gladiator, he united the cruelty of a tyrant; and both were unsuccessfully employed in a cause where superstition silenced religion, justice, and policy; and against one of the most accomplished princes in history. How little are we interested in the exploits of Richard! Besides, this transaction is too remote, and too deeply buried in the darkness of the middle ages, to attract much notice at present.

INDEX EXPURGATORIUS.

1. Mr. Hurd (English Commentary on Horace, tom. ii. p. 38, &c.) represents himself as the first discoverer of the Allegory in the third Georgic; and as such receives the compliments of his friend Warburton. (Divine Legation, vol. i. p. 295.) The Jesuit Catrou had however explained it upon the same principle many years before. (Virgile de Catrou, tom. ii. p. 452, &c.)

2. M. Dacier (V. Horace de Dacier, sur le v. 67 de la première Satire du l. ii.) is doubly mistaken in supposing that the Metellus of Lucilius was the Metellus Numidicus; between whom and Scipio Africanus, some jealousy had arisen from their several African exploits. 1. The sense of Horace supposes that Scipio was an impartial judge; consequently no adversary of Metellus. 2. Scipio had never an opportunity of being jealous of the other's African glory. Scipio died in the consulship of M. Aquilius and C. Sempronius. (Vell. Patercul. l. ii. c. 4.) A. U. C. 624. (V. Pigh. Annal. ad ann.) Metellus was consul with the province of Numidia in 644. (Pigh. ad ann.) M. Dacier might also have considered that the intimacy which the satirist enjoyed with Scipio, supposes him much older than twenty when that hero died, and consequently that Eusebius brings his birth too low (to the 158th Olympiad.) M. Bayle (Dictionnaire au mot Lucilius, Not. G.) drew the same conclusion, though from less decisive circumstances.

3. Mr. Hume would infer from the list of the Belgic army in Cæsar, (de Bell. Gallico, l. ii. c. 4.) the number of inhabitants in all Gaul.

He justly enough considers Belgium (more properly the Belgic Gaul) as one fourth of the whole; at least with regard to population: but he forgot that not above half the Belgic nations entered into the alliance; which circumstance must double the calculation. (V. Hume's Essays, in 4to. 1758. p. 247.) It is wonderful that Mr. Wallace (Numbers of Mankind, p. 71, &c. Appendix, p. 312, &c.) should rather choose to refute him by the most improbable conjectures, than by so plain a fact. In the same place Mr. Hume observes, that the numbers in Cæsar are to be depended upon; as the Greek translation checks the original. Mr. Hume must know that this version (which is a very indifferent one) is attributed by the learned to Gaza or Planudes; and consequently not older than our most recent MSS.

---

4. In the Notitia of the Western Empire, we meet among the officers of the city of Rome with the Consularis Aquarum. I believe that this employ no longer subsisted in the Theodosian age. 1. Because it appears here out of its rank, and amongst the subalterns. 2. Because we find no commission for it among the formulæ of Cassiodorus. 3. Because the functions of this place are exactly the same with the Comes Formarum, who is very well known in those times. I therefore suspect that the Consularis Aquarum was lost in the Comes Formarum about the age of Constantine.

---

5. Abbé Mongault had decided, that the Nice, where Brutus pleaded before Cæsar for King Dejotarus, was the Italian and not the Bithynian city of that name. (Epîtres de Cicéron à Atticus, l. xiv. 1.) Dr. Middleton (Life of Cicero, v. ii. p. 407.) has echoed it from him, with a severe censure upon the Jesuits Catrou and Rouillé. Both leader and follower are mistaken. 1. Nice in Italy was a wretched town among the Alps, where Cæsar upon his return from Spain would never have stopped to try a cause which he could so easily try a few days afterwards at Rome. Nice in Bithynia was a great city, (in the neighbourhood of Galatia,) through which Cæsar must have passed in his progress, when "Jura in tetrarchas, reges, civitates distribuit;" (Hist. de

de Bell. Alex. c. 78.) nay, we are told in the same chapter that he actually decided a cause against Dejotarus. Brutus appears to have been in Asia about that time. 2. Cicero's Dialogue de Claris Oratoribus was written after Brutus's oration for Dejotarus. (V. c. 3.) It was likewise written before the death of Marcellus, (c. 71.) who was killed A. U. C. 707. (V. Fabric. in Vit. Ciceron. ad ann.) Therefore the oration was in 706, when Cæsar was in Asia, not in 708 when he was returning from Spain. Although the dialogue of Cicero may be feigned, yet we know how very attentive the ancients were in preserving the chronology of these kind of fictions. (C. 60.) The only foundation of Mongault's opinion seems to be some obscure places (Epist. ad Attic. l. xiii. 39, 40.) where Cicero hints at a journey Brutus made to meet Cæsar, but without any relation either to Nice or Dejotarus.

---

6. Cicero (pro Lege Manilià, c. 4) speaks of Ecbatana, as the royal seat of Mithridates. I suppose it is not necessary to prove that Ecbatana was the capital of Media, or that Media was never a part of that prince's empire. Tully was probably but an indifferent geographer, and the celebrated name of Ecbatana sounded extremely well. A lesson for critics!

---

7. Mr. Guthrie (English Translation of Cicero's Letters to Atticus, l. ix. 10.) translates Getæ by Goths; a barbarous name which was first heard of 250 years after Cicero's death. V. Cluverii German. l. iii.

---

8. Hirtius must be mistaken when he says (De Bell. Gall. l. viii. c. 46.) that Q. Cicero was sent into winter quarters in Belgium, when it appears that he was serving under his brother in Cilicia the 13th of October (Cicer. ad Attic. l. v. 20.) of the same year, A. U. C. 702. (V. Pigh. ad annum.)

---

9. M. Guichardt (Mémoires Militaires sur les Grecs et les Romains, tom. ii. p. 220.) attributes the stay of Cæsar in Egypt not to Cleopatra,

but to the Etesian winds, which Hirtius seems to confirm. But this reason or pretence could only relate to a very inconsiderable part of the nine months (Appian de Bell. Civil. l. ii. p. 484.) which he spent there; since the season of the Etesian winds is over some time before the autumnal equinox (V. Plin. Hist. Natur. l. ii. c. 47) and Cæsar did not land in Egypt before the middle of August. The proof of this depends upon an accurate survey of the then irregular Roman Calendar. I adopt the system of M. de la Nauze (V. Mémoires de Littérature, tom. xxvi.) as it appears to me far more probable than that of Archbishop Usher. In general some light may be thrown upon Cæsar's transactions in Egypt.

---

10. Sallust is no very correct historian. I blame, 1. His Chronology. Let any one consider the context of his history from the siege of Numantia to the Consulship of Calphurnius Bestia. (V. Bell. Jugurth. c. 5—29.) A fair reader can never imagine a space of more than five or six years. There were really twenty-two. (V. Pigh. ad ann. U. C. 620 et 642.) 2. His Geography. Notwithstanding his laboured description of Africa, nothing can be more confused than his Geography, without either division of provinces or fixing of towns. We scarce perceive any distance between Capsa and the river Mulucha (Bell. Jugurthin. c. 94—97, &c.) situated at the two extremities of Numidia, perhaps 500 miles from each other. 3. Having undertaken a particular history of the Jugurthine war, he neither informs us of the fall of the conquered province nor of the captive king.

---

11. M. de Montesquieu quotes the famous inscription of the Rubicon as ancient and authentic. (Considérations sur la Grandeur des Romains, c. xi. p. 123.) We may excuse Blondus, and Leander Alberti, for having been deceived by so very gross an imposition, which carries its own condemnation along with it; has been regularly confuted by Cluverius (Ital. Antiq. l. i. c. 28. p. 297.) and must be rejected by every scholar in Europe.

---

12. M. Muratori is grossly mistaken in the interpretation of a passage

age of Olympiodorus preserved by Photius. (V. Annali d'Italia, tom. iv. p. 83.) The historian speaks of several rich senators who enjoyed an annual income of forty centenaries of gold, others of fifteen, others of ten, &c. The annalist understands by a centenary of gold 100,000 pieces of gold, which he supposes nearly equivalent to the crowns or ducats of our time. But the real signification of centenary, κεντηνάριον, means only one hundred pounds weight of gold (which was the general and legal computation under the lower empire.) I owe Salmasius the justice of observing, that he has given the true explanation of this word. (V. Comment. ad Script. Hist. August, p. 418.) Muratori's erroneous reckoning would increase the fortunes of these wealthy senators in the enormous proportion of at least seven to one.

---

13. M. Freret justifies the common reading of Pliny the Naturalist (l. iii. 5) which allows 13,200 paces for the circuit of Rome; by an ingenious calculation drawn from the measure of the surfaces of the fourteen regions as set down in the Notitia. The circumference deduced from them is 13,549 paces. This seeming agreement is a real contradiction. Pliny only speaks of the narrower boundaries of Servius Tullius. The Rome of the Notitia (the fourteen regions) comprized all that was contained within the more extensive walls of the Emperor Aurelian. (V. Mém. de Littérature, tom. xxiv. p. 531, &c.)

---

14. Sir William Temple (V. his Works in folio, tom. i. p. 223) has discovered a fundamental law in the Mamluk empire, which the Mamluks themselves were totally unacquainted with. "The son of a Sultan might inherit his father's private fortune, but he was for ever excluded from the succession. The throne was elective, and the election confined to the native Circassians, who had been brought slaves into Egypt, and had served as private soldiers in the Mamluk bands." The throne was indeed elective like the Roman empire in the third century; but the army elected, deposed, or murdered their sovereigns according to their own wild caprices, which were unrestrained by either law or principle. As prosperity is seldom the school of manly

virtue.

virtue it is not surprising, that a soldier of fortune was often preferred by his fellow soldiers to the son of a monarch, or a hardy Scythian to the native of that effeminate country, where every race of animals is observed to degenerate. (V. Maillet, Description de l'Egypte, tom. ii. p. 222.) Sir William Temple's notion is as contrary to fact as to reason. The sceptre of the Mamluks was above a century in the hands of the same family. Kelaoun was elected Sultan of Egypt in the year 1279, and was succeeded (with only two or three temporary usurpations) by fourteen of his descendants, two in the first generation, eight in the second, two in the third, and two in the fourth. (V. Pocock, Supplem. ad Abulpharag. dynast. p. 6—32. Hist. Générale des Huns, &c. par M. de Guignes, tom. i. p. 266, 267, tom. v. p. 155—246.) It is unfortunate for letters that the knowledge of facts, and the art of making use of them, are very seldom united. I pass over several other mistakes of Sir William Temple's that I may not seem to treat a polite scholar with the critical severity which he justly enough complained of (tom. i. p. 299); but I can scarce refrain from smiling at his Almanzor, the most accomplished of the western Caliphs, who reigned over Arabia, Egypt, Africa, and Spain; but in fact an imaginary hero of an imaginary empire. Sir William Temple was deceived by some Spanish romances, which he took for Arabian history. (V. Ockley's Preface to the Second Volume of his History of the Saracens, p. xxiii.)

---

15. M. Maillet (author of the Description de l'Egypte, in 2 vol. 12mo. A la Haye, 1740) seems to have been a curious and accurate observer of whatever fell within his reach during a sixteen years consulship in that country. His account of the physical, moral, commercial and political state of Egypt is clear, copious, and entertaining. But his book has some considerable defects. 1. Though a sensible man the consul was no scholar; he affects to despise the ancients; seldom quotes them, and often mistakes them. This ignorance betrays him into many very gross errors and deprives us of all the lights which he might have extracted from, or reflected upon the writings of those ingenious nations who were so long masters of Egypt. It would be endless to enumerate particulars. Let any one compare his sixth letter with

with the Pyramidographia of the learned Mr. Greaves. (V. his Works, vol. i. p. 1—164.) 2. He was well versed in Arabian literature, and follows as his oracles those writers, even in respect to those earlier ages, which were to them (as they truly styled it) the time of ignorance, and upon which indeed they can offer us nothing better than traditions, fables, or conjectures. He is even far from accurate in his use of them. His considering the Mamluk princes till the conquest of the Turks as so many descendants of the great Saladin (V. tom. ii. p. 287, and elsewhere) may serve as a specimen. 3. The consul entrusted his materials to a French Abbé (Mascrier) to be revised and fitted for the press. The editor (who, though an affected, is no contemptible writer) seems to have considered amusement as the only end of writing, and idle tales and *ambitious* ornaments as the only source of amusement. Nay, I am well assured that he has improved, or rather spoiled, the honest consul's memoirs by many additions drawn from his own imagination; and what is unfortunate for us, that it is impossible to clear the native soil from these noxious weeds.

---

16. M. de Voltaire accuses the author of the Lettres Provinciales of having imputed to the Jesuits "un dessein formé de corrompre les mœurs des hommes." Compare this accusation with the fifth letter and you will be astonished that any man could advance it. "Sachez donc que leur objet n'est pas de corrompre les mœurs; ce n'est pas leur dessein." (Vol. ii. p. 5.) When I meet Voltaire upon Grecian, Roman, or Asiatic ground, I treat him with the indulgence he has so much occasion for; but we might have expected to have found him better acquainted with one of the finest writers of his own country. (V. Oeuvres de Voltaire, tom. xvi. p. 322, et Lettres Provinciales, tom. ii. p. 1—36, in 12mo. à Leyde, 1767.)

---

17. M. de Voltaire, speaking of the many instances which seemed to justify *Mademoiselle*'s marriage with a private gentleman, alleges the examples of the daughters of the Roman emperors, and those of the sovereigns of Asia. (Oeuvres de Voltaire, tom. xvi. p. 124.) Both are very

very unhappily chosen, as the circumstances are totally different. The only kings in the time of the Roman empire were vassals or enemies to it; all barbarians, and all considered with reason as very inferior to a Roman senator. The eastern maxims of domestic government make those unequal alliances the most suitable and the most eligible for a sultan's daughter. She must marry a slave to avoid the being one herself.

---

18. The example of Quadratus may give us an idea of the blind or perhaps artful credulity with which Mr. Addison composed his admired little treatise of the Christian Religion. He describes this apologist as a famous philosopher, a convert, and a martyr. (Addison's Works, vol. iii. p. 290.) Dr. Cave was not half so well acquainted with him. (V. Hist. Litterar. p. 32, 33.) I do not find the least trace of his conversion; his martyrdom is founded only upon the modern martyrology of the Greeks, and I see no other proof of his philosophy than his being an Athenian, and that Mr. Addison might suppose that every Athenian was of course a famous philosopher. There is scarce a prejudice or a legend, that this popular writer has not condescended to adopt as the strongest argument.

---

19. Pope's verses to Addison upon his Treatise of Medals have certainly great beauties; but I think I discover two faults in them. 1. I scarce know a more complete piece of tautology than the verses 6, 7, and 8. There cannot be any the most minute difference between *hostile fury*, *barbarian blindness* and *Gothic fire; religious rage*, *Christian zeal*, and *Papal piety*, express one and the same idea. 2. I hardly know a stronger impropriety than complimenting the author of a didactic work by transgressing one of his principal rules. If Mr. Pope had considered how severely his friend condemned all inscriptions in verse, especially when they run into any length, he would never have given a legend of six heroic verses for Mr. Cragg's medal. (V. Addison's Works, vol. III. p. 155, 156.)

> And round the orb in lasting notes he read
> Statesman, yet friend to truth, &c.

20. Mr.

20. Mr. Addison boldly asserts that there never was a single martyr amongst the primitive heretics; and even draws inferences from this undoubted fact, in favour of the truth of pure, orthodox Christianity. (Vol. III. p. 301.) To connect different degrees of persuasion with different modes of opinion, appeared to me highly unphilosophical; however, I consulted my ingenious friend Dr. Middleton who (I recollected) had placed the Christian martyrs in a very new and curious light. (See Free Inquiry, &c. in his works, Vol. I. p. 162—173.) He immediately informed me from the authority of all history, and particularly that of Eusebius, (Hist. Ecclesiast. v. 16) that the heretics had their martyrs, as well as the orthodox: upon verifying the quotation, I even found that the sectaries boasted of the great number of their martyrs, and that their antagonists did not pretend to deny the fact.

---

21. Dr. Lardner (Jewish and Heathen Testimonies, Vol. II. p. 18. 28. 63.) and the celebrated Mosheim, (Ecclesiastical History, translated by Maclaine, Vol. I. p. 76) have both imagined, that as all Domitian's laws had been repealed by the senate, Pliny the younger was at loss what rule of conduct to observe in respect to the Christians. (V. Epist. X. 97.) It may be allowed from the authority of Suetonius (in Domit. c. 23) and Lactantius (de Mortib. Persec. c. 2) that the senate in the first fury of a just revenge, attempted to abolish every memorial of the tyrant; but it should have been recollected, from a still better authority, (Plin. Epist. x. 66,) that his prudent successor soon settled the general administration of the empire, by restoring the constitutions and rescripts of Domitian to their former validity: "Epistolis etiam Domitiani standum est." It is evident from thence, that Domitian enacted no laws relative to the Christians; and that till Pliny thought it necessary to consult the emperor upon a case which grew daily more important, the governors of the provinces had no rule of conduct but their own discretion. This observation might lead to some important consequences in regard to the history of the first age of Christianity.

22. M. de Voltaire has given us, among many other ingenious trifles, a dialogue between Marcus Aurelius and a Recolet friar. The latter accuses the former of having persecuted the Christians to whom he had such obligations. The emperor assures him, that he never persecuted any one. (V. Oeuvres de Voltaire, tom. iv. p. 384.) The poet forgot the characters of his speakers. 1. It is very natural that the friar, a friend to miracles and legends, should adopt the story of the Thundering Legion; but he would likewise have adopted the catastrophe of the fable, which exalts to the highest degree the gratitude of Marcus towards his benefactors. (Tertull. Apolog. c. 5. Lardner's Jewish and Heathen Testimonies. Vol. II. p. 226, &c.) 2. The emperor was too sincere to deny that many martyrs suffered during his reign, and that he himself added to the severity of the laws already in force against the Christians. (V. Lardner, vol. ii. p. 179—221; and Mosheim's Ecclesiastical History, vol. i. p. 78.)

---

23. M. de Voltaire rejects with a magisterial haughtiness the famous Chinese inscription, which relates the origin of Christianity in that country, and asserts with as decisive a confidence that Christianity was absolutely unknown in China in the time of Charlemagne. If he will take the trouble of reading a very curious dissertation in the Estratto della Letteratura Europea, per l'anno, 1761, p 1, 2, 4, and which is perfectly agreeable to the principles of M. de Guignes, (V. Mém. de l'Acad. tom. 30.) he may see the two following positions established upon the most convincing proofs. 1. It is certain from the Chinese historians, the Nestorian writers, and the Arabian and European travellers, that a very considerable Christian church subsisted in China from the 7th to the 14th century, which at first flourished very much under the peculiar protection of the emperors. 2. That the inscription carries every mark of authenticity, and is perfectly agreeable to the history of those times and even to the character and doctrines of the Nestorian sect. I am not insensible that before this question was so accurately examined, some learned men have had doubts concerning the

the inscription; but where they doubted, Voltaire decided. Though his objections are very contemptible, yet I am still more offended at the haughtiness of his unbelief, than at his unbelief itself.

---

24. M. de Fontenelle, in that elegant piece of history and philosophy which he has extracted from the learned rubbish of Vandale, discovers many ingenious reasons which account for Porphyry's producing or even inventing oracles that were favourable to the Christians. (Oeuvres de Fontenelle, tom. ii. p. 239, &c.) Perhaps if he had attended to the well grounded suspicions of his own author, he might have concluded with still more reason, that Porphyry never did produce them; and that the work in question is spurious. Is not this a little too like the story of the golden tooth?

---

25. M. de Fontenelle (tom. ii. p. 383) is mistaken when he thinks the Romans prohibited the Carthaginians by treaty, from offering any more human sacrifices. The original treaties between those powerful republics are still extant in Polybius and Livy. I need only refer to them. Gelon, tyrant of Syracuse, is indeed reported (though not upon the very best authority) to have imposed that humane condition after the battle of Himera. (V. Diodor. Sicul. l. xi. 21; et Wesseling ad loc.) M. de Fontenelle is pleased to accuse the Romans of contradicting their own practice; since they sacrificed a man every year to Jupiter Latiates. But I shall not believe upon the words only of Porphyry, Lactantius, and Prudentius, that human sacrifices were ever a regular part of the Roman worship.

---

26. I think M. de Fontenelle has very injudiciously called Homer and Hesiod the first Grecian philosophers. Reason and inspiration are widely different. The first poets were the prophets and theologians of their time; not the philosophers. Several great sects of philosophy, who, from either inclination or policy, chose to connect their system

with the established theology, were obliged to consult the most approved interpreters of it; which scheme of conciliation has often betrayed them into absurdities. Thus in more modern ages the great Descartes has attempted to explain transubstantiation; and the greater Newton to expound the Revelations. Fontenelle might have spared his satirical exclamation, "Voilà les raisonnemens de cette antiquité si vantée." (Oeuvres de Fontenelle, tom. ii. p. 251.)

---

27. Lord Shaftesbury has observed that after despotism was fully established at Rome, not a statue, picture, or medal, not a tolerable piece of architecture afterwards appeared. Mr. Addison adopted this remark with great complacency, and Mr. Warton received it too easily. (Essay on the Genius and Writings of Pope, p. 176.) However, if we take the period of the reigns of Vespasian and Commodus, which is certainly a very fair one, we must confine this observation to painting alone. For the state of architecture, I need only appeal to the Coliseum and Trajan's column; the statues of Antinous and Marcus Aurelius will give us an idea of the taste of sculpture. Every connoisseur knows that the highest perfection of the Roman medals is to be sought for in the times of Trajan and Hadrian.

---

28. The Epistles of Phalaris have been pronounced spurious after a much fuller hearing than they deserved. (See the Controversy between Boyle and Bentley.) Let me however discover another mark of their being so. Phalaris enlarges very much (see Epistle lxx. &c.) upon the glory, the honours, and the rewards that awaited the murderers of tyrants. This was, I acknowledge, a general law of nations amongst the Grecian republics; but I think it highly improbable that it could have been so ancient as the age of Phalaris, who (if he was not, as Pliny reports, the first tyrant in the world) may be proved to have flourished about 600 years before Christ. (Bentley against Boyle, p. 29—91.) Such a custom supposes many revolutions of freedom and servitude in the several Grecian republics; who were willing to intimidate

date future tyrants, by arming and encouraging every private citizen to destroy them. Such was the conduct of the Athenians when they recovered their liberty in 512: and the honours which were paid to the memory of Harmodius and Aristogiton became a model for the rest of Greece.

---

29. I am surprised that during that long and sharp controversy concerning the Epistles of Phalaris, neither party should have paid the least attention to the time of the foundation of Agrigentum; since the tyrant could have no existence before his city. This last was built, according to the authentic accounts of Thucydides, (lib. vi. sub init.) 153 years later than Syracuse, founded, according to the Chronicle of Eusebius, in the second year of the XIVth Olympiad, (Ant. Ch. 735,) or, according to the more accurate computation, which Sir John Marsham has formed upon the Arundel marbles, A. C. 769. (Canon. Chron. p. 490. 495.) These two epochas will give us 582, or 616: either of them is sufficient to refute the earlier date, which Eusebius himself has given us for the age of Phalaris; and to reduce that controversy within narrower bounds.

---

30. The author of the Adventurer, No. 127, (Mr. Joseph Warton, concealed under the signature of Z.) concludes his ingenious parallel of the ancients and moderns by the following remark: "That age will never again return; when a Pericles, after walking with Plato in a portico built by Phidias, and painted by Apelles, might repair to hear a pleading of Demosthenes, or a tragedy of Sophocles." It will never return, because it never existed. Pericles (who died in the fourth year of the LXXXIXth Olympiad, Ant. Ch. 429. Dio. Sic. l. xii. 46.) was confessedly the patron of Phidias, and the contemporary of Sophocles; but he could enjoy no very great pleasure in the conversation of Plato, who was born the same year that he himself died. (Diogenes Laertius in Platone, v. Stanley's History of Philosophy, p. 154.) The error is still more extraordinary with regard to Apelles and Demosthenes, since both the painter and the orator survived Alexander the Great, whose

whose death is above a century posterior to that of Pericles, (in 323.) And indeed though Athens was the seat of every liberal art, from the days of Themistocles to those of Demetrius Phalareus, yet no particular era will afford Mr. Warton the complete synchronism he seems to wish for; as tragedy was deprived of her famous triumvirate, before the arts of philosophy and eloquence had attained the perfection which they soon after received from the hands of Plato, Aristotle, and Demosthenes.

---

31. Dr. Mosheim supposes that the Koran, collected by the successors of Mahomet, and which is now extant, was different from the law, which the Prophet gave the Arabians during his life-time, because in the former he appeals to and extols the latter. This fact, or rather conjecture, is founded only on a reason evidently groundless. The 114 chapters which compose that extraordinary book were brought down by the angel Gabriel upon as many different occasions; and it is no ways absurd that in his later revelations, Mahomet should appeal to those he had already received. Mr. Sale, whom Dr. Mosheim in the same place (Ecclesiastical History, v. i. p. 314) celebrates with reason as the ablest expositor of the Koran, would have informed him of that particularity. (See Preliminary Discourse to the English translation of the Koran, p. 63, 64.)

---

32. Dr. Mosheim represents the Norman pirates as absolutely devoid of any religion whatsoever. (Ecclesiastical History, vol. i. p. 432.) It is however certain that these pirates, who were the bravest and the noblest adventurers of the Scandinavian nations, worshipped the gods of their fathers, believed in the immortality of the soul, and received with religious faith the system of doctrine laid down in their Edda, which book M. Mallet (see Introduction à l'Histoire du Danemarc) has since introduced to the general acquaintance of the public, but which was even then accessible to the curiosity of a German scholar. Dr. Mosheim's proposition is at once groundless and dangerous.

---

33. Mr.

33. Mr. Christopher Smart, a new and very indifferent translator of Horace, (see Monthly Review, August, 1767,) conjectures, that the first lines of the Art of Poetry not only condemn an affected and vitiated taste in writing, but are particularly levelled against the Metamorphoses of Ovid, which are so often infected by it. The conjecture is ingenious and supported by some appearances; but it is totally repugnant to Ovid's own chronology of his works. Horace died A. U. C. Cap. 745; Ovid was banished A. U. C. 761. At that very time he was writing the Metamorphoses, and as he was leaving Rome he attempted to commit them to the flames as a rude and imperfect work: paternal love prevailed: Ovid finished the poem at Tomi and sent it to a friend at Rome with a short elegy which may be considered as a preface to it. (Trist. l. i. Eleg. 7.) It is therefore impossible that Horace could satirize a work which still remained unfinished and in the author's hands sixteen years after Horace's death. Even in the Augustan age there was more than one poet who had occasion for the critic's advice, and the satirist's correction.

---

34. M. de Buffon speaks of complete vessels being found in the heart of mountains at a great distance from the sea. A fact, indeed, of a very extraordinary nature, which shews us a lively glimpse of a former world, and of arts cultivated by men who inhabited some country now overwhelmed by the sea, in ages when the modern Alps were buried under the waters; it ought therefore to be supported by some better authority than Gordon's Geographical Grammar, or an obscure commentator of Ovid's Metamorphoses. It is often to be lamented that natural philosophers are too little acquainted with history or the laws of historical evidence. Their ignorance of them sometimes deprives them of the knowledge of facts highly essential to their systems, and at other times deceives them by fables in the dress of truth. Facts either moral or natural are related by men. The value of the evidence must be determined by the character of the witness, and yet all M. de Buffon's witnesses appear levelled by an undiscriminated equality. (Buffon, Histoire Naturelle, tom. i. p. 592.)

---

35. An-

35. Angora is famous for the long, beautiful, and silky hair of several sorts of animals, and particularly of its goats. M. de Buffon, as the general historian of all those animals, has often occasion to speak of so curious a distinction; but he as constantly supposes Angora to be a city of Syria, and even deduces consequences after his method, from the happy climate of that country, so congenial to those animals. (V. Histoire Naturelle aux Articles de la Chèvre, du Chat, et du Lapin, tom. v. et vi.) This supposed Syrian city is, however, in reality one of the most considerable towns of Asia Minor, which at present contains 100,000 souls, and is the seat of a Turkish pasha, and which was formerly, under the name of Ancyra, the capital of the province of Galatia. This breed of goats is even confined to about thirty miles round Ancyra, and easily degenerates when carried to any distance. (V. Pococke's Description of the East, vol. ii. p. ii. p. 86—90.) M. de Buffon was not betrayed into this error by any preconceived system. On the contrary, the latitude of Spain agrees still more strictly with Asia Minor than with Syria.

---

36. M. de Voltaire (V. le Corneille de Voltaire, tom. ix. p. 153.) praises Racine and Corneille for having, both of them, very judiciously avoided shewing the contempt which the Romans and indeed all mankind entertained for the Jewish nation. Berenice was the heroine of their tragedy, and the reader might possibly have thought too much like a Roman. Voltaire might have added, that those poets were equally in the right in representing her as a young princess, although at the time of her separation from Titus she was above fifty. History *must* receive and *can* only explain the most improbable facts when they are properly averred. Poetry ought always to prefer agreeable probabilities to harsh and unlikely truths. The proof of Berenice's age is clear and easy. Her father Agrippa died A. C. 44. She was then sixteen, and already married to her uncle Herod, King of Chalcis. Titus succeeded his father Vespasian in the year 79, 35 years after the death of Agrippa. (V. Tillemont, Histoire des Empereurs, tom. i. p. 839, de l'édit. in 12mo. et toutes les autorités qu'il cite.)

---

37. That

37. That ingenious trifler, Mr. Horace Walpole, has given us (Royal and Noble Authors, vol. i. p. 67—81.) a very curious article of the brave and learned Earl Rivers. He is, however, inaccurate in the account of a tournament in Smithfield between the Earl and the great Bastard of Burgundy. 1. The tournament which was held just before the death of Philip, Duke of Burgundy, that is to say in the beginning of the summer 1467 (V. Mémoires d'Olivier de la Marche, p. 489, &c. in 4to. à Gand, 1566, et Chronique de Bourgogne dans le second volume de Philippe de Comines, p. 189.) could have no relation with the nuptials of Duke Charles and the Princess of England, which were celebrated in July, 1468. From this mistaken date Mr. Walpole extracts a very puerile reflexion. The hero and the virago might think the combat of their near relation a proper compliment to their union; but the brother of Edward the Fourth's wife can scarcely be deemed a near relation of Edward's sister. 2. Mr. Walpole draws his account of the combat from an Englishman who thought that when the champions were parted the superiority was clearly on Earl Rivers's side. Olivier de la Marche was of a different opinion; but he viewed the whole affair with the partial eyes of a subject of Burgundy. Mr. Walpole shews at least an equal partiality to the English knight, when he extols Earl Rivers's generosity, for disdaining the first day to make use of the advantage he had gained by killing the Bastard's horse. The advantage itself was a contravention of the laws of chivalry; the Earl was forced to excuse himself both to the king, who expressed great anger, and to his adversary, who readily accepted his excuses and his assurances that the blow was purely accidental. (V. Oliv. de la Marche, p. 91. Mémoires sur la Chevalerie par M. de St. Palaye, &c.) I am sorry Mr. Walpole never met with Olivier de la Marche. He might have added to his article of Earl Rivers a multitude of those little anecdotes he is so fond of.

---

38. M. de Buffon often sacrifices truth to eloquence, and consistency to variety. In the fourth volume of his Natural History, (V. Discours sur la Nature des Animaux, p. 13—34.) the brain is the general sensorium of the animal; and the centre of the whole nervous system, with

with which it communicates by an universal action and reaction; in a word the seat of sentiment and the spring of action in every creature destitute of an intellectual soul. Such is the basis of M. de Buffon's profound though obscure metaphysics. But in the seventh volume (Discours sur les Animaux Carnassiers, p. 13, 16, &c.) this basis is entirely overturned. The brain is degraded into dead matter, insensible, and scarcely organized, which serves only to transmit to the nerves the nourishment it had received from the arteries. The diaphragma succeeds to all the former powers of the brain, at least to many of them; for M. de Buffon disdains to acquaint us either with the defects he discovered in his old system, or with the parts of it he still chooses to retain, and the manner he connects them with his new principles. Instead of a candid confession that he had been seduced by a delusive though brilliant hypothesis, he endeavours to make the world forget it, by observing a profound silence on that head, in the copious and curious index he has drawn up himself for his great work.

---

39. M. de Buffon seems to be a very poor classical scholar. He always cites Aristotle in Latin, and most of his quotations from the ancients appear borrowed from Gesner and Aldrovandus. It is a great pity, as this ignorance has deprived him of many curious materials. His admirable history of the elephant (Histoire Naturelle, tom. xii. p. 1—93.) might have been still more curious and equally authentic; since I think the testimony of a Pliny, &c. who appeal to the whole Roman people as to what they saw in the amphitheatre, deserves as much credit as the stories a traveller brings back from Congo or Siam. M. de Buffon might perhaps have determined with less confidence that the climate of Europe is too cold for elephants. (V. p. 30—47.) I am sensible that there are no examples of that animal's multiplying or even subsisting in a state of nature beyond the limits of Asia and Africa. But there are many of the elephant's being employed in war in Spain, Sicily, and the southern parts of Italy, of their going through all the fatigues of a campaign, &c. Those of Hannibal perished indeed in the severe winter marches that general made over the Alps and Apennines. A curious passage of Juvenal (Sat. xii. 102.) informs us that droves of elephants

elephants belonging to the emperor were kept in the fields round Ardea. They were probably maintained for the public shews; and it is to other droves of the same nature that we are to refer the elephant's bones found in Tuscany and other parts of Italy. (V. Dissertazioni del Cavalier Guazzeri, p. 68, &c.)

---

40. Father Pagi, to whom good letters have many obligations, shews (in his Dissertatio Hypatica, p. 368.) that he read history like a monk. A writer or two of his own complexion had made use of the words *consulatus*, *fasces*, *&c.* in speaking of the Saracen kings of Corduba, (the khalifs of Spain of the house of Ommiyah.) Now as the kings of France, Italy, &c. of those ages, really took the title of consul, Father Pagi very sagaciously concludes that the Arab khalifs imitated their example, without ever reflecting on the enormous difference there was between them. The northern chiefs had adopted the religion and manners of the conquered nations, and still revered the power they had overturned. The Musulmans detested that religion, were strangers to those manners, and despised that power. The successors of the Prophet would have disdained a title which levelled them with the servants of the Christian dog. In them the imitation of the Roman style would have been absurd; in the authors of those times it was easy and natural. Sallust was a more correct writer than Eulogius or the Abbot Samson of Cordova; yet Sallust (Bell. Jugurth. c. 12.) speaks of the *Lictor proximus* of a Numidian prince, who had guards and officers, but who certainly had no lictors. This translation of ideas is common in all languages.

---

41. Olearius, as quoted by M. de Buffon, (Histoire Naturelle, tom. xi. p. 241.) rejects with scorn the antipathy which the ancients have supposed between the horse and the camel, and of which they have related such celebrated instances. Every caravan, and every stable in Persia is, according to Olearius, a proof of the contrary. But this reasoning is very fallacious. The instances mentioned by the ancients suppose those animals unacquainted with each other, meeting for the

first time, and left entirely to their natural impressions. But it is not the least proof of the empire of man over the animals, that by habit and education he can subdue those impressions, and can establish a degree of harmony and even of familiarity between the most discordant natures. The dog and the cat are domestic evidences of this assertion.

---

42. Pliny, speaking of an animal, (Machlis,) supposed to be the reindeer, says the creature was only to be found in Scandinavia. Cæsar describes the same animal as a native of the Hercynian forest in Germany. M. de Buffon is struck with this contradiction, (Histoire Naturelle, tom. xii. p. 82.) which is indeed only apparent. Our author, who is a better naturalist than an antiquarian, did not know that the vast island or peninsula of Scandinavia was considered by most of the ancients as a part of Germany; (V. Cluver. German. Antiq. l. iii. p. 159, &c.) that the ocean was the northern boundary of Germany; (Tacit. de Morib. German. c. 1, &c.) that the Hercynian forest lost itself in the most remote parts of that unknown country. (Cæsar de Bell. Gallic. l. vi. c. 25.)

---

43. M. de Buffon asserts (Hist. Natur. tom. xi. p. 229.) that the camel has been so completely subdued by man, that there remains no individuals of the species in a state of nature and freedom. This may be true enough in our times, but it was not so in those of Diodorus Siculus. That curious traveller says there were wild camels in Arabia. (Bibliot. l. iii. c. 44. Edit. Wesseling.) The fact seems probable in itself, and it confirms M. de Buffon's opinion, that the camel was originally a native of Arabia, for whose sandy deserts he and he alone seems formed.

---

44. M. Marmontel has made a singular mistake in his elegant translation of Lucan. That poet had said of the Gallic Druids, (Lucan. Pharsal. l. i. v. 452.)

> Solis nosse Deos, et cœli numina vobis
> Aut solis nescire datum.——

In

In the French version of the Pharsalia, this exclamation is turned into a panegyric of the doctrine of the Gallican church: "Vous seuls avez le privilège de choisir entre tous les dieux, ceux qu'on doit adorer, ceux qu'on doit méconnoître." But the poet was admiring not the truth but the singularity of the Druidical system of theology. Observing how much it disagreed with that of other nations, he cries out, "The knowledge of the Gods has been granted or has been refused to you alone." (V. le Lucan de Marmontel, tom. i. p. 32.)

---

45. The King of Prussia appears throughout his writings an enemy to the English. His description of the battle of Blenheim is a glaring instance of his partiality. (V. l'Art de la Guerre, chant vi.)

> Ainsi le grand Eugène, à ce fameux village
> Où Tallard et Marsin s'étoient très mal postés,
> D'un effort général donna de tous côtés, &c.

The history contained in these lines is as erroneous as the poetry of them is indifferent. The great Eugene, to whom the sole glory of the day is ascribed, commanded the right wing of the allied army, and was so well opposed by Marsin and the Elector of Bavaria, that his repeated attacks made no impression on them. It was his colleague, the Duke of Marlborough, who improved the many blunders of Tallard, passed the rivulet, broke the centre of the French army, took the flower of their troops in the village of Blenheim, and, in a word, obtained a complete victory. (V. Mémoires de Feuquières, tom. iii. p. 357—387. Kane's Campaigns, p. 57—61. Histoire Générale par Voltaire, tom. v. p. 277.)

---

46. The translator of M. de Haller's poems has inserted a note which is to me incomprehensible. The poet (p. 112.) had exclaimed with indignation, "Où coule aujourd'hui le sang des Muhleren et des Bubenberg?" *Bubenberg*, (adds the translator,) "famille d'une ancienne noblesse à Berne . . . . . *Muhleren*, un officier de cette famille, qui étoit aussi d'une ancienne noblesse, fit paroître son courage dans la défense de Morat

Morat contre Charles le Hardi en 1476." 1. If the family was noble, as it certainly was, it seems superfluous to add that each individual of it was so likewise. 2. I am perfectly well acquainted with the Bubenberg who defended Morat so gallantly against Charles the Hardy. His name was Adrian; and neither Schilling, a contemporary historian, nor that indefatigable collector, M. Leu, (in his Helvetic Dictionary,) makes the least mention of that extraordinary name of Muhleren, which I never heard of, but which M. de Haller himself seems clearly to separate from that of Bubenberg. This passage is more singular, as I have some reason to believe that the translator is M. de Tscharner, of one of the best families of Berne; and who has written with applause a history of his own country in the German language. (V. Choix des Poësies Allemandes, par M. Huber. tom. iii. p. 242.)

ALPHA.

ALPHABETICAL LIST.

	Nos.
1. Addison	18, 20.
2. Boyle and Bentley	28.
3. Buffon	34, 35, 38, 39, 42, 43.
4. Cicero	6.
5. Corneille and Racine	36.
6. Dacier	2.
7. Fontenelle	24, 25, 26.
8. Freret	13.
9. Guichardt	9.
10. Guthrie	7.
11. Hirtius	8.
12. Hume	3.
13. Hurd	1.
14. Lardner and Mosheim	21.
15. Maillet	15.
16. Marmontel	44.
17. Mongault and Middleton	5.
18. Montesquieu	11.
19. Mosheim	31, 32.
20. Muratori	12.
21. Notitia W. I.	4.
22. Olearius	41.
23. Pagi	40.
24. Phalaris	29.
25. Pope	19.
26. Prussia (King of)	45.
27. Sallust	10.
28. Shaftesbury, &c.	27.
29. Smart	33.
30. Temple (Sir William)	14.
31. Tscharner	46.
32. Voltaire	16, 17. 22, 23. 36.
33. Walpole	37.
34. Warton	30.

REMARKS

REMARKS

ON

BLACKSTONE'S COMMENTARIES,

REFERRED TO IN MR. GIBBON'S MEMOIRS.

This excellent work, which Mr. Blackstone read as Vinerian Professor, may be considered as a rational System of the English Jurisprudence, digested into a natural method, and cleared of the pedantry, the obscurity, and the superfluities which rendered it the unknown horror of all men of taste.

Unfortunately for this useful science, the foreign clergy, who poured in shoals into England after the Norman conquest, had little relish for the old common law of this country; they had formed the design of erecting upon its ruins the new system of civil and canon law which had just begun to revive in the court of Rome and the Italian Universities. The artful designs of these ecclesiastics were however constantly disappointed by the steady opposition of the nobility and laity, who supported the municipal law of England against these innovations; till at last, despairing of success, the clergy affected to despise what they were unable to destroy, and withdrew almost entirely from the secular tribunals. The Court of Chancery, of which they retained the direction, adopted many of the forms of the civil law, and as they were the sole masters of the two universities, they easily proscribed a science which they abhorred, and reduced the students of the common law to the necessity of erecting peculiar schools in London, and within the neighbourhood of the courts of justice. Although two hundred years have now elapsed since the Reformation, yet the reverence for established customs will easily account for so material a defect in our academical character not having been sooner corrected.

I have

I have entirely omitted a metaphysical inquiry upon the nature of laws in general, eternal and positive laws, and a number of sublime terms, which I admire as much as I can without understanding them. Instead of following this high priori road, would it not be better humbly to investigate the desires, fears, passions, and opinions of the human being; and to discover from thence what means an able legislator can employ to connect the private happiness of each individual with the observance of those laws which secure the well-being of the whole.

Mr. Blackstone speaks with uncommon respect of the old common law, which the generality of lawyers highly prefer to the statute law. He will find it however difficult to persuade an impartial reader that old customs (begun in barbarous ages, and since continued from a blind reverence to antiquity) deserve more respect than the positive decrees of the legislative power. I can indeed suspect that a general rule which is gathered only from a rude and prodigious mass of particular examples and opinions will easily acquire a prolixity and an uncertainty which will at last render the priests of Themis the sole interpreters of her oracles.

I wish Mr. Blackstone had talked a little less of Egbert, and of a right suspended from Edward the Confessor to James I. Such a suspension must be equivalent to a total extinction.*

* The remainder, being principally extracts, is omitted.

The following Notes were written by Mr. Gibbon the summer before his death, at Sheffield-Place, in an interleaved fourth edition of Harwood's View of the various editions of the Greek and Roman Classics. It is to be regretted that he did not go through the whole work as he intended; but these perhaps may be interesting to collectors of books.

Homer, B. C. 850. The positive age of Homer is of less moment than the relative distance between the author and his work. After three or four centuries he might expatiate in the fields of fiction: but if Homer lived within fourscore years of the Trojan war (Mitford's History of Greece, vol. 1. p. 166, &c.) he might converse with the last companions of Ulysses and Æneas, and the probable human part of his narrative may be almost read as the history of his own times.

Homeri Opera inter Poetas Græcos Heroici Carminis ab Henr. Stephano.

Homeri Ilias, Gr. cum veteribus Scholiast. a Johan. Baptist. Gaspar d'Anse de Villoison. Venet. 1788, in folio.—The vain man had promised a standard Homer, an ancient variorum from the editions of Alexandria, Athens, Marseilles, &c. but—parturiunt montes!

Vita Homeri, inter Opuscula a Gale, p. 118. A loose Essay on his Universal Knowledge.

Vita Homeri, ad Calcem Herodoti. Some genuine traditions are perhaps mingled with the low tales of a grammarian.

Apotheosis Homeri, a Gisberto Cupero, Amstel. 1683, in 4to. A curious and learned interpretation of an ancient monument.

Antiquitates Homericæ, ab Everhard. Feilhio Argentorat. 1743, in 12mo. A poor sketch of a noble subject.

Gnomologia Homeri, a Jacob. Duport. Cantab. 1660, in 4to.

The

The moral sentences of Homer, with a copious and entertaining collection of imitations, allusions, applications, parodies, &c. The Abbé de Longuerve, a tasteless pedant, valued Feilhius and Duport more than Homer himself.

Geographia Homeri, ab H. Schlichthorst. Gotting. 1787, in 12mo.

Geographia Homeri, ab Aug. Gul. Schlegel. Hanover, 1788, in 12mo.—The tasks of two German students.

An Inquiry into the Life and Writings of Homer. London, 1735, in 8vo, by Blackwall of Aberdeen, or rather by Bishop Berkley. A fine though sometimes fanciful effort of genius and learning.

An Essay on the original Genius and Writings of Homer, by Robert Wood, Esq. London, 1775, in 4to. Pompous and superficial, the scholar, the traveller, and politician! Yet not without taste and merit.

The Iliad and Odyssey of Homer, by Alexander Pope. London, 1771, 9 volumes in crown 8vo. The most splendid poetical version that any language has produced.

An Essay on Pope's Odyssey, by Spence. London, 1747, in 12mo. Pleased Pope, and can please none else; dry and narrow!

Ilias et Odyssea, by Barnes, 2 vols. 4to. *2l. 2s.* Cantab. 1711.

When Barnes's Homer appeared at Cambridge, Dr. Bentley expressed his contempt for the edition and the editor, who understood (he said) as much Greek as a Greek cobbler. Barnes is indeed a vulgar critic, and surely much inferior to Lucian's Micyllus.

Ilias et Odyssea, Gr. 2 vols. fol. Glasg. 1758.

As the eye is the organ of fancy, I read Homer with more pleasure in the Glasgow folio. Through that fine medium the poet's sense appears more beautiful and transparent. Bishop Louth has said that he could discover only one error in that accurate edition, the omission of an *iota* subscribed to a dative. Yet how could a man of taste read Homer with such literal attention?

Homeri Opera, a Berglero. 2 vols. 12mo. *5s.* Amst. 1707.

Dr. Clarke's Edition, 2 vols. 4to. Ilias, London, 1729; Odyssey, 1740.

Though not a Bentley, Dr. Clarke was a scholar and a critic. Even his metaphysical genius was usefully employed on the nice distinctions

of grammar and language. His edition of Homer deserves much esteem.

Ernesti's Edition of Homer. 5 vols. 8vo. Lips. 1759.

Ernesti's Homer is a republication of Clarke's edition, with some improvements of his own. But the more original labours of Heyne of Gottingen have raised, and will doubtless answer the public expectation.

A Hymn to Ceres, *attributed to* Homer, *has very lately been discovered by a German, in a Library at Moscow, and published by Rhunkenius in Holland. Lugd. Bat.* 1780, *in* 8vo.

I am by no means ungrateful for the discovery of this mythological hymn; yet I should be far more delighted with the resurrection of the *Margites* of Homer, the picture of private life, and the model of ancient comedy. What an universal genius! We may think indeed of Shakspeare and Voltaire.

Hesiod, B. C. 870. If Hesiod, according to Velleius Paterculus, lived about the first Olympiad, 120 years after Homer, his rustic simplicity will only mark the different state of Bœotian and Ionic civilization.

Hesiodi Opera et Dies inter Poetas Gnomicos, Brunck. His only genuine work (without the Invocation to the Muses) according to his countrymen near Mount Helicon. (Pausanias, l. ix. p. 771, Edit. Kuhn.) In the Theogony I can discern a more recent age; yet it passed for Hesiod's in the time of Herodotus.

The Gnomica, or Moral Poems of Theognis, Phocylides and Solon in the *Poetæ Heroici* of *Henry Stephens*, and the *Analecta and Poetæ Gnomici of Brunck.*

Pindar, *inter Poetas Græcos Lectii.*

The Odes of Pindar, translated into English Verse, with a Dissertation

tation on the Olympic Games, &c. by Gilbert West. London, 1750. 2 vols. in 12mo. West has learning, good sense, and a tolerable style of versification; but Gray and Dryden alone should have translated the Odes of Pindar, and they did much better than translate.

In the Greek Poets of Henry Stephens and Lectius, and in the Analecta and Poetæ Gnomici of Brunck, we may read the fragments yet extant of Callinus, Archilochus, Alcman, Melanippides, Ibycus, Telestes, Mimnermus, Alcæus, Sappho, Erinna, Stesichorus, Simonides, Panyasis, Bacchylides. The shipwreck of lyric poetry is the heaviest loss the Grecian literature has sustained. How delightful would it be to glow with the free-born ardour of Alcæus, and to melt with the amorous passion of Sappho! Yet Pindar still survives, the last, but, according to the ancients, the greatest of the lyric choir. The dearest objects of my regret are the better *Iambics* of Archilochus, (whose inventive genius has been compared with that of Homer himself,) and the pathetic elegies of Simonides, of which such an exquisite specimen has escaped the injuries of time.

The fragments of the martial Tyrtæus, (and they are indeed martial), which are contained in the *Analecta et Poetæ Gnomici of Brunck*, have been published in separate editions.

Spartan Lessons, or the praise of valour, by Tyrtæus, in Greek. Glasgow, 1759, in 8vo.

Tyrtæus, Greek and Latin; a Christian. Adolpho Klotzio. Altenburg, 1767, in 8vo.

Le Theatre des Grecs, par le Pere Brumoy; Amsterdam, 1732, 6 vols. in 12mo. and the last improved edition, Paris, 1785—89. 12 vols. in 8vo. Like most of the Jesuits, Brumoy was a literary bigot, and a superficial scholar. Instead of studying the original, he uses and abuses the Latin version (μυριοι, sexcenti, six cent.). Yet on the faith of this worthy interpreter, many a French critic has talked about the Greek theatre.

L'Œdipe

L'Œdipe de Sophocle, et les Oiseaux d'Aristophane, traduites par Boivin le Cadet: one of the best scholars that France ever produced. Paris, 1729.

Histoire d'Herodote traduite du Grec par M. Larcher, avec des Notes, &c. Paris, 1786. 7 vols. in 8vo.

The version is clear and correct; the notes are learned and judicious; and a scholar will only regret that Larcher has not published an improved edition of the Greek text. Yet this is the man whom Voltaire made the object of his ridicule.

Recherches et Dissertations sur Herodote, *par le Président Bouhier.* Dijon, 1746, in 4to.

The Speeches of Isæus, translated, with notes by *William Jones.* London, 1778, in 4to.

Xenophontis Memorabilia Socratis, ab Ernesti, Gr. Lipsiæ, 1755, in 12mo.

Xenophon's Expedition of Cyrus, by *Edward Spelman.* London, 1747, 2 vols. 8vo.

One of the most accurate and elegant prose translations that any language has produced. It is enriched with many notes, and Forster's Geographical dissertation.

L'Expedition de Cyrus, traduite par Larcher. Paris, 1778, 2 vols. in 12mo.

Histoire des Animaux, par Aristote, en Grec et en François, par Camus. Paris, 1783, 2 vols. in 4to. Camus is a scholar and a naturalist. The first volume contains a pure text; the second is an elaborate parallel between Aristotle's knowledge and the discoveries of the moderns.

Aristoteles

Aristoteles de Mirabilibus Auscultationibus, Gr. et Lat. Gotting. 1786, in 4to. This collection of strange stories, which may be drawn from Aristotle's works, is illustrated by the copious and curious notes of *John Beckman*, the editor.

Apollodori Atheniensis Bibliotheca, Greek et Lat. cum notis Chr. G. Heyne. Gotting. 1782, 1783, 4 vols. in 12mo. The text is comprised in the first volume: the three last are a mine of mythological erudition.

Polybii Megalopolitani Historiarum quicquid superest, Gr. et Lat. recensuit, digessit, illustravit Johannes Schleighæuser. Lipsiæ, 1789—1793, 6 vols. (yet unfinished) in 8vo. This accomplished edition, both for the text and notes, will soon extinguish the preceding ones. The fragments are disposed in such lucid order, that we seem to have recovered the forty books of the history of Polybius.

The General History of Polybius, translated from the Greek, by *Hampton*. London, 1772, 1773, 4 vols. in 8vo. The English translator has preserved the admirable sense, and improved the coarse style of his Arcadian original. A grammarian, like Dionysius, might despise Polybius for not understanding the structure of words; and Lord Monboddo might wish for a version into Attic Greek.

L'Histoire de Polybe traduite du Grec par le Père *Vincent Thullier*, avec un Commentaire Militaire par le Chevalier *de Folard*, Amsterdam, 1753—1759, 7 vols. in 4to. The mixed offspring of a monk ignorant of tactics, and a soldier ignorant of Greek. Language and history are tortured to support the *column;* but in his modern anecdotes and observations, Folard is lively, interesting, and authentic.

Diodorus Siculus.—Histoire Universelle de Diodore de Sicile, traduite par l'Abbé Terasson, Paris, 1756, 7 vols. in 12mo. The execution

tion is tolerable, but the design was singular for a mathematician, who despised history and the ancients.

Apollonii Sophistæ Lexicon, Iliad et Odyss. ab Hieronym. Tollio, Ludg. Bat. 1788, 2 vols. 8vo.

Novum Lexicon Græcum in Pindarum et Homerum a Christ. Tobia Damm. Berolini, 1774, 4to. If we compare these two Lexicons, the Greek in his long language must veil his bonnet to the German, a most useful interpreter of Homer.

LETTERS

TO AND FROM

EDWARD GIBBON, ESQ.

No. I.

EDWARD GIBBON, *Esquire*, *to* GEORGE LEWIS SCOTT, *Esquire*.

DEAR SIR,

As I know the value of your time, and as I have already borrowed some of it, I will not increase the debt by an idle preamble.

When I was in Switzerland, I contracted an intimate friendship with Mr. Deyverdun, a young gentleman of one of the best families of that country. Misfortunes have since that time ruined his fortune, and he is at present in a situation very inadequate to his birth and merit, a clerk in one of our Secretaries of State's offices. As the dull mechanic labour of his post still leaves him many leisure hours, he has formed a design of filling them by a work of which he is very capable, and which will perhaps do him some honour. Observing that since the time Dr. Maty discontinued his Journal Britannique, foreigners have often complained they had no tolerable account of English literature, he purposes supplying that deficiency. His understanding (I think I do not indulge a friend's partiality) is an exceeding good one, his taste is delicate, his knowledge extensive; he is critically acquainted with our language, and writes very well his own. I have promised him all the little assistance in my power, and cannot help thinking that the union of two friends of different nations, whose genius, language, and even prejudices are so very opposite, may give a peculiar advantage to our works. Besides the extracts which form the basis of every journal, Mr. Deyverdun proposes to introduce two other branches,

which, though equally interesting, have been much more neglected, the History of the Theatre and of the Polite Arts; and, 2, The Manners of Nations, at least as much of them as a foreigner can describe or strangers understand; characterizing anecdotes, occasional memoirs of singular men or things, &c. will serve to illustrate this part. The plan of the first volume is already formed, and the execution is in great forwardness. This volume will comprize a General Review of the present year; (success, time, and the advice of our booksellers must determine the periods of our future publications.) It will contain the following articles:—L'Histoire de Henri II. par my Lord Lyttleton. 2. Le Nouveau Guide de Bath. 3. Histoire de la Société Civile, par Ferguson. 4. Conclusion des Mémoires de Miss Sydney Biddulph. 5. Témoignages Juifs et Payens en faveur du Christianisme, tome 4^e^, par le Docteur Lardner. 6. Lettres de my Lady Wortley Montague. Tome 7^e^ De La Physique. 8. La Théologie. 9. Le Théâtre et Beaux Arts. 10. Les Mœurs. 11. Nouvelles Littéraires. You see, Sir, what a medley we have thrown together, but various stomachs, we think, require various food. Some can support nothing but novels, others can digest even divinity, and here we have provided accordingly a therogia who will serve them in their own way.

We were however both very conscious that though we were masters of no part of learning, yet there was one of the principal walks which we were peculiarly strangers to, that of the physical and mathematical sciences. This great obstacle was very near destroying our rising scheme, till at last despair gave me a kind of courage, I believe I might as well call it temerity; at last, dear Sir, I determined to apply to you. It would be impertinent in me to say that you are able to oblige us; I shall only say, that from my knowledge of your private character, I had some reason to hope that your inclination would be equal to your ability. What we desire are three or four abstracts every year of the best philosophical works that appear during that interval. To you, dear Sir, the task could not be a difficult one. For your own amusement you will probably peruse those works, and ideas so familiar to you will be very easily thrown upon paper. You will determine much better than we can pretend to do what book would be the properest, if you should condescend to grace our first volume with so great an ornament;

ornament; but I could wish you would introduce a short Tableau of the present State of the Physical and Mathematical Sciences in this country, as it is the method we have agreed to follow in most of our first extracts. Though I know, dear Sir, that you perfectly understand the French language, yet as you may not be accustomed to write in it, every piece you honour us with shall be carefully translated, and if you desire it, submitted to your correction.

Such, dear Sir, is our plan. I flatter myself it will in some degree interest you, and that you will assist us with your advice as well as your pen. At least I will venture to say, that if you are ashamed of the authors, you never will be ashamed of the men. My friend's undertaking is founded upon the most liberal principles. He is well apprized of the small profit to be made from his labour, and resolved to avoid equally flattery and abuse.

If your present occupations should not allow you to assist us, I beg, dear Sir, that you would keep our secret, and that you would believe me,

With great respect,
Your most obedient humble servant,
EDWARD GIBBON, Junior.

Beriton, Oct. 19th, 1767.

No. II.

Mr. WHITAKER *to* EDWARD GIBBON, *Esq.*

DEAR SIR,

I THANK you very cordially for your letter of criticisms upon Fingal and myself. It is such an one as a friend should write and I wish to receive. And I cannot but observe, that our acquaintance, so sensibly and properly begun, seems for that reason to promise a much longer continuance than the customary intimacies of the world.

Your remark upon the dramatic poem of Comala struck me very strongly upon my first reading it. It is quite new, and equally acute and ingenious. The elder son of Severus was *not* denominated Caracalla, at the time of his father's or his own expedition into Caledonia.

And yet, perhaps, in the fond credulity of a man that admires the poems of Ossian, and has built too much upon them to allow them materially affected by any interpolations, I see the objection, as I reflect more upon it, losing gradually its force, and at last resolving into nothing.

It proceeds upon a supposition, that, if not true itself, makes the other useless. This is, That the poems in general, and Comala in particular, were either written at the time of the transactions recorded in them; or with a sacred regard to the names then borne by the agents. And this I apprehend not to be really the case. At least, it cannot be proved. And, till it is, the objection (I think) has nothing to rest upon. That the poems in general were not written at the time, is plain from a variety of circumstances, in which the author, like our Milton, full of his own feelings in the blindness and solitude of age, frequently leaves his subject, and comes home, as it were, to his own business and bosom. And that this of Comala was not, is demonstrable, because the author was not then born perhaps, and was certainly in his infancy only. This poem, therefore, like all the rest, was written many years after the fact, and probably, like them, in the later stages of Ossian's life; certainly not till the middle period of it, when the fervours of the youthful warrior were tempered by years into the steadier glow of manhood and poetry. He *then* appears as a renowned bard, the well-known voice of Cona. And then, employing the hours of peaceful inactivity in composing his poems, he would naturally, I suppose, make use of the names, whatever the actors might have borne at the time, that were most familiar to his countrymen when he wrote. This would certainly be his mode of acting, I think; and, if the name of Antoninus had been sunk for years in that of Caracalla, the poet would be *obliged* indeed to make a sort of poetical anachronism, and use the latter appellation instead of the former.

That the name of Caracalla was the general one attributed to the son of Severus in the empire, and consequently by the nations bordering upon it, is plain, I think, from its transmission to the present times, and the popular use of it over all Europe. The concurrence of all modern writers in the name must have resulted from some common principle of agreement, the popularity and familiarity of it among them. And accordingly

accordingly Bede, who mentions the emperor by the title of Bassianus and Antoninus in one place, speaks of him in another under the name of Antoninus cognomento Caracalla (p. 20. Smith). This therefore being his popular title, when Ossian wrote, he would naturally use it in his poems. The name of Bassianus was never known probably among the Caledonians. That of Antoninus would be too indistinct, and not point out the person intended with sufficient particularity. But that of Caracalla would answer every difficulty: it was at once popular and specific; and the anticipation was of little moment in itself, and in the eye of poetry, especially, of none at all.

This seems to me a just and fair account of that little anachronism, if it can be so called, which your eye, my friend, has first found out in the poems of Ossian. And this comes directly to the point, I think, and without any acknowledgment of interpolations in them. Could such be proved, we must give up the authenticity of the poems as to every historical purpose. Had such been made, they must have detected themselves: and we have sufficient authority to say, that no such were made. "On Mr. Macpherson's return from the Highlands with the poems in their original state," says Dr. Blair, "he set himself to translate under the eye of some who were acquainted with the Galic language, and looked into his manuscripts; and by a large publication, afterwards, made an appeal to all the natives of the Highlands and islands of Scotland, whether he had been faithful to his charge, and done justice to their well-known and favourite poems." The Doctor accordingly informs us, that he had applied by letters himself to several persons of credit and honour, who were natives of the Highlands and Isles, and well acquainted with the poems and the language, desiring to know their real opinion of the translation; and that not one of them "insinuates the most remote suspicion, that Mr. Macpherson has either forged or *adulterated* any one of the poems he has published." The Doctor then enters into a detail of testimonies, which, I think, carry the highest conviction with them, concerning a point which, at other times, I have been a little inclined to doubt, the real accuracy and strict fidelity of the translator. And the cursory reading of these evidences, now, has had such an effect upon my mind, that I am fully persuaded they must have a great one upon an understanding like

yours,

yours, sceptical perhaps, but argumentative, hesitating in its assent, but not from wild surmises, or airy suspicions, but from doubts, reasonable though perhaps not just, and objections grounded though not sufficient.

This subject has taken up more of my letter than I originally intended it should, and I hasten from Ossian to myself. Your judgment concerning my attempt to rescue the character and actions of Arthur from the accumulated shade of 1200 years, as it is the result of a careful and attentive perusal, has gratified the spirit of authorship about me very much. As you have shewn by pointing out some of the faults in the work, that you are superior to the usual mode of treating authors, I lay the greater stress upon it; and, as you had taken a different route in your own work, I lay still greater. You think, however, that I too peremptorily censured Dr. Hurd with regard to his asserted origin of chivalry, and that indeed my origin of it is not so just as his. As to the former, I am ready to own, and I do voluntarily acknowledge, that there is a vein of presumptuousness and decisiveness running thoughout the whole of the first as well as the second volume, which (after I had published the first) I stood amazed at on a review; and can only account for my being betrayed into it, by the natural sanguineness of my temper, heightened by the real or supposed discoveries that I had made, and venting itself uncorrected in the solitude of a study. And I corrected it in my second edition of the 1st volume, that I published last winter, and have also corrected it some weeks ago in that copy of the second which I am re-preparing for the press. But the censure itself (if it may be called a censure) seems to me to be just.. You think that the whole argument for my placing the origin of chivalry in the age of Arthur, rests upon this, that his warriors shared with him the dangers of battle and the feast of victory: but I apprehend that it does not. I have noted, that a military order appears to have existed among Arthur's knights, from the continuance of it near 100 years after his death (p. 533 and 536); and this, I think, entirely precludes your objection and Dr. Hurd's hypothesis.

What you observe concerning the enthusiasm of my style and sentiments in the religious part of the work, is more just, I think. That of the style is the natural operation of my over-vivacity when I wrote it,

near

near five years ago, raised and coloured by what (I hope) I shall ever retain, my unbounded admiration of the Christian system. But I had mellowed and softened both in my corrected copy, before I received yours, and have thrown in some additional softenings since. I wish to write like a man who is deeply impressed with the sensibilities of religion; and I have even the fond desire of speaking usefully to the heart, when I am generally writing only to the head. But I do not want to counteract my own purposes. I know the philosophic air of coldness with which the present age affects to receive any notices of religion: and some prudential deference must be paid to the irreligious humour. You think that I have not paid enough;—and so I think. The monkish bigotry of the Saxon kings, which you note to be touched with too gentle an hand, and which, I think, was not touched at all, I have now, in consequence of your letter, animadverted upon in that sort of transitory manner, however, which alone was suited to the design of the paragraph, and the turn of the sentiments. My "rough treatment of Plutarch," though tolerably gentle, I think, I have softened still more, on the credit of your hint: and my rougher of Mr. Hume will be discarded, not perhaps for less severity, but for greater genteelness. All that relates to him will be thrown together into the Appendix, be greatly enlarged, and so form a regular criticism for the Saxon period. And the remarks will be written in a more critical and historical manner. My treatment of Socrates, which you think harsh, seems to me highly complimental. Complimental it certainly is, with regard to his general character. And the only supposable harshness is, that he is said to have lived and died a polytheist.

The avarice and ambition of the Saxon clergy, you think, I have also touched too gently; and I did not mean to touch it at all. All that I have said relates merely to the emoluments and honours conferred upon them: and do those necessarily imply avarice, or these ambition, in the receivers? I own that my work would have been better adapted to the taste of many in the present time, if I had, with one of Mr. Hume's superior airs, treated the clergy very freely; inveighed against ambition in them, and yet considered it as the great stimulus to virtuous actions in the laity, and branded them for an avarice which was founded only in the surmises of an ungenerous suspicion. But surely it does not become

become any man of sentiment and spirit to write in the strain of popular prejudice, and to sacrifice the praises of future generations to the applause of the present. The time will soon come, when this momentary vapour will give way to others, be lost and forgotten in the common mass, or be remembered only for a while, because of the odd and fantastic shapes that it assumed. And this will serve equally as my apology for the assertion which seems so striking to you, that of the divine institution of tythes. They appear to me to be as divine now, as they are acknowledged to have been at first: and I see not how the argument that is urged in the text for their divinity, can possibly be overthrown.* In condescension however to the world, I have struck out the whole paragraph in the notes upon Mr. Hume, in which the subject was gone over more formally again; and I leave the whole to stand upon what is said in p. 790, 791.

I have thus replied more largely than I at first intended, to your very obliging letter, Sir; and I should sooner have acknowledged the favour, had I not been deeply engaged in revising, correcting, and enlarging my second volume for the press. This has fully employed me since my arrival in the country, and will take up all my time, I suppose, till my return. In the mean while, I hope you are engaged in the usefuller business of preparing your history for the public: no time, I think, should be lost, in justice to yourself as well as the public; and I should have been glad, if I could have been of half the service to you in it, that you have been of to me.

When your favour arrived, I had been three or four days wishing to have some opportunity of writing to you, but could not think of any but our old subjects. Your letter happily delivered me from the embarrassment: and I hope to hear speedily from you again. I should be very sorry to have our acquaintance, and (I hope I may add) our friendship, even suspended for the long interval of my absence from London:

* It is no small reproach to the human understanding, that a man of Mr. Whitaker's abilities should maintain such opinions. It was supposed, to the credit of the English clergy, that scarcely one of them in this enlightened age believed in, or insisted on, the *divinity* of tythes. Their divinity is surely now no more acknowledged than that of all those laws of Moses contained in the Levitic Code, which were abolished on the introduction of Christianity. S.

and

and we shall meet there, I trust, on my return, as old friends that know, and therefore value each other. In that confidence I remain, dear Sir,

Your favoured and obedient Friend and Servant,

J. Whitaker.

P. S. Salmasius's derivation of our clerical cassocks from the Gaulish caracallæ, I think is one of those wild vagaries of etymology that have so greatly discredited the science. *Cassock* is *casul* in Armorick, a priest's cope, and *casul* and *casog* in Welsh and Irish, a cassock.

Manchester, July 20, 1773.

No. III.

Mr. Gibbon *to Mr.* Holroyd.

Bentinck-street, Dec. 16th, 1773.

To the vulgar eye of an idle man, London is empty; but I find many pleasant companions, both dead and alive. Two or three days ago I dined at Atwood's with a very select party. Lord G. Germaine was of it, and we communed a long time. You know Lord Holland is paying Charles's debts. They amount to 140,000*l.* At a meeting of the creditors, his agent declared, that after deducting 6000*l.* a-year settled on Ste,* and a decent provision for his old age, the residue of his wealth amounted to no more than 90,000*l.* The creditors stared, till Mr. Powell declared that he owed every thing to the noble Lord; that *he happened* to have 50,000*l.* in long annuities, and begged that he might be permitted to supply the deficiency. How generous! Yet there are people who say the money only stood in his name. My brother Ste's son is a second Messiah, said Charles the other day. How so? Because born for the destruction of the Jews.

* The Hon. Stephen Fox, eldest son of Lord Holland.

No. IV.

WILLIAM STRAHAN, *Esq. to* EDW. GIBBON, *Esq.*

SIR, *New-street, Sunday morning, Oct. 8th,* 1775.

I WAS desirous of taking an early opportunity of paying my respects to you, to return you my best thanks for the pleasure I have received from the perusal of your work, which I have read almost as far as it is advanced. My opinion of it, I shall beg leave, with all submission, to lay before you in a few words.

The language is the most correct, most elegant, and most expressive I have ever read; but that, in my mind, is its least praise.

The work abounds with the justest maxims of sound policy, which, while they shew you to be a perfect master of your subject, discover your intimate knowledge of human nature, and the liberality of your sentiments.

Your characters, in particular, are drawn in a masterly manner, with the utmost accuracy and precision; and, as far as I am able to judge, in strict conformity to historic truth.

In short, so able and so finished a performance hath hardly ever before come under my inspection: and though I will not take upon me absolutely to pronounce in what manner it will be received at first by a capricious and giddy public, I will venture to say, it will ere long make a distinguished figure among the many valuable works that do honour to the present age; will be translated into most of the modern languages, and will remain a lasting monument of the genius and ability of the writer.

I am, with the greatest esteem and respect,
Sir,
Your most obedient and faithful servant,
WILL. STRAHAN.

No.

No. V.

Mr. Whitaker *to* Edward Gibbon, *Esq.*

Dear Sir, *Saturday, Feb. 24th*, 1776.

I have just now received the favour of your History, and I would not delay the acknowledgment. I expect equal information and entertainment from it. In that expectation I shall sit down to it next week; and, when I have gone over the whole, you shall hear from me again, without flattery, though not perhaps without partiality. In the meantime, if I thought I might trouble you so soon after my late tax upon you, I would send you a dozen of covers, and beg you to take the trouble of addressing them to Miss Holme, of Brownhill, Rochdale, Lancashire. She is not a mere goddess in Platonic vision. And, if you knew what an elegant, sensible, and spirited correspondence betwixt her and a Welsh lady you would promote by the flourish of your pen, you would run it over a few half-sheets with pleasure. But I think I have no right to ask for the one, and shall therefore decline sending the others.

Your History found me engaged in another History, a work long designed by me, but now executing on a new plan, and therefore with a new title. It is to be called The Military History of the Romans in Britain, and will consequently take in all their military transactions here, and endeavour to place them in new points of view. I have already finished two chapters upon this model, and have gone through the two expeditions of Cæsar in them. But I find one inconvenience attending my departure from the common line of relation with regard to these invasions, which I do not like and yet know not how to avoid. I am obliged to defend my own accounts in some formal dissertations at the end. And, if I go on as I have begun, my Appendix will be half as large as my History.

I hope your anti-American spirits, Sir, are in a higher flow than they were when I had last the pleasure of hearing from you. Manchester has taken a decided part against the Americans. And, having beaten

the petitioners out of the field in action, we are now attacking them in the London papers, and driving them from their last refuge there.

I remain, Dear Sir,

Your most devoted and very humble

Friend and Servant,

J. Whitaker.

No. VI.

Mr. Whitaker *to* Edward Gibbon, *Esq.*

Sir, *No. 29, Fetter-lane, March 26th.*

It was not till yesterday, that I knew to whom I was indebted for your obliging communication of last week. It was, before, a sort of fairy favour. And I supposed, with regret, that it was in vain to inquire after the invisible hand which had reached it out to me. But yesterday, casting a casual look upon the outer cover, I there saw what I had not observed before, a note from Mr. White, the bookseller. This naturally led me to inquire of him. And from him I had the satisfaction to learn, that my unknown and friendly correspondent was Mr. Gibbon. To Mr. Gibbon therefore I return my cordial thanks for the obliging manner in which he speaks of the History of Manchester, and my more cordial for his two remarks upon it. These have pointed out a track of thinking, with which I was but little acquainted before. And I should be glad to enter upon it in company with such a guide, and pursue it to its termination. Cannot Mr. Gibbon and I, therefore, contrive to spend an hour together upon the subject? I shall be very happy in waiting upon Mr. Gibbon at his own appointment, and either in Bentinck-street, Fetter-lane, or a coffee-house. And I shall be glad to cultivate the acquaintance of a gentleman, who seems to be, what few even of our professed scholars are, very conversant with the earlier history of our country.

In the meantime I have the pleasure to subscribe myself Mr. Gibbon's

obliged and most devoted

humble Servant,

J. Whitaker.

No.

No. VII.

Mr. WHITAKER *to* EDWARD GIBBON, *Esq.*

DEAR SIR, *Manchester, April 21st*, 1776.

I HAVE just finished your History: and I sit down to thank you for it a second time. You have laid open the interior principles of the Roman Constitution with great learning, and shewn their operation on the general body of the Empire with great judgment. Your work therefore will do you high honour. You never speak feebly, except when you come upon British ground, and never weakly, except when you attack Christianity. In the former case, you seem to me to want information. And, in the latter, you plainly want the common candour of a citizen of the world for the religious system of your country. Pardon me, Sir, but, much as I admire your abilities, greatly as I respect your friendship, I cannot bear without indignation your sarcastic slyness upon Christianity, and cannot see without pity your determined hostility to the Gospel. But I leave the subject to beg a favour of you. After so open a declaration, I pay a great compliment to the friendliness of your spirit, to solicit from you any favour.

I have inclosed you a printed paper, written by myself, and relating to a Bill for this town, which is now in the House. It was drawn up with the utmost plainness, in order to be level to the comprehensions of the persons to whom it was addressed. And I take the liberty of sending it to you, to inform you of the nature and complexion of the Bill. You may depend upon all the facts in it. And if you think the arguments convincing in themselves, and the cause for my sake worthy of your interposition, you will perhaps think it requisite, either by application to the Committee or by an overture to the House, to get a couple of restraining paragraphs inserted in the Bill; that shall make every subscriber to the improvements a commissioner under the Act, and oblige the commissioners to finish all the improvements in a limited time. In doing this, you will check a spirit of tyranny, that has shewn itself very powerfully in this region of mercantile equality, and confine

it

it within proper bounds. And you will particularly oblige your friend, who, with a great promptness to submit to the authority of his legal superiors, feels a greater reluctance to truckle to the assumed dominion of his equals.

I write to Sir Thomas Egerton by this post, and upon this occasion. But, as his friends here are divided upon the matter, I am doubtful whether he will choose to interpose in it. I shall write also to one or two other friends of mine in the House. But as I have not the same claim of friendship upon them, which you allow me to have upon you, I rely principally upon your interposition. And if you can serve the thinking part of this town, if you can oblige me, you will (I am convinced) do both.

Let me add to this favour, which is merely a public and political one, another of a more private and tender nature. Will you make some of your servants fold me up a dozen covers, and inscribe them yourself to Miss Holme, Brownhill, Rochdale, Lancashire? If you will, you will heighten the former favour, and make me still more

Your affectionate Friend and Servant,

J. WHITAKER.

No. VIII.

Mr. WHITAKER *to* EDWARD GIBBON, *Esq.*

DEAR SIR, *Manchester, May 11th*, 1776.

I THANK you for your franks. And I thank you still more for your friendly return to my last. You received my application to you about the business in parliament, with your usual kindness. I wrote to others of my friends in the House at the same time. And I carried the great point which I aimed at. You also received my animadversions upon your History with candour. I was particularly pointed, I believe, in what I said concerning the religious part of it. I wrote from my feelings at the time; and was perhaps the less inclined to suppress those feelings from friendliness, because I had two favours to beg of you. I hope, I shall ever be attached, with every power of my judgment and my

my affection, to that glorious system of truth, which is the vital principle of happiness to my soul in time and in eternity. And in this I act not from any "restraints of profession." I should despise myself, if I did. I act from the fullest conviction of a mind, that has been a good deal exercised in inquiries into truth, and that has shewn (I fancy) a strong spirit of rational scepticism in rejecting and refuting a variety of opinions, which have passed current for ages in our national history.

With regard to what I said concerning your British accounts, I meant not to blame you, either for not saying all that you knew concerning our island, or for not bringing in the intimations of Richard on Ossian. I blamed you only for not noticing some particulars, that made a necessary part of your narration, and are mentioned by the best authorities. And I remember particularly, that in your description of the Empire about the time of Severus, and in your short intimations concerning the state of the towns within it, you specify only London and York as remarkable towns in Britain, though Tacitus and Dio give us such an account of Camulodunum, and though Chester appears from an inscription and a coin to have been then a colony. And in the description of those two which you mention you take no notice, I think, of the sweet and pleasant situation of London, so strikingly marked by Tacitus, and of the Temple of Bellona, and of the Palatium or Domus Palatina, in York, so expressly specified by Spartian. You omit also the fine baths of Britain, so plainly pointed out in the Thermæ of Ptolemy, and the Aquæ Solis of Antoninus's Itinerary, and so celebrated by Solinus. You equally omit the latter's Temple of Apollo and Minerva, at the same colony of Bath. And you also omit the colony of Gloucester, though demonstrated to be one by an inscription; and the colony of Caer Gwent, in Monmouthshire, though particularized by Antoninus's Itinerary, and exhibiting such remains in Giraldus Cambrensis.* These were some of the remarks that forced themselves upon my mind, as I read your work. Others also arose of a different nature and inferior importance, as that the native language of Gaul and Britain was driven

* Mr. Whitaker's eagerness to display his erudition as a British Antiquarian, seems to have occasioned a forgetfulness that Mr. Gibbon did not affect that character; that as the historian of Rome his subject could not be supposed to embrace the details of British antiquities. S.

by

by the Romans to the hills and mountains; that the Druids borrowed money upon bonds payable in the other world, &c. The former is undoubtedly a mistake in the island, and I believe, is equally so on the continent. And the latter, I apprehend, has only the frivolous authority of Cluverius or some such writer for its ground-work. From these and other particulars it was, that I received the impression which I ventured to declare in my last. And I am ready to acknowledge my mistake, if I am wrong.

These, however, if never so true, are but trifles light as air in my estimation, when they are compared with what I think the great blot of your work. You have there exhibited Deism in a new shape, and in one that is more likely to affect the uninstructed million, than the reasoning form which she has usually worn. You seem to me like another Tacitus, revived with all his animosity against Christianity, his strong philosophical spirit of sentiment, and more than his superiority to the absurdities of heathenism. And you will have the dishonour (pardon me, Sir) of being ranked by the folly of scepticism, that is working so powerfully at present, among the most distinguished deists of the age. I have long suspected the tendency of your opinions. I once took the liberty of hinting my suspicions. But I did not think the poison had spread so universally through your frame. And I can only deplore the misfortune, and a very great one I consider it, to the highest and dearest interests of man among all your readers.*

These must be very numerous. I see you are getting a second edition already. I give you joy of it. And I remain, with an equal mixture of regret and regard,

Your obliged Friend and Servant,

J. WHITAKER.

* If the letters of Mr. Whitaker had been perused previously to the publication of the former edition, this manly and spirited declaration in favour of the principles of the Established Church, and against the perversion of those opinions which constitute the greatest comfort and consolation of the Christian world, would not have been then withheld from the public. S.

No. IX.

Rev. Dr. Joseph Warton *to Mr.* Gibbon.

Dear Sir, *Winchester, March 11th*, 1776.

I cannot forbear expressing my thanks to you, for the very great pleasure and instruction I have met with in your excellent work. I protest to you I know of no history in our language written with equal purity, precision, and elegance of style. I presume you have heard that offence is taken at some passages that are thought unfavourable to the truth of Christianity. I hope you will proceed to finish your plan, and gratify the eager wishes of the public to see the whole of your work. May I ever hope for the honour of seeing you at this place? It would give me the most real pleasure.

I am, dear Sir,
With the truest regard, your much obliged
and very faithful humble Servant,
Jos. Warton.

No. X.

David Garrick, *Esq. to Mr.* Gibbon.

Dear Sir, *Adelphi, March 9th*, 1776.

Whenever I am truly pleased I must communicate my joy: Lord Camden called upon me this morning, and, before Cumberland, declared that he never read a more admirable performance than Mr. Gibbon's History, &c. *He was in transport, and so was I—the author is the only man to write history of the age—such depth—such perspicuity—such language, force, variety, and what not!*

I am so delighted with him, continues he, that I must write to thank him—I should be happy to know him. My Lord, I have that honour, and will contrive, if possible, to bring you together. Said I too much? My coach is at the door—my wife bawling for me, and every

thing impatient—so hey for Hampton till Monday, and in the mean time, as I am always, most truly,

Your most obedient and obliged,

D. Garrick.

I have not a moment to read over this scrawl.

No. XI.

The Hon. Horace Walpole *to* Edward Gibbon, *Esq.*

Mr. Walpole cannot express how much he is obliged to Mr. Gibbon for the valuable present he has received; nor how great a comfort it is to him, in his present situation, in which he little expected to receive singular pleasure. Mr. Walpole does not say this at random, nor from mere confidence in the author's abilities, for he has already (all his weakness would permit) read the first chapter, and is in the greatest admiration of the style, manner, method, clearness, and intelligence. Mr. Walpole's impatience to proceed will struggle with his disorder, and give him such spirits, that he flatters himself he shall owe part of his recovery to Mr. Gibbon, whom, as soon as that is a little effected, he shall beg the honour of seeing.

No. XII.

The Hon. Horace Walpole *to* Edward Gibbon, *Esq.*

February 14*th*, 1776.

After the singular pleasure of reading you, Sir, the next satisfaction is to declare my admiration. I have read great part of your volume, and cannot decide to which of its various merits I give the preference, though I have no doubt of assigning my partiality to one virtue of the author, which, seldom as I meet with it, always strikes me superiorly. Its quality will naturally prevent your guessing which I mean. It is your amiable modesty. How can you know so much, judge so well, possess your subject and your knowledge, and your power

power of judicious reflection so thoroughly, and yet command yourself and betray no dictatorial arrogance of decision? How unlike very ancient and very modern authors! You have unexpectedly given the world a classic history. The fame it must acquire will tend every day to acquit this panegyric of flattery. The impressions it has made on me are very numerous. The strongest is the thirst of being better acquainted with you—but I reflect that I have been a trifling author, and am in no light profound enough to deserve your intimacy, except by confessing your superiority so frankly, that I assure you honestly, I already feel no envy, though I did for a moment. The best proof I can give you of my sincerity, is to exhort you, warmly and earnestly, to go on with your noble work—the strongest, though a presumptuous mark of my friendship, is to warn you never to let your charming modesty be corrupted, by the acclamations your talents will receive. The native qualities of the man should never be sacrificed to those of the author, however shining. I take this liberty as an older man, which reminds me how little I dare promise myself that I shall see your work completed! But I love posterity enough to contribute, if I can, to give them pleasure through you.

I am too weak to say more, though I could talk for hours on your history. But one feeling I cannot suppress, though it is a sensation of vanity. I think, nay, I am sure I perceive, that your sentiments on government agree with my own. It is the only point on which I suspect myself of any partiality in my admiration. It is a reflection of a far inferior vanity that pleases me in your speaking with so much distinction of that, alas! wonderful period, in which the world saw five good monarchs succeed each other. I have often thought of treating that Elysian era. Happily it has fallen into better hands!

I have been able to rise to-day, for the first time, and flatter myself that if I have no relapse, you will in two or three days more give me leave, Sir, to ask the honour of seeing you. In the mean time, be just; and do not suspect me of flattering you. You will always hear that I say the same of you to every body.

I am, with the greatest regard, Sir,

Your most obedient humble Servant,

Hor. Walpole.

No. XIII.

The Hon. Horace Walpole *to* Edward Gibbon, *Esq.*

Dear Sir,

I have gone through your Inquisitor's attack, and am far from being clear that it deserves your giving yourself the trouble of an answer, as neither the detail nor the result affects your argument. So far from it, many of his reproofs are levelled at your having quoted a wrong page, he confessing often that what you have cited is in the author referred to, but not precisely in the individual spot. If St. Peter is attended by a corrector of the press, you will certainly never be admitted where he is porter. I send you my copy, because I scribbled my remarks. I do not send them with the impertinent presumption of suggesting a hint to you, but to prove I did not grudge the trouble of going through such a book, when you desired it; and to shew how little struck me as of any weight.

I have set down nothing on your imputed plagiarisms, for if they are so, no argument that has ever been employed, must be used again, even where the passage necessary is applied to a different purpose. An author is not allowed to be master of his own works, but by Davis's new law, the first person that cites him, would be so. You probably looked into Middleton, Dodwell, &c. had the same reflections on the same circumstances, or conceived them, so as to recollect them, without remembering what suggested them. Is this plagiarism? If it is, Davis and such cavillers might go a short step farther, and insist that an author should peruse every work antecedently written, on every subject at all collateral to his own,—not to assist him, but to be sure to avoid every material touched by his predecessors.

I will make but one remark on such divine champions. Davis and his prototypes tell you Middleton, &c. have used the same objections, and they have been *confuted; answering*, in the Theologic Dictionary, signifying *confuting*, no matter whether there is sense, argument, truth, in the answer or not.

Upon the whole, I think ridicule is the only answer such a work is intitled

intitled to. The ablest answer which you can make (which would be the ablest answer that could be made) would never have any authority with the cabal, yet would allow a sort of dignity to the author. His patrons will always maintain that he vanquished you, unless you make him too ridiculous for them to dare to revive his name. You might divert yourself too with alma mater, the church, employing a goujat to defend the citadel, while the generals repose in their tents. If Irenæus, St. Augustine, &c. did not set apprentices and proselytes to combat Celsus and the adversaries of the new religion——but early bishops had not five or six thousand pounds a year.

In short, dear Sir, I wish you not to lose your time; that is, either not reply, or set *your mark* on your answer, that it may always be read with the rest of your works.

No. XIV.

The Hon. Horace Walpole *to* Edward Gibbon, *Esq.*

The penetration, solidity, and taste, that made you the first of historians, dear Sir, prevent my being surprised at your being the best writer of controversial pamphlets too. I have read you with more precipitation than such a work deserved, but I could not disobey you and detain it. Yet even in that hurry I could discern, besides a thousand beauties and strokes of wit, the inimitable eighty-third page, and the conscious dignity that you maintain throughout, over your monkish antagonists. When you are so superior in argument, it would look like insensibility to the power of your reasoning, to select transient passages for commendation; and yet I must mention one that pleased me particularly, from the delicacy of the severity, and from its novelty too; it is, *bold is not the word.* This is the feathered arrow of Cupid that is more formidable than the club of Hercules. I need not specify thanks, when I prove how much I have been pleased.

Your most obliged,

H. Walpole.

No.

No. XV.

Madame Necker *à Monsieur* Gibbon.

Paris, 29 *Juillet.*

Je me reprocherois vivement, Monsieur, d'avoir laissé si long temps sans réponse la plus touchante et la plus aimable des lettres, si je l'avois fait par paresse ou par négligence; mais j'ai malheureusement une trop bonne excuse, M. Necker a été long temps malade non du regret d'avoir donné sa démission, mais du chagrin d'avoir été obligé de la donner; car il est pour les honnêtes gens une nécessité morale plus invincible que la necessité physique: les inquiétudes, que la santé de Mons. Necker m'a fait éprouver, m'ont appris plus que jamais à compter pour rien les peines qui n'affectent pas la sensibilité: quand Monsieur Necker se chargea d'une grande place, je crus le prêter à l'honneur, et non aux honneurs, et quand on a voulu lui conserver les uns au dépens de l'autre, j'ai repris avec transport le bien dont je m'étois privée, et j'ai l'ame trop tendre pour craindre de ne pouvoir pas seule suffire au bonheur d'une personne qui m'est chère: la retraite de Monsieur Necker a été accompagné des regrets et de l'étonnement de toute la France, et nous même en descendant au fond de nos cœurs nous ne pouvons encore comprendre qu'on nous ait contraint à abandonner une administration, où le succès avoit toujours suivi la pureté des intentions: nous sommes à St. Ouen; mais loin d'y éprouver le sort ordinaire, et auquel la morale commune m'avoit preparé, nous avons été suivis non seulement des gens, que nous croyons attachés à nous par les seules circonstances, mais encore d'une foule inombrable de citoyens de tous les ordres, qui ne tiennent aux grandes places, que par la relation du bien public. M. Necker a été baigné de larmes et comblé d'éloges et de bénédictions, et tout ce qui s'est fait à cette occasion pourroit être raconté par un historien, mais ne peut être hasardé dans une lettre: mon estime pour la voix publique en est augmentée: il semble que la vérité jaillit du milieu de cette agitation de toutes les ames, et que le mensonge, qui se réfugie quelquefois dans les opinions particulières, en est bientôt chassé par cette voix générale, comme les démons l'étoient jadis par le nom de la

la divinité: pardon si je vous parle de Monsieur Necker avec cette franchise. Vous sçavez par l'histoire de tous les siècles, et peut-être par la vôtre, que les petits défauts non seulement ne concluent rien contre le génie, mais même l'annoncent souvent; ces défauts des grands hommes sont un présent, que la nature bienfaisante fait à leurs femmes, ou à leurs amis: un homme parfait se suffiroit à lui-même: il faut avoir des torts et des foiblesses pour sentir les jouissances, les besoins, et les consolations, que le cœur peut donner. C'est à cette circonstance, que je dois l'article du Compte Rendu; dont vous me parlez avec tant de graces. Je ne sçaurois m'empêcher d'être sensible à ce que vous m'en dites, et cependant je puis vous assurer qu'il a paru malgré moi: j'ai joui long tems en silence du plaisir de rendre Monsieur Necker heureux, et l'opinion ne pouvoit rien ajouter à ce sentiment; car il est une conscience pour le cœur comme pour la vertu, à qui les regards des hommes sont indifférents, mais ceux de l'affection ne peuvent l'être: ils ajoutent à tous les biens; et d'ailleurs votre amitié m'est trop chère pour ne pas désirer votre estime.

Nous n'avons pas encore eu le temps d'éprouver le vuide que laisse l'absence des grandes affaires: nous n'avons senti que la crainte qu'elles ne prisent une route différente de celle que nous leur avions tracée: car la passion du bien public comme toutes les passions abstraites, doit être constante, puisque l'objet en est inaltérable.

Votre tendresse paternelle me paroît si bien placée, que je ne puis m'empêcher de la partager; vos enfans ont quelques défauts dans le caractère, mais ils nous enchantent, et vous m'avez appris à aimer l'histoire, qui m'avoit toujours paru jusques à présent un miroir exagéré de nos deformités, parceque les grands traits parvenoient seuls jusques à nous: à présent je la lis avec délices, cette histoire, où je crois voir à la fois l'esprit de tant de siècles concentré dans une seule tête, et les jugemens de toutes les nations aboutis à un seul jugement, qui les éclaire, et qui nous les rend avec toutes les graces de la nouveauté sans leur rien faire perdre, cependant, de leur air noble et antique. Vous ne devez pas douter du plaisir que vos succès m'ont fait goûter; car depuis long temps, je ne suis avertie de mon amour-propre que par ma sensibilité: je ne vous donnerai pas de conseils: je ne pourrois critiquer que vos opinions ou vos sentimens, et ce n'est pas de conseils qui peu-

vent

vent les changer : vous avez d'ailleurs une manière d'écrire qui n'appartient qu'à vous : il faut que vous suiviez l'impulsion de votre génie, et quiconque hasarderoit d'autres avis que celui de vous livrer hardiment à vous même, ne seroit pas digne de vous admirer n'y de sentir le prix inestimable d'une sublime singularité.

Nous formons le projet de passer l'été prochaine en Suisse, mais je n'ose encore m'en flatter, car Monsieur Necker est très indécis dans les petites choses : où que j'aille, vos livres me suivront et me feront goûter à la fois le plaisir et le bonheur par le double intérêt de l'auteur et de l'ouvrage : si vous y joignez quelques lettres, elles seront bien accueillies et bien senties : si vous n'écrivez point... mais je ne veux pas m'arrêter sur le douloureux soupçon ; je finis ces longs discours que la seule amitié peut pardonner : j'ai cru que vous me permettriez de dicter cette lettre : les sentimens divers auxquels j'ai été en proye, ont diminué mes forces ; mais si mes doigts ne sçauroient tenir la plume sans fatigue, mon cœur et ma pensée peuvent, en revanche, s'élancer au delà des mers, et ne se lassent jamais de le faire.

C. N.

Mon addresse est actuellement à Paris, Rue Bergère.

No. XVI.

Madame Necker *à M.* Gibbon.

30 *Septembre*, 1776.

A mon retour de Londres, Monsieur, toutes les marques d'amitié que vous m'avez données m'ont été sans cesse présentes ; mais je voulois vous lire, et j'espérois de vous voir ; vous ne venez point, je vais donc exprimer bien foiblement l'impression que j'ai ressentie. Vous avez répandu sur une immense érudition la plus profonde et la plus fine connoissance des hommes et de l'humanité, des nations et des individus de tous les rangs ; vous avez réuni le philosophe et l'homme sensible ; et cette histoire ignorée pendant plusieurs siècles deviendra, je n'en doute point, la plus connue et la plus citée. Carinus vous devra la célébrité de Néron, et Decie ou Gordien celle du vertueux Titus. Vous avez montré

montré que les hommes extraordinaires ont existé dans tous les tems, et que la nature, qui n'avoit d'abord refusé qu'un Tacite à Aurélien ou Zénobie, n'a pu se résoudre à laisser son ouvrage imparfait; si vous avez moins de précision que cet historien, en revanche vous avez cent fois plus d'idées, et de variétés dans les idées. On voit qu'il a été le modèle et peut-être la source de votre ouvrage, mais c'est une source qui s'est grossie de tous les torrents de pensées qui ont coulé dans tous les siècles, et vous avez montré ce qu'une imagination féconde et sensible peut encore ajouter à la profondeur et à l'étendue de l'esprit. Les seuls philosophes lisent Tacite, vous serez lu de tout le monde; nous apprendrons à penser en croyant ne nous exercer qu'à voir et à sentir, et malgré vous, Monsieur, dans le nombre de vos lecteurs, vous compterez autant de femmes que d'hommes: j'ai dit malgré vous, car vous les avez maltraitées; à vous entendre toutes leurs vertus sont factices; étoit-ce vous, Monsieur, qui deviez en parler ainsi?

Vous désirez et vous méritez la plus grande célébrité, l'élan de votre ouvrage le prouve: mais l'aigle ne dédaigne pas de prendre un point d'appui sur la terre pour s'élever dans les airs; ce point d'appui ce n'est pas à Londres qu'il faut le chercher; vous êtes trop occupés de vos affaires; les femmes n'y parlent point, et dans tous les pays où elles ne sont pas le centre de la conversation la renommée n'a qu'une voix et qu'une oreille. C'est à Paris qu'il est agréable d'être un grand homme, car c'est là seulement qu'on cherche à plaire par la vivacité de la conversation et qu'on fait passer ses sentimens dans l'ame des autres par l'art perfectionné de l'exagération. Si nous n'avions fait usage de cet art rendriez vous justice même à Voltaire? et depuis que nous apprenons l'anglois nous avons augmenté jusques chez vous la célébrité de vos propres auteurs, et cet éclat de Shakespear à qui le doit-il? à la puissance d'un acteur sublime qui s'emparoit tous les jours pendant trois heures du cœur et des oreilles des Anglois, et qui faisoit sur eux l'effet de la conversation chez nous. Je sçais que votre ouvrage a fait un bruit prodigieux, et cependant je ne vous donne pas encore trois ans de guerre en Amérique pour que ce bruit ne se fasse plus entendre que dans le lointain. Votre politique, cette montagne qui écrase tout, étouffe même les géants et ne laisse paroître de tems en tems que ceux qui, comme vous, soulèvent ce poids immense par des torrents de

flammes : livrez nous donc votre ouvrage, mais point de germanismes. Monsieur Deyverdun a beaucoup d'esprit et vous verrez malgré cela qu'il fera plusieurs plis aux feuilles de rose. Vous qui avez transporté dans l'anglois toute la delicatesse, toute la finesse, et en même tems toute la clarté de notre langue, vous transporterez dans le françois la richesse et l'énergie de la vôtre, et vous les écrirez toutes deux avec cette plume harmonieuse qui semble ne placer un mot que pour flatter l'oreille comme une main habile choisit les touches d'un clavecin.

Au reste j'ose refuser toujours mon enthousiasme à vos trois derniers chapitres. Pourquoi l'homme de génie qui fait son dieu de la gloire et qui croit vivre éternellement dans son sein, veut-il ôter la même espérance à ceux qui mettent leur vertu à la place de cette gloire ?

Je me rappelle la franchise de nos entretiens de Londres, et je crois vous devoir un mot sur vos compatriotes, toujours sous le scéau du secret. J'ai vu plus souvent Milord et Milady Lucan que Madame de Montagu, d'abord par le désir que j'avois de vous plaire, à présent l'attrait qu'ont toujours les bonnes gens sans prétentions et d'une société facile et douce. D'ailleurs les propos à bâtons rompus ne font pas mal dans un pays où la conversation est un esclavage dès qu'elle n'est pas un plaisir. Il semble ici que les longues phrases et les longues pensées vous jettent au col un nœud coulant pour vous empêcher de vous enfuir. Madame Montagu est venue à Paris comme à la suite de Shakespear, dans un moment où Voltaire et ses partisans accablent cet auteur de mauvaises plaisanteries, et vous sentez qu'il en tombe quelques unes à droite et à gauche sur son adoratrice. Malgré cela tout le monde rend justice à l'esprit, aux lumières, et à l'honnêteté de Madame de Montagu. Elle fait des éfforts inouis pour s'exprimer en françois : en l'écoutant, je me rappelle les tourmens que j'éprouvois en Angleterre où je n'entendois personne et où personne ne m'entendoit. Qui ne sçait compâtir aux maux qu'on a soufferts ?

Cependant je ris et ne compâtis point. Mais quand viendrez vous donc, Monsieur ? fixez nous l'époque précise afin que nous soyons heureux d'avance. Nous vous présentons, Monsieur Necker et moi, l'assurance des sentimens distingués que nous vous avons voués pour la vie.

Pardon, Monsieur ; une légère incommodité ne m'a pas permis d'écrire de ma main cette énorme lettre.

No.

No. XVII.

M. Suard *à M.* Gibbon.

Monsieur, *Paris, le 25 Novembre*, 1776.

Je ne connois qu'un homme digne de faire passer dans notre langue votre excellente histoire de la Décadence de l'Empire Romain, et cet homme c'est vous. Puisque vous attachez quelque prix à l'opinion du public François, je suis étonné que vous n'ayez pas voulu prendre cette peine. Vous écrivez notre langue non seulement avec une correction et une pureté rare, mais encore avec une élégance et un choix de tours et d'expressions que peu de nos gens de lettres possèdent. Je vous ai rendu cet hommage avant que d'avoir l'honneur de vous connoître personnellement. Vous savez, Monsieur, combien j'ai goûté votre Essai sur la Littérature,—ouvrage où je trouvois réuni ce qui se rencontre rarement ensemble, l'esprit, le goût, et l'érudition. J'ai lu votre nouvel ouvrage, et j'y ai trouvé ces mêmes qualités avec le degré de maturité, avec les vues et la philosophie que l'étude et le tems ont dû ajouter à un talent supérieur.

J'aime peu l'histoire, parceque je n'ai jamais pu retenir ni dates ni faits; mais je passerois ma vie à l'étudier si elle étoit écrite comme le morceau que vous nous en avez donné. C'est un tableau complet et parfait. Vous y avez embrassé l'histoire des mœurs et des faits et celle de tout l'univers connu. Vous avez porté la lumière dans le cahos, et vous avez suivi le fil caché des évènemens les plus bizarres dans ce labyrinthe obscur où tous les liens qui unissent les hommes en société et toutes les règles qui les dirigent étant rompues, les plus grandes révolutions paroissent ne tenir qu'au caprice d'une multitude ivre, aux passions extravagantes de quelques individus, ou à des combinaisons fortuites de circonstances. Vos chapitres préliminaires sur l'état de l'Empire, sont des chefs-d'œuvre; les folies atroces de Commode; la couronne à l'enchère après la mort de Pertinax; la grande révolution opérée par Constantin, sont des morceaux achevés. Les deux derniers chapitres, dont je te vis très scandalisé aussi si j'étois Docteur de Sorbonne ou Pape, m'expliquent parfaitement ce que je n'ai encore trouvé nulle

part, l'ensemble des causes qui ont favorisé l'établissement et les progrès de notre vraiment merveilleuse religion. Tout cela est relevé par un stile toujours animé, toujours varié, noble et piquant. Voilà, Monsieur, sans aucune exagération ce que je pense de votre ouvrage. Jugez si j'aurois eu du plaisir à répondre à la confiance que vous me témoignez, et à essayer de le traduire. Il y a long tems que je me suis engagé à traduire l'histoire de l'Amérique que Monsieur Robertson fait imprimer actuellement, et dont on me remet les feuilles. Je me suis promis que ce seroit la dernière tâche de ce genre que je m'imposerois : si j'étois tenté de manquer à mon vœu ce seroit certainement pour vous, mais il n'y faut pas penser. Je sais avec certitude que la traduction de la première partie de votre ouvrage est actuellement sous presse à Paris, et qu'elle est faite par M. de Septchênes, jeune homme qui a vécu assez long tems en Angleterre et qui étoit fort lié avec Monsieur Garnier. Je ne connois point ses talens ; c'est le premier ouvrage qu'il compose ; mais je sais qu'il est fort studieux, fort zélé, et estimé de gens de beaucoup de mérite. Si vous désirez de plus grands éclaircissemens, faites moi l'honneur de me le mander. Au reste, quelque médiocre que soit la traduction, je réponds du succès ; mais il seroit complet si elle étoit écrite du stile de la lettre que vous m'avez adressée. Je l'ai communiquée à Madame Necker, qui a été fort étonnée que vous n'en ayez pas reçu une qu'elle vous a écrite, il y a trois à quatre mois.

Vous ne doutez pas du plaisir que vos amis ont éprouvé en voyant Monsieur Necker à portée d'exercer pour le bien de ce pays-ci les talens et les vertus que nous lui connoissons. Je fais bien des vœux avec vous pour que ses efforts ne soient point contrariés par un horrible fléau qui nous menace, et qu'il redoute autant que nous. Il n'y a certainement que l'habitude d'entendre parler de guerre et d'en voir qui puisse déterminer les princes à les entreprendre et les peuples à y consentir ; car il n'y a jamais eu de fureur plus insensée.

On m'a dit qu'on alloit publier à Londres une petite vie de Monsieur Hume écrite par lui-même. Pourrois-je attendre de votre bonté, Monsieur, que vous voudrez bien vous le procurer pour moi dès qu'elle paroîtra, et l'adresser, sans aucun avis ni seconde enveloppe, *à Monsieur De Vaines, Premier Commis des Finances, à Paris.* Si je pouvois vous être de quelque utilité ici, disposez de moi avec liberté et comptez, je

vous

vous prie, sur les sentimens très distingués avec lesquels j'ai l'honneur d'être,

Monsieur,
Votre très humble et très obéissant Serviteur,
SUARD.

No. XVIII.

EDWARD GIBBON, *Esq. à Madame* NECKER.

A Londres, ce 26 Novembre, 1776.

QUE vous avez bien raison, Madame, de célébrer l'art perfectionné de l'exagération! Vous le faites briller dans chaque ligne de cette lettre charmante que j'ai relue cent fois avec la plus vive satisfaction. Par le magique de cet art séducteur vous avez su placer un écrivain inconnu à côté de Tacite et des plus grands hommes. J'embrasse avec ardeur l'illusion flatteuse que vous avez substituée à la triste vérité, et je me persuade sans peine que tous vos arrêts seront confirmés par le public, et par la posterité. Ne croyez cependant pas que par une affectation orgueilleuse et déplacée je veuille rejetter tous ces lauriers dont vous m'avez couronnés. Je sais que le séjour de Paris, en faisant éclater sur un plus grand théâtre votre goût et vos talens, n'a pas étouffé votre franchise Helvétique. Le fonds de ce que vous dites de plus obligeant vous le, pensez véritablement; et quand votre partialité pour l'auteur vous auroit trompé sur le prix de son ouvrage, je ne perdrois rien au change. Votre amitié vaut bien la réputation la mieux méritée.

Vous me refusez cependant les qualités d'un preux chevalier toujours prêt à rompre une lance pour l'honneur de Dieu et des dames. Je pourrois me justifier par l'austère devoir qui ne permet pas à un historien de dissimuler les défauts des objets les plus sacrés ou les plus chéris. Mais étoit-ce à moi de maltraiter les femmes et de représenter toutes leurs vertus comme factices? Il me semble que ce n'est que sur leur courage que j'ai osé jetter ce soupçon. Votre sexe est destiné à consoler le genre humain, à lui plaire toujours, quelquefois à l'instruire, jamais à le faire trembler. Vous connoissez d'ailleurs le pays où je vis: quand

quand on veut peindre les siècles les plus reculés on les dessine, sans s'en appercevoir, d'après les modèles qu'on a devant les yeux. Nos Angloises ne savent étaler que leurs désordres et leurs ridicules; les graces, les talens, les vertus même sont ensèvelies sous des glaces éternelles. Daignez vous rappeller que depuis douze ans je n'ai passé que six semaines dans la société de Madame Necker. En réitérant une invitation dont je sens tout le prix, vous augmentez mon regret de ne pouvoir pas en profiter sitôt que je le voudrois. Mon voyage étoit decidé: cependant l'année va s'écouler sans que j'aie pu exécuter ce dessein, et je me trouve dans la nécessité de renvoyer mes espérances à l'été prochain. Vous ne désapprouverez pas les motifs de mon délai. Je sacrifie le plaisir au devoir. Un ami intime m'avoit nommé son exécuteur testamentaire. Il a laissé des affaires à débrouiller, un procès très important à suivre dans les tribunaux, et des fonctions essentielles à remplir qui ne seroient que trop negligées si je m'éloignois de Londres. Mon cœur anticipe avec la plus vive impatience le moment où je pourrois me dégager de mes liens, me rendre auprès de vous et vous contempler dans la situation élevée et brillante où vous êtes placée. Autrefois j'ai étudié votre ame dans l'humble simplicité de la vie la plus domestique. Vous avez soutenue l'adversité. La modération de votre caractère n'a point été corrompue par le luxe et les applaudissemens de Paris. La fortune vous prépare une autre épreuve; et par la justice qu'elle vient de rendre au mérite de Monsieur Necker, elle vous fournit une nouvelle occasion de l'apprécier et de la mépriser. J'espère que votre ami trouvera les moyens de concilier l'intérêt général de l'humanité avec les intérêts exclusifs de la monarchie dont il administre les finances. C'est peut-être le problême le plus difficile de la politique, mais dont la difficulté ne se fait sentir aux hommes d'états qui sont en même tems des philosophes vertueux. Si je n'avois pas craint de le détourner de ses occupations importantes, je l'aurois remercié de ses bontés. J'ignore cependant si c'est une lettre de félicitation ou de condoléance qu'on doit addresser à un nouveau ministre. Je sais seulement qu'on s'empresse toujours à leur demander des grâces; et pour me conformer à l'usage j'aurois presque envie de le solliciter en faveur du pauvre le Texier qui m'en a conjuré les larmes aux yeux. Mais on peut se reposer sur M. Necker et sur vous même

du

du soin d'encourager les talens et de relever les malheureux. Vous êtes d'ailleurs bien plus à portée de connoître les véritables détails de sa conduite à Lyons, et de juger jusqu'à quel point l'honnêteté et la prudence vous permettent de vous intéresser pour lui. Je me contenterai donc de vous assurer que malgré l'acharnement de ses ennemis les procédés de le Texier depuis son arrivée en Angleterre lui ont acquis l'estime et l'amitié des personnes les plus respectables; qu'il fait paroître des sentimens et même de la sagesse, et qu'il s'est appliqué avec succès à l'étude de l'anglois, au travail et à la traduction. Sa situation devient tous les jours plus triste, et s'il n'a commis que des indiscrétions il me semble qu'il en a été puni suffisament. A propos de traduction, la paresse de mon ami Deyverdun nous a sauvé, à mon grand regret, de ses germanismes. Il a renoncé à l'entreprise, et un mot de votre part pourroit déterminer M. Suard à se prêter à mes vues que j'ai déjà pris la liberté de lui proposer. Malgré votre prévention favorable je ne saurois jamais me résoudre à mettre moi-même mon ouvrage en Anglo-François. On ne sait jamais qu'une langue à la fois, et même en vous écrivant, je sens combien ma pensée se courbe sous le poids de ces entraves étrangères. La composition du second volume m'offre une occupation plus intéressante pour moi, je n'ose pas ajouter, et pour le public.

Ne seroit-il pas tems, Madame, de nous renvoyer nos bonnes gens Milord et Milady Lucan? Etes vous contente de M. Fox? Daignez m'écrire avec une confiance dont je n'abuserai jamais et soyez persuadée de mon devouement le plus inaltérable.

No. XIX.

M. Leclerc de Septchenes *à M.* Gibbon.

Monsieur, *Rue de Grammont, ce* 28 *Décembre*, 1776.

Je suis pénétré de tout ce que vous me marquez d'obligeant. Vous avez la bonté de m'encourager; que ne ferois-je point pour mériter votre approbation? Votre ouvrage a ici le plus grand succès; et quoiqu'il ait perdu un grand nombre de ses beautés, on n'en est pas moins

moins frappé de la grandeur et de la majesté du plan. Le public semble désirer que je continue ; je suis occupé maintenant à la seconde partie ; et je crois pouvoir vous assurer qu'elle ne tardera pas beaucoup à paroître. Depuis trois semaines j'ai traduit jusqu'au paragraphe de la page 267 qui a pour titre *Second Expedition of the Goths.* Je me croirois trop heureux, si vous vouliez avoir la complaisance d'examiner mon travail au lieu de vous envoyer les feuilles au sortir de la presse, comme vous me le demandez. Je vous ferai tenir mon manuscrit, si vous voulez me le permettre, avant de le livrer à l'impression ; vous serez bien plus libre de faire les changemens qui vous paraîtront nécessaires. J'ai déjà reçu les observations que vous m'aviez annoncées : elles m'ont éclairé sur une infinité de fautes considérables. Vous ne devez pas douter qu'elles ne me soient fort utiles par la suite. Je vois avec la plus grande peine combien mon premier volume a été mal exécuté. Obligé d'aller à Fontainebleau pendant qu'on l'imprimoit, il ne m'a pas été possible de corriger moi-même les épreuves ; et fallut-il sacrifier tous les exemplaires qui ont été tirés, je donnerai certainement une autre édition, où je profiterai de vos remarques. Soyez bien persuadé, Monsieur, que je ne négligerai rien de ce qui peut vous intéresser. J'aurois dû commencer par vous demander excuse de mon étourderie ; je m'étois figuré que comme membre du parlement vous ne payez aucun port. Mon intention n'étoit surement pas de vous occasioner des frais si considérables. Je ne prévois pas pouvoir retourner de sitôt à Londres. D'ailleurs votre ouvrage me retient dans ce moment-ci à Paris. Dois-je espérer que vous exécuterez le projet que vous m'annoncez ? Je serois bien flatté d'avoir l'honneur de vous connoître, et de pouvoir vous assurer des sentimens d'estime et de considération avec lesquels je suis,

Monsieur,
Votre très humble et très obéissant Serviteur,
LECLERC DE SEPTCHENES.

M. de Foncemagne de l'Académie Française m'a chargé de le rappeller à votre souvenir, et de vous dire qu'il n'a point oublié le présent que vous lui avez fait il y a quelques années de votre ouvrage sur l'Etude de la Littérature.

No.

No. XX.

Mr. Gibbon *to Mr.* Holroyd.

Paris, July 14th, 1777.

Though amusement is my principal object, I do not entirely lose sight of the Decline and Fall, which will derive some advantages from the books that I have either purchased or consulted. You will not be sorry to hear that Mr. D'Anville has undertaken four Maps of Roman Geography of a size and nature suited to the History.*

No. XXI.

M. Buffon *à M.* Gibbon.

Ce 25 Oct. 1777.

Je reçois, Monsieur, comme une marque précieuse de votre estime et de votre amitié cet excellent ouvrage que je ne connoissois que par la traduction; je le lirai avec tout l'empressement que me donnent les sentimens que vous m'avez inspiré. J'ai souvent admiré dans la conversation les traits de génie que j'aurai le plaisir de voir dans tout son développement. Recevez mes remercîmens, Monsieur, et les tendres adieux d'un homme qui vous respecte et vous aime autant et plus qu'il ne peut vous l'exprimer.

Buffon.

No. XXII.

Madame Du Deffand *à M.* Gibbon.

Paris, ce 12 Novembre, 1777.

J'attendois que M. Walpole vous eût vu, Monsieur, pour répondre

* It is much to be regretted that Mr. D'Anville did not perform this engagement. S.

à votre très aimable lettre de Calais. J'apprends aujourd'huy par lui que vous avez la goutte, qu'il vous a été rendre visite et que vous avez bien voulu lui parler beaucoup de moi. Il ne me mande point ce que vous lui en avez dit, mais votre bonté naturelle, et votre excessive indulgence ne me laissent aucune inquiétude. Il pourra vous dire à son tour combien je vous regrette; rien ne peut vous remplacer; je pense sans cesse aux momens agréables que j'ai passés avec vous; jamais je n'ai trouvé personne qui eut une conversation aussi facile, aussi charmante. Je paye bien cher le plaisir qu'elle m'a fait, elle m'a rendue bien plus difficile que je n'étois.

J'ai fort peu vu M. et Mad. Necker depuis votre départ. J'ai soupé une fois en tiers avec eux et eu une fois Mad. Necker chez moi. Nous avons parlé de M. Gibbon, et de quoi encore? de M. Gibbon, toujours de M. Gibbon. J'ai accablée Mad. de Cambis de reproches et d'injures, elle m'a paru l'être de remords et de regrets. La Comtesse de Boufflers me sçaura très bon gré si je vous parle d'elle; enfin tout ce qui vous connoit, vous estime, vous aime, et désire de vous revoir, et moi plus que personne au monde, je vous prie de le croire.

Le terme de 1779 est bien long, mais cependant j'ose me flatter de le voir arriver: je ne renonce point encore au plaisir de vous entendre, et pour me l'assurer j'ai eu recours à l'Abbé de St. Julien; il a visité mes oreilles, il entreprend ma guérison, il ne veux pas que je perde toute espérance; mais cette vertu théologale doit être précédée de celle de la foi, et l'on prétend que celle-ci ne m'est pas familière.

Ne dites point à M. Walpole la crainte que j'ai de devenir sourde; si ce malheur m'arrive, il n'est pas prochain, et je serai encore long tems, à ce que j'espère, en état d'entendre la lecture de vos lettres. Je ne me flatte pas qu'elles soient fréquentes, mais je vous prie de répondre à celle-ci et de m'apprendre des nouvelles de votre goutte; elle a grand tort de vous attaquer, vous qui sçavez si bien employer tous vos momens; elle ne devroit se placer que sur les desœuvrés.

J'attends avec impatience les deux volumes que me promet M. de Septchênes; j'ai été parfaitement contente du premier, je l'ai été aussi infiniment de votre lettre à Mad. de Cambis. Toutes les louanges que vous lui donnez sont vraies et d'un discernement exquis; c'est à vous, Monsieur, à qui il appartient de peindre.

No.

No. XXIII.

EDWARD GIBBON, *Esq. to the Rev. Dr.* CHELSUM.

SIR, *Bentinck-street, Feb. 20th*, 1778.

THE officious readiness of offering any printed criticism to the notice of a stranger, who is himself the object of it, must be received either as a compliment or an insult. When Dr. Watson, the Divinity Professor of Cambridge, was so obliging as to send me his candid and ingenious apology, I thought it incumbent on me to acknowledge his politeness, and, with suitable expressions of regard, to solicit the pleasure of his acquaintance. A different mode of controversy calls for a different behaviour; and I should deem myself wanting in a just sense of my own honour, if I did not immediately return into the hands of Mr. Batt your most extraordinary present of a book, of which almost every page is stained with the epithets, I shall take leave to say the undeserved epithets, of *ungenerous*, *unmanly*, *indecent*, *illiberal*, *partial*, and in which your adversary is repeatedly charged with being *deficient in common candour;* with *studiously concealing the truth*, *violating the faith of history*, &c. This consideration will not however prevent me from procuring a copy of your Remarks, with the intention of correcting any involuntary mistakes, (and I cannot be conscious of any other,) which in so large a subject your industry, or that of your colleagues, may very possibly have observed. But I must not suffer myself to be diverted from the prosecution of an important work, by the invidious task of controversy and recrimination. Whatever faults in your performance I might fairly impute to want of attention, or excess of zeal, be assured, Sir, that they shall sleep in peace; and you may safely inform your readers, that Suidas was a heathen four centuries after the heathenism of the Greeks had ceased to exist in the world.

I am, Sir,

Your obedient humble servant,

E. GIBBON.

No. XXIV.

The Rev. Dr. Chelsum *to* Edward Gibbon, *Esq.*

Sir, *Oxford, March 6th*, 1773.

Permit me to assure you, with the utmost sincerity, that no insult, such as, I collect from your letter, you attribute to me, was ever intended by me.

I had reason to think, from several circumstances, that my not having sent my Remarks to you in their first form, had been considered by you as a want of attention, and I was very ready to pay what others gave me reason to expect, would be received as a mark of civility. I do not mean here to refer to Mr. Batt.

My determination was the result of a deference to the opinions of others; and it arose in no degree from an "*officious readiness*," to which you attribute it. I may be accused of an error in judgment, but I cannot justly be accused of any greater offence.

Concerned as I am at my mistake, I am most of all concerned that so esteemed a friend as Mr. Batt should have been employed in a very unpleasant mediation between us.

As it is the sole object of this letter to give you every possible assurance of my having intended a compliment in what has unfortunately been received as an insult, I should have concluded here, but that I am anxious to do myself the justice of pointing out to you, that you have unwarily imputed to me one expression (as I apprehend) wholly without foundation.

On the most diligent recollection I cannot remember that I have any where said (and I am sure I never intended to say) that you have "*studiously*" concealed the truth.

I am, Sir,

Your obedient humble servant,

J. Chelsum.

No.

No. XXV.

Mad. la Comtesse DE GENLIS *à M.* GIBBON.

De Paris, ce 15 Octobre, 1779.

JE trouve une occasion sûre, pour l'Angleterre, et je ne puis me refuser, Monsieur, au plaisir de me rappeller à votre souvenir, et de vous envoyer un ouvrage qui a réussi ici au delà de toutes mes espérances, et sans doute de son mérite. Je l'ai fait imprimer pour le vendre au profit de trois malheureux militaires, tous trois frères, et qu'un procès a réduit dans l'état le plus déplorable ; et le bonheur de leur être utile me fait bien mieux jouir du succès de cet ouvrage que la vanité assez ordinaire à un auteur. Ce 1^er^ vol. sera suivi de trois autres qui paroîtront dans trois semaines ; le 2^d^ encore pour les jeunes personnes, le 3^eme^ pour l'éducation des hommes, et le 4^eme^ pour les enfans des négocians, artisans et marchands, classe jusqu'ici injustement oubliée par tous ceux qui ont écrit sur l'education. Je suis bien fâchée de ne pouvoir vous envoyer les autres volumes, d'autant mieux que vous y auriez vu un éloge de la bienfaisance et de la générosité des Anglois, qui naissoit naturellement du récit d'une histoire que j'ai vu arriver à Spa, et qui étoit véritablement bien intéressante. J'ai déjà eu l'honneur de vous écrire, Monsieur, il y a un an, et une très longue lettre, dans laquelle je vous remerciois de la bonté que vous aviez eue de vous charger de m'arrêter un logement à Londres, et je vous annonçois que le malheur des tems me privoit du plaisir de voir un païs que j'ai toujours si ardemment désiré connoître. Je m'en suis dédommagé en quelque sorte en faisant connoissance avec une partie des grands hommes qui ont illustré l'Angleterre. Je sais enfin parfaitement l'anglois, et pour vous en donner l'idée je lis Shakespear avec la plus grande facilité ; mais mon poëte favori c'est Milton, et je l'aime au point que je sais une très considérable partie de son admirable Paradis Perdu, par cœur. Je sais aussi beaucoup de vers de Pope ; je crois que je vous ferois rire si vous me les entendiez déclamer, cependant les Anglois m'entendent, et c'est tout ce que je veux. J'étois même bien tentée de vous écrire en anglois, mais j'ai pensé que vous me trouveriez trop de présomption, et c'est bien assez d'avoir celle d'envoyer

d'envoyer à l'auteur d'un des plus beaux ouvrages d'histoire que nous ayons, un ouvrage fait pour des enfans. J'en fais un présentement qui sans doute est bien au-dessus de mes forces, mais il est toujours noble de vivre à un but élevé, avec une foible espérance d'y atteindre. C'est un ouvrage sur l'histoire, dont les quatre premiers volumes paroîtront vers le mois de Juin prochain. Le plan en est si vaste que je n'ose vous le détailler; quelques personnes que j'ai consultées m'ont encouragée dans cette entreprise, et je puis me flatter du moins qu'on éprouvera quelque surprise en songeant qu'un semblable travail est sorti des mains d'une femme de trente ans. Adieu, Monsieur. pardonnez moi la longueur de cette lettre; donnez moi de vos nouvelles, je vous en conjure. Je désire vivement savoir si ces petites pièces ne vous ont point ennuyées; votre suffrage seroit d'un bien grand prix pour moi. J'ai le plaisir de voir jouir ici de tous les côtés en société et même sur des théâtres publics ces drames dont la seule morale fait toute le mérite; on les traduit même en italien à Gènes, et en allemand à Hambourg: mais j'avoue que je serois bien plus flattée qu'elles le fussent en anglois, car si je n'étois pas françoise, et si après la France on me donnoit le choix d'une patrie, bien certainement je voudrois être angloise. Je ne connois que deux nations sur la terre, la mienne et la vôtre, pourquoi faut-il . . . . je ne veux pas m'arrêter à de si tristes réflexions, j'aime mieux espérer qu'une heureuse paix comblera bientôt tous les désirs des bons citoyens des deux nations. Si vous avez la bonté de donner votre réponse à l'homme qui vous portera ce paquet, il me le rendra surement: et si vous voulez bien par la suite m'écrire par une autre voie il faut addresser vos lettres *à Madame la Comtesse de Genlis, Gouvernante de leurs Altesses Sérénissimes Mademoiselles d'Orléans, au Couvent de Bellechasse à Paris.* Je viens d'être nommée gouvernante de ces princesses, et je m'enferme avec elles le 28 de ce mois pour douze ou quinze ans. C'est un grand sacrifice à mon age, mais l'attachement rend tout facile, et j'ose croire que je justifierai une preuve de confiance qui m'honore et me touche également.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur, votre très humble et très obéissante Servante,

Duerest, Comtesse de Genlis.

Du Palais Royal.

No.

No. XXVI.

Mr. GIBBON *to Mrs.* HOLROYD, *at* Sheffield-Place.

Bentinck-street, Aug. 31st, 1780.

THE Colonel left town about seven o'clock. Could he have held a pen with each finger, and each toe, at the same time, he would have found employment for them all. He therefore named me his Secretary to signify to Sheffield-Place his health, duty, impatience, &c.

The Intrigue du Cabinet shall not be neglected. But the Intrigue du Parlement is now the universal pursuit. It will be dissolved to-morrow, the writs will be out Saturday night, and a few days will terminate the business. You probably received my *last* frank. I have *found* reason to believe that I shall never rise again, and I submit to my fate with philosophic composure. If any parcels or letters directed to me should arrive at Sheffield, you will be so good as to return them by the coach. Adieu.

E. G.

No. XXVII.

Mr. GIBBON *to Mrs.* HOLROYD, Sheffield-Place, announcing that Mr. Holroyd was created Lord Sheffield.

Bentinck-street, Nov. 27th, 1780.

Mr. GIBBON presents his respectful compliments to Lady Sheffield, and hopes her Ladyship is in perfect health, as well as the Hon. Miss Holroyd, and the Hon. Miss Louisa Holroyd. Mr. Gibbon has not had the honour of hearing from Lord Sheffield since his Lordship reached Coventry, but supposes that the Election begins this day.

Be honest. How does this read? Do you not feel some titillations of vanity? Yet I will do you the justice to believe that they are as faint

faint as can find place in a female (you will retort, or a male) heart, on such an auspicious event. When it is revealed to the Hon. Miss, I should recommend the loss of some ounces of noble blood. You may expect every post a formal notification, which I shall instantly dispatch. The birds, as well as I now recollect their taste, were excellent. I hope the *Voyages* still amuse. I had almost forgot to say that my seat in Parliament is deferred. Stronger and more impatient rivals have stepped before me, and I can wait, with cheerful resignation, till another opportunity. I wish the Baron's situation was as placid as mine.* No news. We are very dull. Adieu. I shall go to Bath about the 15th of next month. But—silence.

No. XXVIII.

Madame NECKER *à M.* GIBBON.

Paris, ce 21 *Avril*, 1781.

C'EST assez bouder, Monsieur; je me livre enfin entièrement au plaisir de vous écrire et de vous lire, sans examiner si l'auteur de ce bel ouvrage, si le génie sublime, qui a parcouru les annales de l'univers, et qui semble n'avoir extrait de toutes les contrées du monde que les parfums les plus purs, afin de les porter jusqu'à nos sens; si, dis-je, cet homme étonnant, méconnoit, comme tous les autres amants de la gloire, les charmes et les devoirs de l'amitié, si son imagination vive et ardente est unie à un caractère froid et paresseux, si ses goûts varient avec les objets, et s'il ne prend la couleur que des rayons qu'il décompose; enfin si ses affections sont pour lui comme ses livres qui l'interressent et l'amusent pendant qu'il les lit et qui feront place à d'autres, bientôt remplacés à leur tour; je ne veux rien sçavoir de tout cela, et cependant je m'écrie encore quelquefois, Quoi! même en amitié! Mais ne croyez pas que vous en soyez quitte à présent pour être abandonné à votre indifférence. Quoique je sois concentrée dans les objets de mon

* Lord Sheffield was at that time engaged in a violently contested election for Coventry.

plus

plus tendre attachement, la sensibilité que j'ai reçue de la nature suffit à d'autres liens. Mon ame n'existe que quand elle aime et cherche encore au dehors de son centre de nouveaux moyens d'exister ; je veux donc que vous me rendiez les sentimens que vous m'avez promis ; je les ai comptés dans le calcul de mon bonheur, et, je vous connois, vous aurez de l'affection pour moi quand vous me reverrez, et vous ne serez pénétré de vos torts que quand vous n'en aurez plus. Je vous rends grace d'avoir rempli un intervalle immense dans l'histoire et d'avoir jetté sur le cahos ce pont qui lie le monde ancien au monde moderne. Vous avez mis dans ma tête cinq cens ans de belles et d'agréables idées, et pour moi, dont la vie douce et réfléchie ressemble plutôt à une suite de pensées qu'à une suite de jouissances, le passé est une sorte d'existence, et c'est presque cinq cens ans que vous avez ajoutés à mon être. Je crois, je vous l'avoue, que vos derniers quatre volumes sont encore supérieurs au premier. Vous avez traité avec beaucoup de sagesse les vaines disputes du quatrième siècle. Je vous ai lu sans scandale. Car qu'importe la pensée de l'auteur si ses écrits n'en font naître aucune qu'on puisse blamer ou craindre? Vous avez bien compté dans ces deux chapitres sur la ravissante magie de votre stile, et vous avez eu raison. Mais avec quelle perfection vous possédez aussi notre langue! votre lettre si charmante par les pensées et les expressions est un modèle pour nous ; et comment remettez vous en d'autres mains le soin de vous traduire? Comment ne courrez vous pas une carrière, que vous aurez ouverte le premier, et où personne après vous ne pourra entrer? Quel éclat vous avez jetté sur tous ces tems obscures et barbares! Je crois que l'age d'or eût été moins favorable à votre éloquence. De quelques brillantes couleurs que vous nous ayez peint le site de Constantinople, on voit que vous vous plaisez d'avantage à reproduire les merveilles de l'art que celles de la nature ; et les miracles ne sont pas aussi bien avec vous que les efforts miraculeux du génie des hommes ; tant il est vrai qu'un auteur ne peut s'empêcher d'être personnel.

J'ai lu avec tant d'intérêt les détails qui vous touchent, que je crois pouvoir hasarder de vous dire un mot de moi. Ma fille est fort aimable sans être belle. M. Necker me voit toujours avec la même complaisance, et semble ne jouir de sa réputation qu'autant que j'en suis l'interprète ; et ma vie future n'aura jamais aucun rapport avec celle d'A-

thénais. Il m'est doux cependant que mon ombre se présente quelquefois à vous quand vous écrivez, dussiez vous évoquer les démons pour la faire paroître ; il faut bien qu'il s'en rencontre quelques uns parmi tous les génies qui ont versé leur influence sur votre ouvrage. Mais parlons un peu de la gravure qui m'a fait un si grand plaisir ; pourquoi donc tant gronder l'original ? Oh pourquoi ? L'ingrat ne va-t-il pas donner à M. Deyverdun le tems qu'il m'avoit promis ? Vous ne devez pas retourner dans un pays où vous chercherez en vain les douces illusions de votre jeunesse. Je laisse quelquefois errer ma pensée sur ces lieux jadis si chers, et depuis qu'ils ne sont plus habités pour moi, je ne les vois que comme les hochets de mon enfance. Vous êtes dans les bras de la gloire, venez chez un peuple qui l'adore ; ou si le tems vous paroît moins favorable, ne perdons pas de vuë cette paisible retraite où nous devons nous réunir, pour y attendre entre l'étude et l'amitié la douce fin d'un assez beau jour ; vivez dans votre patrie, ou vivez auprès de nous. Tout le monde parle ici de vous, Monsieur, avec dépit ou avec éloge ; votre silence a fait vos torts, dès que vous parlerez ils seront réparés. J'ai flatté toutes les personnes à qui j'ai donné des marques de votre souvenir. Le chevalier est en Amérique, et ce n'est pas la première fois que je vois mourir ainsi mes amis tout vivans, soit par leur faute soit par celle des circonstances—mais je me tais ; vous voyez qu'il est bien difficile de pardonner quand il est impossible de se venger.

M. Necker se joint à moi pour vous présenter ses hommages et l'éternelle assurance de notre attachement et de notre admiration.

C. N.

No. XXIX.

Mr. Gibbon *to Lord* Thurlow.

My Lord,

Without presuming to inquire into the state of public measures, which must be secret in order to be successful, I cannot but observe and congratulate, with the rest of my countrymen, the fair prospect of

. . peace,

peace, or at least of negociation, which seems to be opening upon us.

I find it generally understood that the principal conduct of this important event will be entrusted to a minister whose eminent abilities have been long tried and distinguished. But a scene of business so various and extensive must afford several collateral and subordinate lines of negociation. If in any of these I should be thought qualified for public trust, I am ready to devote my time and my best industry to the service of my country, and shall think myself happy if I can discharge, in any degree, my debt of gratitude to His Majesty's Government.

Your Lordship's experience of mankind has undoubtedly taught you to distrust and dislike ostentatious professions; yet I may affirm with the confidence of truth that if I consulted only my private interest and inclination, I should not be lightly tempted to interrupt the tranquillity and leisure, which I now enjoy, and in which I am never busy, and never idle.

The grateful recollection of your Lordship's indulgence on a former occasion has strongly solicited me to make this offer of my services. I should deem it no vulgar honour if they could ever deserve the approbation of a wise and intrepid statesman, who, in a divided country, has commanded the esteem and applause of the most hostile parties.

I am, with great respect, my Lord, &c.

E. GIBBON.

The Lord Chancellor.

No. XXX.

Lord THURLOW *to Mr.* GIBBON.

DEAR SIR,

I SHALL certainly avail myself of your permission not to tender your services to the Minister, but whenever an occasion sufficiently considerable shall offer to suggest a name which possesses so many titles to the public confidence. And in that strange and distant scene (of fo-

reign politics) it is almost the only suggestion I can make with perfect confidence.

I have the honour to be, &c.

THURLOW.

No. XXXI.

Mad. DE GENLIS *à M.* GIBBON.

St. Leu, ce 3 Juillet, 1783.

QUOIQUE je doive craindre, Monsieur, que vous ne m'ayez absolument oubliée, je ne puis refuser à mon frère une lettre pour une personne si justement célèbre; il a le plus grand désir de faire connoissance avec vous, Monsieur. Il sait que j'ai eu l'avantage de vous voir dans le court espace de tems que vous avez passé à Paris il y a sept ou huit ans. J'ai eu l'honneur depuis de vous écrire deux fois et de vous envoyer *Le Théâtre d'Education.* Je n'ai point reçu de réponse, ainsi je trouve moi même qu'il y a bien de la présomption à vous importuner encore par une nouvelle lettre, mais j'ai saisi avec plus d'empressement que de *confiance* une occasion de me rappeller à votre souvenir et de vous renouveller l'assurance des sentimens qu'il est impossible de ne pas vous conserver quand on a eu l'avantage de vous connoître de le plaisir de lire vos ouvrages. J'ai l'honneur d'être, Monsieur, votre très humble et très obéissante Servante,

DUEREST, Comtesse de GENLIS.

No. XXXII.

EDWARD GIBBON, *Esq. to* * * * * * *.

MY LORD,

I AM ignorant (as I ought to be) of the present state of our negociations of peace; I am likewise ignorant how far I may appear qualified to co-operate in this important and salutary work. If, from any advantages of language or local connections, your lordship should think that

that my services might be usefully employed, particularly in any future intercourse with the Court of France, permit me to say, that my love of ease and literary leisure shall never stand in competition with the obligations of duty and gratitude which I owe to his Majesty's government.

I am, with the highest respect,
My Lord, &c.

No. XXXIII.

Lord LOUGHBOROUGH *to* EDWARD GIBBON, *Esq.*

MY DEAR SIR, *Bedford-square, Sept. 11th*, 1783.

THIS is not literally but not far from it, the first time since I have attempted to write; when you did me the favour to call, I was less able to speak. My disorder, which, in substance, I believe, was gout, assumed so different a form that it misled my medical friends; and in the puzzle I have suffered more, and been more seriously in danger than I ever was. At present I recover sensibly, but very slowly; and I am to try about the middle of the week, a very slow journey to Buxton.

Your letter was a real addition to my complaints at the time I received it, and I cannot yet bring myself to look at it with a healthy eye. Many selfish considerations mingle themselves with my judgment upon it, and, no doubt, bias my opinion. I extremely regret the loss of your society, which in a more settled state than the late times have afforded, I hoped to have enjoyed more frequently. I am confident that not only Lord North, but some other friends of yours, who, if any thing is permanent, would have found their consequence increase, never would have lost sight of your object. Absence delays and slackens the most active pursuits of one's friends, and though some of us will miss you too often to forget, we shall want to conjure you back again to remind others.

I shall beg the favour of Lord Sheffield to do nothing about your seat without apprizing me. My state of health drives me as fast as I can

can to Buxton, and the moment I feel myself re-established, a thousand cares will bring me back to London. I do not propose to be gone above a month, and I trust you will not have taken your departure before the 10th of next month, when I hope to see you.

I ever am, my dear Sir,

Your's most sincerely,

LOUGHBOROUGH.

No. XXXIV.

M. GIBBON *à Madame de* SEVERY.

Lausanne, le 19 *Octobre*, 1784.

JE vous remercie mille fois, Madame, de votre obligeant souvenir, et de l'intérêt que vous voulez bien conserver pour notre voyage, auquel, hélas! il faudra renoncer dans ce moment. En général le climat de Lausanne a été aussi favorable à ma santé que sa société l'a été à mon cœur et à mon esprit. Cependant la goutte, mon ancien tyran, ne me permet pas d'oublier que j'ai été son esclave. Sans se montrer à découvert elle voltige autour de moi et me fait éprouver des ressentimens, des soupçons et surtout la crainte de me trouver arrêté sous son joug de fer, éloigné de ma maison et dans un mauvais cabaret de Genève. Je vous permets de soupçonner que l'amour de mon cabinet et d'une vie sédentaire ont influé sur ma résolution, pourvu que vous me rendiez la justice de croire que ce motif seul n'auroit point resisté à l'envie de vous accompagner et de cultiver une liaison qui me sera toujours chère et précieuse. Dès mon arrivée à Lausanne j'ai vivement senti vos bontés et celles de Monsieur de Severy, et j'aspire à mériter l'honneur de votre amitié. La dissipation de la ville, quoiqu'un peu affoiblie par les vendanges, va toujours son train ; l'on joue, l'on soupe, et l'on attend avec impatience le retour des campagnards que le froid chassera bientôt de leurs bois et de leurs champs, pendant que ce même froid disperse les colonies angloises, qui vont avec les hirondelles et les gruës chercher vers le midi un climat plus doux. Hier nous suivimes à la cité le convoi funèbre de Monsieur le Banneret de Saussure; la république est divisée, la politique a travaillé,

travaillé, dans cet instant le sénat s'assemble pour lui donner un successeur. J'ai l'honneur d'être avec un parfait dévouement, Madame, votre très humble et très obéissant serviteur.

(Signé) GIBBON.

No. XXXV.

M. GIBBON *à Madame de* SEVERY.

Sheffield-Place, ce 1 *Septembre*, 1787.

NOTRE ami Deyverdun vous aura déjà communiqué, Madame, les premières nouvelles de mon voyage, et de mon arrivée. En quittant Lausanne j'éprouvois les sentimens d'un homme qui s'arrache à sa patrie. Depuis quatre ans j'y goutois les douceurs d'une vie tranquille et sédentaire : le bruit, le mouvement, les fatigues du voyage m'effrayoient d'avance ; j'étois content et heureux dans ma petite enceinte, et en franchissant les premières montagnes je voyois avec une sorte de surprise et d'épouvante le monde qui s'agrandissoit devant moi. Ces craintes puériles étoient fortifiées par des regrets plus dignes d'un homme raisonnable. Je perdois de vue cette position unique sur la terre, ce lac, ces montagnes, ces riants côteaux ; ce tableau charmant qui paroît toujours nouveau aux yeux mêmes accoutumés dès leur enfance à le voir. Je laissois ma bibliothèque, la terrasse, mon berceau, une maison riante et tous ces petits objets de commodité journalière que l'habitude nous rend si nécessaires, et dont l'absence nous fait à tous momens sentir la privation. Sur tous les pays de l'Europe, j'avois choisi pour ma retraite, le Pays de Vaud, et jamais je ne me suis repenti un seul instant de ce choix.

La tranquillité du gouvernement, qui vaut mieux peut-être que notre liberté orageuse, un peuple aimable, une société douce et facile, la politesse réunie avec la simplicité des mœurs, voilà les objets que j'ai cherchés à Lausanne, que j'y ai trouvés, et que j'aurois difficilement trouvés ailleurs. Je comptois avec raison sur un a[illegible] de trente ans qui ne me laisse rien à désirer, qu'une santé mieux affermie, et parmi une foule de connoissances agréables, je me flatte d'avoir acquis, et je ne crains

crains pas de perdre, l'amitié d'une famille entière dont chaque individu (je parle en simple historien) possède le caractère, le genre de mérite, et les talens qui conviennent à son age, et à sa position : voilà mes richesses. Je me rappelle souvent avec reconnoissance, et avec plaisir, le bonheur que j'ai goûté, et l'accueil que j'ai reçu à Lausanne, et je ne pourrois me consoler de notre séparation, si je ne conservois pas l'espérance, disons mieux le dessein ferme et inébranlable, de revoir au printems prochain ma patrie d'adoption.

Mon voyage s'est passé sans événemens. Enfermé seul dans une boëte roulante, je jouïssois doucement d'un tableau mouvant qui se varioit à chaque instant, et au milieu de mes idées et de mes livres, les journées s'écouloient sans ennui. Un seul trait intéressant que j'ai recueilli en traversant la Bourgogne pourra grossir le volume des causes célèbres de ces méprises fatales que les tribunaux de France nous ont si souvent fournies. En changeant de chevaux je prêtois l'oreille à l'entretien du maître de poste et d'un abbé qui raisonnoient sur une affaire laquelle occupoit dans ce moment-là tous les esprits : une justice présidiale avoit condamné deux accusés, l'un à la potence, l'autre aux galères : ils en appellèrent au parlement de Dijon ; et ce tribunal suprême afin de ne pas copier trop servilement l'arrêt d'une cour inférieure, s'avisa de laisser toujours subsister les deux jugemens mais de faire changer de rôle aux deux acteurs : le pendu mourut comme vous le sentez bien, le forçat aussi : il s'est trouvé depuis, que tous les deux étoient innocens. Des amis de l'humanité se sont pourvus devant le conseil, qui vient de renvoyer l'affaire au même parlement de Dijon, et cette assemblée délibère actuellement s'il convient à sa gloire de réhabiliter la mémoire de ces deux infortunés qu'elle a assassinés du glaive de la justice.

J'ai traversé la mer par un calme assez ennuyeux, et à Londres, dans cette saison, je n'ai trouvé qu'une vaste solitude. Après avoir expédié les affaires les plus pressantes qui m'appelloient dans cette capitale, je me suis rendu au Château de mon ami Lord Sheffield, séjour du repos, et de l'amitié. Depuis trois ou quatre semaines j'y mène une vie des plus tranquilles : mon goût et mes forces ne s'accordent guères avec les exercices champêtres. Je souffre quelques visites du voisinage, sans les rendre trop exactement, et je ne me suis permis qu'une seule course

aux

aux eaux de Tunbridge à six lieues d'ici: l'endroit, très agréable par lui même, étoit rempli de fort bonne compagnie: Madame Trevor et Lady Clarges venoient de le quitter. Chemin faisant j'y ai renouvellé beaucoup de connoissances, mais l'objet de cette course étoit mon ancien ami Lord North, avec qui j'ai passé la journée entière: je l'ai trouvé aveugle mais gai, et assez consolé de son malheur au milieu de sa famille. Le public, quoique partagé sur le mérite de ce ministre, se réunit pour aimer, et pour plaindre l'homme honnête et intéressant. Je pourrois vous parler, Madame, de nos affaires politiques et de la résolution unanime du ministère et de la nation de soutenir le Stathouder par les négociations ou par les armes: mais j'aime mieux vous entretenir d'un jeune homme qui nous intéresse bien plus que toutes les puissances de l'Europe. J'espère que vous conservez toujours, Monsieur de Severy et vous, l'intention favorable de m'envoyer notre fils (si vous voulez bien me permettre de lui donner ce nom.)

Plus j'y pense, (et j'y ai beaucoup pensé,) et plus je suis convaincu que ce voyage sera utile pour lui et sans danger, qu'il sera charmé d'avoir appris la langue et d'avoir vu le pays, qu'il se developpera en tout sens, qu'il formera des liaisons, et qu'il retournera à Lausanne plus propre aux *grandes aventures*, ou plus content de vivre tranquille au sein de son pays. Je me repens déjà de ne l'avoir pas emmené avec moi, et lorsque je songe au tems qu'il lui faudra pour acquérir une nouvelle langue, il me semble qu'il vaudroit mieux le faire partir sans délai, et lui accorder trois ou quatre mois de retraite à la campagne avant son début dans la capitale. En raisonnant avec Lord Sheffield sur le choix d'un endroit convenable, il s'en est présenté un tel que nous pourrions le désirer, à deux lieues seulement de son château: je pourrai voir très souvent notre élève, il y sera reçu avec plaisir par Lord Sheffield: je lui promets la chasse au renard, au lièvre et au fusil; s'il peut se passer de domestique en route il lui sera beaucoup plus avantageux de prendre un Anglois sur les lieux. Le grand chemin de Pontarlier à Calais est assez frayé, et les occasions en poste ou avec un voiturier doivent se présenter très souvent, mais le pas d'un voiturier seroit bien lent pour notre impatience. A son arrivée à Londres Wilhelm s'adressera à *Elmsley libraire, opposite to Southampton-street in the Strand*, qui dirigera ses premières démarches, et le fera partir (si

je ne suis pas en ville) pour le château de Sheffield, où tout est déjà prevenu en sa faveur. Mais je suis presque tenté de vous proposer une autre route qui n'a d'autre inconvénient qu'une plus longue traversée de mer, ce seroit de suivre par les voitures publiques le grand chemin de Genève, Lyon, Paris, (sans s'y arrêter,) et Dieppe, de passer dans le paquebot de Dieppe à Brighthelmstone, où il s'adresseroit à Monsieur S——, marchand très connu, qui le fera conduire tout de suite à Sheffield distant de six lieues seulement de ce port. Quelque parti que vous preniez, j'ose vous supplier de vouloir bien me le communiquer sur le champ : il me semble que nous n'avons point de tems à perdre ; je ferai une petite course à Londres le mois prochain, mais je pourrai l'avancer ou la retarder de quelques jours suivant vos arrangemens. Rappellez moi au souvenir du *petit troupeau* de Lausanne : j'attends avec impatience des nouvelles de Deyverdun. J'embrasse Monsieur de Severy et Wilhelm, sans oser prendre cette liberté avec Angletine. Adieu, Madame, le papier me manque pour les formules, mais je les crois assez superflues.

No. XXXVI.

M. Gibbon *à M. de* Severy.

Sheffield-Place, ce 4 *Novembre,* 1787.

Je ne saurois, Monsieur, laisser partir les dépêches de notre fils sans vous dire avec combien de plaisir je l'ai embrassé et quelle joye j'ai ressentie à voir réaliser des projets que nous avions formés dans mon petit pavillon à Lausanne. Il est arrivé en parfaite santé, très content ce me semble des premiers pas qu'il a faits dans cette grande entreprise, et je me persuade de plus en plus qu'elle lui réussira à tous égards. Son début dans le petit cercle de Sheffield-Place a été très heureux. Il plait déjà à tout le monde, depuis Milord, jusqu'au petit chien de Milady ; et si les premières politesses sont pour mon compte, les suivantes à l'infini seront pour lui : nous allons bientôt l'établir dans son village. Milord Sheffield le garderoit volontiers au château, mais s'il restoit avec nous il n'apprendroit jamais l'anglois, et il faut savoir sacrifier

sacrifier l'agréable à l'utile. Je lui annonce quelques semaines d'ennui et qu'il n'est pas possible de lui sauver : nous tâcherons de les adoucir par les petites ressources de la musique et de la chasse, mais il ne faut pas que le clavecin ni le chien parlent françois—il m'a montré la lettre que vous lui avez donnée pour votre banquier, lettre très bonne assurément, mais très inutile : permettez-moi de me charger uniquement de ce petit détail, et à mon rétour à Lausanne les deux pères compteront ensemble. Il sera bon cependant, qu'il vous indique de tems en tems l'argent qu'il me demande, afin que vous puissiez rallentir son allure si elle se trouve un peu trop vive : je lui vois les dispositions les plus sages, et les plus modestes, mais dans la navigation périlleuse des grandes villes il y a bien des écueils. Jusqu'à présent j'ai mené la vie la plus tranquille, mais dans une quinzaine de jours, à la rentrée du parlement, j'irai passer quelques jours à Londres, et ensuite à Bath ; je reviendrai ici avant les fêtes, et nous ne serons solidement établis en ville que vers le milieu du mois de Janvier. Soyez persuadé que non seulement dans les bois de Sheffield, mais au milieu de la dissipation de Londres je penserai toujours à Lausanne, et à mon retour. Pour vous, après avoir couru le bal et la comédie à R..... vous retournerez à Lausanne au mois de Décembre, très fiers d'avoir passé l'automne à la campagne.

Adieu, Monsieur, je n'ajoute rien pour Madame et Mademoiselle de Severy : elles connoissent mes sentimens, et toute votre maison n'a qu'une ame et un esprit.

No. XXXVII.

M. Gibbon *à Mad. de* Severy.

Sheffield-Place, ce 17 *Janvier*, 1788.

Sans me piquer d'être de tous les correspondants le plus exact, j'aurois répondu plutôt à la lettre aimable, et vraiment amicale, que vous, Madame et Monsieur de Severy, me fites l'honneur de m'écrire, si je n'avois pas été retardé par des embarras pénibles et fâcheux lorsqu'elle me parvint, j'avois déjà quitté Sheffield-Place pour faire un voyage à Lon-

dres et à Bath : à Londres pour des affaires, et à Bath pour donner quelques jours à ma belle-mère, une dame agée que j'aime, et que je respecte. A peine avois-je passé quatre jours dans la capitale lorsque ma vieille ennemie la goutte, que je croyois avoir noyée en Suisse au fond d'une jatte de lait, m'a su retrouver. L'atteinte a été longue et douloureuse ; elle m'a accompagné à Bath, elle m'a ramené ici, et ce n'est que depuis deux jours que j'ai jetté mes béquilles pour m'appuyer sur un bâton. Mon voyage, auquel j'avois destiné quatre semaines, s'est tristement prolongé à près de deux mois ; aulieu de toutes les petites douceurs qu'on rassemble dans sa maison autour de soi j'ai doublement souffert, dans les hôtels garnis, dans des auberges, sur les grands chemins, et plus d'une fois il m'a fallu monter en chaise de poste dans ces momens où j'avois le plus besoin de repos. Tranquille ici au milieu de mes amis jusqu'à notre établissement à Londres la semaine prochaine, je profite de mon loisir pour m'entretenir avec vous de l'objet sur tout qui nous intéresse le plus.—Votre amitié se plait à exagérer non pas mes sentimens pour notre jeune ami, mais les services que jusqu'à présent j'ai pu lui rendre. Mes sentimens sont déjà payés d'un retour tel que je puis le désirer, par les procédés, la confiance, et l'attachement de mon élève, dont le caractère vrai, honnête, et intéressant, se developpe tous les jours plus clairement à mes yeux. Pour ce qui est de mes soins, il ne me doit encore qu'un peu de tristesse, et beaucoup d'ennui. Après avoir donné quelques jours au plaisir de nous revoir en Angleterre, il a fallu le mener à l'ecole, et il a senti bien vivement les premiers momens de notre séparation : sa santé en a même été altérée : mais au plus fort de son abattement, lorsque, pour dernière consolation, je lui ai proposé de retourner à Lausanne, il m'a répondu du ton le plus fier, *Plutôt mourir.*—Il est resté, il n'est point mort et sa santé s'est raffermie : je vous dirai avec la plus exacte vérité qu'il démentira ses amis, et ses envieux, qui ont soutenu qu'il n'apprendroit jamais l'anglois : déjà il entend presque tout ce qui se dit : il a vaincu les difficultés de la prononciation, il lit très bien, et toutes les fois qu'il en a le courage, il fait des efforts très heureux pour s'exprimer dans notre langue. Notre départ prochain ne lui laissera que trop de loisir, et lorsqu'il viendra au commencement du mois de Mars nous retrouver à Londres, je suis persuadé que nous serons encore plus étonnés de ses progrès : il sème à

cette

cette heure, c'est alors qu'il moissonnera, et les trois mois qu'il pourra passer avec moi et mes amis, lui laisseront bien des souvenirs agréables utiles.

Permettez à présent que je descende pour un moment de votre salon à la cuisine. Je vous remercie mille fois des soins que vous avez bien voulu vous donner, pour me trouver une gouvernante, et je sens tout le prix de votre obligeante intention de la prendre chez vous dès le mois d'Avril : pour peu qu'elle ait de dispositions, elle ne peut que se perfectionner à une si bonne école ; vous aurez sans doute la bonté de communiquer cet arrangement à Monsieur Deyverdun. J'apprends avec une véritable satisfaction qu'il se porte mieux, et qu'il passe bien des soirées dans une maison, où je me retrouve souvent par la foi, et l'espérance. Vous voudrez bien lui annoncer une lettre de ma part, peu après mon arrivée à Londres : mais je ne lui fais point d'excuses, puisque nous sommes également coupables.

Adieu, Madame, le papier me manque : mes sentimens sont inépuisables.

No. XXXVIII.

Lord NORTH *to* EDWARD GIBBON, *Esq.*

DEAR SIR, *Grosvenor-street, May 1st*, 1788.

UPON the receipt of your books and the perusal of your preface,* my heart was too full to give you an immediate answer : so kind and

* Alluding to the following beautiful and just encomium in the Preface to the last three volumes of Mr. Gibbon's History of the Decline and Fall of the Roman Empire : " Were I ambitious of any other patron than the public, I would inscribe this work to a Statesman, who, in a long, a stormy, and at length an unfortunate administration, had many political opponents, almost without a personal enemy ; who has retained in his fall from power many faithful and disinterested friends, and who, under the pressure of severe infirmity, enjoys the lively vigour of his mind, and the felicity of his incomparable temper. Lord North will permit me to express the feelings of friendship in the language of truth, but even truth and friendship should be silent if he still dispensed the favours of the Crown." S.

honourable

honourable a testimony of your friendship and esteem would have afforded me the greatest pleasure in the moment of my highest health and political prosperity; judge then what I must feel upon receiving it in my retirement, while labouring under a calamity which would be severe, were it not for the goodness of my friends. I have it, thank God, in my power to return your kindness in the manner which will be most agreeable to you, by assuring you sincerely that nothing could have given me more real comfort and satisfaction than the notice that you have taken of me.

I am, dear Sir,
Most gratefully yours,
NORTH.

No. XXXIX.

M. GIBBON *à M. de* SEVERY.

Sheffield-Place, ce 30 *Juin*, 1788.

LORSQUE la réputation est une fois perdue on n'a plus rien à ménager. Nous connoissons des femmes qui ont sçu tirer parti d'un principe aussi commode, et il me sert dans ce moment vis à vis de Mr. W***. Je devois lui donner à dîner le 1^r^ de Juin. Je lui ai manqué de parole, il ne compte plus sur mon exactitude pour le 1^r^ Juillet, et il n'en pensera pas plus mal en le renvoyant comme je fais à présent au 1^r^ Août. Le jour de mon départ du château de Sheffield est enfin fixé au 15 Juillet, et la mer dans cette saison est si traitable que je serai moi même étonné si je ne me trouve pas à Lausanne le 25 ou 26 du même mois. N'attribuez cependant pas, Monsieur, ce retard, qui s'est prolongé de semaine en semaine, uniquement à la légèreté de mon caractère. Le départ des Sheffield pour la province a été retardé par le procès de Hastings, et je n'ai pu leur refuser mes derniers instans; quinze jours ou trois semaines à la campagne; un arrangement assez avantageux au sujet d'une petite terre détachée que j'ai vendue m'a occupé vers la fin de mon séjour; et vous ne me ferez pas un crime d'avoir accordé quelques jours de plus aux dernières courses de notre enfant qui me rejoint bientôt ici.

ici. A propos de cet enfant, je saisis le moment de son absence pour vous dire du fond de mon cœur combien j'en suis content. Si j'ai pu lui être de quelque utilité j'en suis bien recompensé par l'attachement qu'il me témoigne, et par les plaisirs de père qu'il me fait éprouver : jusqu'à ce jour sa conduite ne m'a pas donné un instant de regret, ou d'inquiétude : nous parlerons de lui à notre aise sur ma terrasse, ou auprès de votre feu. Adieu, Monsieur, Madame, et Mademoiselle : car j'écris en même tems à tous les trois : je ne puis me résoudre à mêler un objet aussi intéressant avec mes détails de maison : cependant je prie Madame de Severy de donner à ma gouvernante les ordres nécessaires pour la renaissance du ménage : voilà un billet pour Monsieur Deyverdun.

P. S. Milady Sheffield dit qu'elle ne sera heureuse qu'en faisant la connoissance de Madame de Severy. Il est vrai que nous sommes peintres, et que nous attrapons assez bien la ressemblance.

No. XL.

Major Rennell *to* Edward Gibbon, *Esq.*

Dear Sir, *London, August 21st*, 1788.

If I had the ability to express how much pleasure and information I have derived from *only* a hasty perusal of your late work, I would endeavour to express it. Much of the pleasure, perhaps, arose from the consciousness that it affords such rich materials for the geography of the eastern countries ; and that I may be enabled to keep alive the opinion which you have been pleased to express concerning my former labours. But this is too selfish. I am no less conscious of the obligations I have to your works for enlarging my ideas on the great subject of the history of mankind, for storing my mind with historic facts, and for enabling me to arrange them.

As I informed you before, my next task is the Geography of Persia, together with the rest of the countries situated between the east end of the

the Mediterranean and the Indus, and between the parallels of the north end of the Caspian, and the Arabian *Sea.* The scale one inch to a degree. It will be contained in one sheet of grand eagle. The construction of the parallels and meridians (many days work!) is completed, but the investigation of latitudes, and particularly the longitudes of the fundamental points, will prevent me from making any progress in the construction for some time. I am possessed of a curious Arabic map of the tract in question. It was engraved at Constantinople, A. H. 1142, and the names (according to Mr. Wilkins) are very correctly engraved. It contains more of *Transoxiana* than any map I ever saw. We have been promised a map of the Euphrates and Tigris, from (I think) M. Beauchamp. I am certain that D'Anville has mistaken the relative courses of those rivers; Ives and Ranwolf tell me as much; and D'Anville's Euphrates is also faulty in the part between Zeugma and Babylon, and is placed too far from the Mediterranean; how to correct it is the point. All the *natural* geography of the tract in question must be effected by means of modern documents, for the ancient are too vague, generally speaking. I hope you continue to enjoy your health.

I am, with great truth,
Dear Sir,
Your obliged and faithful humble Servant,
T. Rennell.

No. XLI.

M. Gibbon *à S. E. M.* l'Avoyer De Sinner.

Monsieur,

Des ma plus tendre jeunesse j'ai connu la sagesse et l'équité du gouvernement Bernois, et dans ma retraite à Lausanne je partage depuis cinq ans le bonheur commun des sujets de la république. Mais je viens d'éprouver dans une contravention involontaire aux loix, la bienveillance particulière du souverain. L'objet sans doute est peu important

tant par lui-même, mais je sens très vivement les procédés flatteurs et distingués de leurs Excellences à mon égard, en me restituant le vin de Madère que j'avois fait entrer sans patente, et en me dispensant généreusement de la confiscation et de l'amende. Je prends la liberté, Monsieur, de m'adresser à votre Excellence pour faire parvenir l'expression de ma reconnoissance au conseil suprême qu'elle préside. Qu'il daigne agréer l'hommage d'un homme libre qui n'a jamais su flatter ni les peuples ni les princes.

J'ai l'honneur d'être, avec respect,
Monsieur, de V. E. &c.

No. XLII.

S. E. M. l'Avoyer De Sinner *à M.* Gibbon.

Monsieur, *Berne, ce* 28 *7bre*, 1788.

Nous devons être sensibles aux sentimens qu'un homme de votre réputation et de vos lumières voue à notre gouvernement. Je ne manquerai pas de mettre sous les yeux de LL. EE. la lettre qui nous prouve ces sentimens.

C'est en effet à l'estime générale que vos savans ouvrages vous ont acquise, que nous n'avons pas hésité de vous donner la petite preuve de notre considération, dont vous voulez bien, Monsieur, m'adresser des remercîmens si obligeans.

Je souhaite que l'ultérieur séjour que vous voudrez encore faire dans ce canton, nous fournisse des occasions plus essentielles de vous convaincre de notre estime. Je joins à ces assurances celles de la considération distinguée avec laquelle j'ai l'honneur d'être,

Monsieur,
Votre très humble et très obéissant serviteur,
L'Avoyer De Sinner.

No. XLIII.

M. de Saussure *à M.* Gibbon.

Monsieur, *Genève, ce 31 Mars, 1792.*

J'entendis hier avec bien de l'intérêt la lecture que M. de Germani fit à notre société de la lettre que vous lui avez adressée. Mais j'y vis avec peine que vous paroissiez croire que j'avois cherché à établir que le *sentiment* de la reconnoissance étoit inconnu aux anciens Grecs. Je parlai du *mot*, du *remercîment*, qui en est l'expression, mais j'étois bien éloigné de douter du sentiment. Je le dis expressément; j'ajoutai que ce sentiment se manifestant même chez les animaux, il étoit impossible de supposer que l'homme en eût jamais été destitué; j'employai enfin, pour prouver l'existence du sentiment et du devoir de la reconnoissance, l'argument que vous employez vous même, Monsieur; je dis que quelqu'un qui demandoit un service à un autre commenceroit toujours par lui rappeller les services qu'il lui avoit lui-même rendus.

Je citai Thétis, qui, lorsqu'elle va demander un service d'abord à Jupiter, puis à Vulcain, commence par rappeller à l'un qu'elle l'a délié lorsque les dieux l'avoient garotté, et à l'autre qu'elle l'a recueilli lorsque Junon l'avoit précipité du haut des cieux. J'avois donc pris toutes les précautions possibles pour qu'on ne crût pas que je niois l'existence de ce sentiment chez les Grecs.

Sans doute, Monsieur, vous futes distrait pendant cette partie de mon rapport, et lorsqu'on a comme vous la tête remplie de grandes et belles idées, il est permis de les suivre et de laisser courir celles des autres. Mais comme l'idée que vous m'avez attribuée est tout à la fois infiniment absurde et immorale, il m'est impossible de vous laisser croire que je l'ai eue.

Quant au *mot*, je ne crois pas qu'Hésiode ni Homère ayent jamais employé χαρις et ses dérivés autrement que comme les substantifs *de gracieux* et *d'agréable*. Les vœux d'Ulysse pour les Phéaciens et pour Nausicaé sont heureusement choisis pour défendre cette thèse; ils ne contiennent cependant point ce qui fait l'essence du remercîment, savoir l'idée de *l'obligation* proprement dite, et du désir de *rendre la pareille*.

pareille. D'ailleurs cet exemple est presque unique; dans les dix neuf vingtièmes des services rendus on les met en poche et tout est dit. Enfin ce qui m'avoit paru absolument décisif dans cette question c'est que les sacrifices innombrables dont Homère donne la description sont tous d'*invocation*, sans qu'il y en ait un seul d'*actions de graces;* que le mot de χαριστηρια, qui exprime les sacrifices, ne se trouve ni dans Hésiode ni dans Homère, et que Xénophon est le premier auteur qui l'a employé; et qu'encore une fois la chose même ne se trouve point; que, par exemple, Achille, après sa grande victoire, Ulysse après la sienne sur les galans de sa femme, n'en rendent pas graces à Minerve qui n'a pas cessé de combattre à côté d'eux et de leur rendre ostensiblement les plus signalés services.

Je n'insisterai pas davantage sur la partie littéraire de cette question, et si vous persistez à croire que les anciens Grecs *remercioient* et *exprimoient* la reconnoissance comme l'ont fait ensuite les Grecs modernes, et les Latins et nous, je n'aurai point honte de m'être trompé vis à vis de vous; mais ce donc je rougirois éternellement, ce seroit d'avoir pu croire que le *sentiment* de la reconnoissance est une invention moderne, et presqu'une affaire de mode; c'est cela qui seroit d'un tigre ou d'un Jacobin, pour me servir, Monsieur, de cet ingénieux rapprochement que vous employez dans votre lettre.

J'ai saisi avec empressement cette occasion de vous prouver, Monsieur, combien je mets de prix à votre estime, combien et moi et ma famille nous avons été charmés de lier avec vous une connoissance plus particulière, et combien nous désirerions tous d'être plus à portée de la cultiver.

J'ai l'honneur d'être avec la considération la plus distinguée,

Monsieur,

Votre très humble et très obéissant serviteur,

De Saussure.

No. XLIV.

M. le Professeur Heyne *à M.* Gibbon.

Monsieur, *Gottingen, ce 4 Août*, 1792.

Ce n'est pas une prérogative à laquelle on puisse être insensible, d'avoir l'honneur d'être connu d'un savant du premier ordre, et d'être informé des sentimens favorables de sa part. Ainsi permettez, Monsieur, que j'ose cultiver cette bonne disposition qu'on me dit que vous avez marqué sur mon sujet, et que je vous fasse l'hommage comme à un de ce petit nombre de nos contemporains qui ayent fixé mon admiration. Monsieur le Professeur Volkel, qui a été un de mes disciples, pourra attester la vérité et sincerité de mes sentimens. En même tems c'est à sa prière, que j'ose vous intéresser pour son sort ; il n'est pas à sa place où il est à présent, et il pourroit être plus utile dans une autre situation. En cas donc que quelque occasion se présentera, que l'on chercheroit un gouverneur ou compagnon de voyage pour un jeune seigneur, il pourroit être proposé et recommandé avec toute apparence d'un bon succès.

Vous êtes trop bon juge de ce qu'on doit à un jeune homme, qui a mérité par ses progrès dans les études et par sa bonne conduite, qu'on s'intéresse à sa fortune, pour être offensé de la liberté que je prends. Je m'y ai laissé entrainer d'autant plus, parcequ'elle me fournissoit l'occasion si désirée pour vous faire connoître les sentimens de la plus parfaite considération avec laquelle je suis,

Monsieur,

Votre très humble et très obéissant Serviteur,

Heyne.

No.

No. XLV.

M. Necker *à M.* Gibbon.

Ce dimanche matin.

Les Magistrats de Genève ont souscrit aux modifications proposées par Monsieur de Montesquiou; elles ne paroissent pas changer le fonds. On a expédié un courier extraordinaire pour porter à Paris cette nouvelle convention, et si l'on ne suggère pas de nouvelles difficultés, on espère que la ratification reviendra dans huit jours. Un assez grand nombre de gardes nationales entrent journellement dans Genève, et l'on ne sçait comment les refuser. On dit que Monsieur de Watteville, le commandant des troupes Suisses, se plaint de leurs relations avec ses soldats. En général la situation de Genève est bien changée.

Nous n'avons pris aucun parti pour notre retour à Genève. Nous attendons, ou la nouvelle de la ratification, ou une plus grande certitude qu'elle n'éprouvera aucune difficulté.

C'est comme nouvelliste que j'ai pris la liberté d'écrire à Monsieur Gibbon. Je lui rendrai son correspondant ordinaire, qui lui même ne trouveroit pas bon que l'on prît sa place. Mon seul mérite auprès de Monsieur Gibbon, c'est de le dispenser de répondre, mais je le prie instamment d'accepter avec intérêt et bonté, l'hommage de mon inviolable attachement.

No. XLVI.

Madame Necker *à M.* Gibbon.

Copet, 13 *Octobre*, 1791.

Je vous prie, Monsieur, d'observer que les époques sont sacrées pour un historien; les vendanges s'approchent, vous sçavez l'engagement que vous avez pris, et d'ailleurs nous voudrions nous conformer un peu au costume de nos chers compatriotes, et nous enivrer au moins des agrémens de votre conversation. J'ai prié Monsieur Levade de vous accompagner.

accompagner. Je voudrois que vous déterminassiez Monsieur le Chevalier de Boufflers à se réunir avec vous, et Madame de Biron, si j'osois m'en flatter, ainsi que toutes les personnes qui pourroient vous plaire, et leur être agréables. Vous jugez du prix que je mettrois à une société si rare et si chérie ; mais enfin, seul ou environné de tant d'éclat, vous serez toujours en grand nombre, puisque vous me rappellez constamment, lorsque vous parlez, ces esprits connus des Hébreux, qui n'entrent jamais qu'en légion dans le corps d'un homme; grace pour la comparaison, elle m'auroit paru plus juste, si les anges alloient ainsi par troupe, et je m'en serois servie plus volontiers. Monsieur Necker, Monsieur, joint ses instances aux miennes. Agréez l'assurance de tous nos sentimens.

No. XLVII.

Madame Necker *à M.* Gibbon.

A Genève, ce 30 Mars.

Je l'ai vû et je ne le crois pas, disoit Fontenelle d'un avare devenu libéral un moment; ne pourrois-je pas m'exprimer de même en recevant cette jolie, cette touchante lettre? Mais elle ne m'a pas disposée à la plaisanterie; c'est une preuve d'absence, et la douce habitude que j'avois formée ne peut se rompre sans tristesse. Vous avez fait, Monsieur, à toute notre société la même impression qu'à nous, mais pourquoi dirois-je la même? tout est reçu, selon l'axiome, à la manière de celui qui reçoit: et les ames les plus sensibles seront toujours celles qui vous admireront le plus. Je défie donc, même les deux belles veuves, de vous chérir comme nous; l'on vous juge en dehors; nous vous avons jugé dans le fond de notre cœur et nous vous y gardons.

Nous avons reçu en effet des nouvelles touchantes de l'infortunée victime dont les regards nous cherchent au moment du sacrifice; mais nous aurions voulu pouvoir vous en entretenir, car les yeux d'un ami sont le vrai télescope de la pensée; ils nous aident à traverser les plus grands espaces.

Je vous rends graces de m'avoir rassurée sur la santé de Monsieur de Severy;

Severy ; toute cette charmante famille m'intéresse, sous différents rapports; le mérite augmente bien de prix dans notre siècle; c'est une eau salutaire au milieu d'un aride désert.

Si les nouvelles sont vraies, l'Assemblée fait à présent du ministère, le repas de l'évangile; mais il faut se taire, car s'irriter de ce qu'on fait, c'est souffrir, et s'en moquer, c'est ressembler aux barbares qui dansent et chantent autour des victimes.

La lettre de Berne a eu ici un plein succès ; je vous rends grace de nous l'avoir envoyée. Les Allemans sont à présent beaucoup plus François que nous, et par leurs sentimens et même par leur langage. Je finis, Monsieur, en vous rappellant trois promesses ; la lecture des Opinions Religieuses, car si elle ne change pas les vôtres, vous vivrez du moins encore plus intimément avec nous ; vous jugerez du génie, de l'éloquence, et des sentimens de Monsieur Necker ; et vous jugerez aussi de l'impression que j'en recevois. Je connois trop la supériorité et l'universalité de votre esprit, pour vous croire étranger aux plus grandes questions que les hommes se soient jamais proposées ; ce n'est pas vous qui traiterez légèrement les profondeurs de nos destinées ; ce n'est pas vous qui traiterez légèrement les affections les plus douces, les plus propres à consoler deux ames étroitement unies, qui ne peuvent plus retenir le tems prêt à s'échapper pour elles, et qui le suivent, et se suivent jusques dans les abîmes de l'éternité, et vous donnerez quelques larmes au passage qui exprime ce sentiment avec des couleurs inimitables. Je vous rappelle un autre projet qui me tient fort à cœur, et que je ne veux pas même désigner. Enfin votre troisième promesse est pour nous un bonheur présent; nous vous attendrons à Copet, et les charmes de votre société nous feront oublier encore une fois les peines de la vie. Nous nous réunissons, Monsieur Necker et moi, pour vous offrir l'hommage d'une tendre amitié, et il me semble qu'en me doublant ainsi, je répare auprès de vous tout ce que le tems m'a fait perdre.

No. XLVIII.

Madame NECKER *à M.* GIBBON.

A Copet, ce Samedi matin.

J'ALLOIS vous écrire, Monsieur, quand j'ai reçu par M. Favre une marque de souvenir que je désirois vivement, et que mon impatience ne me permettoit plus d'attendre : malgré votre silence volontaire, malgré le silence involontaire que j'ai gardé avec vous, vous n'avez jamais cessé un instant d'être l'objet de mon admiration, et de cette tendre et pure affection sur laquelle le tems ne peut avoir d'empire. Vos ouvrages ont fait mes délassemens les plus doux ; je ne vous ai pas peint l'impression, que j'en avois reçue ; car dans les deux ans du ministère orageux de M. Necker, je n'ai pas eu une heure de calme, ou de liberté : d'ailleurs l'on n'aime pas toujours entretenir un muet, sûre de l'importuner, ne fut-ce que par les remords. A présent, Monsieur, vous nous ôtez la crainte d'être indiscrets, et nous vous demandons avec instances, M. Necker et moi, de nous faire l'honneur de passer quelques jours à Copet. Adieu, Monsieur, vous me répondrez à Copet, et vous ferez un bien grand plaisir à d'anciens et fidèles amis, qui malgré tous les discours sont plus que jamais dignes de votre intérêt, et de votre estime.

No. XLIX.

Madame NECKER *à M.* GIBBON.

A Rolle, le 3 Avril.

JE réponds à votre silence, Monsieur ; c'est toujours du moins une manière de me rapprocher de vous. J'en cherchois une aujourd'hui, car mon cœur se serre un peu en quittant un lieu plus voisin de celui que vous habitez, et où nous avons reçu des marques ineffaçables de votre amitié, de cette amitié dirigée par l'esprit le plus délicat, et par un instinct de bonté qui donneroit même du charme à l'indifférence.

Voulez-

Voulez-vous bien, Monsieur, témoigner à Madame de Severy toute notre reconnoissance? J'avois le désir de lui écrire; j'ai craint de me rendre importune. Mademoiselle Geffroy m'assure que M. Monad est content de l'état où nous laissons la maison. Ce M. Monad me paroît fort honnête homme, et fort utile à ceux dont il a la confiance. Je présume que je ne tarderai pas à profiter de votre aimable invitation. Nous irons passer quelques jours dans votre palais des fées, ou plutôt de génies, par une exception inouie pour moi; et que j'offre à celui qui fait aussi une exception dans notre cœur à tant d'autres égards; mais les nouvelles nous empêchent de céder encore à notre impatience par l'incertitude où elles nous jettent; les *Croisés* semblent avoir l'avantage; et le résultat de cette combinaison, ou de toute autre, fait aussi de notre fortune un problême insoluble pour le présent; cependant avant de voir des maisons, il faudroit que nos plans furent arrêtés. Vous jugez, Monsieur, par ma comparaison, que j'écris à présent de Jérusalem; vos paroles sont pour moi ces fleuves de lait et de miel de la terre promise; et je crois entendre leur doux murmure; cependant je regrette encore le plaisir que j'avois à vous entretenir pendant le jour, de mes pensées de la veille. Je vivois ainsi deux fois avec vous, dans le temps passé et dans le temps présent; et ces temps s'embellissoient l'un par l'autre; puis-je me flatter de retrouver ce bonheur dans nos allées de Copet? Prévenez-nous cependant, quand vous aurez l'intention de nous voir. Nous tâcherons de réunir quelques personnes qui veulent venir à Copet, et nous vous devrons leurs plaisirs et les nôtres. Mille tendres amitiés.

No. L.

Madame Necker *à M.* Gibbon.

Je voyois arriver, Monsieur, avec un sentiment délicieux, le jour que je devois passer avec vous; le spectacle d'une habitation qui vous rend heureux auroit certainement ajouté à mon bonheur, ou diminué mes peines, pour employer un langage convenable aux circonstances. Je sens que j'aurois réuni à vous pour toujours, dans ma pensée, l'image

de votre jardin, de votre bibliothèque, de tous ces sages qui vous environnent, et qui seroient restés dans la poussière des siècles, si votre bel ouvrage ne les avoit fait revivre. C'est donc absolument contre mon vœu, que j'ai différé une visite dont je me faisois une véritable fête. Vous m'avez toujours été cher; mais l'amitié que vous montrez à M. Necker ajoute encore à celle que vous m'inspiriez à tant de titres; et je vous aime à présent d'une double affection. Cependant je suis très en colère contre M. Necker, il a cédé à quelques raisons dont il vous rendra compte. Il n'appartient pas à tout le monde d'avoir, comme M. Gibbon, les avantages du génie, sans en avoir les inconvéniens. Les projets de M. Necker sont toujours environnés d'un cortège de troupes légères, qui ne cessent de se battre sur la route; et l'on ne sçait jamais quel sera le résultat du combat: cette fois il a fallu consentir à un délai, et M. Necker, qui s'en affligeoit lui-même, a voulu vous écrire le premier; mais il ne vous a point dit assez à mon gré, avec quel attendrissement, avec quelle reconnoissance nous avons reçu vos soins incomparables dans cette terrible époque de notre vie. Je ne tarderai pas, j'espère, à vaincre les obstacles qui contrarient un projet cher à mon cœur. Dans ce moment le danger éminent de M. Tronchin ne nous auroit pas permis de nous éloigner. M. Cramer doit être transporté à Genève. Mille et mille tendres hommages, Monsieur.

No. LI.

Madame Necker *à M.* Gibbon.

Rolle, ce Jeudi.

Monsieur de Châteauneuf, Monsieur, a envoyé une addresse aux citoyens de Genève, dans laquelle, avec beaucoup de protestations pour la sureté des propriétés et des personnes, il assure qu'on se restreindra seulement à la punition des magistrats, qui ont osé solliciter le secours des Suisses. L'indignation a été à son comble, comme vous devez bien le penser; et mon cœur en est encore agité. Les magistrats, par une conduite aussi noble que celle du résident étoit basse et odieuse, ont rassemblé en armes trois mille Genevois, et leur ont lu cette addresse

addresse et une courageuse réponse. Ils ont demandé que ceux qui n'approuvoient pas la conduite des magistrats, eussent à se retirer ; trois seulement sont sortis des rangs. M. le Sindic Michely a parlé comme Démosthène ; et un citoyen nommé M. Chambrier, a répondu au nom du peuple avec tant de vertu et de sensibilité, que cette scène touchante peut être comparée aux plus belles de l'histoire. L'on ne nous mande pas d'ailleurs que les troupes soient augmentées. Dieu seul sçait à présent quel sera le résultat de toutes ces démarches extraordinaires. Nous attendons incessamment Monsieur Gibbon, et nous l'aimons, en attendant, de tout notre cœur, et pour jamais.

C. N.

No. LII.

Madame Necker *à M.* Gibbon.

A Copet, ce 15 Juin, 1792.

Ne craignez rien, Monsieur ; ce n'est pas un reproche que je viens vous faire : je sçais depuis Alcibiade, que les hommes distingués doivent toujours avoir quelques légères bisarreries : M. de Severy m'écrit ingénieusement que vous me tenez compte en amitié du silence que vous gardez avec moi ; car vos affections ne sont pas comme votre génie, une corne d'abondance, qui s'accroit en se répandant. Penseriez-vous, Monsieur, que ce préambule tend à vous demander une lettre ? M. Pictet m'apprend que M. de Severy recevra chez lui pendant quinze jours le Prince de Hesse, et ses deux gouverneurs. Nous avions déterminé M. et Madame Pictet à admettre ces étrangers dans leur intérieur, si l'on le désiroit ; et rien ne paroissoit plus convenable pour le jeune prince que le spectacle de cette vie pure et simple, dont l'esprit et le sentiment font la seule élégance : et d'ailleurs nous croyons voir dans cet arrangement, des avantages réciproques. Cependant une introduction de confiance demande l'exception entière de certains défauts ; par exemple, si vous apperceviez de légers Germanismes, comme des libations libérales à Bacchus, je vous demanderois d'avoir la bonté de me l'insinuer sans craindre aucunes tracasseries. Il seroit aisé de trouver des prétextes pour revenir à l'ancien plan de simple locataire.

Nous pensons souvent, Monsieur, aux jours pleins de charmes que nous avons passés avec vous à Genève. J'ai éprouvé pendant cette époque un sentiment nouveau pour moi, et peut-être pour beaucoup de gens. Je réunissois dans un même lieu, et par une faveur bien rare de la Providence, une des douces et pures affections de ma jeunesse, avec celle qui fait mon sort sur la terre, et qui le rend si digne d'envie. Cette singularité, jointe aux agrémens d'une conversation sans modèle, composoit pour moi une sorte d'enchantement; et la connection du passé et du présent rendoit mes jours semblables à un songe sorti par la porte d'ivoire pour consoler les mortels. Ne voudriez-vous pas nous le faire continuer encore? Copet est dans toute sa beauté; mais je ne sçais, si je dois trop insister, car nous y menons une vie assez solitaire; les circonstances retiennent les Genevois dans leurs foyers, et leurs campagnes sont désertes; M. de Germani même a jugé à-propos de se remarier; et il a bien fallu céder une grande part de ses soins. Gardez-vous, Monsieur, de former un de ces liens tardifs: le mariage qui rend heureux dans l'age mûr, c'est celui qui fut contracté dans la jeunesse. Alors seulement la réunion est parfaite, les goûts se communiquent, les sentimens se répandent, les idées deviennent communes, les facultés intellectuelles se modèlent mutuellement. Toute la vie est double, et toute la vie est une prolongation de la jeunesse; car les impressions de l'ame commandent aux yeux, et la beauté qui n'est plus conserve encore son empire; mais pour vous, Monsieur, dans toute la vigueur de la pensée, lorsque toute l'existence est décidée, l'on ne pourroit sans un miracle trouver une femme digne de vous; et une association d'un genre imparfait rappelle toujours la statue d'Horace, qui joint à une belle tête le corps d'un stupide poisson. Vous êtes marié avec la gloire; et vos amis qui vous chérissent, ne sont pas jaloux de ce lien, dont l'éclat même rejaillit sur eux. J'ai pensé cent fois à la confidence que vous m'avez faite; j'en attends l'exécution avec un intérêt inexprimable; votre genre d'esprit en fera un genre nouveau; vous déroberez toutes les richesses de votre siècle; et vous avez trouvé le véritable aimant qui retient dans son atmosphère tout ce qui s'en approche, et qui est digne d'y être attiré. Adieu, Monsieur; personne au monde n'a mieux senti que vous le prix de cette association unique de l'esprit le plus brillant et le plus varié au plus doux et au plus égal

de

de tous les caractères; et l'on peut bien dire de vous ce que Cicéron disoit des lettres, également délicieuses dans la retraite et dans le grand monde, à Paris et à Copet. Recevez, Monsieur, l'assurance de tous les sentimens que vous nous avez inspirés. Je vous prie, Monsieur, de remercier Mde Severy de son obligeante lettre, et de faire agréer nos hommages à toute sa famille.

No. LIII.

Madame NECKER *à M.* GIBBON.

A Copet, ce 5 Juillet, 1792.

JE n'aurois pas répondu sitôt, Monsieur, à votre charmante lettre, et j'aurois fait ce sacrifice de mon goût à votre douce paresse, si je n'avois eu à vous entretenir du nouvel ouvrage que M. Necker vous envoye. Son ame, infatigable en pensées comme en sentimens, est continuellement tourmentée par les malheurs de la France. Il a cru en trouver la cause et il a regardé comme un devoir de la lui révéler, et de lui montrer en même temps le modèle qu'elle auroit dû suivre. Quand vous n'auriez pas eu, Monsieur, des droits à jamais chéris sur tous les mouvemens de notre ame, M. Necker auroit dû également vous faire hommage de son travail: comment penser à la gloire et au bonheur de l'Angleterre sans que votre idée se présente à nous? comment remarquer les lumières répandues dans le travail de M. Necker sans se rappeller des conversations intéressantes, qui ont charmé mes douleurs l'hiver dernier, en me faisant jouir à la fois de tous mes goûts, et de tous mes sentimens? Le sujet de ce livre me paroit entièrement neuf, quoiqu'il ait été approché mille fois par nos orateurs, par ces navigateurs qui rament sans cesse et qui n'abordent jamais, parcequ'ils n'ont aucune boussole. Je ne veux pas anticiper sur votre jugement; l'amour propre n'a plus la hardiesse de se montrer aujourd'hui; les circonstances sont trop graves pour ne pas étouffer toutes les petites passions des hommes; il *pleut du sang*, comme dit la Fontaine, et les colombes ne doivent plus penser qu'à chercher à faire la paix entre les vautours,

dussent-

dussent-elles être victimes de leur bonté, comme dans cette fable. Seulement nous prenons de vous le présage, comme les Romains le tiroient du vol d'un aigle pour augurer favorablement de quelque grande entreprise.

M. Necker lit actuellement votre histoire avec délices; il se délasse en se promenant dans cet Elisée; il me répétoit hier ce que vous disiez du gouvernement établie par Auguste: une monarchie déguisée en république, et nous faisons, ajoutoit-il, une république déguisée en monarchie. Voilà, pensai-je, ma chatte changée en femme. M. Necker admire sans cesse la beauté de vos récits, mais cependant, il se saisit avec transport de la première idée analogue aux siennes.

Venez à Copet, Monsieur, si vous voulez qu'on bêche, et qu'on joue au wisk, car vous savez donner aux goûts innocens l'éclat du génie, comme aux travaux du génie la douceur qui les rapproche de l'innocence. Venez à Copet, pourvu que notre bonheur ne coute rien au vôtre; mais si l'habitude nous est contraire, elle peut aussi nous être favorable, car le rapport des ames et des esprits ressemble bien à l'habitude, et c'est du moins un de ses effets les plus doux; et une liaison, qui a commencé presque avec la pensée, est préférable à celle qu'on forme avec ses meubles et ses appartemens. Mais vous avez de meilleures excuses; je reçois avec reconnoissance celle des eaux de Pyrmont. Quel prix mon cœur n'attache-t-il point à votre santé, à l'intérêt que votre amitié répand sur notre retraite? En arrivant ici, en n'y retrouvant que les tombeaux de ceux que j'ai tant aimé, vous avez été pour moi comme un arbre solitaire, dont l'ombre couvre encore le désert qui me sépare des premières années de ma vie.

Je ne voudrois pas non plus vous ravir aux agrémens d'une société à laquelle la France de Louis quatorze auroit porté envie!

Engagez ces dames à lire le Tableau de l'Etat Moral où nous a reduit la Constitution Françoise; et si la modestie des femmes pour leur mari n'étoit pas un hommage à l'intimité du nœud conjugal, je dirois que dans ce chapitre, l'auteur met son esprit au niveau du génie, qui a conçu l'ensemble de l'ouvrage.

Vous m'aviez promis de lire *Les Opinions Religieuses;* et quelles que soyent vos opinions métaphysiques, je suis sûre que vous aurez été frappé

frappé du chapitre sur le bonheur, le mot si touchant qui finit votre lettre me le persuade; je veux y joindre ces vers de Zaïre.

Généreux, bienfaisant, juste, plein de vertus,
S'il étoit né Chrétien, que seroit-il de plus?

No. LIV.

Madame Necker *à M.* Gibbon.

A Copet, le 10 *Août*, 1792.

Je ne puis, Monsieur, laisser sans remercîmens, non seulement une lettre incomparable, mais beaucoup plus qu'une lettre pour moi, car c'est un véritable bienfait de l'amitié. Le plaisir qu'elle a causé à M. Necker ne s'effacera point de mon souvenir. Votre voix peut ranimer toutes les espérances: et quand vos écrits, votre réputation, ne nous auroient pas appris depuis long tems quel juge vous êtes, la manière dont vous énoncez votre suffrage feroit également votre titre et le nôtre; et le goût exquis qui démêle le mérite d'un ouvrage, et qui le met à sa place, peut bien être comparé à la sagacité d'un juge civil, qui liroit au fond des cœurs pour prononcer *guilty*, ou *not guilty*, mortel ou immortel. Aussi M. Necker après avoir entendu cette douce lettre, me dit avec sa bonne foi ordinaire, A présent me voilà sûr de mon succès; je n'ai plus besoin d'aucun autre éloge. Il sentoit que son vaisseau alloit voguer à pleines voiles, comme celui d'Enée, quand il fut poussé par cette nymphe que Virgile nomme

——— fandi doctissima Cymodocea
Dixerat, et dextrâ discedens impulit altam
(Haud ignara modi) puppim: fugit illa per undas
Ocior et jaculo.

J'aurois voulu oser faire imprimer cette lettre; l'opinion de celui qui a démêlé à dix huit cens ans de distance les causes de la décadence de l'empire Romain auroit été la sanction du livre de M. Necker. C'est sur tout à vous, Monsieur, qu'il faut reprocher l'enthousiasme de M. Necker pour votre nation; c'est sur l'échantillon qu'il a jugé de l'ensemble, et non seulement vous, mais aussi vos réponses à toutes ses questions

questions ont fait son erreur; ces questions ont dû vous prouver que M. Necker ne cherchoit point à vous cacher son travail; mais l'on peut bien s'aider des lumières de son ami, et lui épargner par respect pour son génie le spectacle dont parle Boileau, *Enfant au premier acte, et barbon au dernier.* Il faut, comme vous l'observez avec beaucoup de grace et de finesse, que les pensées ingénieuses rendues clairement, puissent obtenir place au milieu des simples vérités; et M. Necker a fait, je l'avoue, le contraire des gens d'esprit, dont parle M. de Buffon; il a réuni toutes ces feuilles d'or pour en faire des lingots, ces lingots sont, dites-vous, *d'airain de Corinthe;* il faut donc toujours une incendie pour en produire de pareils. Hélas! il n'est que trop vrai; l'ame de M. Necker est embrasée par la douleur des événemens, et j'ai besoin de toutes les ressources de l'amitié la plus tendre pour faire diversion aux tourmens qu'il endure. Votre conversation me donnera des moyens en ce genre, auxquels il est impossible de résister; cependant votre bonheur m'est trop cher pour que je voulusse vous faire perdre aucun des instans de la société dont vous jouissez. Revenez à nous quand vous serez rendu à vous-même; c'est le moment qui doit toujours appartenir *à votre première et à votre dernière amie*, je ne saurois découvrir encore lequel de ces deux titres est le plus doux et le plus cher à mon cœur.

No. LV.

Madame Necker *à M.* Gibbon.

A Copet, ce 21 Septembre, 1792.

Jamais, Monsieur, les marques de votre intérêt ne nous furent ni plus chères ni plus nécessaires. Les lettres qu'on reçoit de Paris font horreur, même avant de les ouvrir. Les mots les plus indifférens de nos amis absens paroissent des augures funestes. M. de Lenart écrivoit dernièrement à Mr. Necker, *quel que soit mon sort, je vivrai, ou je mourrai votre ami:* ces paroles si simples nous firent tressaillir, et le plus cruel des événemens n'a pas tardé à les suivre. M. de Montmorin a péri malgré les efforts de Bazire lui-même, car dans cet enfer il faut avoir recours à la protection

tion des démons. Les barbares ont tué M. de Clermont Tonnerre, exemplaire vivant du génie et des talens des François avant leur effrayante métamorphose. Ils ont assassiné le Duc de Rochefoucault, cet homme rare, victime de ses vertus même dans ses erreurs, qui guidé par une seule lumière, ne put balancer un grand caractère par un grand génie. Il n'avoit vu dans un système exagéré que le sacrifice de ses avantages personnels, et il s'étoit crû obligé de l'embrasser; aussi avoit-il conservé presque seul l'amour et le respect des deux partis. Tous ces hommes distingués étoient nos amis, ou nos connoissances; ils contribuoient tous à la douceur de notre vie, et nous ne pouvons plus jouir même d'un souvenir si cher, sans traverser dans notre imagination le fleuve de sang qui nous en sépare.

Au milieu de ces malheurs, l'arrivée de l'ambassadrice nous a soulagé d'un poids terrible; le sentiment de ses dangers, nous fait oublier la déraison qui les avoit fait naître; mais malgré sa grossesse et ses allarmes précédentes, le repos auquel nous la contraignons, n'a pas pour elle tout l'attrait que vous imaginez. Elle ressemble à ces papillons éphémères, si bien décrits par votre poëte Gray, qui ne comptent jamais leur vie que par le lever et le coucher du soleil.

Je suis douloureusement affectée de la maladie de M. de Sévéry; je desire la conservation de cet excellent homme, pour le bonheur d'une femme digne de tous les genres de bonheur, pour sa famille, pour tous ceux qui le connoissent, et pour vous, Monsieur, dont les peines pénètrent jusques au fond de mon cœur. Je n'espère pas de vous voir ici dans ce moment; mais souvenez-vous, que nous vous avons réservé deux appartemens sous votre nom, l'un à Copet, l'autre à Genève; souvenez-vous que votre société répand mille charmes sur la nôtre, et qu'elle ne change d'ailleurs en rien notre genre de vie; c'est un bien précieux sans aucune soustraction.

No. LVI.

Madame Necker *à M.* Gibbon.

A Rolle, ce 8 *Octobre*, 1792.

Nous sommes à peu près, Monsieur, dans la position où vous nous avez laissés; pleins de reconnoissance pour vos bontés, et d'inquiétude pour nos deux patries. Monsieur de Montesquiou est toujours à Carouge, mais avec les trois Commissaires. Ce général, quoiqu'on ait pu vous dire, est un homme accessible à tous les sentimens doux et à tous les penchans aimables; mais ce Dubois de Crancé lui fera la loi, et je ne vois plus en Monsieur de Montesquiou qu'une ombre avec Cerbère à ses côtés. L'on dit que Spire est pris par Monsieur de Custine; l'on dit aussi que la réponse de Monsieur de Montesquiou aux Genevois est une injonction positive d'éloigner les troupes Suisses, et une menace de se consulter avec le général la Fevrières. Pour moi, si la Providence nous conduit à Zurich, je ne redouterai ni l'Allemagne ni les frimats, pourvu que je jouisse en repos, auprès d'un bon feu, de l'attachement de Monsieur Necker, et du charme inexprimable de votre société.

Employez, Monsieur, toute votre éloquence à rendre graces à vos excellens amis, qui nous ont accordé un si bon asile, et donnez-moi, je vous conjure, des nouvelles de Monsieur de Sévéry.

Il paroît que la Convention Nationale se mêle malheureusement de nos affaires, et qu'elle a passé un décret pour ordonner à Monsieur de Montesquiou de s'emparer de toutes les villes et de toutes les contrées qui pourroient servir à la conservation de la Savoye.

No. LVII.

Madame Necker *à M.* Gibbon.

A Rolle, ce 11 *Novembre*, 1792.

Nous sommes encore à Rolle, Monsieur; les affaires de Genève traînent en longueur; il semble qu'on crée les obstacles, car toute la discussion

discussion se borne en demandes de la Convention Nationale, et en consentement de notre part; cependant les couriers se succèdent, et l'on ne sçait quand la ratification arrivera. Mais la négociation avec les Bernois paroît prendre une tournure très favorable, et nous sommes presque déterminés à retourner à Copet, en conservant encore cependant la jouissance de la maison de Madame de Sévéry, si elle veut bien le permettre; car je voudrois avoir la possibilité de revenir ici à la moindre inquiétude; en attendant c'est Cabanis qui nous force à nous rapprocher. Dans ces vacillations je n'ose vous proposer indiscrétement un nouveau voyage; j'attendrai que nous ayons un lieu pour nous reposer. C'est donc de vous que nous tiendrons la branche d'olivier, ou c'est avec vous que nous fuirons les lauriers de Mars. Je sens vivement le prix des soins que vous avez daigné nous rendre, et c'est à regret que j'ai laissé dernièrement à Monsieur Necker celui de vous apprendre les événemens; nouveau Diogène, il fuit ordinairement tous les rapports directs, et il me laisse le soin de les soutenir. Vous êtes la seule exception que je lui ai vu faire, et je n'en suis pas surprise; aux charmes, à la douceur féconde de votre conversation, il vous a pris pour un rayon de soleil qu'il n'a pas voulu que je lui interceptasse. Adieu, Monsieur, nous nous trouvons heureux d'habiter le même pays que vous. Je m'acquitterai avec Madame de Sévéry à la première occasion; puis-je vous demander des nouvelles de votre excellent ami?

No. LVIII.

Madame Necker *à M.* Gibbon.

Rolle, 29 Novembre, 1792.

Monsieur Necker est si reconnoissant de la charmante lettre de Monsieur Gibbon et si effrayé en prenant la plume par le souvenir du passé, qu'elle tombe de ses mains; elles sont en effet plus habiles à manier la foudre que des armes légères; il veut donc que je dise pour lui à Monsieur Gibbon combien il a été ravi de la plus ingénieuse des allusions, car je me suis hâtée de traduire les vers dans la crainte qu'il ne lut *trompette blessée* comme le soldat du déserteur. Cette citation

d'Ovide me feroit trembler si j'étois superstitieuse; le sort de Sémélé seroit d'un mauvaise augure, mais heureusement le génie de Monsieur Gibbon, qui embrasse si bien le passé, n'est pas encore initié dans les mystères de l'avenir: cet avenir et la postérité sont pour lui ce qu'est à un grand roi les contrées éloignées d'un vaste empire; il y domine en maître, mais il ne les connoît pas.

Le succès de Monsieur Necker n'est pas encore complet, puisqu'il lui faudroit avec votre suffrage, le changement du cœur des François; mais il est impossible cependant de ne pas concevoir quelque espérance: la quantité des contrefaçons remplies de fautes, met l'*auteur* au supplice; car Messieurs, quoiqu'on fasse, ce caractère d'auteur est indélébile, et l'emblême du lit de roses vous convient mieux qu'à l'amour même.

Nous sommes plus tranquilles, ou peut-être nous sommes fatigués d'avoir peur; il paroît cependant que le Lion dédaigne d'écraser la Souris. Nous attendrons des nouvelles plus positives avant de retourner à Genève. Vous me rendriez bien heureuse si vous vous contentiez d'une chambre à la Couronne, et vous pourriez donner un rendezvous à Monsieur d'Erlach, qui doit venir dîner avec nous. L'Ambassadrice vous a écrit, mais Monsieur Necker a craint qu'elle ne vous eut pas assez parlé de lui; il a raison peut-être; à l'age de ma fille l'on court pour soi dans la carrière de la vie; au mien, l'on se plait comme les guides dont parle Homère à s'asseoir sur le char du héros, à courir les mêmes dangers, sans avoir part à sa gloire. Adieu, Monsieur, chacun vous aime ici, et chacun vous regrette et vous souhaite.

Supposé que nous restassions encore quelque tems à Rolle, Monsieur de Sévéry nous permettroit-il de mettre nos chevaux dans son écurie? Ils ont été à l'auberge jusques à présent.

Nous prions tous Monsieur Gibbon de nous donner des nouvelles de Monsieur de Sévéry.

No. LIX.

Madame Necker *à M.* Gibbon.

A Rolle, ce 2 Janvier, 1793.

Les défauts les plus enracinés souffrent quelques exceptions; je vous conjure, Monsieur, d'en faire une en notre faveur par deux lignes seulement. Je pense continuellement, et avec une douloureuse inquiétude, ou que vous avez la goutte, ou que vous êtes plongé dans la tristesse par la continuité d'un spectacle qui tourmente votre excellent cœur. Si le temps ne vous effrayoit pas, je vous proposerois de mettre un peu d'intervalle à ces soins de l'amitié en venant partager d'autres peines sur lesquelles le charme de votre conversation versera un baume incomparable. Votre chambre n'est plus occupée; après avoir essayé inutilement toutes les ressources de l'esprit et de la raison, pour détourner ma fille d'un projet insensé, nous crûmes qu'un petit séjour à Genève pourroit la rendre plus docile par l'influence de l'opinion. Elle a profité de cette liberté, et s'est mise en route plutôt qu'elle ne nous l'avoit fait craindre; et c'est sous de si facheux auspices qu'elle a commencé l'année, et qu'elle nous la fait commencer. Je n'ajoute rien de plus; il ne m'appartient pas d'être juge de cette conduite; j'aurois besoin d'un intermédiaire et même d'un interprète entre le siècle et moi: car je n'entends plus sa langue, et malgré tout le dédain avec lequel on rejette les opinions qui ont guidé et embelli ma vie, je m'apperçois souvent qu'elles répandent encore quelques fleurs, même sur mes cheveux blancs.

Le procès du roi nous laisse toujours dans une triste suspension; M. Necker n'ose se livrer à l'espérance. Louis Seize n'est pas pour lui ce qu'il est pour les autres hommes, et toutes les idées qu'il a conçues pendant vingt ans l'attachent à ce centre, peut être comme la vigne à un arbre stérile. Mais il ne fait pas cette dernière observation. Venez, Monsieur, et croyez que vous êtes plus aimé ici que dans aucun pays du monde.

No.

No. LX.

Madame Necker *à M.* Gibbon.

A Copet, ce 12 Juillet, 1793.

Vous m'annonciez de Douvres, Monsieur, une lettre par le courier prochain; je l'attends encore et chaque jour avec plus d'angoisse. Je me consume en conjectures inquiétantes. Il faut être juste; vous ne pouvez penser à nous aussi souvent, que nous vous rapprochons de notre cœur. A Londres tout vous ramène aux idées de ce monde, tandis que tout nous en éloigne ici; près de vous les souvenirs que vous me rappelliez m'étoient doux, et les idées présentes que vous faisiez naitre s'y réunissoient sans peine; l'enchaînement d'un grand nombre d'années sembloit faire toucher tous les tems l'un à l'autre, avec une rapidité électrique; vous étiez à la fois pour moi à vingt ans, et à cinquante: loin de vous, les différens lieux que j'ai habités ne sont plus que les pierres itinéraires de ma vie: ils m'avertissent de tous les milles que j'ai déjà parcourus. M. Necker, plus raisonnable, s'est fait taupe, ne pouvant plus être lynx. Il s'occupe d'agriculture, il étend ou il resserre son compas, et mesure successivement l'espace qui nous sépare du ciel, et l'arpent de terre de son parc. Voilà du moins comment il conduit son esprit; on l'amuse comme un enfant, ou comme un ange, parcequ'il tient de tous les deux; mais rien ne le distrait cependant des sentimens douloureux qu'on renouvelle sans cesse dans son ame tendre: il faut avoir aimé pour sentir tous les déchiremens que cause l'ingratitude. Nous sommes occupés à présent à réclamer nos deux millions confiés depuis quinze ans à la France par les motifs les plus délicats, et engagés pendant un tems pour lui fournir des subsistances. L'on nous en a refusé l'intérêt quoiqu'en assignats. Ah, c'est bien aussi en France, qu'on entend les *hiboux chanter des hymnes à la nuit, et à la mort; et qu'on voit les arraignées couvrir les monumens des beaux arts;* aussi M. Necker en sa qualité de Colombe doit être banni de tous les cœurs françois: il doit céder la place aux Vautours. Vous voyez que l'affaire de M. d'Apples ne vous auroit pas convenu dans cette circonstance; mais nous n'avions rien chez lui, et j'aurois désiré que vous m'eussiez

m'eussiez dit précisément votre perte. Quant à la maison, la cause que nous plaidons nous oblige à suspendre tous nos arrangemens: notre vie est comme flottante au gré de tous les vents: mais ils ne me feront jamais perdre de vue l'étoile polaire de la place St. François, qui nous indique le port, et tous les biens dont il est embelli. Vous souviendrez-vous à Londres du projet que vous aviez formé à Genève? C'étoit un centre auquel tous les événemens du siècle pouvoient aboutir, comme dans Lucien toutes les prières aboutirent à l'oreille de Jupiter; jamais on n'eut plus que vous le talent de peindre vivement sans exagérer. Le fond de votre sujet auroit aussi un avantage unique: vous traceriez le Tableau de la Nature Humaine comme Montagne, mais dans un point de vue et avec un modèle différent; ainsi vous en ferez apperce-voir toute l'harmonie, quand il en faisoit entendre toutes les discor-dances; et vous puiseriez dans cette corne d'abondance que vous avez déjà fait reparoître, et qu'on n'ose plus reléguer dans les fables; enfin vous vous garantiriez de ses mains mal habiles, plus funestes que la faux du tems, qui retranche quelquefois, mais ne défigure jamais.

J'espère, Monsieur, que vous aurez trouvé Milord Sheffield dans une situation d'ame plus calme, et votre amitié par les sentimens les plus doux achevera l'ouvrage de ses réflexions. Combien de fois nous avons senti cette influence, M. Necker et moi! et qu'il est délicieux pour mon cœur de doubler ainsi mon attachement pour vous par celui que vous inspirez à M. Necker! Adieu, Monsieur, j'espère que cette lettre y croisera la vôtre: il est essentiel pour nos arrangemens d'apprendre bientôt de vous. Si vous passez l'hiver en Angleterre, dites, je vous prie, à votre hôte excellent et distingué, toute la part que nous avons prise à sa douleur.

Puis-je vous demander sans indiscrétion de vous informer s'il existe une traduction du Pouvoir Exécutif; et, en ce cas, auriez-vous la bonté de me la faire parvenir?

La mère des Gracques est ici avec ses jolis enfans, et son mari, pour lequel j'ai beaucoup d'affection: cette moderne Cornélie ajouteroit volontiers, pour plaire à M. Gibbon, quelque chose de plus à sa parure que le mérite de ses deux fils.

No.

No. LXI.

Madame Necker *à M.* Gibbon.

A Lausanne, ce 9 Decembre, 1793.

Je ne puis vous exprimer, Monsieur, quel a été mon saisissement aux nouvelles si imprévues que nous avons reçues de vous; en vain M. de Sévéry les a-t-il environnées de toutes les moralités, qui pouvoient donner le change à nos tristes pensées; votre courage, votre gaieté, votre aménité; toutes ces qualités si aimables dans d'autres temps pèsent sur mon cœur avec les autres motifs que j'ai de vous chérir. Le crépuscule de notre vie est bien couvert de nuages, puisque l'amitié même, la douce amitié, auprès de laquelle nous trouvions un asile, nous présente actuellement un centre de douleur, qui retentit dans toutes les parties de mon être. Je ne vous dirai rien de plus, Monsieur; ma foiblesse s'accorde mal avec votre héroïsme, et c'est seulement en vous parlant de vous, que nous pouvons cesser de nous entendre. Nous sommes à Lausanne; nous vous y regrettons au lever de l'aurore, et sur tout au coucher du soleil: car c'est alors que nous étions habitués à vous voir rentrer dans notre ruche solitaire, chargé du miel que vous aviez recueilli au dehors, mais plus riche encore de celui qui couloit de vos lèvres. Cependant je m'applaudis d'être ici à portée d'avoir de vos nouvelles; j'ai vu votre dernier bulletin, et j'espère que vous continuerez avec la même exactitude, car vous savez combien vos amis souffrent, et vous n'avez rien de cette nature de tigre, qui nous est devenue si familière.

Nous avons renoncé à Genève; cette petite ville marche en tout sur les traces de la France, et les pigmées n'inspirent que le mépris, quand ils imitent les gestes épouvantables des géans briarées. Cette coupable parodie perd, pour jamais peut-être, une ville autrefois si florissante; l'on y égalise les fortunes par des collectes perpetuelles, comme on le fait en France par des confiscations; d'ailleurs, l'on ne dira plus, je ne décide point entre Genève et Rome, mais entre Hobbes et Spinosa; l'auteur des Opinions Religieuses avoit trop prévu cette funeste révolution plus terrible que toutes les autres, en ce qu'elle donne le même mauvais

mauvais esprit aux deux partis opposés. Vous le voyez, Monsieur: je viens de faire un effort pour me détourner du sujet qui dans ce moment me captive toute entière; mais cette espèce de dissimulation coute à ma plume, et je l'abandonne de nouveau aux tendres vœux, que nous faisons en votre faveur, et au sentiment qui attache pour jamais mon ame à la vôtre.

No. LXII.

Sir JOHN MACPHERSON, *Bart. to* EDWARD GIBBON, *Esq.*

DEAR SIR, *Munich, Dec. 4th*, 1792.

I TOLD my friend Levade that I would give you some idea of my tour through Spain. It was interesting in a high degree. I landed at Malaga, where I found excellent grapes on the 20th of June: *Ille terrarum angulus ridet:* hills at a distance covered with snow; rich and unequal grounds, and the neighbourhood of the sea, without its offences, give the country every advantage: indeed it may be called a favoured land. You know that the Court of Spain are now employing antiquaries to examine the scenes of Roman and Carthaginian events in that neighbourhood, and with some classic care. From Malaga I went by sea to Gibraltar, where I passed some very agreeable days with Governor Boyd. He is in perfect possession of his faculties, as of the fortress, at ninety-six; and means to take his final repose in a tomb which he has secured in one of the Greek bastions, and which he visits and has kept clean with Chinese caution. The excavations and batteries formed within the solid rock of Gibraltar are so very grand that they vie with the caves of Staffa and my native island.* I saw the Duke of Crillon afterwards at Madrid. Nature has not formed a stronger contrast than that of the rock of Hercules and its besieger. I went by land from Gibraltar to Cadiz, having been favoured with a particular passport for the purpose. Doctor Johnson and his friend Boswell could not have had a rougher path in the Hebrides, nor worse accommodations. But

* The Isle of Sky.

if the ground is rough, the sky is surely kinder in Spain; from the day of my arrival there to that of my departure I had but two showers of rain, one at San-il-Defonso, and the other at Madrid.

Cadiz is full of excellent houses, foreign merchants, and every species of wealth. The Governor of Cadiz told me that the last year's revenue of the custom-house was about four millions of hard dollars. You have got Townsend's Travels through Spain: they are very correct as far as I have followed him; and if you can get through his gypsum, ploughs, and poor-houses, you will not be displeased in their perusal. I had formed the highest opinion of Mr. Townsend's mineralogist-knowledge, till I met the celebrated Mr. Foster at Madrid. He was disposing of his famous collection to the King of Spain; and when I told him that I did not understand Mr. Townsend's details about the mineral composition of the hills and roads of Spain, he added that he should have been surprised if I had.

Xeres, Seville, Cordova, &c. &c. in the road from Cadiz to Madrid; —all very ancient and interesting cities, and full of their ancient Roman and Moorish inhabitants. When one enters on the scene of Cervantes' romance, it is impossible not to be pleased. Both he and Le Sage have followed the exact geography of the country; and I confess I was almost as glad to see the present *Del Toboso* and *Segovia* as some parts of ancient Rome. Madrid is a very respectable city. All our ministers complain of the sharpness of its air. The late King of Spain used to say that its climate was

Nueve meses de *inverno*, y tres de *inferno*.

The Spanish language is so like the Italian, that I could, with very little aid, understand it as it is written by their classic authors. The progress in literature and the fine arts is very active at present in Spain. The court have permitted an extract of Adam Smith's Wealth of Nations to be published, though the original is condemned by the Inquisition. The reasons of the Inquisition are curious: "The lowness of its style and the looseness of the morals which it inculcates." The sentence of the Inquisition is always pasted up upon the church doors.

doors. I sought for your name without success; but you exist in Spain in many secret and select retreats.

I have the pleasure to tell you that Spain is regulating all her ancient documents of American and Arabic knowledge. A copy of a letter which Andrew Stuart, at the instigation of the Trustees of the British Museum, wrote to the Pope on the subject of the papers in the Vatican, was sent to me at Madrid. I gave it to our Minister and the Archbishop of Toledo, and we shall in time have a catalogue of the Spanish papers. I can also inform you that the Arabian Code is no fiction, as can be now perfectly established. The malice of a rival monk has, with that of some good Christian zealots at Rome, attacked the authenticity of the work. Sir William Hamilton and I have had proofs of its being a genuine work. The details are too long for a letter.

The Court is not splendid. The King has a great deal of the look and character of his brother of Naples. The etiquette of his palace forbids him to associate with almost any one familiarly. The Queen, you know, is all powerful; with strong traits of character, and governed by one passion, she has found the secret of governing all around her;—her husband through religion and love, and the rest through fear, hope, and the Inquisition.

The Conde de Aranda you have I suppose seen. He was very hospitable and civil to me; the King too was gracious. It would have made you smile to have seen your giant * surrounded by the little grandees of Spain. They are indeed a little race; but the great body of the nation have won my attachment and esteem. They are a decent, sincere, and dignified people. Except the bankers and lawyers in Madrid, and the commercial people in the sea-ports, the people have not yet a taint of revolution-ideas. With the Countess de Aranda you would be in love. She is very like your nut-brown Sylva. There is a singular privilege in the house of her father; it is that he has a right to create a grandee of Spain of the first order. He generally makes his son.

Poor Florida Blanca is in prison on the frontiers of France, and nearly in the same strict custody with that which our friend Gil Blas suffered at Segovia. He had great views, was an active minister, and

* Mr. Gibbon used to call the writer the *Gentle Giant*.

has done much good to his country. He had managed the last famous meeting of the Cortes, which secured to the Queen certain powers, and he then fell the victim of his own management.

The person who has won most of my esteem and regard in Spain is the Cardinal Archbishop of Toledo. He was Archbishop of Mexico; wrote a history of Cortez's expedition, which the Inquisition thought too free. He gave me a copy of it, being, he said, the only one remaining. He made me visit Toledo, and was really friendly to me. Speaking of religion, he said there was but *one*, and the word explained itself, *religo;* it kept society together. His revenues are about 100,000*l.* a-year, and he has opened his purse as far as it can go, to the unfortunate French clergy.

From Madrid I took my route to Valencia, where I passed some pleasant and instructive hours with the Count O'Reilly. I found him remarkably well informed, with great activity of mind, and a good deal of the genius of your friend Burke, tempered by long experience in affairs. The day I left Valencia for Barcelona, I visited the ancient Saguntum. Nature could not have formed a nobler place for defence, nor a more noble conquest for Hannibal to start from his transalpine journey. From Barcelona, resembling one of our best trading ports, I embarked for Genoa.

No. LXIII.

M. Necker *à M.* Gibbon.

Rolle, Mars 19, 1793.

Nous comptons, Monsieur, quitter Rolle vers la fin du mois. La santé de Madame Necker la rend impatiente de changer d'air, et nous irons plus ou moins long tems nous établir à Copet. Nous avons toujours en perspective d'aller passer quelques jours avec vous, et nous prendrons le moment où nos idées sur l'avenir seront plus arrêtées. Peut-être aurions-nous le plaisir de vous recevoir auparavant; il y auroit bien de la grace à vous à en user ainsi. On a toujours plus besoin d'un ami tel que vous. Il nous en coûte véritablement de renvoyer à un autre moment

moment le plaisir que nous nous proposions, mais nous l'aurons sans cesse en perspective, et je laisserai alors à Madame Necker la satisfaction de vous l'annoncer. Je lui ai promis, foi de votre raison, de votre indulgence, et de votre amitié, que vous approuverez ce petit dérangement, et que vous ne serez pas moins disposé à nous recevoir avec bonté dans un autre moment.

L'addresse de ma fille est à Juniper Hall, *viâ London*. Je vous ai addressé, il y a trois jours, une lettre de cette dame, qui ne sçait encore ce qu'elle fera. Son mari est à Paris, mais sans caractère diplomatique: il nous laisse ignorer s'il a dessein de venir ici, et il n'a écrit qu'une lettre fort courte à Madame Necker.

No. LXIV.

Dr. Vincent *to Mr.* Gibbon.

Sir, *Dean's-yard, July 20th*, 1793.

I am happy that any accidental circumstance should have introduced me to a correspondence with Mr. Gibbon, and I trust you will excuse me a delay of one moment, which I wish to employ in expressing my respect for your works. With all the prejudices that men of my profession have, and ought to have, against particular parts, I confess with the highest satisfaction the pleasure and instruction I have received from every thing that is critical and historical; out of the numerous body of authors you have made use of, I have always followed your narration with such as I could procure: your fidelity, accuracy, and the happy use you have made of them, has taught me an attention I was not master of before, out of many instances I mention Ammianus as the first.

And now, Sir, permit me to inform you that from Dr. Nichol's book, which is in my possession, you were entered at Westminster School, in the second form, in January 1748, the precise day is not noticed, but probably from the 10th to the 16th, it was the same year I was entered myself in the September following. The time of your quitting the school cannot appear from this book, but by calculating the

the *removes*, I should think you might fix it accurately yourself. Your age is noticed, as is that of all the others in Dr. N.'s book, which makes you 9 years old in 1748.

If there is any other inquiry that I can promote, I shall be happy to receive your commands.

I remain with great respect,
Your most faithful and obedient servant,
W. VINCENT.

No. LXV.

Dr. VINCENT *to Mr.* GIBBON.

Dean's-yard, July 22d, 1793.

DR. Vincent is able to assure Mr. Gibbon, from his own entrance in the same year, that the year of Dr. Nichol is certainly 1748, and he thinks he can bring to Mr. Gibbon's remembrance, facts that will fully satisfy his own mind. Boyle, afterwards Earl of Orrery, was one of the principal actors in Ignoramus, represented in December, 1747, and would of course continue *Captain* till Whitsuntide 1748. Fury succeeded him. These are such remarkable epochs in the chronology of boys, that few forget them. Dr. Vincent is sure of his own memory likewise, when he asserts that he remembers Mr. Gibbon in the 2d form, and at Mrs. Porten's house in 1748, as he lived next door with Hutton the nonjuror.

If Mr. Gibbon should still have any doubts, Dr. V. will not think any thing a trouble, which may contribute to remove them.

No. LXVI.

Mr. PINKERTON *to Mr.* GIBBON.

SIR, *London, 23d July*, 1793.

I HOPE you will pardon this intrusion, after our appointment at Mr. Nicol's, which I was very sorry the extreme heat of the day constrained you to defer, as it would have given me the greatest of pleasures

sures

sures to have been known to you. Indeed I have expressed upon many occasions, that I regarded you as the first of living authors; and perhaps the only one in the world who has united genius, erudition, philosophy, eloquence, all in the most consummate degree. After this you may judge how severe the disappointment was to me; and as I hear that you will not be in town for some time, I hope you will forgive my impatience in writing to you.

It gave me extreme satisfaction to learn the proposed scheme of publishing our ancient historians, under the auspices of the greatest of modern historians, and whose name alone would ensure success to the work, and occasion the revival of an important study, too much and too long neglected in this otherwise scientific country. Your favourable mention of me as reviser flattered me much, for *magnum laudari a laudatis.* I should not only exert all my industry in collating MSS. revising the press, &c. but should execute my labours *con amore*, as on the favourite object of long pursuit: but all this would be nothing without your name, which is a tower of strength; and as Mr. Nicol expressed his hope that you would consent to give your advice, as to the authors employed, and other important points, so he and I warmly join (and I hear the literary voice of present and future nations accord with ours) in the request that you will allow your name to appear as superintending the work, or as the Latin, I believe, would express it, *curante*, &c. It is also hoped that you will spare a few hours to clothe the Prospectus, upon which much depends, with your powerful eloquence, which, like a coat of mail, unites the greatest splendour with the greatest strength.

If you consent to this, as Mr. Nicol wishes that no time may be lost, I shall begin to prepare materials for the Prospectus, and send them to you when your convenience suits. This will be the more easy as, in the year 1788, I published in the Gentleman's Magazine twelve "Letters to the people of Great Britain, on the cultivation of their national history," pointing out the deficiencies in this line of study. Among others I mentioned that in the Saxon Chronicle not less than fifty pages may be found in MSS. in the Museum, which are wanting in Gibson's edition, a book consisting of only 244 pages.

But I must repeat that all our hopes of success depend on your name

name alone. I humbly request that you will let me know your sentiments on the occasion at your convenience; and have the honour to be with infinite respect,

Sir, your most obedient
and faithful servant,
JOHN PINKERTON.

No. LXVII.

Mr. GIBBON *to Mr.* PINKERTON.

DEAR SIR, *Sheffield Place, 25th July*, 1793.

ON the principal subject of your letter I shall explain myself with the frankness becoming your character and my own. Above twelve years ago, in a note to the third volume of my history, I expressed the surprise and shame, which I had long entertained, that, after the example and success of the other countries of Europe, England alone, with such superior materials, should not have yet formed a collection of her original historians. I still persevere in the same sentiments, that the work would be acceptable to the public, and honourable to all the persons at whose expense, or by whose labour, it should be executed I might doubt whether any single editor, however learned or laborious, could perform a task of such magnitude and variety with sufficient dispatch to satisfy the impatience of the world: yet I am not much a friend to republics of any kind; nor, in the choice of a sole or chief artist, do I know of any one so well qualified as yourself, by your previous studies, your love of historic truth, your Herculean industry, and the vigorous energies of your mind and character.

Thinking as I do, and called upon in so pressing and particular a manner, by yourself and Mr. Nicol, it is incumbent on me to explain for how much I can undertake. I will embrace every opportunity, both public and private, of declaring my approbation of the work, and my esteem for the editor. I shall be always ready to assist at your secret committee; to offer my advice with regard to the choice and arrangement of your materials; and to join with you in forming a general

neral outline of the plan. If you proceed in drawing up a prospectus, I shall consider it with my best attention; nor shall I be averse to the crowning your solid edifice with something of an ornamental frieze. When the subscription is proposed, I shall underwrite my name for, at least, six copies: and I trust that a large contribution from a moderate fortune will be received as a sincere and unequivocal mark of approbation. But you seem to wish for somewhat more, the public use of my name as Curator, or superintendent, of the work; and on this delicate and ambiguous point you must allow me to pause. My name (quale-cunque sit) I could not lend with fairness to the public, or credit to myself, without engaging much farther than I am either able or willing to do. Our old English historians have never been the professed object of my studies; my literary occupations, or rather amusements, lead me into a very distant path, and my speedy return to the Continent (next spring at the latest) will preclude all opportunities of regular inspection, or frequent correspondence.

I am, dear Sir, with the most sincere regard,
Your faithful humble servant,
E. Gibbon.

It was Mr. Pinkerton's Inquiry into the History of Scotland, a book always mentioned by Mr. Gibbon with applause, which induced him to apply to its author to undertake the publication of this great national design, first formed by our eminent historian. Some of the objections in this letter were overcome: it was agreed that Mr. Cadell, if he chose, should be nominated publisher, &c. The final arrangement was, that Mr. Pinkerton's name should appear in the title-page as sole editor; but that Mr. Gibbon should write a general preface to the work, and a particular preface to each volume, containing a review of the history, and historians of each epoch; for which purpose, on his return to Lausanne, he was to peruse all the ancient English historians in a chronological course, a labour which he mentioned with pleasure, as the last and most favourite occupation of his life. So vain are human hopes! Mr. Gibbon also agreed to write the Prospectus, and to allow it to appear with his name; but he died on the day appointed for its publication, and with him all views of success in a design of such magnitude, which it was doubtful if even his name and co-operation could have carried into effect.

No. LXVIII.

EDWARD GIBBON, *Esq. to Lord* AUCKLAND.

MY DEAR LORD, *St. James's-street, No. 76, Nov. 27th*, 1793.

I SHOULD reproach myself with neglecting one of the best comforts of life, the enjoyment of instructive and agreeable society, did I not seek to visit Beckenham in my way to Sheffield-place. I must therefore ask whether it will suit with your other arrangements to receive me at dinner either Tuesday, Wednesday, or Thursday next week, to keep me the next day, and to dismiss me the following morning after breakfast. I shall expect your commands, and in the mean while request that you would present my compliments to Lady Auckland, whom I revere as a second Eve, the mother of nations,* though I am persuaded that she would not, like Eve, have eaten the apple.

My dear Lord,
Most sincerely yours,
E. GIBBON.

No. LXIX.

Monsieur NECKER *à Monsieur* GIBBON.

Lausanne, Novembre, 1793.

† QUELLE courage, Monsieur, quelle sérénié à côté de tant d'esprit, et d'imagination! C'est donc à vos amis seuls à éprouver vos maux, et à s'en inquiéter. Ah! ils rempliront trop bien cette fonction. Notre intérêt, nos vœux, vous environnent, et de notre terrasse nous voyons, nous regardons votre maison, et nous irons en ouvrir les portes et les fenêtres dès qu'on nous apprendra que vous revenez l'ha-

* The allusion is to the births of her children in England, America, Ireland, France, Spain, and Holland.

† This letter was written immediately after Mr. Necker had received the account of Mr. Gibbon's having undergone the operation of tapping.

biter.

biter. Vous avez rendu cet asile trop célèbre pour l'oublier, et le vif sentiment avec lequel nous entendons parler de vous, nous est un garant de votre retour.

Nous sommes à Lausanne depuis quelques jours, et nous avons depuis reçu plusieurs visites de la cité. La rue du Bourg, ainsi que de raison, attend qu'on la previenne; mais moi, revenu des grandeurs de la terre, après avoir fait une visite de devoir au Seigneur Bailly, et au Seigneur Bourguemestre, et une de goût, et de reconnoissance à Madame de Sévéry, je me tiendrai clos dans mon manoir. Adieu, Monsieur, agréez, je vous prie, les assurances de mon inviolable attachement.

No. LXX.

Rev. Dr. Cooke, *Dean of Ely, and Provost of King's College, Cambridge, to Lord* Sheffield.

King's College, April 11th, 1796.

And so even nobles, it seems, can condescend to make their visits, after the mode of the good parsons in the West, with their wives behind them. I take leave to kiss both hands with all due respect and veneration, as proof of that perfect harmony and union, of which every friend must be happy to have the assurance, which must ever result from equal good sense, good humour, and virtue, and be rather more close, more tender and delicate, than the most intimate connexion between author and editor. In making my acknowledgments, my most dear Lord, for your late very kind notice of me, you will suffer me to remark something of error: it was not to be supposed, that any thing should appear under your sanction which I should not eagerly possess myself of the first moment I could obtain it. Amidst all my interruptions, I have advanced considerably into the Extraits du Journal, and I admire him even more in them than in his History: such variety of reading, such justness of reflexions, such neatness and precision of expression, are not to be found in any of the Anas with which I am acquainted; nor am I aware of any publication that does equal honour to both the

parties concerned in it. I have no doubt of your just title to the merit of the observation, that

> Poets lose half the praise they would have got,
> Did we but know what they discreetly blot.

It is indeed matter of sincere pleasure to me, as well on your Lordship's account as your friend's, that so little appears that can give offence. The great desideratum is, and a most wonderful one, that a professed historian, whose province it is to be guided by evidence, should not submit to the glaring evidences of our religion,—evidences, even at this day, of our senses,—and if examined, irresistible: the misfortune is, that they are not examined and considered:—but this world cheats us of our immortal hopes. I beg pardon; I will not, and I trust I need not, preach. Your Lordship will kindly forgive my zeal, and be assured of my anxious wishes of every happiness to yourself and all who are dear to you both now and for ever. My heart has been so full, as to have forgotten, I find, to express how highly honoured and gratified we shall be by the present you have so obligingly intimated.

I am ever, my dear Lord,
Under the strongest impression of all your favours,
Your most sincere, obliged, and
faithful and affectionate Servant,
Wm. Cooke.

No. LXXI.

Rev. Dr. Cooke, *Dean of Ely, and Provost of King's College, Cambridge, to Lord* Sheffield.

My Dear Good Lord, *April 26th*, 1796.

The precious volumes have safely reached us, and shall be deposited pari jugo, or cheek by jole, with the six of which we have long been possessed, and to which they make so very valuable an Appendix. I am

am at a loss indeed to say, whether the great historian of empires and of the changes and chances of the world in general, may be of more use and consequence than the faithful narrator, as he appears in your Lordship's representation, of the humbler incidents of private life, of the occasional reflexions that arise upon them, and the happiness of a sincere, long-continued, and uninterrupted friendship. The last I am sure come much more closely home to our personal businesses and bosoms, and must have a greater influence on our own immediate conduct; nor can I hesitate to affirm, in an allusion which Mr. Gibbon himself, if he could have known the posthumous care and attention to his fame and character, would have applied,

> Fortunati ambo!
> Nulla dies unquam memori vos eximet ævo—

You will go down together to late posterity with as much just distinction as any of the memorable duets of antiquity. While I congratulate your Lordship on the close of your meritorious labour for one friend, let me intreat your intercession with Lady Sheffield for my not having particularly expressed the high sense I have of the honour of her Ladyship's late notice with which she so obligingly favoured me: nor will it be a slight gratification, if Miss Holroyd may retain any memory of a former admirer, or Miss Louisa, of the happiness she communicated by a few transient interviews at Bath. May every blessing attend your Lordship, and all who are dear to you! so prayeth most heartily

Your ever most truly obliged and most
faithful humble Servant,
WILLIAM COOKE.

No. LXXII.

The Rev. NORTON NICHOLLS *to Lord* SHEFFIELD.

Blundeston, June 2d, 1796.

I HAVE delayed so long to write to you, my dear Lord, not certainly from indifference to you or to the posthumous fame of Gibbon which owes

owes so much to your friendly and judicious exertions—The work more than answers my expectation; such a faithful, interesting, and agreeable portrait of a human mind endowed with the most extraordinary powers, enriched with all the treasures of learning, embellished with all the graces that good taste and polished society can bestow; impelled by an insatiable desire of knowledge to an activity in the pursuit of it, the eagerness and constancy of which has seldom been equalled; such a portrait has scarcely ever been given to the world, and never with such a curious and happy detail. As for his moral character, you have exhibited it in a new point of view *even to me;* till that admirable letter preceding his last departure from Switzerland I had no idea of the warmth and energy of his friendship; but the incomparable letters which you have published teem with proofs, most honourable to the heart and sentiments of their author. The account of his studies is as useful as it is singular, and may serve to point out to others the path to literature which so few pursue. Nothing *ran through* his mind; every subject worthy of attention was sifted, examined, and dissected. The ideas of others produced a new train in him which he generally carried far beyond the original. The style of his letters is *perfect*,—equally easy, elegant, accurate, pleasant, and even playful. The outlines of the History of the World (which I had not seen) is masterly. It was impossible for him to be superficial.

I cannot help congratulating you on having produced a work as honourable to you, as to your friend; and I am convinced that its popularity will be equal to its merit.

Adieu, my dear Lord, believe me to be ever most faithfully yours,

N. Nicholls.

No. LXXIII.

Extract of a Letter from Gregory Lewis Way, *Esq. to Lord* Sheffield.

Spencer Farm, August 28th, 1796.

I have finished the first volume of the Gibboniana. With parts of it I was delighted and interested extremely. Of his satire on Oxford I can

can hardly be deemed an *impartial* reader. His opinions on public affairs and public men, I swallowed with avidity and approbation. But his French letters of courtship to Deyverdun are delicious indeed: and in the minute incidents connected with his *Work*, I stand invisible behind him; I steal along his grove of Acacias, and my mind participates in his exultation and in his gloom. Shall I add, that in his honest and manly retirement from public life, and in his estimate of the comparative charms of politics and philosophy, he has also a powerful echo in my bosom? I trust that, like him, I should have been able, in spite of "mes amis, qui ne veulent pas me permettre d'être heureux suivant mon goût, et mes lumières," to have persisted in a like line of conduct; since I have his authority for flattering myself that I "possess a disposition somewhat similar to his own." The names of *Chelsum* and *Randolph* I have not forgotten, though I suspect myself of never having read their books.

No. LXXIV.

Samuel Rose, *Esq. to Lord* Sheffield.

My Dear Lord, *Denham Lodge, Sept. 7th*, 1796.

I have been in Oxfordshire, and am now in Norfolk, visiting my valuable but unhappy friend Cowper, who, though certainly better than he has been, still continues a victim to melancholy and despair. It is a dreadful sight!—such talents so laid waste by so merciless a disorder claim our pity now, as much as, in a different state, they before excited our admiration. But it is not the object of this letter to communicate to your Lordship those painful sensations which must necessarily be felt by every benevolent mind at hearing of the continued misery this gentleman suffers. It is rather the object of this letter to give you pleasure, who are ever so active in creating and promoting the enjoyment of others.

I lately heard from my friend Mr. Mackenzie of Edinburgh, who has distinguished himself in the literary world by his Man of Feeling, and other ingenious publications. He speaks in the following just and appropriate

appropriate terms of your Lordship's last work, which I transcribe with great satisfaction, as they express my sentiments upon the subject, and as they come with weight from so distinguished a character as Mr. Mackenzie:

"With Mr. Gibbon's volumes, particularly the first, I was much entertained and gratified. To see so much of the life and manners of a celebrated man, is always gratifying; in this case it was peculiarly so, from the increased esteem which it excited for that man, by exhibiting him in so amiable a view as a relation and a friend. Lord Sheffield and his family formed a very interesting group in the picture. Among authors and public men it is not very common, and it is very pleasing, to find such continued and warm affection and attachment; and the man of taste, as well as of virtue, is deeply indebted to the editor, who can thus unfold to him such sources of moral as well as literary pleasure."

This is one, among many honourable testimonies, you have received of the value and importance of your very entertaining publication; a publication which will increase in the good opinion of the public, in proportion as they become better acquainted with its contents.

Your Lordship's obliged and affectionate,

Samuel Rose.

INDEX

The Remains of Mr. Gibbon were deposited in Lord Sheffield's Family Burial-Place, in Fletching, Sussex; whereon is inscribed the following Epitaph, written at his Lordship's request by a distinguished scholar, the Rev. Dr. Parr:—

EDVARDUS GIBBON
CRITICUS ACRI INGENIO ET MULTIPLICI DOCTRINA ORNATUS
IDEMQUE HISTORICORUM QUI FORTUNAM
IMPERII ROMANI
VEL LABENTIS ET INCLINATI VEL EVERSI ET FUNDITUS DELETI
LITTERIS MANDAVERINT
OMNIUM FACILE PRINCEPS
CUJUS IN MORIBUS ERAT MODERATIO ANIMI
CUM LIBERALI QUADAM SPECIE CONJUNCTA
IN SERMONE
MULTA GRAVITATI COMITAS SUAVITER ADSPERSA
IN SCRIPTIS
COPIOSUM SPLENDIDUM
CONCINNUM ORBE VERBORUM
ET SUMMO ARTIFICIO DISTINCTUM
ORATIONIS GENUS
RECONDITÆ EXQUISITÆQUE SENTENTIÆ
ET IN MONUMENTIS RERUM POLITICARUM OBSERVANDIS
ACUTA ET PERSPICAX PRUDENTIA
VIXIT ANNOS LVI MENS. VII DIES XXVIII
DECESSIT XVII CAL. FEB. ANNO SACRO
MDCCLXXXXIV
ET IN HOC MAUSOLEO SEPULTUS EST
EX VOLUNTATE JOHANNIS DOMINI SHEFFIELD
QUI AMICO BENE MERENTI ET CONVICTORI HUMANISSIMO
H. TAB. P. C.

AN

INDEX

TO THE

THIRD VOLUME.

ABRADATES, account of, 58.
Addison, his credulity in composing his Treatise of the Christian Religion, 560—Mistaken in asserting that there never was a martyr among the primitive heretics, 561.
Æmilia, 341.
Æqui, 332.
Africa, inquiry into the supposed circumnavigation of, by the ancients, 482—Its four supposed circumnavigations unfounded, 487—The Portuguese the first who explored their way round its southern promontory, 489—The circumnavigation by the Phenicians examined, 490—Notes by Dr. Vincent on the supposed circumnavigation, 508.
Agnes, daughter of Albert the First, instance of her cruelty and sanctity, 117—Made umpire between her brother and the Swiss, 149.
Alba Fucentia, 330.
Alba Longa, 286.
Albert the First, puts his brother Adolphus to death, 102—His conduct towards the Swiss, 107—Assassinated by his nephew, 116—Cruel executions in revenge of his death, 117.
Albert, son of the preceding, declares against Zurich, 144—Defeated, 145—Loses Zug by his haughtiness, 148—Breaks his treaty with the Swiss, 149—Excites the emperor Charles the Fourth against them, 150—Yields the reins of government to his sons, 152.
Alexander, his wealth, 423.
Algidum, 332.
Alps described, 246.
Alsium, place of residence of Virginius Rufus, 262.
Ambrones, question of their country, 514.
Ameria, 341.
Ammon, inquiry as to the age in which he lived, 69.
Amphora, Roman measure, 447.
Amsancti Lacus, exhalations of, dangerous, 321.
Anabaptists, horrors committed by, in Germany, 125, note.
Ancona, account of, 338.
Anio, river, 268.
Antium, 292.
Appennine Mountain, described, 243.
Apherasiab, account of, 42.
Aponum, famous for its mineral waters, and as the birth-place of Livy, 346.
Appian Road, 300.
Apulia, account of, 320, 322.
Aquileia, 347.
Aquinum, 292.
Arabs, subjugate Persia, 13.
Araspes, account of, 58.
Arbaces, account of, 6, 11.
Arbuthnot, Mr., his table of the weights, money and measures of the ancients, 407.
Ardea, 289.
Arguin, island of, settled and fortified by prince Henry of Portugal, 497.
Aricia, 287—Its land said to be so hot, that a coal thrown on it would instantly take fire, 299.
Ariminum, 340.
Aristomenes, account of, 38.

Arpi, 322.
Arpinum, 292.
Arrian, ancient geographer, 487.
Arteus, sixth king of the Medes, 23.
As, Roman weight and coin, fluctuations in the value of, 429, 431, 432.
Aspadas, his reign, 33.
Assassination of tyrants, different opinions respecting, 223.
Assyria, extent of its empire, 5—Effeminacy of its kings, 6—Period of its overthrow, 10—Its religion, 15—Question, if known to Homer, investigated, 20—Herodotus's account of, 34.
Astibaras, his reign, 32.
Astrolabe, who invented by, 500.
Astura, 292.
Astyages, 42, 54.
Atlantic, or Fortunate Islands, historical account of, 483.
Auckland, lord, letter to, 674.
Aventicum, inquiry respecting, 525.
Avernus Lacus, 310.
Augustus, meaning of the title, 79.
Aureus, ancient coin, weight of, 409—Fluctuations of, 459.
Ausones, 293.
Austria, duchy of, 100.
Azenaghis, African people, account of, 497—Their terror at the ships and guns of the Portuguese, 502.
Azo, fanciful etymology of the name, 171—Pedigree of, as connected with the house of Guelph, 183.

B.

Babylon, becomes an independent kingdom, 30—Flourishing state of the arts and sciences there, *ibid.*
Bacon, lord, considered Perkin Warbeck as an impostor, 164.
Baiæ, 298, 299, 310.
Barre, Mr. de la, character of his work on the ancient measures, 407.
Basil, emperor, immense revenue of, 460.
Bayle, mistake by, respecting the number of children of Charles the Second of Naples, 519.
Belesus, concerned in the revolt of Arbaces, 6—Rewarded with the place of Satrap of Babylon, 11.
Belus, temple of, its immense golden treasures, 422.
Beneventum, account of, 336.
Berchtold the Fifth, duke of Zeringen, 105.
Berne, state of, in the fourteenth century, 130—Its contest with the emperor of Germany and house of Austria, 131—Its alliance with the Swiss confederation, 133—Manner in which it relieved itself from debts, 467—Its sumptuous reception of Sigismond, *ibid.*—Etymology of the word, 515.
Billing, race of, 180.
Blacksmith, Persian, heads an insurrection, and frees his country from the yoke of the Arabs, 19.
Blackstone's Commentaries, remarks on, 576.
Bleterie, abbé de, his memoirs on the succession of the Roman Emperors, and Prenomen of Augustus, 74.
Bochart, mistake by, on the subject of Conrad the Second, 513—Further mistake, on the nations who had made the Romans pass under the yoke, *ibid.*
Bononia, 344.
Bougainville, his researches into Assyrian history, 2.
Boumgarten, Swiss peasant, beheads a young nobleman with an axe, for attempting to seduce his wife, 111.
Brazil, its gold and diamond mines, 540.
Bribe, Persian, immense value of one, 26.
Brixia, 348.
Brun, Rodolphus, his heroic conduct in the revolution of Zurich, 136—Made burgomaster of that town, 137—His self-possession on discovering the conspiracy of the exiles, 141—His contrary conduct when surprised by the Austrians, 145.
Brundisium, 326.
Brunswick, genealogical tree of the house of, 170—Supposed descent of, from one of the companions of Romulus, 171—Further supposed descent of, from the race of the Trojan kings, 175—Five Saxon kings belonging to the old house of, 181—Connections between the old and new house of, *ibid.*—Prospect of obtaining the throne of Germany, how lost to the house of, 197—Lineal descent of the dukes of, 216—Account of the descent of, from Henry the Black to the British monarch, 218.
Bruttium, 315.
Brutus, digression on the character of, 221—Veneration of his memory by posterity considered, *ibid.*—His assassination of Cæsar productive of no benefit to the commonwealth, 222—Accused of avarice, 224—Of revealing the de-

signs of Pompey, 227—Of obsequiousness to Cæsar, 228—Of engaging his fidelity to Cæsar by a voluntary oath, 230—Farther statement of his character and conduct, 549.
Buffon, his account of complete vessels found in the heart of mountains, not supported by good authority, 567—Mistakes the geography of Angora, famous for the silky hair of animals, 568—Contradicts himself respecting the brain, 569—His history of the elephant might have been better written, if he had been a better classical scholar, 570—His surprise at the rein-deer of Scandinavia being found by Cæsar in Germany, the result of his ignorance as an antiquarian, 572—Letter by, 617.
Burgundy, Charles, duke of, particulars of his marriage with the sister of Edward the Fourth, 95.
Busbequius's Travels, account of, 544.
Buxentum, 314.

C.

Cadamosta, Venetian, his voyages, 498.
Cære, or Agylla, account of, 261.
Cæsar, Julius, remarks on his assassination, 221—On his character and writings, 359—On his sacerdotal dignities, 403—His detention in Egypt ascribed to the Etesian winds, 555.
Calabria, 324.
Cambridge, schools at, in the twelfth century, 535.
Campania, account of, 204—Its vines, 299.
Camus, his translation of Aristotle's History of Animals, 583.
Canaries, the Fortunate Islands of Plutarch, 483—Conquest of, by William de Bethancourt, 484.
Canusium, 323.
Capet, Hugo, state of the feudal government under, 93.
Capreæ, licentious seat of Tiberius, 311.
Capua, 296.
Casinum, 293.
Castrum Minervæ, 326.
Castrum Novum, ancient town of Italy, doubts respecting, 261.
Cæcubum and Setia, famous for their wines, 299.
Celtic colonies, account of, 239.
Centenary of gold, true meaning of, 557.
Centumcellæ, 260.
Charles the Bald, state of the feudal government under, 91.
Charles the Fourth besieges Zurich, 151—Result of this proceeding, *ibid.*
Charles the Simple, 92.
Charlemagne, character of, 90.
Chelsum, Dr., correspondence of, with Mr. Gibbon, 619, 620.
Chéseaux, Mr. de, remarks by, on the dominion of the beasts in Daniel, 477—On Daniel's vision, 478.
China, policy of, in not working its silver mines, 420.
Chronology, new, of Sir Isaac Newton, compared, as to the Greek and Egyptian history, with the common chronology, 61—Critical remarks on this new chronology, 63.
Cicero, his country houses, 288, 292—Mistaken in making Ecbatana the royal seat of Mithridates, 555.
Cid, of Corneille, account of, 514.
Circeii, 292.
Civil wars in France and England, difference of, 545.
Clitumnus, river, described, 267.
Clusium, 265.
Comala of Ossian, 587.
Conrad, St., character of, 195.
Consentia, 318.
Constantinople, wealth of, in the twelfth century, 461.
Consularis Aquarum, when this office ceased to exist in Rome, 554.
Cooke, Dr., letters by, 675, 676.
Copper, originally the only money of the Romans, 429—Its abundance with the Romans compared with silver and gold, *ibid.*—Instances of the reduction, in weight and value, of this money, 431.
Corfinium, 333.
Cornelius Nepos, remarks on the character and writings of, 564.
Cortes of Spain, when and of what persons composed, 469.
Cortona, 265.
Cosa, ancient town, 260.
Couci, Enguerrand de, his wars with the dukes of Austria for the recovery of his maternal estates, 527.
Covigliam, his voyages, 500.
Cremona, 348, 350.
Cromwell, his claim to the title of great, examined, 512.
Croton, ancient town of Italy, account of, 317.
Ctesias, his character as a writer, 3—Instance of his inaccuracy, 10.

Cumæ, 307.
Curators, question of their functions and power, 518.
Cyaxares, account of, 39.
Cyrus, Xenophon's account of, 43—Real character of, 49—Examined in his conduct towards his enemies, 50—Towards Cyaxares and the Medes, 52—Towards his subjects, 56—Nature of his death, 57—Further particulars of his character, 58—Immense treasures which he brought from Asia, 423.

D.

Dacier, Mr., mistaken in supposing the Metellus of Lucilius was the Metellus Numidicus, 553.
Damaidenus, Theodore, account of his MS. entitled, Augusta Decora Romano-Brunswicensia, 171.
D'Anville, engages to construct four maps for Mr. Gibbon's History, but fails in his engagement, 617.
Darius, name of *Merchant* given him by the Persians, 454—Table of the provinces of his empire, and tribute paid by them, *ibid.*
Death, number of deaths of religious persons in France, annually, 539.
Deffaud, Madame de, letter by, 617.
Dejoces, king of the Medes, account of, 34.
Demetrius Soter, 535.
Denier, copper coin, weight of, 409—Silver denier, 447.
Dertona, 253.
Diodorus Siculus, abbé Terrason's translation of, 583.
Dictionary of human Economy, desirable, 442.
Dionysius of Athens, and Dionysius of Paris, confusion respecting, 529.
Domitian, road made by him, 300—The supposition of his having enacted laws against the christians, a mistake, 561.
Drachm, or Drachma, Attic, value of, 411, 417, 444, 446, 447—Decimal tables of, 449.
Dress, particoloured, of the Greeks and Romans, account of, 524.

E.

Egypt, principal epochs of its history, 61.
Eisenschidt, Mr., character of his book on ancient weights and measures, 406.
Electoral college, first rudiments of, 194.
Eporedia, Roman colony, geographical and chronological mistake respecting, 251.
Eratosthenes, first who measured the earth, geographical errors of, 488—Why styled Beta, *ibid.* note.
Ethico, resentful conduct of, towards his son, for abdicating the Guelphic name, 187.
Etruria, its extent, 254, 257—Its inhabitants, *ibid.* 254.
Etruscan Colonies, account of, 240.
Evander, account of, 70.
Eudoxus, ancient circumnavigator, account of, 486.
Ezo, obtained the daughter of the emperor Otho by a game at dice, 182.

F.

Falerii, account of its inhabitants, 263.
Falernus, 296.
Fealty and homage, nature of, in the feudal system, 84.
Ferdoussi, Persian poet, account of, 13.
Ferentinum, curious inscription in which this word occurs, 269—Town of, grievously oppressed, 290.
Feronia, temple and grove of, 264.
Feudal government. See Government.
Florence, ancient state of, 263.
Fontenelle, mistaken in supposing Porphyry to have produced oracles favourable to the Christians, 563. Mistaken in supposing the Romans to have prohibited the Carthaginians from offering human sacrifices, *ibid.* Mistaken in calling Homer and Hesiod the first Grecian philosophers, 564.
Formiæ, 293.
Fortunate Islands. See Atlantic.
Fox, Mr., his debts, 593. Witticism by, *ib.*
Forum Gallorum, battle of, between Marc Antony and Pansa, 342.
France, state of, under the feudal government, 83—Statistic account of, in the fifteenth century, 463—Abridged table of the money of, from Charlemagne to Lewis the Fourteenth, 465.
Frederic, duke of Austria, contends for the imperial crown, 118—Renounces his claim, 126.
Freedom of thought, hints respecting, 548.
Fregellæ, 292.
French, have had the smallest share in the

fame and benefits of great naval discoveries, 503—Their Senegal and Guinea company, a fiction, *ibid.*
French noblesse, origin of, 85.
Frentani, 334.
Freret, his character as a writer, 1—His essay on the ancient measures, 407—His Dissertation on the passage in Pliny respecting the circuit of Rome, 557.
Fresnoy, mistaken in supposing Maximilian the First to have possessed Groningen, Overyssel, and Frize, 523.

G.

Gama, Vasco de, his voyages, 496.
Garganus Mons, 323.
Garrick, David, letters by, to Mr. Gibbon, 601.
Generation, number of years that constitute one, 217.
Genlis, countess de, letters by, 621, 628.
Genua, 153.
George of Cappadocia, particulars of, 529.
Germans, ancient, manners of, 84.
Germany, statistic account of, particularly its money, 466.
Gianoni's History of Naples, errors in, 517.
Giants, authorities for and against the existence of, 516.
Glaris, account of, 146—Allies itself to the Swiss confederation, 147
Gnatiæ, or Egnatia, wood placed upon a certain stone there is said to kindle of itself, 324.
Gold and silver. Effect of gold and silver as the medium of commerce, 413—Value of gold and silver to a state, 420—Gold and silver mines of the old and new world compared, 421—Ancient gold of coins superior to modern, ancient silver inferior, 425—Difficulty of ascertaining the value of gold and silver money, 426—Impressions made on money by different nations, to determine its value, 433—Price of silver in England and France, 443—Proportionate price of silver to gold in England and France, *ibid.*—First silver money of the Romans, 451.
Gospel, tradition of the Spaniards respecting, refuted, 530.
Government, feudal, particularly in France, essay on, 83—Fealty and homage required by it, 84—Its military service, 86—Its hierarchy, 89—Slavery of the people under it, 93—Its termination, 95—Maxim of La Bruyere respecting governments, 548.
Graviscæ, ancient town of Italy, 261.
Greaves, character of his work on the foot and denier of the Romans, 406.
Greciâ Magna, 319.
Greece, elucidations of its history, 20—Principal epochs of its history, 61.
Greeks, simplicity of their method of reckoning, 435—Their weights and measures derived from the Phenicians, 445.
Guelph, family of, difficulties as to its origin, 178—Continuation of the Guelphic line after six generations, 179—Guelph the First, 184—Guelphic possessions, 187—Guelph the Third, 190—The Fourth, *ibid.*—The Fifth, *ibid.*—The Sixth, 191—The Seventh, 192—The Eighth, 195, 202—The Ninth and last, 206—Rights of, the Guelphs surrendered to a Ghibelline heir, 207.
Guelphs and Ghibellines, some account of the, 178—Names of, how first occasioned, 202.
Guthrie, in his Cicero's Letters, erroneously translates Getæ by Goths, 555.

H.

Habits. See Dress.
Habsburg, Rodolph, count of, character of his reign, 99—Killed in the battle of Grynau, 140.
Habsburg, son of the preceding, heads a conspiracy against Zurich, 141—Taken prisoner, 142—Set at liberty, 149.
Haller, speech by, doubting the authenticity of the story of Tell, 154, note. Unintelligible note by the translator of his poems respecting the family of Muhleren and Bubenberg, 573.
Hanno, account of his voyage, 491—Journal of it in Greek still extant, 492—Pliny's opinion of his voyage, 493.
Harwood's Classics, notes written on a blank leaf of, 578.
Henry, an apostate monk, 535.
Henry the Black, by his influence fixed the right of inheritance in the German aristocracy, 194—His superstitious end, 195.
Henry the Fourth of France, character of, 49—Five thousand gentlemen in his army, 546.
Henry the Fowler, account of, 180.
Henry of the Golden Chariot, renounces the Guelphic name, 187.

Henry the Lion, his pedigree as allied to the house of Brunswick, 179—Illustrious exploits of, 201—His pilgrimage to the Holy Land, 213—His marriages, 215.
Henry the Proud, account of, 136.
Henry, prince of Portugal, voyages patronized by him, 497—Improvement in the art of navigation effected by him, 501.
Henry the Seventh, of Germany, said to have been poisoned, 118.
Henry, son of Rodolph the Second, account of, 190.
Heraclea, 313.
Hercules, his matrimonial prowess, 541—Mahomet compared with him in this respect, 542.
Herculis Liburni Portus, ancient name of Leghorn, 257.
Herculaneum, 296.
Herodotus, his account of the circumnavigation of the Phenicians, 489—Translation of his history by Larcher, 582.
Hesiod, age in which he lived, 580.
Heyne, professor, letter by, 644.
Hints, miscellaneous, 545.
Hints, of some subjects for history, 551.
Hernici, 290.
Herpini, 321.
Historian, is apt to infuse the character of his own mind into his work, 45—Will choose such facts as agree best with his principles and views, 46—Are historians friends to virtue? 545.
History of England, four persons holding the highest offices of magistracy contributors to it, 164.
Holland, lord, statement of his property, 593.
Holommanus, mistake by, respecting the murder of Q. Lollius, corrected, 526.
Holroyd, Mr., letters to, 593, 617—See farther, Sheffield.
Holroyd, Mrs., letters to, 623.
Homer, chronology of his birth, 70—Various editions of, and works relating to him, 573.
Hooper, bishop, his inquiry into the state of the ancient measures, 444.
Horse and Camel, supposed antipathy between, considered, 571.
Horatii Villa, 329, 336.
Hume, mistaken in his estimate of the number of inhabitants in all Gaul, 554.
Hurd, mistaken in supposing himself the first discoverer of the allegory in the third Georgic, 553.

I.

Iberian colonies, account of, 238.
Illyrian colonies, 238.
Ilva, or Æthalia, island of Italy, 262.
Imperator, meaning of the title, 79.
Index Expurgatorius, 553—List of persons mentioned in it, 575.
Indians, ancient, 382.
Indies, and the East, statistic account of, particularly its money, 472.
Interamna, 341.
Irish language, inquiry respecting, 526.
Italy, ancient names of, 237—People of, *ibid.*—Regions, atmosphere, and soil of, 241—Its itineraries and tables, 350—Its military roads, 351—Statistic account of, particularly its weights and measures, 471.
James, apostle of Spain, particulars respecting, 531.
Jerusalem, city and temple of, 533.
Judith, empress, account of, 185.
Junonis Laciniæ Templum, 318.
Juturna, river, 268.

L.

Lacus Fucinus, 331.
Lacus Sabatinus, 263.
Lagaria, 313.
Larius, lake, 249.
Latins, chronology of their history, 71.
Latium, towns of, 284.
Lavinium, 286.
Lauppan, battle of, 132.
Laurens, beautiful villa of Pliny, 305.
Laus Pompeii, town of, 251.
Leopold, brother of Frederic of Austria, his character, 118—Defeated by the Swiss, 122,
Lewis the Debonnaire, state of the feudal system under, 92.
Lewis, duke of Bavaria, contends for the empire, 118—Favourable conduct of, to the Swiss, 124—Chosen emperor against the anathema of the pope, 126.
Life, that of the ancients longer than that of the moderns, 67—Life of princes shorter than that of literary men, 68.
Ligures, ancient people of Italy, account of, 252.
Liturnum, house of Seneca at, described, 295.
Livy, remarks on his character and writings, 368.

Locri Epizephyrii, account of, 317.
Lothaire the second, 182.
Loughborough, lord, letter by, 626.
Love, political events, and the destiny of great men in the east, seldom influenced by, 33.
Low Countries, statistic account of, particularly its monies, 463.
Lucania, connection of the inhabitants of, and the Bruttians, 312—Towns of, *ibid.*
Lucerne, joins the confederation of the Swiss, 128—Conspiracy of its discontented inhabitants, 129.
Lucrinus Lacus, 310.
Lucullus and Scævola, villas of, 300—Marble bearing the name of Lucullus, 307.
Ludolph, character of himself and his ancestors, 181.
Lucus Feroniæ, 256.
Luna, town of, famous for its wines, 254.
Luna, bay of, famous for its marble, 257.

M.

Macpherson, sir John, letter by, 655.
Madyes, account of, 42.
Mage, Persian, supposed circumnavigation by, 493.
Mallet, Mr. his description of Egypt examined, 558.
Mannes, Roger de, happy manœuvre of, in the war between Zurich and Austria, 145.
Mantua, 348.
Marius, his villa, 300.
Marmontel, mistakes a passage in Lucan respecting the Gallic Druids, 572.
Marrusini, singular effect of an earthquake in the country of, 333.
Mars, inquiry respecting the time in which he lived, 69.
Marsi, 329.
Martel, Charles, account of, 88, 89.
Matilda, countess of Tuscany, account of, 193.
Matilda, daughter of Henry the Second, her marriage, 216—All the princes of Brunswick lineally descended from one of her sons, *ibid.*
Measures, ancient, taken from parts of the human body, 440—Particulars respecting, 445.
Medes, dissertation on the monarchy of, 1—First kings of, but little known, 12—Reign of Arteus, sixth king, 23—State of, under Astibaras, 32—Under Aspadas, 33—Herodotus's account of, 34—Difficulties respecting, elucidated, 35—Chronology of, 37.
Melli, city and kingdom, mysterious traders of, 498.
Memnon, fable of, 21.
Merchants, mysterious description of, 498.
Meridional Line, on the position of, 482, 505.
Metapontum, 313.
Mexico, population, mines, revenues, and religion of, 539.
Military service, nature of, under the feudal system, 86.
Mincius, river, 249.
Minerva, question respecting the time in which she lived, 69.
Minervæ castrum, 326.
Misenum, 309.
Monæci Portus, 253.
Money, usurious interest charged on, by the Romans, 439—Rate of interest of, and the price of land compared, 440—New system of, established by Constantine, 459—See farther, Copper and Gold.
More, his history of the reign of Edward the Fifth censured by Horace Walpole, 157—Vindicated by Mr. Gibbon, 158.
Morgarten, battle of, 122.
Mosheim, erroneously supposes the present Koran different from the laws given by the prophet in his lifetime, 500—Mistaken in representing the Norman pirates as devoid of all religion, *ibid.*
Mutina, singular prodigy at, of two burning mountains contending with each other, 343.

N.

Nabonassar, account of, 29.
Nanybrus, story of, as connected with that of Parsondas, 23.
Naples, ancient, account of, 308—Question when it became a Roman colony, 522.
Narnia, 341.
Nebuchadonosor, conquers Babylon, 30, 42.
Nechus, king of Egypt, his character and exploits, 48.
Necker, Madame, letters by, to Mr. Gibbon, 606, 608, 624, 645, 646, *et seq.* Mr. Gibbon to, 613.
Necker, Mr., letters by, 645, 668.
Neptune, inquiry as to the time in which he lived, 69.
Newton, sir Isaac, mistaken respecting the dynasty of the Piscadians, 14—Mistaken in a point of ancient history, 38—His

chronology of the Greeks and Egyptians compared with the common chronology, 61—Critical remarks on his new system of chronology, 63.
Nice, Italian city of that name mistaken by the abbé Mongault and Dr. Middleton for the Bythinian city, 554.
Nicholls, rev. Norton, letter by, 677.
Nineveh, mistakes as to its situation rectified, 9—Its rising greatness, 30.
Ninus, doubts as to the period in which he lived, 5.
North, lord, letter by, 637.
Noue, de la, situation and conduct of, at the siege of Rochelle, 543.

O.

Oguz Khan, account of, 41.
Ossian's poems, remarks on, 587.
Ostia, 305.
Otho the Great, 180.
Ounce, Roman, weight of, 409.
Oxford, early state of, 534.

P.

Padus, river, account of, 247.
Pæstum, 313.
Pagi, father, mistake of, respecting the Arab kalifs, 571.
Pandataria, island, 294.
Pandosia, 318.
Panthea, story of, 58.
Parsondas, his character and history, 23—Overturns the throne of Arteus, 28.
Patavium, 349.
Patriots, list of, who have deserved well of mankind, 221.
Pelasgian colonies, account of, 239.
Peligni, 333.
Perkin Warbeck, reasons for believing him to be the duke of York, 161—Reasons for believing him to be an impostor, 163.
Persepolis, critical inquiries respecting, 15.
Persia, elucidations of its history, 12—Virtuous custom of its kings, 19.
Persian cycle, 18—Revenue, 456.
Persians, fondness of, for new customs and new pleasures, 543.
Peter the Third, Rulhiere's account of his death by poison, 538.
Petilla, 318.
Petra Pertusa, 340.
Phalaris's Epistles, new reasons for pronouncing them spurious, 564, 565.
Phraortes, account of, 38.
Picentini, 298.
Picenum, 337.
Pinkerton, Mr., letter by, 670—Letter to, 671.
Pisæ, town of, 256.
Piscadians, dynasty of, 14.
Pithecusæ Insulæ, said to have been formed out of the sea by an earthquake, 299.
Placentia, 344—Inscription on a convent at, 345.
Planisphere, or map of the world, delineated by a monk, 499.
Plautus, critical remarks on a passage of, 377.
Pliny, the younger, mistakes in the French translation respecting him, 512.
Polybius, editions and translations of, 583.
Pondo, pound weight, of the Romans, 410, 415, 437, 447.
Pontia, island, 294.
Populonium, ancient town, 258.
Porsenna, his stupendous mausoleum described, 265.
Portugal, reduced state of its population, 540.
Portuguese, African trade of, 496.
Pound, ancient. See Pondo.
Præneste, 288—Its Mosaic pavements, 301.
Prætutianus, Ager, 339.
Privernum, by the bold answer of a citizen, obtained the privileges of Rome, 304.
Prochyta, ancient island, subject to earthquakes, 311.
Prodigies, remarks on several, relating to Augustus, 398, 399, 401.
Prussia, Frederic king of, appears throughout his writings the enemy of the English, 573—Instance of this in his description of the battle of Blenheim, *ibid.*
Ptolemy, character of, as a geographer, 488.
Puteoli, 300, 309.

R.

Rapin, falsely supposes that Frederic the Second bequeathed Sicily to his son Henry, 523.
Ratel, Persian weight, 448.
Raudius Campus, 251.
Ravenna, why the chosen residence of the emperors, 343.
Reate, famous for its asses and the quick growth of its herbage, 329.
Religious wars, effects of, 547.
Rennell, major, letter by, 639.
Rhegium, account of, 316.

Rheni Insula, described, 342.
Richard the First, fit subject for an historian, 551.
Richard the Third, Mr. Walpole's justification of, 157.
Rodolph. See Habsburgh.
Rodolph of Reding, exploit of, against the Austrians, 122.
Rollo, 92.
Roman Empire, proof of its being neither patrimonial nor hereditary, 74—Slowest in its rise and longest in its duration, why, 90.
Romans, chronology of their history, 71—Their money, weights, and measures, 409—Their method of computation, 436, 451—Usury practised by, 439—Their first silver money, 451—Their hollow measures not derived from the Athenians, 453.
Romans in Great Britain, projected work on the military history of, 595.
Rome, ancient city of, its boundaries, walls, and gates, 272—Its wonders, 274—Its four ages, 280—Its goddess, 283.
Rose, Samuel, letter by, 679.
Rotzberg, fortress of, manœuvre by which it was surprised and taken, 115.
Rubicon, prohibitory statue erected on the banks of, 340—Supposed by Montesquieu authentic, 556.
Ruling passion, 547.
Russia, account of, 536.
Russians, causes to which their abject state of slavery is to be ascribed, 541.
Rutuli, 289.

S.

Sabini, account of, 327.
Salapia, 322.
Salassi, ancient people of Italy, account of, 249.
Sallust, remarks on his character and writings, 353—Thyon's translation of, 358—Blamed both as a chronologist and geographer, 556.
Samnites, account of, 334.
Samnium, 327.
Sardanapalus, inherits the effeminacy of his predecessors, 6—his courageous defence of his empire, 7—Burns himself in his palace with his eunuchs, concubines, and treasure, 8—Supposed fate of his children, 10, note.
Sarnen, fortress of, manœuvre by which it was surprized and taken, 115.
Sataspes, story of, 493.
Saturnalia, observations respecting the festivals of that name, 516.
Saussure, Mr. de, letter by, 642.
Scholiast, mistakes pointed out, of one who wrote commentaries on Cicero, 522.
Scott, Mr. George, letter to, inviting him to contribute to a periodical publication, 585.
Scyllaceum, situated in the narrowest part of Italy, 317.
Scythians, their courage, 40.
Selden, his work de Diis Syriis commended, 518.
Septchénes, Mr. Leclere de, letter by, to Mr. Gibbon, 615.
Sestertium, nature and value of, 436—Decimal tables of, 452.
Severy, Madame de, letters to, 630, 631, 634, 635, 638.
Sexes, respective value of, 176.
Shaftsbury, mistaken as to the state of the arts in Rome, after despotism was established, 565.
Sheffield, lord, letter to, on Mr. Gibbon's Treatise on the Meridional Line, &c. 505—Letters to, on the publication of Mr. Gibbon's miscellaneous works, 675, et seq.
Shekel of the Hebrews, value of, 414.
Shoes, nailing them to the feet of horses not known to the ancients, 544.
Silarus, river, had the property of changing wood into stone, 314.
Sinner, l'Avoyer de, letter to, 640—Letter of, in reply, 641.
Sinuessa, 294—Its exhalations fatal to animals, and sometimes to men, 299.
Sipus, territory of, the worst of ancient Italy, 322.
Smart, Christopher, mistaken in supposing the first lines of Horace's Art of Poetry levelled at Ovid, 567.
Social contract, ties of, never dissolved by revolutions, 35—Happy instance of this contract in the Swiss confederation, 123.
Soracte, ancient mountain, 264.
Spain, account of a tour through, 665—Statistic account of, particularly its weights and money, 467—Its population and manufactures, 540.
Spina, admirable correction of Pliny by Cluvier respecting, 346.
Spoletium, 341.
Strahan, William, esq., letter to, 595.
Suard, Mr., letter by, to Mr. Gibbon, 613.
Superstition, sources of, inexhaustible, 7.
Susa, state of, before it became the capital of an empire, 22.

Swiss and Switzerland. General history of the Swiss Republic, 98—Geographical description of Switzerland, *ibid.*—Account of Switzerland while a province of Germany, 99—Arbitrary conduct of Albert the First towards the Swiss, 107—Despotism of the governors which he placed over them, 109—Particulars of a conspiracy, the result of that despotism, 111—Number of Swiss nobility sacrificed to avenge the death of Albert, who was assassinated by his nephew, 117—Conduct of the Swiss to his successor, 118—Their courageous opposition to, and defeat of, Leopold, 121—Confederation of the Swiss states, 123—Disquieted in their liberty by the house of Austria, 126—Their confederation augmented by the alliance of Lucerne, 128—By that of Berne, 133—By that of Zurich, 143—By that of Glaris, 147—By that of Zug, 147—Enter into a treaty with Rodolphus and Leopold, sons of Albert, 152—Farther particulars of the alliance of Berne to the confederation, 153—Statistic account of Switzerland, particularly its money, 466.
Sybaris, critical remarks on the number of its inhabitants, 80—Account of ancient Sybaris, 313.

T.

Talent, Roman, weight and value of, 410—Attic talent, 411—Tyrian, 412—Babylonian, 413—Jewish, 414—Alexandrian, 415—One in use in the heroic ages, 435.
Tamerlane, his policy in conquests commended, 55.
Tarentum, account of, 324.
Tarquinii, nursery there for all sorts of plants and animals, 263.
Tatwyl, battle of, 145.
Taurasium, 321.
Taurisci, ancient people of Italy, 250.
Tell, William, Swiss revolution unjustly ascribed to him, 114—Authenticity of the story of, examined, 154.
Temple, sir William, mistaken as to the law of succession in the empire of the Mamluks, 557—Mistakes Amanzor, an imaginary hero, for one of the Western caliphs, 558.
Tempsa, singular Pagan custom observed at, 315.
Tetradrachma, value of, 411.
Theatre, Greek, by Brumoy, 581.
Thrasymenus Lacus, 265.
Thurlow, lord, letter to, 626—Letter by, 627.
Tiber, river, described, 265.
Tibur, town of, 288—Nature of its stone, 301—Singular house of Adrian there, 302.
Timavus, account of its streams and fountains, 347.
Toggenbourg, his generous conduct to the Swiss, 120—Taken prisoner, and cut afterwards into a thousand pieces, 140.
Transpadana, province of, 250.
Tree, genealogical, from Adalbert to George the Third, 169.
Tusci, villa of Pliny, described, 265.
Tusculum, 288—Proceedings of the inhabitants of, to Camillus, 302.
Tyrtæus, fragments of, 581.

V.

Vadimonium, lake, 264.
Vassal, duties of, under the feudal system, 88.
Velia, ancient Greek town, account of, 314.
Velleius Paterculus, mistake in Vossius's Life of, respecting a defeat of the Romans, 519.
Veneti, their origin, 345.
Venetia, 346.
Venusia, 323.
Verona, 349, 350.
Vertot, historical errors committed by him pointed out, 520.
Vestini, 333.
Vesuvius Mons, 296.
Vetulonii, 259.
Vibo Valentia, 316.
Vincent, Dr., letter by, to lord Sheffield, on the circumnavigation of Africa by the ancients, 505—Letters by, to Mr. Gibbon, 669, 670.
Virgil, chronology of his Æneid, 71—Remarks on several passages of his Georgics, 382, 385.
Volaterra, 258.
Volsci, 291.
Voltaire, his defence of the marriage of Mademoiselle, from the examples of Roman emperors, refuted, 559—His Dialogue between Marcus Aurelius, and a Recolet friar, 562—Erroneous in rejecting the famous inscription respecting the date of Christianity in China, *ibid.*

—Commends Racine and Corneille for not showing contempt for the Jewish nation, 559—Falsely ascribes immoral views to the author of the Provincial Letters, *ibid.*

U.

Umbria, province of, 339.
Umbria cis Apenninum, 340.
Umbria trans Apenninum, 340.

W.

Walpole, Horace, his Historical Doubts respecting Richard the Third examined, 156—Hume's reply to his doubts, 162—Inaccurate in his account of the tournament between earl Rivers and the great Bastard of Burgundy, 569.—Letters by, to Mr. Gibbon, 602, 604.
War, has its rights as well as peace, 50.
Warton, Dr., errors of, pointed out, as to the time in which Pericles and Apelles lived, 565—Letter by, to Mr. Gibbon, 601.
Way, Gregory Lewis, letter by, 678.
Werner, young Swiss, his heroic conduct in a conspiracy to obtain freedom for his country, 112.
Weingarten, monk of, his chronicle of the lords of Altdorf, 178.
Weights, measures, and money of the ancients, dissertation on, 406, 442.
Whitaker, letters by, to Mr. Gibbon, 587, 595, 596, 597, 598,
Wines, ancient, of Italy, 299.
Witikind, alliance of the Este Guelphs with, 183.
Wolfenscheissen, his attempt on the chastity of the wife of a Swiss peasant, 110.
Worship, Pagan and Catholic, conformity between, 547.

X.

Xenophon, account of, 43—His Cyropædia, considered, 44—Translation of his Cyropædia by Spelman, 582.

Y.

Yezdegerd, era of his reign, 17.

Z.

Zarina, queen of the Saques, account of, 32.
Zug, joins the Swiss confederation, 148.
Zurich, its origin, 133—Revolutions in its government, 136—Conspiracy of its exiles, 140—Joins the Swiss confederation, 143—Wars with Austria, 144.

THE END.

T. DAVISON, Lombard-street,
Whitefriars, London.

6K 113D
11-

UC SOUTHERN REGIONAL LIBRARY FACILITY
D 000 343 174 9